COLECCION

DE

SERMONES

PARA LOS DOMINGOS DE TODO EL AÑO,

Y CUARESMA,

Tomados de varios autores, y traducidos libremente al idioma Yucateco

POR EL PADRE

Fray Joaquin Ruz.

TOMO PRIMERO.

CONTIENE LAS DOMINICAS DESDE ADVIENTO HASTA QUINCUAGESIMA.

Mérida. Imprenta de José D. Espinosa, 1846



ILLMO. SEÑOR.

CUANDO el Padre Maestro Fray Vicente Ferrer emprendió aquella gran obra de la Suma Moral que sirve para el exámen de Curas y Confesores, y dió á luz el año de 1779, no tuvo otro motivo para tomar á su cargo este trabajo, que el de haber visto los varios errores que se hallaban en nuestro Lárraga en aquel tiempo. Quiso corregirlos con algunas notas; pero conociendo que era necesario corregir toda la obra, se valió de la expresion de cierto poeta que dijo con donaire, "como no lo mudéis todo, quedará una gran porquería," y dijo muy bien, porque despues de enmendado por su doctísimo colegio, aun todavía habian ciento veintiun notas importantes que agregarle.

En igual caso me hallo con la obra escrita en el idioma yucateco, que de órden superior de U. S. I. se me entregó para corregir, compuesta de un Manual de la administracion de los Santos Sacramentos, y cuatro tomos de sermones, que el P. Fray Joaquin Ruz de la Orden de N. P. S. Francisco de esa capital pretende dar á la prensa. No es mi intencion injuriar al Padre, pues confieso que es un buen teólogo, y buen moralista; pero me es casi indispensable decir, que la obra que en lengua maya quiere imprimir, fuera de que sus vocablos están mal escritos, tampoco acomoda al tiempo actual la traduccion que le ha dado; y que dándose á la prensa para ge-

neralizarla en todos los pueblos, puede resultar un gran trastorno, por variarse el estilo y modo que usan los habitantes en ellos.

No me atrevo á imitar al P. M. Fray-Vicente Ferrer trabajando de nuevo la obra, así porque me lo impiden las continuas enfermedades que me atacan en mi sexagenaria edad, cuanto porque me hallo ejercitado en el ministerio parroquial de mi cargo, quedándome el sentimiento de no haber dado el debido lleno al respetable mandato de U. S. I., aunque no por falta de obediencia que ciegamente le profeso, sino por las justas causas que he alegado, y me lo han impedido. Por tanto, devuelvo la expresada obra sin nota alguna, para que U. S. I. se digne resolver lo que tenga á bien.—Conkal, mayo 31 de 1836.—Illmo. Sr.—B. L. M. de U. S. Illma. su mas rendido súbdito y capellan que le venera.—*José Gregorio del Canto.*

ILLMO. SEÑOR.

He visto la censura que dió el Sr. cura de Conkal D. José Gregorio del Canto, á los cuatro libros de Sermones y Manual que del idioma castellano traduje al yucateco, los mismos que el Sr. secretario de U. S. I. puso el dia 9 de éste en mis manos, con la expresada censura con recado político de U. S. I., y he juzgado de mi deber hacer sobre la materia las observaciones siguientes, sin que se entienda ser mi ánimo zaherir al repetido Sr. cura, y sí que á ello me mueve el deseo de ser útil á mis prógimos como me enseña mi Seráfico Padre.

¿Qué fuera de la obra del padre Lárraga si se hubiera condenado al olvido por las censuras que sufrió? Ella corre con gran utilidad de los que la leén, despues de haber experimentado anotaciones y adicio-

nes. Parece, si no me engaño, que la comparacion que en la censura se hace vale muy poco para impedir la impresion de dichas obras, pues pueden correr la misma suerte que la del padre Lárraga, sin necesidad de otra nueva.

De la misma censura claramente aparece que no se tuvieron á la vista los autores de los que tomé los conceptos de la traduccion. Si los hubiera tenido y cotejado, como era regular, no aseguraría gratuitamente que la traduccion, no acomoda al tiempo actual. ¿Acaso es distinta la lengua de la traduccion de la que en el dia hablan los naturales? Fuí ministro, fuí cura y jamas prediqué á mis feligreses otra lengua maya que la que he usado en la traduccion; y si, como dice el censor, tiene vocablos mal puestos, éstos son defectos de la pluma que, el que lée con atencion, corrige, y esto sucede en muchas obras impresas sin que por esto sean acreedoras al desprecio de los que las léen, de modo, que si el Sr. cura Canto hubiera tenido á la vista el original de la traduccion, todo se le hubiera aclarado y hechósele inteligible. Así aconteció cuando en 1822 el Illmo. Sr. Estévez, que en gloria se halle su alma, mandó revisar la traduccion que hice del catecismo de Fleuri al P. D. Francisco Carvajal: así lo practicaron los PP. D. Liborio Herrera y D. José Ignacio López en 26 de septiembre del año pasado, con El Devoto del santo Sacrificio de la misa, cuyas obras corren en manos de los fieles, sin que hasta ahora hayan sido censuradas, ni causado el trastorno que supone el mentado cura D. José Gregorio del Canto.

El R. P. Fr. Juan Coronel hizo la traduccion de la doctrina del padre Ripalda: el R. P. Fr. Pedro Beltran la corrigió, y no por la correccion que éste hizo, padeció algun detrimento la santa religion. No hay idioma que no sea susceptible de correccion y perfeccion como con bastante experiencia lo vemos en la lengua castellana; pero esto es obra del tiempo y del trabajo constante de los sabios. Diga el Sr. cura Canto, qué expresion hay en los Sermones y Manual

que sea opuesta á la sana doctrina y reglas de moral, y yo seria el primero que arrojase al fuego mis obras; pero no teniendo esta notable falta, ni expresion que desdiga á la decencia pública, y dignidad del púlpito, ¿por qué se ha de condenar á los naturales á no oir en la Cátedra del Espíritu-Santo sino una misma cosa todos los años, y esto, una historia ó tradicion, sin hacerles formar el concepto debido de la santa religion que profesan, é instruirlos en los fundamentos de ella, dándoles reglas de sana moral? ¡Ah! Sr. Illmo., cuanto pudiera decir sobre este particular; pero temo que mi celo se exceda, y solo me propongo suplicar á U. S. I., y pedirle humildemente que dé por insubsistente la censura del Sr. cura Canto, mandando, si lo tiene á bien, nombrar otros eclesiásticos menos ocupados á quienes franquearé las obras originales de las que tengo hechas traducciones, que las censuren, ó lo que sea de su superior agrado, pues he dicho ántes, solo deseo ser útil á mis semejantes, particularmente á la clase de indígenas la mas necesitada de pasto espiritual.—Illmo. Sr.—B. L. M. de U. S. I. su humilde súbdito que le venera y ruega á Dios guarde su importante vida por dilatados años.—Convento de la Mejorada, 12 de noviembre de 1836. —*Fray Joaquin Ruz.*

Mérida 23 de noviembre de 1836.

Por presentado: pasen los mismos cuadernos de pláticas doctrinales, y Manual en idioma yucateco junto con la censura del cura de Conkal D. José Gregorio del Canto á nueva revision del párroco de san Cristóbal, Dr. D. José María Meneses, y con su informe, providenciarémos lo conveniente.—*El obispo.*—*José Rafael de Castilla,* secretario interino.

ILLMO. SEÑOR.

Al encargarme de revisar los cuatro tomos de sermones y el Manual para la administracion de sacramentos puestos y escritos en lengua maya por el R. padre Fray Joaquin Ruz, que pretende dar á la prensa, me ví bien embarazado con la censura y reprobacion que de ellos hizo el párroco D. José Gregorio del Canto, uno de los eclesiásticos mas instruidos y versados en el idioma. Mas me sacó de esta dificultad el mismo padre Ruz, pues habiendo recibido recado cierto y seguro de parte suya, relativo á que habia desistido de su pretension tan decididamente que estaba devolviendo las cantidades que colectó para la impresion de la obra, abandoné entónces este cuidado y trabajo tan grave, cuanto repugnante y dificil. En este estado de abandono y olvido inculpables quedaron por mucho tiempo los manuscritos, hasta que por medio del viajero D. Diego Thomsom, recibí otro recado del citado padre Ruz para que se los devolviese, á que contesté, que sin embargo de que los debia entregar en la secretaría de U. S. I., de donde los recibí, no tenia embarazo en devolvérselos en virtud de que habia cesado la causa y objeto porque vinieron á mi poder, con tal de que al ocurrir por ellos me mandase un recibo circunstanciado para dar cuenta de todo á U. S. I. Esta última ocurrencia confirma que no pensaba en darlo á luz. Por último, hace dos ó tres meses que por medio de un sugeto respetable de esta capital, y despues en persona, me instó para que despachase la revision. Me ha parecido necesario referir brevemente lo que ha pasado para satisfacer al reparo que á primera vista se presenta de haberse demorado tantos años este negocio, que creí concluido por desistimiento voluntario del autor, ó parte interesada, que bien pudo, y aún puede retirar su pretension.

Condescendiendo con las instancias del padre Ruz, y deseoso de cooperar con él al servicio de la iglesia,

empecé de nuevo á ver y revisar sus manuscritos, y me hice cargo de considerar con la debida atencion las razones en que funda su censura el párroco de Conkal. Era de desear que hubiese descendido á la impugnacion de la obra, ó parte señalada de ella, llamando la atencion acerca de una ú otra cláusula menos propia, de mal sentido y peligrosa en su opinion. Mas no se ve en ella sino vaguedad indefinida, sin apoyar su contradiccion en otra cosa que en el temor de que no acomodando la traduccion al tiempo actual, de darse á la prensa puede resultar un gran trastorno en todos los pueblos, por variarse el estilo y modo que usan los habitantes en ellos. Esta generalidad con que se opone, nada prueba contra la obra, ni da motivo justo al estilo y modo de expresarse para prohibir su impresion, porque esto es muy accidental, y hay tantos estilos y modos de hablar sin variar la sustancia de los conceptos que se puede asegurar, que cada hombre tiene el suyo particular de comunicarse y darse á entender en su lengua. En materias de religion solo debe cuidarse que la locucion no envuelva alguna mala inteligencia contra la fé ó sana moral. Es cierto que en cualquier discurso sobre ellas, el estilo correcto y aun sublime es muy apreciable; pero todo es secundario como adorno, y puede exigirse en sermones de lengua corriente y comun, mas en pláticas en la maya y en puntos puramente espirituales en que con mil tropiezos y embarazos se expresan y explican las ideas, es pedir un requisito impracticable por no decir imposible. Quizá por los obstáculos casi invencibles que se tocan en la práctica, nadie desde tiempos antiguos sino ahora el padre Ruz se ha dedicado á esta clase de escritos para la prensa, porque este idioma con dificultad se aprende, con dificultad se pronuncia, con mayor dificultad se escribe y con suma dificultad se predica en él; tanto, que los mismos indios en general no lo saben bien, sino que lo usan con impropiedades notables, circunloquios y barbarísmos, y mezclándolo con vocablos del castellano.

Por mas que he leido y releido las pláticas, no he advertido ni notado en ellas expresion alguna ni error contra el dogma y buenas costumbres. Se reducen á explicaciones de los santos evangelios y de los divinos misterios, instrucciones sobre las virtudes é impugnaciones de los vicios y pecados. En suma, contienen en forma de sermones la misma doctrina cristiana, católica y divina que en breve y en sustancia se enseña y propaga por el catecismo de Fleuri, que vertido á la lengua maya y dado á luz por el R. P. Ruz con licencia del I. Sr. Estévez desde octubre de 1822, corre con aceptacion entre los eclesiásticos. Lo mismo el *Devoto instruido,* obra tambien suya en igual idioma aprobada por U. S. I., prévia su revision, y publicada en octubre de 1835. De suerte que siendo como es esencialmente una misma la doctrina de aquellos libros, y la que se predica en las pláticas, seria muy extraño que se prohibiese ahora la impresion y publicacion de éstas solamente por un temor vano, porque si el catecismo de Fleuri y el Devoto instruido en lengua maya, en 24 años de publicado el uno y mas de diez el segundo no han causado el trastorno que teme el Sr. cura Canto, tampoco debe esperarse que lo causen las pláticas, pues todas son versiones de un mismo autor, enseñan una misma doctrina en igual lenguaje, y aprobada en las dos anteriores yá citadas.

Ademas de lo expuesto debe tenerse presente que de darse á la prensa los sermones y pláticas no se sigue que haya necesidad alguna de adoptarlas para el púlpito segun están; sino se supone que los predicadores quedan en libertad de rectificar el estilo acomodándolo al suyo propio y á la capacidad de su auditorio, como sucede con una multitud de sermones que hay en bueno y mal estilo castellano, que sino se oponen á la fé y sana moral, no perjudican, y puede servir de mucho auxilio á los que se dedican al sagrado ministerio de la palabra divina. No puedo decir otro tanto del Manual para la administracion espiritual, porque entiendo que aprobado por U. S. I.

quedan los párrocos y ministros en la obligacion de observarlo en todas las iglesias del obispado cuando administren los santos sacramentos á los que no saben ni entienden sino la lengua maya, y por lo mismo debe revisarse y corregirse con todo cuidado y esmero para que se imprima y empiece á servir en las parroquias en que tanto se necesita, pues no sé que haya alguno en idioma yucateco, sino manuscrito para el uso privado de los curas, que por necesidad han traducido.

Por todo juzgo que puede U. S. I. conceder la indispensable y correspondiente licencia para que se impriman los cuatro tomos de sermones y pláticas de las domínicas y principales festividades del año, vertidas á la lengua maya por el R. P. Fr. Joaquin Ruz, quien por esta laboriosa dedicacion es digno de particular alabanza ademas de las otras recomendables cualidades que le adornan, teniendo en consideracion que es el único que hasta ahora ha tomado sobre sí este ímprobo trabajo en servicio de la iglesia, y que su ejemplo puede excitar el celo de otro eclesiástico instruido para emprender este género de versiones en mejor estilo, y mandar se pase el citado Manual á revision de dos eclesiásticos lo menos, para que unidos lo corrijan y arreglen para que se imprima, exonerándome de esta ocupacion por muchas causas, bastando al efecto la principal de ellas que es la desconfianza que tengo de mi corta inteligencia en la lengua de los indios. Mérida 28 de agosto de 1846. —*José María Meneses.*

Mérida, agosto 31 de 1846.—Visto el informe que antecede del párroco de S. Cristóbal de esta capital, Dr. D. José María Meneses, concedemos la licencia correspondiente, para que se impriman *los cuatro tomos de sermones y pláticas de las domínicas y principales festividades del año,* vertidas á la lengua maya por el M. R. P. Fr. Joaquin Ruz, cura que fué

de la parroquia de Senotillo, poniéndose por cabeza de dicha impresion el enunciado informe y esta providencia, recomendando particularmente al referido M. R. P. cuide la mayor exactitud en la impresion, á cuyo legro practicará por sí mismo el cotejo con el original, dándole como le damos las mas expresivas gracias por su celo religioso en la propagacion y enseñanza de las verdades católicas y moral cristiana en el idioma yucateco como lo ha practicado hasta aquí. Y teniendo en consideracion la causa que alega el prenotado párroco de S. Cristóbal, para que le exoneremos del encargo de la revision del *Manual para la administracion espiritual*, vertido igualmente en lengua maya por el repetido R. P. Ruz, nombramos al efecto al párroco de Sisal de Valladolid D. Julian de Cepeda, y al de Cacalchen D. José Matías Valladares, que actualmente se hallan en esta ciudad, y con vista de su dictámen, proveerémos lo conveniente. Añadimos por conclusion ciento sesenta dias de indulgencia en la forma que acostumbramos por el uso, cada vez que se ejecute, de los dichos sermones &c. —*José María*, obispo de Yucatan.—*Matías Joseph de la Cámara*, notario mayor.



PRIMER SERMON.



DE LA PRIMERA DOMINICA DE ADVIENTO
SOBRE EL JUICIO FINAL.

Tunc videbunt filium hominis venientem in nube cum potestate magna, et majestate. S. Luc. cap. 21.

BIN túun iláac ú talel ú hahal mehen cuxul *Dios*, culucbal ti humpel muyal, y ú yuchucil Ahaulil Cáan.

Ua yan uabáax mactzil cá cú paibencuntic ú zahlúumcinticóon lay leti báax ɔóoc á úycéex: iix ichil tulacalóob le pactahulóob yuchucilóob ti ú mentic tóon h cilba, má in kaholtic uamac cá y leti antahul ti le gracia uaix ɔabilah unchac ú tóopzic pecuolalóob hach tohuolalóob ti c pixaneex, éma leti cú tiíltic ú chabal nucul cuxtal ti ú ɔóoc kinil, cá le iglesia cú chicbezic behele ti c pacatóob. Ma tu yuchul y leiti mactzil le báax y le cú nanaolticóob uincóobe, máax yuchucil lay ma heɔáan hahilé: leitiá heɔáan yoklal le ú than Dios, cá má unchac ú mahalé. Leti Cáan, iix le lúum bin máancóob, hebac ú than matu manel mixbikin. C paima c páaktic c ilic ú ɔocbezáal, hebic ua ɔoc c pacticí ú yuchulé.

Ah kebanéex mix báal á hokzicéex y á kalic á uichées túux má á pacticéex ah ɔaul gloria, bin túun á uilaléex; hétun loé; bixtun bin á uilacéex? hebic uinic pakte y ú Diosil, bay hahal Dios, hahal uinic, utial á toholaléex; bin ú piz ú nupinah, y ú nohochil ú ɔabilahóob cú ɔocol túun ú yacunticéex bahun kiné, cú chicbezicu-

ba helaé, má utial ú mentictéex yatzil, hetúun, a uilcéex ú talel ú Mehen cuxul Dios, culucbal yokol humpel muyal y ú yuchucil ahaúlil cáan: bici ú zahcil ah keban, má yoltah ú kubicuba ti Jesu-Cristo y má yoltah ú nahaltic le cabin tali tú yaxliké, hetúun loé mináan utial leti ah keban, ú ah ɔaul gloria, mix ti leti ah keban záat zah zipil. ¿Báax túun tu mentah mali cá cħapahac utial ti cimilé? ¿báax cú tuclic cachi? Ilaéex behelaé humpel Juez ma tu pattal yoklal ah kebanóob: ma tu yoczahóob t olil bin talac ú juezil ah ɔaul gloria, mix cú tuclicúob cach bin kuchuc ú kinil ó ɔalpachticubaóob ti metnal. Leitilelá bin á uilaéx utial ú ɔoc kin, ua ma tá nahalticcéex behelé ú cilich ɔabilah y ú zat zah zipil.

Cá xanacóon ti leti capel báal nohchóob hahóobá: yaxpaibé: le ah keban cħáan ú cuentaé, iix puláan ti metnal tumen Jesu-cristo loé: ú capelé: le ah keban cħáan ú cuentaé, iix tu pulahuba tu hunal ti metnalé. Iix utial, antenéex in katic ti le ú Ná yatzil le ɔabilah utial cá anacten ú yuchucil utial in tzolic téex le nuculilóoba tan c cicitħantic y le Angel. tex Dios María.......

P. 1.

U talel Jesu-Cristo utial ú ɔoc kinóob ú cħa tóon cuenta, má tu máahal bai yanil ichil santo okolal, téel ocáan in uool *Dios* yumbil, iix laili Jesu-Cristo tú almahthantah tóon cá c tzéecté: *Præcepit nobis prædicare populo, et testificari, quia ipse est, qui constitutus est á Deo, judex vivorum, et mortuôrum* (a). *Jesucristo,* cú yalic *S. Pedroe,* cú almahtħantic tóon cá c chicbezti yokolcab iix cá h cambez tióob leti ɔáan utial ú juezil cuxanóob, iix cimenóob, yoklal Dios yumbil: ¿Báaxten á ualic ten ú juezil cuxanóob, iix cimenóob? Mináan ua ú yuchucil ti? yan ti ú yuchucil, yoklal Dios ɔáan ti ú cħaiíic cuenta uay yokolcabe, iix ú tilil ti le oxpel *personaóob* cilich Oxpel, yumbil ú ɔamá ú zinil ti mehembil, utial bay hebic uinic ca ú cħa cuenta uay yokolcabé: *Potestatem dedit ei judicium*

[a] Act. 10. v. 42.

facere, quia filius hominis est (a): ti Jesu-Cristo, ichil ú cilich numya; betab ú capel nohoch pahzubtal: ú yax lik mentab ú chicpahal tu tan ú hach lobil juezóob: ú caltik, liikzab ú kazil pakpach á cuché, utial cá yanac ú tzéctic leiti zalcunahóoba, iix ú tzeculil tzá ú pizic y ú yet pizil; cá ú ɔalpacht ah kebanóob chicpahal tu táan cá ú cet ù hach kazil ú cuxlatalóob; iix ú cilich cuxtal ú cilich tħan, y ú cuxtale, bin ú zat yóol ah kebanóob tu tan ú cilich cuxtal. Cici tucléex le capel than cá in ualicá.

¡Hach helan! ichil le numya tu manzah ah Lohil ti *Jesu-cristo* má t mentáab mix humpel ú chiculil *Justicia* ti, bay ah zipil tu tan *Pilato.* Leiti le juezá cú xelchitic yalic túun minan ú zipil, iix tuzil báax tu tohpultah ú testigóob. Cú kaholtic ah má zipil ah Lohil *Jesu-cristo* cú ɔoclé cú firmartic ú sentenciail utial cá cimic bay hebic ah zipilé. Téexé á katicéex ten, cú yalic ti Judióob, xenéex in kubic téex, in patic téex utial cá á betéex á uolahéex ti. ¡Báax lobil tu mentah? Tené ma in uoheli, má in uilic ti laé mix báal cá ú nahalt cá cimic; hebacé téexé á katéex cá cimic, mentéex bax ta uoltahéex ti, tene cin poic in kabóob. Téexé á ualcéex bin á tacéex in pol ti ahau: tené in kubic téex ma t yoklal almahthan, mix yoklal nanacil, ú kubul uincóob utial cá cimzáac, mix t yoklal in uilic ú nahmatic cimil. ¡Báax teni? tumen cú uetħic ú kazil cuxtalóob, ix cú tzectic kakazbeilóob ú cilich cuxtal, iix le ohelil ti ú tħanóob, utial ú lukzic ú má okolalil, iix ú yabalil ú mactzilóob, cú ɔacic kohanóob, cú ɔaic ich ti ah ma pacatćob, cú ɔaic cuxtal ti ciménóob. Mix báal ti leló, téexé má tu haual á katicéex ú cimil. Ta xotahéex ú *sentencia,* iix ta bahhéex ti humpel *Cruz* xma humpel ú chiculil ti *justicia.* Ylaéex titelá á Zipiléex: ¡bic ú tzeculil túuné? Le cabin yanac á juezintcéex ah lukzah kuxil, ti á lobiléex, hebic tu yalah téex ti laili leti kiníl ti ú numyaé: *A modo videbitis filium hominis sedentem á dextris Dei, et venientem in nubibus Cæli* (b). ¡Bé cħahuc Jesus! mentab tech *Justicia* hebic ah lobil beil uincé; mentab tech hebic ti ah cimzahé. Li-

[a] Joan. 5. v. 27. [b] Math. 26. v. 62.

ken in *Dios* cħa ú cuentail ta uolah: *Exurge Deus, et judica causam tuam* (a): kahez le zalcunahóob t mentab tech tumen uincóobé: *Memor esto improperiôrum tuôrum.*

Bin túun yanac ú yuchul letile ú ɔibolah David: manaháan leti kinil ti ɔemolal, y ti le ú mukyah ah ɔaul *gloria,* bin talac túun ú kinil ti ú *Justicia,* y ú lukzah kuxil, letilé Dios chicpahi hach otzil iix má t mentáab ú cuentail tú yich uincóob, bin talac ú etailcunmá Angelóob, chup ti gloria, y ti ú zinil, iix hetúun, ah kebanéex, bin ú ment nupinah ti tulacal le zalcunahóob ta nenthéex tié: *Deus manifestaté veniet, Deus noster, et non silebit: ignis in conspectu ejus exardescet* (b). Bai le ti kin ekhocħenhi, le luna bucbezaháan ti kiik, le lúum ti tulacal túux cu heicuba, leti ik muyalóob ix kanáab cú hokzicuba ti ú cuchilóob cu xitħicuba ti tulacal zatalbeilóob, Cáané, chup ti káak, iix tulacal yokol cabé bin ualkahac t mambalil tu tan *Jesu-Cristo,* hebic cú yaħic san Basilio, le ah lobilbeilóob ma tú patal ú mukyahtcóob ú cilich tan *Jesucristo,* tumen hach zahbentzil, éma ti tulacal le numyaóob cú manzal ti metnalé, bay c xocicéex ti le cilich ɔibanil tħane, cá le ah lobilbeilóob mináan ú yanal báal bin ú hach ɔiboltóob; hebic le ú tocicubaóob ti ú chicpahal tu tan ti ú *Juez,* iix bin ú yalóob: kaxóob iix mucoon, cá lúubcéex yokol tóon, lukezóon chipapahal tu tan leti máax yan culucbal ; yokol ti le muyal, y ti le ú lepolal zuzuc h tħane ; tumen ɔoc ú kuchul ú kinil ti ú lepolal: ¿Iix máax unchac ú chicampahal tu tan lae? hebac mix báal bin ú hokzóob ú tħanob ti bayá: má ú kinil utial cá úuyacob: cex má ú katóob bin yilaóob leti zahbentzil juez tu mambalcunzahóob. Le judióob bin yilaóob y yabal okom óol, iix ú yaolalil leti *Jesu-cristo. videbunt in quem transfixerumt* (c). Bin ú yilaóob leti le otziłóob tu ɔahóob ti humpel *Cruz*: má chen bin ú yilaóob le *judiob* tu zinhóob, hebac xan le h maokolalóob, tu bethóob páaz ti laé. Iix má chen halili h maokolalóob, hebac xan laili le cristianóob tu pocħhóob yabal ú tenel, ti humpelili tħan bin ú yilá tulacal pacat ich: *Videvit eum omnis oculus* (d): ah lobilbeilòob bin yilaóob utial cá Za-

[a] Ps. 73. [b.] Ps. 4. 9. [c] zach 12. [d] Apoc. 6 v. 16.

tac yolóob ti okom. má chen halili bin ú Zat yol tú tan, hebac xan bin ú pulóob ti metnal letilé ú cilich cuxtal.

Cristianos, ma ú yantal téex capel tucul:- le cuxtal, le meihulóob, iix le ú Evangelio ti Jesu-Cristo bin ú ɔaóob t metnal ah keban utial ú ɔoc kinil. Laili ah ɔaul gloria leti ú yalahma: *Qui spernit me, et non accipit verba mea, habet qui judicet eum* (a): leti máax tu macunzahmaen, iix le ma tu kamah in tħanóob, bin ú caxt humpel juez cá ú ɔati metnal. Máax leti le juezá laitiac laili: in tħane, leti le báax tu mentah utial ú nahaltic gloria, letilelá ú juezil, bin ú ɔati laé ú senteuciail utial ú ɔoc kinil: *Sermo quen locutus sum ille judicabit eum in novissimo die.*

Bic zatlil túun ú yol ah keban, ú cuxtal heláan ti *Jesucristo,* y ti ú Evangelio loe! Bic ú okomolil, utial humpel ah cocziɔil, ú ɔamá ú alabolal ti ú ayikalilóob, cá bin ú yilá táan ú cħabal ú cuentail tumen le almahthanilóob ti otzilil *Evangelio,* iix tumen humpel juez hach otzil, ma t anhi tux ú chicilcuntic ú poli! ¡Otzil ah cocziɔil, hach ziɔech ti le balóob ti yokol lúum má tu nahaltah hebic tu nahil, iix hach chich hi á puczikal utial otzilóob leti le Jesus otzilá, t zihi ti yalan humpel actum, chiláam ti ú yalá ú yóch xiu balché, mináan ú nok, baháan iix cimen ti humpel *Cruz,* leti bin ú tzeectech ti ú ɔoc kinil á cocziɔil, á uocolóob, ti ú cohil á conolóob, iix ú chichil á puczikal utial ti otzilóob: *Ille judicabit &c.* bic zátlil yol humpel ah ɔibolah, iix humpel ah nonohbail, má ú caxammá ú yanalbal, ua má ú chiculticuba yokol lúum, iix ú tipàantal ti ú chucan uincóob, cabin ú yilaba ɔoc ú cħabal ú cuentail hebic ú tzololil chincunahul cristiano tumen humpel ah chincunah *Juez,* tu manzah ú cuxtal tacunáan calic lahun oxkal habóob ti yotoch humpel ah Polché, iix cá t puɔi túux ma ú kamic le corona cú ɔabaltié! Xma ti lelo ah nonohbail uinic, letilé chincunahul Diosa, tu mináancunzahuba tu yolah tac ti cimil, ti humpel cruz t yoklal ah kebanóob, leiti bin ú xot ú sentenciail ti á nonohbail iix ti tulacal

[a] Joan. 12. v. 43.

le kazbeilóob ú tóopzahmá: *Ille judicabit:* ¿Bic zubtzilil utial ti humpel ah tzucyahil cabin ú yilauba ɔoc ú chabal ú cuentail tumen leti ú yal le zuhuy chuplal, tipan ti tulacal zuhuyilóob? Leti bin ú chá tech cuenta, otzil ah pakkeban, leti ú bet ú yoheltáal ti tu tan tulacal lúum á lobilóob, ta uoltah á tacunte tu yich uincóob, iix leti bin ú xot ú sentenciail á kebanóob utial cá xicech ti metnal: *Ille judicabit.* ¡Báax bin ú yáal le uinic ú ɔamauba, ti aguardiente, iix le h báalnakil cabin ú yilauba cháan ú cuenta tumen leiti ah zúukin Dios ú manzahmá cankal kinóob, iix cankal akabóob xmá hanal, mix ukul; cú ɔocol ú yantalti ukah yokol ti *Cruz,* ɔabilac ti káah zúuɔ? Ilá ah ukul leti juez ú cici ɔamauba y zúukin, leti bin ú cha tech ú cuentail ti á lobilóob, leti bin ú tzéectech y ú sentenciail ú kakil metnal, cuxtúun tech ah canáal olal nupinah uinic. ¡Báax bin á núuc cabin talac ú cha cuenta tech, leiti ah chincunah Diosá, leiti Dios tu tan Pilatos, má tu yoltah ú núuc ú than ti le pakpach cú betáal ti yoklal ú maxul chincunah. Leiti Diosá, zináan ti Cruz, tu katah ti Yumbil ú zatez ú zipil ú kahualóob, iix le maxóob tu zinlahóob ti Cruz, leiti ah yatzil Diosá, bin ú ɔa t metnal á canáal uolal, ah kuxilóob, ah nupinahóob. ¡Ah keban, céx ua balech, má ta uoltah á ualkezicaba yoklal nanaci ti tech á culpachcunzic *Jesu Christo,* iix ú ɔabilahóob, kahez bin kuchuc ú kinil bin á juezinté! Bay leiti ah ɔaul gloria, tu ɔah ú yabal ximbal utial ú caxticech, t cani ú thulic á pach, mix báal mináan chahti utial ú lohcech, bin talac utial ú ɔoc kinil ú chatech cuenta, leti bin talac ú xot á hunkul numya y ú chí: *Judicabit eum in prevaricatióne, quia despexit me.*

Báax bin uchuc túuné? Le báax yalah ah Bobáat David: *Vidébunt recti & letabuntur, & omnis iniquítas opilábit os suum.*

Bin ú mac ú chi ah nonohbailóob, bin ú mac ú chi ah tzúucyahilóob &c. Bey helelá túune otzil metnal uinic thanen: *Narra si quid habes ut justificeris.* ¡Ay in Yumé, tené mináan báax in núuc tech, teché,

Santoech in Yumil Dios, á tucul chup y yatzil: *Justus es Dómine, & rectum judicium tuum:* Ma chen bin ú yilauba ah keban puláan ti metnal, tumen *Jesu Cristo,* hebac xané tu hanali bin ú puluba.

P. II.

U tucul ah keban le bin ú juezinté, capel báal bin ú hatz yóol, le ú chiichnacil yol yoklal ú kebanóob, iix le metnal cú páaktic. U humpel letilé cáach unchac ú nahaltic hunkul cuxtalé: ú láaké yoklal má tu yóoltahi.

Bin ú yáal le máax yan t metnal, tené unchac in nahaltic *gloria* cach yoklal in kammá ú *Sacramentoil* caput zihil, yoklal ti cú talel ten cach hunkul cuxtal: In úuyahmá ú tzéectal Santo Okolal, iix *Evangelio,* ɔabilah má ú kammá ú yabáal uincóobi. Leiti Evangelioá tu cambezah ten báax in paima in betic, utial cá in nahalt hunkul cuxtal caché. ¡Ah, bahun ú tenel tzéectab tené! Bahun ú tenel cambezab ten ú beil cáan, iix ú xaibeil, utial cá kuchcen ti laé! Bahun ú ɔabilah *Sacramentóob* in kammaé? ¡Bahun ɔátibilbeilóob y nuculilóob utial cá in nahalt cáan? Hetúun loé; tulacal leitióob xaibeóob cú mináancunzic ten báax in ual tu tan *Jesu Cristo*? Báax bin c alé, ua c alic le kinil hach cóom, hebic leiti cuxtal, c naizic uol ti le kinil hach kabet tóona? Báax bin c alé, cabin ú yetéz tóon h c Yumil *Jesu Cristo* báax tu mentah utial cá c nahalt cáane? U cilich zihil, ú numya, ú cimil, iix ú máxulunte tibilbeil? ¿*Quid amplius hic mihi fuit agendum, quod non egerim ut salvemini*? Ah kebanéex yan ua ú yanal báal unchac in mentic, má in mentahmá ta uoklaléex? Mambáal ti leló: tulacal ta mináancunzahéex? ¿Báax ú chucanil in paima in mentic ti in pakal iix má in mentah ti? ¿Balá in mentah ua lob ti, yoklal in páaktic cá ú ɔá utzul ichóob, cá tu ɔah hach kaz? *Quid est quod devui te ultra fácere, vineæ meæ & non feci ei? An quod expectavi ut faceret ubas, & fecit labruscas?*

Má chen bin ú yilá ah keban má t páathi ú na-

haltic gloria hebac xané, má tioltahi, má t anhi tu cilich ɔabilah Dios, yoklal cá Santoac, iix ua t bin t metnalé, yoklal leti tu yoltah iix ú zipilóob: *vocavi & renuistis:* Ten in tħanhéex, iix má ta uoltahéex á úuyéex in tħan, tħanahen tu honail á puczikaléex, mix ta uoltahéex á héex. Ta mináancunzahéex in ɔabilahóob, iix in kahzic á uikéex, cá ta menthéex ú má patlil: *Despexistis omne concilium meum, & increpationes meas neglexistis.* Bin túum uchuc hebic cú yalic ah Bobáat Ysaias, cabin yanac ú talel Yumil yoklal yilic ú ɔalpachticuba ah keban ti metnal, x má ú patal ú pulic ú zipil ti ú ɔabilahóob mix ti ú maxulunte utzil. ¡*Heu! consolabor super hostibus meis, & vindicabor de inimicis meis.*

Bay bin ú yáal le máax ɔoc ú lubul sentencia tié. Ichil le numyaóob tu manzah *Jesu Cristo* ti in uoklal, iix le kik tu uecah utial ú poic in kebanóob tené laili in poċhic, in pahah ú zubtal in kexah xan: *Videntes angustias ánimæ illius dum deprecantur nos, & non audívimus.* ¡Ay bahun ú tenel tu katahten, iix ú paicen yoklal ú pecuolal ti ú ɔabilahóob, iix yoklal ú cilich tuntahóob, utial cá yanac in patic ú kazil in beilóob, utial cá hokcen ti le nanacil keban, cá in helbez in cuxtal, iix in ualkezicimba ti xmá in kubicimba ti ú okoltba, iix ú cici tħanticen.

Le ú kiikel le ah ɔaul *gloria* in macunzah y ú kazil in cuxtal, bei helelá cú katic nupinah in uokol: Metnal, heaba utial cá á luken. Metnal cex biç hakolil á numyailóob mix báal yan tech, ma in nahalti: humpelili utz unchac ú káatic ah kebanóob, utial ú káaticóob zipit olal, utial cá zutnacóob uay t lúum, ua cá ú betóob ú tibilbeilóob, cá utzac túun ú cuxtalóob, iix ú botic ú justicia *Jesu Cristo* mix báal cú hozicóob y ú káaticóob yoklal ɔoc ú manel ú kinil ɔabilah, iix tibilbeil, xenéex ah lobiléex, bin yanac ú yalictióob Dios, má ta uolthéex á betéex mix humpel ú chiculil ú yayatulul keban, xenéex ti metnal á mentéex y ciznóob le ú yayatulul keban má ta mentahéex, kamméex hunkul numya: *Dicédite á me, maledicti, in ignem ætérnum* [a]: Nachhenéex ti ten yoklal leiti ta mentahéexá, mináan

ti téex gloria á páaktéex, cá uilcéex á numyaéex titeló. Bei helelaé ɔóoc á zaticéex ú yantal *Dios*, á ujcnaléex, iix á lakinticéex *angelóob* y *santóob*, bei helelá yanéex yalan ú pentacul cizin, yoklal ú lolob tħan *Dios* t metnal yanéex, utial cá elcéex pakté y ciznóob.

¡A katéex in yamailáex, má á lúubléex ti metnal! cá á mentéex báax cú yalic ú mehen Dios, ti ú *Evangelio* loé: ***Vigilate itaque omni tempore orantes, ut digni habeamini fugere ista omnia, quæ futura sunt, & stare ante filium hominis:*** Cristianos, téex bin lúubcéex ua báax kinil ti ú kabóob le juez. Bikix bin uchuc lelá, tene má uchac in ualic; chen bin in ualtéex, hebic bin cħabac téex ú cuentail ti ú horail cimil, bai bin uchuc ti ú ɔoc kin: ***Vigilate itaque***: pilichtéex túun, cici ɔaéex báax á paima á mentéex utial laé. ¡Tuntahanéex ti tzúucyahil, ti coczioil, ti ukul, ti ocolé! Aléex ta batziléex: Tene, bin cħabac ten ú cuentail ti le ú kazil ɔibolahóoba, iix ti le tzúucyahil tuculóob lic in tzentic in puczikal: bin cħabac ten ú cuentail ti le takin in uoclah, yan ti caja x má in tialintic: bin cħabac ten ú cuentail ti le má justiciaóob in mentahmaé; ***Vigilate itaque*** &c. in paima túun, in pilichticimba, hebac má ɔocáan y lelá: in paima in uokticimba ti Dios zanzamal kin, utial má in lubul ti keban, y utial in tocicimba ti ú kazil in belilóob: *Orantes omni tempore,* ***ut digni habeamini*** *fúgere ista omnia.* Tu táanil bin meyahnacen y tulacal in uol, utial in helbezic in cuxtal, y in ɔaic ú núuculil utial cá xicen t cáan bin in canant in tacuntic ú yalmahtħanóob *Dios,* iix cá cuxlacen y tibilbeil, utial cá in nahint chicpahal tu tan ú mehen *Dios: & stare ante filium hominis:* Yan tóon le utzul tuculóoba, cá c ɔaéex ti meihul: leiti le ú nucul ti ú uetħel le metnal ti ah lobil beilóob y ú nahintáal cá úuyac ti ú chi ú Mehen Dios leiti sentencia ti cici tħambil, cabin ú ɔá yoklal ú ah tetanóob. Cotenéex, ah utzul tħantaháanéex ti in Yum, nahintéex le ahaulil, ú zebchimá téex y ú cici ɔamá tac tu yaxchun yokol cab. Bay in ɔiboltic téex. Bay layac.

SERMON

PARA LA SEGUNDA DOMINICA

DE ADVIENTO, SOBRE EL ESCANDALO Y BUEN EGEMPLO.

Beatus qui non fuerit scandalizatus in me. S. Math. c. 11.

Ah tibilbeil máax má t anhi ú tuclic báal kaz in uoklal S. Math. c. 11.

U Evangelioil leiti kiná yan ti laé humpel tuchiil, cá tu tuchitah *S. Juan Bautista* ti *Jesu Cristo* tacti mazcab ti túux kaláan cach tumen *Herodes*, tumen ú tzéec iix halkabil táan ú uethic ú hach kazil ú cuxtal letilé Ahau, leti *Santo* tu tuchitah ti *Jesus* capel ú ah cambalóob utial cá oheltáac tumen laili laé má letilé *Mesías* paktahané; má tumen má yohel leiti hahá, tumen leti ú zebchimá cach tu zazilil tu tan cahóob, hebac utial cá oheltáac tumen ú ah cambalóob ti laili ú hahil tu yichóob. Leti ah záat-zah keban tu ɔah ú hel than ti hebic cú ɔiboltic leti ú ah utzcinah be tu mentah ú yabal mactzilóob tu tan ti le ah tuchiilóob, cá t yáalah tióob: xenéex, y cá á tzoléex ti Juan le báax ɔoc á uilcéex, iix á úuyicéex; le h ma ichóob cú pacatóob, le h mochocóob cú ximbalóob, le maxóob yan tióob hauay cú ɔáacalóob, le ah cocóob cú yubicóob than, le cimenóob cá cú cuxtalóob, iix le *Evangelio* cú tzéectabal ti otzilóob y ah tibilbeil le máax má tu tuclah kaz in uoklale.

Leiti ah ɔaul *gloria*, tu ɔahuba t kahóoltáal ti le ú ah cambelóob ti *S. Juan* tumen ú meihulóob cú cambezcóon cá tuntabac le c menhuléex utial cá utzac iix mix humpel báal cú mentic ú tabal ti puczikalóob iix ti náatóob cá le ú mukil ti ú utzul ɔilib uaix utzul meihulóob cú ɔablé; ti lóob in hokzic le kabetil cambe-

zah, cá tóoné c paimaéex tulaclóonéex ú yantáal tóon humpel cuxtal táan c ezic ti c lakéex ú ɔilibil tibilbeilóob: cá leiti lelá ú hach utzil núucul, iix zeblacil unchac chaic utial c ɔaic gloria ti Dios, iix c ɔaic utz ti c lakéex. Má tulacalóob layóob apostolóob utial tzéectáal le hahilóob ti *Evangelio.* mix ah Miatzóob utial boybéenzáah y ú ɔibóob; hebac tulaclóob unchac ú mentcóob, iix ú paimaóob ú heɔcunticóob y le ú cilichtalil iix ti cuxtal. Humpel cuxtal chup ti tibilbeilóob, cú mentic ú tzicébal le okolal tohpulticé, hebac humpel cuxtal cú ɔaic ú ɔilib h kebanóob, ti c lakéex, cú ɔaic ú nucul cá leiti le okolalá chicpahac kaz, iix má yacumbil, cá c ɔaéex uol túun, cristianoéex má á ɔaic ti mix máac ú nuculil ú chaic keban ti tóon, iix cá c ment ichil c batzilé, utzul meihulóob, utial cá patac c áalic, hebic cilich ah cambezahé: ah utzulyumil leti máax má t anbi ú tuclic báal kaz in uoklalé: utial in tuclic in mentic á núucticéex payambeil, letióob cú ɔaic kakáaz cuxtalóob: ti ú cápelé, le utz cú tóopzic le utzul meihul. Leti ú péecolil ti humpel, iix leti ú kabetil ti le ú láak, letióob ú núuculil in tzolic á xicinéex kanáan utial á uanticéex, in katic ti le ú Ná ɔabilah hach cilich zuhuy María ti ú yal Jesus, cá yanac ú yuchucil, táan c alic. *Téez Dios María &c.*

P. I.

Leti kakaz beil cú cambezáal, ua cú ɔablé, lay humpel than, ua humpel ximbal má tu belilé, cú ɔaic ti ú chucanilóob núuculil lubul ti keban: *Dictum, vel factum minus rectum præbens alteri oscationem ruinæ:* hebic cú yalic santo Tomas. Cú yantal cambezah kakazbeil yáabal ú tenéel ti humpel than kaz cú yaláal, tumen cú kazcuntic ú puczikal ti le maxóob cú yubicé: tumen hebic uinicil cú kohantal tumen le báax cú hancticé, bay xan c pixáan cú koháantal tumen le báax cú yubicé; humpel tzicbal cú tazic pécuolil, t yoklal ti okolal, humpel kechlil than, humpel halkabil tzicbalóob ɔocáantacóob utial ú kazcuntic ú núuculil cuxtal: *Corrumpunt mores bonos colloquia mala.* Hum-

pel, má tu than záazilil nacunahti okolal tumen má ú yéezicuba humpel h má okolal; hebac cú yéezic capel lóobil t yokol laé, cá leti cú comcinzic ti ú pixan ti le maxóob cú yubicé: leitilelá humpel ah ɔilib letilé ma tu yalic thanóob tu zazilil tzúucyahé, tumen helelá yáalalé, humpel ah lobilbeil uinic; hebac cú yalic tu nanacil thanóob cú ɔaic núuctal, cú thabcóob le ú kakil tzúucyahil ti tamcelenóob: lay xan humpel núuculil ɔá ɔilib keban, hebic leti má hah ah Bobáat Baláam cú cambezic cáach ti Balac, le núuculilóob cú nahmatic ú chaic utial ú kazcuntic le ú palalóob Israël: *Docebat Balac mitere scándalum coram Filiis Israël, edere & fornicari.*

Leti ú ɔabal keban ɔilib má chen halili unchac ú ɔabal y humpel than uamá xan iix humpel chiculil, cú mentic ú chinil ú chucanilóob ti keban, leitilelá letilé tu ɔanuctah Natan ti David, cá tu yáalah ti. ¡Báax ta mentah! Teché, t lúubech ti humpel lob, cá tu chah ú ɔilib keban tulacal á mektanóob, iix á ɔamá núuculil utial cá le ú kahualóob ti c Yumil likcóob ú pochóob laé: *Blasfemare fecisti inimicos Dómini:* laili cú yuchul ti humpel cah cabin lúubuc uama ti humpel zipil, cú kuchul oheltáal: leti lelá humpel ɔaɔilib keban, cú xithicuba ti tulacal cuchilóob, iix ú nuculil utial cá póochoc Dios. Leti ɔa keban bai hebic humpel kohanil cú xithicuba ti tulacal cah: ɔocáan humpel chuplal tzúucyah, utial ú kazcuntic tulacalóob yan tu xaxé: leti kohanil cú manel humpel *Barrio* ti ú láak, iix cú cahal ti tulacal leti cuchil: *Homines pestilentes dissipant civitatem.* Ua cú uáachal le combil nokóob, ua cú búucintal le nokóob, y ú chucanilóob balóob ti le kóohanil cú táakle, cú tzayal leiti kohannilá: lai cú yuchul ti le kohanil ɔa ɔilib kebané; laitié humpel lob cú tzayicuba ti tulacal hatzulóob xaxóob, tumen le tzicbal, tumen le ximbal iix ú lakintáal le ah lobilbeilóob. Bay túunó le kohanilá má tu haual cabin cimcóob le maxóob tzayantióobe. bai ú núuculil má tu haual leti ɔaɔilib ti keban ti ú cimil le maxóob ú ɔamaé. Má ú yantáal téex capel tucul, leti ɔaɔilib ti keban, humpel lob cú xithicuba tumen tu lailé.

Ua tzaibentzil leti ɔaɔilib ti keban, má hach cóom lobilóob cú topzic. Báax balil tipáan yaiil cá ú ment iix layac ú meihulil cizin, éma ti máax cú kabaintal ichil cilich ɔib ah cimzah, pixanóob? Leiti lelá cú menticóob le maxóob cú ɔaicóob ú ɔilib ti kebanóob: leiti ú cuchil ú cambalóob: leiti ú ah cambezah cú cambezicóob, leti Yum ti máax mehenóob, iix báax nolahul cú menticóob: *Vos ex patre diabole estis: & desideria patris vestri vultis implere: ille enim erat homisida ab initio.* Chen halili cizin cú caxtic ú záatal pixanóob téex túun, otziléex ɔa ɔilibéex ti keban: cá á ɔaicéex ú nuculil utial cá heɔlac le koháanil keban: cá uochicéex le ú zayabil *gracia*, uaix ɔabilah ti le pixanóob maohelóobé, ti maxóob cá tzaicéex keban, iix maxóob á kazcunticéex, y ú lobil á cuxtaléex: mixbáal tileló á ɔaicabaéex á xexetħéex ú hach nohochil tu mentah *Jesu Cristo* utial ú *iglesia* táan á zaticéex le maxóob ú chiculmá utial ú Ahaulil gloriaé. ¡Báax báalil hach yaiil iix hach hakolbil? ¡Máax tu pach ti leiti, cá hakac yóol ú yubic ti le ah lohil ti yokol cab táan ú hokol tu chí bahun háakobil sentenciaóob ú cuchóob le ah ɔaɔilib kebanóob? Otzil ti yokolcab, cialic, tumen le cú ɔacóob ú ɔilib ti kebanóob. *Væ mundo á scándalis.* Hahil yanil yokol cab hach kaz hebix yanil behelelaé, kabet cá anac ɔaɔilib ti kebanóob: *Nessese est enim, ut veniant scándala:* Hebac otzil zatal uinic tumen le nuculilóob ti máax cú talel ɔaɔilib ti kebanóob: *Verum tamen væ hómini illi, per quem scándalum venit:* hach utz má ú zihil cáachié: hach utz cachi utial ti lae, cá káaxac ti cach humpel tunich tu cáal, iix hebic yanilá cá puluc tu tamil yáalil kanáab, éma ú ɔaic cachi ú hach comil ɔaɔilib keban ti le ah okolalóob. ¡Cux túun tech, ah keban, cá uoczic ta uol mix balil leitiá, cá páaztic cabin kahzáac tech: mambal ti leló, leiti leóoba ú tħanilóob *Jesu Cristo* cú tzolic ti ú *Evangelio* bic ah ɔaɔilib ti keban, má á mentic ú cuentail le ú káatal le pixanóob cá t yanhi ú toholtic hach cóoh ti ah Lohil *Jesucristo*. *Et peribit infirmus in tua scientia, frater propter quem Cristus mortus est.* ¡Báax cá nucicéex tile cilich juezá, cá bin

á tzéectéex ti le ú horail cimil tumen ta uoltah á hauez iix á ɔá ɔilib kebanóob le ú tibilbeil ti ú cruz le ú pulichil ú numya, iix ti ú cimil? Cabin ú ment tech á ualic cá á mentahma nohoch katun ti laé éma ti leóob tu zinhóob ti cruz iix ta mentah katun ti ú iglesia; cá tulacal ú tenelóob, cá ta ɔah ɔilib keban ti á zucun, t kebanchahech tu tan le cilich Yumá? *Sic autem peccante in fratres & percutientes conscientiam eorum infirmam in Christum peccátis.* Hebac ¡bicí má yail á uol cabin ú piĥintech ti metnal utial má xul, cabin á úuy le lolobtĥanóob ti bahunóob otzilóob pixanóob ɔáantacóob ti laé, tumen á ɔá ɔilib kebanóob, leóob bin ú yáaltech tu zeblacil: xen otzil, ta uoklal t anhi in záatal, iix in kamah in maxul numyá? ¡Ah! bici ua cá anac in kaholtcech cach; ua má in lúubul ti le cuchil ti numyaóob. Tu pach ti tulacal lelá, téex á tuclicéex hóolkeban leti ɔá ɔilib keban má túun á menticéex mix humpel ú cuentail ti yan lahun, ua hunkal háabóob, cá yanéex ti le cah táan á ɔá ɔilib kebanéex, iix ti tulacal cuchil, máax yohel ua mix bikin á tohpulmaéex tu *Sacramentoil* yayatulul keban: cá ɔóococ á kaholticéex, cá leti lelá ú hach nohochil lob ti yokol cab: *væ mundo á scándalis.*

Táan in aulic ú chucan, letié humpel lob óolmá ú páatal ú yutzcintal ti ú chucanilóob cú tazicé. ¡Báax bin ú ment le ah keban ú ɔamauba ti aguardiente, cá mazubtal ti fiestaóob, iix tú manzah le kinnóob y le akabóob ti ú zaticuba? Báax ú mente leti ah lolob tĥan tu tan cahé, leti ah matzicé, y le cú macunzic *iglesia* ti ú tzicilé? Báax bin ú mentóob ú chucanilóol hebic letióoba, cá tu kazcuntahóob, iix ú ɔá kebanóob? Bic ú yutzcinticóob le ú lobilóobá? Bic ú lohicóob le pixanóob cá tu colhóob ti le kakaz beil, iix ú ɔá ɔilib kebanóob? ¡A in Dios! tené má in uoheli, y in tohpultic téex in yamailéex, leti lelá humpel nohoch lob, in tuclic óolma ú pattal ú yutzcintáal úuyéex, in katic téex le báax cú yalic le cilich ɔibanil tĥan ti le ɔá ɔilib keban tu mentahóob le ú láak palalóob *Sacerdote Eli,* cá má táan ú mentic ú cuentail ti le báaxóob ú paimá ti *Sacerdoteóob* iix tu náachcuntahóob kak ti le cilich tiĥ

y le kakaz cuxtalóob: *Erat peccatum puerorum grande nimis coram Dómino.* U keban cach humpel nohoch zipil tu tan Dios, y hach nohoch, cá laili Dios t yalah, le ú lobil yotoch *Eli* ma tu záat-záāl cex bahun tiħóob betáac tené: *Id circo juveni domui Eli, quod non expietur iniquitas domus ejus Victimis, & munéribus usque in ætérnum:* A bic yailóob le tħanóobá, iix bic óolmá ú yutzcintáal le ɔá ɔilib keban! Cici nanauoltéex le tħanóob tac tu xul, x má tileló, hebic má unchac ú lukzic tu yol ú alaboltic ah keban le *gloria* cáalic cuxan, ɓin incah in ɔá ti le ah ɔá ɔilib kebanó humpelóob tzolxicin utial in nantic cá ualkahac ti Dios: yáaxpaibé, ú paima ú tóohpultic ú Sacramentoil yayatulul keban ti leti núuculil ú ɔá kebané, letiá humpel, kochbezahul nanacil cú macuntáal: ú capel ú paima naáchtal ti leóob ú yéetkazilóob: *Attende tibi á pestifero; fábrica enim mala:* Cialic ah ohel ú oxpel, ú paimá ú yutzcintic le ɔá ɔilib keban ti ú cuxtal, táan ú cuxtal ti táanil táan ú ɔaic ú ɔilibóob tibilbeil, iix má ú ɔic ú núucul cá uchuc tħan tumen laé. Tu pachil á ɔaic pactáal ta pectah: má iix ɔóoc á culpachcunzic á kebanóob, á paima in yamail á uetħic le ú belilóob ti cá á meyahtic Dios ti le maxóob ta kazcuntahóob, utial leóob laé, ú kamicóob le ɔá ɔilibóob tibilbeilóob ti maxóob tióob ta mentah cá ú ualkezubaóob, táan ú yilicóob teché ɔóoc á helbezic á cuxtal. Letiá, cú bizcen tu cá hatzulil in tzéec, ti laé in páaktic in mentic téex á uilcéex le cú zihil ti le ɔá ɔilib ú tibilbeilóob.

P. II.

Leti ɔá ɔilib tibilbeil hach kabet, iix utzil utial ú toholal pixanóob, hetúun leti ɔá ɔilib keban kaz iix lob, hebic cú cialic *S Amb*r*osio,* yan ti laé capel chúunilóob cú tóopzic: cú mináancunzic lob, iix laili cú nahaltic utz: *Corrigit & prodest* cú nahaltic, cá tumen cú ɔaic nuculilóob ti ú gloria Dios, iix ú okolal: cú mináancunzic lob, cá tumen cú mentic ú haual kakaz beilóob, iix

cú bizic ah kebanóob ti Dios. ¡Ah, bahuni utzóob cú ɔaic leti utzul cuxtal!

Cax le ú gloria Dios, iix ú zayabil okolal. ¿Báax le cú chapaitic tu yaxchun iglesia le h ma okolalóob ti okolal, iix le báax cú nahaltic ú puczikal le h má ocaóobé? Leti le tihilbeil, le utzul meihul ti le yáaxpaibeilóob cristianóob; cú lembaóob tu chumucil humpel cah hach kaz, iix tzucyahé, hebic cú ɔaic zazil ekóob ti yokolcab, iix ú cuxtalóob cáachié bay hebic humpel ú molcabil tile Evangelioé: *Compendium Evangelii:* cú yalabal cá utial ú ximbatáal leti Evangelio, iix le balóob cú yéeczic, ɔocáan cá yláac le yaxpaibeilóob *cristianóob* ú cuxtáal cach bay hebic humpel escuela túux tulacal cú bin cambal iix humpel cuchil ti tulacal tibilbeilóob cú pacticóob ú yichóob ɔocáan utial tzectáal leti ú kazil, hebic ú yáalic *Tertuliano.* Letiá cú péeczic yol ah má okolalóob: cá cabin cú céeticóob ú kazil ú cuxtalóob pectahanóob, iix le yacumbilóob tibilbeilóob ti le hahaóob ú palilóob *Dios,* cú yilicubaóob ɔalpachanóob cá occóob ichilóob ti laé, utial cá ú canóob ti má in káat in ɔá uamá humpel hochbilah, leti utial *S. Pacomio,* ah hunali cahtáal leti t zih ti h máokolal Yumóob ah kulkatóob tu cahalil *Tebaida:* Yanti hunkal habóob cá t occi ú ment ú soldadoil utial cá xiic t katun, ti *Constantino,* cú mentic cach *Macxencio,* utial ú binel iix ú chucanilóob t occi ichil chem: ocnakin túuné, t kuchi ti humpel chichan cah le uincóob yanié, tu cháahóob otzilil ti le tancelem palalóob utial káatun tu tanlahtah iix tu ɔah tióob héencen kabet tióob laé. *Pacomio* tu katah máax leóob ɔayatzil uincóob; cá t núucáab ti ah okolal cristianóob. Cá tu káatah Pacomio, báax cú ɔanúuctic le kabaó? Cá t aláab ti leóob humpel uincóob cá yantióob ú okolal *Jesu Cristo* ú pel mehen Dios, iix cú cananticóob ú mentic utz ti tulacalóob, iix ú alabolalil bin ɔabac ú hel tióob téex tu láak cuxtalé. Pacomio, pecnah yóol ti leti núucá cá tu likzah ú kabóob ti cáan, cá tu zebchitah ti Dios ú menticuba cristiano.

Letió ú núuculil tumen leti cilich okolaléexá tumentah ú xithicuba. Céex mentáac lóob tióob, iix ɔa-

bac cimil ti le cristianóob cú tóopol ú xocolil zanzamal ú lakpalalóob ti le ahauóob, iix ti le halach uincóob letióob ú yaxpaibeil cú yalic: Ten cristianoen, le chuplalóob, le palitzilóob cú yalicóob utial ú ɔaîcóob ú cuxtal ti cimil tumen *Jesu Cristo* ú cinzalóob y ú ah canan mazcabóob cú xoltalóob tuni yocóob; cú katic tióob cá ú ɔaóob ú *Sacramentoil* caput zihil; bay cú tabal tu puczikal ah ma okolalóob leti ɔá ɔilib tibilbeil. Le gracia cú meyahticuba ti le utzul cuxtal y tibilbeil cú ɔacóob, hebic ti ú núuculil ú yilal utzul meihulóob cú manel ú nahalt pixanóob, leiti le ɔá tibilbeil tipaan ua unchac in ualic, éma ti le mactzilóob cú menticoobé: ua má cá c alé ú mactziloob cú chicpahal ti le yichóob, iix ú cuxtalóob ɔá ɔilib tibilbeil cú mentic ú mental le puczikalóob, humpelóob cú yalicóob tel ichil le kinóob ti cuxtaléex cú yilicóob ɔeɔec uincóob cú ualkahlóob ti Dios; hebac tené, ma tu hakal in uóol. U kazil á cuxtaléex, iix ú ɔá ɔilib kebanóob *cristianóob*, leóob ti yan ú kochol: ú tipanil á hanléex á ñukléex, á tzucyahiléex, á uocoléex, á tabzahéex, le á ma tilizcunticéex ú kinil mankinalóob, iix ú chucanil kebanóob lai tióob cú mentic ma ú ɔaic utz leti ú tzéecil Evangelio, iix le cú mentic ma ú ualkahlóob ti Dios le heregeóob y leitióob xan cú mentic cá occóob h ma okolalóob ti ú iglesia *Jesu Cristo*, tumen ti laé cú yilcóob ú kazcuntáal ú péeczic iix humpel cuxtal tipaan kazil ti le utialé cá culpachcunzéex túun ú kazil cuxtaléex táan c mentic utzul meihulóob táan c ɔaic ú chunil tibilbeil tumen leiti nunculá má chen halili bin c ɔá utzul péectzil ti okolal, hebac xan bin c mentéex ú maccic ú chi le ah lobilbeilóob.

Le ú yaxpaibeil núuc c paimaéex ɔaic ti ú thanóob le ah lobilbeilóob, lay ɔá chunil tibilbeil. Cá c úuyéex báax c yalic tumen letiá leti kabéet tzolxicin cú ɔaic tóon *S. Pedro:* in yamailéex c yuméex, cú than, leti ú olil ti iglesia le cú cambezcóon, cá c úuyéex y tzic: in káatic téex yatzil y tulacal in puczikal, hebic macóob ú paimaóob yilicuba ti yokolcab, hebic nachil cahóob, iix ah numulbeóobé, cá á lukzabaéex ti tulacalóob le ɔibolahóob ti bakél, cá mancéex ichil

ti h má okolalóob ti humpel ú núuculil utz, Santo, émà ú yantal mix báal kaz alabolal ta uoklaléex, ti túux túun tu cuchil ú náachtalóob ti téex, hebic ua ah lobilbeiléex, cá ú yilicubaóob ɔalpacahnóob tumen á utzul meihuléex ú cici tħanticóob Dios ti leti kinil ti bin yanac ú tħiblóob, iix ú péeczal ú puczikalóob tumen Dios cá beyacéex, tumen ú yacunah Dios, á ɔocbezicéex tu zeblacil báax á paimaéex: tumen ú yolah Dios, cá y ú yutzil á cuxtaléex cá á macéex ú chi le h maohelóobé: *Quia sic voluntas Dei, ut benefacientes obmutere faciatis imprudentium hóminum ignorantiam.*

Le h maokolalóob, cú yalic *S. Pedro* má hach zahbentzilóob, hebic le ú yabalil ah kebanóob, táan c ilcéex ichil le kinóob? Leti ú hach nohochil olah leiti otzilóobá lay ú yuchucil páaz cú menticóob ti maxóob cú tohpulticóob nibolal; y bay hebic leitióob cú tuclicóob y lelá ú yutzcinticóob ú kazil ú cuxtalóob, cú hoklóob ti ú cuchil, cabin iláacóob ú lúubul ti humpel zipil ua t yanhi humpel ú láak, ú lubul ti humpel keban tu zeblacil cú tzicbaticóob, cú ménticóob cá xitħic ti ichil cah, hebac h má oheléex, cá yanac máax ú ɔatéex xicin ti á tzicbaléex. Le ɔoyantac ú pixanóob cú péec yolóob tióob laé; le ah lobilbeilóob cú cimáactal yolóob; cú pochol Dios, cú kaztal ú pectzil tibilbeil, iix cú pectáal okolal. ¿Báax ɔacil yan utial le lóobá? ¿Báax ú káat Dios á mentéex ti bayá? Iléex telá: ti yolah Dios cá á maccéex ú chióob y á tibilbeiléex bay túuná bin á cħapaitéex le ah kebanóob utial cá ú ɔocbezóob le báax ú paimaóobé.

¿Báax ten bahunóob yan, yohlóob báax ú paimaóob ú mentic, c yolticóob ú mente, cá yantióob capel tucul utial ú ɔaicóob t bé ti ú nahaltcóob cá xicóob t cáan, y chen halili unchac ú mentic ú ximbaticóob tumen le ú nuculil ɔá tibilbeil? Leitióob ú hochbilahóob *S. Agustin,* táan ú ah kebanil cachié: má tumen mináan ti zazil, hebac tumen capel ú yóol utial ú ualkezicuba ti Dios: leti cú kaholtic caché, kabéet ti le coycabil, hebac má tu yacuntic coycabil; cú tuclic cach ua má tu ualkezicuba ti Dios, bin xic ti metnal; xmá ti lelá cú tħilic ú ualkezicuba ti Dios. ¿Báax le tu men-

tah ú ɔaicuba ti bé? Laili leti cú yalic, le bé tu yeczah ti ú ah yacunah *Simpliciano*, le hahil etailá. ¡Ah! bic ɔeɔecóob yan behelá, unchac ú xóocol hebic laé. Má yá á caxticéex yabóob cú ézich yacunahóob: ah yacunahóob ti hanal, ti cú cimactaal yolóob tumen á uet ukuléex, ah yacunahóob tumen á caxticóob ú naizic á uoléex ti bul, iix pilich máanakab ti beóob táan ú ɔaicubaóob ti tzúucyahil leitióob cú mentic má á paticéex le kazil cuxtalóob. ¡Hebac túux yan le hahal ah yacunahá cá ú yaltech ilá ta uoklal, leiti cuxtalá cóom, le ú tzeculilóob Dios hach yáab, iix ú chucanil tzolxicin cá ú ment tech? In yamailéex, cá c cħaéex ú belil ti le bahun ɔá tibilbeilóob, iix cá c mentéex y ú ɔabilah Dios le báax tu mentahóob ú chucanilóob yabóob t man tóonéex, bay cú bizic leti ɔá tibilbeil le ah kebanóob ti Dios.

Cá ɔococ in yamailéex in tzolic á xicinéex, y le ú tħanóob S. Pablo ti le *Romanóob*: hunhuntul cá ú yacunt ú láak táan ú ɔaic ti ú nuculil tibilbeilóob hebac má utial; ú cambezic kakaz beilóob Cuxtun téex yuntziléex, iix nátziléex, á paimaéex á menticéex ti á lakpaléex táan á cambezcéex cá ú canóob ú meyahticóob Dios, ua á katéex cá hahacóob ú palilóob Dios. Le maxóob t anhi á kazcunticéex á paimaéex yokol tulacal á ɔaicéex tióob tibilbeil. C paima tulacalóon c mentic tibilbeilóob: bay túunó, in yamailéex cóox ɔaicbaéex utial ti utzul meihulóob cá chicpahac táan c mentic le ú cuxtalil *Jesu Cristo* tu patah toón, cá c ximbaté. Bay tunó, bin c hauzéex leti talam ahaulil kebau, iix cá túum heɔcuntéex le tibilbeil: cá túun c ɔá óol ti le ah zahcóobé; bin c ment ú macic ú chi le ah kebanóobé; bin c ɔalpach ah kebanóob bin ɔalpachtóob utial cá ú ualkezubaóob ti Dios; cá h cimacunt ú yolóob táan c utzcintic yolóob le utzul uincóob; cá c nahaltéex le hahal kultahóob ti *Jesu Cristo*; cá c ment cá santoacóon, iix cá meyahnacóon táan c mentic cá santoac ú chucanilóob; bay tuná bin c nahaltéex le utzóob ú zebchimá tóon Dios. Bay in káatic cá á nahaltéex hebix ti tené. Bay layac.

SERMON

PARA LA TERCERA DOMINICA

DE ADVIENTO, SOBRE LA NECESIDAD

DE LA CONVERSION Y DE LA PENITENCIA.

Ego vox clamantis in deserto; dirígite viam Dómini. S. Juan c. 1.

Ten le ú acam tħan ti le tocoi kaxé: utzcintéex leti ú beil Yumil *S. Juan c.* 1.

Cu ɔocol ú yalic le utzul tħanóob Jesu Cristo ti S. Juan Bautista laé, cá tu yalah cá má t anhi uinic tipáan nohochil ichil ah zihnalóob: *Inter natos mulierum non Surrexit major Joanne Baptista,* in uoczic t uolil, utial in chicbezic báax ú nahalmá leti ah utzcinah bé, má unchac ú yalabal ú yanal báal hach nohoch, hach chup ti gloria, cá leti le ú hel tħan, cá tu ɔah ti le ah túuchilóob ti le Judióob, utial ú chincunahul: ten le tħan cú acam ti ticoy kaxé, yalic, má ú chucanil uamá humpel ɔoyanil acam, humpel hum. mináan ti laé, mix humpel núucul; y humpel ah kay, cú yalic iix tħanóob ti le uincóob, cá ú mentóob yayatulul keban: Tu hahil leti ú humil tħan: tulacal cú tħan, tulacal cú yanat ti *S. Juan.* U tocoy káax cú acamtic leti ú helanil ti ú yáabalóob cú manzicóob hach utzil le cuxtal, ú má tħan laé, humpel auat cú yocol ti puczikal, cú uetħic le yáabalilóob tħanóob, túux cú talel humpel má xulil kebanóob ti ú yabalil uincóob, ú nanacil zúukinóob humpel auat, iix humpel ueth cú mentic ti tipáan hanlóobe. Le keuel cú bucinticé, humpel auat, cú likil táan ú uetħic le ú ɔabal hach tipáan utzil nokóob, iix le maxóob ú kubmaubaóob ti ci-

macóolil yokol lúum, má túun ú minancunzicóob mix báal ti ú bakel, iix mix ti ú ɔibolahóobé. U ɔóoc leti ú canáanticuba, iix ɔaic yóol ú kubicuba ti Dios, leti humpel auat, ú paima ú yahzicóon ti le uenel, iix ti le tubáanilóon ti ú meihulil nahalticéex gloria

¡Bic malóobil leti ah tzéecá! ¡Bic utzil ú tħan S. Juan! ¡bic ɔibolbil! ua cá in ment hebic leiti acam ti tocoy kaxé; iix táan ú yantal ten humpel chicunahul cuxtal, cħup ti zúukinóob iix ú núuculilóob tħan hebic leti cá in ɔaéex ti le ú belilóob c Yumil tumen le penitencia, táan in mentic ten, táan in ɔá tibılbeilóob, cexi mináan ten ú tħanil utial in mentic ú kamic á puczikaléex? Hebac uamá unchac c kuchul hebic leti laé má á uoczcéex t uolil tumen leló, in yámailéex, in má chucáanil cú lukzic téex ú kocholil báax á paimaéex táan c patic ti humpai ú ɔá tibilbeil S. Juan Bautista, á paimaéex á ɔaicéex ú nucul yayatulul keban, hebic leti ah tibilbeil S. Juan tu ɔalpachtah le Judíóob utial cá ú mentóobé. Téexé, ta menthéex ú kuxil Dios hebic le Judíóob, iix má tu ɔactal tóon ú yanal núucul ua má utial utzcintic ú kuxil, ua má táan c mentic yayatulul keban. Betéex túun: *Fácite ergo fructus dignos penitenciæ*: letiá má humpel tzolxicin ti tipáanil cuxtal uamá humpel tulul almahtħan; leti humpel caput zihil, á paimaéex á kamic, iix ten in paima in tzéectic téex ú ɔá tibilbeilóob S. Juan, lay hebic kabetil leti ú Sacramentoil caput zihil ti mehen palalóob utial cá záat zabac tióob le Inaahil keban ua zihnal keban hebic xan kabetil ti le maxóob ɔóoc ú ku hlóob ti ú habil ú lublóob ti hóol keban utial cá záat-zac tióob ú paimaóob ú menticóob yayatulul keban tohpul keban ú kabaé. Utial cá zazilactéex in heɔcuntic capel ú nuculil: ú yaxpaibeilé, in ɔaic á uohelticeex báax ú paima utial cá ú ualkezuba leti ah keban, iix le yayatulul uaix ya olal ti ú keban ú paima ú menticé: ú capelé, in chicbezic téex le péecuolil yan ti ah keban utial ú xancuntic ti ú ualkezicuba utial ú mentic yayatulul keban uaix confesaré. Lay le ú kabetil ú xancuntal le yayatulul keban uaix confesar ú nuculilóob bin in cah in tzoltéex: Bé cilich ú Ná yatzil, nahalt cá yanac ten ú yuchu-

cil, utial antenéex in katic y ú thanilóob ti angel táan c alicéex le Téez Dios María &c.

P. I.

Mináan ú chucanil émá capel beiilóob utial kuchul ti cáan: Le xmá kebanil, h c yantal cú ɔocol h kamic ú Sacramentoil caput zihilé, iix le yayatulul keban tohpul keban ú kaba, ah kebanéex, téex ɔóoc á zaticéex le x mákebanil tumen bahunóob, y hach nohoch lóob kebanóob á mentahmaéex hebic á uohelmaéex: le yayatulul iix tohpul keban uaix confesar kabet humpulili á tialéex: xmá ti laé mináan záat zebal kebanóob, mináan hunkul cuxtal, mináan cáan á tialintéex: kabet ú mentáal tohpul yayatulul keban, iix culpachbil tulacalóob. Káabet ú mental zeblacil iix tu hahil yayatulul káabet confesar tu hahil yayaolil: leti le bin in cáah in tzoltéexá.

Unchac in tazictéex behelelá ú núuculil tzololóob, bay ti uchben, hebic ti tumbulben *Testamento*, utial in chicbezic ú hahil ti ah kebanóob ú paimaóob ú mentic tohpul yayatulul keban; utial má ú chouactal in tzolic, cá in tzolictéex halili le ú almahthan *Jesu Cristo* tu ɔahtóon ti le *Evangelio.* Leti Yumilá, táan ú than, ti humpel ú molcabil uincóob, ɔóoc ú talelóob cach ú tzolti le yabáal *Galileóob*, cá Pilatos ɔóoc ú xotic ú *Sentenciail* ú lukzal ú cuxtalóob calic táan ú menticóob ú tichóob, Yumil túun táan ú chaic ti le cimil, t yalah tióob, téex tulacaléex, binacahéex t cimil hebic letióob, uamá táan á menticéex yayatulul keban *S. Juan* ú yalahmá cachi ti le Judíóob, cá leti báat ɔáan tu chun le chée, utial ú lubzáal, uamá tu menticóob pulichóob nahalbilóob ti yayatulul keban, iix Jesu Cristo tu yalah S. Juan cachi, le ú than iix ú ah paibeil cú tzayic: leitióob má tu mahal ú lublóob ti laili kaz hebic le Galileóob ua má tu menticóob yayatulul keban. Bayló, ua cimil, ua cá mentáac yayatulul keban, mináan chumucil: *Nisi penitentian egeritis omnes simul períbitis:* Leti ú Mehen Dios tali ti lúum utial ú tzéectic leti Evangelio, iix ú ɔaic yobeltic uincóob le ahauil báax

tu yalah tióob? *Pænitemini, & crédite Evangelio:* Men téex yayatulul keban, iix cá á uoczéex uolil leti Evangelio. Ylaéex ua á katéex, cá *Jesu Cristo* cú cetic le kabetil le yayatulul keban ti le balóob tipáan ú kochbezah ti cristianóob; ti okolal, ti le gracia, ua ɔabilah y leti caput zihil. X má le okolalé, má unchac ú nahaltal leti ú ahauil Dios, iix x má ú mentáal yayatulul keban má unchac ú záat-záal ah kebani: *Pænitémini & crédite Evangelio*: cabin ah záat-zah zipil tu yalah ɔabilah kabet tóon utial c mentic tulacal le utz, cú yalic humpulili cá x má ti laé mix báal unchac c mentic cabin cú tħan ti ú kabetil le caput zihilé, cú yalic, mix máac unchac ú yocol ti ú ahaulil Dios, x má ú cuput zihil ti há, iix ti Espíritu Santo. Tumen záazil, cabin cú ɔalpachticóon ti le c paima c mentic yayatulul keban, cú tzolic ti laili ú núuculilóob. Ua má á menticéex yayatulul keban, cú yalic, tulacaléex má tu maháal á zataléex: *Nisi pænitentiam egeritis ómnes simul períbitis*: Humpel tħanóob hach chiculanóob, hebic letióobá, mináan mixbáal ú nucóob le ah kebanóob. Bay túunó má leti nucul ti túux yan leti maoltáal tulacalóob cú kaholticóob kabetil ú mentáal yayatulul keban: hebac bikix, iix hebic ú paimail ú mentalé? Tilelá capel tuculóob, iix leti in paima in tzolic.

¡Bikix ú paima ú mental yayatulul keban? Bay cú yilicuba uinic y kebané, x má ú tħilic, x má ú patic utial zamal ah keban pixan, á xancuntic á ualkahal ti Dios, zahté, cá áalac tech le báax t alab ti le ayikal cocziɔé, ti máax cú tħan leti Evangelio, cú mentic cach yabal nuculilóob utial le habóob cú talóobé. H má cuxuol, teche má á tuclic uamá chen á huntucintic takinóob, iix á naizic á uol, iix ti túun laili ti le akab unchac ú lukzic tech á cuxtal Dios, iix cá ú ment á ɔaic ú cuentail á cuxtal. ¡Ay! ¡Túux binacah ɔocol? *Stulte hac nocte animam tuam repettan á te; quæ auten parasti cujus erunt?* Uuyé, cú yalic h má cuxuolal, tumen mináan ú nohochil má cuxolilé, hebic le c oltic mentic uolahéex ti le balóob má c tialéexé, ¡Báax bin á ualéex ua humpel ti leóob ah numulbé otzilóob, táan ú katcóob yatzil, cá ú yáalé, hunhuntul ti

téex: Yumé, in ɔaic tech ú ahaulil España; cú yalic ti ú láak, in ɔaic tech ú ahaulil *Méjico.* Má helé á ualicéex, leiti uincá, hach otzil ti tulacal éma ti ayikalil cuxtal: ú záatmá ú tucul, tumen ú káat ú zii humpel báal má ú tial. Cux túun téex ah kebanéex, á t̄hilcéex á ualkahléex ti Dios cá á menticéex hebic leti, tumen á menticéex á uolahéex ti le balóob má á tialéex. y ichil humpel háab, ichil humpel úu, á ualcéex, tené, bin ualkahcen ti Dios. Otzil h má cuxuolal leti kinilá, mináan ta uolah, mináan ta kab, chen halili Dios ú yumil ti laé.

Bin yanac á nahalticabaéex, ¡hebac bikix? cú ɔocol á mentic leti keban táan á ɔiboltic, tu pachil á kubicaba ti tzúucyahil, tu pachil á lubzicóob ti keban ú yabalil pixanóob. ¡Leitiá ú yutzil nucul ti tucul, iix ti t̄han? ¡Balá Dios bin ú ɔatéex kinil utial á menticéex yayatulul keban, iix túun téex tu cuchilé, táan á kebanchahléex, táan ú tipil á nonohbaiiléex, iix á mazubtaliléex: *Dedit ei Deus locum penitentiæ, & ille abutitur eo insupervia*: Unchac ú yaláal ti téex le báax tu yalah ah Bobáat Elías ti le Ahau Acas, letié, humpel uinic ú commauba ti keban: *Venundatus est, ut fáceret malum in eonspectu Dómini.* Utial in tzolic y humpel éetzahul unchac kabet in ualic téex, bayéex hebic humpel tamcelem uinic chup ti ú kazil cuxtal tu paxaah takin cá tu ɔah tu cuchil humpel prenda, zanzamal túuu, cú tuclic ú bin ú hokez cú zut ox lik ua can lik lailé, yan ti ú tuculil ú hokzic; hebac laili táan ú káatic takin yokol le prendaé, hebac táan yalic mináan ú kinil ú hokzic cá tu patah, leitiá tu hahilé, cá cú mentic ah keban, ta ɔah prendail á pixan tu kab cizin tumen leti talam keban: cá cú tibilcunzic ú yóol y alabolal ti á ualkahal ti Dios: ti ichil ɔeɔec kinil á ualic, ten bin in hokez in pixan ti ú meihulil keban, hebac cá lubul ti laé, y hach tipáan nanacil táan á beticaba humpel ah lobilbeil, y humpel uinic conáan ti keban, cá má kabéeti ua má utial metnal: *Venundatus ut faceres malum:* ¡A katéex á lukzéex leiti lobá? Mentéex túun yayatulul keban, y cá ualkahcéex tu zeblacil mailié.

Má ɔocáan ú mental humpel yayatulul keban tu zeblacil, káabet xan, cá yanac ú hahtal le yayatulul keban; tumen c̄hup yokolcab ti macóob, má táan ú menticóob, ua má humpelóob yayatulul keban má hebac in ualic yayatulul keban má hahi leti cú mental chen y chié. Yabóob cú yutztal yolóob iix ú tohpultic le kebanóob x má ú yantal tióob ú pecuolilóob, mix yayatulil. Leiti má lay yayatulul keban, tohpul keban, bay ú nuculó, chen halili t̄hané, hebac má tu culpachcuntal kebanóob y yayatulul: *Qui enim ore, non corde confitetur, sed loquitur:* in ualic yayatulul má hach leti cú mental chen halili y tuculé. Mináan ah keban, céex bic kazilé táan ú tuclic bic kazil ú cuxtal, má táan ú ɔaic ú tucul ú mentic yayatulul keban, iix má tu mahal ú tuclic ua bikin ú ualkezicuba ti Dios. U tzúucyahilóob, ú caltalóob, ú yocolóob, ú żalcunahóob, y ú chucanil ú lobilóob, cú mentic ú pecuoltic, iix cú ɔaicuba y ú culpachcunzicóob: hebac tulacal leóob chen halili lóob tuculóob utial ú ualkahal ti Dios, bay tunó cú lubul tu caten tu zeblacil ti keban: *Apparet, sed non est pœnitentia, Sæpe petere veniam de iis quæ sæpe peccamus:* in ualic xan má hah leti yayatulul, leti cú mental iix zizizuolalé. Cabin ú yolt uinic ú yutzcintuba ti Dios, ú paima ú mentic humpel tuliz hah yayatulul keban ú paima ú yoktic ú kebanóob x má helel, iix ú mentic ú núuculil utial ú bóotic x má helel: *Agite penitentiam plenam: dolentis, ac lamentantis animi probate mestitiam:* Ay! ua cá c oheltéex báax humpel keban, iix bic nohchil tu táan Dios, má ya c núucticéex cá le ɔoc lubul ti humpelili, humpel nucul hach yáab utial ú yoktáal ti maxul, hebic cú yalic *Tertuliano: Semel peccasse satis est ad fletui æternos.* Tu chumucil lelá, yabóob tu cuchil ú menticóob yayatulul keban tac cabin cimic, cú t̄hilcóob piztac utial cimil leti ú ualkahal ti Dios, iix ú mentic yayatulul keban leitiá cú kochbezcen cá in tzoltéex ú pecuolil á ɔaicabaéex ti le á xancunticéex á ualkezicabaéex ti Dios.

P. II.

Ah kebanéex, cá má á menticéex ú cuentail á

nahalticéex záat-zah zipil calic leti cuxtal, iix á ɔaicabaéex utial á paticéex á menticéex utial le ú orail ti cimil, yáab in zahtic, cá táan á xancunticéex bay leá ualkahléex má tu kuchul á nahalticéex mix bikin utial á nahalticéex ti *Dios,* káabet ɔabilah, kinil iix uolah: leti ɔabilah má c tialéex, le kinil má áalabac bin ɔabac tóon, le uolah unchac ú mináantal tóon. ɔaéex á tuculéex ti le tħanóobá, nahaltéex, úuyéex báax cú yalic ú mehen Dios ti ú Evangelio tumen ah kebanóob, hebic tóonéexé: *Ego vado, & quæretis me, & in peccato vestro moriemini:* ¡Ay! bic pecuolil yan tóon utial okomolticéex, in yamailéex! Tené, in binel, cú yalic *Jesu Cristo* ti Judíoob, téexe bin á caxtenéex, má ɔin á caxenéex túun, iix bin cimcéex ichil ti keban, leiti tħanóobá letióob laé ú hach tipáanil yail ti ichil cilich ɔibanilóob tħan, tumen leló cú nahmatic á ɔaic á uoléex.

Ego vado Dios cú nachtal: ah keban tu culpachcuntah Dios, tumen leló bin culpachcuntáac tumeu laé. Tumen in tħanhéex má ta uoltahéex á úuyex; tumen ta minancunzahéex in tzolxicnóob, iix in ɔabilahóob: *Quia vocavi vos, & renuistis*: Tumen má ta mentahéex in cuentail calic á toholaléex, tené bin in chéehtéex tu orail á cimiléex: *Ego quoque in interitu vestro riddebo & subsanabo:* Dios tu xulah á ɔemolal, cú kuchul ti laé, ú canal, iix cú macunzic ú ɔabilahóob. Tu chicultah kinil utial ú ualkezicuba ti ah keban; iix kinil utial ú túubzicuba hunpulili ti laé. Yan xocolilóob ú cahzic ti ú ɔabilah Dios, ɔáantacóob utial tuntah, y ú páaktic hunhumpel ah keban; hebac tu pach ti humpel hach yabil ú mukyahtic kebanóobé, cú káalal utial leti ah keban le toholal honaóobá, leóob ú hemá Yumil, utial cá ocóoc cachié: *Super tribus sceleribus Damasci, & super quatuor non convertam eum:* Bay hebic le ú lobil Sodoma, iix Gomorra kuchi tu cħupil iix má tú caxtahóob lahumpach ah tibilbeilóob ti le cahóob, mix báal tu hokzah cilich yum *Abrahan* ú likzic ú kabóob ti cáan utial ú káatic zat-zah zipil utial leiti otzil cahóobá; c Yumil má tu yúubah, iix tu mentah ú káaxal tióob laé káak y azufre. Leti baxóob t uchiá cú tzolic le cilich ɔibóob, leóob ú chiculil báax cú yu-

chul ti ah kebanóob má tu menticóob yayatulul keban.

Ten in ualic, unchac ú mináantal ú kinil ti le ah keban cá tu nachcuntah yabal ú tenel le ú ɔabilah Dios: *In peccato vestro moriemini:* ah kebanéex téex, á tocicéex le kinil hebac in ualahmá téex, iix in cá áalic, má yan ta kabéex. Laili *Jesu Cristo* cú hahcuntic bin talac, hebac má á uohléex báax orail y má táan á tulicéex cabin kuchuc ú talel: *Qua hora non putatur Filius hóminis veniet:* Cimilé, bin ú xot á cuxtaléex humpulili hebic humpel ah ocol, cú talel ti áakab cabin nayal c oléex: *Sicut fur in nocte:* ¡Ay ah keban! ¡Máax yohel, ua le cilich Justicia, ɔoc ú canal ú mukyahtic á kebanóob, bin ú xot leti ú tabil á cuxtal, iix bin ú hocech ti le ú ximbalil ti yokol cab ti le ú kamilóob á cuxtal hach ciotzilé? ¡Máax ti téex unchac ú yalic, bin yanac kinil ti utial ú cici ɔaicuba ti cimil, iix bin cimic ti ú cama, iix má ú tec cimil, x má ú hach tuclic yan tu chumucil le tohuolal iix y le cimil halili humpel muzik? Hach pelelóob le kohanilá, émá ú yilahma tec cimilóob? ¡Báhun ú tenelóob kuchcóob tzicbatal tech: Pedroe tec cimi táan ú hokol ti humpel okot, ti humpel bateil, ti humpel nohoch hanal, ti humpel caltal, ua táan ú uenel cá t culahi cimen? Le ú Ministroil Dios thanahi cá t bini tu zeblacil, tu mentah ú hum tu xicinóob le ú chuhucil ú kaba *Jesus*; hebac má t páathi ú hokzic ti laé mix humpel chiculil ti ú ualkezicuba ti Dios, mix ti cuxtal. Leitiá, in yamailéex á uyahmaéex hokal ú tenel. Ichil unchac á hóokzicéex amal á úuycéex le tec cimilóobá, ua má utial cá á chaéex ú núuculilóob utial á cici ɔaicabaéex utial cimil, iix utial má ú nayal á uoléex ti laé? Hebac á ualicéex ten: Má zanzamal le tec cimilóoba chen halili ua báax bikiné. Hebac ua bai leló alten ua le cimilóob bayló, má unchac ú yuchul tech á manmá ua le cuxtal utial cá ualéex má unchac á tec cimil. Hebac ɔáan tech ú kinil tumen leló á patic utial cabin kohanacech á ualkezicaba ti Dios? Uuyé, le ú yailóob le kohanil le zat olil cú ɔaic humpel chocuil, y humpel chibal puczik má táan ú patic á méntic humpel yayatulul hah unchic á pochic Dios. Iix túux á uohlil bin ú ɔá tech

Dios ú cilich ɔabilah utial á chochic á kebanóob iix á tohpulticóob ti ú Ministro. Cú ɔaic Dios cá yanac á tohpultic á keban tu pachilé cú ɔaic tech toholal cú hopol á mentic, tu cuchil tibilbeilóob hebic ta zebchitah ti Dios; á ualkahal laili ti le á kakaz cuxtal ta ualah ta culpachcuntahé. Tumen leló in ualic le ú patic ualkahal ah keban tu orail ú cimilé, cú mentic humpel pakkinal confesar má hach hahi. Tumen leló Santóob nanacil ú yalicóob ti laé má hah yayatulul kebani: *Penitentia, quæ ab infirmo petitur infirma est*: Cú yalic S. Agustin: *Penitencia, quæ á moriente petitur, timeo ne, & ipsa moriatur:* Ay bic chunkin utial ú chumpahal utzul cuxtal, cabin ɔoc ú kuchul ú ɔoc kinil ti le cuxtalé! ¡Ay, bic chunkin utial ú ɔaicuba ti Dios, cabin má unchac ú ɔaicuba ti yokol cab! ¡Ay bic chunkinil ú ɔiboltic cristianoil, cabin kuchuc utial cimil, cú ɔocol ú cuxtal nanacil hebic h má okolalé! Leitile ɔibolal ti ah kebanóob bin hanac, iix le alabolal ti le ézah ich cristianóob bin ú zatyolóob.

Hebac á ualicéex ten: tené yan ten ú uolahul utial in ualkezicimba ti Dios; ten túuné in nucic, cá layli le á uolahéex unchac ú mentic téex humpel nupil. Mináan uincé, éma ú káat ú ualkezuba, tu hach cóomil tu orail ti cimil; ah kebanóob hach halkabanóob cú tuclicóob ú ɔocol ú cuxtalóob, y humpel cilich cimil. Tulaclóob ú katóob cimil y le cimil ti ah tibilbeilóob, cú cimlóob ah kebanóob y leiti ɔibolah x má ú núucul ú ualkezicubaóob ti Dios cá c úuyéex le nohoch ah keban t lúub ti metnal ti cú yalabal tu yaxpaibeil libro ti *Macabeóob*, le hach ah lobilbeil *Antioco*. Tu pachil unchic ú mentic lob ti Judíoob ti le ú nuculil hach tipáan lobilé, iix hach má justicia yokolcab, cú lubul kohháan y táan ú yilic ú naɔal le ú orail ti ú cimil, cú yalic ti ú hach utzil ú yacunah etailóob: ten má unchac in helel, iix in uilicimba ti humpel má héelel yail holhée toh in uol, iix cimac in uol cach, y má in tuclicimba ua má in nayzic in uol. ¡Ah bic hi unchic ú helbezicuba le balóobá! In úuyicimba chupen ti humpel okomóol ti cimil táan ú colcen ti mucnal. ¡Ah! behelaé cú kahalten le lobóob in mentahma tu cahal *Je-*

rusalem. Behelaé in xixtic in tucul ti bahunóob ú kazil confesaróob, iix bahunóob lobilóob hebic in mentahmá: behelaé hach ɔoc ú tacal kinil; káabethi cach, otzil ú tuclal ti laóob, cabin yanhen chup ti toholal, laili táan ú yalic: tené in kaholtic, le báax in manzicá ú justicia Dios, cú nahmatic in kebanóob, y in xmá nibolalilóob: *Propterea invenerunt mala ista:* Ua cú yutztal in uolé, tu orail in ɔaic in than ú hopol in utzcintic le lobóob ¡má ua hele c alic lay humpel hahal ah yayatulul keban? Mambal ti leló cú cimil táan ú xexethic ú tucul: *Ecce pereo tristitia magna in terra aliena:* Leiti ah lobilbeilá cú káatic ti Dios humpel záat-zah zipil; éma unchac ú nahaltic, iix tu mentah ú macunticuba ti laé, bay cú ɔóoclóob tu nanacil le ah kebanóob cú paticóob ti le ú orail cimil le ú kaholticubaóob iix ú ualkezicubaóob ti *Dios*. Letióob bin ú mentóob, ú yabal zebchilahóob y ú ɔabal yabal hahalthanóob ti ú confesoróob. ¡Hebac bic ú zahtalé, cá tulacal cá culac ti comil ɔibolahóob ualkahal ti Dios?

Intelligite hæc, qui obliviscimini Deum, ne quando rapiat, & non sit, qui eripiat: Bé téex leóob ti le cuxtal á tubzicabaéex ti Dios? pil á uichéex, bic ú tubzéex Dios ti le ú honail cimilé: *intelligite* núuctéex le gracia, ú ɔabilah má paxan téexi, y cú nahmatic ú zahtáal, cú ɔocol á macunzicéex, y á mahcunzicéex yabal ú tenel leti le gracia ua ú ɔabilah Dios, cá unchac ti téex humpulili *intelligite*: núuctéex le kinil ɔoc á manzicéex iix naiuolil tac behelá, le kiná má yan ta kabéex; unchac á cimiléex behelelaé. ¡Bici táun le maxulil cá pakticéexé? *Intelligite:* tucléex, le á uolahéex unchac ú mináantal, iix le ú ɔoc ti ah lobilbeilóob, hebic ti le ú cuxtalóob: *Quorum fines erit secundum opera ipsorum:* hebic nanacil cuxtalé, cú yuchul cimil. Cuxlahech iix tzúucyahil: bin cimcech x má ti le ú tibilbeil coycabilé. Cuxlahech x má okolal, y x má zahcil ti Dios: bin cimcech ti á maokolalil, y ti á lobilóob, ta manzah á cuxtal ti halkabil, iix h má pecuolil ti ú yacunah Dios: bin cimcech iix x má pecuolil x má yayatulul. Ta manzah á cuxtal y pak halachthan: bin cimcech y á pak halachthan: ti humpel than, bin cimcech

ti le keban tu colhech hach tipané, ti laé má t pathi ú hatzcech ti humpel cuxtal má xul: *in peccato vestro moriemini:* Ua cuxlahech hebic humpel ah lobé, bin cimcech hebic Acab: ua cuxlahech táan á kamic kaz *Sacramentoé,* bin cimcech hebic Antioco: ua t cuxlahech y balnakil ti aguardiente, ua ti vino, bin cimcech hebic *Baltazar*: ua t cuxlahech hebic ah lobé, bin cimcech hebic *Absalon:* ua t cuxlahech hebic humpel ah pak kebané, bin cimcech hebic *Herodes.* Tulacal cilich ɔibanil tħané chup ti ɔá núuculil cuxtal, iix le nanacil c pacticéex tulacal kinóob cú yezic tóon ú hahil. ¡Máax túun, ah keban, mináan á pecuolil ti tulacal leló? *Intilligite hoc, qui obliviscimini Deum*: Má á páakticéex, túun ú kuchul ú honail cimil utial á helbezicéex á cuxtal: ualkezabaéex, y á kubicabaéex ti Dios maile má bic kuxinac y á ma pecuoliléex, cá ú hokzicéex ti yokol cab, cabin má ta tuclicéex, tu pach ú ɔocol á lubléex ti ú kab humpel Dios chup ti lepolal y ti justicia. ¡Máax unchac ú toccech ti laé? *Ne quando rapiat, & non sit, qui eripiat.* ¡Ah, in yamailéex, ua tac behelelá á uetħmaéex á kamicéex ú gracia, ua ú ɔabilah Dios utial cá á ualkezabaéex, patéex á uetħcéex laé: nahaltéex le kinil cú yalatic téex utial á menticéex yayatulul keban, y cá á utzcintabaéex ti Dios. Cá beyac helelaé leti kinil á ualkezicabaéex tu hahil, cá á nahmatéex humpel má xulil utz: bay cin ɔiboltic téex &c.

SERMON

PARA LA DOMINICA

CUARTA DE ADVIENTO.

Vox clamantis in deserto: parate viam Dómini: rectas fácite sémitas ejus. Luc. 3 4.

U hun tħan ti le máax cú acam ti le tocoy cuchilé: cici ɔaéex le ú beil ti le c Yumil mentéex toh ú beilóob.

Ttzolxicintáal leti cah ú zatmauba cá ú tohcint ú cuxtal: ú tzéectáal le ah kebanóob cá ú patóob le kechil beóob cá cú bizalóob ti le zatlil, iix cá ú caxtóob le túux iix le toh cá cú bizcóob ti le cuxtal má xulunte, ú tzéecil ti tocoy cuchil; ú lailiil cá cú yuchul tħan ti le tunichóob, iix ciboltal ú yubóob tħan le chuncheóob. Yáab kinóob helé t hokóob ah hach ɔibolahóob ti *Evangelio* cá tzéecnacóob hebic S. Juan Bautista tioklal le kaxóob: ú hum ú tħan má tu yubáal halili ti le cilich kulnaóob, ua má xan ti le beóob, ti le kiuicóob, iix tioklal tulacal túuxóob cú hum le ú tħan leti *Evangelio,* cá cú acam: cici ɔá le ú bé c Yumil, caxt le ú cilich beil cá cú bizeech ti le cáan, iix tóonéex amalten c ilicbaéex hach zutpachanóon ti tec chinilóob lobilóob. ¿Báax tun leló ua má ú tzectáal le chaltunóob má tu pecóob? pelech yan máax cú yoltic ú yúub le tzecóob ti pixanóob, iix nibolalóob cá tac ti lay le cuchil cú tzectabáal amal Domingo. ¿Iix báax lelá ua má tzéec ti tocoy cuchil? Hebac ten bin acamnacem hebic leti *Bautista,* iix in tzéecéex ti tocoy, iix ti cahnal; hebic á uolticéex á úuyenéex, behelé má: bin acamnacen, tumen kabet ú cici ɔabal le beilóob ti le c Yu-

mil, iix ú tohcintabal ú yaxbeilóob. Káabet ú tohcuntabal le ú xay beilóob tióob tioklal túux le pixan áalhan iix naizahan, cá xanhi ú kahzicuba ti le ximbal cá yan ú mentic ti le cáané, unchac ti zeblacil kinil ú kuchul ti laé. Leiti lelá, bin ú cah ú nuculint in tzolxicin, iix utial in ťhapaitcéex ti á úuyéex y nibolal pixan, tioklal cá leiti le ú belil tioklal tux Dios cú talel ti tóonéex, ú zazilcuntóon, ú ťhan ti ú honail c pixanéex, iix ú pecez le ú chichil puczikal, iix kaláané: bin iix xan in tzoltéex ú kabetil ú meihultáal le okoltba ti ichil puczikalé, tioklal cá leti ú nohoch beil túux bin náacac le pixan tu zeblacil ti Dios. Leti c Yumil ú yanten hebic ú kabetal ti cambezahé.

Iix tech, bé cech ú Ná Dios, cici ɔá xan ú beil utial leti ú ťhan c Yumil pecez le puczikalóob, iix laitióob ú kububaóob ti le ú mukil ú ťhan Dios: ťhanacech tech ti ichil ú puczikalóob calic ten in acam tu xicnóob, iix yanac tech le tohcinahuol ti á uilic hanilcunáan le beóob tioklal túux Dios iix le uincóob ú tzayicubaóob. Téez Dios María &c.

P. I.

Parate viam Dómini: Cici ɔaéex le ú beil c Yumil, cú yalic tóon le ah bobáat *Isaias*: cici ɔaéex á xicnéex utial á úuycéex le ú ťhan ú Ministroil Dios, iix cici ɔaéex leti puczikal ti le ú ťhan c Yumil cá le cú belintic. Yan macóob cá táan ú ťhanóob cú yoczicubaóob ti tel puczikal ti máax cú yubicé. Bay Dios, táan ú ťhan y tóonéex cú yoczicuba ti c puczikaléex x má h kaholticéex. Uchié, Dios cú ťhan cach ti c Yuméex: tioklal ú ah Bobatóob, hebac pachilé, tu ťhanhóon tioklal laili ú Mehen, hebic cú yalic S. Pablo; iix humpel báal hach zubtzil iix kaz yilabal cá tóonéex oczahuolticéex ti le ú Mehen Dios má táan c ɔaicéex ti ú ťhan le núuc cá le uincóob cach humpel kinil ti le ú ah Bobatóob c Yumil: ¡Báax in ualic ti le ú ah Bobatóob c Yumil? má ta ɔaicéex ti le ťhan ú Mehen Dios le núuc cá ɔaicéex ti le ú ťhan ah tutuz ah Bobatóobé. Hebic laóob maxóob yumtzilóob cú ɔaicóob

ú ɔilibilóob kebanóob, helá cú oczaholtalóob ú tabzahóob iix le cú belintalóob, iix cú yubal ú tzolxicnóob.

Manáal tancoch ti le Cristiano cah tabzaháan yanil y ú yubic le ú tħan Dios: cabin cú binelóob ti le kuná ú yub le tzéec, halili cú tuclicóob cá cú binelóob ú yub le ah tzéec, táan ú kabetcuntic ú tuclicóob cabin ú tħanóob ú yubóob Dios. Cú tħan le ah tzéec ti xicnóob, iix Dios tioklal ú chi ti le puczikal. Ti le ú Ministróob Dios cabin cú tħanóob ti ú kaba cú yuchul le báax tialah *Jesu Cristo* ti ú Apóstolóob cabin yanac ú tħanóob ti le ah lobob ahauóob, iix juezóob: bin ɔabac téex ti le ora le báax bin á ualéex, tioklal má téex máax bin tħanacéex, ua má leti Espíritu ti á Yuméex cá cú tħan ta uoklaléex. Laóonex hebic cú yalic *S. Pablo,* ú ah tuchiilóon Cristo: leti máax cú tħan tioklal c chiéex ti ú kaba c tħanéex ti cah cá cú yúubicóon: cú tħan chiéex hebic le trompeta cá cú kitic leti hum cá má ú tiali, ua má ti máax cú acam tioklal laé.

Ah utzul Dios loex cú ɔaicuba tu nuculil ti c lúumiléex, iix cú caxtic tulacalóob nuculilóob ti ú molcabticóon iix ú ualkezicóon ti laé. Ylaéex telá tioklal cá Dios cú meyahticuba ti le ú humtħan cá táan á uyicéex, utial ú yalic ta puczikaléex le báax leti ú káat ú yáal ti téex. Tumen bahun, layli cú chincunticuba le puczikal ti le ú tħan ti le ah tzéec cá cú chincunticuba ti le ú tħan Dios.

¡Báax cú paákticóob, túun humpelóob utial ú ualkezicubaóob, iix ú helbezic ú cuxtalóob? ¡Cá Dios emec ti le cáan, cá tu zazilil cá ú chicbezuba ti humpel muyáal, uaix cá ú tħanóob, cá ú yáaltióob ú almahtħan iix ú zatlil, ua má ú helbezicóob ú cuxtal? Xan bin ú ualkezubaóob le pixanóob baytacóobá: Nanacil tħanahi Dios, hebac tħanahi tioklal le ah Bobatóob, tħanahi tioklal le ú Mehen Dios, tħanahi tioklal le apostolóob, iix cú tħan behelá tioklal ú ah tzecóob cá cú tzolicóob le hahal *Doctrina* ua ú cambezah *Cristo* ti le Evangelio loé. Ylaex telá tioklal le nuculil cú tħancón; bayó leti máax cá cú kalic ú puczikal ti le ú tħan ti le ah tzéec, le cú kalic ti le ú tħan ti Dios.

Ylaéex túun telá, tioklal báax téen cú hokzáal hach ɔeɔec pulich ti le tzéec cú mental ti Evangelioé: Ylaéex teló tioklal cá tanix lailiil ú tħan Dios lay beil tioklal túux cú talel Dios ti c pixanéex, cú yubal bahun ú tenelóob, iix hach ɔeɔecóob cú yocóol Dios ti ú puczikal le ah uúyahóob, tioklal cabin cú hoklóob ti ú yotoch, cabin yocolóob ti le kulnaóob, cabin ciubicóob le ah tzéec cú cuentaticóob cá yubicóob ti humpel uinic, táan ú paibenil ú oczahuol tu heɔanil cá cú yubicóob ti *Jesu Cristo.*

Altenéex, ¡Má lay *Jesu Cristo* máax cú tħan ti le puczikal, cabin leti ah tzec cú mentic y le nuculilóob zazililóob cú tzolic á kebanéex, cá úuycéex ti ichil le puczikal humpel tħan cú yalic téex: *bay yanil*? Má ua *Jesu Cristo* máax cú tħanicéex, cabin le ah tzéec táan ú tzolic le pecuolalil chicáan kazil ti á pixanéex, ua má ta helbezic á cuxtaléex, cá úuyéex yalabal hach záal ti le ú tamil á puczikaléex: *ɔóoc ú kuchul ú kinil*? y tech cú tħan, má unchac á macunzic. Ua lay Jesu Cristo máax cú tħan ti le ú ichilil á puczikaléex, ¡máax bin yanac ú meihultic? Le ah tzéec, má ú tħan cá cú hum uay tamcab utz cá á úuycéex, iix unchac túun ú yalic téex ú yanal hach heláan tħan. ¡Máax túun le cú tħanicéex? Le ciɔin má: cá má unchac ú ɔaic utzul tzolxicinóob: layli téex, mix xan; maili utz helá uolticéex má á úuyic leitióob ú chiculilóob tħanóob cá cú yaláal téex: *Ment humpel utzul confesar, má á ciboltic cá zatac á pixan*, iix ú chucanilóob balóob beitacóoba, bay tunó Jesu Cristo lay máax cú tħanicóon. Ylaéex helá ua utz leti ú kalal le puczikal ti le ú tħan *Jesu Cristo.*

¡y báax nibolalil, y báax munil, y báax tzicil bin yanac á taléex ti laiti kulna, ua cá á uoltéex cá le ú uayazba ti Jesu Cristo á uilcéex ti le Altar, bin yanac ú tħanicéex tu chicanil táan ú ɔaic téex utzul tzolxicinóob, iix táan ú belinticéex ti le ú ɔocbezahul ti ú almahtħané! Ti leóob ɔeɔec tħanóob cá le c Yumil bin yanac ú yalic téex, mix humpel tu hunali bin yanac á tubzicéex: ú macma ú chióob tulacalóob bin hokcóob táan yoklóob ti Iglesia, zatal yolóob iix ú ualkezahmaubaó-

ob; *ti le cama, ti le mesa, ti le calleóob,* iix ti tulacal, tuxóob bin yanac ú yantal tu tanóob laóob le cilic tħanóob hokanóob tu chi le c Yumil. Iix á oczicéex óol cá leti c Yumil ti lay ú núuculil mactziló má hele ú yalic téex laili cá ten nanacil in tzectic téex? helaci ú yalic helelá ú helanil ti le báax tħan tu mentah iix tialah cuxanil ichil le Apóstolóobé? ¡Má ta uilcéex cá le báax cin ualic ti téex leti laili ú *Doctrina* zazilil iix hah ti humpulili tħan, le ú tiil *Evangelioé*? hé ua ten in ualictéex le laili cá báax unchac ú yalictéex leti Yumil: ua ten cin tħancéex tu kabá: ua leti x má ú pactáal cú tħanicéex ti le puczikal calic ten in tħan ta xicnéex. ¡Tioklal báaxten helelá á kalicéex á puczikaléex ti le ú tħan *Jesu Cristo* ti laili le tħan ti cá túun bin yanac á heicéex? Téex má ta capelcunticéex cá le báax cá ten iix le ú chucanilóob ah tzecóob ti *Evangelio* cú cambezic téex lay ú lailiil le báax cú yalic téex Dios; iix cá ua leti yanac ú tħanicéex, bin yanac ú yalictéex laili, iix má ú yanal balil: mix á capelcunticéex ti cá cú almahtħantic tioklal ú *Ministróob,* iix cá ú humpel kahzah cá cú oaictéex tioklal ú mehentzilóob: leti laili cú mentic ú núuctáal ti á pixanéex cá bay yanil, cá ú kahzah, ¡báax ten á macunzicéex? Tioklal báaxten á hokléex ti le tzéec utial á uotochéex hebic ua cá hokcéex ti le na túux cú mentáal nuculilóob lúumilóob, he ua cú tzicbatáal núuculilóob má patalóob? Má, má leiti ú núuculil ti ú yubal le cilich tħan, utial cá tioklal laé talac Dios ti c pixanéex. Táan ú manel le ú tzolxicin ti ah tzéec hebic ti humpel muyal cá cú bin táan ú uecic yokol le cah le ú hail ú *Doctrina Evangelio,* iix calic ú manel cá á motzicabaéex, á kalicéex iix á á muclicéex á puczikaléex; iix pachilé cimac á uoléex á hokleex, iix á heicéex le naizahuolóob cá cú tichicubaóob ti le pacatóob, iix ti le xicnóob; tu xulé, á heicéex á puczikaléex ti tulacal le báax ú tilil yokolcab. ¡Hebic túun á katéex cá bay ococ Dios ti laé?

Cú pecuolticen, cú munilcuntic le puczikal cú mentic ten ú talel le yalilóob ich, le ú hach utzilil ti ah keban, cá yan ti humpel tzéec ú tiil tulacal ti pixan

tulacal káak tu xul le ú laiil *Evangelio* chup ti thanóob cá cú kilicóob le pixan, ti hahóob cá cú ɔaic zazilóob ti le náat, ti le loxóob cá cú mentic cá ahac, iix hebic cá cú mentic cá lúubcóob le ú honailóob ti puczikal, mix báal ti leitiá cú ɔacuntic tu kahzah ik ti le ú binel utial ú yotoché; iix ua tioklal báal cú tzicbatáal humpel báal utial cá xanac leti tzicbal cá cú péeczal yokol leti ah tzéec, cabin má yuchul than ti le kaz lubic hah ua tuzil leti chocóolal y cá holpitabilac tumen ú yóol, cabin máacóob, cin ualic, le peczilóob cú ɔacuntalóob ti le kahzah ik, ú humpel nicteiil ti utzil than cá t lúubi ichil le hahóob hach kabetóob cá cú tzayicóob le tzolxicin, cú pectziltabal le than, iix le ú nuculilóob ti le tzéecé, hebac ti le ɔá cuxuol heɔáan yokol meyahnah leti ah tzéec ti tu yaxchun ti ú tzolxicin tac ti ú xul má tu mentáal ú kahzah mix cú yacuntáal: yokol le kaz yanil ti le pixan ɔáan yanil tu tan ti le ú yichóob óol hach zazilil hebic na cá ú yilá, kaz ti cá unchac yanóob leitióob cá cú thanóob ti le tzéec, mix humpel than cú mentáal. ¡Báax leitia, ua má ú mentáal téet ti ichilóob le ú thanóob Dios humpelóob cá layóob ti uinic utial ú mambáalcunzáal le ú iilóob laili Dios, iix ú ɔabal le ú núuctáal ti leóob lúumilóobé! ¡Bic otzilil! Leitiá, ú helel le honaóob ti le puczikal ti le ú than uinic, iix má ti le ú tiil Dios; iix tioklal leló ti bin ococ leti ah tzéec émá *Jesu Cristo*: bin utzac ti téex leti ah tzéec, hebac má táan á yacunticéex Dios, mix leti c Yumil bin anac ú yocol ta pixanéex, tioklal má táan á hanilcunticéex ú bé.

P. II.

Rectas fácite semitas ejus: tohcint ú beóob, cú tzayic leti ah *Bobáat Ysaias*, iix leti *Bautista*, iix ten xan in tzayic helelaé. Má ɔocáan cá cici ɔabac leti bé tioklal túux Dios cú talel ti c pixanéex, cú kabetal cá miztáac leti bé tioklal túux le pixan cú belinticuba ti Dios, iix Dios yocol ti le puczikaal ú tichuba tóon utial c tiil kabet cá le pixan xic y ú meihulóob ti Dios. Dios cú yemel ti c tóon utial ú cambezóon y ú zazi-

lil, káabet cá le pixan naccac ti leti táan ú yacuntic iix táan ú meyahtic. Tu ɔocé, Dios cú yemel ti c tóon táan ú caxticóon ti le lúum, kabet cá c tóonéex nacacóon ti leti utial c ilic ti leti cáan. He titelá tioklal cá cú káabetal c yantal cici ɔáantacóob le beóob, iix le ú xaibeilóob: leti ú beil ti le ú tħan Dios tioklal túux yan kinil cú tal leti c Yumil, iix ú xaibeil okoltbá ti cħeucħen tucul túux leti cú nacal le pixan ti laé.

Tulacal le lúum zatáan yanil, cú acam *Jeremias*, iix tóonex xan unchacéex acam unchaci y tipanil nucul éma leti: tulacal le lúum zatáan yanil y humpel tululil zatlil, tumen mináan máax ú cħencħen tucul chichantacil tu puczikal. Cú canantáal le balóob ti yokolcab, ti le caxan cuxtal iix ti le baltacóob ti uinicil, hebac má tu canantáal ti le c nahalticéex hunkul cuxtatalé: cú canantáal ti le tzenul, ti le nok, ti le káan; hebac má tu canantáal ti le pixan; cú canantáal y nohoch yacumbil tac ti le pekóob, ti cħicħóob, ti le tzimnóob; hebac humpulili c túubzicéex ti laili c tóonex: utial leiti balóobá yan chiculan kinil, yan nuculil, iix cuchil; chen halili mináan kinil utial c pixanéex, mináan kinil utial Dios; mix xan bin yanac kinil mix nucul ti c nahaltic hunkul cuxtal.

Bay, má unchac oczicuóol le báax talactóonéex táan c ilic: mináan mixbáal ti leti yokolcab éma unchac ú ɔiboltáal ú nahaltáal x má ú canantabal ti laé ua má tóonéex: cá tuclicéex cá halili hunkul cuxtal bin yanac ú nahaltáal x má ú canantáal ti laé. Tu hahil cá leti ú nahaltáal utz canil, iix mináan máax ú uetħé, mix thilcunah talam cá unchac ú lukzic leti núuculá. Hunkal cá tac campel oraóob yan ti humpel kinil ti leobá cú bizic leti uinicil iix leti yokol cab, hunkal cá tac campel, cexi bayó; cú bizic iná tancoch ora ú chucaninte, ua cióltic. ¡Hebac cexi tu comil le tancoch *ora* cú cutal má helel ú tialtic ú ıħoxic y c pixanéex, y Dios, iix y h cilich colebil? ¡Má táan cħaicéex cexi tancoch *ora* utial h cananticéex le ú toholal c pixan, nucul ti cá ua c tóon naizicéex c óol, mix máac cú canan tioklal tóonéex, iix má tu mahal ú zatáal leti nuculá.

X má helel cú canantic leti cizin ú uetħic tóon cá

c ɔá ú nucul caxticéex le ú tohuolal c pixanéx: má tu uenel, má tu tzelel, mix tu helzicuba: pil ich yanil, tħáah, ú cici ɔamauba utial ú mentic tóonéex cá c ment humpel keban ú chucaninte, iix cá c pat le ú beil ti c nahalticéex cáané: iix c tóon hach helecbalóonéex, x má péec iix heɔan c uoléex, x má cuentatic ti le pixan, ti le cáan, mix ti le hunkul cuxtal, xicóonéex táan h cuxtal bay tac cimil, cá lubuc ti tux lúubcé; iix ua túun cú katáal tóon, ua c óolticéex nahalt *gloria*, tulaclóonéex c alicéex cá lá. Aléex ten, túun, in ah úuyahéex, ¿hebic bin yanac yuchul leti ú nahintáal le hunkul cuxtal cá ɔiboltcéex? ¡Máax bin yanac ú canantic ti leti nuculá? ¡Máax bin meyahnac ti laé? Le cizin cú chichtic cá má á nahalticéex hnnkul cuxtal, iix yanti yabóob ti ú mektanilóob pecanóob, cici ɔáantacóob cú ɔaicóob tulacalóob nuculilóob utial má á nahalticéex. Téex á úuyicéex ú meyah ti amal ximbal, má unchac á macunzicéex. Ti akab, ti kin, ti le hanal, ti le tzicbal, ti tulacal tuxóob cá úuyicéex ú tuntahóob. ¡Má ta uilicéex hebic tnlacal cici ɔáan utial cá lubcéex? Leti cizin cú tħulic á pachéex ti le *iglesia*, ti le calleóob ti le káax, ti le otoch, ti le ú xocóob ú kazil hunóob, ti le zilolalil hanlóob, ti le tzuc tzicbalóob, ti le takin má nahaltab tu belilé, uaix xupzáah kaz ti ukul, bul, iix ti ú kazil beóob, cú mentic amal kin á nachtáal ú chucanil ti le ú beil ti á nahalticéex le hunkul cuxtalé.

Ti telá hach yáab leti otzilil unchac ú tal ti c tóon. ¡Máaxi túun ú nanaolt le hunkul cuxtaléex, iix ú tzelcóon ti leti lechóob cá cú kalcóob ti tóonéex? ¿c onelóob? ti mix báal cú cananóob: c yolticóob laóob ú chucanil kinil utial ú cananticóob ti ú uincil, ti ú yotoch, ti ú ziilóob: alteuéex ua má. ¿Bahunóob habóob manahanóob, x má cá ti mix humpel ti á uoneléex anaci utz ti ú cħicuba: ua tulacal tu tucul cá Pedro yanaci ú nahaltic *gloriaé*? Mix inaci ú man ti ú tuculóob bay le báalá; hebac cexi cá manac tióob, mix helé ú cuentaticóob ɔeɔec. Unchac in hahcuntic cá le ú nohochil hunkaz, ua á etailéex, ú payalchitóob ti tulacal hunháab humpel téez Dios *María*, utial cá á nahaltéex le toholal maxulunte, iix inaç má hele ú mentcóob bahun,

¡be y leti má heɔan cá tuclicéex cá unchac á puɔticéex bahunóob lechóob iix tec lubulóob, hebic má helel cú kalictéex le cizin?

Iix ua leti oneltzilóob má tu cananóob ti á nahalticéex hunkul cuxtal. ¡Ynaci xin le ah yacunahóob? Leitióobá cú bizcéex ti le zatlil naóob, cú ticħic téex le bulóob uetħantacóob, cú bizcéex ti le naizahóol kaz cet tac ú tuculóob y le ciznóob, utial cá ú ment cá ɔtzilacéex, tohpultéex ú hahil, in ah úuyahéex. ¡Máax ah yacunah tu tħanhéex tac helé, ua báax ú tenel ti á mentic humpel utzul confesar, ti á úuyic humpel tzéec, ti á tal ti kulna á ment le menhulóob ti okoltba, iix ú chucanilóob baltacóob ti nibolal? Ua á katéex á ualéex hah, pel yanaci huntul ichil téex cá yanaci humpel ah yacunah cá ú ment leiti tħaná. Uaix xin bayá, ¡unchaciix á naizicéex á uoléex ti le á hunkul cuxtaléex táan paticéex ú kebanil tanlahul ti á ah yacunahéex cá ú tocéex ti tulacal le ú kazil beóob iix lobilóob cá cú mentic téex le ah kahualóobé?

Ylaéex túun máax bin canant leiti lelá, ua má tu cananóob le ah oneltzilóob, mix le ah yacunahóob. ¡Anaci le ah nachilóob? Má xupcéex má ú patal leti kinil: tu zazilil yan cá, ¡máax binaci? Yan téex ú yabalil ah yacunahóob cá ú yacunticóob ú zatcéex, ¡iix máax bin ú canant ti á nahalticéex hunkul cuxtal? Chen halili téex, in hach yamail mehenéex: mináan téex ti túux á ualkezic á pacatéex: ua cá naizic á uoléex ti le á hunkul cuxtaléex, mix máac cú canáan ti laé. Ua mix maac cú canáan ti á hunkul cuxtaléex, bin hokoc tu yolah le ciznóob cá tac cá t zihéex má t helóob hunzutuc ú nanaoltic ti ú záaticéex.

Má á zutcéex á pacatéex ti Dios cá yab ú mentahma ti le nuculá; iix ti má beyil, mixmáac unchaci ú nahaltic hunkul cuxtalé. Dios ú cananmá ti á hunkul cuxtaléex, bay hebic tu canantah ti laóob ú zatmaubaóob utial má xulé: ti leti le ú lakóob cá hebic téex tu manzahóob ú cuxtal y cimacolal x má ú canantic ti lelá cá tipaan kananil tióob. Tu canantah ti le hunkul cuxtal ti tulacalóob y nohoch xokolal, tanlahul iix yacunah. Tu nanaoltah bahun, cá má tu matahu-

ba ti ú uecic tulacal ú kikel, ti ú ɔaic ú cuxtal tioklal ti ú ɔaic toholaléex, iix tioklal le maxóob tu zatahubaóob; tioklal cá tu ɔoc t cimi tioklal tulacalóob. Hebac tulacalóob leti ú canan Dios má t chucpahi utial á ah yacunahéex, tioklal hunhuntul ti laóob tu nayzah ti le ú tiilóob. Le tamlahóob le antahulóob, le ú kab Dios, tulacal hach malóob utial leti núuculá: x má Dios, má unchac ú mentáal mix báal, hebic halili má ɔocáan: káabet cá hunhuntul ti laili c tóonex c yacuntéex y le nohochil tanlahul.

Leiti má in hahcunticéex y zahcilóob má heɔanóob mix y núuculóob má baytacóob: in chicbezic ú zazilil leti hah tħalacbal tu tan le pacatóob; in uezic iix in cħapaitic á uolahéex y ú picil nuculilóob, iix mentahanóob. U hahil cá yabacóob le *cristianóob* cú zatlóob metnalé; hah cá leti ú Mehen Dios t cimi tioklal letióob; hah cá t yanhi tióob tu canil ú nahinticóob le *Sacramentóob* hebic yanil ti tóonéex, má táan ú lolobtħanóob, má táan ú cimzahóob, táan ú yubcóob *Misa*, táan ú confesaróob, bahun tenelóob ichil ti hab &c.: tulacal lelá hah; má túun chen halili yanóob ti le metnalóob le *eregeóob*, mix le maxóob tu zazil ú cuxtalóob hebic le *turco*. Hé ti leitióobá utial ú nahinticóob hunkul cuxtal mix balhi tióob le cimil ti *Jesucristo*, ti mix balhi tióob ú cilich numya, mix le hobnelilóob ti ú yatzilil Dios, mix le ú yutzilil ti h colebiléex, mix le okotlba ti le *Santóob*: mix báal tióobá meyahnah tióob, tioklal cá tu ɔoc ú binóob ti metnal, yanóob iix bin anacóobi zatanóob má xul mahal. Mix báal ti lelá t meyahnah tióob, tioklal cá má tioltahóob ú canantubaóobi, ylaéex, túun, helelá ua unchac á nayolticéex á hunkul cuxtal iix maili utz á caxticéex y nohoch tanlahul iix má helel. A paimaéex á yacuntéex á hunkul cuxtaléex, má hebic ú yoltáal táan ú payalchital rosarióob, táan ú nayuoltáal y tzicbalóob, ua má táan ú cħencħen tucláal ti le ú almahtħanil Dios; táan á tuclicabaéex, utial y layli téex hebic unchac á nahalticéex le hunkul cuxtal, hebic unchac á nahalticéex cuxtal x má c mentic keban, iix ti leti in kabaintic okoltba ti tucul, cá ú kabaint le ú chucanilóob le báax tioltahóobé. Má á tu-

cliceéex cá le okoltba ti tucul ua báax talamil meihul utial tulacal uincóob. Le okoltbá ti tucul utial ti ahanóob, ti soldadóob, ti tamcelemóob, ti nuxibóob, ti *doncellaóob*, ti nátzilóob, ti tulacal cristiano, ú yantal okoltba ti tucul, lay chenchen tucul cú mentáal ti layli ychil ti hunmolcab ua báax kinil ti ú cannulil ti pixan; ilabil hebic yanac ú nahintic hunkul cuxtal, hebic unchac ú toccicuba ti keban: iix leiti unchac ú mentáal ti le kulná, ti le otoch, ti humpel ú túukna, cex ua báax cuchilil: iix táan á menticéex, tulacaléex anhi téex okoltba. Malóobaci ú mental ti telá, uaix tu lak túux ti tulacal kinóob unchac ú yantal cabin humnac *oracion*, iix le kinkuóob ti ocnakin, hebic cú menticóob ú yabilóobé. Hebac máax má unchac ú talel ti kulná, cá ú ment ti ú yotoch, ti akab, ua ti ocnakin, uaix cabin tu yoltahé.

Má unchac á manzicéex y le báax kochbezahanéex ti á uotochéex, y le uenel, y ú lakóob yanal balóob: mambal ti lá ɔocáan utial á macunzicabaéex. Leti cizin ú cici yohelmá leti báax hach kabet ti téex, pilichtéex cá má táan ú mentic bahun katun ti le nibolalóob payalchióob, hebic ti le ɔeɔec okoltba ti tucul cú mentalé, tipáan ú tohol hun hatzul ti ora ú mental ti okoltba ti tucul, émá humpel ora ti payalchióob hebic yan kinil cú mentalé. Má in káat in ual cá patac ú payalchitáal le ú oxhatzul ti *rosario* ti h cilich colebil: ti mix báal leló: cá comcintac le uenel, ti le tzicbal, ti tulacal. Cóonéex ti le menhulóob ti otochcabilé leiti menhulóobá má ta macuntictéex á xupcéex hatzcabóob iix tuliz akabóob ti á tanlahticéex leti koháan, ¡báax tioklal túun á macunzicéex tancoch ora, utial cá á canant á pixanéex koháan? Ti layti le otzil pixan cá ua téex má ta tanlahticéex, ua má táan á ɔaicéex ti ú ɔacál cú cimil maili tu chichantacil tioklal mináan máax ú canante émá téex? ¡Ah, ua cá á yacuntéex, hebic á paimaéex, ú láak tanlahul helé á nahmaticéex!

Cóonéex ti le uenel, ú kahual ti le okoltba. Le uenel bin ú tocéex tu tan le ú *Justicia Dios* cabin c Yumil bin ú káatéex ú cuentail ti le ú almahthan, iix i ú antahulóobé? Le uenel máax bin ú tocéex ti le

lechóob cá cú kalic téex ú láak kahualóob utial ú zatcéex? Le uenel máax bin meyahnac tech utial á péeczic Dios ti cá ú ɔá tech le hunkul cuxtal, x má cá á canan ti laé? Coil hach talam cá unchac ú tucláal. Le uenel, má tu lukzic tech cá likcech t *alba* utial á binel t ximbal ti humpel cah, ua utial á ment ua báax. Má tu uetħic tech le chanóob, ti cá cú xupzáal yabalóob tuliz akabóob: má tu uetħic le hanal, mix le cuxáan, ti le otoch, ti le mektannail, ti le nokóob, ti yacunahóob: ti humpelili tħan, mix báal cú uetħic téex, ua má utial ú canantáal le á hunkul cuxtaléex, cá utial leiti lelá hach com kananil ti téex. Le máax cú uenel tú cuchil ú okolbaé, hach com okolal yan ti in zahtic yab cá ahac cabin ú yiluba zatáan ti metnalé.

Ualkezabaéex cuxóol, in ah úuyahéex: canantéex ti le cá cú kabéetal téex. Hach nach yaniléex ti Dios: kabéet á núucticabaéex y leiti nuculá: kabéet ú yubáal iix ú tħanal: ú yubal tzéecóob, ú tħanal ti le okoltba tucul: kabéet nanacil ú menhultal le payalchi nibolalóob, iix ú meihultalóob tu hahil, cá ú yáal yokolcab le báax tioltahé; tu pach ɔeɔec kinil, tu pach ti unchic ú nahaltáal le hunkul cuxtal, bin iláac máax tu zatahuba; ua tóonéex, uaix le yokolcab. Kabéet ú cici ɔabal le puczikalóob, utial ú yubal *Misa,* utial tzecóob, le ú hahal tħan Dios, pectabil le tabzahóob, iix le nonohbailóob: á tichic á puczikal ti Dios, iix *Diosé* ococ ti laé, iix bayá bin ú cħapaitéex tac cá ú mentéex á cilich taléex ti le hunkul cuxtal, tumen utial lelá cú yalic tóon leti *S. Juan Bautista* cá h cici ɔaéex ú beóob iix xaybeilóob. Bay cá ú yolt Dios. Bay layac.

SERMON

PARA LA DOMINICA

INFRA OCTAVA DE NATIVIDAD,

DE LA OBLIGACION QUE TENEMOS DE CONOCER A JESU-CRISTO.

Erant Joseph, & María Mater Jesu mirantes super his, quæ dicebantur de illo. Luc. c. 2.

Yanóob cach José, iix María ú Ná Jesus hakáan yolóob ti le báalóob cú yaláal ti leti.

Má hakolbil, cá le *niño Jesus* cá ú ment hakóolil ti suhuy *María*, iix ti cilich José bay tióobé ma tu maháal ú nahalticubaóob ti bahun cilich balóob, hebic cú chicpahal ti Jesus laé, iix ti laob ú yaxpaibeilóob testigéob ua letióob ú hach tepalilóob núuculilóob. Le báax ú paimá ú thilic c tuculéex t yokol le ú núuculil, bay cá tulacal yalá yokóolcab cuxan cach ti humpel tuliz túubzah ti le ah záat-zah keban. Baytúunnó: ¡Má ua humpel báal hach má tu belil, cú ɔoócol ú lohic ú Mehen Dios uay yokolcab má tu yoltah ú kahóolté? Leti meihul, má tu kaholtah ú ah meihuli, leti mehentzil, má tu kahóoltah ú yumi, leti pentac má tu kaholtah ú ah lohil. ¡Máax unchac ú yoczic t uolil, in yamailéex, ua cú yalic Evangelioé? *Mundus per ipsum factus est; & mundus eum non cognovit.* Leti Verbo bak, cú yalic S. Juan, túun tal ti yokolcab t tali ti laili ú yotoch, ú mehentzilóob túué má tu t yóolhóob ú kami: *In propia venit & sui eum non receperunt:* Leti cach ú hahil zazilil ti yokolcab; hebac yokolcab h má ich, iix ú lobilóob, táan ti le akbililóob ti má ohelil, iix ti keban má tu kahóoltah leti le zazilil tu búucbezah c bakeléexá. Leti le zazilá t lembanahi tu chumucil akbi-

lilóob: *Lux in tenebris lucet:* Tu xithah ú zazilil ti tulacal túux tumen ú nuculil humpel *Doctrina*, humpelóob máactzilóob utzóob, iix humpelóob ɔá nuculilóob ti cilich cuxtal: X má leló le ú *sinagoga Judióob*, má tu kamhóob le zazilil tú kamah baké, le zazilil tu kamhóob chen halili ɔeɔec ti le ú mehentzilóobé; túun yilicuba má t kami ti le uincóob, utial ú cambezcóon t nachhi ti ú cuchilil túux cú cuxcinticuba báalcheóob.

Le ú x má ichil Judióob unchac in ualic tu xithahuba, t talic icnaléex *Jesu Cristo*, hach zazilil, yan t icnaléex x má ti *Judióob* cáalic cuxtal t anhi yicnalóob. Leti túun ú chun c okolaléex, leti ú pol túux kultic Dios, leti ú honail túux c ocol utial *cristianoiléex*. ¿Yoklal leló cú kahóoltal, cú meyahtáal, cú kultáal, hebic tu nahilé! Leti túux t zihió má hach zizi hebic c puczikaléexé: leti ú má yacunah yokolcab, má t yóoltah ú kam Dios má uch ziháni, má hach lob lay hebic ú zihil ú puczikal ú yubáal *cristianóobé*. Má á hakóolticéex, in yamailéex, cin páaktic á úuycenéex y utz, yoklal má zanzamal á úuycéexi. Kabet in uenzic téex: ú humpelé, báax c pdimaéex betic utial cá h kahóoltéex *Jesu Cristo*: ú laké, ú yabáal uincóob má ú kaholmai. Labóob bin in cah in tzolt téex, utialé, antenéex in káat ú antahulil *gracia* tan c okolbaéex ti le ú Ná ɔayatzil. *Téez Dios María &c.*

P. I.

Má unchac ú yantal ti tóon mix humpel ú chiculil okolal zatmá ú yantal tóon ú okolal *Jesu Cristo* ú chunil c okolaléex, leiti ú heɔáan tunichil túux cú heɔtal ú tibilbeil cristiano. Lay ah ɔaul gloria, cú chicbezic, téet payachi tu mentah ti Yumbil ichil le kinóob maili cá cimic t oklaléex; leti hunkul cuxtal cú tal tóon licil kahóoltcéex hahal Dios, Yumbil, iix ú Mehen *Jesu Cristo: Hæc est autem vita æterna, ut cognoscant Te Solum Deum verum, & quem missisti, Jesum Christum.* Bay tunó mináan tohóolal, mix hunkul cuxtal cú paktal utial ti le maxoob má cú kaholtic *Jesu Cristo*. Hach kabet ú kaholtáal, utial cá kahóol-

tac, tzá ú yoheltal capel balóob: **Máax leti, iix báax** tu mentah utial ú lohicóon. U humpel máax leti cilich ah Lohilá: ú capel máax *Jesu Cristo*, báax ú belal, báax tial cá t tuchitabhi uay yokol cabé. Leti lelá bin in tzoltéex, iix le ɔeɔec tħanóobá.

Jesu Cristo ú Mehen Dios tu mentuba uinic utial cá h kaholtéex tu hahilé tzá c ohéeltic yoklal ú Personaóob, ú capel ti le cilich oxpel personaóob, lay Dios, hahal Dios, ti hahal Dios; zazil ti zazil Mehen maxulunte, ti Yumbil, maxulunte, ti leti cú talel, x má unchic ú mental yoklal, cet y leti tu zinil, iix cananátil tu laiil, iix yoklal laiti c Yumil maxulunte mentáab tulacal balóob, lay Mehembil cilich *Verbo* tac mali yokolcab t anhi ti Dios, tumentahuba uinic, tu kinil hichnahi, y tu patahuba tu zuhuy nak ti humpel cħuplal: iix laili Dios, iix uinic tu kinil, bay huntulili *Jesu Cristo* huntulili utial okolba tu tan Dios, iix uincóob, yoklal ú yacunah Dios ti uincóob, tu tuchitah ú pel Mehenil uay yokolcab utial ú lohicóoné.

Jesu Cristo ah canan tohuolal táan yantáal ú ti hokáal ú yaláakóob, tu patah cankáal cá táac lahumbolon tul t káax in kat in ualé Angelóob t cáan utial cá talac uay t lúumé ú caxant hampel ú zatal alak, in ɔanúuctic uinic leti ú zatmaé. Cú ɔocóol ú caxticé, tu ɔah yokol ú celembáal, le cá t pecnah ú yacunah t okoléex tu cuchah kohhániléex utial cá ú lukez ti tóon. Leti, tu ɔah pacat ti ah ma pacatóob, tu ɔah tohuolal ti ah moch, y cuxtal ti cimenóob, máax leti le uinic chup ti ú yabáal helanil kebanóobé. ¡Máax le ah yatzil tal ú ɔacé! U Mehen Dios tu cħah otzilil ti h kohaniléex cá t éemi ti cáan uay t lúum utial cá ú ɔacóon humpel Dios leti lelá, in yamailéex, chup y yacunah, iix otzil utial tóonéex, hebic leti cú yalic tóoné: *Sicut dilexit me pater, ita dilexi vox.* Ten in yacunthéex, hebic in Yum tu yacunthené. Le pizil in yacunah yan ti téex in Yumé, minanhi ú yanal Mehen tié, tu ɔah ten tulacal ú yacunah; ten túuné, in uilcéex hebic in mehenéex, in ɔaictéex tulacal in yacunah: *Ita dilexi vos:* ua á katéex á uoheltéex ú hach hahil, cá á xixtéex tulacal yoklal le báax tu toholtah ti unchic ú lohicóoné.

Yan ti tóon tioklal ah Lohilé, humpel Dios uinic, káabet c ohelticéex bahun ú tohol unchic ú lohicóon. Leiti toholá humpel báal nohoch má unchac ú túubzic h iki x má c lúubul ti keban. ¡Báax toholil tu ɔah, utial cá c oheltéex? c Uuyéex báax cú yáalic *Apóstol S. Pablo:* c nahma ɔaicéex yabal yacunah ti *Dios*, unchic ú lohicóon ti ú pentaculil talamil kebam, cá tu manzahóob tu ahaulil ú yacunah, ú mehen tu lohahóon y ú kikel, y tu nahmatah ú záat-zah-zipil ti h kebanéex, tioklal le ꝉhanóobá cú yaláal má chen tioltah Yumbil cá ú lohóon ú mehen, hebac xan, cá c ah lohintéex táan ú toholtic ti ú cilich kikel: *In qua habemus redemptionen per Sanguinem ejus:* ¡Unchac ú tucláal báal hach nohoch hebic ú kikel humpel *Dios*? Má ua unchac c áalicéex ú cilich Justicia Dios utial cá yanac ú betic tioltah ú uecic ú kikel leiti Diosá? Cex leló, leti Apóstol má tu yutztáal yol, y ú yáalic ú kikel *Jesu-Cristo* t ueéc ú lohicóon, hebac xan humpel kik t uéec yokol humpel *Cruz* iix hóokzahan tu *venas* ti humpel uinic *Dios* ichil ú yabal hach yail numyaóob; in Yumé, cá ú yáal tulacal le lúum loháaná, tioklal ú kikel humpel *Dios*. Yn Diosé, hach nohoch in lobil, hebac, hach tipáan nohochil, y má xulunte le báax ta ɔah utial á tocicen ti in lobilóob: *Magna est iníquitas mea, sed major redemptio tua*: Utial cá yanac h cambal ti le balóob hahóobá, c paimaéex tuclicéex xmá helelil ti *Jesucristo* má chen tioklal c oheltic báax tu toholtahti, hebac xané, utial yoheltáal le cú káatic ti tóonéex layti le kikel uecáan, y le yacunah má xul ti le talam ah Lohil. Leti tu nahil cú ɔalpachticóon ú yacunah *Jesucristo*: *Charitas Cristi urget nos;* leti laé cú káatic cá ɔabac ú helti tumen c puczikaléex, éma hach chich ú puczikal laé, má túun ú mahal pecuolticéex tumen humpel yacunah hebic lelá. ¡Bic unchac c oheltic, cá leti ú yacunah *Jesucristo* ú ꝇhapaiticóon ua má c kaholmaéex? ¡Otzilóonéex túun, ua má h canantic cambaléex! Cexi cá oheltéex ú chucanil, helé c baytaléex humpelóob h má ohelóób y humpelóob, h má pacatóobé: leti h má pacat zipil hele ú mentic cá cex cá yanacóon ti *Iglesia*, bay c taléex humpelóob

h má okolalóob. Bay in yamailéex, leití kaholalá hach káabet, xmá ti laé, mix máac ú nahalmá le toholal, iix ú ɔabilah ah Lohil. Laili ah Nohyumóob, iix ah Bobattóob, t cimóob mali ti le talic, má tu nahaltahóob, *Gloria,* ua má tumen le okolal ti laé cá tu zebchitahóob, in káat in ualé, cabin yanac ú cimil *Jesusristo* t tioklalóob, iix le ú cimil zebchian t bayhi humpel hochbilah ti laóob laili tu manzahóob tumen laé. Hebac ú kinil behelelá cá c ilaéex bic nohochil le h má ohelil, le lobil tucul iix le x má tibilbeil yokolcab ti má ú kaholtic ú ah ɔaul gloria.

P. II.

Hach tipáan ú yabil uincóob yokolcab mináan ú okolalóob, ua chen halili yantióob humpel okolal hach cóom. Leitióob hebic cú yáalic cú uoczicóob uóolil *Dios.* ¡Hebac baxten má tu uoczicóob tiolil ú Mehen *Dios Jesucristo* tioklal máax iix ti máax yumbil má xulunté ú káat cá uoczabac uolil, cá kahóoltàac, cá meyahtáac, iix cá kultáac? *Creditis in Deum é in me credite:* cú yalic ah ɔaul gloria cá c uoczéex t uolil D*ios,* utial cá á uoczéenex uolil.

Yn ualic má oheláani: tioklal ua cá ah yacunah yokolcab, cá ú kahóoltóob leti ú ahauil *gloria* mix bikin bin zinic ti Crucé. U nonohbail yóol má t pathi ú núuctic, ti humpel *Dios* anhiac chincunahul tac cá tu mentahuba uinic y ú cimil ti humpel *Cruz* bay hebic ú cimzáal ah lobilbeil uincé. c Tóoné cú yáalic Apóstol in tzéectic *Jesucristo* zináan ti Cruz utial cá ú yúub Judióob iix ti ah maokolalóob; hebac, mix leóobá, mix le ú láakóob, tioltáhóob ú kahóoltic tioklal ú ah ɔaul *gloria.* Le Judióob tu hakóoltahoob leti ah ɔaul *gloria,* le h má okolalóob ta pactahóob ú Cruz bay kaz, iix zubtzilé. Le h má ohelá, má chen t anhi ichil le kinóob cú ahaulintáal xmá okolalilé, hebáac xané, unchac in ualic tac behelá yan ichil tóon. Hebac á ualicéex ten. ¿Le kinóobá ma hach zazil c tuculéex? Bay in ualic á ueteléex, hebac in cáahzic ú láak tioklal lelé ú xmá ichil cú hach nahmatic ú tzéectáal, tioklal

ú yóolah, iix chen etzah ich cú mentic okolal, hah le kinóobá cambezaháan okolal, hebac tu cuchilé, cú cambezáal, iix cú mentáal ú kazil, cambezáháan hebac, iix ú zazilil kazil ti le cáanalnatil lúum, balcheil, iix cizinháan, hebic cú yáalic *Santiago Apóstol*: iix tzúucyahil tħanóob utial ú betic ú lúubul ti keban, iix ti metnal ú maxul yabil uincóob. ¡Ah bahun yanóob ti ichil cilich náil Iglesia lá, mináan tióob ú chiculil *Jesucristo* mix ti ú meihul, má ú yohlóob mix ú toholóob unchic ú lohol ó pixanóob: cú conicóob ti cizin yoklal ɔeɔec takin. ¿Cú menticóob hebic ú meyahóob, cú yáalic *S. Pedro*, ua cá ú tuclóob lohanóob y le balóob cú labalóob, hebic lay *oro* iix takiné, hebac y ú kikel Jesucristo tu kubahuba tu yolah y chincunahul t oklaléex? Yn Diosé, yan ú kabail *cristiano* tióob, má tú yoheltahóob humpel ú tħanil ti le ú cuxtal *Jesucristo*? Cú tilizcunticóob ú mactzilóob, má táan ú cutalóob mix ɔeɔeci! Ua cá yanac humpel cháan ua *fandango* helelá túun, ú ɔaicóob ú tuculóob, ua cá yanac ú kazil kayé, helelá ú núucticóobe, mináan ua ú pixanóob utial cá ú pectóob ú mactzil cilich *Misa* huntul tióob táan ú nactal ti pak, ú lakóob táan ú chen hayabóob tioklal ú manzicóob túun kay y akab, ú chucanilóobé táan ú pecticóob ú yantalóob ichil kulnaé, cú binelóob tu pach utial cá tzicbalnacóob, cú cutalóob túun xmá *Misa* tioklal ú pectahmaóob *Jesucristo* tumen ɔeɔec kaholanil ti yokolcab.

Utial cá haháac téex le balóob in ualica, cá in chicbez téex humpelóob ú talamil ti ú Doctrina *Jesucristo* cá túun á kaholtéex tu zeblacil, tu yáablil cú tohpulticóob y ú chi, cú mináancunzicóob tu meihul hebic cú tzolic *S. Pablo confitentur se nosse Deum, factis auten negant: Jesucristo* cú yáalic, utial yuchul ocol t cáané káabet ú menticuba t zeblacil, le ti be utial hunkul cuxtal hach núutħ utial ah cambal káabet ú mináancunzicuba ti yolah, cá náapac ú bizic ú Cruz: in ualic cá ú belint ú pach, tun mentic cú meihul tħan, iix táan ú cuxtal hebic letié? yokolcab ú mentic le Doctrina, cú mentic, cú ɔobezic? Jesucristo cú yáalic yan tóon icnaléex kahual, c et cuxtaléex leiti c

bakeléex c nahmaéex mentic katun ti ú ɔibolahóob, c nahmaéex pecticba; má c yacuntic ú yanal chen halili Dios. Hach káabet c mináancunzic uolah, tioklal ú yacunah cá culpachcuntéex hecéen balóob yan tóoné, yokolcab cú yoczic uolil le balóob hahá, *Jesucristo* cú yáalic má ú yuchul pakmahalachthan, mix ú paticuba ú bizal uinic ti lepuolal, tioklal hach káabet zuctal, iix cá yanac tóon chincunahul puczikaléex, yacuntic le maxóob cú pocħcóoné, c ualkezic utz tioklal le lóob h kamicé. U mukoláaltic y ɔemololal lakbilóob, c mentic okóotba tioklal le maxóob cú péecticóoné, iix le zalcunahóob cú betáaltóoné, ¡Yum ua ú yabáal Cristianóob cú yoczicóob uolil ti *Jesucristo*! Cex leló leti lay hahal *Dios* cú tħan, iix cú almahtħantic, humpel *Dios* máax c paimaéex ɔocbezic ú tħan. Cá c bet ú cuentail, humpel h má okolal ú káat ú helbez ú cuxtal, iix ú káat ú kam ú uokolal cristiano, leti ú káat ú cħanuctic bixyanil le okolal, leti yan ú náat, bay túuno cú káatic tech ¡Máax á cambezah! *Jesucristo*, cá nuncic ¡Bic ú nahmá ú cuxtalóob ti okolal á tohpulticéex! ¡Báax ú almahtħanilóob! Téexé, bin á nucicéextiob; lay cilich *Evangelio* cħaé, iix xoce: letié, ú tzolbézic ú tħanil okolal, ti noh yumóob, iix ah Bobáattóob; t cimóob mali cá tacé, má tu nahalthóob hunkul cuxtal, ua má tiokal ú okóolalóob ti le ú zebchilahóob: in káat in ualé, ti Jesucristo bin yanac ú cimil tioklalóob, y le cimil zebchian ú hochbilah ti leóob tu manzahóob tioklalóob hebac ɔoc ú kuchul. ¡Báax bin ú yalé, báax bin ú tuclé! Ua má bin yanac ú núucul yalic, téexé, má ta uoczahéex t olil, mix Jesucristo, mix okolal: *Ubi est lex chatolica quam Credam:* Cú yalic ah ɔaul gloria ¡Báax! Téex á ualicéex c cristianoéex á uoczicéex uolil, má tu cimil pixan, *Jesucristo* bin ú ɔá ti hunhuntul hebic ú cuxtal túun ¡á cuxtaléex tun bay hebic mináan hunkul mumya zahtáal mix cáan paktáalé! ¡*Ubi est castitas et pietatis præcepta qua discunt*! Téex á ualicéex á paimaéex cuxtaléex y hah, y nibolal má táan ú yilal á uichiléex ua má tzúucyahil, má á betcéex ú yanal báal ua má chéeh, iix baxal ti á kunaéex. Le á cuxtaléexa bay hebic ú cambezah cilich Evangelio

cú tzóololtéex, hebac laili á tzúucyahiléex: *Evangelio legunt, & Sunt impudici:* ¿Leti lelá ú kahóoltáal *Jesucristo*? yan ú núucul únchic in ualic, yokolcabé má ú kaholmá *Jesucristo*, má tu oczic olil, iix ú hach yabilóob ti cristianóob má yohlóob ú yáalmahthan iix cú kexóolticóob.

Bay in yamailéex, má ú yuchul bay ti tóonéex, cá yanac kubicba h kaholtic *Jesucristo* cá c oczéex ti óol, hebac y le cuxan okolalé, cú mentic yáalic Apóstol ten in cuxtal ti le okolal ú Mehen *Dios* tú yacuntahéen hach yáab, tu kubahuba tu hunali in uoklal utial ú ɔaic ten ú *gloria*: *In fide vivo Filij Dei qui dilexit me & tradidit semetipsum pro me*: Bay tu nahil ú mentic alabolaléex ti le tzicbenil ah Lohilá Alabolal cú nahmatic ú ɔaic yóol *cristiano* tac ti ú chumucil *yokolcab*, ti túux ú lohicuba yan ú hach nohochil péecolil ti; Jesucristo tu tialah tóon má ú yantal téex okomóol ten in hauzah lob ti yokolcab *confidete, ego vixi mundum:* Alabolal, cú nahmatic ú tohcinabal ah otzil, ah okomol, iix xmá icham, y ah mayumóob; baytunó Jesuristo tialah tóon: má ú yantal zahcil; ten bin in boybenzéex, iix bin hokcéen á uoklaléex, ti á numyaéex, cex cá mináanac téex yum ten má bin patcéex má yum: *Non relinquam vos horphanos*: alabolal ti c zebchilahóob, iix ti h kultahéex, tumen bin ɔabac tóon tulacal hencéen le báax káaticéex tu kaba *Jesucristo* loé, alabolal ti c tibilbeiléex, tumen leti cilich ah ɔaul *gloria* cú ɔaic ti laé humpel tohol má xulunté. Alabolal tac ti c lúubul ti zatal xaybeilóob ti h keban, tumen *Jesucristo*, ah canan pixan, cú caxticóon, y cú yoczicóon ti le halbeil utial cá meyahtáaci. Alábolal, *cá bin* ualkahcóon ti *Dios*, tumen *Jesuristo*, humpel yum ah yacunah, cú tichic ú kabóob ti le menhentzil tu zatahubaé, *cabin* cú pulicuba tu ni yocóob, cú hokol túun utial cá ú kamé. Alabolal tile kohanilóob, iix ti laili cimil tumen *Jesucristoé*, tu tilizcuntah kohaniléex, iix le numyaóob tu mauzahé. Alabolal ti ú tanatil lúum iléex yan ti mucnalóob, tumen leti laé tu cuxcintah y ú caput cuxtalé. *cristianos* in ualkahal in ualictéex cá cuxlacóon

ti le ú uokolal Mehen Dios, tu yacuntahóon, iix tu kububa t okolaléex. Cá meyahnacóon tiokolal kaholtic táan c meyahtic, iix táan ú cħapaitic tu nanacil c puczikaléex, cú ɔocol c mentic ú hochbilah ti le cuxtalá, cá yanac tóon le ú yutzil c nahaltic má xul ti ú láaké. *Bay layac,*

SERMON
PARA LA DOMINICA
PRIMERA DESPUES DE EPIFANIA.

Venerunt iter die, et requierebant eum: et post triduum invenerunt illum in templo. Luc. cap. 2.

Tu pach ti humpel kinil ti ximbal zutnahóob María, iix José táan ú caxticóob leti Niño, iix manaháan oxpel kinóob tu caxtahóob ti le kulna.

Tu cáanil cú zatabal *Dios*: hebac má tu caxtabáal hach zéeb hebic cú záatlé, cú zatabal cex ua túux; hebac mananacil cú caxtabal ua má ti le kulna. Leitióob nuculilóob cá in hokzic ti le ú tħanilóob ti in tzéec. H colebil, iix S. José tu zathóob leti Niño *Dios* táan ú hoklóob ti *Jerusalem*: ti hunzutuc tu zathóob ti pacat tioklal le ú maxocolil yab ti cah cá ti ú molcabmuba; iix tu pach ti humpel ú ximbal yilhóob mináan yicnalóob, táan yoczic yóol le hach cilich h colebil (ti báax cá cú núuctabáal tumen ú nuculil *Dios*) cá leti Niño, táan iix ú yantal ti lah capel habóob, paibéen ú taléel y *S, José*; iix táan ú tuclic leti *Santo* cá hebic Niño má helé ú tuclal *mix báal* tumen ú talel y ú Náe. Hebac leti kaholáan cú mináanchahal tu xul ti le ú *yax paibe* kinil ti ximbal, má t utzhi ua má tac ti *oxpel*

kinóob, iix oxpel akabóob ti yáab ya uolal, nohoch yacammilóob iix má xocolil yáalil yichóob ¡Bici nohochilóob cú menticuba le kinóob tióobe! ¡Bic chouactacilóob hi le akabóobe! ¡Bic cocob tumentahubaóob le canánóob ti bahunóob yailóobe! Hebac tu ɔóocé, tu caxtahóob leti Niño *Dios* téel kulnaé: *Post triduum invenerunt illum in templo.*

Ua le t uchi ti letilé cilich pixanóob, iix bach utztacóob tu tan *Dios*, hebic le zuhuy *María*, iix ú yicham. ¡Hebic má helé ú yuchul laili ti máax ti bahunóob nuculilóob má tu nahmatic leti ɔabilah ti cáan? Ua leti ú záatal *Dios* xma zipil cú toholtic bahunóob yáalilóob ych, bahunóob natħlilóob puczikal, iix tħilcunahóob utial ú caxtabal tu catéen. ¡Bic má canilóob, bic ya uolalóob, bic yalilóob ychóob má helé ú toholtic le ú záatal tioklal h kebanéexe? In uolah utial in chicbezic tu zazilil ti téexé, cá ua cú záatal *Dios* tu canil, cú toholtic yáab ú catéen cáaxtal, iix ua á zaticéex ti cex ua tuxé, chen halili ti le kulna unchac á caxticéex y ú yabal cáanil.

Te cech, be ú Ná *Dios* okom, cá unchac á ɔaic tóon nucul ti le hahóoba, anton utial cá má c zaticéex laé; iix ua tioklal c zipiléex c zatahéex, cá unchac c nahálticéex tu cáanil y á cilich antahulkob. *Téez Dios María.* &c.

P. I.

¡Bic ɔilibóob hach talamóob cú tichic tóon le c lúumil utial ú cambezicóon ti le ú cambezahul ti le *gracia* ɔabilah ú kabaé, tumen ti amal ximbal h caxticéex chicánóob ɔilibilóob ti le báax má chicáan cú máan ti c pixanéex! Huntec ua báax unchaci ú nuculintic cá ú kil á pacatéex: leiti lóob t uchti téex ti hunzutuc: ¡Hebac bahun kinil cú kabettal utial ú nahaaltal le pacat zatié? Hun nayuol ti ximbal tumentah á háaclex, iix humpul cimpaháan: hebac bahun kinil má hele ú kabettal utial ú nahaltabáal le *toholal*? Humpel tħáan cá á uaĺahmaéex xmá cuxuol inac hi ú kilic á ah yacunahéex, tu ɔah ɔilib kaz ti

láak, ua tu pocħah ahau; otzil ti le *horáacó*! ¡hebac bin lukzah kuxilóob, bic numyaóob, iix *destierróob* cú táaltéex hach chouactacóob, yatacóob tac ú xulil á cuxtaléex? Ti humpulili tħan, cú yáalic leti *proverbio, cá le lóob nanacil cú tal xiknancil; le ɔac, ua cú kuchul, cú talel hiltabil.*

Bay cú yuchul ti c mambáal lúumil, iix bay cú yuchul ti le ú meihulilóob ti *gracia*, ua ɔabilahé. Leti uinic halili y hun nactantahé cú zatic Dios: cú zatic y humpel tħan kaz; y humpel chocouolal; y humpel pacat má utzi. *David* y hun yilah ti pacatóob tu zatah ú *Dios*. Hebac bahunóob yalilóob yich tu toholtah, bahunóob ɔá nuculilóob, bahunóob tzeculóob bahun kinil utial cá záat-zabac ti humpulili?

Cex bic zebil cá yanac ú mental leti keban, x má ú nuculil ti laé, iix ti telá ti báax cú meyahticuba leti cizin utial ú táabzic le maxóob nayaltac yolóob. Cú hochictióob hebic báal cóom iix ti hach ɔeɔéec záalil leti meihulil kebané: hunzutuc, yáalic tióob; hebac cú muculic tióob le nuculiloob cú zatic ti letilé hunzutuc kebanilé, nuculóob kaztacóob, iix ti chouac xanil, iix ti tenelóob x má ɔacilóob, iix xmá xulóob.

Yan cach á pixanéex ti ú yacunah *Dios*, le ɔabilah yokol lúumil ti le cilich *gracia* cú mentic cá cichcelmac ti Dios. Leti *Espíritu Santo* hach cahacbal tiolah ta puczikaléex, iix tu uyahul cú ɔaic chiculáan ti cá ú mehenéex *Dios;* ú tħan má tu mahal cú hahcuntic téex cabin yanac ú ah matanniléex, ti nucul cá y leti hach nohochil cimacóolil, iix alabolal á likzicéex cach le pacatóob ti cáan hebic ti le cahtal cá yan téex cach zebchiáan iix cici ɔáan, iix ti maili á tuclicabaéex ti á lakunticéex le angelóob, táan á nilicéex y pec iix macunzah ti le cizin, hebic kahual kaláan, iix kaxáan, cá má unchac ú cħicéex, tioklal á tuclicéex tocáanéex tioklal le cilich antahul.

Hebac á zahtabaéex ta ɔabaéex ti ah tuntah, inac ti laili á uolahéex: cilbanahéex, ta capelcuntahéex; t lubéex. He ti telá leti cizin, cá hebic chacekel hach ɔic yokol le bak macunzahaan ti á pixanéex, iix táan ú lalabkabtic, táan ú kaxic, táan ú kilic, táan ú cheh-

ticuba ti laé cú lukzic ti le ayikalilóob tibilbeilóob cá cú mentic ú cichpahatl tu tan *Dios*, iix tulacalóob le nuculilóob pixan y cá cú tocicuba hebic cú yáalic *Jesucristo*: *Universa arma ejus auferet, in quibus confidebat*. Leti *Espíritu Santo* cú binel, iix cú patic, tioklal cá má uuchac ú mukyahtic leti pectanil tile keban cá cú yilic ti laé. Cú yocol leti cizin hebic ah lóobil utial t cutal ti laili trono cá meyahnahi leti cilich Espíritu, iix cú mentic bic lóob ti le pixan cá ua cú hauzic bahun yan ti laé, ua cú chich hóoltic tioklal ú hauzic.

Ti téex lailiéex in ɔaicéex tioklal *testigoil* utial á chicbezéex le báax cú yuchul téex ti bahun kaztacóob tenelóobé. Ti laóob á úuycéex cá cú kalictéex le pacattóob, iix má á pacticéex le balóob hebic mailié; inaiix le lúum cú naizic á uoléex y ú nicteilóob, iix le cáan cú baytal téex xakáan iix ekhocħéen; in káat in ualtéx ɔoc ina le cuxtal yokcabil á tuclicéex ci otzilil, iix leti ú meyahtal *Dios* okomil. Le xicnóob cú cutaltéex x má úuyahóob ti le ú tħanilóob cáan cá mayli cú lamkahalóob ta puczikaléex; hebac helelá pel ú kilic á xiçnéex. Le uak cú cutaltéex olma tu zut, iix hebic ah má tħanil utial á *confesaréex*: má ta chicbezcéex á puczikaléex ti máax unchac ú yacantic: mix á tzolcéex hebic paibenil ti le ú *Sacramentoil* yayatulul tilé confesaré. Leti náat, ɔóoc ú helantal: ekhocħéen cáaxticéex, balcheháan iix hebic chichich tuniché: má á menticéex nuctah ti balóob utial pixan hebic mailié: á macunzicéex hebic má hahóob le nuculilóob báax hi kinil ta tuclahéex ti hach nohochil kabetil, cá cú mentic téex á ueccéex hach kahilóob yáalil ychóob, iix cú lukzictéex yabáal ú tenelóob leti uenel. A puczikaléex tu mentahuba t tunichil, ziiz, chich, iix má úuyah; ti humpulili tħan, tu zeblacil á lubléex ti keban, ta caxtahabaéex humpulili helanil; iix ua cú ɔabal ten zipitolal in tzol tioklal chicanilóob cú pactalé, cá in uáal cá á pixanéex tanix ú tettáanil vasoé; tu páahuba; á puczikaléex t kazpahi; iix le helanil cá yan ti humpel *vaso* cichcelem tuliz, iix cabin yan páané; uaix ti humpel puczikal cuxan iix tohyol, iix leiti laili puczikal cimen iix tuháan; leti le heláanil yan ti á pixanéex maili ti ú lubul ti le

otzilil yantal t keban, iix laili tu pach ú lubul laé. Tioklal leló, Dios cá calic yaniléex bucbezahanéex cach y le cichcelmil nok ti le cilich *gracia*, cú yáalictéex *ú mehenóob hach yamaóob ti maxóob yan ti cach ú cimacunzahóob, má unchac behelá ú ɔaictéex ú pacatóob: mundi sunt oculi tui, ne bideas malum & respicere ad iniquitatem non poteris.*

Utz ú káat le pixan ualkahal ti le ú uchbenil utztalé, ¿Hebac bic? Leti le ú otzilil ú nucul keban: cú mentabal tu zeblacil; iix ua báax tenel cú yutztalé, tu pach ti chouac kinil, y yab má canil.

Hepahóob le honaóob ti le kuxil cabin tu kububa ti le kahualóob: leytióoba t ocóob ti laé, iix tulacalóob cú nacunticóob *Dios* iix ti le pixan. Le kaz uolahóob tac túun kalantacóob, iix kaxáantacóob behelá, cú ualkahlóob hebic chibalóob, táan ú cimzahóob, iix táan ú macunzic tulacal: bay cá ú káatóob ú lukez leti kuxil ti le kinil cá yanhióob kaláanobé; iix téex hebic cá ɔoc má unchac á tocicabaéex. Hétun leti ah keban cú yubic ti yohlil ú yanil uinic hach mukáan éma leti, cá má cu patic ú yoltic le báax leti unchac yoltic cach hebic cú tzolic *S. Pablo,* cú yoktic ú yabal ú tenelóob ú yotzilil: cú nathāal ú puczikal, cú acam; cú chulul y ú yalilóob yich le mazcabilóob ti ú kalanilé, hebac má tu cachiczitcóob: tioklal cá ua chucpahi ú uolah utial ú pochic *Dios,* má ɔocáan utial ú nahaltic le záatzah.

Le ú ualkezicuba leti pixan yan ti keban ti ú meihul *Dios:* má chucáan ti le ú mukilóob le zizabil ɔoyáan iix zatáané. U nohoch yatzil Dios, cá cú mentic cabin ú ciboltic, iix ti máax ú káaté: *Miserior, cui voluero, & clemens ero, in quem mihi placuerit:* Ten bin in cimacunzic in uol cú yáalic leti Yumil. ti máax bin in uolte, iix bin in ment yatzil y máax utzac ti tené. ¿Mináan tóonéex tun ú *Sacramentoil* ti yayátulul confesar kebané? Bin a ualéex: mináan tóonéex leóob confesoróob tu zeblacil ti kinil iix ti akab utial ú kamic le ah keban ti ua báax *horail* cá yolt ú ualkezuba? Bay Dios ú kubmá ti letióob tulacal leti tohol ti ú kikel utial ú poic le yayatulul pixan ti cex ua báax *horail* cá kuchuc ti ú poicuba hebic ti le ú hail *Piscina.* Hebác

káabet ú kuchul yayatululháan, iix ú xultuntahmá tu heɔanil ti má ú ualkahal tu caten ti keban? iix cáan tulacal lelá? ¿Unchacix ú mentáal nanacil iix cabin á uoltéexé? ¡Ah in mehenéex, cá bic tabzaháan cuxanéex!

Ma unchac h yauolalticéex tu nahil h kebanéex ua má cabin Dios ú yolte: leti yayatulul ú meihul *Espíritu Santo,* cabin ú yolte cú cohzic puczikaléex, iix cú ualkezic. Hun xotħ plomo unchac tioklal tu hunali binel bay ti cabal, hebac tu pach ú yantal tu tamil humpel cħen. ¿Unchaci ú nacal laili tu hunali? Bay hach má unchac ú yauolticuba humpel pixan ti le keban tioklal ú lailiil, hebic ú nacal leti plomo tu yolahul, iix ú ximbal bay ti cáané. Bay Dios ú mentahmátéex yabalóob ú tenelóob leiti utz ti ú tanlahticéex y ú gracia, ua ú ɔabilahé. ¡Hebac tu hahcuntahtéex, cabin ú ment laili? ¡leti tumbulben keban cá á mentahmaéex bin meyahnac ti ziluolal utial cá ú caten ɔatéex laili ɔabilah ua graciaé? Bahun tu mentah leti yumil ti ú yatzil utial cá ualkahcéex, táan ú ɔaic téex humpel hahal yayatulul, ú láak bahun yanil helela pocħáan ti á má yacunahéex iix á capacaxiiléex. Le max utz ú puczikal tu zeblacil cú záat zic le yax pocħilé: tu calik cú toholtic ú chucáan: hebac tu yoxtené, hach olma ú záat zic. Ylaéex ua cú cħihil le má canil ti záat zah y ú xocolilóob ti záat zahóobé. Ua Dios tu ɔah téex yabal ú tenelóob le yayatulul, iix ta macunzahéex ú yatzil ta zuthéex á pocħé, zahtabil cá má zutnac ú ɔatéex laili le gracia, ua ɔabilahé. Leti ah cóol cá yabal ú tenelóob cú pakiik utzul y nah ti humpel lúum, iix cú yilic cá mix bikin cú kuchul ú molic ú ɔá yche. ¡Hebic bin yanac ú chich hóoltic ú pakiik xmá helel túmbulben ynah ti laili le lúumó?

Má á uoczicenéex uol, mix á ɔaicéex hahil lay nuculóob cá in chicbezahmá: oczéex t uolil laili le nuculilóob cú máan á uicnaléexé. Zut á uichéex bay ti le yokolcab, ti laé bin á uilaéex xmá xocolilóob kebanóob: bin á uilaéex x má helel ú yáabalil ti ah kebanóob; iix bahunóob á uilcéex tu hahil ú ualkezmaubaóob ti *Dios*? Bahunóob ú patmaóob tu hahil

ú kebanóob? Xocéex, cá utz yantéex ú yuchucil; hebac má táan á páattaléex á xocicéex le ah kebanóob, Hele ú yabalil x má xocol ti ah kebanóob á uilcéex cá má táan ú ualkezicubaóob ti Dios, mix cú paticóob tu hahil ú kebanóob. ¿baxten má ú menticóob? Balá minúan tióob le okolal cá yan téex? Má t yozcóob uolil laili le oczabenilóob ti okolalé? Lá yohlóob xan cá yan capel máxulunteilóobé? Má hah yanililóob ti le ú má ohelilóob ti le ú *horail* cimil? ¿Má tu tohpulticóob cá *Dios* cú yilicóob, cabin ú cħa ú nuculil ti tulacal ú cuxtal, cá hebic ti le utzul ua kaz le cuenta cabin ɔabacti, bay yanac ú bolil, ua ú tzeculil má xulunté? Tulacal ú yohlóob, tulacal cú yoczicóob uolil iix cú tohpulcóob, hebac leti puczikal cú cutal hebic yanil cachié. Hebic yanil ú motħmauba tumen ú zizil ti le kazil cuxtal, má tu táakal leti kak ti laé, má tu yeléel má tu likil ú xik, mix cú belinticuba bay ti *Dios*. Yix cabin leti Yumil, uaix le ú tħanóob ti ú *Ministroób* cú yoczicóob ti le uinic uenzaháan ti zipil, cú heic ɔeɔec ú pacattóob chuptacóob ti uenel, cú yilic le tec chinil, iix cú acamticuba, hebac hach ziiz, iix y yuyucil. Natħal tu caten ti le uenel cú chinic ú yoól ti le ú hobnelil ú kazil cuxtalé, iix ú uenel tac áhac ti le mucnalé, hach utz in ualé, tu tan le ú Justicia Dios y le tħan cá cú yáalice: *redde rationem villicationis tue: jam enim non poteris villicare.* ɔá ten cuenta ti le báax ta mentahé, tumen ɔoci leti kinil ti meyahé.

Yn yamailéex ah úuyahéex, le ú hach nohochil hatzul ti le uincóob cú numyatic humpel nohoch tabzah ti le báax paiben ti ú nahaltabal hunkul cuxtalé. Cú tuclicóob cá le gracia ɔábilah ti *Dios* zeb yanil utial amal, iix cabin cá c oltéexé, Bayó cá yabtacóob ti le ú *horail* ti cimil ú alabolmaóob ti cá túun y humpel *ya in uol*, bin lohebacóob tulacalóob le puczikalóob ti ú cuxtal kazhané. Ah in meheuéex, ua leiti cá beyac ¡bic páazé, bic má zubtal má hele ú menticóob le ah zizahulóob ti ú *Dios*! Yix cá leti Yumil kuchaci ú kinil ú páaztal ti tulacalóob táan yalabáal: *Peccaivi, et quid mihi accidit triste*? kebanchahen bahun in

uoltah; iix báax lobil t anhi ú yuchul ten? Tioklal tu xulé binen t *gloria*, iix ah utz yanilen.

Má in mehenéex: c ualkezbáex ti ú meihul ti le ú gracia *Dios* cá cú peczicóon, cú yanticóon, cú mukinticóon utial ualkahal bay ti laé. Hah xáan cá tzayanti c tóonéex; tzayan ti halkabil uolahéex le c mekık le *gracia*, ua ɔabilaha; hebac má tu ɔocantal c uolahexi. Ua le ú kab ti *Dios* má tu cohzictóon, má tu yanticóon iix cú cuncinticóon mix máac cú ualkezicuba ti.

Cá in uetez ezah ti leitiá y ɔilibóob hach chicáantacóob, c mentéex ú cuentail cá t anhi á lúubléex ti humpel cħéen, iix ua má yantéex máax ú pultéex humpel zum, iix máax ú yanticéex, má unchac á hokléex ti leti otzilil yaniléex: he ti lelá bic kabeltéex le gracia ua ɔabilahé. Mentéex xan ú cuentail cabin táan á nacaléex cá á cha kabetéex le zum á ziluolalil iix á machabaéex ti le xiuóob, yáan tu naklic tile cħéené, ua ta mukintabaáex: cú tħocol le zum, uaix ta chakabtabaéex ti laé cá t lúubéex, iix t zutnahéex cutal ichil le luk: he ti telá bic unchac á macunticéex le *gracia* ɔabilah, iix ú mentabal x má patlil; á nahmaticéex túun ú cazutnac pulbiltéex ú láak zum?

He cú bin ú láak chicbezah Yanéex ti mazcab, má unchac á caxticéex báal utial á tzénticabaéex, ua má táan ú ticħiltéex tac ti tancab hebac ua cú ɔabal ti téex hach yáab, iix má á káatéex á nahalté, uaix á pulicéex ti pekóob ¡Hele á nahmaticéex cá tu láak kinil ɔabactéex ú láak limosna? Bay le ú *gracia*, ua ú ɔabılah *Dios*: xmá ti lelá mix báal unchac c mentic; iix y lae, unchacéex má c mentic mix báal, ua má h káatéex; hebac mináan tóonéex paiben ti *Dios* zutnac ú ɔatóon tu chiculanil tu pach uuchic mambalcunzic laé.

Le *gracia* ú ɔabilah *Dios* má bay hebic le há ti le zayab, cá amalten cá c uolticéex unchac c binel cħaé: má yan ti h kabéex tioklal zıháan ti le lúum: ú hail ti cáan Dios cú tulchitic cabin ú yolte iix yokol máax tiıltahé. Tulacalóob le ah ohelóob tı le yokolcab, tulacal le ah zinilóob yuchucil, iix ayikalóob: in ualic ú chucáan, tulacalóob le ahauóob ti le lúum ú chinholiticóob ti ú tazic ti cáan le há ti telá, uaix ti leti kinil

chiculáan, má helé ú ɔocáantalóob ú nahaltáal hun cħahili ti le yeb, bay tun le ú *gracia Dios*, cú yáalic *S. Pablo* ua *gracia lae má tioklal nahalbilóob, zibilac.* Ylaéex behelelá ua le ah keban tioklal le capacaxil ti tumbulbenóob kebanóob cú nahmatic ti Dios ú tuchit laé.

Ti cú talel cá le ah kebanóob nanacil cú keban-chahlóob tipáan ti le báax yoltahóob tu yaxchuné. U káatóob cach kebanchahal, hebac má yáabi: ú káatóob cach ú túunt ti le *Cáliz* ti *Babilonia*, iix má xupul; hebac hunten yanil ti le kab iix táan ú tunticóob cú cutalóob hach calantacóob, emá táan ú paticóob ua má y cimil. Ti leiti talamil cabalnix, ti cá nanacil cú chinicuba c lúumiléex, tu pach ú paticuba t lubul humpel uinic má can ú uatal cabin ú yolté; tioklal le mukil ti le lubul cú bizal hach tipáan tanil ema ti le báax cú tuclicé. ¡Má helél ú coláal leti máax cú pulicuba ti humpel *torre* canal y leti tuculil ti uatal ti humpel ua báax canalil, emá ú kuchul mix bikin ti lúum? Xmá ú capelcuntáal ú otzilil yanac ú bolil ti ú coil xmá cuxóolilá? ¡Máax bin yanac ú tħilic ti le yk bin aláac ti, tu pach cábin hopoc ú lubulé? Laili in ualic téex behelelá: tu pach cá ta hatzabaéex ti le ú almahtħan *Dios*, iix ta patahabaéex lubul táan á kubicabaéex ti le ál-lil ti le ɔibolahoob kaztacóobé. ¡Máax bin ú cumcintéex? Máax ua má le ú mactzilil kab Dios Yix cabin á pocħicéex ¿Bic á nahmaticéex cá ú mentéex le utzá? Ylaéex behelé hebic tanix canil ú mentáal humpel keban, ú ɔacal hach tipáan ú xmá cánil ti le báax emá á tuclicéexé,

P. II.

Hebac tu pach cá t anhi á lubuléex iix á zatmaéex á *Dios* kabet ú ɔabaltéex ɔac utial cuxtal. Laili le báax unchaháan cá halacit in cħachitah utial cá á zahtéex le ú kaztal le uolah lubané, in tħancéex utial y tumbulben muk á caxtéex *Dios* cá á zatmaéex: le báax in ualictéex cá á caxtéex ti le kulna. Bay yanil cá *Dios* má kochbezaháan ú ɔatóon le yayatulul tu pach uchic pocħic; hebac ú yabal ú tenel cú ɔaic,

iix tu ɔah ti tulacalóob letióob cá uilcéex ú nalkezahmaubaóob, iix ú patmaóob ú lobilóob. Tulacaléex cá táan á úuycéex le pecuolalilóob ti le ú cilich kab cá cú tħan ta puczikaléex, ua *Dios* cú tħan ta honaéex ti tu zeblacil. Ua bikin cú patic *Dios* humpel pixan, hebic tumentah y *Babilonia* tioklal má tu yoltah ú toholal. Leti Yumil nanacil ú ɔaictóon com uaix tipáan le *gracia* ɔabilah cá cú peczic uolé: hebac le *gracia* má tu yubic mekan hach yáab emá ti le c nahmaticéex; S. Agustin cú yáalic, nahaltéex le comtacóob antahulóob, iix ɔeɔectacil bin yanactéex ú chucanil mukantacóob.

Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra: Cú yáalic David: Tu zeblacil á úuycéex ta puczikaléex ua báax pecuolal ti le ú kab *Dios*, má á macunzicéex tumen zalil: kaméex, ɔocbezéex, ɔaéex yacunah ti *Dios*: katéex ti, okoltbaneneéex ti, iix y yáalilóob ych, cá leti Yumil bin ú ɔatéex ú chucáan iix ú chucanil antahulóob ti ú *gracia*. Leiti macunzah ti le comtacilóob *graciaóob* ti *Dios* le cú nuculintic ú otziltalóob ti yabóob: iix leti ú kamal ú hach comtacilóob antahulóob le cú peczic *Dios* ú ɔatóon ú lakóob tipáan yabil mukantacóob: utial lelá in ualictéex cá á caxtéex á Dios ti le kulna.

Ti oxpel nuculilóob uuchac ú caxtabal *Dios* ti le kulna: tioklal le ú nuculil ti le cilich tħan, ti le okoltba nibolal, iix ti le ú kamal ú *Sacramentóob*. Le tzecóob, iix le nibolal libróob layóob nanacil túux cú talel ú tħan ¿Yix hebic yanac ú yubcóob leti cilich tħan le maxóob tu cuchil ú tilizcuntic le ú kinil mankinal táan ú tanlahtic ti leti nibolal meyhuloob, halili cú nahintcóob ti le helel utial ú nayzic yolóob y le taɔmanzah kaztacóob? Káatéex ti S. Antonio, ti humpel S. Juan *Gualberto*, óolti tulacal Santóob, iix bin yanac ú yáalictéex cá chen halili ti le kulna, hebic cilich colebil, iix *S. José* leitióob tu caxtahóob *Dios*.

Ti le kulna cú mental okoltba ti *Dios*, Ahau ti cáanóob ti cú ɔaic xicin ti ú mektanilóob. Ua á káatcéex y c Yumil cá má ú ɔaictéex le metnal cá á nahalmaéex, ua má le hunkul cuxtal cá tu manah y ú cilich kikel! Báax cuchil tipáan utzil utial tħambil ti á

boybenzaléex cá ti ú kulna? Yix ua téex má tu ťhancéex tioklal baili téex ¿Máax bin ú mente?

Le ú *piscinail* Cáan, y cá le ú kikel ah záatzah cu ɔaic tulacalóob yailóob ti pixan, tac ú mentic cá cuxlac cimenóob tumen le keban, tulacléex á uohléex cá yan ti kulna *Dios*: ti telá yan téex bahunóob zayabilóob tioklal túux cú yalcab xmá helel le ú hail ti ú cilich *gracia*, bahunóob confesoróob cá ú ɔatéex, hebix ú nuculil á ɔamaéexé. ¡Yix má ta caxticéex utzil iix kabetil cá le kohanóob cá ú káatcóob ú nahalt ú toholalóob nanacil ti laite le *Piscina*?

Ynaci á ualéex cá tulacal tuxóob yan *Dios* bay yanil. Dios humpel Yum mináan ú xul ti tulacal tuxóob yan ti ú laili utzil iix yatzilil; hebac ti le kulna heɔaáan yanil leti le *Dios* ú mentahmauba ninic; leti le *Dios* ah zucunéex iix ah okoltabaéex. Ti le kulna nanacil yan J. C. inaix ú yaóob heantacóob yanóob táan ú káatic ti *Dios* yatzil utial maxóob tu heahóob: ti le kulna tu heɔanil cú yalcabóob le zayabóob ti le ú kikel ah záat-zipil ti le ú uucpel sacramentóob. Tioklal bahun in ualah cá nanacil ti le kulna cú caxtal Dios, tu pach ti unchic ú zatabal. Yn ualahma cá tu nanacil, tioklal cá tamcab ti xan le kulna cú yubcóon *Jesu Cristo*; tamcab xan ti le kulna unchac ú acam le pixan tioklal laé, acam tacti le ú tuil yukul ti zipilé, iix ti te lailió bin ú caxt ú yatzil; hebac má táan c caxticéex hach canil hebic ti le kulna. Ti tulacal tuxóob c zaticéex; hebac tu hach nuculile h caxticéex ti ú yotoch; hebic unchic ti h Colebiléex iix ti S. José.

Yayauoltéex túun, in yamailéex, cici ɔabaéex ti le á ɔoyaniléex, má táan á tucliccéex hach canil hebic á tuclicéex cach le ú Caxtal *Dios*, tu pach unchic ú zatabáal: hebac ua á zatmaéexe, má ú hach bahuntal á zahcilé ex cá á zatéex le alabolal ti á zutéex á uylaéex. Cotenéex, cotenéex ti kulna, cá ti tela unchac á caxtcéex. Ua ta zatahéex *Dios*, má á macunticéex le nuculilóob ti nanacil okoltba, le tzecóob, le Sacramentóob, iix ti leiti le nuculilá unchac á úutzcinticéex le á zatmaéexé. ***Bay layac.***

SERMON
PARA LA DOMINICA
SEGUNDA DESPUES DE EPIFANIA.
DEL SANTISIMO NOMBRE DE JESUS.

Vocatum est nomen ejus Jesus. *Lúc.* 2. 21

Tu ɔahóob ú kabaint Jesus.

¡Bic utzil hakobil kaba cá ti le kinil ti le zuhuy zutkup tu ɔahóob ti ú Mehen Dios ú mentahmauba uinic! Tú tħanhóob *Jesus*: kaba, hebic cú yaalic S. Pablo, yokol tulacal kaba, iix lelo hakobil utz yokol tulacal hakol yutzil. Tí le cilich ɔibóob xocicéex cá t anhi ú láak yabóob ti laili leiti kaba; hebac mix bikin hi ú ɔanuctic hach talam utzil, hebic cabin tu ɔahóob ti le ah ɔau! *gloria* ti yokolcab, tioklal cá le cilich *persona* ti máax ɔabilacé, le máax cú mentic leti kaba talam utzil. San Bernardo cú tħan, cú tuclic, cú cacá chentuclic yokol ti laé, iix má tu ɔocol ti ú tzolic cabin yoltic ú yáal le nuculilóob cá cú mentic ti puczikaléex leti talamil kaba: iix kaba iix tu hahil cá amal ten cá cħacħiticéex cú chicbezicuba ti puczikal le máax hach yacumbil, iix tzicbenil cá unchac naná uoltic c natéex, iix ú yacuntic puczikaléexé: lail nucul ti le uincóob.

Tioklal le báax cú mentic ti pacat cá actan yan ti c pixanéex tioklal nucul ti le pacatóob, leiti cú mentic le kaba cabin tioklal le xicinóob cú mentic cá yanac actan ti c pixanéex; in káat in uale, cá laili nuculilóob cú mentic ti puczikaléex le báax actan yan ti ú pacate, cú tóopzic ú yabal ú tenelóob ú kaba, táan ú cħachitic laili nucul cú tazicóobé, in ualic, iix xan lailióob peçuolalilóobé.

Chachiticéex tu tan uincóob xokolalob humpel ah lobil uinic tu kubah ú cahal ti ú kahualóob; uaix humpel ah lóob ti ua báax nuculil tu ɔah nohoch kuxilóob, iix lobilóob ti cah. Iix ilaéex tu tan yich tulacalóob. Ilaéex ti leitióob ɔibáan le pecil, leti pec, le chocouolal, leti pectabil, leti kúxil tulul puczikal: hele á uilicéex cá tulacalóob cú helpahal ú tan yichóob, ú yolóob pecáantacóob, ú pacatóob cú tochtic káak, ú than cú cicilancil, tulacal ú ichilil ú kítmauba. Xelchictitéex ú nuculil ti leti tulul zatalolil, leti kaba hi cá chachitab ti le uinic hach pectahané.

Tu helanil cú yuchul cabin c úuyicéex ú kaba ti humpel máac ti máax hach c yacunmaéex, iix c yacunticéex tu hahil; he calic c úuyic ú chahuc kaba le puczikal cú cimactal yóol, le pixan cú ciuolal, leti pixan cú xithic yóol, le pacattóob hebic cú zithóob ti ciolal, leti tan yich má unchac ú muclic ú cimacuolal, iix pecáan le ichilil cú yubic tulacalóob le yacumbilóob ti pecuolaloob ti ua báax kinil cú cuxcintic cachié. He tun leti náat, táan ú cuxcinticuba y leti cichcelem nuculilóob ti le báax cú yacunticé, cú tumbulbencunzic ú hochbilanil, cá tumen uchben ekhochen yanil cach tile tucul, iix le uolah cú kamic tu tumbulbenil. Laóob baytacóob le nuculilóob cá cú mentic le ú chachitáal humpel kaba cá tu laiil má ú yanal ua má humpel than; hebac le uinic lob cú mentic pectabil iix le utz cú mentic tzicbenil iix yacumbil, bay le ohelil ti lumil puczikal.

Hé titelá tioklal cá leti ú hach cilich kaba *Jesus* cá behelelá tilizcunticéx, cú mentic ti laili humpulili tulacalóob leitióob nuculilóob cá halaciit ɔoc in chicbezictéex cexi hach helantacóob tu batzilé, tioklal cá *Jesu-Cristo* ti humpulili lailiil ú talam zahcil ti le cizinóob, iix tohcinah uol ti le cristianóob cabin cú yilicubaóob ti ua báax otzilil. Bay leiti tzicbenil kaba ú mazebil yuchucil zinil cá cú tzecul ti le metnal, iix leiti ú hach chahuc tohcinah uol ti le numiailóob ti leiti cuxtalá: capel hahóob cá cú nuculinticóob á cambaléex.

Te cech, ú cilich Ná Jesus, ca bahun nibolal

ta chachitalı leti cilich kabá, nahalten le *gracia* cá kabet ten utial in chicbezic tu nahil ti in ah uyahóob leiti le nuculilóob hakobil utztacóobé........Téez Dios Maria &c.

P. I.

Ɔoc á uoheltcéex, in yamailéex cá leti cizin lukzabilac tile ahauil cá yanti cach tile yokolcab: ahauil lóob, y cá cú pentaccuntic tulacal le uincóob; tioklal cá tumen leti keban ti *Adan* ti cá tulacalóob ú kilacabılóob cúlahóob taábanóob, ú pentacóob cach, ti cá tu lohahóon *Jesu-Cristo* tac titun chumpahi ú nacunticóon leiti kahualá má tu haual ú caxticóon, táan yoltic tioklal leti keban y cá cú tichictóon, cá zutnacóon tu yolah ti le yaxpaibe pentaculilé. Leiti tulacal ú tanlahul; ti lae cú chich poltic y hach x má helel, iix má alabolal chich polil, cá mix máac tocáan ti ú nacunahóob; tac leti ú mechen *Dios,* hebic uincé, tuntabilac tioklal leti cizin ti le tocoy cuchilé. Cabin anhi ú matzicil ti le ú mehen cuxul *Dios.* ¡Hebic imá hele ú mentic ti tóonéex otzilóon ah kebanóonéex? Tioklal leló cú tunticóon ti akab, iix ti kinil ti le utz iix ti le lob, tu tan cah iix ti hunali, ti le mektan, ti le macunzahóob, ti le chάan, iix ti le kulna; ti tulacal cú meyahticuba utial ú tunticóon, ti le ohelil iix ti le xmá ohelil ti le ayikalil, iix ti le otzilil; tulacal, tioklal in ualic ti humpulili than, tu kabóob leti cizin yan tuntah utial tóonéex. He ti leiti nacunah hach mukáan, hach xmá helel iix tec inaci lubul; ¡cá bic utzil má hele yutztal cá yanac nuculilóob utial tocicbaéex, iix xan utial c menticéex ú nachtal kahualéex? He ti lelá yantéex túun leitióob nuculilóob hach mukantacóob, hach utztacóob iix má unchac ú hauzicóob: leti ú hach cilich kaba *Jesus.*

Iix má á cici uohléex leti zahcil cá cú ɔaic leiti ú tzicbenil kaba ti tulacal leti metnal. Má tu mahal ú yoheltic le ciznóob: ú cici yohlóob cá leti ú hokol tu yolah máax tu hokzahóob ti le yokolcab,

túux anhi tióob ú ahauil yab habóob, iix máax ú ɔamá kalantacóob ti leti metnal. U c̄hachitáal *Jesu-Cristo* tióob ú hach nohochil numia cú kamicóob. Mináan ú báat chac cá tú hach zeblacil ú ɔá cimil, tec lubul, ú xexet̄hic iix ú hauez, hebic halili ú kaba Jesus cá cú hanilcuntic ti tóonéex tulacalóob ú molcabil le ciznóob.

Capel balóob cú zaticóob le cizinóob ti Jesu-Cristo cabin y nibolalil c̄hachitcéex: cú zahticóob ú yuchucil ú zinil, iix leti pecil cá yanti ah lobiléex ti le tióob: tipáan cu yolticóob cá c̄hiczáactióob le numialilóob ti metnal, éma cá c̄hachitabac ú kaba Jesus.

Ua táan á uilicabaéex táan á manzic lóob y ua báax tuntah á c̄hachitcéex nibolalil leti ú kaba Jesu-Cristo utial á tocicabaéex ti laé, bin á nahaltéex tu zeblacil iix hach utzil. Bay tun in mehenéex, mináan báal á ualtenéex ti á ɔoyaniléex cabin á kubicabaéex ti cizin, mix ti le tukolalóob cú ɔaic ah tuntahóob, táan ú yantal ti leti kab leti ú nuculil ti á tocicabaéex y ú kaba Jesus. C̄hachitéex y okolal iix má á zahticéex leti cizin, hebic *S. Antonio* cú tzolic ú xicin ú cambalóob. Tioklal cá le yumil *Jesus* tioklal yabalóob nuculilóob cú yilicuba kochbezaháan ti ú tocicóon, ua c t̄hanicéex tu zeblacil y yayancilil taniix h caxtic ú yanticóon. Paibenil tioklal leti pec cá yanti ti le keban, iix ti le kahual, cá cú mentictóon lobe. U má xulunte cilichil ú chunil ti le talamil pec; bay cá laili ú c̄hachitáal tumen tóonéex y nibolal leti ú kaba *Jesus,* cá cú almaht̄hantic leti yumil tacti téel cáan káaxac tioklal ú Angelóob ti lai ciznó, ú uet̄hel ti, cá ú menttóon lóob, iix ú meyahticuba tu nucul ú cilich gracia ɔabilah ti laili ɔoyan h kabiléex utial nachcunticéex, iix c lubzicéex, y bahun ú mukil ti ú ahau kaba. U chucanil ti le la, Jesu-Cristo cú tocicóon tioklal laili ú pectzil, iix ti ú tiil ú yum cabin ú cáah poc̄hol: cú yanticóon tioklal le ú pectzil ti ú *Evangelio,* cabin ú cáah macunzabil: cú boybezicóon tioklal ú yacunah ti ú *iglesia* cabin ú cáah poc̄hol tumen ú mehen-

nilóob cú yanticóon tioklal ú boybenzic leti tibilbeil cá bin ú cáah macunzabal.

In tzayic ú chucanil: leti yacunah cá Jesu-Cristo ú ɔamá tóonéex le nuculil yumbil, le ti oneltzil hahal zucúun, tulacal lelá cú kochbezicuba ti ú yantcóon, iix c meyahticbaéex cabin tioklal ú yacunah numiaticéex ua báax numyaé. He le lá ti humpel puczikal hach mun hebic hi cabin cuxáan ti leti yokolcab; iix bay hebic mix humpel ah natħlil puczikal acamnahi ti leiti éma ú ɔaic ti utz, hebic le ah má pacat ti *Jerico,* laili bin uchuc hele la ua nibolalil c cħachiticéex. ¡Ah in hach cħahuc Jesus! A puczikal má unchac ú mukyahtic cá mix huntul tioklal á yacunah yanac pecħáan ú puczikal, tumtabac iix cá caxtabac tumen leti cizin ú ment lóob ti; iix ti telá zeblacil á cħachite tu hahil, cá ú pat ú hauzáal ti le battéel. Má mináan tech puczikal utial bahun x má uyah. Tipáan éma leili tóon á ɔiboltic hokcóon utzil; tioklal yantech tipáan pec ti le keban, tipáan á hokzicaba ti le ú *gloria* á yum, tipáan cú toholtic tech ti á nahaltic hunkul cuxtal. Bay túunó, ua má ú uanticóon hebic ú kabettal tóon, tumen ma táan c cħachitcech hebic paimaé.

In uilah pecħaan ú puczikal in cahal, cú yáalic cach leti yumil, táan ú tħan ti le ú pentaculil ti *Faraon,* iix in úuyah ú hinki okolóob; ¡ix in cici kaholtic le mukil ti ú yail, t emen tile cáan in ɔaic utz tí. Bay tumentah leti yumil inaix zucun cach hebic behelé: ina maix ú tzayab y tóonéex leti oneltzil tioklal le tamil mocil ti le unchic ú menticuba bake: bix túun ¿cabin unchac ú yubic hele c okoléex ti le katun cá cú mentic tóonéex leti cizin xmá ú yanticóon? Acamtabaéex, túun laili téex ua ta patahabaéex tu kab á kahualéex: ti téex acamtabaéex, cá á makolaléex tu nuculintah á lubuléex. Tu zeblacil yanil le hach yatzil *Jesus* utial ú ɔaic téex utz yanac á cħachitcéex y zeblacil y humpel cuxan okolal.

Inaix tioklal le balóob yokolcab utzóobé cú meihultic mactzilóob leiti cilich kaba, ti nuculil cá le Iúumil y ú almahthanilóob cú kubicuba ti á yuchucil

zinil ti le ú kaba *Jesus* ¿hebic má helé ú mentic tióob tioklal le balóob ú tiilóob hunkul cuxtaléex? Bahunóob mactzilóob má tu meihultic ti amal ú cħachitáal leti hach cilich kaba? Ilaéex leti ah moch, ti máax helela cá cú mentic tóon kahzic ik le *iglesia* tu kaba *Jesu-Cristo* tu yáalah ti *S. Pedro* ti yan tu hol kulna táan ú káatic limosna, *tu kaba Jesu-Cristo, in almahtħantic tech, cá likcech, iix ximbalnacech.* Pel tu yálah leitiá, tú yalahi, iix táan ú zitħ ti cimac uolal cú yocol ti le kulma y *Apóstolóob* tu ɔacahóobé. In mehenéex, ualkezabaéex cuxuolil, ua mináan báal cá ú ueth ti ú yuchucil zinil, mix xan cá yanac max ú xachuba ti leti kaba *Jesus:* ú kaba ah Záant-zah zipil tulucal yuchucil zinil. Cħachiticéex y okolal ti le tuntahóob, iix in hahcuntictéex cábin á hauzéex le cizin.

P. II.

ɔoc ilicéex le nuculilóob cá cú mentic leiti cilich kaba tu puczikal ti le maxóob okom cú manzicóob lóobóobé. Utial á cici kaholtéex le ú hach zeblacil utz ti ú tohcinahuol tu chumucil ti ú pecħlil c puczikaléex á naiticéex le okomil iix yaiil nucul ti humpel pixan cá cú yilicuba ti humpel numya: cabin le numyailóob ú kaxalóob ti lae, le zihzabilóob cú nachtalóob ti laé, cú mambalcunzáal tumen le ah zinilóob: cú tzabal tumen ah ayikalóob, iix cú pocħol tumen ah lobóob: cabin le ayikalil cú pocħol ti tóonéex, le otzilil cutalel c tóon, tulacal leti yokolcab, iix tac laili le metnal bay cú ualkahal ú menttóon lob: le tħanil cú mináanchahal ú yáabal ú tenelóob, le mukuolal cú xupul, le tibilbeil cú ɔoyzicuba, iix le ú nohochil chich póol cú capeltal, tioklal cá leti náat má tu caxtic be mix xaybeil utial ú hokol ti le batel ti cá cú yilicuba zakáan yanilé. Cú kaholtic cá tulucalóob ú mukóob xmá patal tióob, iix mix báal cú hokzic ti tulacal yan yanalóob: cá tulacalóob le honaóob kaláanóob, cá le maxóob yan ú pax. Kochbezahanóob ú mentóob utzé, má tu zuticóob tóon ú hol, mix le yacunah ti *cristianoób,* mix ina ti le ú

chucanilóob yanhóob ti cħa otzilil ti c lumilé. Ti leiti yayancilil. ¿Báax bin ú ment humpel pixan ti tulacal túux cu tal ti le lobóob, iix humpulili xulpatahán? Báax ú menté? U lykzic ú puczikal ti *Dios* iix ú yáalic y cuxaan okolal: ah in Jesus, anten, ti le zeblacil bin yanac ú cutal tohcináan yóol.

In Jesus: ¡Bic tħan hach cħahucé! In Jesus: ¡Bic tohcinahuóol hach cú lamkahalé! In Jesus: !Bic ɔacál hach yan ú yuchucil, iix ɔá toholale! In káat in tzoltéex hebic zazilil cá unchac tu mukil ti le ú tħan in Jesus, cá ti bahun cú tec tocicóon. Yanten Jesus, cú yáalicuba ti laiil le pixan táan ú manzic numiaé. Yanten Jesus, in káat in uale, humpel utzul yacumbil, cá cú lakinticen, humpel hahal zucún cá cú tohcintic in ɥol: humpel cilich ah boybenzah cá cú hokol in uoklal: humpel ah lohil tħan cá cú tócicen. Ua yan in uicnal Jesus, yan in uicnal Dios: leti, ɔocáan ten in ɔaic tech yacunahóob, yumé: yacunahóob in ɔaic tech, in hach yacumbil Jesus. Tech in Dios, tech in yum, in zucúun, in ah boybenzah, in ah yacunah. ¡Bic ú cutal utzil, be in Jesus, ti in pixan! ¡Bic tohcinahuol le á nahintalé! Cú yalic le pixan; iix calic ú yalilóob ú yich cú chóoblóob, ú puczikal cú tuzik ú alabolal, cú caput-zihil, iix cú chicpahal utial laé leti zazil kinil. Tumen tulacal leitia cú yuchul cabin cú cħachitáal y nibolal leti ú hach cilich kaba, Jesus.

Ua utzháan le pixan tioklal leti Espíritu-Santo cú caxticuba tħabáan ti le cilich, yacunah, ɔocáan le ú yubic ú cħachitáal leti kaba utial ú yubic tiil humpel tulul ti pecuolahulóob cá cú tohcinahuolóob tu chumucil ti le ú talamil numyailóob. Ua cú ɔáic ú pacatóob ti Jesus zináan ti cruz chup ti cimacuolal cú pulic ti ú kabóob, táan ú ɔiboltic ti laili ú mekicuba y ú cruz; cú yoltic tiolah ú manez numia, tioklal xan cú máanzic ú ah lohil: cú tohcintic yóol táan ú xaktic ú yalilóob ú yich y le cilich kikel: cú cimac cuntic yóol ti ú tiħic yalilóob yich tioklal ú yaiłóob, hinki okolóob tioklal yokolóob, pahzubtalóob tioklal pahzubtaóob, iix cimil tioklal cimil. Utial le máax tu hahil

cú yacuntic Jesus mináan ú yanal báal hach kanáan, hach utz, hach kabet éma le ú cħachitic leti ú cilich kaba; tioklal cabin ú cħachitic ti ú puczikal tulacalóob le nibolalóob pecuolahulóob cú yahlóob: tulacal le naióol lumil ti le cá cú cuxcinticaba ti leiti otzilil cuxtalá, cú helbezicuba ti humpel cħahuc helel: tulacal le zizil cú helbezicuba ti tħabanil cilich yacunah.

Leiti le tzicbenil kaba cú chicbezic le hach nuculilóob cilichtalil ti le uinic Dios, iix le pixan hebic cú zaticuba cú nacal ti le maxul talamil tucul ti le ú tiil Jesus. Bahun tipaán yanil ú tuclicé, tipáan ú hakolticuba, iix laili cú caxtic tumbulbenóob balóob: bahuntacóob chucanil ú caxticé, tipáan ú hakolticuba: bahun chucanil ú hakolticé, tipáan cú yacuntic; bahun cú yacunticé, tipáan cú yubicuba calchachan ti le hach cibolil cħahuc ti Jesus, iix cú menticuba chucanil má uyah ti le numiailóob. U chucanil ti lelá.

Leti keban cú tazic ti ú kahzáal yk tulacalóob le utzóob cá ú kamma ti le yumil: hetitelá ú laak tumbulben xakáanil ti cá tiolah cú yilicuba xakáan, iix tioklal ú láak nucul talam utz cú menticuba mukáan ti tulacal le yaóob iix pecħilóob puczikal. Cú kahal ti tulacalóob le utzóoba, cá cú kaholtic ú hach utzilóob tioklal ú nuculil, tioklal ú yabalil, iix tioklal le yacumbil kab cá cú ɔaicóob ti: utzóob cá tu mentah ti tóon le hach yacunahéex Jesus, cá táan ú mentic tóon helelaé; cá cú zebchitic tóon, iix cabin ú ment tóon ti le ú yanal cuxtalé: he titela kiláan ú lak tumbulbenil vena ti yacunah, ti cħanucil, ti tohcinah óol utial le pixan pecħaan ú puczikal, cá cú mentic xma uyah ti le otzililóob ti numiaé. In tzayic ú chucáan.

Cabin in tuclic cá ua báax kinil bin yanac in uilic y in pacattóob ti laili Jesus, ti máax má t haui in kultic tioklal okoltba: ti leti laili Jesus ti máax má t haui in yacuntic hebic ti Dios: tioklal máax má tu haual in acam ti le otzilil, iix chouacil *destierro*, ti le cuxtalá: cá le pacatóob bin ú yilaóob ú hach yacumbil laiil: cá binac ú yilábal y tulacal ú zazilil ú *gloria*,,, iix má ú hach cilich pixan: cabin ú nahint tacti ú maxulunte laiil cabin ú yilá, ú nahalté, iix ú

tialint má xul xmá pecuolil, xmá zahcil, xmá capelcunzah ti ú zatic. ¡Be! ¡Bici nachil ú pulic tulacalóob leti ú xelchitic puczikalóob ti le yokolcab! ¡Bici choántacóob má hele ú cutalóob le yalilóob yich! ¡Bic macunzah ti tulacal le báax unchac ú ɔaic ti tukolalé! Tumen tulacal lelá tu mentah le ú kaba Jesus: má á capelcunticéex ti leti hach cichcelemóob núuculilóob; tioklalcá leti puczikal lúumil cabin yan tzayáan tile tibilbeil yuchucil ti leti cilich kaba, bay hebic humpel órgano cá cú colal leti ú registro kabetté, tu zeblacil cú hummóob tulacal ú núuculilóob cici ɔáantacóob iix má tu yubal le kaz iix okom hum ti le kinhi okolóob, iix acamóob. Ina má in ual tulacali.

Kabet in ualictéex ti le núuculilóob cá cú mentic tu puczikal ti le Yumil ú cilich kaba cabin y nibolal c chachiticéex, leiti nuculá hach utz, hach iix talam éma ti le báax á tuclicéex. Téex tu heɔanil má á uohléex le cici ɔáanil cá yan ichil le puczikalóob ti le maxóob cú yacunticóob y talamil: céex bicac cáyanac leti nucul téex ti ú batzil yacunahé, tacti teló má unchac á naná olticéex leti báax bin yanac ú manel ti leti ú puczikal Jesus. Ua le maxóob cá cú hach yacunticóob cú cimacunticubaóob ti ú chachiticóob ú cilich kaba, iix xan ú cilich puczikal cú cimactal, iix cú tohcinahuoltáal táan yilic cá laóob yantióob ti leló tulacal ú tohcinahuol, iix antahul. Oczenéex uol in yamail ah úuyahéex, oczenéex uol cá mix máac cú yoheltic ú yacuntcéex ua báax zilolalil, cex uabáax chunil ti ú yacunah hebic Jesu-Cristo, cá t cimi ti yacunah tioklal c tóonéex. Ti núuculilóob yacunah, iix ti zilolalóob mix máac hebic letié: má cóomi, mix unchac ú baytal ú zutul ú hel ti. Ua humpel pixan cú tichicuba ti zilolal tulacal le yalilóob ych cá cú mentic ti ú leti máyacunah yokolcab, Jesu-Cristo cú tichic tu tumbulbenil ti ú Yum má xulunté tulacal ú kikel tu uecah tioklal leti le pixanóob. Cabin cialic ti ú mekik ú cruz, iix ú ɔamauba zeblacil ú manez numia tioklal Jesu-Cristo, leti Yumil cú cici ɔanuculintic ti le Cáan humpel tumbulben bóol paibéen ti ú tzicbenil, ti ú ziluolal puczikalé. Amalten cá le pixan

pechanil cú chachitic y uolah ú kaba Jesu-Cristo te ti Cáan cú chachitic le ú kaba ti le pixana táan ú káatic ti ú Yum tioklal laé. ¡Bic ayikalil má hele ú yantal tóonéex, be hach cilich Jesus, ti á hach chahuc kaba!

Chicult túun, in hach yamail Jesus, chicult ti c puczikaléex á cilich kaba, utial cá xmá helel yacuntech. Chicult ti kahzahikéex, utial má c tubzicba ti á ɔabilahóob. Chicult c náatéex, utial cá xmá helel chenchen c tuclé ti le ú talamil utzil ti á puczikal, iix ti le mactzilóob ti á cilich kaba. Chicult ti uolahéex, utial cá mac ɔiblticéex, mix c olticéex yanal báal ua má chen halili le báax cá uoltice. Chicult ti c pixanéex utial cá ti le ú ɔoc kinil cabin á chacuentaé, cá á hatzóon hebic chiculanóon y á cilich cruz, iix cá á ɔaɓon ti á Nóoh. Cá bayac, in yamailéex, cá bayac.

SERMON
PARA LA TERCERA
DOMINICA DE EPIFANIA.

Domine, si vis, potes me mundare: et extendens Jesus manum, tetigit eum dicens: volo mundare: Math. c. 8.

Yumé, ua á káati unchac á tohcintic ín uol; iix táan ú tichic Jesus ú kab, tialah: in almahthantic cá culacceh toh á uol.

¡Bic utztacóob le ú meihulóob Dios! ¡Bic hakobilóob le ú Mactzilóob Jesu-Cristo cá cú tzolictóon leti cilich *Evangelio*! Dios tu tuchitah ú Mehen ti

yokolçab utial cá le uincóob ú yilaóob ti hum-pel hahal ú uayazba, humpel hochbilah ti ú yutzil, iix ti ú laili, tioltah cá lè meihulóob mactzilóob ti le Yumil ú yeteztóon helela huntul, hele ú lak ti ú ci-lich nuculilóob, uaix xan ú yabalilóob ti le tióob ti humpelili kinil hebic máax táan ú zuzutic tioklal he-lanilóob tu tan yichóob. Bay leti mactzil cá behelé cú tzolictóon leti *Evángelio*, humpel kohan ti hauay cá táan yilic Jesu-Crislo, chup ti okolal, tialah ti: Yu-mé, ua cá uolte, lelo halili ú ɔocantal utial cá cu-lacóon x má tile hauya hach tuá: halili á uolticé ɔo-cáan: *si vis, potes*. Leti Yumil utz ú ti bahun leiti okolalá, cá chup ti yutzil tialah ti: tumen ten in ka-ti, iix in almahtħantic cá culacech toh á uol: *volo mundare*: iix tu zeblacil t culahi mináan humpulili le ú hauay. Ti leiti mactzil ilcéex zazilcunáan ti hun laili kinil leti ú yuchucil zinil Dios, iix ú yutzilil.

Má hi hachcóon hakobil, mayli utz yab tipanil mactzil le ɔacic ti le hauaiil pixan, cá laili Jesu-Cris-to tu meihultah ti *Magdalena* tu yotoch leti *Fariceo*: hebac leti nohochil. Mactzil cú yilabal cá cú mentáal zanzamal kinil ti le ah kebanóob, cabin bucbezánóob ti kebanóob iix ti talamil zipilóob cú chicbezicubaóob ti le ú *Sacramentiol confesaré*. Ti leiti ɔacal ti pixan cú mentic ú zaziltal ú chucanil ú yutzilil, iix ú yu-chucil zinil éma ti le ú laké, táan ú patic leti ah keban xma humpel bonlil ti hun zutuc zeblacil, In ualic cá titilá cú lelem zaziltalóob tipáan le ú nuculilóob tiil, tioklal le nuculilóob cá cú menticóob uay ú zaziltal ú chucanil ú yuchucil zinil, ú yutzilil iix toholaléex: nuculilóob hakobilóob cá cú chicultabal ti leiti oxpe-lóob tħanóob ti in tzecá: leti ú yuchucil zinil Dios: *potes*: ú yutzilil: *volo*: ú Mactzilil c ɔácaléex: *mun-dare*.

Leiti tulacal cú mentic úuycéex capel baloób: humpelé, leti yab yacunah cá c paimaéex c mentic ti leiti cilich *Sacramentiol* ti yayatulul kebané, ti cá un-chac kamicéex tioklal ɔoczahtħanili: ú láak leti c zu-tic ú hel yacunah ti le Yumil cá hach mactzilil cú ɔácicóon ti le hauayil kebané. C má macunzcéex túum

humpel chenchen tuclah hach kabet, iix c ylaéex hebic ti leti *Sacramentiol* tohpul keban cú meihultic Dios ti c tóonéex humpel mactzil yab tipaanil talamil éma le tu meihultah ti le ah hauay uinic tile *Evangelio* iix bay tioklal cá le hauay ti keban tipáan ú kazil, iix cú kabetcuntic ú chucanil yuchucil zinil ti Dios: hebic tioklal cá le ɔac ti cá cú meyahticuba ú yutzilil ú hach tipanil yutzil; iix ú xul tioklal ú hach tipanil chucpahal ti le toholal cá c nahalticéex.

Tech ú Ná Dios, cá y á cilich kabóob cá antahultic cach ú ɔacal bahunóob ti leitióob ah hauayóob, anten utial cá y á antahulóob in mentióob ú yacuntóob tu nahil ú maxul utztalé. Téez Dios Maria &c.

P. I.

Ua Dios ú ment humpel chicáan hochbilanil ti humpel pixan yan ti keban, in tuclic cá mix huntul cá yanac ú baytal hach chicáan éma leti uinic yanti kohanil hauya tuhan, y leti helanil pectánil ti le ah hauayóob cá yan halili ti le chicanil, iix le ú tiil ah keban ti le ychilil inaix yab tipáan éma ti le tamcab ti ú nuculilóob chicáantacóob. ¿Ti túux cú zihil ua má ti humpel nucul ti hauay le ti pectanil cá cú mentic leti keban ti le ú pacatóob Dios? Tumen hach nohoch, cá táániix leti ah keban ú mehen iix ú meihulti ú kabóob, má unchac ú ɔaic Dios ú pacatóob ti lae: *mundi sunt oculi tui, ne videas malum, et respicere ad iniquitatem non poteris*: ɔaéex humpelóob nuculilóob ti leiti le hochbilahóobá.

Yaxpaibé, le hauay cú mentic lóob ti le pacat, iix tuboc ti le ni, iix cú ɔaic pec ti cex ua máac cá ti ú nayzah uol y cuxan hochbilah. ¿Tumen bahun poch cú ɔaic leti ah keban ti tulacalóob le maxóob cú yilcóob le ú menhulóob lobtacóobé? ¿Bic pectanil le ú tuil cá cú hokolóob ti ú hach kaztacilóob ɔilibóob? Cex bic cá muclac le hauay, xma hele cú menticuba ú yubal tioklal layli: bay leti keban.

He: ti le ah hauayóob cú patlóob tamcab ti le ú chucanil uincóob. Utial leitióob bay cá mináan cha

otzililé: tulacalóob cú puↄlóob ti leitióob hebic ti le *peste*: iix ti ma ú yantal humpel talamil yacunah, nanacil le uincóob cú tubul yikóob inaix ti le almahtħanilóob lúumil, ti núuculil cá má tu mentcóob y letióob le báax cú mentáal y le balcheóob ti otoch cabilé. Bay le ah kebáan. Máax má ú káat ú zatuba cú puↄul ti laé: *longe á peccatoribus salus:* cú yalicóob tulacalóob, minúan báal lobil emá humpel kazil ettailé. Le máax cú yoltic le hunkul cuxtal, cú caxtic hach náach ti le ah kebanóob, in tzayic ú chucáan: ua le hauay cú takal y le multħané. ¡Bahuni tipanil ú takal le kaz ↄilib! ¡Bahunióob cú kaztalóob halili tioklal cú lakinticubaóob y leti ah lóob! Huntulili ↄocáan yabal ú tenelóob utial ú zatic ti tulacal humpel cah. ¡Iix báal nohochil chicanil etzah á katéex y le ah hauay!

Le hauay mix unchac ú táakal ti humpelili kab halili: y le nohochil canil cú táakal huntul ti yabóob; iix inaci má tu kaholtáal ti humpel túux ti uincil, cabin tulacal le uincil cú yilicuba mentaháan humpel pectanil túu. Laili cú yuchul y leti keban. Ua le uinic má tu canantic ti ú uetħic halili humpel nanacil kaz cá yantié, leitià ↄocáan utial cá xic ú kazcuntic ti tulacal chucanilóob núuculilóob ti cuxtalé. He ú núuculé, tioklal cá le mináanchahal ti le ú talamil tanlahul ti le Espíritu-Santo leti ú mináanchahal le gracia cá cú mentic cá cilichchacé, cá ú pixan cá cú cuxcintic c pixanéex; iix xma ti laé cú chinil tu zeblacil ti le ú tuiil ti kebané, tioklal leti xakanil cá tulaclóon c mataheéx ti h c yum Adan.

Leti ah hauay uinic cú napcunzicuba xan ti ú otzililóob, iix leti boc túu y le nanacil tuil ti ú pectanil kohanil hebic cú zatic leti ma uyahé. Bay cú yuchulti leti ah keban. Ti tulacalóob cú menticuba pectánil, iix ti tulacalóob cú ↄaic ↄilibil keban; hebac leitié, hach utz yóol, ú kubmauba tac tī ú hach talamilóob, lobilóob cá cú chicpahal tu tan cahé: cú caxtic etailóob, cá cici tħantabac ú lobilóob; cú kilicuba ti le hach comil macunzah cú mentáal tié, cabin cú nahmaticóob tulacalóobé.

Tu xulé, utial leti hauay pelech ú yantal utz ti

le ɔácal: unchac ú yalabal cá halili ti Dios unchac ú yantalé. Bay leti uinic ti kebané. Ua Dios tioklal ú máxul ú yatzil má hele ú tanlahticé, leti ah keban tioklal laili mix tumen le antahulóob ti tulācalóob le zihzabilóob má unchac ú ɔacicuba ti ú kohanil. Káabet ú káatabal ú chucáan, iix tipáanil le ú gracia Dios: cá tzectabac tumen le ah zihzabilóob, cá ɔabac ti tumen le ah tibilbeilóob utzul ɔilib, cá le ú tohil náat ú chicbezti, cá le Justicia ú tzetzecthanté, cá le ú yalilóob ych ti ú yumóob, ti ú mehenóob, ti ú ah yacunahóob cá okoltbanacóob ti cá ú pat ú kazil ú cuxtal, cabin Dios má tu coczic le ú puczkal, tulacal mix báal bilal: *Nemo potest venire ad me, nisi pater meus traxerit eum.* Halili le ú kab ahau Dios Yumbil, tioklal le ú nahalóob ti Dios mehembil, iix le ú hinki okolóob iix okotbaóob ti Dios Espíritu-santo, le máax cú hokzic leti ah keban ti ú lobilé cabin cú nahaltic ú hokol ti laé.

ɔoc á uiléex bahun tipáanil pectanil iix xma canil ú ɔacal le ú hauayil ti keban, éma le ú tiil uincil, iléex xan helelá bahun chucanil ú lemzaziltal le ú cilich yuchucil zinil ti leiti le mactzilá éma ti leti ú laké. Ti lelo yantéex túun leti yaxpaibeil núucul utial cá kahactéex ti cá y paimaéex á meyhulticéex tipáan ɔibolah, iix yacunah ti le ú *Sacramentiol* tohpul keban, éma ti le mactzil ti *Evangelio*: yaxpaibe nuculil tioklal cá c paimaéex cá yanac tóon ú talamil yacunah ti leiti nohoch utzá, ti cá pelech c menticéex ú cuentail.

P. II.

¡Bé in Dios! ¡Iix máax unchac tu nahil ú yacuntic le mactzil ti ú tocicóon ti le hauayil ti keban, táan ú yilic le nucul y cá ɔacicóon? Má tu mentic leti Yumil hebic ti le ah hauay ti *Evangelio*, táan ú tacic ú kab, táan ú coczic ti, iix táan ú yalic ti halili in katti; ua ma ti humpel nucul yab tipáanil yacunah, tioklal cá cú poicóon, y ú hach ciichcelmen kikel: *Lavit nos, cialic S. Juan, á peccatis nostris in sanguine suo:* cici tucléex, in yamailéex, leiti le cú

yáalic téex le okolal, iix cú chicbezictéex S. Juan ti leiti le hakobil hocbbilahá.

In pixan, unchac yáalic le ah keban cá tioklal nuculil ti humpel tohpul keban cici mentahan cú ualkezahuba ti le gracia, in pixan yanhiac chup ti le hauay; iix tac ti le tan yoc tac ti le ú hach canálil ti ú pol mináanhiac ti ten cuchil tohyol, tulacal hiac tuháanil: le ú Angelóob Dios má tu patalóob ú yilaen; iix laili ten in káatic cach ti le Yumil cá ú nachcuntez ti ten ú táan yich: *Averte faciem tuam á peccatis meis:* Tioklal tu yoltah cachi Dios ú pektahma leti ah talam lobilbeil iix ú má nibolalil. He cabin in chich holkatic cachi cá leti Yumil ú haɔen y humpel cháac, iix ú picħinten ti le mentnalóob, hebic ti le ú ɔockin bin yanac ú mentic y tulacalóob le ah lobilóob, tioklal tu helanil laili leti Yumil, cá he tuné bin yanac ú ɔaic le ú *sentencia* ti hunkul numia tioklal ti yabóob cá kebanchahóob comil éma ten; leili leiti Jesus táan ú naɔal ti ten cexi yanilen chup ti pectanilóob, tu ticħah ten leti záat zahul. *Revertere ad me, dixit Dominus*: iix y leili ú yacunah kab tu cohzahten leti puczikal: ti nuculil cá in úuyahimba tulacal munen, iix in káatah ti chincunah, iix tu hahil leti tu záat zahen. He túun, yumil chup ti cimacuolal tu bizhen ti le *Piscina*, ti ú *Sacramentiol* yayatulul tohpul keban ú kabaé; iix táan yilic cá utial in hach pectanil lobil mináan cach ti Cáan mix ti lúum ú láak ɔácal emá ú cilich kikel, tuyolah cú patic ú hátal ú tzem y humpel *lanza*, iix táan ú chakabtic le *espada* ti le *justicia* cá yan ti ú machmá utial ú tzeculticen. *Mihi vindicta, ego retribuam*: Ocez le hach yacumbil kab ti ú cħalatil hepahanó, iix tu puczikal cá laili ten in mentah ú taɔmáanzáal, iix y le hach ciichcelem kik cá cú hokzic ti laé tun bin ú poic y yacunah tulacalóob in lobilóob. *Lavit nos á peccatis nostris in sanguine suo:* ¡Bic yatzil! tu pohen, iix t culahen má boulil: tu pohen, iix tu mentah ti le zeblacil zataltacóob tulacalóob in lobilóob. Nohoch Dios. ¡Bic hakobilech ti le taɔmanzahóob ti á utzilé! Mix máac cú yacunah bahun hebic Dios, mix

máac yanti hach utzul puczikal hebic Dios. ¡Bic cablil, bic comil chicbezah leitiá! ¿Hebac báax in ual ua má tu chucpahal c otzililéex?

Ua h c yumiléex Jesu-Cristo tioltah ú poéen y le há hebic tu poáh ú yocóob S. Pedro ti le Cena, ¡bic nohochil utz leitiá! Hebac má y can, ua ma y le ciichcelem kik cá tu uecah in uoklal ti le cruz, yacumbil cú poic hele leti Yumil c pixanéex ti leti *Sacramentiol* yayatulul kebané. Utz cú yuchul le báax tu tialah S. Pablo, cá xma ú uecel kik má tu záat zabalóob le kebanóob: *sine sanguinis effusione non fit remissio.* Hebac mix huntul tu tuclah mix bikin cá le kik uecáan bin yanac ú tiiltic ti le máax cu záat zalé; tioklal bahun le ah zipil bin yanac ú yantal le mentaháan lob tié. Hebac Jesu-Cristo pocȟáan, Jesu-Cristo le máax cú záat-zah, le máax cú uecic ú kikel utial pobol y laé, le zipilóob ti humpel h ma zubtal, cá unchaci tu mentah chich póol ti ú pocȟic tu hach cuxanil ti ú pectzil. ¡Bic nohochil Dios laé! ¡Bic hakobilé! ¡Bic má tu pattal ú núuctal, inaix ti ú záat zic le pocȟóob cú mentáal tié! ¡Iix le ah keban bin yanac ti le ma zubtal ti ma ú mentic ú cuentail ti le *Sacramento* yayatulul keban, tohpul keban uáix confesaré. Le ah má nibolalóob cú tuclicóob inaix tioklal humpel almahtȟan hach ya, le h makolóob tioklal chen ɔocbezahtȟan ti nanacil iglesia, iix le ah nibolalóob tioklal halili ú záaltal ú puczikalóob okomé! Ah iix bic ɔeɔecóob leóob cá cú tuclicóob hebic tu nahilé, in káat in ualé, hebic ti humpel Bautismo ti le ú hach talamil kikel ú cuxul mehen Dios.

Cȟencȟen tucléex, túun, bahun tipáanil leiti le ú mactzil Cristo ti le ú *Sacramentiol* yayatulul keban, ti le ú mactzil, ti le ah hauay uinic cá cú tzolictóon leti *Evangelio*: tumbulben núucul ti le ú talamil yutzil ti le Yumil, iix ú cá hatzul núucul tioklal cá c paimaéex c yácunticé.

P. III.

Ma tu chucpahal titelá le núuculilóob cá cú pec-

zic uoléex ti c yacuntic Jesu-Cristo ti le ú *Sacramentiol* yayatulul, confesaré: inaix cú bineltic ú oxhatzul, cá le ú chucpahalil tohuolal tile pixan cá cú ɔaictóon leti Yumil tu pach ti humpel hach kaz talam kohanilé.

Le tohuolal tipáan chucáanil cá unchac ú ɔiboltal y leti mactzil ɔac ti Jesu-Cristo, unchaci tumen t culahi ú bakel leti ah hauay uinic hach minaan ú chiculil, iix tohyóol hebic ua mix bikinhi anhiac, tile kohanil, uaix hebic ti humpel chichan pal táan chuchilé, hebic uchi ti *Nahaman* hauayahané. Hebac le tohuolal cá Jesu-Cristo cú ɔaic ti c pixanéex ti le ú mactzil ɔac ti le ú *Sacramentoil* yayatulul keban confesar hach yáab tipanil yacumbilé; tioklal cá le pixan má chen halili cú cutal xma tile ú bonlil keban, ua má xan cici buchezaháan ti le cilich gracia, iix tipanil cichcelem, iix zazilcunáan éma ti maili yanilcaché. Le ú kikel Jesu-Cristo táan ú poic le pixan má halili cú choic, ua má xan cú ɔaic ti tumbulbenil zazilil, tumbulben gracia, tumbulben cichcelmil, y le hochbilah cá yan tóonéex y Dios cú cutal tipáan cuxanil, iix tipáan chucpahanil.

Leti *Pintor* cú mentic humpel hochbilanil, paiben cú mentic le ú boyil, iix tu pach cú ɔaic ti le bonlilóob, cá tu ɔoce cú ɔaic y le zazililóob, iix ekhochenilóob bonolóobé, ti núucul cá má táan ú bin ú chicáantal ú chucáan le hochbilah ti ú laiilé. Bay cú meyhul Dios cabin ú yolt ú ment ti c pixanéex humpel ú hochbilah: ú hochbilahóon cach ti le Zihzahulé, iix tioklal le ú yuchucil cá tu chicultahóon leti cilich *Sacramento* ti caput zihil tu cuxcintahuba ú chucanil leiti hochbilaha; iix amal cá h kamicéex humpel *Sacramento*, y le tumbulben cohzah ti le cilich kik, le gracia cá cú meiyhul tile pixan cú mentic hach utztal, tipáan ciichcelmil, hach hochbilaháan ti Dios,

Ilaéex telá hebic le ú *Sacramentoil* ti yayatulul keban confesar táan ú pocóonéex y ú kikel ah ɔaul gloria, má chen halili cú poicóon ti le zipil cá c mentahmaéex cachié, ua má cá xan cú canalcunzic le yax-

paibe cichcelmil ti c pixanéex, iix cú mentic hach cichcelem ti ú pacatóob Dios. Ilaéex helelá ti, cá cú cutal le ah keban ɔáan ti le kabóob ti le ú cilich yatzilil, cabin cú balicuba ti le ú tiilóob ú Justiciaé. ¡Bic yacumbil Dios, in yamailéex! ¡Bic yacumbil Jesu-Cristo utial leóob ti maxóob cú meyhultic leiti le nohoch mactzil ti ú tocicóob ti le hanayil ti keban tioklal ú núuculil ti humpel hahal confesar!

Tzayéex, cabin leti ah tibilbeil cú cici ɔaicuba utial ú kamic leti cilich *Sacramento*: cabin cú meyahticuba tié, utial ú poicuba ti le cóom zipilóob, uaix utial ú poic tu tumbulbenil ú pixan ti le nohochtacóob ɔoc ú confesartalé, hebic leti ú tucul *David, ampluis lava me ab iniquitate mea:* cabin leti ah keban ɔoc ú yantal ti gracia cú ualkáal t confesaré, tulacalóob le nuculóob y cú cici ɔaicuba utial leiti *Sacramento*, táan nahalticóob hunhuntul ti tioklal laili, cú meyhulticóob tulacalóob yabóob canalcunzahóob ti tumbulben cichcelmil ti ú pacatóob Dios. Le chincunah y cá hunhuntul cú pulicuba ti laili tu tan yich ú hach talamilóob zipilóob, leti tiolahul zubtzilil y cá cú tohpulticóob ti le cilich *Sacramento*, le yayatulul ti cá cú taɔmanzic ú puczikal, leti xoltuntah heɔáan y cá cú hahcuntic má ú zut ú poch Dios; leti yacunah ti Dios y cá cú peczicuba ti ú pectic le ú kazil cuxtal manahané, leti cilich pecil ti tulacal báax kaz tu tan le ú cilich pacatóob Dios, tulacalóob leitióob meyhulóob ti le ah tibilbeil cú chiczicóob le gracia, iix cichcelmil ti le pixan, iix ú chucanil nucul tzayanil cá cú meyhultic leti *Sacramento* tu yuchucil ti le ú kikel Jesu-Cristo. ¡Bic ú tzicbenil tun le ú yutzil leti Yumil ti le unchic ú heɔcuntal leti cilich *Sacramento*!

He ¡bic kazil, in yamailéex, le xma pecàanil iix makolal cá yantéex ti leiti cilich *Sacramento*! Bic má unchac ú cutalóob má zipilóob le maxóob cá cú nachcunzicubaóob ti leiti *pisina* táan ú yubicubaóob ti hauay. ¡Bic tzeculbilóob tile ú pakzilil ti le maxóob cá cú kuchlóob ti laé, hebic ti humpel ɔoczah than ti nibolalé! Má in hach yamail mehenéex, má: naɔabaéex hebic lic á naɔicabaéex ti yoc ú cruz Cristo, ti

le kinil ti cá leti Yumil tu bahahuba ti laé, chup ti yacunah, iix ti ɔibolah ti hunkul cuxtal cú patic cachi ú yalcab ti ú venas tulacal ú cichcelem kikel. Lá cristianos, lá le ú cruz ti Cristo xmá ú pactabal cú taɔmanzicuba ti tulacalóob le confesonarióob, cabin leti confesor cú ɔaic le absolucion, ua záat zahulé. U-tial ú likzic leti ú *ministro Dios* ú cilich kab yokol le ú pol ah keban xma ú pactáal, cú uecel yokol ti laé, le ú kikel ah ɔaul gloria; le kik cá tu uecah táan ú xulul ú yik tioklal c tóonéex. Ilaéex y báax yacunah ti Jesu-Cristo á paimaéex á meyahticabaéex ti leiti *Sacramento*: y báal tzicil iix nibolalil á pai-maéex kuchul tié: y báal tħahil, xokolal iix alabolal á paimaéex á yacunticéex leti ú culpachcuntáal utial má c lubul tu tumbulbenil ti hauay cá t ɔaci y le ɔac hach cichcelem. Leitióob le pecuolahóoba ti cá ten in ɔiboltic cach in pecez á uoléex. Cħecħen tucléex leitiá, in zucunéex, cici nanaoltéex, iix cici tħantéex Dios ti á puczikaléex, cá tu mentah y ti téex ti hach nohoch yatzil. Cicitħantéex Yumbil, iix ti le Me-hembil, iix ti le Espíritu-Santo, cá yanacóob ta uicna-léex. Bay layac.

SERMON

PARA LA DOMINICA

CUARTA DESPUES DE EPIFANIA.

Domine, salva nos, perimus. Math. C. 8. V. 25.

Yumé, lohóon, cá zatal yanóon.

Ua cabin ilicbaéex tuntahanóon iix ti tec chinil ti keban yanaci tóon tu tan c ichéex leti le tħanóob ti ú ah cambalóob Jesu-Cristo cabin táan ú zatlóob

ti há, hachi ɔeɔecóob helaci ú zatlóob ti pixanóob cá y yail táan c ilicéex. Baihi ú yuchul, cá táan ú likil ti le kanab humpel hach talam chac ikal, ua norte, cabin le ah cambalóob táan ú binelóob ichil chem y le ah lobil ti yokolcab, hach lobhiac leti chac ikal, cá le chem cú bulicuba ichil há. Le ah cambalóob nat̄hal ú puczikalóob tu t̄hanhóob tu zeblacil leti h c Yumil, cá cú uenel. Táan ú likile, tu almaht̄hantah ti le káanab cá ú c̄henubá, cú helel le chac ikal, iix tulacal cú pachahal. Má tu xantal leti h c Yumil ti ú yanticóon, cabin tu zeblacil c binel ti h káaticéex ú antahul.

Ilaéex ti telá, in yamailéex ú zayabil túux cú talel bahun lobilóob ti c pixanéex, ti cá cú zatalóob yabóob tioklal cú xantalóob ti ú káaticóob le ú antahul Dios; unchacitac ú balicuba hach canil ti le chinil táan ú okoltba ti Dios, cú paticóob tioklal ú makolal, iix cú zaticubaóob. Hele numiaóob ti pixan paiben hach zahtabilóob éma le ú tiil kanáab, tioklal cá le ú kakil ti metnal tipáan lobil éma le há; iix le cimil maxul tipáan éma le báax unchac ú bizcóon ti humpel má xulunté utztalé.

He cú kabettal ca in kubimba helelá in tzolictéex á bizcéex tu zeblacil á okoltbaéex ti leti Yumil cabin á uilabaéex ti tec chinil á poc̄hicéex. Utial leitiá bin in uetez le nohoctacóob tec chinilóob ti cá tulacalóonéex ximbalticéex ti leiti ú kanabil ti yokolcab, iix le yab zeblacil y cá leti Yumil cú yacunticóon.

Antóon xan tech, be cech ú ahauil ti cáané, iix chumben tac ti hele á uanticóon, táan á káatic ti á yama ual cá ti ten, iix ti leiti cahá cá cú yubicen ú ɔatóon zazilil utial c ilic le tec chinilóob ti lobil, iix káatic ú gracia ua iix ɔabilah. Téez Dios Maria &c.

Mináan hochbilah, ua etychil cá ú mentóon kaholtic y tipáan cuxuolal le tec chinil ti humpel pixan tuntaháan ti kebanchahal, cá humpel chacikal ti kanab, túux le chem ɔoyaan iix mináan tumen leti chacikal, tulacal le ú nuculilóob utial ú meyahticuba táan ú babal pul tulacal túux tumen le ikóob, ú pulóob le ú hail kanab, iix ti cacat cú yilicuba óol bu-

lal ti há; tioklal cá mináan bal hach tec kaz iix ɔoyanil éma c háalkabiléex. Tu pachil unchic ú kaztal c lumiléex tioklal le ú keban *Adan*, cex ua bál cħapay cú mentic cá kazpahac, cex ua báax tħil cú mentic cá ualac, iix cú mentic cá helpahac. ¿Iix báax bin ú ment y le lobóob cú liklóob cá unchac ú ɔacóob pecuolalóob tac ti le chaltunóob hach chichtacóob, in káat in uale, le pixanóob cá cú chicpahlóob xma ú pecuolóobé! Mináan ti le lumil muk utial ú tocicuba ti humpel zeblacil tuntah, ua Dios má tu antahul y ú gracia ua iix ɔabilahé.

Le xma heɔanil lumil ti le yokolcabilóob hach yab cu patic yilabal ti le ú pulóob le keban, túux mix máac unchac ú heɔcunticuba ti mix humpel nuculil, behele ú mehenóob ti yokolcab cú cħiczicéex tac ti le muyalcob, iix cú kaholticechóob hebic le Ekóob ti cáan, behelé, cú muccéex iix cú cimacunzic á uoléex, unchaci á páaticéex cá zamal ú macunzicéex xma nuculil. U nuculilóob mix bikin heɔáantacóob; hebac nanacil cú pulcéex bay ti le lóob, ua á cħachitaléex, le tħanóob yaob cú peczicéex ti lepolal, iix ti zut zah lóob: ua cú yuchul utzul tħan á uoklaléex, cú peczal á uoléex ti nonohbail, iix ti macunzah ti ú chucanilóob: ua á yacuntaléex, á peczaléex ti keban: ua á pectaléex, á cħapaitaléex ti zutlob: ua á caxtaléex y yacunahóob, á hatzáléex ti Dios: ua á pectaléex cú mentaltéex á lubléex ti okomuolal.

Cú likzicubaóob ú nacuntóon le ciznóob utial ú ɔapachtóon ti le keban, táan ú meyahticuba baya ti tulacal le báax in chicbezahmaé, hebic xan ti le ú ɔoyanil c pixanéex ti le ú nuculil yokolcabilóob, iix ti ú pecanil c ɔibolahéex kaztacóobé. Cú ɔáichticóob le ɔibolah kaz hach utz ti uolah, ti menhuléex, ti nuculil cuxtaléex, iix tioklal titeló cú ɔaicubaóob ú tuntóon, iix ú otzilcunticóon. Ua á oficio ti á ɔaic cuentaóob, iix ú manel takin ta kabóob ú tiil yanalóob, cú tunticech y le ocol, y le ú ɔiboltabal, y le naiolóob: ua yanech ichil chuplalóob, cú tunticechóob y le tzucyacunah, y le nonohbail, iix le xupzah: ua cá

meyah ti caxan, cú tunticéex y le tabzahóob, y le ocolóob: inaix ti le tibilbeil cú tunticéex le ciznóob táan ú peczic 'á uoléex ti le ézich, iix ti humpel nibolal k̄echlil. Cú tunticéex y le tuz iix y le hah kaz ɔáanilé: cú tunticéex y le otzilil, iix xan y le ayikalilóob kaz t̄hoxanilóob: cú tunticechóob y le chocouolal, hebic xan y leti ú kum á puczikal, chahuc iix ah yacunahé: cú tunticéex y le makolal, iix má cóom y le lepolal, iix cuxáan pecáanilé.

Le chinilóob ti lobilóob á matahmaéex tioklal c lumil bayóob hebic humpelóob tipliz comtacóob ti káak̄; hebac hopzahanóob tioklal le ciznóob, cú likzicóob kakóob, iix cú menticóob ú t̄habalóob cúchilóob, cá yabal ú tenelóob cú hauzicóob tu tulizil naóob, cahóob, iix ahaulilóob. Ilaéex le lóob tu mentáhóob ti le *Alemania*, humhel com uolahil kaz ti *Martin Lutero* tanix ah kin, iix ti le *Enrique VIII*, cabin cach *católico*. Tu hopzahóob le ciznóob leti le com tipliz kakóoba, leitióob nanacil uolahulóob kaztacóoba, iix t éli óol tulacal le *Alemania*, iix tulacalóob le *Islaóob Britanicaóobé*.

¡Báax pectanil zipil mentaháan ti le yokolcab, éma yanaci ú chunintic ti humpel com ɔibolah kaz hopzaháan tumen leti cizin? Helelá túun. ¡Báax bin ú ment humpel pixan cabin zazilcunaháan tumen le canal gracia cá likzic hun ɔeɔec le póol, cú yilic tu zutpach ti lailiil, iix má tu yilic kanab ú chucanil ɔicil iix ikóob? Cú tuclicuba ti laili, iix cú hakolticuba ti ma ú yilicuba lamkaháan tu tamil ti le kanab. Mináan ú yanal ɔacal éma ú bizic ú puczikal ti Dios, iix ú yalic ti: Yumé, antóon, tumen táan c zatal.

Hebac tu zeblacil cá c c̄hachiticéex leti Yumil c nahinticéex ú antahul; iix bahuni nohochil leti tec chinil ti lobil, tipáanil zeblacil ú antahul. Malóob ɔilib ti leti tu ɔahtóon helelá Jesu-Cristo tioklal cá laili hi ú t̄hanal tumen ú ah cambalóob, cá t anhi ú c̄henicuba tulacal le chac ikal. Bay cu yuchul ti c pixan amal cabin c̄hachiticéex Dios ti le tec chinilóob lobil ti c pixan. Tioklal capel nucuilóob cú pecolticuba leti Yumil ti ú yanticóon tu zeblacil ua tóonéex má

makolóon c cħachitic laé; tumen ú tohil, iix tumen ú yacunah. He tumen ú tohilé, utz ú yohel le hach cħayatial Jesus éma tóonéex hach talam ɔoyanilóob, iix cá mix báal unchac c mentic xmá ti lae, hebic cú hahcuutic tóon tu *Evangelioé: xmá ten mix báal unchac á mentcéex.* Má tu yalah ɔecec mis yáab, ua má humpulili báal.

Altenéex ¿Unchaci ú nacal ti humpel cħen humpel nohoch piz ti *plomo* xmá cá mix máac ú cóol bay tac ti canal y humpel zum? ¿Unchaci ú nacal cexi humpel *vara*, uaix hun náab tioklal ú lailiil? Máax cú capelcuntic cá mix humpel yal kab unchac ú nacal éma mix máac ú cóol tac canal? Inaix tipáan má patal cá tóon tioklal laili tóonex unchac c ɔaiccéex humpel ximbal bay ti cáan. Tioklal cá le chinil ti lá uinic ti keban tu pach ti le unchic ú lubul Adan, hach mukan éma ti le *plomo* yan tu tamlil cħené. ¿Hebic unchac humpel uinic tioklal tu hunali katun y le cizinóob? Xma cá Dios ú yantóon ma unchac tocicbaex tióob. Leti Yumil ú hach cici kaholmá c ɔoyaniléex; iix bay hebic cú ciboltic cá ú tuntóon le cizinóob, paiben xan ú yanticóon utial c nachcunticéex xma Dios leti cizin tipáan ú muk unchac ú lubzic le hach nohoch Santo loé; iix y Dios le hach comil cristiano unchac ú hauzic tulacal leti mentnal hummulé, tioklal mináan muk cá ú xachuba tile ú kabil yuchucil zinilé. He báax nuculil bin c ɔaéex utial má c cħachiticéex leti Yumil amal c ilicbaéex táan h katuntaléex ti ua báax ah tuntah, tan c ohelticéex tu hahil cá má tu xancuntic ti tóon ú antahul?

Leti ú yanal nucul cá yanti leti Yumil utial ú tanlahticóon y ú antahul, le ú hach yab yacunah cá ú ɔamá tóoné, humpel keban chucanil ua comé má utial Jesu-Cristo, humpel báal ti ɔecec cuentai: humpel chucanil pocħil ti Dios: humpel tumbul killah talam ti c pixanéex, ú mahanmá ú mehen Dios. In yamailéex, má á tuchicéex Dios bay hebic uincóob. Laitióoba cabin cú cħicóob ú ahijados ti le Bautismo, nanacil cú menticóob le nuculil chicané, iix tu paché,

cú nayal yolóob humpulili ti laóob, xmá ú nanaolticóob ú mehenóob ti pixan, ti maxóob tú ɔáh humpel utzul cambezah. Jesu Cristo tu mentah ú mehenóon tioklal leti Bautismo, ua iix caput zihilé, tían un ɔalic ti c pixanéex humpel chicul má unchac ú pachahali; iix tioklal leti ú *Sacramentoil* ti yayatulul keban confesar cú cici ɔácóon y le gracia cá cú mentic cá santoac, táan ú ɔaic tóon ú hunil ti uuchic ú kamcóon iix ti ú ah matanilóon tile cáan: tioklal bahun c kabainticbaéex ú mehenóon Dios. ¡Uuchacitac cá táan ú yilic leti Yumil ti humpel ú mehen, eix ú mehen ti ú yacunah, cá ma bay hebic ti le c lumiléex, cá ti ú tenelóob hach helantacóob ti ú yumóob? ¡Unchaci cá Jesu-Cristo táan yilic ti humpel ú mehen ti tec chinil ú zaticuba, má ú yoltic ú yante, ua tu chumucil ti ú nathlil ú puczikal cú chachitic táan ú caxtic ú boybenzah? He le ú mahal Dios, ua bay tu mentahi ti ú yacunah, ti ú yutzul uolah, ti ú tohil. Bay túuno hah yanilóon ti cabin yanac ú yanticóon, ua c chachiticéex y zeblacil.

U hahil cá inaix táan c chachitiéex leti Yumil yantenelóob c lubuléex. ¡Hebac báax teni? Tioklal cabin c chachitéex ɔoc ɔaicéex cá ococ leti keban: uethicéex y le chi, iix c mekicéex leti cizin y le puczikal. ¡Báax bilal h káatic ti leti Yumil cá ú yantóon iix ti laili táan cabin c belintic le ú belil ti le ah tuntahé? ¡U yálabal ti c Yumiléex cá ú yantóon, iix ɔáctal, uolahuil ti le tzicbal kaz iix ti le pacat lob, ti le ú nuculil kebané? Yan yabtacóob ti pixanóob ti laili laóob má tu pacticubaóob, cá y leti rosario tu kab cú yoclóob ti le ú nail keban, ti le bul, ti le cháan, ti le halkabil tzicbal, ti le *aguardiente*, ti le chacachathan, ti le okot, ti le chicanal tec chinil ti keban. U chachital Dios ti leiti nuculila, ú kahzabal ah Záat keban tu pach cá le chem ι bin tu tamil kanabé: ú chachital Dios bayá, utial ú hach pochol éma utial ú káatal ú antahul: tioklal cá cú thanal utial cá testigoac ti le keban cá c menticéex táan c ɔaicba ti le tec chinil ti lobil, cá lay humpel ú hábil keban.

¡A káatéex ohelt hebic bin yanac ú chachitáal

Dios ti calic le tuntah? Ti laili nucul cá bizicba ti le tec chinilóob lobil ti uincil. ¡Yetel bic nibalal, iix yayancilil c chachiticéex Dios cabin zahticéex ú bulul c niéex ti kanáab? Mináan Santo ti cáan ti máax má chachitéex: mináan zebchilahóob éma c menticéex. Iix ua cú kabetal ú záalcuntal le chemé, y bic zeblacil tocic tóonéex ti tulacal le báax c bizic utial c puczikalexé! Cá zatac tulacal, c alicéex, iix c nahintéex cuxtaléex. Laili c tóonéex hele ɔaicbaéex zeblacil, y yayancilil utial c pulic ti kanab hencéen báal yan tóonéex, tac laili le nok: tulacal c pulic ti kanab iix nathilil puczikaléex culic má táan c zaticéex tulacal halili tioklal c nahintic le cuxtal. ¡Ah! Leti báax c paimaéex c mentic tioklal c nahalticéex le cuxtal c pixanéex. ¡Ti báax bilal ten le ayikalilóob, cá ualicéex cach calic táan á pulicéex ti kanáab tulacal ú balabaéex? ¡Ti báax bilal ten, ua tumen in tacunticóob bin yanac in bin y lóob tu tamil ti le kanáab? Laili in ualictéex behele: ¡Ti báax bilalil téex le ayikalilóob, ua binyanac á cimiléex ti keban, iix á bineléex ti le ú tamil ti le metnal? Altenéex: ti le kanáab cabin cú hepahal le chem cá hunhuntul cú ɔaic ú nuculil ti ú hokol ti le kanáab hebic unchacé. Cá machiccabaéex ti hunháat che y hach tipáan yayancilil éma ti humpel ah yacunah; báax ten, á ualicéex. ¡Ti báax bilalten leti ah yacunah, ua tu catmatilóob bin xicóob tu tamil ti le kanáab? Iix ti báax ú bilaltéex leti yacunah kazó, ua ta catmatiléex bin yanac á binéex ti metnal, hebic tu hahil bin xicéex, tioklal le ú talamil sentencia tile ahau Juez? Nucéex ten.

Báal cú nahmatic ú hakoltabal ¡le ú tec zatal le balóob cú pactáal cú ɔaic hakolal, nathlil puczikal, cú mentictóon yayancilil, zeblacil, iix cú tec ɔaicóon pecanóon; hebac halili le ú zatabal utial maxul leti Ahauil ti le cáanóob má tu ɔaictóon mix humpel canan! Ti keban hanléex, ti keban c uenléex, ti keban kayéex, chehéex, iix helzicbaéex; iix ua káaticéex ti Dios cá ú yantóon, y bahun ziz puczikal, helel, iix makolal, cá halili le chi máax cú than, hebac le puczikal cú uenel. Le okoltba ti leti h c Yumil cá yanech ti cáanob,

cá ualicéex hebic ti naytah ti ichil uenelé: má á patcóon lubul ti tuntah kaz, mix ina laili téex á cúx uolticéex báax á ualicéex: le kabóob, le ocóob, leti tuculo, leti puczikal, tulacal leti pixan ú káat lubul, iix cú caxtic le ah tuntah, tumen á caxticéex leti tec chinil lobil.

Yanac téex cuxuolal, in yamailéex: ua iix bin yanac á tuntaléex á uolahéex cá Jesu Cristo ú yantéex, caxtéex y yayancilil, cá á chachitéex tu zeblacil, meyahtabaéex ti laé, hebic á meyahticabaéex ti le chac ikalóob ti kebané. Ua á katicéex ú antahul ti lay nuculá, culacéex hah ti cá leti Yumil bin talac ú ɔatéex ú antah hebic tu yantah ú ah cambalóobé: tioklal cá le ú kab Dios tipáan mukanil éma tulacal le metnal. Ua Dios yan á uicnaléex, mix báal cú hokzic cá tulacal le yokolcab, uaix le metnal cá ú katuntéex.

Be cech in Dios loé, cá uilic le tec chinilóob ti c zatalóobé, iix cá ti laóob c uenléex, ahezóon tioklal á yatzilil, ahezóon ti le hora, utial cá táan c chachiticéex y nohochil nibolal ti puczikaléex, nahintéex kuchul le ú holil ti tohuolaléex. *Bay layac*

SERMON

PARA LA DOMINICA

QUINTA DESPUES DE EPIFANIA.

Vis imus, et colligimus ea? et ait: non: ne forte colligentes zizania, eradicetis cum eis simul, et triticum. Math. 13, 28 *y* 29.

Yumé, ua á kati, á xicóon c chá tulacal le (zizaña) ti le á pakal: iix leti Yumil tu yalah tióob: Má: tioklal cá unchaci táan ú chabal le zizaña, á hoccéex xan y leti trigo laé.

¡Máax bin yanac ú yáaltóon, in yamailéex cá le

ú talamil c ohelil iix cilichil ti ah Zizahuléex binyanac ú cħacach tħantáal tioklal le ú cħechilóob x nokolilóob ti le lúum, iix ú mancuzal ti chich olal? Le á tipáanil xocol ti yokolcabilóob má táan ú patalóob ú mukyaht cá le cú mentic tióob le ah lobilóob, cú cħacach tħanticóob le ú nuculil Dios, tioklal cá má tu hauzicóob. Cú yolticóob cuxtal ti leti yokolcab hebix ú yolahé, xmá ú nanauoltic cá ua Dios ú lukez le cuxtal ti le uincóob tu zeblacil cú lobtalóob, laili leitióob, bahun cú acamticubáob, binyanac ú yaxpaibeilinticóob paiben ú zaticóob. Utial yilabal hebic kechlil le ú nuculil ti leiti uincóobá, c ilaéex le báax Jesu-Cristo tioklal ú nucul cú ɔánuctic tóon hele ti le ú tħanil *Evangelio* cabin in cah in tzoltéex.

Hnmpel ah Colnal tu pakah ti ú col utzul trigo uaiix hebic inah calic ú palilóob cú uenlóob tali humpel uinic, iix tu pulah yokol kaz inah. T zihi tulacal; iix cabin chicpahi le zizaña, hakan yolóob le palitzilóob, tialhóob: Yumé, ¿hebic leiti lela? ¿Balá le trigo, cá ta pakah ma xixtaháan, iix hach utzi? ¿Hebic cá helela cú chicbezicuba leiti kaz xiu? Meyhulhi, tu yalah leti ah Colnal, ti humpel uinic cá in kahual. He ua á kati, tu nucahóob ú palitzilóob, cá xicóon páac tacol ti tulacal leiti xiu kazá. Mix cá in uolté, tu nucah leti ah Colnal; tioklal cá unchac ú yuchul cá táan á uoltic á hoc le zizaña, á hocéex xan cet y leti trígo. Páatéex cá cħihic tulacal, iix le kinil bin molocé, bin in ual ti le ah meyahóob, cá ú humpaicuntóob paibe le zizaña utial pulul t kak, iix hetun leti trigo bin culac xixtaháan utial molol ti in cħilóob.

Hebáax ú káat yáal lelá, in yamailéex, ua má cá c mukyahtéex cá le ah lolóob cuxtalóob ichil leti ah utzóob, iix cá yanactóon mukuolal, tac cá Dios ú ɔáti hunhuntul le báax tu nahmatahé? Leiti bin ú nuculint in tzéec.

Bé cech, zuhuy yatzil, cá á uohel le nuculilóob canaltacóob xulóob ti le cilich mukolal ti le páatah cú mental ti le ah lobóob uincóob, nahalt ti tóon le tibilbeil ti chincunah cá kabet ti tóon ti le ú nuculilóob Dios. *Téez Dios Maria &c.*

Tu hahil, má unchac ú mukyahtáal cá le yokolcabilóob cħecħóob, h má ohelóob, iix h má pacattóob yanac tióob leti má zubtalil ti cħacach tħan, tu hach comil ti ú puczikal, leti ú nuculil ti Dios cabin cú patic le ah lobilóob ti leiti yokolcab, unchacitac utial ú tukuolalintic le ah utzóob. Cotenéex tun, ah yokolcabiléex, cóonéex behelelá á ɔaéex cuenta: iix bahun á ɔiholticéex á Jueziléex inaix tac ti á Dios, cá culacéex behele ah zipiléex: cotenéex tu tan justicia, iix aléex. ¡Báaxten á ualicéex cá Dios ah makóol, ah ɔoyáan, ah má pecáan? Aléex halkabil tulacal á má hah xokolaliléex, iix tu pachil bin in ualtéex á xmá pacatiléex, xma oheliléex, iix xmá zubtaliléex.

Dios, cú yalic le ah yokolcabilóob chocouolal ú puczikal, Dios utz unchac ú mentic cá yanac le yokolcab miztahan ti le ah lobilóob, cá má ú meyahmá utial ú pocħic le ú tohil náat, ú lukzic ú pectzil ú ah Zizahul, ú xáaktic leti molcabil cahtal, ú ɔaic tukolal ti le ú mehenóob Dios, táan ú nuculinticubaóob ti le cizin, kuxil ti le ah utzóob, iix pecil ti le puczikalóob ú cici ɔamaubaóobé. Dios y ú yuchucil ú zinil unchaci ú cahcuntic le yokolcab ti cuxuolal uincóob, táan ú bizicubaóob utz y tulacalóob, ú pat ú nahintic hunhuntul ti hatzuolal ti le cħahucilóob ɔá ychóob cá tu patah tióob ti leti yokolcab ah canal Yumiléex. Unchaci ú mentic táan c yacunticbaéex t batzil iix ti puczikalil meyahnacóon tulaclóon tioklal h cutal y xmá kebanil, iix c nanaoltic tulacal hencéen utz unchac ti le cuxtalá, utial cá táan c cuxtal xmá pachahal ti hunhatzuolal, yanac tóon humpel heɔáan ximbal bay ti hunkul cuxtalé. Tu ɔocé, má ohléex, tioklal Dios unchaci má ú yantal ti utzul trigo ti ú inah cħicħáan, iix puztahan, cú ciboltic hach lóob xiu iix kaz zizaña. Ɔocáan, má á ualictenéex ú chucanil, cá ɔoc ú cħihil á kataniléex cá unchac ú kuchul ti á lolob tħanticéex Dios?

Hebac ten in kultic le talamilóob nuculilóob ti Dios, iix y le pol ti lúum, iix le pacatóob kalantacóob in uoczic in uol cá Dios ti tulacal Santo, ti tulacal ah ohel, ti tulacal ah piz. In uoczic uol cá

ħebic Dios ú maxulunteil, iix le ah zizabilóob cú ħaulóob iix má chucantacóob, iix yokol tulacal leitiá xma pacatóob tioklal le kazpahal ti yaxpaibe kebané; in ualic, in uoczic uolil, cá Dios má unchac ú ɔaic cach ti humpel zizabil tipáan náat éma le ú tiilé, mix tipáan pizil, mix tipáan utzil. Mentaháan, túun, tu yaxchun leiti tohpultahá, ti cá le okolal iix le tohil náat cú ɔalpachcenóob, in likzic in póol, in heic in pacatóob, iix in uilic tech, be ah yokcabil, á zipil, iix á ma pacatil tu cuchil ti á chincunah, cú macunzic á cuxuolal, iix cú ꝑatic á lubul tipáanilóob tec chinil hach lobtacóob.

¡Unchaci Dios ú mentic paiben le yokolcab puztaháan ti tulacal lobil? ¡Hebic túun bin uchuc leitiá? Ua bin yanac ú uetħel ti hunhuntul le ú halkabil ú meyhul yolah táan ú yantal le uinicóob *presóob* iix kaxantacóob, táan ú bizalóob tu ú xul nuculilóobé; uaix ú páatcóob halkabóob, hebac táan ú ɔábal ú nucul pelech kebanchahcóob, anaci ú hoclóob ti leiti cuxtalá, hebic cú yalicóob cach le palitzilóob ti le ah colnal: *Vis imus, et colligimus ea.* Tetéex helelá halkabil leti hatzul hach utzhi ti téexé, cex ua tux cá xicéex zataliléex.

Ua Dios ú uetħ ti le uincóob ú halkabil uolah táan ú zahtic cá ú taɔmanzóob, má helé á hatzáléexé, tioklal cá xan unchaci á menticéex laili taɔmanzah, iix á menticéex yabalilóob lobilóob; tumen má utz cá halili téex bin mentáac hebic ti mehentziłóobé, táan á patléex y chup halkabil ti á nuculiléex táan ú alaboltáal ú yutzil á puczikaléex, iix ti ú lakóob cá molcabtacóob ti humpel zeblacil mazcab, xmá ú ɔabal zipit uolal tióob ti humpel ximbal tancab ti le ú mol-almahtħanil. ¡Máax unchaci ú tuclic le katancilóob ti le á zucunéex, ti maxóob ú ɔama Dios laili kaxáantacóob, xmá ú ɔaic utz tióob, mix ú halkabil yolah, tu pach ú ɔaic ti téex? Máax bin ú ment á macic á chiéex, ua tioklal le kaz meyhul cá ti le ú lakóob unchac ú menticóob ti ú halkabil, cá yanac xan ú tocol téex laé? ¡Máax unchac ú mentic á katanciléex ua tu zeblacil cá zihiéex ú toctéex Dios ti le halkabil?

¿Báax gloria yan ti Dios, helaci á ualcéex tuné, ti yanac ú meyahtáal tioklal le uincóob cá má halkabanóob yantacóobi? Tóonéex ua c meyahticéex xmá halkabil, bayóon hebic ú chunchéóob, iix tunichóob, cá má unchac ú puɔlóob ti le cuchil ti cá le ú ah zizah ú ɔamaóobé, mix ti le nucul yanil cá tu ɔah tióob le ú yuchucil zinil kabé. Colahanóon tioklal ú yuchucil zinil ú kab, xicóonéex bay túux cú bizcóoné; hebac xmá chicbezic ti c yacunahéex, ɔoczahtħanéex, mix le chichcunah ti caxticéex tu halkabilé. In tzayic: ua tóonéex ina má c mentahmá keban, mix hokcóon mix bikin ti ú molcabil ti ú cilich almahtħan. ¿Utial báax ú katóon kaxantacóon? Cá túun iix yilá hebic táan ú ɔaictóon le halkabil, tu hanilé, bin c meyahtéex tioklal yacunah, bin ú yilá cá unchac hatzicbaéex ti le ú almahtħan, má táan c menticéex: bin ú yilá c ziluolaléex; iix táan ú yantal ti ú chiculilóob ti yacunahéex, binyanac ti nucul utial ú yutzul uolal. Cá ú yáaltóon Dios báax ú káat ti tóonéex, cá táan ú yantal tóon náat utial kaholtic le báax cá utz tóonéex cá c ɔocbez tu zeblacil. ¿Máax binyanac cá ma ú ɔoczic ú tħan, táan ú yoheltic cá cú pochic humpel cá unchac iix ú paima ú tzecultic má xulunté? He tóonéex táan c ilic le báax c paimaéex ti hebic ti Yum ah yacunah, iix ah meyah utz: táan c ilicéex le báax c páaticéex ti laé, hebic ti ah Bóol. ¿Bin yanaci pocħicéex t uolahil iix kazcunticba? Cá ú ɔatóon le halkabil iix yanac heɔáan ti cá mix mac bin ú pocħé: unchac ú mentictóon hebic ú mehenóon, iix ú ɔalpachticóon halili tioklal le tohil náat, tioklal yacunah iix tioklal tzic, iix má ú ɔacóon kaxáantac kabéex hebic ah ɔipilóob, ua má bayóonhiac tac behelelaé: cá ú ɔatóon halkabil.

Bayó bin katanacéex, ua Dios cabin zihicéex mà tu mentahéex halkabanéex, iix tulacalóob hele ú katancilóob ti laili nuculil. Iix Dios táan ú xicintic le nuculilóob cá tu tohil á tohpulticéex, tu ɔahtéex le halkabil hach tec chinil cá yantéex iix tulacalóob le ah kebanóob. Leiti hach cichcelem tohol cá Dios yantiac utial ú ɔaictóon hencen ti le lúumil; tioklal

cá halili leti halkabil cú mentictéex cá ú polintcéex tulacal le ú chucanilóob ah zizabilóob, iix halili tioklal le macunzah ti humpelóob ɔabilahóob comhiéex hun ɔeɔec ti le *Angelóob* ħebic cú yalic le ah Bobáat: *Minuisti eum paulo minus ab Angelis: gloria et honore coronasti eum, et constituisti eum, super opera manuum tuarum.* He ti telá tioklal cá Dios tu ɔah ti tulacal le uincóob táan ú cici ɔácóob utial cá má ú macunzicóob ti leiti ɔabilahá y ú yabalilóob ú yutzil nuculilóob, y le zazil ti le ú tohil náat, y le antahulóob ti le gracia, uaix ɔabilah, y le kóchbezahóob ti le almahtħan, y le ɔabilahóob ti le yacunah, y le ú zebchilah ti le bolilóob, y le yekab ti le tzeculilóob inaix y le chiculilóob yacunah ti ah Yum. ¿Báax chucanil unchac ú mentic utial cá má c taɔmanzicéex ti leiti halkabilá?

Ua cú taɔmanzicóob (anaci ú yalich Dios cá bin tu zilkabtah) ú zipil: tioklal ti in tialé in chicbezic maexen, laitióob bin ú yetezóob maxóob. Tulacal leitiá cú zihil ti ten, tulacal le kaz halili bin zihic ti leitióob. Ti ten paibéen in canáanticóob hebic ti mehenóob táan in ɔaictióob tu cetil ú matan: leitióob hebic ú yumilóob ti laé, unchac ú meyhulticóob utial cá in nahintóob iix utial in gloria, uaix ú xupaticóob táan ú nuculintic ú otziltalóob, iix ú poċhcenóob. In uohel cá unchac ú poċhcenóob; hebac maili in káat in mukyaht ú xmá tzicil, éma in lukciz tióob ú halkabil, cabin ina má ú hakzahmaóob in uóol, ti humpel ziluolal cá in ɔamá tióob ú kaholt le yáab yacunah in ɔamá tióobé. Ti ten ú kaholténóob letióob, iix ten bin in kaholt letióob. Má bin in lukeztióob le báax in uolt in ɔatióob: tipáan nohochil in ziuolal, iix cú cimactal tipáan in uol ti in hokzic utz ti tulacal leiti lobóoba, éma y cocil ti ú yuchucil in zinil, uaix tu chumucil ti ú hach nohochil in puczikal, má helé in ueħic tióob ú meyhulticóob tu hakabil cá in káat in ɔatióob. U mentóob le báax tioltahóob cá utzóob uaix lobóob má tu puɔlóob ti ú yuchucil zinil in kab, cá tioklal tulacal tuxóob in ohelmá ú ħelinticuba ti ú xulóob. Bay anaci ú túcul Dios h c Yu-

miléex cabin tu ɔah ti tulacal le uincóob le xmáyacumbil tohóol ti le halkabil.

Halili cú beineltictéex túun, becech yokolcabiléex, le ú cahatzul ti le tzéec cá in chicbezah téex, utial cá á uilaéex leti yokolcab puztaháan ti tulacal lobil. Baix tulacal le uincóob halkabóob, iix yanóob halkabanóob ti ú kazilóob yolahóob, halili Dios unchac ú puztic leti yokolcab ti le ah lobilóob, uaiix pelech ú pactic cá cú kebanchahal humpel ti ú ah zizabilóob, cá ú lukez ti tu zeblacil le ú cuxtal. Ah! bic tu zeblacil hele ú patic Dios tocoy tulacal lúum! Unchacit téex ú yaxpaibeilóob cá ú nahintóob le tzecul ti le cimil; tioklal unchaci má á patmaéex ú manel yab kinil tu pach cá anhitéex ú meyhulil le tohil náat xmá á taɔmanzicéex ti le halkabil, táan á paticéex le laili tohil náant, iix le almahtħan, iix táan á belinticéex le ɔibolah kaz iix le nuculil lobé. U yalahmá cach le *Poeta* ti le *Ponto* ú belintmá le nanacil, iix le tohil náat: *Si quoties homines, sua fulmina mittat, Jupiter exiguo tempore inermis erit.* U káat yale: ua iix amal téen cá cú kebanóon le uincóob Jupiter, ú cimzóob y humpel chacé, tu zeblacil hele ú cutal xmá ú nuculil tzeculé. Cú tħan ti le ú ah tutuz Dios, iix tioklal cú laintic ɔeɔec mukóob. Hebac ti le ah yuchucil zinil Dios loex má hele ú minanchahal chacóob utial ú tzecultic, he ua bay tu mentahé hele ú cuxtal xmá uincóobé, tioklal cá tulacalóob tipáan eix cóom ú pochmaóob: *Non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.*

Cá c belintéex leiti tuculá. ¡Bici cichcelmil hele ú baytal chucpahalil ti le yokolcab ua bay cá uchuc! U zihzic Dios leti uinic halkab iix ti ɔeɔec kinil ú yilabal leti yokolcab tocoyháan! Nohoch nucul, bin aláac le ú tiil cilich oxpelil ti ú talamil nuculilóob! U zihzic tu yolah iix y mukáan uǫol leti uinic ti le ú hochbilah utial ú ɔaic ti leti yuchucil ú yolah yokol tulacal le yokolcab; he pelech ú xitħicuba túux cú chicpahal le cichcelemil nuculilóob ti ú yuchil zinil Dios, cabin cú zatal ti humpulili le báax unchac ú chicbezicé?

Hebac ɔoc ú kuchul ú kinil in chicbezictéex leti utz cá cú hochic leti Yumil táan ú mukyahtic cá le uincóob cú taɔmanzicóob le halkabil cá tu ɔahtióob; tioklal cá hach hah le báax tu yalah *S. Agustin*, cá tu caxtah tioklal tipáan utzil ú hokzabal utz ti le kazóob, éma ú uetħel tulacal lóob ti leti yokolcab. He má in káati cá uilaéex ti le ú *gloria Dios*, tioklal cá hatzpaháan ti c tóonéex: halili in káati c nanáoltic le káabetil ti le ú mukyahtic leti Yumil le ah lobilóob ti leiti yokolcab.

¡He má ú kanáantal leti yuchil ú ɔabal *gloria* tióob, iix ú cutalóob humpulili má xul utztalóob, inaix tu pach ti ú baytalóob hebic ti le Mehentzil humpel pectanil xmá helel ti lobilóob, hunmolcabil ti kazil nuculilóob? ¡Má káabet ú kaholtáal tioklal le nanácil ú pactáal bic utzil *Dios* cá tu zihzéex, iix bahun cú nahmatic ú yacuntáal leiti *Dios* cú almahtħantic cá á yacuntéex? ¡Má kabetil ú kamal yatzil iix ɔabilahóob ti *Dios* inaix cabin tu hahil táan á pocħicéex, iix táan ú yiláal cá leti tħoxil ti utzilóob lúumil má tu heláancuntictéex ti leitióob cá tu hahil cú yacunticóobé; iix unchacitac ti le ú *espiritu*óob ti ú *gracia* cú tipáancuntictéex ti yabalilóob ti laitióob táan ú tħan y hach cáanil ti le ú honailóob ti á puczikaléex? ¡Utz ú ɔaictéex kinil utial cá xmá ɔalpach muk, mix zeblacil téex lailiéex yanéex ti á chich polil á ualkezabaéex ti leti Yumil, iix leti bin ú kaméex tu kabóob?

¡Ah bahuni *trigo* helaci ú hocol ti le cilich pakal, ua *Dios* ú ciboltici cá hococ leti kaz xiu tu zeblacil cá cú kaholtalé! Inaci ú zatlil ti humpel *San Pablo*, ti humpel *Magdalena*, ti humpel *San Agustin*, ti humpel má xocolil ti *santóob* cá nohoch hióob ah kebanóob. Bay hióob cachi hach lolóob xiuóob; hebac *Dios* ú chiculmá cáchi ú ualkezóob ti hach tetanil *trigo*, utzi in uenel ti yih cá ú topezóob [xmá xocolilóob ynah ti hach malobil *trigo*.

Iix hebic unchaci yacunticéexi *Dios*, ua má ɔaicbaéex nahintic ú hach yatzilil, pecáan ti cħa otzilil iix mukolalil y ah kebanóob. ¡Hebic unchaci hakol-

14

ticéexi ú yutzilil ú puczikalé? ¡Hebic unchacéexi c ilic ú yuchucil zinil, táan ú peczic y hach nohochil zazilil cħahuc le puczikalóob ti le ah cimilóob bay túux cioltic, iix hebic cabin ú yolté, xmá ú mentictióob comil muk mix ɔalpach? ¡Hebic unchacéexi kaholtic *Dios*, ua má c ilicéex halili cá ú kabil ú *justicia* táan ú tzecticóon tu zeblacil le zipilóob? ¡Hebic unchacéexi meyhultic le mukolal, ua *Dios* má ú meyhulmá paibe y c tóonéex? ¡Hebic unchacéexi meyhultic le zucilil, tibilbeil hach utz ti le ú pacatóob *Dios*? ¡Hebic unchacéexi c tiħic ti c puczikaléex hum-pel heɔanil tiħ ti Yumil, uá má táan c mukyahticéex le ah lobilóob tioklal ú mehenóob *Dios*? Ua chen halili yacunticéexi le ah utzóob, helaci tioklal laili c utziléex cá yacuntacóon ti laóob. ¡Iix báaxi bolil bin ɔabac tóonéex? Báax ziluolalil c menticéex ti *Dios* ua halili ilicexi ti c utzililéex? ¡Xmá ah lóob uincóob? ¡Báax tibilbeil leti c tialexi? ¡Iix xmá kahualóob cá unchac hauzic? ¡Báax hokol uolah nahinticéex? ¡Xmá katun, xmá batéel? ¡Báax hokol uolahiléex? Hauzaháan le ú nohcahil *Cartago*, cialicóob le *Romanóob*, t lúub ú yóol ti le ah katunéex: he xma le ah kebanóob iix ah má cuxuolal mix báal bilalil ú ɔiboltal ú meyhultáal leti tibilbeil ichil le uincóob.

Hah máax halili cú pochol *Dios* cabin cú macunzáal ú pectzil; hebacyanac téex mukolal, c patéex tu ɔocé le ú *gloria* Yumil binili hokoc tu yolah ti ú kahualóob; iix hebic laili tu yalah, ú yohel ú hokez utz ti lob. Leti yokolcab, le metnal, mix tulacal leti molcabil uincóob má unchac ú mentic cá *Dios* mahac ú máactal; éma ú yoheltic le báax yohel; má unchac ú mentic báax unchacé, iix éma ú mentic le báax cú yolticé. *Omnia quæcumque voluit, fecit in cælo, et in terra.*

PPatéex, túun, in yamailéex, patéex cá ichil téex yanac *zizaña*, iix kaz xiu, cá leitiá tu ɔoc laili bin puluc ti kaké, iix le báax utzul *trigo* hie cú molol tu cħil *Dios*. Laili le tibilbeil binyanac ú ɔabal ú bóolil, iix le lobil ú tzeculil. Ti le xul yokolcab leti Ahau juez, bin ú ment á uilaéex tu zazilil ú *decreto*;

iix tunloé, bin ú chicbez tu tan yich ti tulacal yokolçab le ú nuculilóob ú ɔabilah. Hebac calic occicéex uol ti le *Evangelio* hebic *Jesu-Cristo* cú tzolic á xicinéex, mukyahtéex á zucunex heblc *Jesu-Cristo* cú mukyahticéex, iix patéex tulacal y le ú antahul Dios. *Bay layac.*

SERMON
PARA LA DOMINICA
SEXTA DESPUES DE EPIFANIA.

Simile est regnum cælorum grano sinapis, quod accipiens homo semenavit in agro suo. Math. 13 *V.* 31.

Leti Ahauil ti le cáanóob lay chicáan ti le ú nekil moztaza cá tu pakah le ah colnal ti ú káaxé.

Leti le ahauil ti le cáanóob, leti le yanil ti utztal maxul cá cú nahintcóob le ah tibilbeilóob tu pach ú manzic le yailóob, le numiaóob, le okolóob iix le otzililóob ti leiti cuxtalá. ¡Yetel báax bin chicbez ú yet cetlil utial cá unchac á kaholticéex? Tóonéex tioklal le báax tu yalah tóon máax ti hun nucul tu nahaltah, ohléex le báax *Dios* yan ú cici ɔamá utial le maxóob cú yacunticóob loé, humpel báal cá mix le pacattóob tu yilhóob, mix le xicinóob tu yubahóob, mix le lúumil náat páathi ú núuctic. ¡Balá bin c patéex c natéex ekhochenil xmá ú yoheltic le ú talamil utz cá le cú páatic ti tel caané? Ua má unchac kaholticéex tu nucul, cexi tu comilé. ¡Má hele c ɔaicéex cexbic ú nucul utial cá c kaholtéex ú baxil? Iix hebic ú cuxcintic uoléex ti c mukyahtic bahun nummialóob, ti manzic bahunóob tukolalóob bahunóob cú na-

thicóob c puczikaléex ti leiti cuxtalá? He má ú lubul á uoléex, cá leti laili *Dios* cá tu cici ɔahtóon le *gloria,* y cá tu chupahóon ti cimacuolal tu pach ti cimil, t anhi ti bahun utzil, iix tu cħah bahun otzilil ti xmá ohelil, cá leti laili táan ú yemel ti le cáan ti lúum ti ú cambezicóon tioklal nuculil (ti humpel lóob et ichilóob tu cambezab le báax hiac le hunkul cimac utztal: má le báax hiac ti laiil, ua má le báax hiac ú mental tioklal ti utzul c meyhuléex.

¡A katéex, túun, in ah uyahéex, ohelt báaxil le ahaulil ti caanóob? Lay cú yalictióob helelá *Jesu Cristo,* hebic le ú ynah ti le *mostaza* cá tu pakah le ah colnáal ti ú lúum, cá táanix bumpel ynah ti le hach chicnilóob, tu pach cá cú lubul ti le lúum, tu pach cá cú cimil, tu pach cú muculé, cú cħihil yokol tulacalóob le ú chucanilóob mehen cheilóob, iix cú menticuba humpel pakal hach cichcelem; bahun, cá cú meyah ti helzah iix cħahuc cahtal ti le hach mehentac cħicħóob. Bay leti ú ahauil ti le hunkul utztalé. A utzul menhuléex cexi hach chichantacóob iix macunzahanóob meyhulóob ti éma leti yokolcab má tu mentic ú *cuentail* mix cú yacuntic tioklal mináan ti le ayikalil, iix nucteil canalil cá cú yantal ti le talamil meyhulóobé: le hach mehentac meyhulóob hebic le ú ynah *mostaza,* iix hach cħecħóob ti le ú tucul ti le uinicóob, ua cá pakicóob ti á lúumiléex, in káat in ualé, ua cá muculicéex ti laili téex, ua chicanil má takiticéex ti ú yanal kaxóob, iix halili *Dios* te ti cáan tu yilahóob, yanac téex tioklal hahil cabin kuchuc le cimil táan á lubléex ti le mucnal, mucáanéex pakte y laóob, bin cħihcóob túun, bin meyhulacóob nohochtacóob tu tan á *Dios* loéex, ú talamil nahaliloob, iix bin nacacóob tac leti ú *tronoil* le hach canalil, iix le *Angelóob* ti cáan bin ú cimaccunt yolóob ti laóob y téex. ɔaéex ti lelá hebic leti ahauil ti le cáanob éma ti le á meyhuléex. Ua h cetcunticéex y laóob le bolil cá cú páaticóon tú pach ti le cimil, lay hebic ti humpel inah hach chichan emá ti le mehen chunché cichcelem cá cú zihil ti laé. Táanix, túun, leiti etzah etcetil ti cá cú meyahticuba

le ú ohelil *Dios* táan ú than y tóonéex, má tu nucúl yan cá in belint ú yanal helan nuculil utial in peczic á uoléex ti cá meyanacéex y cuxuolal tioklal ú nahintáal le *gloria*. Leiti bin ú cah ú nuculint in tzéec. Leti Yumil ú tanlahten y ú *gracia*. *Téez Dios Maria &c.*

Cilich cah, ú *Jerusalenil* cáan, pactah ti hatzuolal, ú *sionil* hunkul utztal, ¡cabin c nahintéech! Hach nach yanilóon, cá cú canalóob le pacattoob ti ú chantcech. ¡Be cech ú cahtal ti le utz yanilóobé! ¡Cá hach nach y túux yanil ti ichil c tóonéex, iix téex, bé Ah tibilbeil pixanéex cá ta uilhéex ti leiti taxil cá acamticéex! ¡Cabin bin c manzéex! ¡Cabin bin c hauéex leiti nachil maxula! ¡C ɔibolahóob cú cáanlóob c ɔiboltcech, becech cahal hunkul utztal! Becech in *Dios*, bic cáanlil ta ɔah le cuchil ti c boibenzale ¡Bikini bin naccóon ti bahun cáanlil! A cichcelemil pakalóob ti le hunkul utztalé, túux cú tzenticuba ichil le *azucenaóob* ti x ah zuhuyóob, ichil ti le ú nicteóob *mártiróob* ichil le *lirióob* ti le *confesoróob* leti xmá bonlil h taman *Jesu-Cristo* loé! ¡Bikini bin c ahalt ú hach talamil á cibocile! Pakalil cáan, cahzaháan ti cheilóob ú ma xulunteil cuxtal. ¡Bikini á chuncheintaléex chup ti ɔáychóob utial ziluolal ti le ahau *gloria*! Bikini cabin múuccóon ti le lúum ti le mucnalé. La, tumen halili le ynahóob cá cú lúublóob ti le mucnal cú caput zihılóob ti le *gloria*. ¡Becech chahuc mucnal! ¡Záal cimil! ¡Ci otzilil xul ti c ɔibolahéex! ¡Becech honail hunkul utztal ti cimac uolaléex!

Iix ¡bin yanac t ocol ti le ú cilich cahal tumen humpel hona hach ekhochéen! ¡Lai uchuc cá humpel búuc hach pectanil bin ú yoczóon ti le ú *palacioil* Ahaulil ti le canóob! Lá, iix minááan ú yanal. Bay ú cimil leti ah tibilbeil, iix mix máac cú tuclic. *Ecce quomodo moritur justus.* Leiti pectanil cimilá lay cichcelem ti le ú pacatóob *Dios* cabin lay hebic le ti ú santóob. *Pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum ejus.* Tumen le cimil cú hokolóob ti le yokolcab le xibblalóob h tibilbeilóob, iix mixmáac cú kaholtic. *Et viri justi tolluntur.* Cabin t lúubóob ti le

mucnal, t ocióob yicnal le inahóob ti le maxulunteil. Tu yoczahóob inahóob ti yalilóob yich, iix tu cħahóob ychóob ti *gloria*, hebic cú cambezic tóon *San Pablo Qui parce seminat, parce et metet.* Máax cú yoczah ɔeɔec, cú tzayic leti laili *apóstol,* bin ú mol xan ɔeɔec: máax cú pakic ciciṫhanbililóob, ú cosecha bin layac ṫhambilil. *Qui seminat in benedictionibus, de benedictionibus & metet.* Ua cú ɔabal zipit uolal in tzolic ti leiti nucul, in ualic cá minάan lúum hach tipáan ú káab éma le ti le mucnal. Bin á uilaéex humpelóob kab cheóob cú memekcióob canaltacóob canalcuuzahanóob tac leti cáan, iix ú lakóob cá halili cú cħihlóob kab cabal, iix cú pulic ú motzóob tamtacóob tac le ú tamilóob: humpelóob laóob chuncheóob ti ma xulunte cuxtal, ú lakóob ti *veneno* iix zatalil; iix tulacalóob leitióob chuncbéóoba bin zihcóob ti le inahóob cá t pulóob ti le mucnal. Ua á mucmaéex utzul menhulóob, bin hokoc humpel chunche cichcelem ti le cuchil pakal *paraiso* loé: ua t anhi á mucicéex meyhulóob kaztacóobé. ¡A bic kom ɔápulichóob á cħaéexé! cá c hokzéex ti leiti le hochbilahtṫhan, le heɔáan cá cú cambezic le ú ṫhanil *Evangelio* ti helelaé, iix ṫhanacóon tu nucul cá tulacalóob ú nucticóob.

Utzul meyhulóob xmà helel tac ti le cimil, tac le mucnalé, halili cú tunticóob le hunkul utztalé, bay hebic le kaztacóob ti le cimil maxulunté. Humpel ú cħah há zibil ɔáan tioklal ú yacunah *Dios* bin ú topez téex humpel *gloria* maxul, iix tioklal leiti bin ú ɔá téex le Yumil humpel cuxtal ti utztalil maxulunté. Bay tu ɔebchitah leti ú Mehen Yumbil maxulunté: hele ú minantáal le cáan, iix le lúum mayli éma ú ṫhan. Humpel yacunah ti *Dios* mentaháan y nohochil nibolal ti c puczikaléex cú nahmatic humpel cahzah ti *gracia,* iix cú nahaltic humpel cahzah ti *gloria*; iix laili á *Dios* loex, leti Ahua ti le cáanóob, má xul iix naṫhil bin ú mekech, becech ú cħechil Zihzabil, ti máax leti yokolcab má tu mentah ú cuentaili.

Ten in yacuntic le ti le máax cú yacunticén, cú acamticéex *Dios* tioklal ú chi *Salomon.* Ua téex cá yacunticéex tioklal hunzutuc, leti bin ú zuttéex ú hel

táan ú yacunticéex má xulunté. Ua á uethicéex y thahil ti humpel ah tuntah, á nahaltahéexi humpel *corona* ti *gloria* maxul. Cú tunticéex cizin, cú menticóob nacunahticéex, cu zutpachticéex, iix cú mentic múuk utial cá á macunticéex le ú almahthan Yumil; hebac ua t anhi á uethicéex, iix á hauzicéex, t mani le meyah cá thili hach ɔeɔec: he titela le *Angelóob* ti cáan táan ú hithictéex humpel *corona* ti ah hauzah, *corona* cá hebic ɔibanil, bin ú ɔaéex ta póol leiti laili le Ahau ti le *gloria* citac á uocol ti le ú *paraisoé*. Cú yanticéex cici ɔáan leti *trono* ti túux bin yanac á cutaléex. ¡Bici chupil *gloria*! ¡Bic nohochil! ¿Iix utial maxi? Utial le maxóob tu hauzahóob le ah tuntah; utial le maxóob má tu yoczahubaóob y leti cizin. ¡Humpel *trono* ti leti cáan! Lá, ¿utial máax? Utial humpel ah pentac, utial humpel chuplal pentac, utial humpel ti leóob hach chichnilóob ti cah. Lá, iix zutpacháan ti *Serafinóob*. Báax *tronoil*? cú cici ɔabal tióob? Le ú tiil ú Mehen *Dios*. Cuxcintéex á okoláeex, iix xicóonéex ti laili ú thanóob *Jesu-Cristo* loé; tumen tu helanil nucul mix máac unchaci ú yoczic tiol leiti hahá. Máax bin yanac ú hauzic kebané, bin yanac ú cutal in uetel ti in trono. *Qui vixerit, dabo ei sedere mecum in trono meo.* ¡Iix unchac in nahmatic leiti *tronoá*? ¡Unchac in nahaltic leiti *gloria*? ¡Unchac in nahaltic leiti *corona*? Ti hunzuticili tioklal in chich uoltic, halili tioklal in uethic humpel ú tuntah cizin, halili tioklal in puɔul bay ti *Dios* loé? ¡Iix má in puɔtic, má in uechic, mix in hauzic keban! ¡Ah, bahun in zatic cabin in macunzic le utzul meyhulóobé!

Leti cizin cú tunticen yabal ú tenelóob; ú lakóob bahunóob *coronaóob* cú hithicóob ten le *Angelóob* nohoch *gloria* cú cici ɔaic ten leti Yumil: yáab hunkul utztal cú páaticen ua in uethic leti cizin. Tel *yantech Cristo tu honail cáanó*, cú acamtic humpel mukáan xchuplal ti ú yal utial ú yolintic ti le ú batelil *martirio* táan ú zahtic cá ú capelcunte le numyailóob. *Titel yantech Cristo ti le ú hol cáan táan ú páatah utial ú kamcech: yanac uoltech, ɔá á uol,*

mukyaht ɔeɔec ú chucan, mukyaht tu tumbulbenil le ú láak numyaó: má á uoltic, becech in ualé, á zatic tioklal hunzutuc humpel gloria má xul. Laili in ualictéex tu kaba c nailéex *Iglesia.* Olintabaéex, hauzéex le ú tuntah cizin: ilaéex cá á Ahauéex táan ú pacticéex tac ti téel cáan ú cici ɔamauba zeblacil ti ú bóotictéex: batelnacéex y tħahil. ¡Ah bahun *gloria* cú nahalticóob le maxóob cú batelóob y tħahil!

Ma unchac ú cetcuntáal leiti kabche hihichci ti yichóob, táan ú capelcuntáal y leóob yabalil ti ú ɔá ichóob, táan ú punul iix táan ú hiltic ú kabóob altacóob: ti mix unchac ú cetcuntáal, cin ualic, y le ú pixan ah tibilbeil cabin cú yocol tioklal le ú honailóob ti cáan chup ti nahálilóob. Humpel cuxtal ti oxkal cá tac lahumpel, iix ú chucanil habóob ti le ximbalil tibilbeil, ¡Bahuntacóob kinóob cú toholtic le ú cuentail ti le hunkul cuxtalé! ¡*Kinóob cabin ú cahóob ɔocol ti laili le humpulili heɔáan kinil, ti le má xulunté*! *Kinóob chuptacóob,* hebic cú yalic *David: Dies pleni invenientur in eis, salmo* 72. ¡Ah bic chupilóob le ú kinilóob ti le ah tibilbeil uinic! Humpel ɔibolah ti cáan humpel cananil ti le hunkul utztal, humpel kub puczikal ti *Dios,* humpel ú cħachitáal ú boybenzaħ hach cilich *Maria,* humpel zalcunah mukyaħtahan y mukolal, humpel ɔibolah cumcintaháan, humpel çom numia, humpel ɔocbezah tħan, humpel, chicunah, humpel ú nachcuntal pacatóob ti báal kaz, humpel *Téez Dios Maria* payachitaháan y nibolal. ¡Bic *gloria* cú nahaltictóon ti hunzutuc ti kinil! Iix bahun chucanil ua leiti cú cacá mentáal yabal ú tenelóob ti humpel hora! ¡Iix bahun chucanil cú cħiczicuba ua cú mental ti tulacalóob le horaóob, ti tulacal humpel kinil ti humpel chupanil!

Cá c yáabcuntéex behelela tioklal humpel chouac cuxtal tulacalóob le nahmatilóobá; yáabcuntéex tioklal leiti tukolalóob, iix numyailóobá: yacuntéex tioklal tutacalóob le *Sacramentóob*: yabcuntéex tioklal tulacalóob meyhulilóob tibilbeil, cá cú tichicubatéex: yabcuntéex tioklal tulacalóob le utzul meyhulóob cá tioklal leitióob nanacilóob unchacéex c mentic ti ú

chucanilóob: cá c hokzéex ú *cuentail* utial c ɔaic yóol le ah má olilóob, utial ú zatic uoléex tóon ah pakzizóon. Hebac halili *Dios* unchac ú xocicóob, halili *Dios* yohel ú xocolil álil ú toholé.

Cabin leti pixan lamkaháan yanil ti le ú yacunah *Dios* cabin le peczaholilóob ti leiti le yokolcab kebanóob, leti ú pachahal nuculilóob, má ú mentic tu tumbulbenil lóob ú yanal ua má ú naɔic ti *Dios*. ¡Bic xocolil xmá núuctal ti nuculóob nahmatilóob cú cahzáal má tu patal ú tzolóob le cahzahóob ti ú hunkul utztal! ¡Bic yabalilóob ti le ú ɔabilahóob *gracia*, táanix tulacal le ú cuxtal ti le ah tibilbeil humpel chouacil iix mahelel ti nahmatilóob ti ú meyahtic *Dios* tu heɔanil! Leti yacunah ti le máax cú meyah cú ɔaic hach yáab cú cichcelemcuntic leti nahmatil ti le meyhul, iix humpelili pit cá nohchac leti yacunah cú yáabtalóob tulacalóob le nahmatilóob.

Tumen y leiti piz ti le kab c nanaóoltéex le *gloria* ti leti cáan. Leti h má zipil palalóob, cá maili ú yantal tióob ú náat poantacóob ti leti *Bautismo* y le ú kikel *Cristo*. ¡Bic cichcelemtacóob, bic utztacóob, bic zazilil lelemcióob cú chicpahalóob ti le *gloria*! Hebac mináan ú capelcuntal cá yáab hach tipáanil cichcelemil iix lelemcil zazilil cú chicpahal leti utzul ah ocol chup ti zipilóob táan ú ualkezicuba ti *Dios* ti le ú horail ú cimilé. Leiti halili meyhul utz cá tu mentah, tu nahaltah *gloria*. Bay cú liklóob le ah kebanóob ualkaháanóob ti le ú horail ú cimilé. Bin ú manzóob yabal habóob xma tzololilóob numyailóob ti leti *Purgatorio* utial ú ɔá ti le cilich *justicia* tuliz bóol ti ú zipilóob. Bin manactióob ú yabalil habóob ti ú zaccunticubaóob utial ocbal ti le ú yotoch *Dios*, tuux má tu yocol mix báal bonáan, mix cá yanac ti báal pectaháan. *Non intrabit in eam aliquid coinquinatum, aut abominationem faciens. Apoc.* 21. *V.* 27. Bin ú manzóob ú yabal habóob utial cá le ú pentacóob *Babilonia* cá unchac ú nahmaticóob t yocol tu tan le Ahau ti cáan, hebac cabin chicpahacóob ti le cáané. ¡Bic cichcelmilóob! Cú cutalóob hach lelenci zazilóob, cá humpel ú pentac leti Yumil táan ú yilic ti hum-

pel pixan ti leitióob ah kebanóob, holpitahan iix hébic hokáan ti yóol y le zeblacil hakolal, cú hakolticuba ti cá yanac zihzabil cá ú nahmat bahun *gracia*. Tu tipáhubaóob ti tulacalóob leóob hi zipilóob hach cichcelemtacóob xmá zipil palalóob; tumen yokol le nuculilóob ti ú mehenilóob *Dios* nanacil ti tulacalóob, yantióob le *corona* ti ah hauzahóob keban cá mináan ti ú chucanilóob, tioklal cá halili ú nahalmaóob ti le *gloria* hebic matané.

Etcetcunt téex, túun, leti pixan t otzilhi paibe, iix tu pachil leti utzé: cá h cetéex y le ú lak cá tac tu yaxchunilóob habóob tu kubahuba ti *Dios:* cetéex laé y le xiblal ah tibilbeil, cá tac ti ú nuxibil tu ɔaccuntah le xmá kebanil ti ú yaxchunilóob habóobé: cetéex y leti paliltzil cú tanlahtic ú yumtzilé, cá ti mix humpel halili kinil tu patah ú meyah y thahil tu colé: cetéex humpelóob nathalóob y le ú lakóob, iix le helanil cá yan ti humpel *gloria* ti le ú láaké. Halili humpul yacunah ti *Dios*, halili t hunili nucul ti tibilbeil, halili t hunili tuntah kaz ú uethahma bin ú ment ú tipáantal ti tulacal leóob *coroil Angelóob* lumilóob, in káat in ualé, ti le h má zipil palalóob. ¡Bic helanil ti *gloria*! ¡Bic canalil ti cuchil! ¡Bic molcabil ti zazililóob má hele ú ɔaic bahunóob nuculil ti tibilbeil, uaix leti ú yacunah *Dios* xmáhelel!

¡Máax unchaci ú tzolictéex leti tulul ti nahal iix cimacolil cá cú bulic, iix cú mánzic le pixan ti leti ah tibilbeil yanil ti hunkul utztalé? ɔiban yanil cá *Jesu-Cristo*. ¡Máax bin ú yocezóob! Yetel ú yacunah kab bin ú chotéex le ú yalilóob yeh cá ta uechéex tioklal ú yacunah. *Et absterget omnem lacrimam ab oculis eorum*. ¡Bic tohcinah uol utial le nathililóob puczikal! He túun, ua cú yezictéex bahun yacunah, ua yanti yacumbil ti téex ti leiti túux puláanéex tumen tzecul ti lúum. ¡Bic yacunahóob, bic bolóob, bic chicbezahóob ti yacunah cú páaticéex cabin anacéex tu yotoch ua ta meyahtahéex tu heɔanil! Leti hopi ú yacuntéex mailr, éma téex á yacunticéexé. ¡Báax bin ú ment helela ti leti cáan ua á yacunticéex tulacal á cuxtaléex? ¡Ah, bic ɔibolah yanten ti téex ti le ú *coronail gloria* cá cici ɔáantéex!

Hebac ua layéex ah kebanéex y yáab nuculil á paimaéex á zakoltaléex. Xan unchic á hopoléex, á peczéex á ximbaléex. Ilaéex le tipanil cá cú bizictéex laili le á etayléex, unchaci á palitziléex. Laili unchaci á ah pentacóob cú bi nelóob tanil ú nahalt le *corona* cá unchaci bin ucah ɔabiltéexé. Leitióob tu ɔahubaóob tanil; hebac mentéex laili iix unchaci á nahalticéex ú tipanil chucanil *gloria*. *Dios* zeb yanil ú ɔatéex ú kab: bin yanac ú yanticéex ti ú yuchucil zinil kab, iix unchac ú likil á xikéex bay tu beil ti le tibilbeilé. Má á paticéex ú manel humpel kinil mix ina humpel ocnakinil, mix humpel *hora*, mix humpel hatzul ti *hora* xmá á cicitħanticéex leti Yumil. Tioklal laili cá á pocħmaéex bahun, á paimaéex á yacuntcéex ú chucanil. Botéex le pocħilóob y zilolalóob, le kebanóob y tibilbeilóob. Mentaháan le utztalóob tioklal nuculil ti humpel utzul *confesar*, *Dios* tu mucah tu tamil kanáab á kebanéex. Ↄoc ú kamicéex tioklal ú ah yacunahóob, meyahtéex tu hahil. Anactéex tié, humpel hahal yacunah; iix cá bay á menticéex táan á uenléex táan á meyahticéex, táan á hánléex á ɔacéex utz ti, táan á naizicéex á uoléex tu tiblil xmá lobil á menticéex ti humpel nochoch meyhul. Yacuntéex tu hahil *Dios*, cá leti yacunah má tu tabzah, iix cú nahaltic le hach nohochilóob zilolalóobé.

Ta zathéex yabal kinil, nahaltéex le cú yalatictéex. ¡Bic zeblacilhi le ú ximbalóob *Santa Maria Magdalena*, leóob ti *San Gil*? Ua à káatéx á meyahtéex *Dios* tu zeblacil heɔanil, iix ti laili tu zeblacil heɔanil bin á meyahtéex. Yan tóonéex humpel Yumil hach utz cá halili ú ciboltal cá ɔabac yacunah tié, cú yutzcintal yóol. ¡Ah iix bahunióob nuculilóob meyhulóob c zaticéex y cá unchaci nahalticéex bolilóob maxulunteóob, *gloria* mináan ú cettil! Cú lubul tóon le *diamanteóob*, ua ú hach cohil tunichóob ti ichil ú yálilóob h kabéex, iix tioklal c nailil oléex c macunzicéex táan c zaticéex le ayikalilóob mináan ú cetilóobé.

Hebac cá cuxlacéex y canan le maxóob cú me-

yahticóob *Dios*: pilychtéex; tioklal cá leti cizin ú yocoltéex le ú hach cohilóob tunichóob ti á nahalmaéex táan ú mentic á lubléex ti le talamil zipilóob, iix ú káat ú holpit ti téex tulacalóob le ú ayikalilóob cilich *gracia*. Culacéex y canan, bic talac maili ti le cimil ú yocoltéex tulacal le ayikalil, iix cabin talac leti Yumil ti ú chaictéex *cuenta* cá ú caxtéex y le cá laóob hohochilóob. Leitióob meyhulóob ti tibilbeilóoba layóob ú ynahilóob ti *gloria*; hebac má utz ú kitlóob xmá kabetil tioklal leti yk, ua má cá muccóob ti le mucnal ta uicnaléex, hetun loé, bin zihcóob, bin ú ɔá ychóob, iix bin yanac ú tamil kabettalóob. ¡Iix bahunóob c okléex cá yani zatmaéex tioklal c zipiléex, iix cú bizicóon ti humpel cimil otzil, iix unchaci, tu pach ti unchic meyah ɔecec? Cexié, *Dios* ah utz yacunah utial leti máax cú caxtic tu hahile. Meyahtéex *Dios* y zahcil, iix tu hahil, iix yanacóon heɔáan ti ú boybenzah. Bay hebic cuxtaléex, bay bin cimcóon. Ti humpel utzul cuxtal cú tazic humpel utzul cimil, iix ti humpel kaxil cuxtal humpel otzilil cimil. Le máax cú cuxtal y *Dios* má tu cimil xmá leti, iix leti máax cú cimil y *Dios*, cú cuxtal y leiti máxulunte tu *gloria*. Bayac le ú ɔálich ti le nohoch kabché iix memekci ti tibilbeil, kabché tobzaháan ti le inah cá yoklal chicáan cú et cetcuntáal ti leti *Evangelio* le ú nek *mostaza*. Moléex leiti cichcelem ynah: tanlahtéex le chunchéil, cichcelem ti le tibilbeil, iix ti ua báax kinil bin á nahaltéex le ɔá ychóob ti le *gloria*. *Bay layac.*

SERMON
PARA LA DOMINICA
SEPTUAGESIMA.

Quid hic statis tota die otiosi? *Mth.* 20.

¿Báaxten yanéex ti tela tulacal leti kinil xmá á meyahéex?

Má hah tulacal le cuxtal xmá ú meyahticuba mix bikin ti le báax hach kanáan tié, lay cuxtal nanacil xmá meyah. Má chen halili yantacóob xmá meyah le maxóob cú manzicóob kinilóob, iix le kinilóob y humpel kab yokol ú lak, ua má xan le maxóob cú kubicubaóob manal ti meyah, iix má tu meyahticubaóob ti le báax kanáanóobé. Bay tun leitiá, he, humpel hah ti cá má unchac á capelcuntic. ¿Báax nuculil hach tu belil ti okolaléex unchac hokzicéex ti tela cá le cá tioklal xmá *gracia* cú yezictóon le nanacil? Iix lá, cá le nohochil hatzul ti le uincóob cú manzicóob ú cuxtal ti humpel xmá meyah pectanil, iix cá tu ɔoc ti laé, cú caxticubaóob y le kabóob hohochilóob hebic ua má t anhi ú cuxtalóobé.

Le xmá meyahul cá hatzul yanil: humpelé, ti le máaxóob cá mixbáal cú meyhulticóob, iix leitiá ú kazil: ú lake, ti le máaxóob cá cú meyahóob tioklal mix báal, iix leitiá má hach cóom kazili. Tulacalóob cá cú canzicubaóob tioklal mix báal ú toholé, mix báal cú ɔáccuntic, mix báal cú toholtic, cú meyahóob tioklal mambáal, iix tu hahilé, mix báal cú menticóob c tzoléex leitióob cáhatzulóobá, iix cá c ilaéex bic kazilóob laitióob capelóob xmá meyhulóobá.

Yumilé, tech ta manzah á cuxtal táan á meyah ti le báax bahun t kanáanhiac tóon, cá lay le hunkul cuxtaléex, ment cá tulacalóob ti behele ti tanil

c uetħéex leti xmá meyah, iix cá c ɔaéexba ti meyah ti le báax hach kabet tóonéex. Becech zuhuy Ná, okoltbanen tioklal tóon. *Téez Dios Maria &c.*

P. I.

¡Cá c manzéex ú kinil cuxtaléex xmá c mentic mix báal! ¡Bic kazil iix talamil xmá yacunah ti *Dios* cá tu ɔáhtóon le ú nuculilóob c meyahticbaéex, le pacat, le c mukiléex utial meyah! Tu zeblacil cá *Dios* tu mentah leti yaxpaibel uinic, tu ɔáh ú almahtħan ti cá meyahnac, iix tu heɔcuntah cabin tu tzecultah ú zipile: *In laboribus comedes ex ea cuntis diebus vite tuæ.* Ua *Dios* ú mentéexi mochéex, iix xmá péec, ua ú mentéexi xmá pacatéex uaix má patalil, cú cá lukéz téexi le á meyahticabaéex ti le nuculilóob. ¡Bici á yauolaléex? Bici acam má hele ú yantal ta ychiléex ti leti yuchucil zinil, ti le ú tħox tu meyhultah y téex ti bahun mináanchahal? Hebac ua tu ɔoc má ta meyahéex, hach utz cá ú minancunt ti téex le ú nuculilóob á meyahticabaéex, utial á macunticabaéex ti le xmá olil iix makolal zipilé.

Leti yokolcab cú ɔaic helanil ú núuct le uincóob, uaix tzenulháanóob hebix le almahtħanilóob ti nucteil he ɔoc bahun kinóob leti yokolcab cú chuchuc boytic ú helbezic leti ú almahtħanil ti le maxulunte *Dios,* iix cexi *Dios* ú almahtħanmá cá tulacalóob meyahnacóob, iix cexi cú yalic leti yokolcab má ú paibéeni, utial leló yantióob pentacóob iix palitzilóob. Ti telá cú zihil cá le ah nucteóob nanacil ti le cama cú liklóob ú cici ɔaubaóob; ti telá leti ah cambezah okot; tu pachile ti le ú *mesail* bulé, ti ocnakin leti ximbal, ti le hanal, ti le nayzahóol. Iix le cananilóob ti le mehenóob ti leitióob cichcelmil meyhulóoba, iix le nanacil cú tazic leiti cananóobá.

Ti le ú chucanil bayóobá ti le xcħuplalóob tioklal ɔoyanóob ti péec; má tu mahal le xmá meyah. Tu pach ti le cama ɔuɔucil, iix kané, túux anhióob tac ti ú canatal kiné, cu binelóob ti almuerzo cá cici ɔáan tióob; iix ti néen cú meyahticuba ti le ú chu-

canil kazcabé; inaix má tu liklóob ti mesa cu hopol le thibaóob, iix ti akab utial binel ximbal ti le cuchil tzicbalóob, iix ú nahintóob le zilolalóob ti chahucil thanóob, ti le canauolal, ti le coil; le sena cu xulic leti kinil hach cichcelem meyaháan, iix le uenel cú cá cuxcintic le mukóob hach utz canáantacóobé.

¡Báax tohcinahóol bin yanac ti Yumil ti ú yilic hach utz cici meyaháan leti kinil cá tu ɔah tióob halili utial ú nahaltáal leti cáan, iix ú cici thantic laé! Bay cú manzicóob lo kinóob, uóob, iix habóob: bay cú cambezalóob le mehenóob iix le chuplalóob; cú cuxtalóob, bay cú cimlóob.

Táan c emel, ti le ú láak hatzul ti macóob le máax cú tanlah ti le ú kulnail *Dios* ti ú yubic ú cilich than, içhil yanti leitióob yab iix hach yabal pectáanil xmá meyah: inaix tı le chen cah iix máac cá cú cuxtal ti ú meyah yan yabtacóob bibilci ú pechechóob y ú kan hanal, yabtacóob puɔóob y ú yitz. ¡Bahunióob thibóob ti le kinilóob ti *semana* y nuculil ti cambal iix yacunah xmá hah, ua má humpel makolal hah? ¡Bahunóob thibaóob má patalil ti le kulnaóob, ti le ú chucanil ti le kinil manaháan, éma ú yanal báal ezich, cháan, iix humpel ú kazil ti than iix ti oheltabal baltacóob?

San Felipe Neri, yab cu tzicbaltic cach ti ú ah cambalóob tioklal humpel chuplal cá cú confesartic, táan ú utzulthantic táan yalic cá humpel *Santa* iix ú heɔanil ú tibilbeil, iix táan ú káaticóob utial cá ú yáaltióob ti báax meyhulilóob nibolal cú meyahticuba utial ú nahmatic leti yacunah laé, tu nucah halili leiti than: cú kuch, leiti meyhulá tu tucul cach ti le *Santo* ú hach tipáan utzil utial humpel Nátzil ti mektanilóob. Uyalahma cach leti *Espíritu-Santo* táan ú cici thantic le mukan chuplal. Cá ti le ú yalilóob ú kab cú yiláal leti pechéech: *Digiti ejus aprehenderunt fusum.* Ti *Lisboa* yan tóonéex leti ú pechéech *Sta. Juana Francisca,* nucte chuplal: núctéex utial cá á uilaéex cá xan le nuctéóob Santaóob cú kuchóobé.

Tené, má in káat in ual cá letióob nuculóob má pataltacóob cá holkebanacóob; ua má cá humpel cuxtal

cú meyahticuba ti leiti nuculá má tu nahaltabal mix báal, cá unchac ú tiiltic cuxtalil *gloria* humpel cuxtal manzaháan tu helanil le nuculilóob ti le ah ɔaul ɔabilahé.

Dios má táan ú ɔaictóon leti kinil utial cá c zatéex, ua má utial cá c nahaltéex ti meyhulilóob utial *gloria*. Mix tu ɔahóon *Dios* ti leti yokolcab utial c nahintéex leti yokolcab, ua má utial cá c nanaoltéex le ú beil ti cáané. Leiti lay ú hach hahil; iix tucláal ú helanilé cú hochol humpel tutuz *Dios*; balnakil, makolal iix lóob: tioklal cá y le lóob xulóob tu mentah balóob hah talam utzilóob iix hakobilóob Heɔáan leitiá, hebic unchac *Dios* ú kamic humpel cuxtal ti cá cú zatabal leti kinil kanáan cá tu ɔahtóon halili utial cá y laé, c nahaltéex humpel ma xulunte utztal?

Ua le pixanóob ti le *Purgatorio*, cá yanóob táan ú manzicóob numia ti ú bolil ú kebanóob, patacóob zut humpel kinil ti leiti yokolcab, iix ú nahaltóob y halkab cá iix mináantióob. ¡Hebic bin ú chupóob liti kinil ti cilich meyhulóob utial bóol y cóom meyah tioklal le kebanóob cá hach yail leti kak?

¿Ua le maxóob ú nahalmaóob hunkul utztal unchaci ú nahalticóob hunhatzul ti *hora* ti le h kiniléex? ¿Bahuni utz má hele ú meyhulticóob? Bahuni utzul meyhulóob má kele ú menticóob utial ú nahalticóob ú chucanil *gloria* iix chibil ti nahalil ú yacunah *Dios*, cá má unchac ú chiczicób; tioklal cá má ú kinil ti nahalil?

Ua le yanóob ti metnal yanac tióob hunzutucili ti le h kiniléexa utial ú menticóob tu hahil yayatulul keban, iix ú hebec leti cáan tioklal leti metnal. ¡Bic thahilóob má hele ú manelóob ti nahal leiti kinil cá c tóonéex zaticéex? ¡Iix cá hach c nayolticéex cá macuntéex humpel kinil cá bahun bin ú ɔiboltóob tulacal le pixanóob macunzahanóob ti leiti xmá pacat, cá cahanóob ti le cáan, táan ú manzicóob numia ti le *Purgatorio*, iix zatalóob ti le metnal? ¡Ah bic *cuenta* bin ú ɔá ti *Dios* ti le kinil leti máax halili cuxlahi ti le máanzah kinilé!

Tené, má in cimzah, má in uocol, má in mentic ú yanalilóob talamil kebanóob: cá bayac. Hebac cá tuclicéex tu heɔanil á nahinticéex le gloriaé? ¿Mukáan yanil téex leti pixan utial á tocicéex ti le ú tuntahóob cizin? ¿A cananticéex á uetħic le talamóob kaztacóob ti ɔibolahé? ¿A yacunticéex *Dios* yokol tulacal, iix y tulacalóob le mukilóob ti á pixanéex? ¿A yacunticéex á lakéex hebic téex laili? A yacunticabaéex táan á tuclicéex cá ú mehenóob *Dios*? ¿Má tu kechel le á uakéex, á tuculéex, á uyicéex, á puczikaléex ti le ú beil ti le cilich almatħan? ¿Má á canticéex pectzil, má á tuclicéex kaz? ¡Má á zutzah kuxiléex? ¡Má á cimacunticéex óol ti á uilicéex á kahual lubul? Xenéex, tun, xenéex á ɔá ú nuculil á cuxtaléex y á *Dios* tu pach ti humpel cuxtal manzaháan ti xmá meyhul, iix á uilaéex hebic á cutaléex ti le manzah *cuentail* ti laóobé. Iix báax ɔacil bin yanáac túun, ti téex, ua ɔoc ú ɔocol le kiné? Leti kinil hach xmá nucul á zathéex, iix á macunzahéex cabin tianhitéexe? ¿Báax núuc bin á ɔaéex ti le ú *sentencia* ú talamil *Juez*, cabin chup ti lepolal tohil ú tuchitéex piċhintáal ti le metnalóob? *Ejicite servum inutilem in tenebras exteriores.*

Mancóonéex ti le ú láak hatzul ti le h má meyahóob cá cú meyhulóob, cú canzicubaóob, iix cú yayancililóob tioklal mix báal.

P. II.

Yabóob tioklal ú nahalticóob *gloria* cú meyahóob, uaix ti le ú meyhulil *soldado*, uaix tu meyhulilóob ohelilóob; iix leiti le kultah ti le yokolcab cá cú pecoulilticóob le h má pacat ɔibolah ti ú patebal humpelili kahzah yk ti ú tħahil auix ú ohelil, le báax cú mentic ú manzic kaz kinilóob iix hach lóobtacóob akabóob, laili táan ú meyahóobé. Ua má táan á menticéex tioklal *Dios*, ti nuculil cá lelo meyahnactéex utial le má xulunte, xmá á menticéex mix báal; iix ti le ú *horail* cimil bin á caxtabaéex hebic le máax h má ohel, uaix hebic leti uinic hach

má kaholáan ti le cah; iix halili bin á caxtabaéex ti ú chucanil kinam má tu yutztalé, iix ú pencech chichnacil pixan, táan ú acam hebic le *Apóstolóob,* cexi ti ú hach helanil núuccé: *totam noctem laborantes nihil cepimus.* ¡Ay, bic á manzicéex tulacal le ú akabil ti leiti á cuxtaléex y bahun numia, iix mix báal á mentahmaéex. Bay tioklal cá ua má t anhi á mukinticabaéex y le utzul menhulóob, bin yanac á zaticabaéex utial maxul.

Altenéex, ¿ti báax bilal ti téex tun leti pectzil ti á tħahiléex, cexi cá beyacéex humpel *Alejandro,* cá tu *conquistartah* leti yokolcab? ¿Ti báax bilal téex leti pectzil ti ohelil ua t anhi á nahalticéex, cex cá yanac á baytaléex humpel *Platon,* humpel *Homero,* humpel *Demóstenes,* humpel *Ciceron*? Bin á mekabaéex ti le ú kakil maxulunté, táan á nuculinticabaéex ú cuchil túux cú lubul yokol le loxóob cá cú ɔacóob le ciznóob y ú *martillóob.* ¡Iix bic helel bin yanactéex ti le cuxtalá? ¡Báax hatzuolalil ua bin ú yalóob leóob ti leiti le yokolcab: *tħanhi, battelnahi* y *tħahil, uaix xan mix huntul tħanahi hach utz*? ¡Báax tohcinahuol bin yanac téex ti lelá cex cá ti teló bin á uoheltéexi? Cex bicac ti cá mináan tóonéex *correóob* cá ú bineztóon leiti má patalóob tħanóobá. Má, in zucunéex, leiti le yk cá uay ti le lúum cú bizic le pectzilóob, má tu hopzah mix báal ti laóob cuchilóob ti pectanil má xulé.

U yanalóob cú meyahóob tulacal le cuxtal tioklal ú molcabtic ayikalilóob. Ua má á menticéex tioklal *Dios,* má á mentahéex mix báal; tioklalcá ti le ú *horail* cimil hokzicéex y humpel *mortaja,* iix tu zeblacil ta caxtabaéex y leti tuil iix le x nokolóob ti le mucnal. Uay ti téel lúum cú ximbalóob ti batéel yokol macalmac bin ú binéz leti *oro,* iix téex táan á él léex ti le metnal tioklal le báax kaz ta nahaltahéex, tioklal má ta ɔahéex *limosna,* tioklal má ta botahéex le paxóob, mix ta bóothéex le palitzilóob tu kinil. Altenéex, túun, iix ti báax inac ú bilal téex leiti takinó, cá maix á tialéexi, iix culahi ti ú yanal kabóob? Ti mix báal bin yanac ú meyahcéex. Bay

tunó, tulacal le cuxtal meyahnahéex tioklal mix báal. *Totam noctem laborantes, nihil cepimus.* Iix ú chucáan: tulacal á cuxtaléex ta ximbaltahéex á mentahmaéex humpel *adonis*: le chapayóob ti cichpamil tu yoclahóob le puczikal, le pixan, leti tucul, leti takin, le cananóob, le pilichóob, le akabóob, le kinóob: cá beyac. Tu ɔoc yanac á nahalticéex le báax bahun á ɔibolticéex cach ti humpel heɔáan yacunah: ti malóob horáac. Ua ti telá má oci *Dios*, ¿ti báax bilaltéex tulacal lelá? Mix báal anhi á menticéex. ¿A káatéex á uilaéex? PPatéex ú manel humpelóob habóob. ¿Iix y báax á caxticabaéex? Tu manzahuba leti lol, culahóob, le chiculilóob, le cichpamil tu ɔoczahuba y le toholal, tu yolahul y le xlobayeniil, zac methéen, ú táan yich okom, yailóob iix nathil puczikalóob, ú yóol t helpahi; leitiá tulacal báax á caxticéex. Mináan iix cuxanil ti le ychóob, ɔabilah ti le thanóob, chapay ti le nuculil, ú thezicuba ti le okot; tulacal tu ɔoczuba: ɔoci mináan mix báal ti le báax t anhié. ¡A uilcéex hebic á meyahéex tioklal mix báal? Iix cabin kuchuc le ú *horail* ti le á cimiléex. ¡Iix báax bin á caxtabaéex? ¡Yolt *Dios* cá mix báalac!

Ua bayacéex hebic le mehen palalóob cá cú yalcabóob pecáan tu pach ti le bóoy, uaix ti le pepenóob cá cú puɔul ti laóob, iix tu pach ti ú hach canalóob cú caxticubaóob xmá mix báal, cexi má hach kazé. Ua cá beyaccéex hebic le mehen palalóob cá cú manzicóob tulacal leti kinil ti ú menticóob mehen naóob ti xiu, uaix ú yanalóob nuculilóob baytacóob, iix cú liklóob ti le zatal meyhul, cabin tioklal ua báax yk, ua nucul anhi ú lubul ú meyhulil, inaci má ú hach kaztal, táan á caxticabaéex hebic leitióob xmá mix báal. Hebac ú kazil cá cú ɔocol ú manzáal bay leiti cuxtalá, bin yanac á bineléex ti le ú lak y humpel talamil metnal, ua le anhitéex ú yutzil á cici *confesar* ti le ú *horail* cimil, bin yanac téex hach talam yail; tioklal tu xul tulacal bin yanac á boticéex, iix bin yanac á ɔaicéex *cuenta* ti má t meyahnahéex utial *Dios*, iix utial á pixanéex hebic tu almahthantah téexé.

Ua humpel ah tuchiil tuchiltaháan tioklal ú Ahau ti nachil ahauóob y nohoch yuchucil zinilóob, tu pach ú xupic yabáal habóob iix takinóob, iix cá ualkahac, iix tħanaháan tioklal ú Ahau utial ú ɔá-*cuenta* ti ú tuchiil, cá ú yáalti: *Ten yumé, ú hahil cá mix báal in mentah ti le báax ta kubentah tené; hebac in hach nayzah in uol yáab, t okotnahen malóob, iix cú yáalcóob cá in mentah utz le in ukul ú hach utzil in mezaóob ti hanal hach chuptacóob, iix ti leitiá in xupah leti takin ta almahtħantah cá ɔabac ti tené, iix má chuppahten leti kinil, cexhióob oxlahun habóob, utial in nuculintic le kubenóob, tu mentah ten á tzicbenilé.* ¿Báax á páaticéex ti leti ú núucá? ¿Unchaci leiti ah má cuxuolal h tuchiil ú tocicuba ti ú zatàal?

Helé cú máan ichil *Jesu-Cristo,* iix lay pixan cá cú ɔaic *cuenta* zatalil kiné. Ten ú yáal ti, in cici ohel cá ta tuchiltahen ti yokolcab utial cá ti oxlahun, cakáal habóob cá in cuxcintahimba, cá in canant ti in yacunticech, ti in ɔaic ú nuculil in nahaltic *gloria,* cabin yanac á ɔaic ten tu bolil ti le utzul meyah cá bin yanac in mentic tech. Utial leitiá, in kamah ú chucanil ti le ɔabilahóob ti le lumil, le antahulóob ti le *gracia,* iix yabalil ú tenelóob ɔabilacóob ten tac laili á kikel y cá unchaci in manic leiti ahauil ti cáan; hebac Yumilé, ten má in canantah ti leló: in nayzah in uol hach utz, iix ti teló in patah in mehenóob, y cá unchac ú nayzic yolóob hebic tené, iix ú pocħechóob ua tiolthóob; he ti in pixan iix ti á *gloria* in tohpultic cá má in mentah ú cuentaili. ¿Báax nucil bin ú yuub ti ú chi le Ahau Juez leiti ah má cuxuolal uincá?

In zucunéex, cici tucléex le báax in ualic téex; iix ua á kaholticéex leiti, cú nahmatic núuc má á macunticéex humpel nucul bahun kabetil. Altenéex, ¿Utial báax tu zihzah *Dios* leti yokolcab iix leti uinicé? ¿Utialaci cá cħen halili c nahintéex le cichcelmilóob ti le yokolcab? Ua bayhiacóob paiben *Dios* ú paticéex ti leti yokolcab utial má xul, tioklal cá c tóonéex hebix leló utialóon ti le yokolcab, iix leti yokolcab ú tiil c tóoneexé: ua ca beyacó má paiben ú uetħic

leti c Yumil le c makolaléex, mix ú almahtħantic cá meyahnacóon utial c nahmaticéex leti ahauil ti cáan. Hebac téex á cici kaholmaáex cá leitiá má bayi, iix cá leti cimil cú ɔalpachticóon t hokol ti leiti yokolcab; bayó má talóonéex ti le yokolcab halili utial cá c nahalt ti laé, ua má utial cá táan c mentic ú tiblil meyhultic ti le zihzabilóob, cá xicóonéex ti nahalt ú bolil ti utzul meyhuléex, uaix ti ú tzeculil ti le ú kazil cuxtal: yokol leitiá má tu yantal tabzah.

U chucanil. ¿Utial báax tu ɔecuntah *Dios* le ú tzololilóob ti le hakobil mactzilóob cá c oczahmaéex uol ti le almatħanil ti *graciaé*? ¿Ti báax nuculil hahal *Dios* tu mentahubá hahal uinic? ¿Tioklal báax cuxlahi ti leiti yokolcab, tu cambezahi ti laé ú almahtħanil tu heɔcuntahi ú *Evangelio*, iix ú *Iglesiaé*? Ti humpel tħan. ¿Báax nuculhi ti le yuchucil zinil ti ú cimil, iix ú manzic zubtzil cimil ti cruz? ¿Utialhiac cá uencéex, cá hancéex iix cá á naizéex á uoléex bebic utz ta tħanéexé? ¿Utial leló hepahióob ú yailóob, tu uecah ú kikel, tu manzah bahunóob yailóob iix natħililóob puczikal? He ua tulacal leiti tu mentah *Dios* utial cá á nalhaltéex *gloria*; má paiben ú yuchul meyah tu heɔanil ti le kochbezah ti ú cilich almahtħan utial á nahalticéex le *gloria*? Tumen leló. ¿Má tu nahmatic cá xotoc ú *sentenciail* ti má xulunté numia le makolal ti maxóob ti leitiá, ua má ti ú nayzic yolóob iix ú manzah kinil? He uaix *Dios* ɔoc ú ɔaictéex leti náat, má á menticabaéex mináan á cuxuolaléex, iix canant á meyahéex y tulacal á mukéex ti le utztal má xulunté. . . .

Le ah makolalóob ti le *Evangelio* tu ɔahóob t nuculil cá mix máac tu tħanhóob, mix alabilac ú boltalóob. *Quia nemo nos conduxit.* Iix ti chiculil ti bayil laitiá, tu zeblacil cá aláab tióob cá xicóob t meyah, t binóob tu canil. ¿He báax ú chucanil bóol á káatéex ti á meyahéex cá tulacal le ú ahauil ti cáanóob? ¿Báax ú chucanil chucpahal cá leti *Evangelio*? ¿Báax tipanil utzil éma le yuchucil zinil?

Xenéex, túun, xenéex iix helbezéex ti nuculil: canantéex tac behelelá ti tanil á nahalticéex *gloria*: má

ú helel á caxticéex tu hahil, cá tu ɔoc bin ɔabactéex le báax tu piz hié. Iix cexi cá yanéex tu ɔoc á kiniléex, xenéex, cá leiti kinó cá cú bineltictéex cici mentaháan bin ú ment á utztaléex má xulunté. *Bay ú yolt Dios.*

SERMON
PARA LA DOMINICA
DE SECSAGESIMA.

Aliud cecidit secus viam.... et volucres cœli comederunt illud..... semen est verbun Dei.... Qui autem secus viam, hi sunt, qui audiunt, deinde venit Diabolus, et tollit verbum de corde eorum, nesálvi fiant.

Luc. 8, 5 *y* 12.

Lubi humpel ynah ti le bé.... iix le chichóob tu hanthóob.... Le ynah lay ú than *Dios*.... Iix le cá t lúubi ti le be lay cabin cú yubáal; hebac cú talel leti cizin, iix cú lukzic le than tile ú puczikal ti le ah uyahóob.... utial cá má ú nahintóob *gloria*.

Le ú *doctrina*, ua ú cambezah *Jesu-Cristo* laili hi zazilil cá tu zazilcuntah ti tulacal uinic cá t tali yokolcab; hebac le ú ɔaictóon leti Yumil ti le ú thanil ti *Evangelio* hele hach zazil, iix kabetil cá má unchac ú tipantali. Cú yalic leti Yumil cá t hoki humpel ah col ú pak utzul ynah: cá tié t lúubi hunhatz yokol tunichóob, iix cá tioklal mináanchah chulil tu tihilcuntahubá; hunhatz ichil kixoob, cá tu pachil ú zihile t tuhi; hunhatzul ti utzul lúum cá tu ɔah

ich; iix hunhatzul naklic ti be, iix cá táan ú talél le chichóob tu hanthóob. Tu pachil táan ú tzolic leiti thaná, tu yalah: cá le ynah ú than lay ti *Dios*, cá le chichóob cú bizicóobé, lay le ciznóob, cabin le ah keban cu yubic le ú than Yumil cú lukzic ti tu puccikal utial ú macunzic ti ú ualkezicuba ti *Dios*, iix má ú uahaltic *gloria*. Ilaéex titelá tu molcabil ú cambezah *Jesu-Cristo* loé.

He má táan in tzolic ti humpeli kinil ti in ah uyahóob tulacal leiti than, in tetah halili hunhatzul utial in chicbezictéex le talamilóob hach lobtacóob cá cú tazic tilá má ú yubáal hebic paibenil le ú than *Dios*, in kaát in ualé, ti má tu móolol ti tel á puczikaléex le ú ynah *Evangelioé*.

Oxpel nuculiióob kabétóob utial cá cici ychnac le ynahé. U humpel, cá le ynah má ú cutal tancab, ua má cá cici múucuc: ú capele, cá chulac le lúum utial cá le ynah ú cici ɔauba ti ú ɔá ych: ú yoxpelé, cá ú kinalil ti kin cú chiczic utial cá ú tzent le ynah. Leitióob oxpel nuculilóob cú zalcuntic tóon le oxpelóob nuculilóob y cá c paimaéex úuyic le ú than *Dios* utial cá ychnac.

Tecech be ú Ná *Dios*, anten ti leiti nuculá cá hach utz iix kabet ti tóon. *Téez Dios Maria &c.*

P. I.

Le hunhatzul nucul kabet utial cá le ynah ychnac, cá culáac mucáan ti lúum; ti ú láak nuculé, ua má tu cici mucul, má unchac ú ɔaic mix humpel ych: bay lay ú than *Dios*. Ua pel á kamicéex ti le xicinóob, ¿ti báax unchac ú meyahti téex leiti cilich thaná? Humpel humhi cá leti yk tu xabah, iix ti mix báal ú tohóol, mix báal cú topzic. Le ú yailóob ti á pixanéex, cabin ú ɔac leiti ɔacá, má yantacóob ti xicinóob, ua má tile puczikal, tumen paiben ú ɔabal le ú ɔacalil. Le ɔibolahóob nuculóob kaztacóob cá cú uethic le ú than *Dios*, le nuculilóob cá cú cambezic utial ú uethelóob, ú hach kaztalilóob nuculilóob cú tazic cá cú chicbezictóon tulacalóob yanta-

cóob ú motz ti le ú ekhocħenil á pixanéex; he utial cá le cilich tħan ú ment cex ua báax utzul meyhulé, c paymaéex c ɔaic cá ococ tacti leti puczikal.

Iix ua máax áaltenéex: ¿hebic unchaci á helbezic á cuxtaléex xmá ú tabzáal leti náat, iix ú peczabal le uolah? He leti náat má tu kubicuba y leiti tħan ú *Dios*, ua leitiá má tu taɔmanel ychil; mix le uolah cú peczicuba cabin le tħan cú cutal pel ti xicinóob. Xmá cá á nanaoltéex yokol le báax ú tzolma leti ah tzéecé; xmá cá hunlik iix tu caten á pizéex le ú mukil ti nuculilóob; xmá cá ti á hunaléex á tħanabaéex ti laili á ychiléex. ¿Báax á paaticéex? Ua má ta cħencħen tuclicéex ti le báax uyaalic, lay cá ua má ta úuyahéēx; iix le báax má t úuyabic báax nuculilunchac ú topzic ti c pixanéex.

Laili leti Yumil cú yáalic tóon cá le ú tħan *Dios* tzenulil. *Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo, quod procedit de ore Dei.* ¿Hebic unchac ú tzenticóon le báax cú yocol tóon ti c chiéex ua tu zeblacil c xeicéex tancab? Laili cú yuchul ti máax cú yubic le ú tħan *Dios*, ua má tu táaciic ti ú puczikal utial ú cħencħen tucul yokol ti letié.

Ti bahunóob cú yuchul yubic humpel tħan, cá chucanaci ú mentic ti humpel nohoch pecuolal ú helbezicuba; iix pel tu yubahóob le pec uóol ti ú ichilil, tu macunzahóob táan ú binóob ximbal uaix ú canantieubaóob ti ú nayzic yolóob, táan ú zahtic cá ú helbezuba ú puczikal. ¿Tumen leiti tħan táan ú tacuntáal ti á ychililéex helaci ú hopol omancil, iix unchaci á caxticabaéex ɔocáan á ualkezicabaéex ti *Dios*, iix á xulmaéex á helbezic á cuxtaléex. Hebac leti cizin táan ú zahtic á ualkahléex, cú talel iix cú lukzic leiti tħan ti á puczikaléex, utial ú uetħic cá má á nahalticéex le *gloria. Venit diabolus, et tollit de corde eorum, ne salvi fiant.* Iix bahuni ú tenelóob manahani laili leitiá tioklal maxóob cá ti telá táan ú yubcenóob? *Dios* má tu helel ú pakiic utzul ynah, iix leti cizin ti ú lukzic utial cá má á nahinticéex *gloria. Ne credentes salvi fiant.*

Inaix leti cizin cú meyahticuba y yabalóob ti tipáan

núculil tabzah, táan ú tħilic cá xicóob ú yubóob le tzéec, táan ú tzolic ú xicinóob bayá: tech ua á binel iix má á ualkezicaba ti *Dios*, á hokol tipáan kazil; tioklalcá yan tech á ɔaic *cuenta* ti *Dios* ti unchic á manzic le antahulóobó: iix má á talel. ¡Helaci in káatic ti cizin, ua le ú ah cambal cá cú cħaxicintic, má hele ú ɔaic *cuenta* ti *Dios* ti má unchic ú tatel ti le tzéec yanti ú yuchucilé, iix táan ú tħanic *Dios* tioklal pecuolahulóobé? Ua *Dios* bin ú káattóon *cuenta* ti má c oltah kam le cilich tħan, tipáan *cuenta* bin ú cħatóon, ti má t oltah binel c úuyic laé; tioklalcá mix ina leiti com nuculil t mentahéex tioklal c nahaltic le ú hunkul cuxtal *gloriaé*. Ua leiti ú tzenulil c uinciléex má unchac ú mentic tóon utz táan kamicéex ti le chi iix táan c tubicéex tu zeblacil tancab, com mináan utz unchac ú mentic tóonéex ua mix ina c oltic tunticéex.

¡Bic yail in *Dios*! Le ú tħan ti cizin cú yocol ti le tzicbal tec chinil lobilé, iix cú tacuntáal hach manal ti le puczikal; halili le cilich tħan má táan c olticéex uye, iix yáab comil c tacunticéex ti le puczikaléex: tioklal bahun cú talel leti cizin, iix cú lukzic: *Venit diabolus, et tollit verbum de corde eorum.*

P. II.

Má ɔocáan cá le ynah pizic ti le lúum utial cá má ú hanticóob le cħicħóob, kabet cá á takancuntezuba ti laé utial cá uakáac iix cá unchac ú zihil. Le ú cambezah *Evangelio* cú kanáancuntic cħencħen tucul iix ú cici núuctáal. Ualkahcóon ti le nuculil ti le tħan ti tzenul ti cá tu meyahtuba *Jesu-Cristo* loé.

Leti tzenul má halili bin yanac ú manel ti le *estómago*, ua má paiben ú tahal ti laé; iix ú cici tahal ti tzayan le ú yuxul ti tóonéex, ú ɔaic muktóon, iix ú ɔacuntic le cuxtal. Laili cu yuchul y le ú tħan *Dios*. ¡Káatéex ti *San Antonio Abad* túux tal ti muk y cá tu patah leti yokolcab, iix tu mekah le cuxtal cá tu cħahe? Ti túux talti ua má ti unchic ú molic ti ú puczikal le ú tħan *Dios*, éma táan ú páatic

cá tu yubah ti le *Iglesia* cabin cá yalabal cach ti le *Evangelio*: *Ua á káat chucpahal tibilbeil, xen, con le báax yantech, ɔá ti le ah otzilóob, iix belint in pach.* Tu yubah, tu cici nanaoltah, cħencħen tuclah iix tu heɔcuntah, cá utial tu yalah cachi *Jesu-Cristo* laiti tħanóob; iix ua bay má tu mentahé, helaci ú cutal ti le yokolcab, iix unchacitac ú zaticuba ti metnal.

H káatéex ti laiti le utzul *cristianóob* cá uilcéexó, cá inaix yanóob, ɔabilahóob ti Yumil, h káatéex ti túux taltióob leti tohuolal xoltuntah ti ú cħicóob le ú almahtħan *Dios* hebic ti ɔilib ti ú nucul̃il ú cuxtalóob; iix bin ú yáaltéex cá ti le ú tħan *Dios,* hele ti le nibolal hunóob iix tzecóob cá tu yubhóob ti le *Iglesia.* Tu cici belintahóob leti tzenulil ti le ú tħanil *Evangelio,* iix tu hokzahóob leti ɔá ichó.

Yanten tioklal helanil humpel báal cá humpel *cristiano* utzac xmá cá paiben talac le utzil ti le ú tħan *Dios* xocáan, ua úuyaháan, hebac cħencħen tuclaháan. U nuculile lá, tioklal cá caháhóon ti le yokolcab, túux le tħan ti cizin hach nanacil; le ú kazilóob ɔibolahóob cá cú tħanóob ti ichil tóonéex; le nuculilóob ti yokolcab cá cú tħanóob ti c xicinéex; iix leti kaz ɔilib cá cú tħan tioklal le pacatóob. U chucanil ti leti cizin cú meyah ti ú cħapayticóon tioklal humpel tħan ichil, cá cú tabzahul, nayzahulil iix cetil tulacal le báax utztacóob ti kaz ɔabilahéex hach má tu patalé. Iix báax bin ú ment humpel otzil pixan ɔalpachaháan ti bahunóob nuculilóob bay ti le keban, ua ti le comil mináan ti le ú antahul ti le ú tħan *Dios* úuyaháan ti le tzecóob, uaix ú yúubmá ti le ú xocolil ti le hunóob?

Humpel bekech zakab iix cáan ú cáhal babal haɔan tioklal bahun káam ykóob ti hunhatz, ua tioklal ú láak mináan ti mix túux ú heɔlil. ¿Hebic má unchac ti ú kubicuba iix ú cáhal? Hakolt le tħahil kahol, le nuculil, le cħic pol ti le cizin iix lay yokolcab, ú nohoch etail, yan ti ú hatzic ti le pixan tulacal bahun le báax unchac ú bizic ti *Dios.*

Hebac ú hakoltabal ú chucanil cá táan ú kaholtáal lelá tulacalóonéex tioklal le okolal, iix tioklal le

nibolal nanacil pacticéexé, má táan ç molcabticba ti laili ychilil tóonéex utial cħenchen tuclic ti le báax cá *Dios* tu yalah tóon tioklal ú tħan. Tu hahil leti cħenchen tucula binaci ú tzentic le pixan ti le ú tħan *Dios* cú hokzic tohuolal kabil cá cú mentic tóon utz. Xmá ti lelá má unchac hanléex yáab mix tzenticba ɔeɔec. Bay tunó utial cá le c ynah ti le ú tħan *Dios* ú topzic ti c tóonéex ɔá ich ti *gloriaé*; c paimaéex úuyic y uolil; iix tu pach cá ococ ti puczikaléex c cħenchen tuclic yokol leti utial cá takanac, iix ychnac.

P. III.

Le oxhatzulil nucul cá leti utzul ah colnal cú ɔiboltic ti le ú nekil ú ynah cá táan ú tahal ti le lúum cá uakac iix hokóoc tancab, iix cá ú topez utzul yich. Lay laili cá áalac tu laiil, cá le tħan ti *Dios* uyaháan hebic paiben cú topzic ti tóonéex utzul meyhulóob. Leti ɔá ych humpel ú tenelóob ú hach tipáan nohochil, ú yanalóob ú comil, hebix ú kinilé: tioklal leló inaix ychil le utzul *cristianóob* yan ú yabalil helanil; ti humtulóob le tħan ti *Dios* cú tóopzic nanacil ychóob, çexi cá utztacóobé; ti ú lakóob ychóob hach talamil yáabtaçóob hebix le *gracia* ti *Dios* iix unchic kamléex.

Le ú yoxou kin, le cuxcinah ti le habáal le báax cú mentic cá le ynah ychnac ɔeɔec ua yáab. Ua *Dios* má tu tulchitic ú chulup haé, hebic unchac topzah leti inah? Ua tu pach ti le há má tu tal le kin cú cimil tuháan ti le lúum. Ti lay ti le capel balóobá tzayan le ú káab lúumé, iix ú capelilóob cú talelóob ti *Dios*. Bay cú yuchul y le cilich *gracia*; cá cú mentic le ú tħan *Dios* ychnac. Má á tuclicéex, in zucunéex, cá le ú tħan ah tzec ú tħanil uinic ua ti ú yutzil ú tħan. Má, in Mehenéex; ú tiil *Dios*, iix *Dios* le máax cú tħan tioklal le ú chi ú *Ministróob*.

Cú yuchul yabáal ú tenelóob cá le ah tzec yan hach ú nuculil utzil ti ú tħan ú menhul humpel nucul hach malóob, cú molcabtic tulacal nuculilóob utz-

tacóobé: y tulacal leló yabáal ú tenelóob má tu hokzáal mix humpel ɔá ych: *Factus sum velut æs sonans, aut simbalum tinniens*: cú yáalic cach *San Pablo*. Bayen hebic humpel *trompeta ti cobre* cá cú hum, uaix hebic humpel *campana*, cá cú pencech hum, iix mix baal chucanil. Iix ti laili kinil ú láak *Ministro* ti le Yumil y capel thanóob otziloob iix chicuñahóob tu pulah cabal le pakóob ti *Jerico* cá tu xachahubaóob ti le *trompetaóob* iix capacaxóob ú acamilóobé.

Ua cabin amal á taléex á úuyéex le ah tzéec cá á hahcunt ta uoléex cá ú thanóob ú thanilóob *Dios* iix cá leti *Espíritu-Santo* lay máax cú thanicéex tioklal leti, héle á ɔaicéex ó yanal ɔá uolé, iix c tzolxicinéex helaci ú yantal ú kamal ti téex. Ualkahcóonéex ti le ti cambezah ɔilib ti *San Pabloé*. Máax cú mentic ú hum le *clarin* lay le hopzah cá cú mentic cá humnac, tioklal cá tumen tu hunalié mix báal unchac ú mentic: leti *músico* cá cú hopozah tioklal laytié lay cú mentic ti le utz ua le kaz nuculil cá cú mentic ti c xicinéex. Leti *Espíritu-Santo* lay máax cú than tioklal tóonéex; iix le máax cú manzic tioklal cex ua báax nuculil le tzecóob cú macunzic laili *Dios*.

C ɔaéex leitiá ti zazilil nuculilóob iix ti pactáal, tioklal cá le nucul lay hach kabetil ti le báax cú tucláalé. *Dios* ú káati ú yant ah keban, iix utial leitiá cú cici ɔaic nucul ti le tzéec le antahulóob ti ú *gracia*: bay hebic le utzul ɔacyah cú cici ɔáic ti báax ukul le ɔacal ti koháan; hebac leti ah keban má tu tal ti le tzéec, - leti kohàan mă ú káat le ukul: leti huntul cú zatic le cuxtal le ú káat le pixan. ¡Báax zipil yan ti *Dios*! ¡Bahunóob helbezah cuxtalóob helaci c ylcéex ua le uincóob má ú puɔlóob hach tu canil ti le ú than *Dios*! Mix báal c zatmaéex, he á ualcéexé: má hiac ah tzéec ti pectzil. Iix á uohléex báax ɔabilah, ua *gracia* ú cici ɔamá ti téex leti Yumil ti ú thanóob? Le ú nohochil hatzul ti le helbezah cuxtalóob he laóob tioklal humpel nuculilóob cá mix máac tu tuclahiac. Má paiben tuclicéex le helbezah cuxtal ti le uinic ua má chen halili ti *Dios*: tumen *Dios* cú tichic ú *gracia* túux cú yolticé: *Spi-*

ritus ubi vult spirat: cialic cachi leti Yumil ti *Nicodemus.* Leti *Espíritu-Santo* má yan ti le ú yolah uincóob; lay *Dios,* iix hebic *Dios* má tzayáan ti laóobi.

Humpel ah tzéec tu tec yáalah ú yutzul cuxtal ti humpel *Santo,* cá tacti ú chichnil laili hié. *Dios hebic Yumil ti tulacal habilóob, ti tulacalóob ú káati yanac ú meyahtáal.* Tu yubah leitiá humpel ayikal *doncella,* ú matammá ti le lúnmil le cichpamil iix ti le utztalé; iix xmá pecuolalilóob ti yokolcab, cohil nokóob, cimacuolalóob, oneltzilóob, tu yoczahuba t *Monjail,* xmá cá le mukilóob yokolcab patacóob ú capelcuntic ú nibolal. ¡Máax bini ú yáalé, cá *Dios* tu cahzahi ti le tħanóob le *gracia* ɔabilah ti le *Espíritu-Santo* utial le cilich helbezah tu mentah ti ú cuxtalé?

Le ú *gracia Dios,* in zucunéex, lay hebic le há cú kaxal ti cáané; cú nahintáal cabin cú ɔaic *Dios,* iix má tu caxtáal mix tu páatal, mix unchac c mayahticba ti leti kinilé, uaix leti cuchil cá c olticéexé. Le ú hail ti le cħéen yan tóon zipitóolal utial má helel iix cabin cá c oltéex xicóonéex c cħaé: hebac leti cáan halili cabin ú yolt ú ɔaé. Bay le ú *gracia Dios.* Yan kinil cú kaxal cabin c úuyicéex ú tħan; hebac má héɔani. Cexi leló lay utzil nahinticéex ti le cú yantal ú nuculilóob ti cá *Dios* yan kinil cú ɔaicé.

Ilaéex xan cá *Dios* utial ú ɔaictóon le *gracia* cú tichic tóon: iix ua tóonéex má táan h kamicéex, c alcabticéex tec chinil ti lobil, tioklalcá unchaci má tu yantáal tóonéex cabin páaticéexé. Laili leti Yumil cú lukzic tóon leti tabzah, iix cú yek-kabtcóon tioklal *Isaias: Vocavi, et renuistis.* Cú yalic, in tħáancéex ti okoltba, in tħanhéex ti le tzéecé, in tħanhéex ti le in meyhulé: *Vocavi,* iix má ta uoltahéex t taleii: *Et renuistis.* Behelelá cabin in uilaéex á zatmabaéex bin in chehte: *Ego quoque in interitu vestro ridebo.* ¡Bahuni ú tenelóob cú yuchul leitiá ti h kiniléex? *Dios* cú tħanic yabóob ti cuxtal, leitióob má ú káatóob talelii; cú tħilcóob utial le cimilé, iix túuné, cú cutal *Dios* pocħáan, iix cú paticóob ú záatal. *In teritu vestro ridebo.*

Leti nucul xmá helel táan ú ɔaic tóon le chiculilóob ti leiti hahá, iix tioklal laili xmá helel lukzah tabzah, cú ɔaic tóon leti Yumil, éma ú mukil ti le zizabil le báax cú mentic ualkahal ti *Dios*, ua má ú *gracia* cá cú tħanicóon, cá cú yanticóon, iix cú mukinticóon. ¡Unchic humpel uinic cex bic mukanil, iix tħahil cá bayac ú cħinic humpel tunich cá kuchaci ti cáan? Hach má unchaci ú lukzic lay ú pixan ti le nucul yanil ti le ú *gracia Dios*, ua le *Espíritu-Santo* má tu bizic, ú yahzic iix ú lakintic laé.

Ilaéex ti telá humpel chucpahalil hochbilah ichil le ú yanal *Evangelio*, iix le ú tħan *Dios*. Ilaéex ti telá le kabetil ti le oxhatzulilóob nuculilóob utial cá unchac c ɔá ych; ú láak cá ú tacuba ti leiti utial cá leti cizin má ú tocicti y le ú xupicuba ti le yokolcab; ú láak cú xulintic utial cá y le ú háiil ti le cilich *gracia* ɔabilah, iix le ú yoxou ti *Espíritu-Santo* cá ú topez le ú nuculilé. Yolt *Dios* cá ¡bay á mentéex y leitiá cá helela in chicbezahtéex, cá lay ú hahal tħanil ti *Dios Bay layac*.

SERMON
PARA LA DOMINICA
DE QUINQUAGESIMA.

¡*Quid tibi vis faciam?*...... *Domine ut videam.*
Luc. 18 y 41.

¡Báax á káat ti ten? Yumé, cá á ɔaten pacat.

Leti nohoch mactzil cá behelelá cú tzolic leti *Evangelio*, bin yanac ú nuculintic le cambezah cabin

in cah in ɔá ti le *cristiano* cahá. Hebac maylié kabet cá á uoheltéex y tulacal ú nuculilóob. Táan ú manel *Josu-Cristo* naklic ti humpel ah má pacat, leitiá hakáan yóol ti le yabalil ti máac cá cú manelé; iix táan ú káatic le báax hiacé, tu nucahóob ti cá hiac. *Jesus* ti *Nazaret* cá lay tiló cú talel; t hóopi tu zeblacil ti yacam y yáab okolal: *Jesus ú mehen David anac tech ɔayatzil ti ten.* Le maxóob cú lakintcóob cach ti Yumil kuxilnahóob ti ú yauat, tialhóob ti cá ú mac ú chi; hebac leti y ú chucanil yayancil cú acam cach, tac cá leti Yumil tialah cá tazáac tiycnal, iix chup ti cħahucil tu yalahti. ¿Báax á káat ti ten? Iix leti tu katah ú pacat. He ten in ɔaic ti tech, tu nucah *Jesu-Cristo,* iix tu zeblacil culahi y pacat táan ú cici tħanticóob *Dios* tioklal bahun nohochil hakobil utz.

¡Iix bahun tipanil yacunahul hebac ú ɔabal ti le mactzil cá tu meyhultah h c Yumil *Jesus* cex táan ú ɔaic pacat ti le ah má pacatóob ti pixané! Xmá ú capelcuntáal bin ú ɔá ua leitióob cá acamnacóob y okolal iix xmá helel; tioklalcá leti Yumil má tu zatah ú hobnelilóob ti cħa otzilil, maili utz cú ciboltic tipaan tioklal le pacat ti le pixan emá tioklal le ú utiil uinicilé. Hebac le baytacóob h má pacatóob má tu acamóob, ua má tu káaticóob, ua má tu ɔocolóob ú yoczic uol cá lay h má pacatóob. ¡Hebic leti Yumil bin yanac ú meyhultic y letióob leiti mactzil cá bahun cú kanáantáal tióob! Káabet tun cá paibe c mentéex kaholticbaéex h má pacatóon, iix le tec chinilóob ti ú má pacatilé; iix tu zeblacil cá ú cambeztióob ti káat iix le hakobilóob utzil nuculilóob ti ú katancil.

Tecech, be zazilil má xulunte, cá á zazilcuntic tulacal uinic cá cutalel ti leiti yokolcab zazilcunten ti nuculil, cá á zazilil ú xabuba tiokól tulacalóob le maxóob cá cú yubicenóob. Ment cá leiti ah má pacat ti máax ta ɔáh pacat, anac belintic helelaé, tumen layóon tipáan h má pacatóon éma leti. Ment cá heáantacóob le pacatóob ti c pixan c belintech iix cici c tħantech hebic letié. *Téez Dios Maria &c.*

P. I.

Yáantal kaz lay ti le h má pacaté: okom hebic humpulili maxul akáab ti cá le ú cuxtal h má pacaté. Le helbezah cá yanaci ú yantal ti le tulul yokolcab ua *Dios* tu tec zeblacil cú hauez leti kinil, utial cá mix bikin zutnacéex c ilaé, táan ú cutal le yokolcab ti heɔanil ekhochenilóob, laili in tuclic cá yanti cexmáac otzil cá cú zatic le zazilil ti ú pacatóob. Yetel yab nuculil cú yalic cach le nuxib *Tobias: Quale gaudium mihi erit, qui lumen cœli non video*? Hebic unchac ú yantal ten cimac óol, ua má in uilic le zazilil ti cáan? Le h ma pacáat má tu yilic le cáanóob, ú *tronoil* ti ú nohochil *Dios*; ma tu yilic le zazil, ú hochbilah ti ú cichcelemilil; má tu pactic ti le lúum le hach cichcelmilóob meyhulóob ti le cilich kab cá cú ɔaicóob kaholtáal ú cilich talam nuculilóob. Utial humpel h ma pacat mináan cichcelmil ti le kin, mix ti le zazilil akab, mix ti le cáan, le ekóob, mix ti le ú yaxil káax nicteóob, mix ti le hakobil helanil ti zizabilóob le cuxáan hochbilah *Dios*, cá cú canalcunzic le tucul ti le hach nohoch ah zizah cá tumentahóobé. Tulacal cú mináanchahal ti, tioklalcá cú mináantal ti le zazilil ti ú pacatóobé. ¡Báal nohochil okom!

Hebac inaix yan nuculililóob hach yatacóob; tioklalcá tu zutpach ti ah má pacat tulacalóob tec chinilóob kaz tu táanil ti leti yantacóob ú kahualóob, cá óol ú lukzicóob ú cuxtal, iix leti cuxáan hach helecbal: tu tan ú yocóob yan thiláan le léech ti cá cú chucul, iix leti cú tuclic cá ti yan ú hach nohochil utz, yan kinóob cabin toh ti le tec chinil lóob xmá mahalil, iix chup ti cimacuolal cú ɔiboltic ximbal tiokol letié, iix táan ú ɔaic tioklal mentaháan cá ti yan ú yutztalil. ¡Bic okom nuculil ti le h má pacatóob!

Halili humpel báal utz cú kaholtáal ti le xmá pacatilé, cá lay cú kaholticuba, cá layóob h má pacatóob; iix ti leiti kahol cú zihil le tiblil ti le xim-

balóob, iix cú tacicuba ti le tec chinilóob. Le h má pacat mix bikin cú paticuba ti lailiil, iix yáab comil ti le tec chinilóob ximbalóobé. Xmá helel cú caxtic máax unchac ú binez y heɔánil, iix tipáan cú kubicuba ti humpel péec, éma ti laili ú náat, iix ti má ú baytalé. ¡Bic yanaci ú yuchul ti le otzil h má pacat?

Má ú yuchul laili y le xmá pacatil ti le pixan. Leti paibe nucul cá cú mentic leti h má pacatil lay ú katictóon le pacatóob ti le náat, y laóob unchaci h kaholticéex leti h má pacatiléex má táan ú patáal ú tzololé. Oczenéex uóol, in meheñéex, oczenéex uóol cá mix huntul ti laytióob h má pacatóob cú yoczic uóol cá layil, ua má cabin le lubulóob ú heob tióob le pacatóob; iix ina bayi kabet cá le ú zazilil ti *Dios* ú cambezicóon; tioklalcá xmá leiti zazililá. ¡Ti báax bilal cá yanac tóon heáantacóob le pacatóob ua má unchacéex pacati? Hebac ilaéex behelelá ua téex lay ah má pacatéex uaix má.

Ti leiti nucul cá cú cuxtal leti ah keban utial letié, lay laili cá ua mináanac *Dios,* mix cáan mix metnal, mix cici nahint utztal, mix numiailóob má xulunteóob. Le hakolilóob utzóob ti le mactzil ti unchic c lohléexé, laóob má patalóob utial leti, iix helaci ú toholtic laili cá ua hióob tzicbalóob ti le *Poetaóob,* tioklalcá mix báal ti leló cú kabettal ti utial le ú nucul ti ú cuxtal. Leti cichcelmil, leti cici ɔáanil, iix le molcabil ti le ú cambezah *Evangelio* lay hach capelcunáan ti le ah keban, hebic ua *Dios* má anhi ú talel ti le yokolcab utial ú cambezé, mix ina huntul ú kahezuba ú ɔátóon chiculil ti le tibilbeil. Utial leti ah keban hach mix báal ú káati cá leti ú Mehen *Dios* cá ú mentuba uinic tioklal c toholaléex, cá ú canalcunzóon ti ú mehenóob *Dios,* cá ú manmaóon y ú kikel le nohochilil ti le cáan, cá ú zitóon le ú cilich uinicil ti le ú *Sacramentoil* yan ti *altare.* ¡Ti báax bilal leti almahtħan ti máax tioklal náapti cú macunzic? Ti báax bilalóob le zebchilahóob má xulunteóob ti máax má ú káat ú nahint leiti utzóob cá má ú yoltic? ¡Ti báax bilal le yekabóob ti le tzuculilóob ti máax cú mazubtal, iix

cú macunzicé? Cexi leitiá cú yilic leti ah keban. ¡*Iix má hele áalicéex cá lay ah má pacat*?

Hebac: leti ah keban cú ximbal oczaháan ychil ciznóob, cá ti tulacalóob nuculilóob cú ɔiboltieóob ú lukez le cuxtal ti le pixan, iix cuxan hach cimac yóol hebic ua cá cuxlac ychil ti *Angelóob*, cá ti tulacal tuxóob tacuntabac. *Iix leitiá má lay h má pacatil*? Leti ah keban cuxáan ti leti yokolcab, iix má tu pactic le léechóob cá tioklal tulacal tuxóob ú kalmaóob ú kahualóob; halili cabin cú lubul, iix cú yilicuba chucáané cioczictiol cá ti yan hach humpel léecb: iix ua y yáab numia tu cháah humpelé, helé á uilcéex tu zeblacil ú yabáab hach pecáan hebic mayli ú lubul ti ú láak, iix ú lakóob tac ú cutal humpuli kaxáan: *Iix leitiá má lay h macatil*? Yabalóob ú tenel le ah keban naɔyanil ti le cimil cá cú páatic y ú mazcab hach yaé, iix unchaci má nach ti capel ximbalóob ti laé; hebac yan leti táan ú cici ɔaic le *fiestaóob*, cháanóob, manzakinilóob, zut zah kuxilóob, uaix nuculilóob ti cá xan utial yabalóob kinóob. Titeló t lúb cimen. ¡Báax hi leitiá? ¡Hach cimac yóol yanil holoh y c tóonéex! Behelelá cú bizal ti le mucnal. Behelelá cú hakolticubaóob tulacalóob, zamal cú tubzic yikóob; tu pach ti zamalé, tulaclóob cú chehóob, tulacalóob cú yalcabóob ti le nayzah uolóob, tulaclóob cú meyhulóob hebic maylié. ¡*Iix leitiá má lay xmá pacatil*? Cexi leitiá má ú hach kazili, ¡confesarnahi leiti uincó? Má, tu thanhóob humpel *Padre*, iix má t tal tu oráaci: ¡Iix báax cuxtalil yan ti cach leti cimen? Tancelem cach, cú nayzicyóol, cú ɔáic cach ti le habóob le báax cú tuclic utialé. ¡Otzil pixan! Titeló cú thanal humpel ɔácyah ti tulacal zeblacil: ¡Báali ualó? Tu ɔah humpel zahcimil ti humpel uinic cá cú binel ti humpel óokot. Cú yáalcóob cá cú cimil: humpel nohoch ah ocol cach. ¡In *Dios* iix le pixan! Ꜿeɔec kinóob helelaé cá t cimóob ti humpel tóoc úuctul máacóob, iix ti humpel chem tu noccintahuba t cimi óol tulacal le máacóob cú bizicé. ¡Iix bahunóob yanacóobi ti keban? ¡Ah in *Dios*! ¡Bic ɔeɔecil cu canáantáal ti le ú nahintáal *gloriaé*! He in

yamailéex, ¡má ua leitiá cá humpel h má pacatil?

In zucunéex, le h má pacatil ti cá cuxáanóob yatáacóob ti zucunéex lay talam, cá má halili má tu pacticóob mix báal ti le báax yantióob hach naɔ tié, ua má cá mix ina ti lailioób cú kaholticubáóob. Leti uinic ú hochbilah *Dios* ú tioklal zihzahulil, iix má tu kaholticuba; cú tuclic cá yan ti laili le zipitolal cá le balcheóob utial ú kubicuba ti tzucilóobé, ú belintic le ɔibolahóob, má tu nanaoltic le ú tohil náaté, iix ú ɔaicuba tioklal hatzanil ti le almahtħanóob: *má á kaholticéex, cá má ah má pacat.* Cá ú Mehen *Dios* tioklal le *gracia* ua ɔabilahé: le *Angelóob* ú etailóob; *Jesu-Cristo* ú hahal zucun cú ɔaic ti le cáan, cú tichic ti le *mesa,* cú cimacuntic ú yol y le hach tipáan pelel zilolal ti ú uinicil iix ú kikel ti *Sacramentoé:* iix mix báal ti leitiá cú yilic leti uinic: *má á kaholticéex, cá cú ximbal h má pacat.*

¡Ah otzil uinic! Ua táanix bay yanilech h má pacat á úuy tħané, unchaci á meyahticaba tioklal le xicnóob utial má á cutal ti hach tec má pacatil, eix h má ohelil ti le báax tipáan kamanil tech. He úuye, le cá camilóob ti á etailóob cá cú ximbalóob cach táanil ti tech tec lúubóob, iix helelá táan ú ɔaicóob autóob chupóob ti yail táan ú acamóob: ¡Ay cá t kechóob ti bé! *Ergo erravimus.* He, in mehenéex, ua tulacalóob le maxóob ximbanahóob ta taniléex tioklal laili be cá bizcéex, táan ú yacanticubaóob ti cá t kechóob, tħilabaéex, ua cá ah má pacatéex culacéex hebic leti *Evangelioé*; culacéex á nanaolt ti le báax á paimaáex á menticéex, iix ti le nucul y cá á paimaéex ti á puɔticéex le tec chinil lobil, iix ti le otzilil ti cá leitióob tec lúubanóobé.

Cóotenéex uaye, in zucunéex, úuyenéex hebic le cú káatic le nucul helelaé, iix laili kabetil téex. Altenéex ua leitióob cá ta kaholtahéex ti leiti cuxtalá, iix yanóob ti le ú láaké, ua tioklal humpel nucul má nanacil ti *Dios* ualkahcóob ti leiti yokolcab. ¿Báax beil cá tuclicéex bin ú tħanóob? Cóotenéex iix núucéex ten: núucéex ten behelelá utial in tocicéex á núucicéex ti *Jesu-Cristo* ti le ú kinil ti le *cuenta.*

¡Ichil tulacalóob leitióob le ah yacunahóob iix etailóob helaci á caxticéex halili huntul cá ú yolt ú lakintéex ti le cuxtal cá bizcéex? ¡Ah bic ú helbezic ú cuxtalóobé! ¡Bic hele ú canantícóob tu hahil ti ú heɔcuntic le nucul hach kanáan ti ú nahintic *gloriaé*! Hebic unchac ú zipitolalticubaóob ti le almahtħanilóob ti yokolcab, ti leitióob cá tħanicéex nuculilóob ti tancelmil, halkabilóob ti le kinil, ɔabilahóob ti le ɔecec habóob? Téex má á capelcunticéex, cá tulacalóob leitióob hele ú menticóob humpel cuxtal chup ti hach yabalil ɔilibti tibilbeil ua cá tacóob ti leti yokolcab, tu pach ti ú hecóob ú pacatóob iix ú yilcóob le báax yan ti le ú yanal cuxtal, leti ú báaxil *Dios*, leti báaxil ú pixan, leti báaxil ú nahintal *gloria*, leti báaxil ú záatal má xulunté.

He in zucunéex, tioklal *Dios* in katictéex báax cá nucicéex ten ti leitiá. Cici hah yaniléex cá á ah yacunahéex behelelá má yá tiolóob ti le ximbalóob cá tu ɔahóob táan ú lakinticéexé, helaci ú helbezicubaóob ti le be: heɔaniléex tu hahil bin yanac ú mentic lietiá y le nohochil muk, iix cá bay bin hokoc utzil tióob: iix cexiló leili yaniléex ti le be cá letióob bahun cú yatal tióob unchic ú belinticóob, iix bin yáactióob má xulil xmá ú mahal. ¡Be in mehenéex! Leló hach tipáan éma ti le xmá pacatilé; coiil, tħantħan holil, zatalolil. Culenéex cħencħen tuclé; inaix ua ah má pacatéex, caxtéex máax ú ɔatéex ú kab: patabaéex bizáal tioklal le ah má pacat ti le *Evangelioé*, cá ɔoc ú hepahal ti ú pacatóob, iix tioklal leitiló táan ú belintic *Jesu-Cristo*; patabaéex bizáal tioklal leti, iix acamtabaéex ti Yumil cá ú ɔatéex ú zazilil iix ú hé le pacatóob: *Domine, ut videam.*

P. II.

Capel nuculilóob in caxtic ti le *Evangelio* cá *Jesu-Cristo* tu ɔacah ti h má pacatilé: humpel hi hebic teti ah má pacat ti leiti kina y le ú tħanil *Respice:* cin almahtħantic cá pacatnacech, iix tu zeblacil tu caxlahuba y pacat, leti ú láakhié ú meyahticuba ti le luk mentaháan y ú túub, iix le ú táanil lúum hebic ti

le t ziháan h má pacaté. U láak bahun cú yuchul ti le ah má pacatóob ti pixané. Ti huntulóob cú ɔaic leti Yumil pacat y ú pecuolalóob iix tħanilóob ti ychililóob, táan ú yalictióob yabáal ú tenelóob: in mehen, pil á pacatóob; ti ú láakóob cú ɔaic pacat y ú túubil macunzahóob, y le ú táanil ú mucual ti ú ah yacuuahóob, y le chincunahul iix okomil. Hebac bay ti huntul hebic ti ú laak nucul kabet cá leti ah má pacat ú ment ú *diligencia*, ua ú ɔá ú nuculil cá ú tzayuba ti leiti nohoch mactzilá; uaix táan ú yacamtic y yayancilil, iix táan ú káatic le ú *gracia* ua ú ɔabilah *Dios* loé: *Jesus ú mehen David, cħa otzilil ti ten;* uaix táan ú ɔocbezáal ú tħan leti Yumil táan ú mentáal le báax cá cú almahthhantic tóoné: *Vade, et laba in natatoria siloe.* Xmá cá c tóonéex nauaoltèex leti máactzil, hach olma ú yantáal ú yuchucil cá leti Yumil ú hetóon le pacatóob.

A cici kaholmaéex, in zucunéex, cá leiti máactzilá hach yáab kabetil; cá ua ti téex má ta ɔaicéex le nucuililóob ti ú nahaltáalé, ti le ú chucanilóob ɔeɔec cú cuentatic cá á zatabaéex, uaix cá á nahaltéex *gloria*. Kabet túun ú káatal le ú yatzil *Jesu-Cristo* utial cá ú ɔatéex le pacat, iix ú káatabal y le oxpel nuculilóobá cá cú cambezictóon leti ah má pacat ti le *Evangelioé;* he leitiá, y tħaban nibolal, y macunzah ti le báax bin ú yáal leti yokolcab, iix má helel ti á okoltbaéex.

Bahun ú cuxanil nibolal iix ti á okoltbaéex, ua má ta kathéex y nucul, hebic tu mentah leti ah má pacat, unchaci leti Yumil bin ú taɔmanez ti chouac xmá ú cuentatécéex. A uohléex cá leti laili ti máax tú zizil á uoléex á káaticéex, cá yanacti yatzil ti téex, ú laliil cá yáab háabóobhi táan ú tħanicéex xmá helel tioklal ú ichililóob pecuolalóob, tioklal le cilich ɔibóob iix xokolal ú ah tzecóob cá á ualkezabaéex ti *Dios,* cá á belintéex le ú beil ti le hahal utztalé, cá á ximbaltéex ú pach ti le ú beil ú tzecil *Evangelioé*: iix cexi tá úuyhéex ú tħané, má ta ɔocbezahéexi: *Vocavi et renuistis*; *extendi manum meam, et non fuit, qui aspiceret*: tu yalah leti Yumil tioklal ú ah Bobáat. Ti

nucul cá ua behelelá cá tħanicéex y makolal leti Yumil, unchac cá utial zatalilé. *Cum transiret Dominus*: unchacitac cá xic ú tħan ú yanalóob pixanóob cá yanac ú ɔacóob hach ú núucóob, iix ú ɔocbezóob tu canil ú *gracia* ua ɔabilahé.

Káahzéex leti ú tħanil ti le *cena*, ti cá leti Yumtzil ti mektanilóob ú yacunah, iix tu nahintóob ti le tzicil ti le ú yaxpaybeilóob unchic ú tħaanlóob, tioklalcá má tu kamhóob leti tzic, tu xulah leti Yumil má zutnah ú tħanóob, iix tu almahtħantah ú chupul ú *mesaóob* y le maxóob cá chicpahóob ɔeɔec má ú nahalmaóob, táanix otzilóob, h má kabóob iix ah mochóob. Leitióob hi le maxóob tu nahaltahóob le ziluolalóob ti le Yumtzil ti mektanilóob. Tioklal leló, in mehenéex, cá bin *Jesu Cristo* tu ɔah leiti tħaná. ¡Helaci utialtic manzic kinil y humpel tzicbal má patlil, uaix utial ú cambezicóon ti le báax hach kanáan tóonéex? Cá c zahtéex yáab. ¡U mehenóob *Dios*! Tóonéex cá úuycéex le pecuolahóob ti le cáan: iix c macunticéex mix bikin; tioklalcá he tun bin manac leti Yumil táanil, iix bin ú ziic ú tħan ti ú yanal pixanóob cá kamnacóob utial má xul ti ú yanal tħan ti *mesa*: ua c tħanicéex y zizil uol tioklalé: *Domine, Domine*. Yumé, Yumé. Bin ú yáaltóon hebic ti le xmá cuxuolal cħuplalóob: *nescio vos*: má in úuycéex, tioklalcá má t anhi á úuycéex in tħani.

Má unchac ú yantal hach nohochil xmá nucul cá le xmá helel katancililóob cá cú yubalóob cá cú nupintic le yutzil iix munil ti ú puczikal *Jesus*. Uuch hele, cú yaláalten, úuch helelaé cá in ximbal in káatic ti *Dios* cá ú hatzen ti leti kaz be, ti cá in uoltic in uilic cá minanac ti ten, iix *Dios* má tu yúubicen, Iix bahun kinil helelá táan á káaticé? Tu chumucil leti kinó. ¡Bahunóob tenelóob ú katahmatéex leti Yumil cá puɔcéex le nuculilóob lubul ti lobil, iix má ta uoltahéex? Bahunóob tenelóob tu kahzah á uikéex ti le tec chinil lobil, ti á ɔaicabaéex, cá ú kinil cach cá á ualkezabaéex ti iix cá ta nucahéex cá ti le utial nuxibil uaix tu comil tu pach ti leitiá ua leti le paxé? Tioklal leló leti Yumil t mani tanil, iix

tu tħanah ú yanáal pixanóob cá tu belintahóob ú pach, iix téex má tu kaholticéexi.

He tu nuculil, ua behelá á káatéex tu heɔanil cá leti Yumil ú xicintéex, acamnenéex, acamnenéex y cuxan uibolal, táan ú xulintic ti cá á cutaléex heɔanil cá á úutzcintéex le nucul kaz á mentahmaéexé. ¡Má ta uilhéex le utzul nucul cá t anhióob le acamilóob ti le ah mà pacat ti le *Evangelioé*! ¡Má ta uilhéex le báax tu nahaltah, má tioklalóob le yaxpaibeilóob acamilóob, ua má tioklal le ú má helel ti laóob: *Multo magis clamabat*! ¡Má á uohléex le báax uchi ti le *Cananea* cá tu pach ú yilich cá má tu xicintáal ú okoltbaóob, iix cá tu laiil cú macúnzabal, tioklalcá okoltbanahi hunlik iix yabáal ú tenelóob, tu nahaltah le báax ú káatié! Mentéex lailié, iix bin culacéex utzil.

¡Báax má nahmatic yan ti le otzil zizabil, iix ah zipil tu táan le ú *Juez* utial cá ti le ú yaxpaibeil okoltba ú ualkezuba bay ti laé, iix cá ú ment ú kexic ti záat zah le ú tohil *sentencia* ti ú tzeculilé? Le c nahalmaéex yan ti okolaléex, ti c má heléex, ti c heɔaniléex. ¡*Oh mulier, magna est fides tua: fiat tibi sicut vis*! Be x ċhuplal, tialah leti Yumil ti le *Cananea*, nohoch á okolal; cá mentáac bay hebic cú káaticé! Laili uchi ti le ah má pacat ti le *Evangelio: Fides tua te salvum fecit:* á okolal tu toholtah tech.

In mehenéex, oczenéex t uolil: ua *Dios* cú ɔaic téex behelelá le *gracia*, ua ɔabilah utial cá káatnacéex ti, tioklalcá ú cici ɔamauba utial ú ɔacéex. U puczikal hach yatzil: ua cá káaticéex ti y yalilóob ich, y heɔanil, y chincunah, y kaholil cá mix báal cá nahmaticéex, alaboltéex, cabin ú yantéex, iix bin ú yáal, hebic ti le ah má pacat: á okolal tu mentah cá tohac á uol. *Fides tua te salvum fecit.*

Le hach nohochil tħilcunah cá yantéex utial leitiá le ú helanil ti le yokolcabilóob: tioklal á táan ú hopol tu heɔanil káat ti *Dios* cá ú he á pacatéex, tu zeblacil bin ú almahtħantóob á macachiéex y yabáal kuxil: *Increpabant eum ut taceret.* Le yokolcabilóob ú katóob cá tulacalóob ú belintóob, táan ú tuclicóob cá cóom ú lobilóob, cá bin yantióob yabalóob etailóob. ¡Bic coiil!

¡Tioklal ú zatal tulacal humpel chem, helaci ú cóom tal le á lobiléex cá yanaci ú cimil halili cex ua má huntul ti téex ichil há? ¡Ti báax bilaltéex le ú zatal á láak, ua ti mix humpel nucul cá uethicéex le á tiiléex?

Hebac cá ú yáal leti yokolcab le báax tioltahé, ten á ueteléex in than: má, má in canantic behelelá ti le maxóob má táan ú yúubcenóob. Téex cá caxticabaéex h má pacatéex, iix má belilóob, iix má á katéex le otzilil ti á etailéex: leitiá ɔocáan ten. Thanenéex behelelá tioklal *Jesu-Cristo* tu zazilil, iix má á menticéex ú *cuentail* ti le báax cú yáalcóob le ah yokolcabilóobé.

Altenéex: ua téex tioklal le nucul ti ú tzolxicinóob cá uilicabaéex ti le ú *horail* cimil tu hahil ɔáan á *sentenciaéex* tioklal *Dios*. ¡Unchacóob le yokolcabilóob ú yantcéex? In káatic ú chucáan tulacolóob le yantacóob ti metnal tioklal tu belinthóob laili le be cá téex ta bizahéex. ¡Tioklal báax ten mix báal hi tióob le nuculilóob ti yokolcab? Leytióob tulacal le cuxtal tu tzichóob ú tzolxicinóob, iix táan ú kuchlóob ú macunzióob tioklal leitióob le ú tiilóob *Evangelio*: iix behelelá má táan ú páatal le yokolcab ú tocóob. Iix hebic unchac le yokolcab ú tocicóob, ua *Dios* ɔoc ú xotic ú *sentenciaóob*, tac cá tu heɔcuntah ú almahthan: *Nunc judicium est mundi?* Hebic unchac ú yantalóob ti le yokolcab, ua leti laili má unchac ú caxtic máax ú yante? In mehenéex, nahinléex *gloria* tu kinil, macunzéex le thanóob yokolcab, hebic tu mentah leti ah má pacat: *Incræpabant eum, ut taceret: ipse vero multo magis clamabat.*

¡Ah, bic tohcinahóol binaci le téex cabin ti le ú *horail* ti le cimil, táan á xixticéex le ximbalóob ti á cuxtaléex, á uilaéex le téec chinilóob ti lobil ti cá tu tochéex le ú *gracia Dios*! Cabin ti le ú ɔoc kinil chabac tulacal ú *cuentail* cuxtal á uilaéex cá tanix á holpitaléex bay ti le ɔiic ti le ah lobóob, laóob ti maxóob ti humpel kinil á etailéex, téex bin yanac á hatzléex ti leitióob, utial á tzayicabaéex ti le molcabil ah tetanóobe! ¡Bic tohcinah uol bin yanaci téex tioklal má ta tzicahéex le nuculilóob ú tiil yokolcab, iix unchic

á acamticéex y yayancilil iix le cuxan nibolal ti *Jesu-Cristo* cá ú ɔátéex ú zazil. Halili leiti tohcinah uol chucanili bolil ti le natħlilóob puczikal cá t anhi ú yuchul téex y ú tukuolalóob. Cici tħantabac leti Yumil cá tu ɔahtéex pacat, iix cá cú tiċħic tóonéex, ua káatéex káatic hebic le ah má pacat: cici tħantabac, tumen cú yalic tóon tu halkabil ti tulacalóob, hêbic ti le ah má pacat. ¡*Báax á káatêex, cá in mentéex*! Cici tħantabac le yutzilil; hach cilich cuntabac utial má xul. *Bay layac.*

FIN.

T. I.



INDICE

De los Sermones que contiene este primer tomo.

COLECCION

DE

SERMONES

PARA LOS DOMINGOS DE TODO EL AÑO,

Y CUARESMA,

Tomados de varios autores, y traducidos libremente al idioma yucateco

POR EL PADRE

Fr. Joaquin Ruz.

TOMO SEGUNDO.

CONTIENE DESDE CENIZA, VIERNES DE CUARESMA Y DOMINICAS HASTA PENTECOSTES.

Mérida. Impreso por Nazario Novelo. 1849.



SERMON

PARA EL MIERCOLES DE CENIZA.

DE LA MEMORIA DE LA MUERTE.

Pulvis es, et in pulverem reverteris. G. 3, 19.

U tanil lúumech, iix ti ú mumuyil bin ualkahcech.

Kabet ú chenchentucláal cimil: tumen ti laé, cú talel cá ú kaholtuba uinic, y iix xan, ti le ú nanacil tuculé, ti tzayan *gracia*, uá ɔabilah utial cá ú pecez uoléex, utial cá c lukez ti c puczikaléex le balóob cú chapayticóon utial cá c poch *Dios*; bayi xan, cú mentic cá naɔcóon ti utzul meyhulóob, ti tibilbeylóob, iix ti yayatulul kebanóob; utial c ɔáicba ti le balóob má xul yan ti le canóobe.

Lay cá cilich Ná Iglesia cú cambezic ti ú yalóob, tioklal ú *Ministro*, táan ú chicultic ú chi ú lecóob táan ú yaálic: kahez á uikc uinic, cá teche ú mumuyil lúumech, iix ti ú mumuyil bin ualkahcech: *Memento homo, quia pulvis es, et in pulverem reverteris*: mináan ú yanal má heɔanil tulacal cú pachahal, cú manel, hebic mambalé: tulacal cú bizic ikc: hebac nonohbail uinic, kahez á uikc, cá teché á tuclicaba ti yokol á uet zihzahilóob: tech uinic, cá tuclicaba cetech y yuntzilóob: tech ichamtzil, cá má táan á yacuntic á uatan: tech atantzil, cá má táan á ɔaic utz ti á uicham: tech mehentzil, cá má táan á yacuntic á yum: tech ah ukul, cá má táan á patic á balnakil: tech ah keban zipanech ti tulacal lobilóob: kahez á uikc, in

ualic, cá teché bin ualkahcech ti lúumil: kahez á uikc bin cimcech, iix tu zebblacil bin ualkahcech ti mambal lúumil.

Gracia, uá ɔabilahé, hach yanti ú yuchucil utial ú chapaytic ah zataloob, y iix xan humpel uincóob tzucyahóob ti ú yabal ú tenel cá ualkahcóob ti *Dios*, cá ú pat kebanóob, iix táan ú ɔaicubaóob ti utzul meyhulóob. Tu hahilé *gracia* cú mentic ú nachtal ti kebanóob: hebic cú yáalic S. Agustin: *quanto magis regnat in unoquoque gratia, tanto minus damnatur iniquitas*; gracia cú peczah utial yayatulul keban: leyti cú ɔáic yayatulul ti ú puczikal uá báax ah kebanilóob: cú yáalic ti ú tucul: ualkezaba ti á yum *Dios: Convertere ad Dominum Deum tuum.* Gracia laé cú mentic c ɔáicba ti utzul meyhulóob: hebac mix humpel utzul meyhul unchac c mentic, uá má tumen gracia, cá cú ɔáic tóon ú pecuolalil utial utzul meyhulóob: *Non ego, sed gracia Dei mecum.*

Bé nohoch tibilbeil cilich gracia, uá ɔabilahé: tumen ti leyli ú nanacil tucul ti cimilé, cú tzayal tibilbeil: tumen le kahzah ikc cimilé iix ú nanacil tucul ti laé, bay hebic gracia, uá ɔabilahé. Kahez á uikc, uinic, cá teché ú tanil lúumech, é má táan á kebanchahal: kahez á uik, cá teché, ú mumuyil lúumech, ment yayatulul keban: kahez á uik, cá teché ú mumuyil lúumech, utial cá á ment ú nahil meyhulóob. Leyti cilich ohelilá cú cambezic tóon cilich Ná *iglesia* helelaé: cá tené bin in cah in tzoltéex ti le tzeca, utial cá á ɔaéex ta tuculéex le kahzah ikc ti cimilé: utialé: in hatzic ti ox hatz le ú kahzah ikil cimil: hunhatz cú nachcuntic kebanóob: cahatz cú peczic uol utial yayatulul keban: ú oxhatz cú tazic utzul meyhulóob, utialé, cá á uantenéex in káat ɔabilah. *Téez Dios Maria &c.*

P. I.

U kahzah ikil cimilé, cú nachcunzic kebanóob.

Letimáax tu tohil yohel ti túux likulé, cú yemzic ú tucul utial cá ú kaholt ti cimenóob cú talel ú kilacabil, iix xané, le balóob ti yokol cab, cex bic utzi-

lóobé, bin ualkahcóob ti ú mambalil mumuyil lúum, táan ú nanacil tuclicé, cú mentic cá nachac ti kebanóob; iix xané, le máax cú tuclic ti tulacal ú meyhulóob bin cimic, mix bikin bin kebanchahac: *In omnibus operibus tuis memorare novissima tua, et in æternum non peccabis:* tu hahil yan yabal ah kebanóob cú kahaltióob uá bikin, bin cimcóob: amal ú peczal *campana* utial cá mucuc uá máac cimen: uá amal cabin ú yubóob ɔóoc ú cimil ú kahol uinic, uá ú ah yacunah, uá amal ú manel ti túux cú yuchul muczah, uá cabin ú yilá ú cimil ú láaké. Bay túun cú manel tu tuculóob bin cimcóob, hebac leyti tuculá tu zebblacil cú manel: hebac ú tucláal le cimil cú yáalic San Agustin: cabin ú ɔactal le nibolal tuculóob ti cimile; leóob cú mentic ú yoktáal kebanóob, iix uá le tuculóob cú ɔactal humpulili ti puczikalé, leóob cú mentic cá nachac ti kebanóob: tumen cú tuclicuba cimen, he tunó cú yilic cimen cú yokol, iix cú yokol calic ú ɔabal ú nuculilóob ti mucnal, táan ú bizal, táan ú mucul, iix cú ɔocol ú muclé, le tuculóob xaná, cú mentic ú cuentail mucáan: hebac uá má tu heɔtal leti tucul ti cimilé, má táan ú yoktáal kebanóob, iix tu zebblacil cú cá lublóob ti leóobé; bay tunó in yamailéex, utial cá nachacéex ti lobilóobé, tucléex tu hahil, tu heɔanil, bin cimcéex, utial má á kebanchahléex mix bikin: *memorare novissima tua et in, æternum non peccabis.*

Yan ú yabalil uincóobé, cú yantal ú pecuolalil cimil tióob, hebac cú yantal tióob hebic cú yantal uá báax ti ichil uenelé, cá cú yahlóob, cú kahal tióob, tu pachil tuné, cú tubultióob; bay cú yuchul ti le ú tuculil cimilé, tu zebblacil cú tubzáal. ¿Báax lelá, in káatic téex, báax leyti? Mináan ú yanal cú yuchul zamzamal ti ú yich uincóob, uamá cimil, mináan ú láakc tubanil, emá cimilé. Layóob hebic le uincóob cú ualkahlóob ti zahcimilé, uá ti le maxóob cú uayakóob ti ichil uenel táan ú thanóob, iix táan ú pacatóob, táan ú yubcóob than; bay cú yuchul ti ah kebanóob amal ú kahzáal ú uikc tu tzic, amal ú cimil uamáac cú colal campana, amal ú manel cimen tu tané, cabin ú yúub t lúub cimen x mamá confesar; hebac, le-

lá cú yubcóob bay má táan ú yubcóobé, cú yilcóob bay má táan ú yilcóobé; uá t anhi ti uá báax pec uolalti, hach cóom tu zebac t manti cáat tubi: tumen lelo, ti h tabzahóob ti h ocolóob, ti h pakmalachtħan, ti tulacal yabalil tzucyahilóoh, iix ú chucanil kebanóob, cú ualkahlóob ú mentóob tu zebblacil. Leóob, má hele ú ualkahlóob uá cá heɔec tu puczikalóob le nanacil tuculil cimil, iix cá nakac ti ú tuculóob, ƚay ú tuculil cimilé. Tumen minàan ú yanaƚ nucul utial cá ú mentic ú nachtal kebanóobá, hebic ú tuculil cimilé: *Nil sic revocat hominem á peccato, quemadmodum jugis mortis recordatio.*

A! ¡bic utzil uá cá tucláac mucnalóobé! Cá túun páatac le báalóob ti yokolcab, cá tucláac túun bic yanil ú mucnalóob le ahauóob, le nucteóob, le ayikalóob, le otzilóob, le ah lobóob, le ah utzul uincóobé, iix leóob t cimóob tanil ti tonéexé, leóob cú kahzic ti tóon: túux yan c onelexé, má uá ɔóoc ú ualkahal ti ú mumuyil lúumi? ¿Má uá bay humpel tzicbal t manié? ¿Má uá chen halili ɔacáan tióob ti ɔeɔec bacelóobé? Nanatucléex le mucnalóob: ilá behelelá uá unchac á kaholtic, macal máac leti palitzil, máac leti yuntzil, máac leti otzil, máac hi leti ayikalé, máac ti ú yanalóob, hebac ti tóon cú ualkahal utial cá c tuclé, iix cá c ilá bic bin anac c ɔocóol tu zebblacil, má iix nach cú taleƚ le cimilé.

Bé ah keban, iix cuxuolal tucul le cimile, zanzamal kinilóob, ilá bic bin ɔóoc cech, *respice finem:* ilá bin talac cimil é má á uohel bikixi, má á mentic nonohbail, má á pakkeban, má á tuz, mix á mentic ú chucanil kebanóob, hebac chilicbalech ta kané tucul bic bin anac á ɔóocol táan á kahzic á uikc, uá cú chucech cimil bay y á kebanó, cá bin ti metnal cá elchech pakté y ciznóob, hebac uá á nabal táan á ɔaic á tucul ti á kebanóob táan á tuclic hach nohoch zipanech tu tan h c Yumil Dios, táan á ɔaic ú nuculilóob bay hebic á patic humpulili keban, tu pachil, cá confesarnahech amal cabin anac tech ú pecuolalil ti yayatulul keban, táan á kultic Dios y ú munil á puczikal, y chincunahulé, ƚeytiá, cú mentic cá nachacech ti kebanóob: *ac etiam ad penitentiam de peccatis agendam excitat.*

P. II.

U kahzah ikil cimilé, cú ɔaic peeuolal utial yayatulul ḳeban.

Le cimilé, cú yáalic Ahmiatz *S. Buenaventura*, má com bin tuccláac, hebac y cuxuolal bin anac ú cħen cħentucláal, cá cimilé cú tec talel cú mentic ti tech, bay hebic h ocolé, cá má táan á tuclic ú talel, cá mináan á canantic ú talel, y táan á tuclic utz yanilech ti á balabaé, tucul báax kohannilóob cú talel mayli ti cimilé: báax cú ɔanúuctic le kohanilóob, le yailóob ti kohanile, le ú chacketalé, báax ua má ú yanal cá táan ú ɔanúuctic cá teche, bin acah t cimil, ilá hebic táan ú cħihil á kohanil, táan ú acam á pixam ti bahun pencech kebanóob á mentahmaé, bahun ú xexetħicuba ti le tuculil ti hunhuntul ti keḇanóob má á úutzcinmai. Tucul ti hunhuntul á kebanóob, iix hebic unchic á lubul tióob, iix hebic yail tech tumen má tá uetħahóob laé: tucul bic á ya uolal tuné, cabin á uilá, hé tioklal humpel com tzucyahil, tá culpachcuntah hunkul cimac uolal: tucul ƀic kahil ti tech cá ƀin hatzpahcech, ti le balóob ta yacuntahé. Tucul ú nuculilóob ti le máax cú cimilé, hebic táan ú yekctal tulacal ú uincil, iix ú zatal ú yich, bic cabin zutbak pachtáac tumen ciznóob, bay hebic h chacmolóob táan ú ɔaicubaóob utial hanalé; iix hebic tulacal ti hunhumpel ti le hól kebanóob, cú kahal ti á pixan, táan ú zutpachcech utial ú xexetħech laé. Tucul xan cabin hokóoc á pixan ti á uincil, táan ú yilicubá tu tan Jesu-Cristo utial ú kubic ú cuentail ú cuxtal, bici ú zahcilé, táan ú xotol ú *sentencia* má unchac ú mahlé, ƀay hebic ú xotol ú chun ché, ti cú cutal pulan ti lúumé. Tucul cá á uincilé táan ú ɔabal ti mucnal túux cú cutal tubani: leytiá tucul ú yaƀal ú tenel, iix cá á cħanúucté, má helé á kebanchahalé, heƀac xané, á uoktic á keƀanóob, utial á mentic yayatulul, tumen uá tu hahil á kahzic á cimilé, can á ɔaicaba ti *confesar*, iix tu pachile, cú hopol á uetħic kebanóob. Tumen tialah Ahƀobáat cabin anac ú kahzicubaóob, iix ú ułkezicubaóob ti

Yumil tulacalóob ti yokol lúum: *Reminiscentur et convertentur ad Dominum universi fines terræ.*

Ua cá túubzábac le cimilé, cá cú tal le cimil bay cimené, mináan túun mix humpel zahcil ti ah lobibeilóob, hebac uamá cú tubzáal le ú tuculil cimilé, leyli cuxáan ti ú zahcilil, ú yabal utz cú mentic ti ú puczikal uincóob. Cú mentic cá nachac ti nonohbailóob, iix xan má tu ualkahal ti nonohbail le uinic; tumen cá cú tuclic ú ualkahal ti ú tantil mumuyil lúum, tu pachil cabin tuac: ¿Ti báax nonohbail otzil lúum y táané? *¿Quid supervis terra et çinis?* Leóob cú ɔaic ú nucul utial cá culpachcuntcóob le balóob ti yokol lúum, leóob cú mentic ú lukul le ɔibolalóob ti tzucyahilé; he cabin cú tucláal le ayikalil bin patac, cexi tumen ahau, cexi nucté uinic, cexi otzil, tulacal ú balubaóob ti lúum bin ú patóob tu hol humpel mucnal. S. Pedro Dam. *Si te avaritiæ stimulus incitat, ad sepulcrum presto recurre*: ɔóoc in mentic cá thilic á tucul ti le mucnaló, utial cá á can bic otzilil bin anac á cutal; má ɔócáan cá á kaholtabá, hebac xané, tzá á culpachcunzic ú kazil á cuxtal, kaholt á kebanóob, uá ɔoóc á kaholtic á mambalilé, kahez xan á lobilóob. Tu chumucil lé le hahá máax cú helbezic ú cuxtal, máax cú mentic tibilbeilóob, máax cú ɔaic ú nuculilóob ú meyahtáal Dios. Ichamtzilóobé, cú ɔá kebanóob ti mehentzilóob, mehentzilóobé, má táan ú tziccóob ú yumóob, mináan tibilbeil ti nuxibóob, iix ti tulacal; yokolcabé, chup ti lobilóob. ¡A in Dios, y leló á mukcyahtic! ¿Iix le zazilá má táan ú kuntal á puczikal?

Ualkezaba tu cux á uol ahkeban: iix ilá á beilóob ti le mucnalóobo: *Vide vias tuas in sepulcro scito quid feceris*; ú yabal ti bacóob, á pochetic, tu pochhóob Dios, hebic teché: iix le pixanóob yan iix xan ti metnal táan ú yelóob: tácaba ti á binel á lakinticóob ti nunyá, uá má á kat á lakintóob ti mucnali: chen halili le cú belintic techá, utial á cetic á belilóob y ú tialóobi. Utial ú mentic leti ú tucul *S. Job*, cú hahcuntic, má tanhi ti ú yolil utial ú kebanchahali; iix xané tu tupach lobilóob, y okolóob. *Solum mihi superest sepulcrum: non pecavi et in amaritudinibus moratur oculus meus:* Tu-

men hahili humpel h má náate, ua humpel má anhi ú kaholali, unchac má ú yoltic ú ualkezuba ti Dios: unchac mináan mix humpel ti le cú yubcenóoba, cá yoólt cá minanáac û cuxuolal: bay tunó, xibblal, helbez le á cuxtaló, okcté le ú kazil á cuxtal t manié: kahez á uikc, cá teché, ú mumuyil lúumech, iix ti ú táanil bin ualkahcech. ¡A! ¡bic zebil ú manel le balóob ti yokol lúum, bic má heɔanilé, ilá xibblal humpel mucnal, ilá hebic yanil ú bacelóob á yum, tubanóob, pectahanóob mix máac cú patal ú kuchul ú yilaé, ua má táan ú yiláal ú yich héelpahían tumen ú tuil le bacóob! Chenchentucul, xibblal, hebic bin anac á ɔocóol, nahalté, cá anac á mentic utzul meyhulóob, utial cá nachacech ti kebanóob, cá naɔceh ti tibilbeilóob, iix ti yayatulul keban.

P III.—U kahzah ikil ti cimilé, cú colcóon ti utzul meyhulóob.

Mix máac yan cá má yohel bin anac ú cimil; hebac hach ɔeɔecóob le maxóob yan ti le kahzahiká: tumen le ú tabzah cizin, ua tioklal ú yabalil meyhulóob, ua iix xan tioklal ú ɔibolahul ti bakel, cá cú chinil yabal ú tenel uincóobé, tumen leló hach ɔeɔecóob cú tuclicóob le cimil. Tumennel, mináan ú yanal kabetil cá ú kahez uincóob ti ù tzicbalóob, he mináan ú laketubanil hebic lelá. Ti leyli *matrimonio*, ua ɔocolbelé, cú yantal le cimil tu tanóobé, ua iix xib cú cimil, ua iix atantzil, ua iix ú lakpal, cex bahun ú tenel cá cimic tu tanóob, leyli má táan ú ɔactal ú tuculil cimilé. ¡A bic má natilóob he tu zebblacil cú tubultióobé! hebac tu hahilé mináan ú yanal kabetil, y ú yanal cú ɔáaic utz hebic ú tuclal cimilé, tumen le ú kahzah ikil cú mentic ú tazicóon utial c mentic utzul meyhulóob, tioklal le pecuolal cú talel ti bin haucóon, hebic bin túun culacóon y bahun kebanóob, x má tibilbeylóob, táan h kaholtic ti c pixané c zatmá ú ɔabilah Dios tumen keban, táan c núuctic cá tóonéex calic le cuxtalá ú ɔamá tóon Dios, utial cá c yacunté, táan c mentic utzul meyhulóob, emá c mentahmá, he túun cú yantal ú tuculil unchac c zatic humpulili Dios, ua cú lukzic ti tóon le cuxtal bay y keban, ti cú tal ú zahcilil ù

zatic pixan, h culpachcuntic kebanóob, h kubicba ti yayatulul keban, iix tibilbeilóob. Bayá tzayan gracia, ua ɔabilah ti le ú kahzah ikil ti cimilé, cú ýáalic San Agustin; *ipsa pena vitiorum, transit in arma virtutum.*

U yabal uincóob cú yáalicóob cá hánacóon, iix cá ukulnacóon, zamal h cimil: *comedamus, et bibamus, cras enim moriemur:* ¡A bay ú than, iix cú tucul ah zatal uol uincóob; má táan ú yilcóob, mix táan ú pec olticóob le cimilé; cú yáalcóob, calic yan tóon le kinilóobá, cá c cimaccúunt uoléex, cá hancóon, cá ukulnacóon, cac h kubba ti ciotzilil ti yokol lúum: hebac ah ohel, iix ah cuxtal uincé cú yáalic: cá zukinacóon, iix cá okoltbanacóon ti Dios, tumen zamal h cimil: *Yejunemus, et oremus, cras enim moriemur.* Leytiá, ú hahil tucul, ti ú pec uolalil cimil cú tal tibilbeil zukin, kultah, iix ú chucanil utzul meyhulóob.

Ylaéex hebic tu mentah leti ahau Ahbobáat David, cáat anhi ti ú pec uolalil ti cimilé; tu ɔahuba ti utzul meyhulóob; cú yáalic, cá táné, cú hantic hebic uahé: *Cinerem tamquam panem manducabam:* iix ú yukulé, cú xáaktic y ú yáalil yich. Tumen nanacil ú yoktic ú kebanóob nococbal ti lúum, takan ú yich David, le cú ɔanúuctic hé cú hantic ú tánil hebic uahé, iix ú yukul, cú xáaktic y ú yáalil ú yich, tumen má tu nachtal ti le ú yail unchic ú pochic Dios, y le ú tuculil ti cimilé, tumen táan ú tuclicubá tu tan ú lepolal Dios, tioklal ú chakuxmá le kébanóob ú mentahmaé: *quia á facie iræ tuæ, cinerem tamquam panen manducabam;* Le ú tuclicuba pectaháan tumen Dios lay ú nuculil cá David, tu hantah ú tánil lúum: iix le lepolal ti David, cú núuctal ti zipilé; tumen uamá ú tuclicubá ah zipilé, má helé ú zahtic ú kuxil cáané, mix ti le ú tzentuba y kebané, helé ú tzenticuba y táné; tumen ú ciciyohel le lukzah tabzahóob, cabin kahac le zipilóob. Ti capel nuculóob ɔacan le ti ú yayatulul keban David: ti le báax cú hantic, y ti le báax cú zahticé, cú zahtic le cilich Justicia: *á facie iræ indignationis tuæ:* Cú ɔalpachtal tumen le zahcilá ú culpachcuntic ú lobil; cú hantic le tán ti mentahánilé: *Cinerem tamquam panem manducabam:*

Táan cú hantic David le ú uahil kebané, cú hantic ú tánil, iix cú cuxcinticuba ti kebanóob: hebac cá tu culpachcuntah ú keban má tu tubzah ú kahzah ikil ti ú cimilé, táan ú yoktic, iix y ú yabalil yalil ú yich, táan ú xaktic ú hanal y ú tánil lúum, iix ú yukul cú xakpahal y ú yalil ú yich. U kahzah ikil ti cimilé, tu mentah cá le Ahbobáat David, iix ti ú chucanil Santóob, u ɔaicubaóob ti tibilbeilóob, iix ti ú chucanil utzul meyhulóob.

Cristianos, mentéex xan ƀay hebic leytióobé, téex tu zebblacil bin cimcéex, má á uohléex bikixi, tu zebblacil bin tec talac téex: kahzéex ta tuculéex, bic yailé, iix bic hakobil le cimilé, ti túux cú ɔactal le má xulé; tucul ti man *hora* yan tu pach honaé, táan ú c̄henebcech, le cimil c̄henc̄hentuclé: hé túun le ú kahzahnl cimilé, má chen halili cú mentic cá nachac keban, hebac xané, cú mentic cá á ɔabaéex utial á menticéex tibilbeilóob, iix ú chucánil utzul meyhulóob, Kahez a uikc uinic, cá teché ú tánil lúumech, *emá tán á kebanchahal;* kahez á uikc uinic, cà teché, ú mumuyil lúumech, *utial cá á ment yayatulul keban:* kahez á uikc uinic, ca teché ú tánil lúumech, iix cá á ɔáaba ti utzul meyhulóob: cá tumenelóob laé, cá á nahalt le ma xulil utzóobé. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL VIERNES DE QUINCUAGESIMA.

SOBRE EL PERDON DE LAS INJURIAS.

Ego autem dico vobis, diligite inimicos vestros, benefacite his qui oderunt vos. Math. C. V.

Hebac ten in ualic téex cá á yacuntéex á ahkaualéex, cá á mentéex utz ti maxóob cú pecticéex.

Yn yamailéex: leti ahauil ti *Dios* cú numiatic zebblacil cú yáalic *Jesu-Cristo* loé iix chen halili tioklal le

zebblacilé, cú holpitáal. Leti almahtħan ti le zat-zebal ti le zalcunah, cú chicultic tóon *Evangelio* behelé cú ɔalpach ti cóon cá c ment bay hebic humpel ħich, cá chen halili *Dios* unchac ú almahtħantic, iix chen halili humpel hahal *cristiano* ú nahma ú ɔocbezicé. Hebac leytié, cú mekic le ú hach nohochil tibilbeil ti *Evangelio*, hebic cú tzolic S. Agustin, xmá ú tacuntale, mixmáac unchac ú nahaltic hunkul cuxtal: in ualic, tiokclal le yacunah, ú pixanil iix ú noyil *cristianoil*, ú chupil iix chuppahalil ti tulacal ú almahtħan xmá ti laé mix báal cú mentic utz hebic cú yáalic apóstol S. Pablo.

Bay leytiá hebic ti le okolal. Ti túux cú talel, in káatic téex, cá c ilaéex hach ɔeɔec uincóob cú záat zicóob le zalcunahóob ti le yacunah y ti le á ah ɔálob ti le munil puczikal ti á ahkaualé? Tiix le uolah ti lukczah kuxilé, in yamailéex tené má in zahtáal in ualé; ti le uolahul, utial á mentic, ua á zutic lóobe, le pecuolal hach kaz cú tazic tac ti ú hobnel c nàe ti túux cú zihil yetel tóon lay lóob zalcunahá, ti téel cú manel ti tóon hahil ti téel cú bin ú ħiczihicubá tac ti tancelmil, táan bin ú ħiczicubá tac cá nuxibacóon, utial cá hokóoc ti tóon tacitac h cimil. ¡Numiá hach kaz! Cá cú helbezic ahauilóob, cú tħabic katunóob, cú kexuoltic cahóob cú mentic má ú tacuntabal le *juramentóob*, cú mentic cá mehentzilóob ú kexuolt ú yumóob, cú mentic cá c pectéex c zucunéex iix xan étailóob tac cimzah. ¡Nummia hach lob tu hahil! Cá cú ɔáic ú nuculil utial cimzahóob; cá cú ɔáic ú nuculil *veneno*; cá cú mentic ú uecel ú kikel c zucum tac ú yichintic ú kikel. ¡Nummia pectabil! Cá yokolcab ú yabal ú tenel cú tuclic utzil: iix cú yantal tac ti le cuchilóob túux cú nahmatic ú yantal yacunahé.

Má helé in patic tzolxicné, utial cá hauac le ú hach nohochil numia cú tazic leti ú keban ti kexuolal ti c lakéexé, cá leyti ú nuculil lobóob cú tazic ti ú mektan cahil *cristianóob*. ¿Hebac unchac in tuclic bin patac in tupic tá puczikaléex le kebanil zalcunahé? Chen halili á cilich ɔabilah in *Dios*, unchac ú mentic cá ú hauez leyti kebaná xmá ti lae, mix bal unchac ú nahaltáal; hebac y le ɔabilah má tu mahal, hebic cú yáalic

S. Pablo, má helelé ú mahal in hauzic ta puczikaléex lay kebanil ti ú zutul lobe, utial laé ɔocáan cá in ɔá ta uichéex le talamil kochbezah ti záat-zabal zalcunah cá cú ɔaic á cuchéex le yacunahé, iix le nuculilóob má mahalilóob cá *Jesucristo* cú tzolic tóon utial ú ɔocbezáal leti almahthaná: ti capel in tzolic le tzecá cú nahmatic le cuchilá, iix utial á cambaléex.

Cici thant; ¡in *Dios*! Cici thant leóob nuculil ti yacunah, táan á mentic cá ahaunac ti c pixanóob: cá á ɔatóon; ¡in Yume! ú pelcob pecuolah ti yacunah hebic le t anhi ti tech tu cilich cheil *Cruz*, cá t okoltbanahech tiokclal máaxóob cú zincech ti *Cruz*. Cá hokóoc tu yolah á cilich ɔábilah ti le zebblacil numia kaz ti ú kebanil ú zutul lóob, hach cabáan tu puczikal uincóob. Leyti ɔabilah káatic tech tiokclal le ú zinil okoltbá ti á ahau Ná iix c Ná cilich *Maria* táan: cici thanbilaltic y *Angel*. *Téez Dios Maria, &c.*

Ego autem dico vobis, &c.

P. I.—Leti záat-zah ti le zalcunah, lay humpel almahtħan cá cú chicultic *Jesu-Cristo* ti tulacal Iglesia; almahtħan cú ziniltic tioklal tulacal ti ú nuculilóob okolal; almahtħan cá má unchac ú tocic tulacal ú tuculilóob ah ualkezah lóob: almahthan ti tulacal cristianóob, iix xan utial ti tulacal, yokolcab. Héex leti cilich *Libro ti Evangeliόob*, ti heɔáan le hahóob má tu mahal ti maxuluntè, iix úuyex hebic cú tzolic *Jesu-Cristo*, cú yáalic tóon, yacuntéex le máaxóob cú mentic lóob ti teexé; ten céen in almahtħantic téex. Ten cá, unchac in mentic ti á puczikaléex hebic in uoltic xmá ú mahal, emá hebic humpel ah men cum, y lé kat yan ichil ú kabe: ten: cá má kabet ten in ɔáic téex ħáax nuculil in ɔáic le almahtħanóob, cá lé ú nohochil in zinil, iix le ú talamil in kaba: ten cá tu cetil ú yumilen ti tulacal á chiniléex cá ti á uiniciléex: ten cá unchac in pulicéex ti ú kakil metnal maxul, uamá à uolticéex á záat-zéex le zalcunahóob; ten in almahtħantic téex ti tulacaléex xmá ú helanil: *Yacuntéex*, in ualic, *le maxóob cú mentic téex lobé ah zalcunahóob ua kaualóob ú kaba.*

Yn yamailéex, mix bikin kaytáac almahtħan

hach tulul, hach utz, mix hach chup ti cetil, á zucun cexbic zalcunah ú mentahmà teché, ú meyahmá ti Dios, meyaháan ti ú uayazbá iix ú hochbilah, ɟoháan hebic téexé, y ú cilich kikel *Jesu-Cristo* capult ziháan y leti cilich *Bautismo* cicitħambil ti leyli ma xulunté cuxtal, ualkezaháan ti ú ɔabilah *Justicia,* ɔáan ú náat y leyli *Evangelio,* iix tzenáan y le ú uahil ú uinicil *Jesu-Cristo,* hebic téexé; Bakc ti c bakeléex, kikel ti á kikeléex, bac ti á baceléex, á zucunéex iix á etailéex utial cá á nahalintéex le hunkul cuxtal ú nahaltal Dios gloria ú kubbae: leyti nuculilóobá cú nahmatic ù bucbezic tulacal uinic iix cù nahmatic ma ù mentic zalcunah, iix ú záat-zic cex ua báax zut lóob cú mentalé.

Cħencħen tucléex, leóob nuculil tucula: ¿Má ua letióob ú chucanil hah ti *Evangelio* loé? ¿Má ua leóob cú tazic ti le ú yacunah *Jesu-Cristo* loé? ¿Má ua leóob ú xul, iix ú ɔocbezahul ti *Cristianoil?* ¿Yetel báax unchac ú macunzabal? ¡A zalcunah uincéex! Leti pachahal ti humpel almatħan hach chiculáan, hach má unchac ú mahli, iix má tu kamic ú helanil? Téexe, á tziccéex, leti ú hochbilah humpel ahau ti yokolcab tumen ú *Ministroil Dios* tumen ú ahaumá, iix tu kaba cú mentic ú zinil. ¿Má á cibolticéex á tzic á zucúunéex le hochbilah ti leyti Dios,uá ú mentahmaéex, iix ti máax tħilanéex tu láiil? ¿Má ua leytiá ú pectabil leyti Dios ti ú zihzabil iix ti ú hochbilah? Keban nohoch, cú yáalic telá *S. Cipriano,* cá cex *Martirio* cú pattal ú záat-zic: bay hebic mix báal patlil c uecic kikeléex tioklal c tocic le okolal ti *Jesu-Cristo* x má c ɔocbezic leti almahtħan à záat-zabal ah zalcunahóob ua kahualóob. *Quale crimen est nolle dimittere quod martirio non potest expíari.*

Tupéex túun ti tá tuculéex tulacal kahzah uol ti kuxil ti á zucúunéex; cħanúuctéex, chen halili leóob cilich nucul cú tzaycéex, iix le tzicbenil lail cú humpelilicunticech. Leti uinic cá uilhéex pectaháan, cá amal á uilcéex cú peczic á lepolaléex, lay cú mukyahtabal tioklal Dios, iix táan ú patic cá ualkahac ti ú yutzil. Cici tucléex cá cú ɔáic, zazil humpelili kinil, iix cá humpelili há cú kaxal iix cú mentic cá ɔáichnáac á lúuméex, ¿hebac, báax in ualic? ¿Má ua *Dios* tu chunil

cá cú pochol ti á zalcunahéex, le pahzubtal cú mental téex, iix le ú paymá ú hokczicuba tá uoklaléex? ¿Helá uolticéex otzil xnokóol ti lúum, helá uoltcéex á zutéex le kuxil cá h c Yumil ú záat-zahmá? hele á mentic katun ti humpel uinic, ti máax á paymaéex á tzayicabaéex maxul ti cáan, uamá humpelóob, iix ti ú lakóob á menticéex ti á zipiléex humpel hahal yayatulul keban? Helá uolticéex á kulticéex á katéez ti ú kikel, cá acamnac táan ú katancil cá lubuc ú tzeculil ta uokoléex hebic uchi ti *Abel* iix le lúum? hele á hach lobtaléex cá uolticéex á cetaba ti Dios á lukzécx leti ú zinil yanti utial ú tzectic tumen leyli le zalcunahóob: *mihi vindicta. Ego retribuam?*

Máaxéex téex utial á menticéex *justicia* ti leóob ú mektanóob ahau ti yokol lúum, cú yáalic cáachi *S. Pablo?* iix máax ti téex in kàatic téex, in yamailéex bin yolt ú holpit ú zinil Dios utial ú mentic lob ti á lakéex ti máax á paymaéex á yacuntic hebic á yacunticabaéex?

¡A! Zahtéex iix cílbanacéex, ah zalcunah uincéex! tumen ua má ta uolticéex á záat-zéex á kahual, le okolal cú patic ú lubul tá uokoléex ú talamil tzacal thanóob; má á uohléex leyti le ú chunil hach nohoch ti nuculil utzul cuxtal chen halili bin ù kam záat-zah, iix yatzil le máax t anhi y le ú zucuné? Má á tabzicabaéex in yamailéex, he Dios é má hele ú tabzalé: ú *Evangelio* má tu haual y leti kinil. Mix báal, mix unchac ú mentic ú tocicéex ti le metnal, ua má ta záat-zicéex le maxóob cú pochiltéex: mix unchac á ualkahléex y Dios ua má paybé ti le ú nuculil unchac má ta utzcinticabaéex y á zucuné.

¿Hebac báax yáab? Bahunóob ú tenel cá payal chiticéex leti *H. C.* Y*un cá yanech ti le canóob.* ¿Má tu mahal ua bay má á utzcinticabaéex ti á Zucun, á káatéex cá lubuc le sentencia má ti záat-zabal á zipiléex? Má ua á káatéex ti chiculanil ti h c Yum cá ú zatez á zipiléex, hebic téex á záat-zicéex leóob ti á la kéexé? Cá ti le cilich tich ti le Misa cú hokol ta chiéex y le *Sacerdote* léoob chahuc thanóob (ti Jesucristo) h *táman ti Dios*! *cá lukzic leóob kebanóob tile yokolcab chaotzil ti tōon.* ¿má ua ta úuycéex ú hokol le hakobil than

cimil tu tamil ti le *tabernáculo*: y le piz et piz bin yanac á piziléex: *in qua mensura mensi fueritis, mensietur vobis?* Má ua táan ú mentic á cilbaéex le talamil *sentencia*, ca cú tzolic humpel tzecul xmá yatzil, ti le máax má tu mentah yatzilé: *juditium sine misericordia illi, qui non fecit misericordiam?* ¡Ah! má patal palitzil, báax bin ú yáal le Ahau *Juez*, hebic tu tzolah leti *Evangelio* tioklal leti yumtzil, ti ù mektanóobe, ah mayatzil, ten in záat-zahech paybe ¿báaxten teche má ta mentic yatzil ti humpel á uet palitzil, hebix ten in mentah paybé ti teché? Cayanac túun ú kubul ti h canáan mazcabóob tac cá ú bóot ú pelelil ú pax. Bay bin ú ment in Yum ti le cáan ti téex, cu yáalic *Jesucristo*, ua má ta záat-zicéex ta puczikaléex á zucunéex: *Sic et pater meus cælestis faciet vobis, si non remisseritis unusquisque fratri suo de cordibus vestris*; ¡hakobil, le sentencia, in cá álic, iix ti ú chucanilóob yaiil cú tazic! ua in pectic máax ú mentahmá ten lóobe, bin ù pecten Dios; ua in zutic lob tié, Dios bin ù tzeecten; hebac y ù chucànil heláan, cá tene má unchac in lukzic kaxil ua má citac com *orai* iix tu *Justicia Dios* unchac ù xotic in sentencia maxul.

¿Báax unchac á ɔáicéex utial á mácunticéex le hahóob, ah xmá pecuolal ti yacunah uincéex? mà muculáan ten le xmá nuculil tucul yan téex. In uohel cá á ɔaicéex má ta pataléex y le ù ɔocbezahul ti le almahthan, iix le talamil ti le lob kamané. ¡Ah mácuxuolaléex! Cexi talam leti almahthan, ¿hele ù mahal ù ɔalpachticéex tumen leló? Má á uoléex cá ua má táan á menticabaéex zebblacil má unchac á nahalticéex le ù Ahauil ti cáanóob, hebic ù almahthan *Jesucristo*? ¿Balà má á uohléex cá nùuth le ù belil utial le cuxtal má xulunté, iix hach nùuth le ù holil ti cáane? Bay in tuclic cá yanac ú meyhul ù zat-zebal zalcunah. ¿Báax má ua humpel heɔáan almahthan ti ahɔaul gloriaéex, ù chicbezahmá y leyli ù nuculil ù cuxtal, iix ti laé cù mentic ù heɔtal tulacal almahthan? Cexi leti kochol chahuc iix záal utial le máax cù yacunticé. ¿Má tu nahmatic ù yantal mix humpel ù álil, utial ù mentictóon baytal ti le ù uayazba, uá hochbilanil *ti Jesucristo* xmá baytal laé mà unchac c nahaltic gloria?

¡A! Leóob c yumóob *martiróob* ti le okolal, iix Juezóob tu tān Dios, ¿Bic ti bahun zalcunahóob t anhi ù zāatzicóob? Bahun ú hokczicubaóob utial ú nahalticóob leóob ú pixan, le ahauóob, iix lay le juézob cú menticóob ú yabalil lob tióob, iix tac cá ū lukezóob ū cuxtálóob? ¿Bahun ú tenel tu likzhóob ú kabóob ti cáan utial ú katicóob cā ualkahcóob ti Dios le ú ah zalcunahóob, calic ù uecic ú kikelóob. Bey ua, in káatictéex hachtalam lay zalcunahóob cā mentahanóob ti téex tumen leóob cú pecticéex, emā leóob tu mukcyahtah Jesucristo, iix á Yuméex ti okolalé? Leóob pathióob ū baytalóob ti Jesucristo antahanóob tumen gracia, ua ɔabilahé: ¿Báaxten má unchac ɔocbezic le almahtħan, antahanóon iix y leyli ú antahul gracia, ua ɔabilahé? ¿Hach netzóon, hach pecanóon h kamic zalcunah emá leóob, ua lay tióob hach cristianóob emá tóon?

¿Bici ti in pectzil, in ūuyic ti ua máac, bici ti le yacumbilen ua má in zutic ū hel ti le lob mentàab tené? ¡Pectzil má hah, iix má patlil! Bahunóob má anac tech ti ú tamil metnal? hebic ua le hahal pectzil heɔàan ti le mà hah yacunah ti le yokolcab, iix má ti ū ohelil ú bizicuba leti puczikal ti le yacunah ti *Dios*, iix mukolalil ti *Jesucristo*, hebic cū tzolic *S. Pablo.* Bàax bin àalac ti ten ti le yokolcab, cū yàalic ū yanal, ua mà in zutic ū hel le zalcunahà? ¡h mà pacat yokolcab h mà cuxuolal! Tac bikix bin hauac à mentic katun ti Jesucristo? Cú bin ti laé à pecizil, à ualcéex. ¿Bàax mà tu nahmaticéex mix ua bàal tzicil ti le à *Dios*? Leti pectzil ti humpel ú kazil x nokol ti le lūum ù ɔamàuba hokoltiolah. ¿Cū nahmatic ū yacuntàal emà le hach yacumbil Ahlohil, cá cū yàalmahthantic tóon ú zàat-zebal le zalcunah? Bay ū nanacil, cū mentàal à ualcéex, bay ū káati leti yokolcab. Yx lelemchac ti le *iglesia*, Leti almahtħan tumen ahauóob cá cū mektanóob tu kaba *Dios*, le nemazcab ti cimilé, leóob yakóob kakc ti metnal cà tàan ū pàaticéex ¿mà hele ú mentictéex hach pecuolal Ahzut zah kuxil uincéex, à chicpoléex ti yokolcab? hah cà naciac ù nupinticuba tu hunali, mà ɔeɔec ū tenel, cù yàalic utz humpel bàal uethan hebac cù nahmatic ua bikin ú cambezicóon utial mà chinil ti, ū mà hahil tucul ti le uincóob ti yokolcab cū culpachcunticóob

leóob chiculanilóob almahtħan ti Evangelio loé? ¿Màax cū capel uoltic cá yoklal le ú tzololic ti leoóba bin cħabac tóon *cuenta*, iix cá hahil bin nahaltàac le ū yatzil ti Yumil, le màax t anhi ú mentic y ú zucuné? Hach kabet le kochbezahul ti tulacal *cristiano* cū ɔiboltic ú ahauil *gloria*, cú zatez leōob zalcunahóob iix leóob lobé; utial cà Dios ū zatez. Almahtħan tu zinil, cà ū ɔocbezahul matu kamic mix humpel ú helanil nūuctal. Mix màac unchac yàalic mà yohel bix nuculil ū tacuntabal, in manel in tzoltéex leóob ū mahal nuculilóob ti le là, cú tzolic *Evangelio*, iix ti leóob nohyumóob cahatzul ti le tzolxicim, cà bin in cah in homoch chicbez téex.

P. II.—*Yacunt á Ah zalcunahéex* cū yàalic Jesucristo *mentéex utz ti léoob ó pectahmaeexé okoltbanenéex, tioklal léob ú ɔáic lob ti téex, iix, leóob cú pakpachtceexé.* Leyti le ɔeɔec tħanóob leóob ú paymá ti le yacunah *cristiano*, iix le tzolol mahal ti le záat-zah ti le zalcunah, iix ti humpulili utztal uol, x má leyti ɔocbezahulá mix máac unchac ú nahaltic le ú cuxtalil cáané. Ua leóob cuxtalil almahtħan cá tuclicéex má cáan ú ɔocbezahul, tené má in patah ti in poli, leóob ú tzolmá *Jesucristo*, tu cambezah y ú nuculil ú cuxtal, iix xan ti tulacal le santóob mentabilac lob tióob mix ten helé in cambezic ú helanil, halili ú tzoltħan *Evangelio*; ua túun má ɔocáan y ú tħanóob utial ú tupic tu motzil kuxiléex, ua á pecéex, ¿cexbáax yuchucil unchac ú mentic cá yanac téex halil hatzuolal? Lay titelá, cú kabetcuntic le yacunah iix le yatzil bay ti le ú pectahmaoné, ua ti ú kazcunt le paybentzilóob, ua tu helanil humpelóob almahtħan hach chupóob ti piz, iix heɔántacóob ti ohelil, uá á úutzcintic á uoléex ua má chen halili ti ezich táan á tacunticéex ti á puczikaléex leti mucanil káak ti pece, iix ti humpel cuxáan ɔibolah ti ualkezah lob, leytiá chenhalili ú bilal utial á chupic ú lobil á tuculéex, iix cħapaytáac le ú leppuolal ti *Dios* yiokol á poléex. ¿Hebac má ú yanal ua má tabzah ti le *Iglesia* ti á lakéex, iix xan leyli téex, táan á uolticéex á tabzéex Yumil, cá táan ú pectic tu tulul ú puczikal, iix le ezich utztal cá menticéex?

Le iglesia, á cici uohlèex, in yamailéex, le Iglesia ley-

li cambelzaháan tumen Espíritu Santo, ú tzolmá téex ú yabal ú tenel, cá leti yacunah ú lail, iix ú chiculil ti cristianóob; máac cú kochbezcóon záat-zic ah zalcunahóob iix mentic utztióob hebic tóon c ɔiboltic éex cá anac ú záat-záal tumen Dios loé; cá tu mukil ti laé má chen c paymaéex yacunticóob, hebac xan c menticéex utz y iix kultah tioklalóob. Espíritu ti hatzuolal iix ti cħahucil! ¡Espíritu ti zucil iix ti yatzil! yokol cú heɔcuntic le iglesia, má tu kamic ti ú Sacramentóob leóob máax má tu záat-zic le ú kahual, hebic ú almahtħan *Jesucristo*, tumen leló, cex ú hach yatzil Ná, cú uetħic ti ú ministróob ú záttez ú zipilóob le maxóob má tu yolticóob yutzcintic yol ú ahzalcunahóob, iix ú záat-zictióob le zalcunah ú kammá, lay nanacil heɔáan ti le iglesia laé.

Hebac bic lay leyti má tu xelchitic le ichilil ú puczikal, chicáan chen halili ti Dios, ti máax mixbáal cú mucultáal, ua yan máax kahual ezich, tioklal humpel nuculil heláan ú puczikal, cú tabzic ú *confesor* ti le ú nucul ú yutzcintic yol cá hauac leti kuxil ti ú zucúun ua ú laké, iix le cú chochic ú kebanóob le iglesia cú kamic ti *sacramentóob*, le cú kamic ti le nahalil ti ú uinicil iix ti ú kikel ti *Jesucristo*, hebac, ¡Ay! bic otzilil máac utial máax bay cú mentic, cú yáalic humpel ah ohel, ú tzayal le capel ich ti le kuxil; ú macunzabal ti ú puczikal le záat-zah cá ɔooc ú hokol tu boxelóob ú chi; cú chichampahal tu tan ti le Yumil y humpel puczikal chup ti kuxil ix ti zutzahlobil: ú kamal leti uinicil iix ú kikel ti ú Ahlobil táan ú hantic ú *sentencia* iix ú hunkul nummia!

Tené má in pectic in ahzalcunah, ua in kahual, á ualicéex: le lob cá in ɔiboltic tié ca talac ti ten. ¿A tuclicéex ɔocáan utial ú ɔocbezahul ti le almahtħan ti le yacunahé? mix báal ti leló. Kabet le ú yacuntáal, kabet ú mentabal utz ti: kabet ú mentáal payalchí tioklal. Tené in yamailéex cá ciboltic éex á ɔaicéex leyli á tabzahmabaéex iix uá á yamaéex, ¿Iix cú talel cá à macun téex ú lakunahul, ú cici tħabal, iix xan má á uolticéex á yacunticabaéex ti y. A káatéex cá Dios ú yacuntéex bay tu helanil nucul iix cá nachac ti á ta-

néex? Téex á yamaéex; hebac tiix likul cá cimacac á uoléex ti le lob ú kammaé, tiix likul le pecuol ti ú xechitáal ú nuculil ú cuxtál, ti ú caxtál, ti ù caxtabal ú chicnil lobóob ú ɔabal cá ú cuch ti ú meyhulóob? Téex á yamaéex hebac chen halili ta chiéex, á yacunticéex hebic *Esau* ti ú zucun *Jacob*, hebic *Saul* ti *David*, iix nachil ti á yacuntic tu hahilé, hebic le *iglesia* tu chi Dios cá almahtħantic téex, á utzcinah uol chen ti ezich má com lobil cá hebic le chicáan kuxil yantéex; bay hebic cú yáalic *S. Leon*, le ezich utzcinah uol lá ú hach tipàan lobil, emá le katun hokáan tan cabil zazililé.

Ten in cici ohel cá leti yokolcab cú bizic utzil le ú nuculil ti le ezich utzcinah uolil báax balil hach nanacil ti laé, cá cú yiláal ú yabalil ti mektáan nayolóob ú yutzcinahuolóob ti chen halili ti ezich tu batzilóob ú tzentabal tu batzilil le zauinolal, le ximbalilóob utial ú hauzicubaóob? Cú ɔaicubaóob hah tu hatzilóob utz ú paymaóob, emá leti tzic, iix nuculil tucul ú ɔáma tóoné; hebac leyli cú yilicubaóob y humpel pecil ti pucзikal, cá cú belinticuba ti humpulili ti tululilóob, cú yáalic *S. Agustin* cá cú ɔactal ú yabal ú tenel yan ti le ézichóob leyli tibil: mix máac ti le máax ɔoc ú hauzic tulacal ú helanilóob, cú mahal ú lubul ti le zubtzil lobá, *testigo* lay *cristiano* ti leyti ú kinilóob *Apostolóob*, cá tacitac ú uecic ú kikel tioklal *Jesu-Cristo* loé, mat yoltah ú yutzcintic yol y ú ah zalcunahi, iix patáan tu zebblacil tumen gracia ua ɔabilahé, táan ú mináantal ú mukil, iix tu zatah ú cuchil ú cimil tioklal *Dios* loé, tu kultah ah mambal Diosóob.

¿Báax cú ualkezicub ti le uchben kinilóob? ¿uá tooneex cambelzah tumen le okom nanacil ti zanzamal kinil hebic comil ú tenel ti yokolcab le hahal utzcinah uolóob? Telá humpel màac bay ah nibolal, cá cú mentic nanacil yatzil, cá cú bin t payalchi ti Iglesia, cá ú zebchibmá ú nachtal ticháanóob, iix cá cú kamic yabal ú tenel ú uinicil iix ú kikel *Jesu-Cristo*, unchac ú yantal ú pecuolalil ti zalcunah, iix ú yantal ti humpel nucul zauinolal cú xexetħic ú hobnelóob. Teló humpel ah xelchi tu yalan humpel ézich tibilbeil, iix ti

chincunahul, cá cú tzolic tu cuxanil tħan leóob almahtħánóob ti yacunahé; hebac cá cú patic ú ɔactal ichilil leti kuxil leti pecil tħan ti ú lak máax má tu patal ú mukyahtic. Ix báax bin yanac c áalic, in yamailéex ua humpel tec chinil ti lobil cá ánac ti maxóob ú belintic ti leóob mektanil ti cizin, ti leóob ú cuchil ɔáantacóob utial hatzuolal, ti le zucilil, ti le yacunah ti Jesucristo? ¡*Sacerdotes* ti ú cánalil Dios! le cá yanac xicin ti utial cá ú yubé. Báax bin yanac ù yuchultéx utial ti le cabin cħabac téex *cuenta* ua á kubmaba tioklal ú *ministroil*, iix tioklal zebchilahóob, iix tħanánex ti talamil cilich tal, ti le nibolal talammé, ua á paticabaéx t colal tumen le zauinolal, ti le pectah, iix ti le ɔibolah ti mehtanil ti á zucunéex táan xmá helelil á ɔaicéex lechóob utial ú pocħóob cá lubcóob, iix cá á likex ú nuculil ayikalil tiokol ú hauzahul ti ú chucanilóob? ¡Ah! *Non intres in judicio cum servis tuis, Dominæ, quia non justiphicabitur in conspectu tuo omnis videns.*

Ti ú láaké, ua cá c tucul le ú nuculil cambezah ti *Jesucristo* cû ɔaic tóon ti le zalcunahóob, hele c ántal tu zebblacil záat-zebal le ah kahualé, c yacuntic ti puczikal, iix c mentic utz ti, hebic ú almahtħantictóon *Evangelio* loé. ¿Báax nuculil cú ɔaictóon ti le Iglesia? tiix likulil má ú yanal báal cá nummiáob emá *Dios* cú ɔiboltic utial c utztal. Bay tu núuctah Ah bobáat *David Semei*, le ahnonohbail *Semei*, le cu chupic ti zalcunahóob, cá táan ú hokol puɔul ti ú yotoch, táan ú caxtal t mental lob ti tumen ú lakpal *Absalon*. Leób máax cü lakintic cü yantal pecuolal tióob, iix cú chocotal ú kikelóob tu tan bahun mazubtalil, iix *Abisai* cú káatic zipit uolal utial ú bin ú xot ú pol ti le mazubtalá. Hebac ah! Teché, á kaholtic cú yáalic ti le cilich ahbobáat, teché má ta kaholtic á Ahau, iix xan á Dios. Lay yumil leti máax cú ciboltic cá ú lobob tħanten. pate cá ú chupen ti zalcunahóob, cá tumen le nuculilá bin yanac ù cħaicten o*t*zilil Dios ti in xmá uolil, iix in nahaltic ú cicitħancéen h kultéex ti c ichilil ú cilich uolah, iix cici tħantéex y yacunah ù tzicbenilóob tzeculilóob.

Bay ù tuclicuba layhi le utzul Pixan: hebic ua cù yáalé: ¡Cichcelem Cruz! Cħatucil ti pahzubtalóob! téex

á nahmaltic á zaziltal ti á ichilil. Ten in yacuntech, iix in kulticech: in pectic le uolah cú colcen utial le zut-zah kuxil: emá in ɔiboltic ù yanal, ua má in uukic leti cáliz ti káah cá cú ɔaic ten tohuolal, in Yum Dios cú tichic ten, ¿hele ú mahal in kamicé? mix bàal ti le ló. Cexi cá tulacal yokolcab ú hokezuba ú menten lob, má tu hepahal in chi utial acam: bin in kam in uolah leti cáliz ti h c. Yumilé, iix bin in cici thant ù chahuc kaba.

¿Má ua leyti nuculilá in yamailéex cù ɔaictóon le okolal, le záat-zebal zalcunahóob? ¿hakezabaéex tilé uchben José, má á uiléex táan ù uecic ù yáalil ù yich, cá tàan ú tuclic xolocbal tu tan le maxóob lay lióob ú káatóob ú lukez ú cuxtal? Má ua cù mentic cá likcóob ti ù ni yoc, y ú nohochil yacunah? ¿Má ua tu mekcóob y munil puczikal, iix ù chupcóob ti yabalil utz? Má á chaceex zahcil cú yáalic tióob, y yacunah; á zipiléex záat-zahanóob: téexé in zucunéx, tumen le chahucil kaba ten in záat-zicéex, iix in tubzic le zalcunahóob á mentahmaéextené.

Tucul á ichililéex in yamailéex, iix cá á kaholtéex cá leyti kochbezah cú ɔaic téex *Jesucristo* ti á záat-zicéex zalcunahóob, iix á yacunticéex tu uolol á puczikaléex le macóob ù mentahmatéex lob, táan á kultahéex ti Dios tioklal, y táan ú mentabal utz ti tumen le lob ta kamahé. Leóoba ú almahthanilóob ti yacunah, almahthánilóob ú chiculil *cristiano,* almahthan cà Jesucristo tu ɔocbezah calic ú cilich cuxtal.

Hebac behelá ɔoc ù zazilcunticóon leti almahthan táan c ilic bahuni zalcunahóob c mentahmá, bahuní lobóob c mentahmá, hebac chen halili tech, in Yumil Dios, á uohel ú tenel, iix chen halili tech tumen á má xulunté utzil unchac á ɔaic tóon á gracia, ua á ɔabilah utial cac okolt kebanóob, bay tunó: in Yumil *Jesucristo &c.*

SERMON

PARA LA PRIMERA DOMINICA DE CUARESMA.

Ductus est Jesus á Spíritu in desertum ut tentaretur á diábolo. Math. cap. 4.

Bizabilac Jesus tioklal leti Espíritu Santo, ti le tocoy káax, utial cá yanac ù tuntabal tioklal leti cizin.

Cá leti ù *Espiritu Dios* cú bizcóon hebic ti Jesus utial cá yanac tuntabal, utzóob le tuntahóobé: hebac cá cú bizcóon leti ú Spírituil ti yokolcab leóob kastacóob. Leyti ti ú helanil cá yan ichil le ú meyhulóob Dios iix ti le c tialéex, tioklal le ú xulóob nanacil cú tazic ti le ú nucul ti ù chunilóob. Cabin chen halili Dios, cù mekctané, le ɔánuculilóob yan kinil cù hokol ú meyhulil utz; hebac cabin le uincóob cú tuclicóob cú tzolicóob, iix cú meyahóob, má helelé ú hakzic uol cá hokoc ú xulóob kaztacóobé.

Dios cú tunticóon ú yubal ú tenelóob, iix xan le uincóob cú tunticóon. ¡Bic helanil tile humpelóob tuntahóob ti le ú lakobé! *Dios* cú tunticóon utial ú chiczic c tibilbeiléex, iix le uincóob utial ú yabcuntic c nanacil c lobiléex. *Dios* cú tanticóon utial ú tuntic c okolaléex, iix le uincóob utial ú yezictóon c ɔoyaniléex. *Dios* cú tunticóon utial nohochil, nahal, iix nohochil bool, iix le uincóob utial nohochil zipil iix nohochil tzecul. Cabin *Dios* cú tunticóon cú caxtic cà c nahalt *gloria*, cexi tioklal nuculil ti le maxóob ú pectahmaóon, iix cabin ú tunticóon le uincóob cú caxticóon utial ú zaticóon iix y leti nuculil ti hach nohoch yacunahé. Cabin ú tuntah *Dios*, cú mentic cá lelemciac y le zazilil ti le okolal iix ti le ú tohil náat le hahóob hach talamóobé, iix cabin le uincóob cú tuntahóob cú yubáal le kechlilóob ti náat. Ekchochen y le nuculilóob chinil ti lobilóob iix halili cú yubal báalóob hach kaztacóob ti humpelili than: cabin Dios cú tunticóon, cú káatictóon yacunahéex iix cú yezictóon utiali: iix cabin le uincóob cú tunticóon, cú káatictóon yacunahéex iix

cabin le uincóob cú tunticóon, cú belintic y Dios, iix y tóonéex le kuxil hach talamé. ɔocáan, iix cá anac ú nuculintic le tzeca in chicbezic le ú yutzil *Dios* céex cabin ú ɔacóon ti le tuntah; yaxpaybeil hah; in uezictéex le kazil uolah ti le uincóob céx cá bin ú tunticóon y ù nuculil ti yacunah, ú capel hah.

H c yum iix *Dios*, cá yoklal oxliké anhi á uethic helé le tuntahóob tioklal ú yuchucil á cilich than, ment cá leyti tzolxicin layac xán á cilich than, cá meyahnac tóon utial ɔiboltic á tuntahóob, culpachtic iix pectic leóob ti le uincoobé- Tech, bé, cilich zuhui *Maria,* ántóon káatic le cilich gracia, ua ɔabilah ti nuculil cá anac c úuyabal *Téez Dios Maria &c.*

P. I.—Capel chuilnóob yanti ù belintic le cilich utz ti le tuntahóob ti cá cú ɔacóon: Humpel ú tuntic yacunahéex, ú lak cà c kaholtéex le ù tiilé. U humpel, utial cá cexbic unchac ɔacéex iix chiczicicéex ú *gloria,* ú lak utial cá leyti ú ɔatóon iix ú chihez utztaléex ti cáane. Leti yaxpaibé utz chicbezaháan ti yan ti teél *Deuteronomio: tentat vos Dominus Deus vester, ut palam fiat utrum diligatis eum, an non*; Cú tunticéex Yumil utial cá chicpahac, ua á yacunticéex, ua má: Leti ú capel cú chicbezic tóon *S. Pablo,* táan ú ɔaic ù kabaintic le hunkul cuxtal ti cáan ú coronail ti c naháléex; iix cabin *Dios* cú chiczicóon tioklal le tuntahóob, cú chiczicóob xan le ù nahalil ti cáan hebic bóolilé. Ilaéex le nuculilóob cá cú ɔacóon *Dios* ti lo tuntahóobé.

Ti le ú yacunah *Dios* cá cú ɔácéex chiculilóob iix ti le *gloria* cá leti Yumil cú kamic ti tóonex cabin ú tunticōon, ɔáeex á pacatéex ti leti máax Dios tu kamah ti ú pel mehen, tuntaháan hebic cú yáalic *S. Pablo,* ti tulacal helanilóob: *tentatum per omnia*: leti má xulunté Yumbil yanhi ti *Jesucristo* tulacal ú cimacuolal, hebic tialah ti tèel *Tabor*; hebac ua leyti ti le cimac uolal iix *gloria* unchac ú yantal ti uabax heláan iix chihanil, hah xan cá hach nohoch tipanil le *gloria* tu kamah leti Yumbil má xulunté ti téel *calvario,* emà ti teél *Tabor,* tioklal ti le *crux* kuchi le tuntah ti ú hach nohoch talamil. Ti le ù cimil *Jesucristo* ti le cruz tu ɔah tipáan nohochil *gloria* emá tulacal le *Angelóob* ti cáan,

ticóon, ɔáeex à pacatéex ti leti cá Dios tu kamah ti ú pel mehen tuntaháan hebic cú yáalic *S. Pablo*, ti tulacal helanilóob: *tentatum per omnia*: leti má xulunté Yumbil yanhi ti *Jesucristo* tulacal ú cimac uolal. hebic tialah ti téel *Tabor*; hebac ua leyti le cimac uolal iix *gloria* unchac ú yantáal ti uabax heláan iix chihanil, hah xan cá hach nohoch tipanil le *gloria* tu kamah leti Yumbil má xulunté ti téel *Calvario*, má ti téel *Tabor*, tioklal ti le *Cruz* kuchí le tuntah ti ú hach nohoch talamil. Tilé ú cimil *Jesucristo* ti le Cruz tu ɔáah tipáan nohochil *gloria* emá tulacal le *Angelóob* ti Cáan tulacalóob le *Santóob* ti le *iglesia*, tulacal hencen Pixanóob ú ahyacunahóob Yumil le unchac ú ɔabal ti má xulunté, tioklal hebic *Jesucristo* tu ɔahti le tipan nohochil chicul ti ú yacunah talamé. Bay túun leyli cú yuchul ti tu tiblil ti le tuntahóob ti cá *Dios* cú ɔacóoné.

Unchaci ú mentic *Dios* ti leyti yokolcab humpel cuchil cá lobóob iix minanac ti tuntahóob unchaci ú ɔaccuntic halkab leyti yokolcab, hebic leti càan, má ɔà kebanóob: tu zebblacil cá leti uinic tiolal ù halkabil uolah kebanchahié, pichintab ti le metnalóob, hebic tu mentah y le Angelóob cá tu kazcuntahubaóobé; hebac má tu yoltahi, iix tioltah cú yáalic *S. Agustin*, ù hokez utz ti leyti lobóobá, mayli cá ú cibolt emá ú yantalóob ti le yokolcab; iix tioklal leló ti tulacal le lúum, cú yáalic *Job*, tu mentah humpel káax ti katun ti laé tuɔibtah bahunóob *soldadóob* utial humpel cuxan katun iix batéel x má helel, hebic bahunóob uincóob tu ɔah tióob ti laé.

¡Ah! Iix bahun gloria hele ú yantal ti Dios ti le yacunah cá cú chicbezicóob le uincóob ti le tuntahóob? Le ɔoyàan uincóob iix otzilóob, cabin cú mukyahticóob x má pecuol le ú hach nohochil tuntahóob, tàan ú ɔactalalóob leti táan ú okolticóob ti ú meyhulóob cexi ti le ú mukil ti humpel chich batelé? Tac ti le ú canalil ú trono ti cáan t anhiac Jesucristo tàan ú pactic y cimacuolal ti leóob santóob martiróob calic ti le tuntahóob hach tipáan yailóob cú macunzicóob tioklal le ú gloria Yumil le zebchilahóob, le yacunahóob, le tzicóob le ayikalilóob, le cuxtal, le lobóob, le ciznóob, le cimil.

Bahun *gloria* tu ɔáh ti, bahun yacunah tu yezah ti

humpel *S. Simon obispo,* iix *Mártir* hach nuxib, hebic cá yanti, uackal habóob; hebac ti le nummia ¡Bic tħahil, cá cuxan yole! utial leti yokolcab ú uincil mináan ú mukc táan ú cicilancil, iix amal ħumpel ximbal cú tħochpahal, iix ú yocóob tàan ú hiltic bay táan ú káatic cá hebec ti ū mucnal cù ɔibolticé: hebac ti le batel tioklal *Jesucristo,* má tu mentic ù cuentail ti le ah meyah lobóob, ti nunyailóob, ti le yailóob, ti ú zinil *Cruz,* iix ti leyli ti cimilé, bay nucul, cexi ti habil cilbá tu ɔilibtah y mukilkab, iix tħahil ú kabá *Jesucristo* ti ū chumucil ah má okolalóob: ilaéex ua leytià ú nuculil tuntah ti yacunah.

¡Bahun *gloria* tu kamah leti Yumil, bahun yacunah tu chicbezhóob humpel Santa *Ines,* humpel Sta. *Prisca,* tu capelilóob ti oxlahun habóob, táan ū muculil ú zubtal ti leyti le hach comil hab y ú tħahil tipáan emá ti xibblal, ti ah lóob *Ministróob* cá cū cutalóob zacpilenóob, iix má olil tu tan bahun chich uolal ti ichil nummiaóob! Palóob càachi, là; hebac mix ū lelencil yée le nemazcabóob, mix le chacekelóob táan ù acamóob, mix le chocohá táan ù yomancalé, mix le ichaɔóob ti mazcab, mix le kakóob hach tħabantacóob, mix tulacal le mukyahóob ti metnal cú ɔaictióob mix humpel zahcil; tulacal cú macunzicóob chen tioklal ù ɔaccunticóob xmá pachahal le okolal iix ú peczil, cá humpulili ú kubmaubaóob ti *Jesucristo*; leytiá lay ū hahil chicbezah ti yacunah.

Ilaéex ti telá tioklal cá *Dios* cū hach tuntic càachi ù ah yacunahóob. ¡A! iix bic bàal hach tipanil ti le ú gloria Dios, cà humpel cħechil zizabil ú ɔàti bay nuculilóob tu lail iix chicbezahóob hebic tóonéx, cú ɔaicóob ti le tuntahóob ti cà cú ɔacóoné! iix xan leyti le tuntahóoba cū yezictóon le ti nohoch yacunah cà tóon yantié, tioklal cū canantic ti gloriaéex, yab nohochil tohcinnah uol, táan h kaholtic cà ti le tuntahóob ti tzayan hencen bin c nahinticéex; ti le nahilóob ti cá ɔaccuntic tulacal c utztaléex.

Ilaéex le ú ciolil Jesucristo, cá ti leyti batelá, iix hokic y ú yolah cú bin leyli tanilé; iix cá ua á uilahmaéex utial yilabal le *gloria* cá tu ɔah ti ú maxuluntė Yumbil ti le tuntahul ti *crux* ilaéex tu catéen ti ley-

ti tuntah utial ú kaholtabal le *gloria* cá Dios tu ɔahtié, *S. Pablo* cú yáalic, cá le ú cimil ti *cruz* anhi ú chunintic le nahalil ti le *gloria* cá *Jesucristo* ù nahalmá ti càané. ¿Balà má hi le *cruz* túux tu nahintah humpel kaba yokol tulacal kabá? ¿Kaba cà cú mentic ú cilbà le ciznóob? Ti le ciznóob cá céex bic chichil ú yolóob cù pocħcóob tioklal ɔalpach pococbalóob, hebic tioklal tzic cù pocol ti cáanóob iix ti lũum? ¿Má hi ti le *cruz* tũux tu mentahtióob y puɔul ú ħach zatal ú pacatóob y le zazilil ti ú cilichtalil hakantac yolóob, iix tàan ù ɔacóob hakobil auatōob iix ũ hacħic ú cóob ti le metnalóob? ¿Mà t hi ti le cruz túux tu ɔalpachtah ti cimil ti cà ũ ualkez le pentacóob cá yabal habóob mayli cáachi ú kalmaé? A cici kaholmaéex cá mix máac t anhi ú tipanil *gloria*, tioklal cà mix máac tu mukcyahtah ũ tipanil tuntah.

¿Cabin *Abrahám* tu nahmatah ú yumintal ti bahun kilacabilóob hencen Ekóob yan ti téel cáan, iix mumuyil lúum le kanab, ua mà ti le tuntah hach noħoch cá *Dios* tu ɔah ti ù ticħic tioklal leyli ú kab ti ũ mehen *Isáac*?

In cici ohel cà tóon céex ua ƀàal cù ɔaictóon zahcil iix hach ɔoyanóon, cá le uol cú capeltal, cá le puczikal cú zahtic yabal ù tenelóob, mix báal h kàati. Má á uilcéex ti mixbàal le ú ɔoyanil à puczikaléex zahac, mix ti le ɔeɔec á mukéex ua yantéexí: hebac alaboltéex ti ú mukil ti le *gracia*, ua ɔabilahé: leti maxulumté cú hokol ta uoklaléex, iix okoltéex Dios cá cú mentic ú zalcuntáal ũ zinil, hebic comil le c mukilōob bayóob le nuculilóob ti menticé.

¿Bahuni ũ tenelóob c ilicéex le coycab *viuda* nachháan ti yotoch ti ichil ù tacmauba táan ù batel tiokclal le tzic ti Dios y uih, iix xmà nokil, y le ú ah tzaulóob ti ú pax, iix y le cimil? Hebac tulacal cũ hauzic, ti tulacal cũ hokol yolah, chen tiokclal cà tu ɔah ú alabolal ti le ú *gracia*, ua ɔabilah Yumilé: Ilaéex tu zutpach ũ *doncella* ualóob, ti maxóob tu mathóob ũ cichpamilóob cexi otzil ti ú nuculil cuxtalé; iix ti tulaclóob cù tepic y laƀnokc, iix hohol hebac ħach cuxuolal; leóob cú tzenticóob tipáan y ú cilich tħanóob, tzolxicin, iix ti tibilbeilóob, emá y le nanacil tzenul, iix

cóon uah cà cú nahalticóob y le chuy, iix y le zacal.

Yan kinóob ú puczikal Ná, cú yokol iix cù capeltal cabin tulacal cù mináantalti, cabin ú yilauba ɔalpachàan ú ticħic heɓic *Abraham* ù yalóob ti le cimil in ualic, bahun ħach munil ħebic le chichantacilé. He tun zizháan le ù kikel ti ú tzen cú yilicuba zahcimen, iix cū ualkahal tiolé, cú likzic ú puczikal ti Dios cú ɔaic muk ti ú okolal, iix le cimil cú ɔaic ti tumɓul mukilóob: iix táan yubic tu zeɓɓlacil ti ichil humpel lūum puczikal cú kalic iix cú tacic ú honailóob ti tulacal le ú kazil ziluolalóob, ú yatzilóob kaztacóob tumen cú balic kebané, iix y ú yukic ɔeɔetac zizhà cú mentic ú manel cacatacóob zahcimil ti ù ɔoyanil iix ti uiħé; tioklal cá mayli ú káat ú yilaóob ú cimlóob tu xáax y ú pixanōob xmá keɓanil, emá ú yilic tu pacat ú hach comil ti kazil cuxtal. He túun cú ċħaic ú xchupalalóob, cú ticħic ti Yumil humpel hach xmá zipil iix utzul ticħ, táan ú kubcóob ti ah zihzah ti ú tukil ù yotoch, ticħ ichcináan ti le kikel ti pixan, cá leóob le yalil yichóoɓ, kiik ualic hach cichcelem tu tan Dios, emá le utial ú *venas*. ¡A bic tibilbeilé! ¡Bic bolilé!

Altenéex behelelá, be *Angelóob* ti cáān, altenéex, ¿Báax bálil yan ti *Dios* ú chiculmà utial le tħahilá? Téex ta uezicéex le *coronaóob* ti *gloria* cà ɔáantacóob ti le cáan utial leóob cakáal *martiróob* cabin yanilóob ɔáanóob ti le zizhaóob, etez tóon helelà leóob cú nahmaticóob ti ɓayóob tuntahóoɓá.

Ua ɓay túun cú ɓotic Dios le tħahil y le c meyhuléex ti le tuntahóob ti cá cú ɔàicóoné. ¿Máax unchac ú zahticóob? ¿Màax hele ū capelcuntic cà leóob chiculil ū hach yacunah cá tóon yantié? bay hebic nachcunticóob y chich uolal, ɔácéex humpel hahil chiculil yacunah heɔáan ti *Dios* le ū yaxpaybeil hah cá in ualah in chicbeztéex.

P. II.—Ua *Dios* cù yezic tóon bahun yacunah, iix tóonéex ti laé cabin cú tunticóon má com leti pec cá yan ti le uincóob ti *Dios*, iix xan ti tóonex cabin cú tunticóon y nuculil ti yacunah téex, cá cuxanéex ti yokolcab oheltéex cá zutpachanéex ti ah tuntahóob, cá yanéex tu chumucil ti ciznóob; humpel ti *Espíritu*, cá leóob

tec lubóob ti le cáan, ú lakóob ti bakel, cá leóob maxóob cú belinticéex ti metnal; uá tioklal in cici áalic, humpel cizin yumtzil, ú lakóob ciznóob mehentzilóob, hebic tu yalahtóon *Jesucristo* ti ú *Evangelio*: *Vos ex parte diaboli estis*: yantéex tioklal yumtzil le cizné. Bay tuno tàan ú yantal leyti le uincóob tioklal yumtzil le ah *tuntah*, bin anacti cabin ú tuntóon, leyli le tuculóob, leyli kazil ú Yumé: Tucléex in uetel yokol ti le nuculá.

¿Balá leti nucul cá yan ti le cizin utial ú ximbaltic le xmá helel yayancil ti ú tuntic le uincóob ti le keban, maáci leti ɔibolah ti cá ú nahintóob leyti le tzucil ua ix le nahal y cá le cú ɔaic bay utzil zipilé? Tu hahil má tu tohpultictióob hach utzul uolah; tioklal cù beyacó, cabin leyti yancóob tu kabé, má hele ú hach tukzic yolóob hebic c oheléex. Leti ú hahil nucul cá le ɔalpach ti leytiá yanti humpel ú talamil pec ti Jesucristo tiokclal cà bey hebic le ú nahalmaóob ti cáan cú cuxtalóob ti humpel xmá helel yacunah ti le ù ahau *gloria*, iix ú cichcelmil tħilantacóob táan ú pacticóob, iix táan ú lencech pacticóob hebic ti humpel néen: bay xan le ciznóob chen halili cù belinticóob pectah, iix katun cú menticóob ti Ahlohil, iix ú talam Juez.

Mà tu hatzal ú chocuil yolahóob y le ú talamil kazil tħanóob, cá ti le ú mazcabil metnalóob yàalcóob ti Dios, tioklal ú cici yoholóob cà ú yach hulóob cú cħinil tumen mehen palalóob ti le cáan, tulacal ú xuul yoloobé, cá c tóon cá layóon hahal Zucunóon ti Jesucristo hebix le baké; cá layóon ú mahan mehenóon ti le *gracia*, ua ɔabilahé cá layóon ú etailóob hach ú yacunahmaóon hebic ú tukcnelóob ú yich layóon maxóob cá cú pahicóob ú zubtal, leóob maxóob cú menticóob zalcunahti layóon maxóob cú pectħicé, tioklal cá tumen cú tipantal hach yail tiol, leyti le cú tuclic ú mentic le ciznóob ti ú tuntahóob. He in káatic behelé; iix ¿báax tuculil bin anac ti le uincóob cabin hebic le tzayanóob ti cizin cú colicóon ti le keban? Ilaéex titelá.

Máax cú cħapay ti keban, cú cahzic *soldados* utial ú meyahtic cizin cá katunnac ti *Jesucristo*: he túun leyli cú tuclic emá leti cizné: baytúun leyti le *soldadóob*

chiculáan utial á menticéex hencen tulacal á kaz uolahéex, cexi le hach kaz má unchac ú yalabal, tiokłal chen halili tunó unchac á kebanchahléex xmá á poch céex hebac c áalic zahtéex, iix cilbanacéex ti á chapayticéex ú palitzilóob, iix ú mehenóob utial cá puɔcóob ti ú meyhul ú Yum, iix cá ú tzayubaóob y téex utial ú meyahtabal leti cizin iix meyahtabac ú katuntabal á hahal Dios.

Ua cabin táan ú haɔal leti Ahɔaul gloria á uilaéex cá humpel tu manel chumuc ti molcabil cah y ú *bolsa* heáan táan ú ɔaic takin ti le máax tioltah ú haɔ tu catené, ¿Bic kuxil má hele ú ɔáic téexé? ¿Bic hele ú thabal á uoléex ti le nibolal c puczikaléex: altenéex ma ua táan ú menticóob ú lakc bahun leytióob á ah tuntahéex cabin ú chapayticéex ti le keban táan ú tichictéex nohoch zilbalóob? Pizéex utz, bé tuntahuoléx pizéex utz, bé ah tuntahéex, pizéex leyti le ú tohil nàat cá halacit ɔoc in tzolictéex, iix cá hauac á caxticéex hebic etailéex ti le cizin, máax ú ɔá ú chucanil haɔ ti *Jesucristo.*

Cabin cú tal ti in tucul leyti le katun ti le ah tuntah y leti pixan xmá zipilé, táan ú than huntul pecuoláan tioklal cizin, ú lak mukáan yol tioklal *Jesucristo Dios*; in tohpultictéex cá cú xiblil in kikel, iix má in uohel túux yanen. Màax cú chapayticéex ti le keban, céex ua máace, ú káati cá paybé á mentéex ú yolah cizin emá le chiculáan yolah Dios; ú káati á macuntéex ú cilich almahthan Yumil, cá tu ɔibtah y layli yal ú kabé; ú káati utial cá hokoc tiolah cá á macuntéex Dios ti leyli tu tané. ¡Macunzabal Dios! leti pixan hakáan yol cú chupul ti cilba; leti tohil náat cú pectic, le okolal cú kuxil, iix le utzul cambal tioklal tu hunali cú uethic: cú chapay ú chucanil le ah tuntah, cú cici thantic utial ù tabzic. ¿He túun má in úuyic in Dios cá ti zihené? Cú yilic le má zipilé, hele ú mahal in mambalcunzic cá tu lohené! ¡helé ú mahal in yacuntic le *Espíritu Santo* cà tu mentah cá Santoacen! iix á káatex cá bay in macuntez, iix in poch Dios! Bay cú nucic le ah tuntah: ten xan in pochic: macuntez le zahcilóob, iix chanúuc ti in chapayóob.

Hebac *Jesucristo,* in yama Yumé, cú káatic ten má in kebanchahal. *Jesucristo* cú tiƕic ten tulacal ú aƕauil ti le cáanobé, ua in mentic ú yolah. *Jesucristo* cú yekanticéen y le metnal, iix y tulacal ú lepolal ua má in ɔocbezic ú almahtƕan: ¡iix céex bic ti tulacal leyti leló ƕelé in poƕicé! Lá, cú yáalic le ah tuntah; tubez tulacal, cá xan tené in tubzic: má á macunzic in ƈhapayóob.

Cuxtun bahun kikc hebic tu uecah in uokclalé; oxlahú cakáal cá tac oxpel habóob cá tu manzah ti ú cambezicéen leti ƀeil ti cáane, ƀahunóob ziluolalóob hebic tu mentah in uokclal calic cuxáan ti leyti yokolcab, iix yabóob chucanil tac cuxanen ti laé; ¡tulacal ƀehele in tubzic utial in poƕic helé! Lic, cú caczic ú lak, iix xan Dios tu mentah ú lakc babun ta uokclal, iix in poƕic: halacit ú yubcen. ¡Bé, cech in cilich Dios, bic zatuolé! ¡iix leyti lolob tƕan uinic má tu pectic Dios? ¿má ũa humpel cuxan cizin?

Bay ù coc ú tƕanóob tulacabóob le cú tunticóob ú yol ú lakobé, uaix le tzucilé, uaix le ocol, uaix le nayzahuol má utz ti campectzilé, tilé yacunah cú mentic kebané, ti le chicáan ú zutic kazé, tulaclóob cá cú ƈhapayóob ti kebané, cú menticóob coc tƕan ti leyti tzolol y le tuntahanóob: ti tu capelilóob cù aƕautal leyli le *Espíritu,* iix tu capelilóob chicáanil cú ɔaicubaóob ú katuntóob Ahɔaul *gloria* ti yokolcab.

Xixtéex ƀehelé á pacatéex tioklal tulacal aƕaulilóob, tioklal tulacal le cuchilóob, tioklal tulacal le ɔocantac ú ƀelóob, iix má ɔocantacóob, ti le uincóob, tioklal tulacalóob cũ meyahóob iix koċƕbezaƕáanóob, tioklal tulacalóob xibóob, xcƕupóob, iix helanil habóob, iix bin á uilaéex humpel xmá xocolil yabóob ti ahtuntahóob, humpel cetil yab ti tuntaƕanóob. iix tulaclóob ú cici ɔamaubaóob ú katunticóob *Jesucristo*; ¡Be cech in *Dios,* Báax ƀáal hach kazi! hebac altenéex, ƀe uincéex, ¿báax le á uilahmaéex ti Jesucristo loé? ¿Báax á uilah maéex ti le á yacunƀil zucunó, utial ca bay á ualkezabaéex á mentéex katunti, táan á lakinticéex leti cizin? ¿Báax á uilahmaéex ti cá ƀahun ta cƕakuxtahéex, táan pecéex ti ƀay nuculilá ti

canzahanōob tioklal le ah tħahōob mehenōob uá ú etailōob ti cizin, uaix leōob tipáan kazilōob emá leyli ciznōob *espirituóob* yan ti metnalé, tioklal cú menticóob tipáan emá leytiobá leyti le pectah cá yantióob tu puczikal ti Ahlohiléex; bay hebic ah katunóob tioltahóob t ocol ti ua báax cahilé, le hach malobil *soldadóob* cá anac tióob utial cá ohcóob y unchacóob leyti le *ciudadanóob* yantac tióob zauinuolal; uaix le h ocolóob tioltahóob t ocol ti humpel ná, le hach utzil nucul utial cà hokcóob y cá anac ti humpel palitzil ti le ná. ¿Báax katunil unchac ú menticóob le ciznóob ti *Jesucristo*, ua máac le kebanóob ti yokolcab? Bay túuno cá ú patōob le ah kebanóob ū menticóob le lobilóob, iix cá yanac ú haual le katun cú mental ti le ú Mehen Dios. Tioklal tu helanil, bahunóob ū chucanil kebanóob á ɔacéex ù mentōob ú tunticéex, bahuni ú chunil ú mentic ú yolah le cizin tioklal ta nuculiléex, ilaéex behelé: Bé ah lobilóob tuntahéex, ti cá tac túux kazil á puczikaléex, iix ti cá tac túux cú kuchul le hach pectanil á beiléex.

Má á ualcéex ten, cá má hach lóob á puczikaléex, má á ualcéex ten leló. ¿Balá má hach lob leti *soldado* cá cú ɔonic, iix cú cimzic ú *capitan* cá cú mekctanticé? Ua téex ti le katun cá yan ti le cizin ti ú soldado *Jesucristo* cexti cá ċhicéex utial batel, iix utial meyahlob ti ú chicàan uincil Jesucristo, ah mekctanéex. ¿Má ua á puczikaléex, he ah lobil tuntahéex, má ua á puczikaléex, hach kazháan, iix lob hebic le máax cú mekctantcéex, iix ti cú yáalictéex le pecuolal kazé?

Pec uolahéex, cá ualicéex, má utial c mentic zalcunah ti *Jesucristo* ua ma chen halili ti nayzah uol cá cú cimactal toóne. ¡Ah má cuxuolaléex! iix báax á katéex á mentéex ti *Jesucristo* humpel Dios zatal tucul, cá cú ɔocantáal y le hach ma patlil núuca? ua cá beyacó má hele á bizic kazil cá táan ù ɔiboltal ua máac ti téex bucóob hach cichcelemóob cá ú ɔatéex humpul ɔon, iix ú cimzéex; tioklal cá ú pecuolal chunil má cach ú lukez téex le cuxtal, uamá chen halili le nokóob iix le takinóob. Xenéex, á ualéex ti Dios cá ù hauez téex ú almahtħan, iix cá ú ment ú yanal hebix utzhiac ti tumbulben h má okolalóob, ti laé cá ú ɔatéex zipituolal

chiculàan utial á menticéex hencen tulacal á kazuolahéex cexi le hach kaz má unchac ú yáalabal, tioklal chen halili tunó unchac ú kebanchahléex xmá á poc̄hcéex, hebac calic zahtéex iix cilbanacéex ti ú chapayticéez ú palitzilóob, iix ú mehenóob utial ca puɔcóob ti ú meyhul ū Yum, iix cà ú tzayubaóob y téex utial meyahtabal leti cizin, iix ú meyahtal utial katuntabal á hahal Dios.

Ua cabin táan ū haɔal leti Ahɔaul gloria á uilaéex cá humpel tu manel chumuc ti molcabil cah y ù bolza hean táan ú ɔaic takin ti le máax tioltah ú haɔ tu catené. ¿Bic kuxil má hele ú ɔaic téexé? ¿Bic helé ū t̄habal á uoléex ti le nibolal c puczikaléex? altenéex, má ua táan ú menticóob ú lakc bahun leytióob á Ahtuntahéex cabin ū chapayticéex ti le keban táan ú tic̄hictéex nohoch zilbaóob? Pizéex utz, bè tuntahuoléex, pizéex utz, bé Ahtuntahéex, pizéex leyti le ū tohil náat cá halaçit ɔoc in tzolictéex, iix ca hauac caxticéex hebic etailéex ti le cizin, máax ú ɔá ú chucanil haɔ ti Jesucristo.

Cabin cú tal ti in tucul leyti le katun ti le Ahtuntah y le pixan xmá zipilé, táan ú t̄han huntul pecuoláan tioklal cizin, ú lak mukàan yol tioklal Jesucristo, in tohpultictéex cá cú xiblil in kikel, iix mā in uohel tūux yanen. Máax cú c̄hapayticéex ti le keban, céex ua máace, ú káati cá paybé á mentéex ú yolah cizin emá le ú chiculáan yolah Dios: ú káati á macuntéex ú cilich almahtt̄han Yumil, cá tu ɔibtah y layli ú yal ū kabe: ú kàati utial cá hokoctiolah cá á macuntéex Dios! ti leti tu t̄hané macunzabal Dios leti pixan hakáan yol cú chupul ti cilbá; leti tohil náat cú pectic le okolal cú kuxil, iix le utzul cambal tioklal tu hunali cú uet̄hic: cù c̄hapay ú chucanil le Ahtuntah, cú cici t̄hantic utial ú tabzic. ¿He túun má in úuyic in Dios cá tu zizhené? cú yilic le má zipilé: helé ú mahal in mambalcunzic cá tu lohené! ¡helé ú mahal in yacuntic le Espíritu-Santo cá tu mentah cá Santoacen, iix á káatéex cá bay in macuntéex iix in poc̄h Dios! Bay cū nucic le Ahtuntah: ten xan in poc̄hic: macuntèez le zahcilóob, iix c̄hanúuc ti in c̄hapayóob.

Hebac Jesucristo, in yamá Yumé, cú kàatic ten má in kebanchahal. Jesucristo cù tic̄hic ten tulacal ú ahauil,

leti ahauil ti le cáanobé, ua in mentic ù yolah. Jesucristo cù yekaticéen y le metnal iix y tulacal ú lepolal uamá in ɔobezic ú almahtħan: iix céex bic ti tulacal leytileló helè in pocħiccé! Lá cú yáalic le Ahtuntah; tubez tulacal, cá xan tené in tubzic: má á macunzic in cħapayóob.

Cuxtun bahun kikc hebic tu uecah in uokclale oxlahu cakàal ca tac oxpel habóob cá tu manzah ti ù cambezicéen leti beil ti cáané, bahunóob ziluolalóob hebic tu mentah in uokclal calic cuxáan ti leyti yokolcab, iix yabóob chùcanil tac ten cuxanen ti laé: ¡tulacal helé in tubzic utial in pocħic helelaé! Lá, cù caczic ù lak: iix xan Dios tu mentah ú lakc bahun in uokclal, iix in pocħic: halacit ú yubcené. ¡Bé, cech in cilich Dios, bic zatuolé! ¿iix leyti lolob tħan uinic má tu pectic Dios? ¿mà ua humpel cuxan cizin?

Bay cù ɔoc tħanóob tulacalóob le cú tunticóob ú yol ú lakobé, uaix le tzucilé, uaix le ocol, uaix le nayzahauol má utz ti campectzilé, ti lé yacunah cú mentic kebané, ti le chicáan zutickazé, tulaclóob cá cú cħapayóob ti kebané cú menticóob coc tħan ti leyti tzolol y le tuntahanóob: ti tu capelilóob cú kahualintal Espìritu, iix tu capelilóob chicanil ú ɔaicubaóob ú kàat ú tuntóob Ahɔaul gloria ti yokolcab.

Xitħéex behelé á pacatéex tioklal tulacal ahaulilóob, tioklal tulacal le cucbilóob, tioklal tulacal le ɔocantac ú belóob iix má ɔocantacóob, ti le uincóob, tioklal tulacalóob cú meyahóob iix kochbezaháanóob, tioklal tulacalóob xibóob, xchupóob, iix helanil habóob, iix bin á uilaèex humpel xmá xocolil yabōob ti Ahtuntahóob humpel cetil yab ti tuntahànóob, iix tulaclóob ú cici ɔamaubaóob ú katunticōob Jesucristo: ¡Bé, cechin Dios. Báax báal hach kaze! hebac altenéex, bé uincéex, ¿bàax le á uilahmaéex ti Jesucristo, loé? ¿Báax à uilahmaéex ti le á yacumbil zucunó, utial cá bay á ualkezabaéex á mentéex katun ti, táan á lakinticéex leti cizin? ¿Bàax uilahmaéex ti ca bahun ta cħakuxtahéex, tàan pecéex ti bay nuculilá ti humpel pectah kuxil hach talam? Báax á uilahmaéex ti hebac tħanacóon y le tuntahanóobé.

Becèex capel uol pixanéex, ɔoyanéex, iix zahcéex, cá yanéex má heɔanil tioklal á uetħicéex, uamá le tuntahóob cá cũ mentictéex le uincóob altenéex. ¿Bááx le cũ mentictéex má heɔel ti le nuculil hach talam? Le c lumiléex zeb ú lubul cú yáalcóob, le ɔilibóob hach kaztacóob, le cambezah hach kaz, le uolah zeb ú chinil, le kechlil nohoc, le uih yanti ú yich kaz, le puczikal mun, le kananil cú ċhapay, le yacunah cú lukzic pacat. Tibil, hach utial cá anac yacunah tu ɔahtéex Dios humpel puczikal mun, utial á caxtéex le kananil tu ɔahtéex le halkabil; hebac ti nuculil yacunahé, paybé Jesucristo, ti nuculil kabetilé, mináan ú yanal hach kabet emá le *gloria*, iix huntul utztal má xulunté; mináan báal cã yanac ú hokzicuba táanil ti laé, ¿báax á nucicéex ti leytiá? Leõob Ahtuntahõob ca y ú ċhahuc tħanóob ú káatõob ú ment á uoczéex uol cá ú yacuntcéex hach mun yanaci ti á uohelticéex cá habil iix yail cú pecticéex. xicéex tàan á tuclicéex in uetel, iix le maci á uilicéex y á zatuolaliléex. Hahil ya le ċhapay yan téex ¿hebac báax le ċhapay? Le ċhapay lay humpel chac ekel ù chucmá le h taman, tiix ú bakel ci tu chí utial ú hauez le talamil ũ uih. ¿Iix le h taman, balá yanaci ú hochol ti ú ualkezic le yacunah ti le chac ekel chen halili tioklal cà cú cimil tioklalé?

Le báax cú tunticéex, iix cú tħulic á pachéex y bahun xmá helel. ¿Báax le cú yoltic ɔaèex le á pacatéex yabóob ɔilibóob hach manal chicanilõob. Leti pixan cá lúub ti le keban, tioxlal cú cimactal yol ti tulacal leti ahauil ti cáan, le angelóob yilicóob y utz, le Ahbolóon pixanóob cú cici tħanicóob, le zuhuy c Ná María cú cici tħantic hebic ti ú yalé, iix leti Ahau ti le gloria cú cici ɔaic ú cuchil hach cichcelem ti ú ahauilil cáan tulacal leytiá tu zatah le pixan cabin tioklal yacunah ti le ah tuntah tu mentah le kebané. Ilaéex behelé ua hi yacunah uaix hi pectah.

Leyti le pixan ti leyli citac tu mentah leti keban, t culahi tupáan ti le ù ɔibanil ti ù mehenóob Dios, t culahi ú zatmá leti ú matan ti cáané, tu zebblacil t manzabi le ú decretoil tioklal laé ti metnal, iix chen halili cú páatal le cimilé utial cá ɔocbezac. Ti leyti

leyli zebblacil t lubi ti le ú lepolal zinil Dios, iix má hele ú mahal mix ú kechel ú justicia táan yáalic y le h má nibolalóobé. ¿*Peccavi et quid mihi accidit triste?* Kebanchahen, iix bàax lob t anhi ú yuchul ten? Dios hach tzicbenil, hebac anactéex tioklal hahil, cá ua anhiac á pochic, bin anac á botic ti leyti lúum, ua ti le ú laké, iix cexi le ú kikel le Ahlohil ú ɔaubá t chumucil, cexi á ment kumpel utzul tohpul keban, iix á ualkezabaéex, humpel ti capel, uaix á mentéex hach yáab yayatululóob ti leyti cuxtalá, uaix à páataléex ti le ú kazal metnal purgatorio [cù yáalabalé] humpel yailóob hach talamóob; iix túun báax unchac á ualicéex ti le máax tu tuntahéex, cá ú boybenzéex. Bay leti yacunah ù ɔamá téex càachí humpel pectah muculáan.

¿Cuxtúun báax bin á ualtenéex ti le nuculilóob cú tazic leti keban? Ua Dios kux cú páaticéex, uaix táan yáalic ɔoc à ualkezicabaéex cú záat-zicéex. Te téex báax á káatéex: cex bicac leóob nuculilóob yaóob cú tazic. Ua cú halkabticéex, iix ú patcéex tanix táan á lubbléex ti humpel ti ú yabilóob lobtacóob; leti cizin cū cahal ta pixanéex patàan tioklal Dios; leti nàat ú má heɔanil, leti puczikal cù chichtal, le ú zazil Dios cú nachtal, le nuculilóob ti uolah, cú chapahlóob leti spíritu, ú kaba pixan okom iix eke, má unchac ú tzicbal y mix máaci, le xmà helel cú chaic leti puczikal, cá chich mà tàan ú patáal ú ualkezzicuba, tulacal leytiá t anhi ú yuchul ti, tioklal máax tu chapaytah ti kebané. Altenéex behelé. ¿leyti hi yacunah, uà iix pectah?

Hebac cexi Dios hach yatzil ú záatezé, ¿le yalilóob ich hach kahóob má hele ú toholtic ti le pixan tulacal le ù kinilóob ù cuxtal? ¡Bic okomuol, bic kahil, bic yail yol, bic pec má hele ú yantal, iix ti ley ti ú kazil kebané! hele payben ú yoltic leyti pixan ú nummiatic ú picilóob ú tenel le tipananilóob yailóob, iix xan leyli le cimil; mayli ú yoltic ú zaticuba ti metnal, uá unchac ū yacuntic Dios, emá ú yuchul leyti lóob ti ù patic tioklal máax tu tuntahé, ¿áléex ten túun báax yacunah hi, uaix pec?

Baytúunó pectah, iix pectah nohoch leyti yacunah

má hach y ca humpelóob uincóob yan tióob ti le ú lakóob; pectah má chen halili ti Dios hebac xan ti leyli et zihzabilóob máax cú tuntahuolóob y nuculil ti yacunah. Ilaéex telá bic kazil chunil yantióob le tuntahuolóob cá cú chapayticóon ú spirituil yokolcab, le ú hatzul hah cà in ualah in uezictéex.

Nuculilóob hach helantacóob ti leóob maxóob ɔoc manzicéex ti le tuntahóob ti cá Dios cú bizicóon; tumen ti leóob hebic à uilahmaéex, chen halili le yacunah cú ahau, yacunah ti pixan utial y Dios, tioklal máax cú katun thahilil; yacunah ti Dios utial y le pixan ti máax cú bóotic y gloria. (Culpachcuntéex, túun, culpachcuntéex in yamailéex, culpachtéex, tulacal tuntah ti cá ú chapayticéex le uincóob; yacuntéex iix ɔaéex ú hel hebic tu nahil le tuntahóob ti Dios cá anac ú ɔaictéexé, táan á uoczicéex t uol bay cú mentic téex hebic tu mentah ti ú mehené, tàan ú bizic ti le tocoy káax utial cá anac ú tuntabal: *Ductus est Jesus in deserto, ut tentaretur á diabalo.*

Yumé, ten, má unchac in ualic unchac ti le cah cú yubcen; thanen tech behelé. Ten thanahen ti ú xicnóob, thanen tech ti ú natóob utial ú kaholtechóob; thanóob tu puczikal utial cá ú kububaóob, ua in batel ta uoklal ti in kahualint le ciznóob, iix ú pectabil Soldadóob, ti mix báal bilal in ɔaic in mukóob ua tech má ta ɔaic ten ú antahul y le mukanil hulóob ti ú pecuolalilóob gracia, ú ɔabilah ti cá chen halili unchac ú ɔabal hokol utzilé. Le loxóob cú kilóob, iix cú menticóob lubul le hach nohcóob leóob chen halili cú ɔaic ú mukanil á kab Yumilé, liken, iix ila tioklal á pectzil, hebac má tàan á Zatic le otzilóob t puɔóob cá le cizin tu matah ú mentóob tech katuné: leóob Zucunéex, iix inaci xan hele á meheninticóob. Záatez in Dios, hebic David, ti leytióob Absalon, cá tu likzahubaóob ú mentech katun *servate mihi puerum Absalon*: Ilá ti á pectzil táan á mentic cá ti heléla ti talamilé anacóob thahil Soldadóob ti ú tocech, leóob cá hach otzilóob tabzabilacóob tioklal leti cizin. Tech, be, zinil Yumil, tech ta hauzah behelé tioklal oxlike ti le metnalil kahualóob; hebac le uincóob t ɔoyóob, tioklal cá má yantióob le á

cilich ohelil mix á tibilbeil. Tu tabzahóob leyli le máax tu tunthech behelé y bahun mazubtalil. Zatéz tióob, iix á úutzil hokoc y yolah tu caten ti le ú nuculilóob tabzah kaztacóob, iix cá á justicia hokoc y ú yolah ti leti yaxpaybé ti calvario. Kahéz ti le cabin ta ualah táan á káatic ti á Yum. *Zatéez tiob Yume, cá má yohlóob le báax cú menticóob*: ù lakc bahun in ualic tech behelelaé: má yohlóob cáachi, Yumé, le kaz cà t anhi ù mentcóobé. Záatéez tióob. B*ay layac.*

SERMON

PARA EL VIERNES DESPUES DE LA DOMINICA PRIMERA DE CUARESMA.

Vis sanus fieri? hominem non habeo.... Surge, tolle grabatum tuum, et ambula. Joann. C. 5.

¿A káat tohåac á uol?.... mináan ten uinic....liken, cha á póop, iix xicech.

In yamailéex. ¡Bic hatz uolah má tu ɔáic ti tulacal leóob Ahkebanòob le thanóob ti Jesucristo, hokantacóob hebic utial chicbezah iix ù tululil ti ú má xul utzil! ¡Iix bic pecuolil leyli ti le *hora* má tu nahmatic leóob ú mentic ti le puczikal ti tulacal Ahokolal cristiano cá ú ɔiboltic tu hahil ú ma xulunté cuxtalé! Leyti yacumbil Ahlohil, iix ɔacyah má xulunté, cá má t tal yokol lúum ú ɔac ah tohuolalóob, ua má le ah kebanóob, mix ú than le ah tibilbeilóob hebac ah kebanóob, cú than bay ti humpel ah Mooch, cá cú nummiatic le ú hach yail kohanil tu chouacil kinil lahuoxkal uaxac habóob, tioklal t mináan cáach ti máax ú yocez ti le ú yalil ti le pisina mayli cá emec leti Angel ù pecez ú yáalilóob. Táan ú yilic leti Ahɔaul gloria le má patlil túux chilicbal leyti kohåan mà tu patal ú mentic mix báal tu hunali, peccáan ti yatzilé, cú yáalic ti, ¿á káat á tohuolal? Iix cexi tialah cá minàan ti uinicé, cú almahthantic ti cá likic, iix cá ximbalnac y ú otzil cama ù cuchmá.

Ti lé pisina, cú núucticóob cilich Yumóob ti le iglesia leti ú Sacramentoil, ti yaya tulul keban tohpul keban ú kabaé, tioklal ti laé, kambilac tu nahilé, cú cá nahaltabal le ú tohuolalil pixan ti tulaclóob, iix ti hunhuntul ti leóob Ahyayatulul kebanóobé, céex bic nohochil ù kebanilóob, iix tioklal ti le ah Móoch ti le pisina ti lahu oxkáal uaxac habóob, cú núucticóob cá lay Ahkeban ɔoc ú nuxibtal ti le kebané. Tulacal tu xul utial ú ɔaictóon kaholtic, cá mináan ua báax kebanil, cex bic nohochil mã tu mahal ú zàat-zal tioklal ú yuchucil ú zinil Jesucristo ú patmá kubenaháan ti ú Iglesia, mix Ahkeban hach chich ú puczikale màac cú nahaltic leti záat-zah, ua kãat tu hahil ú caxantic Dios. ¡In yamailéex bic nucul ti hatzuolal! ¡bic utzil halkabil utial ti téex! A kubmabaéex ti leyti nuculilóob leóob ti le okolal, má in tuclic mà kabetil, in chicbezic le ú talamil yatzil Dios utial ti tulacal Ah kebanóob cú yolticóob ti le kinil ú nahaltáal ti laé. Ti lay nuculil, bin in cah in tzoltéex hebic tu láil c Evangelio loé utial in ɔaic ú zaziltaltéex, in chicbez paybé, cá mix huntul Ahkeban, tioklal céex bic ah kebané cú nahmatic ú zatàal ú alabolal utial ú nahaltic ú tohuolal: iix ú capel, cá in chicbez leóob nuculóob ú paymá ú mentic utial ú nahaltic le cilich yatzil: Capel cóom tzolxicin cú belintalóob ti ú tzicbenil Gloria Dios, iix utial ù yutzil ti à pixanéex. Antenéex in káatic leóob zazilil ti *Espíritu Santo,* tioklal le maxul boybenzah ti le Ahau atantzil, xolocbalóonéex y leti Angel. *Téez Dios Maria &c.*

Vis sanus fieri &c.

P. I.—Le cristiano alabolal, lay humpel ti le tibilbeilóob ti okolal, xmá ú oheltabal mix máac unchac ú nahaltic hunkul cuxtal. Tiokclal laé unchac c nahaltic leóob zebchilah ti Jesucristo, antahanóon ti ú cilich gracia ua ɔabilahé, cù yantal ti laé capel thilanilóob hach kaz, humpelé, le xmá alabolal cú mentic ú zaticuba uinic iix le ú laké, le c paticbá ti halkabil ti lobilóob, leóob máax cú paticubaóob t colal ti xmá alabolal, hebic Cain tu cimzah ú zucun Abel, iix Judas tu hichah ú cal, iix leóob, hebic ti le Fariceo, cà cú

cimacunzicuba mináan ú keban hach yan ú lobil tune, iix ti má utzil yanil, lay keban ti kahual Espíritu Santo, le zipil tu hahil olma ú yutztal, utial ú uethel le capel thil hach kazóobà c paymaéex caxticb aéex beocunticba ti alabolal ti leti nahal záat-zah iix leóob zebchilahóob tilé Yumil, heoanóon ti ù yatzil, iix boybenzahanóon tioklal ú gracia ua oabilahé; hebac leyli máac tuclicba oocáanóon y le meyhulil, iix zahcóon ti le c tialóob tumen ma c ohel ua c oamá hencen c paymá, hebic étailóob ti tohuolal, tioklal tibilbeil ti ú antahulóob gracia ua oabilahé. Lay ú càmbelzah cũ oàictóon S. Pablo, cá cú yáalic: In yamailéex, *yanil cá leyli ta oocbezahéex le meyhul toholaléex* y *zahcil iix ti cilbá*, xmá á oaic á alabolaléex ti á meyhuléex, hebac chen halili ti ú antehulóob gracia ua ú oabilah Dios. Tu yalan le mahal nuculilóob, in chicbezic ti tulacal Ahkeban cex bic nuxibil ti kebanil, cá ua tu hahil yan ti yayauolal ti á lobilóob, cá anac ti heoanil alabolal ti ú nahalil záat-zah tioklal le ú yatzil Yumil, tiokclal halili ú yutzil, le cú páatic, le cũ caxtic, iix le cũ pelkamicé, c tucléex.

Cexi le uinic tioklal leti keban cú baytal tu tan Dios hebic pectah, iix ti kuxilé, bay hach pectabil hebic uchbenil ti kebané, cexi teló, lay yutz leti Yumil, cá táan ú páatic y yabal oemuolal, utial cá ualkahac ti. mináan hah ti cilich oibanóob hach chicàan Dios, ú oamá ú hahil than ti humpel Ahbobáat, cá má ú káat le cimil ti Ahkeban, uamá cá ú ualkezuba iix cá tohac yol. *Báax ten Yumé, yáalic cáachi Ahbobáat Habacuc á pectic le maxóob cá cú menticóob kaz, iix má ta than*? Hebic uá ú yalé ¿bàaxten cú hach chinil á uol ti ah kebanóob? ¿Má layóob ú *vasoil* ti lepuolal? Bic má à tacic á kab utial á tzectic leóob ú kahualóob ti á Gloria? ¿Báaxten má ta likil á ment le justicia à tiilé? Tac bikin ú haual ú cimactal ú yol Ahkebanóob ti ú lobil, iix ti ú kultic ú yolahóob? ¿Bikix ũ balkahlóob ti ú yocilóob á trono? ¡A, in Yamailéex! Leti ah keban cú nahmaltic tulacal leytiá, iix xan ú nohochil tzeculóob. Dios unchac ú hauzic, iiz ú pichintic ti metnal ti le zebblacil cá tu pochahé, xmá mix máac unchac yáalic ti má justicia; hebac hach yáab

ú yatzil bay ti cú mentic ú cuenta le má ù kebanóob ti leóob, uincóob, hebic cú yáalic le ah ohel, y le xul ù tazcóob ú yaya tulul keban: *Dissimulans peccata hominum propter penitentiam:* Bin kuchuc ú kinil ti, cá ù ment tzeculil ú kuxil ti le má ú ualkezicubaé; hebac calilic cù mukcyahtic y ú yabal *ɔemuolal* hebic cù tzolic *S. Pablo,* ti leóob vasoób ti lepolal, utzóob utial le cimil, iix chen halili utzóob utial má xulkaké. Ta uohlaléex, cú yáalic S. Pedro, cú meyah Dios y leyti mukulalá; mà ú káat cá mix huntul zatac, hebac cá tulacalóob ualkahcóob ti yayatulul keban. U yàalictóon, cú than Yumil tioklal Jeremías ti ú cahal, ua humpel xlobayen atantzil, cú hatzic y ú yanal, leti yacunah cá pelel ú paymá ti justicia ti ú Yichamé. ¿Bàax bin ú ment letilé uinic tħabáan ú kikel? ¿Balà bin ua ú kamé? ualkezaháan le munil puczikal yacunah ti chocouolal, helé ú chicbezic tu tan cah le báax cú yuchul ti hebix nanacil ti yokolcab: hele ú mentic ti tech á Dios baya? Lá ú hahil á tuzmá, x cħup!al xmá cuxuolal, táan à paticaba kazcuntal ti ú kabóob ti yabalil leóob ah yacunahóob: cexi, xmá leló ualkezaba ti in uicnal, cá tene bin in kamech.

Tu pachil bahunóob chiculanil yacunahóob. Ti báax unchac á heɔcuntic à xmá alabolaliléex ti le cilich yatzil, uchben Ahkebanéex? Balá tiokclal le ú yabalil iix ú nohochil ti á zipilé? ¡A ua beyacóon tipanil ti ú xocolil leóob ú mumuyil lúumil kanáab, cá ú hunhunchahac ú yalil hailóob, iix le mumuyil cú chicbezic bin amal ú hokolé, le ú yatzilil Yumil má xulunté paynum yokol tulacal lobil, iix cexi tiokclal ú talamil bayacóob á kebanéex, chachac hebic kik, hele ú cutalóobé zazac hebic ú hach zazacil ha tioklal á ualkezahmabaéex ti Dios, hebic ú yàalahmà Ahbobáat *Isaias.* Hahil alahantéex bin unchac á hauzaléex, má tu comil hebic ti leóob tu cahalil *Nínive:* hebac yan xan ú horail ti le yatzilé, ua á menticéex leyli hebic leóob yaya tulul keban: hebac leyli Yumil ú mukolaltic tóonéex, cu yalic cáachi Judit ti le Ahcahtalóob ti *Betulia,* c paymá c ualkezicuba, iix ú káatic yatzil iix ú záat-zahul ti kebanóob, chupichéex ti ú yáa-

lil: utial leytiá má chen cú páaticon. Yumil ti tulacal utz y mukolal, hebac xan cá cú caxticóon y ú yabalil munil puczikal.

Kebanchah Adan iix y leti tulaclóon, etailčex otzilóon ti ú zipil iix ti ú xmá gracia; iix pecáan Yumil ti ú yutzil, cú thanic iix cú káatic ú chí, táan yáalic ti: ¿Túux yanilech Adan? Thanóob chiculanóob, cú yáalic leti Crisóstomo, iix chup ti utzil: thanóob ti le ú utzil Dios, iix cú chapaytic, iix cú ualkezic c yaxpaybé h c yuméex ti ya yatulul; hebic cú tzolic S. Gregorio. ¡Bé, in Yumil! ¿màax lay uinic, cá bay á kahal ti laé? ¿Báax á uilahmá ti le uinic, mumuyil lùum iix xáan, hebic tu yáalah Abran, utial in chaic le thanóob ti Niseno, kom lukc, hebic cú yáalic Ahbobàat Isaias, nonohbail, hebic cú yáalic leti Ecclesiastes ¿báax à uilahmá ti le uinic, utial á caxté y ú yabal yanyancil, iix táan à pulic á uichóob yokol, hebic cù yáalic leti Sto. Job? ¡Humpel Dios Ahzihzah má xulunté ti le cáan iix ti le lúum, tu pach ti humpel Ahmá yacunah iix otzil h numulbé! humpel Dios Santo iix ú chunil ti tulacal cilichtal, táan ú caxtic humpel Ahkeban, h má xicin, iix má ú nahalmá ú yatzil! ¿Máax má tu hakoltic le ú ɔocbezic le ú than lay Ahnoh Yum, leti yacunah ti humpel Dios cà cú caxtic iix cú xelchitic leyli máax ú macunzahmaé.

Hebac báax in ualic in yamailéex. ¿Balà à tubzahmaéx, cá leti ú cuchcen Dios, t tali ti yokolcab ú caxant iix ú loh leti máax ɔoc ú zaticubaé? ¿Má ua leyli Ahyatzil h canan álakc, cá cú patic ti káax cankal catac lahun bolon pok yalakc; iix cú talel ú caxant le ú zatmauba tié? má táan ú yantal ú yanal cimacuolal cabin ú caxté emá y tulaclóob mà zatac tié? ¡Má tu hahcuntic, cabin ù binez y cimacuolal nohoch tiokol ú celembal lay ú zatal alake, iix bici nohochil čimacuolal ti cáan ti le chicampahal ti le ualkahalil ti humpel Ahkeban, emá ti le cankal catac lahu bolon Ahtibilbeilóob, cá má kanáan tióob ya yatulul keban? má ua leytiá utzul Ahcanan pixan, chup ti yacunah, cá tu ɔah çimac yol leti ú cuxtáal tiokclal ú cananóobé? má ua lay le Ahɔac yatzil, cá

má tal ú ɔac Ahtoholalóob, ua mà Ahkeƀanóoƀ? Lay leti uinic Dios ti tuƚacal utziƚ iix hatzuolal, mat tal ú tħan h tibilbeilóob, uamá Ahkebanóob? Ti túux unchac à hezcunticéex á xmá alabolaliléex ti á záat-zaléex? Ua tac behelé cú páaticéex y mukolal, ua cú caxticéex y yanyacilil, ua cú tħancéex y utzil, lay utial cá ú kaméex y ú hobnelil ti Yumbil cħihez á uoléex ti le alabolal ti téel Yumil.

Leóob cilich mactzilóob, iix leóob ù yabalil menhulóob ti le Ahɔaul Gloria cú hahcuntic, bé Ahkeƀanéex le yatzil yumtzilil, y cá yanti pecuolal ú kamcóon. Kahzéex ti le tzol tħan t mentaƀ ti le mehentzil ú zatmauƀaé, cá ɔooc ú zatic tulacal hencen ɔabti tàan ú cuxtal ti tzucyahilé, cá tu yilahuba ti nachil cah okomool ti uih iix ti otzililé, octi ú tucul ú zut ti yotoch ù Yum, iix ú ualkezmauba ù pulicuba ti ú niyocóob. ¿Ix tu nahaltah leti záat-zahul letilé mehentzil h má náat iix h má zubtal? ¡Bé, in yamailéex! Mà chen halili cú kamic leti ú utzul yum, hebac xan cú ɔocol yilicé, cexi nach yan ti ú yotoche, peccanili ti yatzilé, cú likil, cú yáalcaƀ ú náactanté, cù mekic ichil ú kabóob iix cú ɔuɔic ú táan yich. ¿Xul uá ti leytiá ú pecuolal yatzil ti yum? iix cú xiltħicubá hach yab chucanil yutzil: Hokez tu zebblacil le yaxpaybé nokc tumƀulben, yáalic ti ú palitzilóob, ƀucƀezéex y laé, ɔaéex humpel zipitkab ua sortija tu kab, iix xanab: tazéex ú chucanil humpel ternero, ua tamcelem uacax poloc, cimzéex, iix á hantéex; ƀioklal cà le ti le in mehen cimen cáachi, iix cá cuxlahi, hauzaháan cáachi, iix ɔoc ú chicampahal.

¿Máax leyti Yumtzilá? cú yàalic Tertulanio lay Dios, mixmáac cú cetic laé, mix ti ú nuculil Yum, mix ti ú nuculil yatzilil. Leti mehentzil zatal iix ú pulmá ú balubaè, lay leti uinic Ahkeban, cá ú hatzmauba nach ti ú Yum Dios tioklal le kebané, ú zatmá le cilich gracia ua ɔabilah iix ú chucanil ɔaƀilahóob túux yanil ú ayikalil pixan. Hebac ua leyli Ahkeban cú ualkezicuba ti cuxuolal, cú caxtic leti Yumil, iix cú káatic zàat-zah ú ualkezmaubaé, cú kamic chup ti cimacuolal, iix ti le ú Sacramentoil tohpuƚ keban cú ƀucƀezic y

le ú cilich nokil gracia ua ɔabilah, iix cú cá ualkezic ti leóoƀ uchbenóob nuculilóob ti ú meyhul Dios, iix ti ú nahalil ti ú ahaulil. Iix utial cà le tzolxicin cá anac leyli, cú chicbezic Jesucristo tu Evangelio, cá le ú ualkezicuba ti humpel Ahkeban há cú mentic yayatulul, cú cici cimactabal uolil tu tan le ú Angelóob Dios.

He ú chucanil ¿má ua cú ticħictóon yabal ú tenel y ù yatzil? ¿Cù macunzic ti uamáac ú yutzil? Coteneéex in uicnal, cú yáalic tóon Jesucristo, leóob tulacal cá uokléex, iix ú natħal á puczikaléex yalan ú alil ti á loƀiléex, coteneéex in uicnal ten bin in ɔatéex cuxcinahuol: kaméex in almahtħan záal, iix má alil, iix ɔateneéex le nohoch cuch: tip'an in káati le yatzil, emá leti ticħ. Mat talahanen in cħa cuentai, hebac utial in ɔaic gloria. Bahuni ú tenel, Jerusalem xmá yacunah á lukczic le cuxtal ti le Ahƀobáatóob, iix á chupic ti zalcunahóob le ú Ministroilóob in tħan. ¿Bahuni ú tenel in uoltahmà in mol à ualóob hach lobóob tu yalan in xikóoƀ ti le yatzilé, hebic cú tepic leti càax ú mehenyalóob, iix má á uolti? Tenè in tħanmaéx cú yàalic ti Ahkebanóoƀ tioklal humpel Ahƀobáat, iix má á uolticéex taleli, in xitħah in kabóob, iix má ta uolthéex á tziceni. ¿Báax cú ɔanúuctic tulacal leyti tħanóoba? iix ù chucanilóob [cá yoklal zebƀlacil má in ualic] ti le nuculil má ti le cilich ɔibbanil tħanóob, ua má le yacunah iix yatzilil ti humpel Yum, cá yan ti nanacil pecuolal ú kam y utz ú mehenóob? ¿Bici heƀanil anac le nuculil ti le c tzicbenil Ahɔaul gloria le ximƀalil tàan ú tzec ti bahun cahalcah, ti cuchilóob, iix ti káax, ua má le ú cħapaytic iix ú kamic Ahkeƀanóob. Le ú yayancil iix canzahul ti ú caxtic le Samaritana, le ú yutzil ti ú tohcintic yol ti le Magdalena, le ú záat-zah yetel ti le xcħuplal pakc kebané, ú yatzil yetel le *Cananea* ¿má ua tu hahcuntic le ú tohil ù uolah ti ú kamic Ahkeban? ¿Má uá tu chicbezhóob cá le ú Mehen Dios, t emi ti hobnel ù Yum, mat tali ù cħa cuenta, hebac ú ɔa gloria ti Ahkebanóoƀ?

U chucanilóob ti bahun mactzilóob, iix chicáan meyhulóob ti le hah, in tuƀzicimba ti le ú cruz Ahɔaul

gloria. Báax lay le ú tipanil chicanil ti leóob tulacal? ¿tucléex le Ahticħáan bucbezah ti kikc, cú yáalic humpel cħencħen Ahtucul, ilaèex leti ú ahau zihzabilóob ɔáan ú corona kiix, pucbezaháan hebix humpel ahau ti páazobé, iix ti ú kabóob humpel halal tioklal cetro, kuchcéex le yoc tile cruz ti túux t cimi tioklal tohuolaléex; ilaéex leti uinic Dios tacitac ú cimil, iix cá táan ù molic ú ɔocil tuzikóob utial ú mazipilcuntic, iix okoltbá tioklal leyli ú cimzahóobé; ilaéex leti ú tzem heáan y humpel Lanza, ti le ú pol chinicbal bay ti lúum utial ù cici tħanticéex; ti le cichcelmil kickc cá yàab cú yàalcab utial ú poicéex. ¿Bàax cú capelcunzic á uoléex ti le ú ɔanuncil ti le báax uchia? ¿máua uohléex t cimi tioklal tulacalóob? ¡hebic túun unchac ú nachcuntic tu tan ú mehenóob, tioklal maxoob cù cimil leyti yumil yatzilá, uá tu nahil, ú yatzilé? In ualahmá tu nahil, tioklal ti laé cú molcabtic tulacal le nuculilóob paybentzil cú nahmatic ú mentáalé, utial á nahalticéex le cilich yatzil: ú cá hatzul ti in tzolxicin bin in cáah in tzoltéex, be unchac zebilé, xiic táan á ɔaicéex á tuculéex ti laé tumen hach kananil.

P. II.—Cabin á caxtéex á Yumil Dios, cú yáalic Espíritu-Santo, bin á caxtéex uá á caxtic tu uolol á puczikal. Leóob ú zebblacil tħanóob cú ɔalpachtic Ahkeban ú tulul ualkezah ti Yumil, iix tulacal le nuculilóob cú belintic ú nahalticuba ti ú yatzilé. Leóob cù mentic ú helpahal leóob tħilcunahóob cú menticóob má ú patal le hahal ualkahlé, iix ú tħulpachtic le ú pecuolalilóob ti gracia, laé y laé unchac c menticéex tulacal, hebic cú yáalic S. Pablo: tú hahil leti yokolcabé, iix le chinilóob ti lobil cú yezictéex uá báax tħilbeóob cá bay má táan á pattaléexé. Mix muculàan ten cá humpel ti le chunilóob peczah uol ti cizin utial ú mentic tié cú páatic hebic má he le ú záat-zal ti humpel kebané, tiix ú canil iix ú záat-zahul ti humpel kebané, tu ɔah tu tucul mayli cá kebanchahcé. Hebac tulacal le tħilcunahóob cú haulóob tu tan ti humpel hah ualhezah, mix utial laé cú káatic Dios ù yanal báal, emá le báax caxticéex ti tulacal puczikal. Le bàax lay cú mentic táan ú tħulic le pecuolalilóob ti gracia

ua le ɔabilahé, unchac ù hauzic le tħilcunahóob, iix ú tħulic ú pach leóob hahal Ahokol keƀanóobé, cá ú yoheltóob ú nahalt ti leóob cilich pecuolalóob, iix ú nahintóob ú yatzil Dios. Telá tumƀulbencuntéex á cħanúucéex, utial ú yabáal le má tal tħilcunahóob utial ú hecuntic ú ualkahal, iix ú nahaltabal le má xul tohuolalé.

H cuxtaléex, yáalcōob huntulóob, ti humpel yokolcaƀ kazháan, cá ti nanacil cú chicƀezic ƀalóob hach cichcelemóob, iix cá cú cħapayticóon tu zebblacil; iix c chinil ti c tħulic ú ximbalilóob iix ú tuculóob hach yan ú mukil utial má c paticƀa t colal ti laé ¡ah ma cuxuolaléex! ¿má ua uohléex cá ichil ti le noh yokolcab, yan humpel yokolcab kazháan túux ú meyhulóob, iix ú meyhulōob à paymaéex á culpachcuntic, iix ú pectabal, hebic uetħanóob tumen ú nuculil ú cuxtal Jesucristo loé, iix ti ú lail ti ú okolal? ɔocina á tubzicéex á culpachmaéex tu chiculanil lay ti le yokolcab, iix leóob meyhulil ti ekhocħenilóob ti le cilich caput zihilé? uá ti ú tzeculil ti le keban Inah; tabanóon tulaclóon ti Adan, t culah ti tōon cexi tu pach ti ú záat-zahulé, le chinil ti lobil, hebic humpel ti ú nuculil tzayanil iix ú cultahmauba ¿má ɔocáan le gracia ua ɔabilah ti Dios utial ú hokol tiolah ti leyti tħil, ua c tħulic ú pecuolalilóob? ¿helé á uolticéex á hahcuntéex y leóob ú zatmaóob le okolal cá kanáantéex leti kebanchahal? ¡ua á ɔá uolticéex cá tumen le mukil nanacilóob, cá anac yutztal á zipiléex, uá le ɔibolahilóob ti ualkahalé, hele á uilicéex le ú mà patlil tħil nuculilóob à ɔacéex, iix bic canil ú hauzáal le tħilcunahóoba, tàan ú tzayal le meyhulóob utz ti le gracia ua ɔabilahé, utial ú cakantabal Dios ti tulacal puczikáal; hele á uilcéex in uáalic, bic zebblacilil, iix bic utzil bin á caxtéexé. Má humpel Yum boki, humpel Ahlob ti nuculilóob ti pixan, hebic le Ahhalkab yanóob mináan Dios tiilóobe; lay humpel Dios ti tulacal utzilil tipáan ú chinil ti záat-zah emá ti le tzectahé, iix ú yatzil yanti yokol tulaclóob ú meyhulóob, he ú háati c á patéex le ú talamilóob lobóob, iix le kechlil ƀeóob cá cú mentic téex chinil tióob lobilé: ú káati á tohpultéex à zipiléex y hahal yail iix á xoltcunticéex má

á zutéex ualkahal tu caten á poch̄éex. U káati tulacal á puczikaléex, tioklal cá cù xokoltic ũ tzicil iix ti ú yacuntabal, iix cú yilic má táan ú patal ú meyahtabal ti leyli capel Yumilóob, hebic cú tzolic ti ú Evangelio loé.

Ua bay leytiá, in úuyic yáalal ti humpelóob, max unchac ú záat-zabal ú keban ti yokolcab? helé ú kabetal puɔul ti tocoy kaxóobé, táan hatzicba ti le ú chucanil Ahzihnalóob, iix ù kubicba ti humpel cuxtal táan c tzectic bakeléex ti zukinóob, iix yaya okoóm, ua màac helé c zatal humpulili tulacal le uincóob ti yokolcab; tiokclal cá le nuculilóob cuxtal, iix le c tzayaniléex ti le etcahtalóob, cú ɔacóon tu etailcunlil ti c ximbaléex, cimac uolilóob ti cháan, ti le nanacil ti cuchilé, ua túun le la cú uetħel tumen ù almahtħan Dios ¿máax unchac yantal ti pecuolal utial cá ualkahac? bay tuno uamá tu pattal cettal le tzic ti Dios y le cù nahmaltic yokolcabé, cú kabettal nachtal ti laé, uamaé cù zaticōon.

Bay cú tzolcóob chupóob ti canan uolal ú tuculóob pectabilóob, cac choch ú tepanil ti le ú tħanóob, iix cà c hatz le zazilil ti le ekhoch̄enilóob, utial canacunzabal le ū yatzil *Dios* cá cú ɔiboltic lé ú ualkahal ti leōob. Le mul cahtal, in yamailéex, cū nahmatic ɔactal tac cabin ɔococ yokolcab ú paybentzilóob ù tħibicubaóob tu batzilóob, má tu mahal ū meyhultáal y le cristianoilé, ua bay tu tiblilé he hunhuntul ti bal kochbezahan ti unchac ū nahaltic gloria, tioklal ti ú yotoch Dios yan yabal manelóob ti helel, iix mix humpel Ahzizabil yan emà ú nāat chiculáan má ú yocolt ti ú Ahaulil, ua má tioklal leyli ú zipile, bay hebic cú yáalic leti Yumil tioklal Ah bobáat Oseas; á zatlil, Israel ti tech cú talel, iix chen halili ti tené yan antahul; mà kabet túun cà xicóob tulaclóob ti tocoy kaxé, utial cá ú nahalt gracia, mix cá ú hatzubaóob ti le molcabil cahtalé: hebac kabet ti cristiano loé, hebic le nuculilóob ti Yumil, cú culpachcuntic leti kazháan ti yokolcab, ù tiil ú lakintic Ahlobóob, ú macunzicuba ti leyli, iix ti leyli ú yacunticuba utial ũ ch̄aic le cruz ti zanzamal, iix ū kultic Jesucristo tioklal leti ximbalil ti chincunahul, ti le muko-

lalil ti le meyhulóob, ti le ɔocbezahul ti le Almahtħanóob, ti le ú yacuntabal Dios iix le yacunah ti c lakéexé; kabet utial nahaltabal gloriae c patic le nuculilóob, kaz ti yokolcab y ú meyhulóob, ti nonohbail, ti canauolal, ti le mazubtalil, ti le tzucyahilé, iix ti le lepuolal ti cuxtalé: kabet xan tibilcunzic tulacal c beiléex táan c uethicba ti tulacal uolahuléex ti ú kechlilbecob iix c mentic zebblacil utial c nahaltic leti Ahaulil ti cáan, tioklal cà leóob pecuolalóob ti le kinóoba má tu nahmaticóob ti le gloria cá Dios ú zebchibmá tóoná: kabet cuxtal y cuxuolal, iix ca tulacal c meyhulóob, tħanóob, nanacil nucul cuxtaléex cá anac ú baytal hebic Evangelio, iix má ú meyahul ti ɔakeban ti c lakéexi: kabet xan ú xotol humpulili ti ú motzil tulacal cá hencen cù kazcuntic le cuxuolal: le cú meyah ti uethel chinil ti lobil, iix tu ɔaic ú cáanil ti leóob holkebané, utial ù hahcuntabal tóon ú Ahcambalóob ti Jesucristo, iix má tancoch cristianōon: ua ah tancoch h má okolalóon, tioklal leóob nuculil leóob ú chunil nucul cuxtal, iix cexca manac kiné má tu haual ú kochbezahul, c paymaéex, tuclic le nanacil tzolol ti ximbalóob, báax leóob, iix ti zilóob heɔáantacóob ti le molcabil cahtal ti cuchilóob, táan c ilic leyli hebic pectaháan le lobilóob leóob ti ca mináan le cuxuolalé, le cici ɔáan iix pizil, ua le cú yanalintic ú lay pixanil ti iglesia, iix ti le almahtħan ti ú tilizcuntal le kinkuobé. Cici núuctéex cá in tħan tioklal le ú baxtáal *uacxóobé, iix okóot,* y *caltalóob* tilé kinóob pattantacóob utial ú kultabal Dios. Tulaclóob le tħilicunahóob, xmá in betic ú cuentail ti ú chucanilóob, á paymaéex á uethicéex y le ù ɔabilah Jesucristo, hebic ú mentahmá ù yabalil Ah tibilbeóob, iix ú chucanil habal yaya tululóob cú tzectic ú uincilóob ti tulacal le hahóob t manié.

Kahzéex á uikéex ti leóob cilich yumóob, iix ti ú yabalil ahauóob, iix ti Juezóob, cà ti le chumucil balóob ti et cahtalóob, iix ti le balóob talamóob t mànóob tu kahóob, t yohelthóob ú tacuntóob xmá kebanil le nuculilóob ti Dios, ú tacuntabal hebic tu hahil ú almahtħanilóob, ù comcinzic ú uolahóob, xmá ú patticubaóob t colal ti ú chinil lobilóob, mix ti leóob zayabil ti Ah

ɔakebanóobé. Leóob hi mehenóob ti keban hebic téex Ahchinilóob ti leyli le katunil, ti le lepuolalilōob, iix ti le tzucyahilóob,. ti leóob bokil ti canauolalé, cà leti yokolcab û tabzah cú tiċhic tioób leytióob tabzahóob cá y le cizin cú yoltic ú tabez tulaclóob, mix bikin tabzacóob hebic le mehenóob ti le ū kazil yokolcab, cá tabanóob ti le tabzah cú belintcóob le nuculilóob hach lobtacé; iix uá t anhi ū lubul hunten ti le lobilóob bic Ahzatal náatóob, t yohelthóob xan ú ualkezubaóob ti Dios y ú hahil ti ú puczikal, iix ū nahalticóob ti ú yatzil.

He leóob, á ualcéex, má tabanóob hebic tóon ti humpel cadena ti ú yabalil nanacil lobilóob, mentaháan ti ú yabalil kal lechóob, hencen bahunóob kebanōob cá cú ahau .c tóone. ¡A! ¿bic ū hach chictalóob le á mazcabilóob cá leóob tu chilcuntah le ú ualkahal San Agustin? *Tagaste*, tu yolah y yail ù kechlil ù beilōob, iix Cartago ú má cuxuolalóob y ɔá kebanóob t cuchul pentac, iix ú yoczahmauba ti le ú ċhencċhentamil ti leyti le ú hach yail lobilóob, cá cū ahautal beac laé, má cōom hebic tu kinilóob Noé yokol ti le lúum, uenel ucah ti leyti hatzuolal kaz, ú mentahmauba vasoil ti le ú lepolalil Dios, cimac yóol ti ú cadenaōob, cú tibilcunzic yol ti ú pentaculil, cū cimactal ti ú zipilóob, iix cū chicbezic y canauolal ti yokolcab táan ú menticuba tioklal le nucula pentac, má chen halili ti kebani, uaix xan ti le talamil ti zipilé, hebic leyti cú tzolicé, cú yacuntic le kaz uá le unchac hebic kazé: cū ɔiboltic manel tioklal le hach lob ti tulacal le uincóob, iix tioklal ti humpel bay ti canauolal olmá cū oczabal ti uole, cú ċhaic zipilóob cá má ú mentahmà, tàan ú tuclic helé ú cóonyacuntabal, uá cū máan ú yanal tipáan ti lobilá. ¡Bic nohoch kebanil, in yamailéex! ¡ú gracia ua ɔabilah in Dios loé! Chenhalili tech ca ti S. Pablo Ahlob h acunah ti le Iglesia ta uoltah á ment humpel vaso ti tuntah, iix Apostol ti le uincóob chen halili tech t anhi á mentic ú pachahal le cadenaóob ti S. Agustin, ù zatic le ekhochenilóob, utial cá ú ɔà zazilil ti yokcabil y ú ɔibóob iix ú tibilbeilóob.

Má á tubzicéex, in kàatic téex in yamail zucunéex,

le etzah yayatulul ti humpel David leóob ú kayóob beyacóob leyli nuculilóob má xulóob ti le yatzil, iix le tohcinahuol ti le Ahkebanóob okomolóobe. ¡Bé cech in Dios! cú acam ti le kahil ti ú puczikal! ¡Bic helanil ti kebanilóob má t anhi in mentic ti le chen halili ɔapel meyhulóob ti in cuxtale! In uilah ú cichpamil Bersabe, iix ti telá cadena ti kebanóob, ti tuculóob, ɔibolahóob, káatchióob, iix zubtzilóob? Ten cá ɔocáan in záat-zic caten Saul, in mentah ú lukzal ú cuxtal ti in utzul mektan Urias, iix cá tu hokzah David ti le lá? le cá ú paymá hokzic tulacal Ahkebanóob cá cú yoltiɔóob tu hahil ú ualkezicubaóob ti Dios, utial ú yutzcintic, yáalic, bahun lobilóob kabet ten, Yumé, ti à nohoch yatzil. Leti záat-zahul ti le nohoch Ahzipilóob cú ɔanacunzic le munil puczikal ti nohoch ahauóob, á úutzilóob bin yanac ú cici thantabal tioklal le Ahtetanóob ti lúum, iix ti le cáan tioklal Santóobé, bin ualkahac ti gloria ti à cilich kaba le záat-zahul ti in lobile, tioklal ɔá hach nohoch.

He tun te là, in yamailéex, le thanóob ɔú nahmatic cá kamac, cex leóob Ahchichicpuczikal h kebanóob uchbentacóob, iix ú káatmaóob, cá ú yoltóob ú nahalt ti le ú yatzil Dios, iix ú yantal ti le záat-zah ti ú zipilóobe. Le ú kab Yumil má thilani: ú yolah ú ɔaic gloria ti tulacalóob hah. Leti ú Dios David, ti Pablo, iix ti Agustin lay c tialéex ú yatzilóob hobnel ti Yuméex leyli humpelilóob: ú xmá xulunté utzil cú páaticóon y mukolal, cú caxticóon y yanyancil, iix bin ú kamóon y yacunah. ¿báax cú bineltic cá tóon c tucléex le chahucilóob pecuolalóob ti ú gracia táan c tohpultic tu hahil le kebanóob, táan c pectic le kazilóob, táan culpachcunzic le nuculilóob ti chinil keban, chupéex ti yauolal, iix pecuol ti unchic pochic leyti le maxulunte utzilá, iix y humpel xoltunt hah ti má á zutéex á pochicéex, utial cá paticéex á yacuntcéex ta puczikaléex: leóob ú nuculilóob ti cá à nahmá á menticéex utial á nahalticéex: ti le ú yatzil ti h c yumil, iix á nahalticéex le záat-zah ti á zipiléexé.

Zutbezabaéex, in káactic, zutbezabaéex Ahzatal mehenéex, ti ú yotoch ti á Yuméex Dios, he yantéex le

ú uayazba ti ú pel Mehen zináan ti Cruz tioklal ú yacunah téex: naɔabaéex tu niyocóoƀ ti leyti h c Yumil ti yatzilá, iix y humpel cuxan yail ti unchic ú pocħlé: áléex. In yumil Jesucristo, etc.

SERMON

PARA LA SEGUNDA DOMINICA DE CUARESMA

SOBRE LAS CONFESIONES.

Trausfiguritus est ante eos et resplenduit facies ejus sicut sol vestimenta autem ejus facta sunt alba sicut nix et ecce vox de nubé dicens. Hic est filius meus dilectus, in quo mihi bæne complacui. Math. 17. 18. *&c.*

Jesus tu helbezahuƀa, [uá tu yezahuba chup ti gloria] tu tan ti le oxpelóoƀ ú Ahcambalóob, iix ú yiche lemzazilhi hebic le kin, ú nokóob culahóob zazacóob hebic le ƀate iix ti humpel muyal hoki humpel tħan cat tu yalah: leytià lay in mehen hach yamá, ti máax yan ten tulacal in cimacunzah Matheo c. 17 v. 18. etc.

Leyti hi, in yamail zucunéex, leti ú helbezicuba Jesucristo ti téel ú káaxil Tabor, iix bey lay xan leti ú helbezicuba ti le pixan ti le ú kũnail Dios, ua cá anac ten in cħaic tumbulben tħanóoƀ, iix in mentic humpel hochbilah ti le helbezah cá yan ti le ti pixan ti humpel Ahkeƀan, cabin cú tohpultic hebic tu nahil má helaci ú pattal in cħaic tħanóoƀ hach tu nuculóob, mix in mentic hochbilah hach chicáan tié. Tioklal cabin leti Ahkeban cá cuxan cáachi ti le ekhocħenilóob ti le zipil, kuchuc ti ú kamic tu nahil leti záat-zahul ti ú kebanóob, tu zebblacil cũ cutal ú pixan lemcech zazil hebic leti kin. *Resplenduit facies ejus sicut sol:* ú bucóob, leyti lay ũ nuculilóob cú yuƀal culahóoƀ zacóob, xmá zipil, zazacōob hebic le bate: *Vestimenta autem ejus facta sunt alba sicut nix*; iix *Dios* tac ti le cáan cú chicbezic tioklal ù mehen: *Hic est filius meus dilectus*, iix táan ù pactic y cimacunzah ti leyti pixan, táan ú

cici pactic ti le cichcelmil cá cú ɔaic le ú gracia uá ɔabilahé: *in quo mihi bæne complacui:* má tu mahal ti te la le ú yantal yol, iix ú ɔibolahŏob ti *S. Pedro*: *Bonum est nos hic esse*: tioklal le ti pixan ú cħamauba, cimac yol iix chupháan, cù ɔiboltic má ú zatic mix bikin le ti tohcinah uol ti cá cú caxticubaé *Bonum est nos hic esse*; bay le unchic ú ħelbezicuba Jesus, ca lay h c pol cu tal ú mentic ú hochbilanil ti ú helbezicuba ti le pixanóob cá leóob nuculilóob.

Baytuno, cá le nuculilóob tu ɔahóob ti ichil má xoɔolilóob pixanóob, ti leóob humpelóob yantacóob utz ú ħelbezmaubaóob ti le tohpul keban, ú lakóob cú ɔibolticóob leyti le helbezah, cá le in antiçimba behelá ti le nucul utial in chouaccunzic in tzolxicin, táan in chicħezic bic cichcelmil leyti le ú helbezicuba leti pixan, iix bic canilé: bic cichcelmil hunhatz, iix bic canil ú cà hatzulé.

Yumilé, mà t kabet ten in belintic hele ti Moyses, mix ti Elías utial cá á kahzéex le utzóob tipanóob tu mentah tioklal leyti le pixanóob ti *Jerusalem*: *Loquebantur de excesu ejus, quem complecturus erat in Jerusalem*; ɔocáan ten cá á úuyéex le cici tħanóob ti c Naéex, cá ɔoc yilic tioklal ú pacatóoħ leóob tipanilóob utz, cú káatic tech á yantóon y le antahulóoħ ti á cilich ɔabilah. *Téez Dios María etc.*

P. I.—Mix máac lay chucpahal ti ú mentic hakobil ti otzilil yanil ti cá cú cutal le Ahkeban cabin talam cú pocħic Dios. Leti puczikal natħáan yanil leti pixan okom, iix le ù tan yich zacpilen, he tun loó le náat cú ekhocħental, le tohil náat cú zahcunticuba, le olahulóob cù likczicubaóob, hebic ti le ú puczikal ti Ahkeban cú ahautàal ti le Ahau ti ekhocħenilóob, tulacal ekhocħen, tulacal boyóob, tioklal citac ú mental leti keban, Dios cá ú zazilil hi ti le pixan, tu nachcunzahuba, iix le máax lay Santo, Santo, Santo, tioklal ú laile, cù pectic talam, cú nachcuntic, iix cú xibil ù kikel táan ù puɔul ti laé: ti leyti le nuculilá cú cutal otzil leti pixan hebic le le hach hakobilóob Ekhocħenilóob ti Egipto: *Factæ sunt tenebræ, horribiles:* iix uá le zazilil ti le cilich gracia uá ɔabilah cú chicpahal ti uá báaxhi ú tenel, bay

hebic humpel lemchac puɔul, cá chen halili cú ṁeyah utial cá ú yilá le ekhocħenilé.

Ilaéex ti telá tioklalcá le Ahkebanóob ti leyti ɫe ú yantal mix báax cú yilcóob, mix iná le ú chinil ti lobilóob, iix cá le yantióob tu zutpachóob, iix xim le hach naklil tióobé; mix báal yilcóob mix iná ú kahualóob cá tioklal tulacalóob túux cū bakpachtalōob, iix cú zutul ú pachóob; mix báal yilcóob, mix ina le lechóob cá tu tan ú pacatóob tàan ù ɔabal ú kalil, mix báal yilcōob, mix ina cú pacticóob le ú etail ti kahaulóob, iix yantióob tioklal kahualóob le ú ministrōob ti le Yumil cá leti cú kahzic ú yikóob ti ú pecuolalil ti ú kaztalé, iix cú binelóob ú caxtóob hebic talamilóob yacunahóob, iix etailóob cá le cú c ɔalpachóob ti ú hach nohochil otzil; mix báal cú pacticóob, iix cū puɔticóob ú hach nohochil Ahmen utz Jesucristo, iix cú belinticóob le ciznóob ù hach talamil kahualóob; mix báal cú pacticóob, iix táan ú yolticóob ú belinticubaóob ti cáan cú cħicōob le ɓé toh ti metnal mix báal cù paticōob, iix tabzahanóob cú yukicóob táan ù kayóob le ú vasoil cimzahé, iix cú macunzicóob y hakobil tulacalóob le ɔacóob utial cà ú kam ú tohuolal ti ú kohanilé; mix báal cú yilicóob, iix tac le ú álilóob cadenaóob ti ú kazil ú cuxtalóob, in káat in ualé, le zeɓblacil kazil uolahulóob cà cú cħapayticóob, cú yantal tióob ɓay hebic humpel chiculil hach nohoch ti halkabil uolahule; mix báal cù pacticóob, iix cú muculantal tióob tac leyliōob le hach yail hauayóob ti ú pixan, cá cú mentic xibil ú kikel ti ú chucanilóob; mix báal cú pacticóob uamá le ekhocħenil iix ɓucil má xul ti keɓané. Ix cabin utial ti leóob cá cuxanóob ti gracia uá ú ɔabilah Dios yan humpel zazil, zac hebic le chumuc kin, leóob taklah cū pacticóob, iix cù zipilóob hebic le h mà pacatóob. *Sicut palpare solet cæcus in meridie.*

Hebac uā Dios y le zazil ti ù gracia ua ɔabilah cú ṁentic cá pacatnac humpelóob ɔeɔecóob pixanóob, hebic behelé ti téexé, uá cú mentic tióob ú pacticóob ú zipilóob, iix le chinilóob lic cú zutpachticóob hetun loé cú chumpahal leti pixan ú cilba, ù zahtic, ú acam tic, iix ú ho-

poľ ú káatic, ti *Dios* y *David; Deus meus illumina tenebras meas.* ɔaten zazil, be in Dios. ɔaten, zazil, cá yanen ti ichil ekhocħenilóob. Cú belintic, táan ú káatic, iix ti leyti nuculilá cù hopol xan ú chicpahal tu chumucil ti leyti le ekhocħenilóob le zazil ti záat-zeƀal ú kebanóob: *orietur in tenæbris lux tua* ti nuculil cá le ekhocħenil tu ɔocé cú ualkahal ti zazil tu chumucil kin *et tenebræ ejus erunt sicut meridies.*

He túun loé, leti pixan zahcimen ti le ma pacat uchƀen cú chupul ti cilba, cú puɔtic le chinilóob ti loƀilóoƀ iix ti leyti le cú talelóoƀ tac nachilóob; he túun cú pectic ú kahualóob, cú culpachtic, iix cú pectic le ú uchƀenilóob nuculilóob ti ú kahil tohcinahuol, he túun bay heƀic leti mehentzil kahan cú ƀinel ú caxtic le yacumƀil kaƀóoƀ ti ú pocħáan yum Jesucristo, zazil hah cá cú zazilcuntic tulacal uinic, iix cú xoltal tu niyocóoƀ ti le ú ministroil ti záat-zah leti ú sacerdote Yumil: tii cú yoktic ú otzilil, cú culpachcuntic ù loƀil, cú muntal y le yacunah cá cú yubic ti Dios, cú cuxcinticuƀa y le alabolal ti záat-zahé, iix tu ɔoc cú pitholtic y heɔanil hah ti ú helƀezic ú cuxtal; táan ú cħaic tioklal testigóoƀ le Angelóoƀ ti le cáan ti unchic ú helƀezicuba cú hopol ú tohpultic ú kebanóoƀ heƀic tu nahalilé utial ú káatic tu pachil ú záat-zahul ti ú kebanóob.

Calic ¡ƀic nohoch Dios! iix uá tech á páaticóon c pactic y tuknelichóob leti xmá patal pacat cú yuchul ti le iglesiaóoƀ tu zutpach ti leyti confesonarióob hahil hele ú yantal tóone? Ti leytiá hele ilcéexi capeľ hatzulóob ti spirituóoƀ má tu pactalóob, humpelóob tàan ù zahtcóoƀ; ú lakóob, táan ú pacticóoƀ le cichcelem helƀezah ti leyti pixan, cá yan ti teel confesonario. Leti chicáan Ahtulchil ti Dios ti yatzilóoƀ, iix in káat in ualé, leti confesor ti yan ú cici ɔamauba y tulacal leti kikc ú Ahlohil ti ú kaƀóob cici tħantahanóob iix nahzaháan, cici ɔáan in uáalic, utial ú poic leti pixan tac tu minàan ú loƀil uá cú tohpultic ú keban utzé uā tioklal zubtal cú muclic humpulili ú ahaulil keƀan le ú kikel Jesucristo mā tu poic le bonlilóob ti ú pixan, iix leyti pixana cú zaticuba. Ŀe ciznóob xmá alabolalóob tħana-

ci ú c̄hapayticóob ti nucul cá unchac ti comil ú mucultic ua báax talam keban tioklal hach kaz, utial cá zitīnac túun ti cimac uolóob; heb̄ac ua cū yilicóob ú pitholmá ti ú tohpultic ú kebanóob utzé, cú mináantáal yolóob, iix cú cilbaóob tàan yilicóob cá ú etailóob tioklal zebb̄lacilóob cú hokclóob ti le Ahkeban cá táan ū mektantcóob; cú zahticóob cá ichil ti zeblacil bin anac ú pic̄hintalóob ti metnal tioklal ú cilich zinil Dios.

Tioklal ú láakc túux yantacóob le cilich Angelòob chupóob ti cimacuol táan ú pàaticóob le ù záat-zah Ah lohil iix ú hach hokol uolahul, iix xan ti cáan táan ú ɔab̄al ù nuculil le tilizcuntahóob cá leti ú Ahau gloria cú almahtt̄hantic ú mentáal tioklal le ualkahal hah ti leti pixan, tioklal cá ɔiban yanil cá tioklal humpel ti Ahkeban cà cù ualkezicuba, tulacal leti cáan cú chupul ti cimacuolal. ¡A, in mehenéex! ¿iix inac ú hahtal leytia? leyli Yumil tu yáalah ti ú *Evangelio: Gaudium est in cælo super uno peccatore penitentiam agente,* ¡Báax ten leyti cú tohpultic tu nahil ù kebanóob bahun tilizcunt ti le cáan! Lá yáalic leyli ú Mehen *Dios; super uno peccatore penitentiam agente.* Cici t̄hantabac Dios, in hach yama mehenéex, oczéex uol cá leyli ti ú chi le ú Mehen Dios in canah le báax tactitela in ualic téex hebic yanil ti le cilich Evangelióob.

Leti Ahkeban tàanix ù tohpultic ú zipilóob, iix má tu haual ú hoyatic y ú yalilóob ù yich ti yayauolal tu ni yocóob Jesucristo, táan ú ɔaic ú hahil ú t̄han ú yoltic paybé ú cimil picilóob ú tenel emá ū ualkahal ú poc̄h ú hach yamá Yumé, tu ɔoc leti ú ministroil Yumil, ti máax tialah Dios. *Tulacal hencéen cá tech ta záat-zahé, bin yanac ú cutal záat-zaháan,* cú yáalic tu kaba Yumil: Ten in záat-zic tech, iix in chochic tech tulacal á kebanóob, ti leyti zebblacilá. ¡Be in Dios! ¡bic leti ualkezah ti leyti pixan! ¡Bic helbezah! oczenéex uol, yamailéex, oczéex uol hencen in ualic.

Leti Espíritu-Santo cū yemel xmá ú pactáal, cú yocol ichil ti le ú pixan ti le Ahkeban ú ualkezahmauba, iix cú yocol utial cahtal ichil ti laé, hebic cú yáalic *S. Pablo; Charitas Dei diffussa est in cordibus nos-*

tris per inhabitantem spiritum ejus in nobis: le gracia ua le ɔabilah ti Dios cú uecel ti c puczikaléex, he túun le ciznóoƀ cú hokzalóoƀ ti laé; le Angelóoƀ ti cáan cú naclóob, iix cú ɔacóob tilizcunóob ti- le Ahcanan Angel ú tiil pixan utzá. He túun cú likil iix cù hokol ti le confesonario ¿hebac máax hoki? ¿má hi leti uinic cá ɔeɔec mayli naɔtilaé? ¡Bic helanilé! ¡Bic helpahanil! ¡Bic ú helbezahmauba cú cutalele!

U pixan lelemci zazil hebic leti kin, tioklalcá leti Espiritu-Santo caháan ti laé, bay hebic cú lelemcital humpel farol y le -zazil cá yan ti ichil tħaƀané letibilbeilóoƀ ú kammaóob, le okolal iix le alabolal, cù cuxcinticubaóob, iix leti le yacunah cá tu kamah tu tumbulnenil, leóob ú bucóob le ti pixan tipáan zazilóoƀ emá ti le baté. ¡bic há utzilé. ¡Bic utzil ú pactáal! ¡Bic cichcelem cú cutal leyti pixan ti le ú pacat Dios y le ɔabilah ti le gracia cú mentic cá Santoacé!

Dios táan ú chinil ú pacat bay ti laé tac ti ú trono, cú chupul ti cimacuolal, iix cú matic le ù mentic ù mehentáal. *Hic filius meus dilectus, in quo mihi bæne complacui*; iix táan ú mehenix Dios, táan ú Ahmatanil ti le ù Ahauil cáan: *Si autem filii et heredes*: cú tazic titelá û chumpahal le Angelóoƀ ú cici ɔaóoƀ humpel cuchil ti le hunkul nahal hebic le báax Jesucristo tu nucah ú cici ɔá utial ú Ahcambalóob, ti maxóob bin ù cahóoƀ nachtal: *Vado parare vobis locum;* Cú cici ɔaƀal le cuchil utial cà ti le ú ɔoc kiná cú yáalic le ti Juez má xulunté: Cħá á cuchil ti le Ahauil cá cici ɔáan ti tech: *Possidete paratum vobis regnum:* ¡Ilaéex bic helpahal! ¡Bic helbezah!

¿Ix cabin anac à ualicéex ti ten ti le utztal, ti le tohcinahuol, ti le cimac cá cú yubic túun leti pixan? mix bikin tu patah ƀahun ū puczikal, mix ina tu tuclah unchaci ú yuchul ú láak hebic le utztal táan ú nahintic ƀehelé má táan iix ú zahtic le cimil, mix le pecuol ti le numyailóob, má ú zahtic ú kahualóob, ina utz leti ú ɔaul Dios, ina ilaéex le tohil ti tulacal le bàax cú mentic, iix h kubicƀaéex ti utzil uolah; ina má hach kaz leti puczikal utial y le palitzilóob, ina ma yan leti canauolal, le bokil ti le nuculil, chichnacil ti

le heɔtħau tulacal lay hatzuolal, ćhahucile, iix tibƀlil; ina cú yàalic y S. Pedro. ¡Bic utz yanil le ƀáax yan utz y Dios! patéex in ualic tu caten; ¡Bic utz yanil le máax utz yan y Dios! *Bonum est nos hic esse:* llaéex titelá ƀic cichcelmil le helbezah ti le pixan ti le ú tohpul keƀané: *transfiguratus est ante eos.*

P. II. ¿Báax nuculilóoƀ bin anac utial ù nahaltal humpel helbezah hach cichcelem? ¡A in yamail mehenéex! uá le ú kab Dios cú talcéex, ua téex cá ɔiƀolticéex tu hahil mináan ú yanal hach canil. Capel balóob kaƀetóoƀ útial humpel utzul tohpul keban: paybé, ú chicƀezah zazilil tulacal á puczikaléex ti ú Ministroil c Yumil; ú lake, á pitholticéex humpulili tu hahil á helbezicéex le á cuxtal. Dios má tu katictóon ù chucanil. C tzoléex le capelóob nuculilóoƀ hebic tu nahile.

Tu yaxpayƀé má ú tukoltic á puczikaléex y le má kahzah utial á menticéex humpel utzul ćhoćhkeƀan ti ohel, cex cá anac utial humpel molcab tohpul ti keƀan. Dios cú cutal utz yol y le nuculil, iix ćhoćh cû mentáal hebic unchacé; iix leti ú Ministro Dios cú antahul cabin cú yilic humpel puczikal cú kubicubá, cú ti humpel uolah hah cá leti cú heɔcuntic humpel helbezah utz ti le pixan ú chicƀezabal leti puczikal x má ú mucláal mix humpel keƀan.

Leti ú nucul ti leytiá, lay tiokclal cá Ahlohiléex tu ɔahti ú *Sacerdote* humpel cichcelem *bálsamo,* cá lay kikel hoki ti ú cilich ćhalatil utial ú ɔacic le yaóoƀ ti á pixanéex hebac humpel yá á muculicéex, ti cex ú ɔabal leyti *bálsamo,* cú yocol *gangrena,* iiz leyti tu hunali ƀin ú ment cà cuxlac tulacal le ú chucanilóoƀ táan ú mentic ú cimil pixané. Céex cá le *Absolucion* ua le ú yuchucil ťhanóob ù *sentencia* ti le Juez talamé, cá tioklal ú chi ti le *Sacerdote,* cú záat-zal á keƀanéex ħumpelech talam keƀan cú mucláal ti *Sacerdote* cú cutal zazil ti Dios, iix tiokclal cù kuxil le Yumil y téex, iix cú xotic á *sentenciaex* ti metnal; le Yumil cá tu lohonéex cú yáalic David, ù Diosil ti hah: *Redemisti nos Domine Deus veritatis:* Iix ƀic anac ú záat zicéex leyti ú Diosil ti hah uá cabin cú yilicéex ti ú ni yoc táan á

tuzicéex? ¿má uoléex cá leyli Dios tu tec cimzac *Anania* iix ú yatan, chen halili tiocklal cá tuznahóob tu yoc S. Pedro? Máax cú tuzic ú confesor, má tu tuzic le uinic, cú tuzic le *Espiritu-Santo. ¿Cur tentavit Satanas cor tuum mentire te Spiritui-Sancto? Non est mentibus hominibus, sed Deo.* Cabin leti confesor tabxaháan cú yàalic. Ten in záat zicéex; Jesucristo tac ti cáan cú nucic. Ten in xotic á hunkul nummia ti metnal, iix bay cá cutalèex tipan kazil ti emà yaniléex mailé.

In uohel cá cū toholtic yá zubtzil ú tohpultic humpel pixan le báax cá mix máac ú yilahmaé, mix ū naytahmà, mix iná manac ti le tucule, iix pel cabin le balóob hach zubtzilōob. Leyti cimil, á ualicéex, cú mentabal tumen uinic humpel zebblacil olmá. Unchaci canil in mukcyahtic le cimile, emá in tohpultic ti leyli in chi lé bàax in ɔiboltic cá mix ina Dios ù yoheltеé, leti almahthаná hach yá. Tech in Dios á kàatic yab. cabin leyti cú káatic.

Yetel á káatic yáab! iix le ú záat zicéex Dios le kebanóob hach talamóob, ¿leytiá ɔeɔec? ¡A káatic yáab! iix leti metnal á nahmaticéex mà xulunté y ú nummiailóob má unchac ū tzolóob, ti á cutaléex chochanéex iix halkabáanéex ¿leytià ɔeɔec? ¡A káatic yáab! iix tulacal le cāan le hunkul cuxtal má xul cá Dios ú zebchibmá iix ú tichmá téex tioklá á menticaba le zebblacilá ¿leyti ɔeɔec? ¡A káatic yáab! iix le bàax á Dios ú mentahma iix le ú meyhul utial á nahalticéex gloria, ¿leyti ɔeɔec? ¡á káatic yáab! iix le báax téex á mentahmaéex pochil ti Dios ti tulacal á cuxtaléex táan ú mukyahtic laé yetel humpel mukyahtic laé y humpel mukolal má tu pattal ù tzoloł ¿leyti ɔeɔec? Tohpultéex túum, cá mixbàal le cú háatictéex Yumil, emá tioklal le cú ɔáic téexé.

Hebac cá occem ɔeɔec y téex: ten in ɔáicimbà ti á tiil uolahéex, iix in káati cá meyahnacéex bahun hencéen unchac á menticéex utial cà mix máac yohelt mix bikinil á kebanéex hach kaztacóob. Ilaéex tu habil le nucúl ti nahaltabal. Le kebanóob á mentahmaéex leóob humpelōob bonol tipáan kaztacilóob lubanóob ti á pixanéex, Hetun utialcá má ú pactalóob kabet hum-

pel ti capel balóob: ú mucultalóob, uá ú poblōob tu zebblacil. Cá c tucléex á cimzahéex humpel uinic, iix á buucéex t culahōob bonantacóob ti ú kikel unchac á menticéex capel balóob ú mucultabalóob, ua ú poblóob: le ù mucultalóob mix báal patlil, tiokclal cex ua báax kine, bin oheltabac tàan á chicpahal, iix cū xotol á sentencia ti cimil; baytuno cú kabetal ú póoblóob.

Bay leóob le bonilóob ti kebanóob cù paticóob ti á pixanéex; ua á muclicéex: ua á pocéex, chen halili calic á cuxtaléex, hebac tioklal le cimil cú chicantalóob tulacalócb le Angelóob, ciznóob, iix uincóob ti le ú ɔoc kine. Le á muculmaéex behele, cú má xulal utial má xulal ti má xulalōob; tioklal cà ua má tu póoblóob ti le á cuxtaléex, tu pach ti le cimil mináan tohpul keban, mix á nahalticéex le ú kikel Jesucristo, he túun ua á muclicéex behelé, á maxulinticéex iix á chicbezicéex ti tulacalōob.

Mix báal á hokzicéex, tioklal cexbic á muclicéex á kebanéex ti confesor, má unchac á muclicéex ti Dios, mix ti le zuhuy Maria, mix ti le Santóob. Calic má à confesarticex, má tu pattal á uohelticéex le hach kazil yanti á caxticabaéex. Yantéex ti á pixanéex, cá c aléex bayá,bahunóob hauayóob hach kaztacóob,hencéen bahunóob talam kebanóob á mentahmaéex, iix Dios cú yilicéex y kuxil, iix pectahul, hebic tu yáalah leti Ahbobáat: *Odio sunt Deo impius, et impietas ejus.* Ti túux, bin xicéex, Dios bin ú nachcunt ti téex ú hach zazilil ú pacatōob, hebic ɔibanilé: *Mundi sunt oculi tui, ne videas malum, et respicere ad iniquitatem non poteris.*

Ti layti kuxil iix pectah yetel cá Dios cú pacticéex, cú tzayal leti xmá yacunah y cá cú yilic le hach cilich zuhuy Maria ú Ná, le chuplal hach cilich, leti pixan hach zazilcunáan, le zuhuy hach xmá zipil, cá mix bikin anac, ú yantalé. Leyli le talamil pectah bin á caxtéex ti tulacal le Santóob ti cáan, ti tulacal le Angelōob, ti humpulili than, calic má á poicabaéex ti le ú kikel Jesucristo à bonliléex, tulacal hencéen yan ti le cáan bin yanac ú pecticéex.

Cex má in ualahmá tulacali: ti teél kinil ti haycabal bin hakac yol le uincóob ti téex: á Yuméex ha-

kan yolóob bin yilaóob leyti le zipilóob hach zubtziló-
oba, cá mix bikin tu tuclahóob! bin anac à hakoltaba-
laéex ti à uoneléex, cá behelè má tu kacolticóob bahun
pectzil ta luczahéex tióob: bin yanac á kaholtabaléex
ti Ahyacunahóob, ca hakáan yolóob bin ù kaholtóob cá
mixbikin ta nahmatahéex ú yacunahóob: bin anac á
chehtaléex iix utzil ti á kahualéex, cá ú heocuntubaóob
ti le cá cú yáalcóob, iix cú tuclicóob ti téex: bin anac
á paxtaléex ti le ciznóob, cà cù hokzicóob ta uichéex
tulacal á hach lobiléex. Mináan ú capelcunzáal tulacal
leyti bin anac ú yuchul téex, uamà á poocéex may-
li á kebanéex ti le ú kikel Jesucristo. Ilaéex bic zub-
tzilil, bic zatuol, bic má alabolalil chincunah bin yacunac
ù yuchul ti téex! ¿Ix báax teni? Tioklal cá mokultahéex le
ù bonlilóob keban ti cuchil á pocéex y zebblacil iix tanla-
nhulil.

¿Túux bin yanac poicéex? bin á ualtenéex: ti le ú
yocóob confesor; tiix kubenahháan le ù kikel Cristo utial
ó pobol á pixanéex. ¿Mà á uohléex oibáan yanil, cà le
ú kikel ú h taman ti Dios cú lukczic le kebanóob ti
le yokolcab? *Agnus Dei qui tolit peccata mundi*; tàan ú
lubul leyti le cilich kikc ti à kebanéex, cú záatalóob
tulacalóob le bonlilóob. C patcéex ti hochbilahóob, uyèex
le báax leti Ah oaul gloria tu yáalah ti ú Apóstolóob,
iix tióob le ú confesoróob; kaméex leti Espíritu-Santo;
*tulacal heucéen báax téex ta záat-zahéexé, bin yanac ú záat-
záal, iix le báax má ta záat-zahéexé, má tu záat-zabal* cici
chanuctéex; hencéen leti confesor mà tu zàat-zicé, mix
bikin bin yanac ú záat-zebal: ¿Ix hebic leti confesor
bin yanac ú záat-zic le báax mix bikin tohpultáab tié?
Ilaéex hebic leti Yumil cú mentic leyli báax in ualah-
má téex, cá leti keban cá má tu tohpultabalé, bonlil
cá mix bikin cú pobol.

Tu helanilé, ua á confesarticéex utz á kebanéex, cú
cutal á pixanéex hach zaccunáan, iix hach zázil t pa-
chil leyli le Angelóob má tu patal ú caxticóob ti téex
mix humpel bonlil, mix ú chiculilóob ti laé. Bin ya-
nac á pocen, cù yáalic ti Dios humpel nohoch Ahke-
ban, bin yanac á poicen, bin yanac in cutal hach
poáané, iix zazac émá le baté. *Lavabis me et super*

nivem de albabor. ¿Balá unchac ú patal á caxticéex ua báax chiculil bonáan ti le báax cú cutal hach zac hebic le baté? • hach túun ma tu pattal ú caxtáal le comil chicul ti keban ti le máax confesar nahi hebic ú paymaé. Uyéex le Ahbobàat *Micheas. Projiciet in profundum maris omnia peccata vestra.* Cà Dios bin yanac ú piċhintic ti le ú tamlil kanab tulacal á kebanéex. ¿Báax á zàahticéex ua cú ualkaħal chicpahal le báax lub ti le ú hach tamlil kanab? He túun le kebanóob tioklal humpel utzul confesar t lubóob ti le ú tamil kanab ti ú yatzilóob Yumil. Bay cá mix leyli le Dios ú káat kahal tióob. *Peccatorum, et iniquitatum eorum non recordabor amplius.* Ti hach nucul cú tubzicuba tióob, cá tu chicanil cú tħancóon hebic ú yacunahóon, cú kamicóon hebic ú mehenóon, iix cú ɔaicton chicul ti antaléex ú Ahmatanóon. Mix ina cú kahal ti ú zalcunahóob cá c mentahmaéex tié. *Iniquitatum eorum don recordabor amplius.*

Leyli le chican kebanóob iix zazililóob ti tulacalóob, ti tu nuculil cú helbezicóob leyti le cilich kik, cá mix bal cú mentic ú ekhochencunzic le ú cichcelmil pixan. Ilaéex humpel Santa Magdalena, ti humpel Santa Thais, ti humpel Sta. Teodora, ti humpel S. Agustin. ¿Bic zazilil ekóob leóob ú pixanóob ti le cáan? Bay túuno in yamail zucunéex, utial cá zatac à kebanéex, mináan ú yanal ɔaul emá le ú tohpultabalóob utz, iix pobilóob ti le ú kikel h c yumiléex; bay bin layac tu canil ú helbezicuba á pixanéex.

P. III.—Má hach má canil le ú cá hatzul nucul kabetil utial leyti le helbezah, cá lay xoltuntah ti le má ú zut kebanchahlé, ti le xoltuntah ua ú hahil tħan ti ma ú zut ti kebané, in cáhzic le yauolal kabet utial le záat zahul ti le kebanóob, iix nucul cú hach natħic ù puczikal le Ahzahcil pixanóob. In yamailéex mehenéex, le yauolal kabet utial tohpul keban, má humpel yail cú yubal hebic le cú yubalóob ti le cimil mehentzilóob ua ti le zatal ú nuculilóob ti cuxtalá: leyti yailá payben, *humpel xoltuntah ti má zut c mentic le báax c mentahmaé*: leytiá le hah yauolal, hebac c tzolicéex ú chucanil leytia.

Le pectahul ua iix ti le keban mentahané, ua iix ti le báax unchac ú mentalé. U culpachcuntáal, iix ú pectal leti keban mentabié, leytia cú kabaintic yayauolal: ú uetħel iix ú pectáal leti keban cá unchac ú mentalé cú yáalal *xoltuntah ti má zut kebanchahal.* Máax cú pectic leti keban cú talel, ua unchac ú talelmá unchac ú mahal ù pectic leti keban nanahané, he túun ma cóom kazil huntul emà leti ú laáké, mix com meyah lóob ti le pixan: iix bay ua yan téex xoltuntah tu hahil ti má á zutéex keɓanchahlé, tu hahil yan téex le ya uolal cú káatic. ¡Bic tohcinahuol! ¡Bic helel! ¡Bic utztal!

Leyti ú hahil tħan heɔáan ua xoltuntah, leyti ú pithol heɔáan ú chunil chucáanil hahil utial tuclabal ti le tohol ua xmá patlil ti tohpul kebanóob, ú chiculil cà má t anhi á confesarticéex ua á tohpulticéex, iix túun tioklal minanchahi ya uolal mátalhióob á tohpulkebanéex. Hebac ua ɔoc á culpachcunzicéex cú tohcintic á uoléex cá á yayauolaléex t hahhi, á tohpulkebanèex. utzhi. Ilaéex hebic tá helbezahéex tipan canil emá le á tuclicéex.

Ix yan ú láak má yail kabet c hauzic cú uetħic tóon c úuyic le humtħan ti tohcinahuol táan ú yàalic tóon cá ù mehenóon Dios, nucul ti c yayauolaléex. A káatéexi cá yanac ú yataltéex má tioklal le numyaóob ti metnal, má tioklal ú záatabal le gloria, má tioklal le hach zubtzilil ti le á kebanéex, hebac chen halili tioklal ú cilich utzil, iix yacunah cá yan téex ti Dios. ¡A in yamail mehenéex! iix utial cá á nacuntéex humpel escala ti túux unchac á nacaléex, uaiix minàan téex xikóob utial likil? Dios cú almahtħantic tóon cá yanac tóon ti humpel cilich zahcil, iix má unchac cá utzac tu yich humpel pixan kebanchahàan, xmá ú zahtic le ú lepuolal iix ú yacuntic ú zebchilahóob. Nuculintéex le com tipanil nibolal ti á tuculéex, iix bin yanac téex hach canil ti le à tuclicéex, ú nahaltabal le yayatulul cexi máac tu hach talamil nuculé.

Le tunich cħuyucbal cex bic ú coláal mà táan ú talel ti lúum, hebac citac ú chapahal cú binel ti túux likulé: bay cú yuchul ti c puczikaléex ti Dios. Hebic chen halili mentabilac utial Dios. Le nucul tioklal má

tu ƀin bay ti laé tumen tioklal kaxáan ti le keban, iix y laé má unchac ú binel bay ti Dios: ua céex ti le keban takáan tié, ceki tioklal nuculilóob má hach nucteóob, iix túun humpel com mukil ti le cilich gracia ua ɔabilah cù likzic, iix cú tħabic ti ù yacunah Dios. Tu zebblacil le ú nuculilóob ti le yauolal tu mentah téex á pectéex le keban, le nuculilóob ti yayatulul bin á caxtóob ta puczikaléex ú cici ɔáanil. Ti telo yan téex le escala ca in ualictéex utial ɲacal ti le yaya tulul chucpaħáan, ti á kebanéex.

Tu yaxchuné, ilaéex ti le ú otzilil xmáxul ti á pixanéex ua á cimiléex ti leyti yantal ti otzil h kebanóob, iix hopcéex ā zahtéex: ú cahatzul, tucléex cá Dios tu belil cú lepolalticuba ta uolaléex, tioklal à macunzicéex ú almahtħanóob, iix á kebanéex táan ù mentícóob cá yanac ti ú chucanil lepolal iix justicia ta uoklaléex: bay á kebanóob bin yanac ú kaztal ta tanéex ti nohoch nuculil. Nacenéex ú lak ɔeɔeɔ: Ilaéex u otzilil á pixanéex, iix ilaéex cá ú pectahma Dios ti máax tħilicbaléex, ti hach cilich Maria, tulacal Santóob maxóob ú yamaéex, iix ti ƀahunóob cahantacóob ti le cuxtalil cáan, iix hopcéex á pecticéex leti keban cá tu menthéex hach pectaniléex. Nacenéex ú láak ɔeɔec chucàanil; Ilaéex leti cáan iix leti cuchil hunkul helel cá t yanhi ú zebcħitaltéex, ti la lukzaháan matanéex ti le ù ɔibanil ú mehenóob Dios tioklal halili humpel keban, cá á mentahmaéex, ú tiil cimac t mani, tiil hokol uolahulé: tu zatahuba. Ilaéex ua má ta hauzicéex á kebanchahléex, ā zaticéex le báax hencéen bahunóob otzilóob hebic téex táan ú nahinticóob, tioklal tu helbezahóob ù cuxtal: bic hach utz Dios, cá cú tubzic le zalcunahóob cū mental tié, iix hebic ah yacunah Yum cú kamic le maxóob cū ualkezicuba: táan á menticéex bayó má chen bin â uyéex t puczikal le pectahul ti keban, ħebac xan ú ɔiƀolahul ti á cici utztaléex, iix chinil ti pumpel Dios cá hach zebblacil cú záat-zah.

Uaix má kanáan câ mentic tħilcunah ti telá: Ilaéex le hach yail uayazba ti cristo zináan ti cruz: ilaéex ti ú cħalatil heáan tàan ú uecic kik ti yacunah: ilaéex hebic táan ú yantal le ú kabóob kalantacóob utial leti tze-

cul, cú ticħictéex ú puczikal heáan utial leti záat-zah, iix bin anac á cuxtaléex hakáan á uoléex ti ú hach talamil utzil, heƀic xan ti le ú yaƀil cá tu yacuntahéex cá leyli cá ta pochhéex, á puczikaléex bin ú yub ú cħapaytáal tioklal le ú cilich gracia ua ɔaƀilah ti ú hahal yacunah bin yanac téex yail ti unchic á kazicéx ú yacunah tioklal leti ú tiil cizne, iix bin á káatéex cá ú záazéex y humpel yaya tulul hah. ¡A uilicéex behelé le hebic táan ú chumpahal tiokllal leti ù zahcil Dios, cá kuchuléex à mekabaéex ti le cilich yacunah? ¿A uilicéex heƀic le nuculilóob ti yauolal cú meyahóob ti escala utial ti le yayatulul? Lukzéex leti ú zatlil á beléex túun, cá ua tu hahil á káatéex á helbezicabaéex ti á pixanéex, unchac á nahalticéex y hach canil ti le cà tuclicéex: oczenéex ta uoléex cá bay bin yanac á helbezicabaéex hebic Jesucristo loé. *Transfiguratus est ante eos.*

Yumé, ti le ú kaxil *Tabor* ta uetzah le ú gloria ti á uincil lelemci, iix ti le *calvario* le zubtzil yail ti á uincil zináan ti cruz loé; iná ti leyli le iglesia yan tech humpel tumbulben calvario tioklal le yabóob iix tumbulbenóob lobhanóob cá yanóob ti ú yuchucil le cilich cruz laé, ment xan cá bayac humpel Tabor tioklal le tumbulbenóob helbezahóob ti le pixanóob yant ú zipilóobe, ti tech yan ú nuculil cá canac bahun le kik utial le lohol, helé ú ayikalilóob ti le á gracia ua ɔaƀilah utial cá ù nuculil ti leóob canac leti yauolal utial le helbezah kil Dios ti utzil, kil ú puczikalóob y humpel hul ti á yacunah ti ù cuchil ti le kil cá chupóob ti pectah tumentahóob ti tech y le lanza. Bé yumé, antahanen, in ɔaic ta uocóob tulaclóob in Ahyacunahóob utial cá ú kamóob ti ú puczikalóob, iix bin anac tecħ ú chucanil gloria ti leyti emà ti le ú kaxil Tabor. Aléex in uetel, in ahuyahéex, áléex.

Hebanchahen, Yumé iix in Dios, kebanchahen: heƀac ma á pacticóon y kuxil, mix á patic cá luƀuc yokoltóon á kaƀ utial á tzecticóon. Zateztóon, Dios ti yatzilóob zatéeztóon mentahéex kaz ¡inaci mix ƀikin in uilic cachi le ú tan yich keƀan! Má á nachcuntic tioklal le á hach yacumƀil cilich ich ti tóon, tioklal cá táan c

pecticéex leti keban. Yumé, iix bic bahun mukolal anhi tech ti in uoklal, chucbez le ù meyhul ti á yacunahè; zatéez ten: anten ti humpel utzul tohpul keban, iix cá hebac ú helbezahul in cuxtal. Bin in yacuntech nohoch Dios bin in yacuntech tumen cá tanix tech hach utz in uol, Yumé, hach yá in uol unchic in pocħicech: tech á uohel le yabal ya cá cũ mentic ten in manahâan zipilóob, tioklal cá in zahticech, tioklal cá in yacunticech tipáan emá in mentic ú chucanil keban; mentten yatzil. Bay layac.

SERMON

PARA EL VIERNES DE LA SEGUNDA SEMANA

DE CUARESMA

Ideo dico vobis, quia auferetur á vobis regnum Dei. Math. 21.

Tioklal bahun in uáalic téex, cá bin layac ú lukzá al leti ú ahauil Dios Math. 21.

In yamailéex; le tħanil cà behelé cũ chibezictóon cilich Evangelio loé, iix le yailóob numyaóob cú tazic ti leóob ú tħan Jesucristo má chen halili cũ nahmatic ú chupul ti pumpel zatal zublalil xmá uolal leti judio ah h chichuol, cá má tu kaholtic ú Ahɔaul gloria táan ú lukzicti y zubtzilil le ú cuxtal, ua má utial ù ɔaic leyli humpel tohuolal zahcil ti tulacal cristianóob cá táan ú cuxtalóob ti halkabil ú kazil yolahóob, iix ú tubzahmaóob leóob ú ɔabilah Dios." Humpel Ah yum ti mektanilóob tu heɔcuntah humpel cuchil pakal cú yáalic Jesucristo ti judióob, tu báakzubtah tu mentahi ú cuchil ti meyah tu cahzahi humpel torre, iix tu ɔah Arrendamientoil ti humpelóob Ahpaklóob, kuchanili ú kinil ti le cosecha, tu tuchiltah ú palitzilóob ú molóob ú ɔáichóob, hebac le Ah paklóob ti humpel le palitzil mentáab lob ti, ú láake t cimzabhi, ú láak t babal cħintabi, cexi táan yilic bic leti lob tu manzahóob ú palitzilóob, tu tulchitah tu tumbulbenil leti Ah

mektan yumtzil, tipáan yabal mektan palitzilóob utial leilié hebac leóob leyli tipàan lob tu manzahóobe; tu ɔoc tu tulchitah ú mehen, táan ú yáalic: ti in mehené bin yanac ú tzicil; hebac leóob tialhóob ti ichil ú puczikal: leytiá le Ahmatan, cootenéex, c lukzéex ti le ú cuxtal iix cá c nahalt le ú matan. Chucbilacé, cá t hokzabi ti le cuchil paklé, iix cá t lukzab ú cuxtal cabin talac le ú Yumil ti le cuchilá ¿báax bin ú ment y letióob Ahméyhulóob? cú yáalic tióob Jesacristo bin ú menttióob ti le Ahlobilóob hebic ú nahalmaóobe tu nucahóob lè judióob, iix bin kubucti ú cuchil ti ú yanal Ahmeyahóob, cá ɔabac ti leti ɔáich tu kinil, tioklal leyti nuculá in ualic téex, cú nucic tióob le Ahɔaul gloria, bin yanac ú lukzabal ti téex leti ú ahauil Dios, iix bin yanac ú kubul ti maxóoob, ca cú menticóob ɔàich ti cuxtal má xul, iix ú zutóob ú hel tipáan utzil emá téex.

Yá sentencia in yamailéex! emâ tioklal hach talam ú patmá ú yilabal ú hach yailóob kaz humpel cah mayli hach yacumbil ti Dios, iix ti leyti kinilá cú yilicubá ti le nohochil yáil, iix otzilil, xmá kunail, xmá tich, xmá Sacerdote, iix má Atar, tioklal má tioltah ú kaholt le Mesías, iix tu kalah ú pácat túux má ú pactic le zazilil ti Evangelio loé. Hebac ú hach otzilil, iix ú hach nohochil ú zipilóob, cà t anhióob ú nuculil ti ú halkabtabal iix hual, cex t anhi ú chunintabal ti le ayikalil ti *yokolcab, iix le ú comil ti judióob le ayikalil ti leti leóob má okolalóob*, hebic cú tzolic *S. Pablo*, cexi ló c paymá c ilic y yabal zahcil cilbà, le ú manel lé ɔábilahóob, ua le ù ahauil ti Dios, ti le judióob ti ú cahal h má okolalóob, ua ilic le nuculil cuxtal yan tóon hach tipáan lobil emá ti le judióob, iix cá Dios cá tu lukzah tióob le ú cuchilé, táan ú tohlicóob tamcab ti le iglesia, unchac xan ú lukzictóon hebic ti leóob, tu tzeculil ti h kebanéex xelchitéex tùun ú nuculilóob ti le ú xulpatal leóob judióob, utial cá yanac kaholtic le otzil zahcil cá anac ú ɔaic tóon pecuolal ti xakpahal ti le h má okolalilé: Leytiá bin layac ú nuculil ti in tzol xicin, ti laé bin in uilá má in hatzpahal ti le cilich cibanil thanóob utial in heɔcuntic in tiilóob, má hebic

á tuclicéex in háat in uoceztéex ú talamil hakzah uol hokáan ti ten. Antenéex in káatic leóob zazilil ti Espiritu-Santo, táan c ɔaic cá okoltbanac ú ahau atan cilich Maria táan cicitħantic y le ú Angel Yumil. *Téex Dios Maria &c.*

Ideo dico vobis &c. Tioklal bahun etc.

Mayli tulacal, utial ú nuctabal le ù lail ti le tħana, iix le ú mukil ti le ú Sentencia Jesucristo, cú kabetal oheltabal báax le cuclil pakal lay leytiá, maxóob le Ah meyahóob ti laé; màax leti ú yumil tu lukzah tioób le matana; ti máax tu manzah; ti tzayanil bin in talez ú nuculilóob tu ɔahóob ti leyti ú manzah ti ú yanal, iix yayóob ú chunil ti c paymá zahtic. ɔá núuctéex.

Leti cuchil pakal ti yumil ti tulacal báal cú yáalic le Ahbobáat Isaías lay le ù yotoch Israel? Leti Yumbil ti mektané, lay Dios, máax le tu tetah utial cá ú cahlinté, tanil ti ú chucàan kilacabilóob, cá mucanóob ti ekhocħenilóob ti ú kechlil kultah, táan ú yilicóob le ekhocħenil xmá ohelil, iix ti le zatlil, táan ú kulticóob leti kin, le luna, le ekóob, le baalcheóob leóob chucanil cù hokol ti lúum, le paklóob mix máac cú mentic ú cuentail, iix xan leyli cizne: ti leyti ù yotoch Israel tu heɔcuntah Dios leti ú cuchil pakal ti ú iglesia. Tu ɔah utial cá tan oltabac ú mehenóob, iix ú kilacabil ti leyli Ahyuma: tu hokzahóob tumen leyti nucula ti ú pentaculil ti Egipto, iix utial ú ɔaicóob ti le lúum zebchiáan tu bizahóob ti ichil le tocoy káax táan ú tzenticóob ti mukil ti mactzilóob, catac cakáal habóob; leti cáan cú ɔaic tióob le mektanil mukáan cá cú ú ahauil ú tzenul ti yablil;cú mentic mix máac ú patal ú mentic lob tiob; leti cananeo, leti fariseo, leti geteo, leti amorreo, iix léti jebuseo, otzilhióob ti le ù Espada ua ú nemazcab ti le Dios ti Ahkatunóob iix le mukanil pakóob ti nohcahóob, t luboob ti lùum tu tan le ú cilich Arca testamento, cá cú bizic càachi tanil ɔá zahcil, le cimil iix ú hokol utz ti katuné.

¿Iix chen halili hióob pel utzóob cá tu mentah Dios ti le judióob, ua ti le ú yotoch Israel Ah meyahóob ti le ú paklé? ¡Be! ua á xixtéex le cilich ɔibanilóob tħanóob, hele caxtcéex cá tulacal leytióob chen halili

t anhióob chunil ti ú yacunah! Tu ɔah tióob ù yutzul Almahtħanóob; cambezabilacóob ti téel kaholil ti le hahal Dios: tu tzolah ú nuculil ú kultabal utial cá pàatacòob ú kultic ti ú lail iix hah, iix ú bizabal yàab ɔáichóob ti ma xul cuxtalé; heɔáan ichil ti leóob hebix ti ú kochbenzabé; tu ɔah tióob laé yetel le okolal kulna, hach tipáan nohochil emá anhi mix bikin ti yokol lúum Sacerdoteóob utial le ú tichóob Ahbobáatóob cá ú chicbeztióob le hahóob iix ú yolahulóob má xulóobé. ¿Báax ú chucanil? Tu zebchitah tióob humpel má xul yacunah, humpel tzayanil mayli má xulunté, ua cú ɔaccunticóob táan ú tacunticóob le ú almahtħanóob, iix utial ú chucanil helantacóob, iix ú ɔalpachticóob ti ú ualkezicóob le ú hel yacunah tu ɔiboltah leti Yumil ti calicil hahóob ú tulchitic ú pel Mehen ti lúum, utial cá táan ú cħaic bak ti le ú zuhuyil nak ti humpel zuhuy cħuplal ti le ú kilacabil judá, ù loh y ú kikel tulacal yokolcab. Leyti le Ahau Dios iix uinic t cahlahi ichil le judióob ú zucuntzilóob tioklal le kik, tioklal calic lahu cakal catac oxpel habóob táan ú ɔaic tióob tulacal nuculilóob, tan ú ɔaic tohuolal ti Ahmochóob táan ú ɔacic kohanóob, iix kaxanóob tumen cizin, táan ú ɔaic cuxtal ti Ahcimenóob.

Hebac leóob ¿máax unchac ú yoczic uolil, in yamailéex? ahmakaholalóob ti bahun utzóob, h má xicnóob ti ú acam ti le Ahbobatóob, iix leyli ah chich puczikalóob ti le Espíritu-Santo, cà tħanahi tu chióob, má chen halili má tioltahóob, ú mentóob ú cuentail ti leyti ɔabilahóob, táan ù tħulpachticóob iix táan ú menticóob lob ti le palitzilóob ti nohoch Yumbil ti mektantzilé, hebac xané t lubóob ti humpel talamil keban táan ú ɔacóob zubtzil cimil ti ú pel Mehenil Dios. He te lá tu molcabil le nuculilóob ti le unchic ú halkabtabal le judióob, iix le chunil ti le naczabal ti le h má okolalóob, ti maxóob tu manzah Dios le ú ahauilil ti ù iglesia laé, tàan ú tħanicóon ti le ú cichcelemil zazilil, iix táan ú ɔaictóon leyti cuchilà, utial cá táan tanlahtic hebic utzul meyhulóob, ú ɔatóon ɔáich ti ú yacunah Dios, iix yacunah t batzil, ca c tichic ti le kinil cù nahmaticé. Iix tóonéex, in yamailéex ¿he

bic unchac c zuticéex ú hel ti le hach pelelilóob ɔabilahóob? ¿Báax meyhulil c ɔáic ti le cuchil ti c pixan? ¿Báax ɔáich nahalmá ti le iglesia, cá anac ù kamalóob tumen leti Yumil? Tenè, má in uohel báax bin in nuctéex: hebac unchac ú pattal in ualic, cà má cablil kechlilóob ti le nanacil kaz cuxtal, leti leóob má cuxuolal cahe, leyti leyli cú nahmatic ù ɔáictóon pecuolalil humpel utzil zahcil ti le ú luczabal tóon leti cuchilil ti iglesia, uaix ti le ú comil ti le gràcia ua ɔabilah, xmá ti laé mix bàal unchac c mentic ti le ú nuculil tohuolal má xulé caxtéex le ɔabilahóob mentaháan ti le ú cahil judióob, iix leóob mentahanóob ti le h cahaléex, ca c ilic tóonéex tipáan le ɔabilahóob ú mentahmá tóon, emá ti le ú cahal judióob cá c cet xáan le ú kebanóob y le c tialéexé, iix hokzicéex le nuculilóob ti unchic ú halkabtalóob, iix ti le zahcil cú nahmaltic ú yantal tóone. Cħa núuctéex.

Dios tu hokzah ti Egipto le Israelitaóob, táan ú tocicóob ti humpel pentaculil yá, iix tu bizahóob tioklal ú ministroil Moyses, iix Josué, tu yoczahóob ti le lúum zebchiáan, táan û tohláal ti laé le Ahmaokolalóob cahacbalóob cachié. Bay cú yáalic David ti humpel ú cichcelem kaiyóob. *Ti Egipto, Yume ta manzah le ú cuchil Iglesia, ta tohlah le ah má okolalóob: iix ta heɔcuntah.* Tóonéex h má okolanéex, iix mix ú kaholalil ti le hahal Dios t anhi hokzabal tioklal ú yatzil ti le ú Egiptoil ekhochenil ti kechlil kultah ti mambal Diosil, iix ti le yail pentaculil ti keban, má tioklal ú ministroil ua máac ti ú Ahbobáatóobi, hebac tioklal Jesucristo ú pel Mehen, cá tu tħanhóon ti ú cichcelem zazilil, iix tu lohahóon y ú cilich kikel, táan û yezic tóon hebix ú mehenóon ti Abrahan hebic tu lail c pixanè, humpel hahal lúum ti le zebchiáan, cá lay le iglesia, táan ú heɔcunticóon ti laé, hebic ú mehenóon ú cħamaóon, iix á Ahmatanóon ti ú ahauil, cá t anhi càachi ú lukzic ti Judióob laé. Ti leytióoba tu ɔah ah bobatóob; ti tóonèex, *Apostolóob*, iix *Evangelistaóob*, ti judióob ɔabilac nohoch kulna, kultah cichcelem tu etzahil, ti meyhulilóob cici ɔianóob, iix tu ɔah ú yabalil kulnaóob chupóob ti ú yabalil utzòob, má utial cá ti-

c̄hic balcheóob, hebac utial cá tic̄hic le ú Ahtaman Dios, cá cú lukzic le kebanóob ti yokol lúum: tu ɔahtóon cacramentóob hach yan ú yuchucilóob meyahulóob tipáanil Sacerdocio hach cánal, iix tipáan ɔábilahóob. Ti le judióob tu tetah hebic ú cahal, ú mentahmá utz tié, tàan ú chiculticóob y le ú chiculil zuhuy zutkupé; ti tóonéex tu ɔah le ú Sacramentoil caput zihil ti laé cazihiléex, iix chiculanóon yetel le ú mahalil ti cristianóob, iix leóob ú chucanil Sacramentóob cá tu heɔcuntah Jesucristo ti ú iglesia, utial cà santoacóon. Ti lê judióob tu ɔahtióob humpel chicáan boybenzah, táan ú tzolic ú beóob, táan ú ɔaic báal utial ú tzenticubaóob y le mactzilil Mana cá tu mentah ú yemel ti cáan iix táan ú heɔtal ichilóob utial ú ɔaic tióob le hencéen kananil nuculil boybenzah; ti tóon tu ɔah humpel hach canal boybenzah, táan ù ɔaic tóon utial ú tzenul c pixan ti le tocoyil le cuxtalá leyti cáan hochbilah ti le maná; in ualic leti ú uincil iix kikel Jesucristo ti le cilich Sacramento yan ti Ataré, cá cú nahmatic ú heɔtal tu lail iix tu hahilil ti ú iglesia tac cabin ɔococ yokolcab, hebic má tu mahal ti ù zebchilahé.

¿Máax tioklal chen le cetlam ti le balóob uchia, cá h canéex ti le cilich ɔibanil t̄hanóob ti le ú nuculil c okolaléex, má tu kaholtic̄ leóob nohochil tipanil emá c mentéex ti leóob judióob ti ú nuculil boybenzah, iix ti ɔabilahóob h kamaéex ti le Yumil? Xeltéex ú xmà cuxuolal iix cetéex ú zipilóob, cá ù nuculilóob t anhi tióob utial ú zatcóob le ú ahaulil Dios utial c etcuntabal ti ú zipilóob y le c tialéexé.

Leóob tu yaxchunil cuchil má tu menthóob ú cuentail ti le ú ɔabilahóob *Dios* y ú hach nohochil má zubtalil. Mehenóob ti *Abrahan* hebic le bakel, má t beynióob, hebic le zebchilah, tioklal ú ɔilibil meyhul ti okolalé; cici zebblacil helpahóob ti le nibolal ti ú yumóob *Abrahan, Isac,* iix Jacob, táan ú manzicóob le kultah ti mambal Diosóob, cá chen halili cú nahmatic ti le hahal *Dios,* iix tioklal le xmà okolalá t anhi ú kikel ú kabóob, cú yáalic *San Pablo,* ti le ɔáich ti le *Iglesia.* Tóonéex, t̄hananóon ti le ú cichcelmil zazilil *Evangelio,* iix mentahanóon yacuntabilóon ti kahualóob

cá bayóob hie, c lukczahéex le mambal *Diosóobe,* leob hach kazóob tich, iix ti tunich, cá leob hióob nuculil kaz ti h kultahéex: hebac tu zebblacil heɔcuntah ti c puczikaléex ù lakóob má hach cóon kazóobi, ti maxóob c ɔaic kultah.

Utial nùuctabal leyti hahá, heláancuntéex capel nuculil kechlil kultah ti mambal *Diosóob* letile uchben, iix leyti kinilóob tu pachilé. Ti leóob heɔcunahóob ti ú kultabal le zihzabilóob, iix ti leóobá, ti yacumbilóob: Le uchbenóob kechlil kultahóob tu ɔahóob kultah *Pluton* iix *Mercurio,* Diosóob ti le ayikalilóob, iix tii i manóob ti conolóob; hebac leóob tunbulben kechlil kultah ti mambal *Diosóob,* tipáan ú cimac uolalóob emá ti ú lakóobe, cú hatzal yolóob ti ú yacunticóob. Iix le yacunaha ti cá túux heɔanil le coczicil ¿emá ú yanal báal lay, hebic S. Pablo cú yáalic, cá humpel hahal kechlil kultah? *Mortificate avaritiam, quæ est simulachrorum servitutis.* Le uchbenóob ah kechlilóob kultah tu ɔahóob kultah ti *Baco* ú *Diosil* caltal iix ti balnakil; hebac le tumbulbenóob chen cú yutztal yolóob ti ú yacuntic le balnakil leylié, iix leyti le yacunaha ú lak helanil kechlil ti kultah, ú tiilóob le cristiánóob cá ú diosóob, lay ú naké, hebic cú tzolic leti Apóstol táan ú thancóob ú haualóob ti le ú cruz cristo loé. Le uchbenóob, ah kechlil kultahóob tumentahóob kulnahóob iix cù ɔacóob kultah ti *Venus Diosa* hebic leóob le tzucyahilōob; hebac le ah kechlil kultahóob ti le kinilóobá cū yutztal yolóob y ú tichicóob pulut, iix cú menticóob ú puczikal *arail* yacunah ti chuplal ti ú hach kazil zipile: iix ti leytiá cú thanic *S. Pablo ú pentaculil ti le mambal Diosóob, cá mináan ú matan ti le Cristo iix Dios.* Ilaéex titela le zebblacilil y cá c lubuléex ti teél yaxpaibeil zipil ù nuculil tu ɔahóob leóob *Judióob* utial má ú ɔabal tiob ú ahauilé.

Lé ú capel nuculil tu ɔahóob utial cà kaholtacóob le má tioltahóob ú ɔa ú xicin ti le Ahbobatóob, cà le cú chicbezictióob le hah: táan ú mentic tióob lob, iix lukzic tióob ú cuxtal ti leōob palitzilóob, cá ú tulchimá leti nohoch Yum ti mektanilóob hebic Ahchaulóob ɔáich ti ú cuchil le Iglesia laé. Leti tzecul y cá cū

nahmatic ú ɔabal ti le hach nohoch zipil, tu yáalah tióob leti leyli jesucristo táan ú acamtic le ú xmá cuxuolalil ti ú cahal y le tħanóobà. *Jerusalem, Jerusalem,* cá á lukzic le ù cuxtal ti le Ahbobatóob, iix á bab alcħintic ti leóob tuchibilacóob ti tech, ¿bahuni ú tenel in uoltahmá in molcuntic â ualóob, hebic le xcax cú huntulcintic yaláan ú xikóob ú mehen yalóob, iix má ta uoltahi? he tun te lá ca á uotoch bin culac mix màac yani.

Tioklal le báax ti c tóon cú tiltic, mix máac mà yohel cà anhi tóon Apostolóob Evangelistaóob, iix Ahmatzóob cá ú tħanóob ti ú ƙaba Jesucristo: mix ina hele kinilá cú minantal tóon Ahxokolal h tzecóob ú ministróob zazil ú máatóob, cá cú tzolic tóon le hahóob, iix le nuculilóob ti le Ahmaxulunté. Iix bic ti nanacil ú mentáal ti leytióob palitzilóob ti Ahmektan Yumil? Téex á uohléex, in yamailéex, iix hah lay má à balbal cħinticéex, mix lukzicéex ú cuxtal, hebic tu mentah le judióob hebac á luczikéex ū pectzil, iix ú utzil nuculil cuxtal, zalcunah, iix katun talam emá cóom ti le cimil, bay hebic cú yáalic *S. Pablo* ti leytié inaix in káat cimil, emá le ua máac ú lukez ti le ú gloria utzul pectzil: *bonum est enim mihi magis mori, quam ut gloriam mean, quis evacuet. Iix le Espíritu Santo* cú yáalic ti le proverbióob cá leti utzul pectzilé, tipáan utzul, emá tulacal ayikalilóob. Caix bayóob le chiculanil tħanóob, mináan ú yanal tipanil nanacil ti le kinilóoba, emá leti ú lukzábal ú pectzil le ú ministroil ti le tħan. Hebic nanacil ti le uincóob ti yokolcab, humpel Ahziɔbicóob, ù lakóob chupóob iix nonohbailóob leyti cóom náatilóob le h má ohelil ti le tħanyan ú kinilóob cú yáalabal Ahtuzóob mà hach lay ū tzecóobi, iix hach yail bal tialah le yum padreóob má tu nahmatic úuyal ú tzecóob. ¿Báax ú chucanil? Ahmá cuxuolal uincóob ú tabzahul cahóob, ah makolóob, ah tzembilóob tumen cahóob. ¿Má ua leóob le tħanóob yáalabal y cá ù ɔabal ú chuc ti le kinilóob le ú palitzilóob ti yum mektanilóobe? ¿Ma ua leòob ɔáich cà cú molol ti le pakalil ti Iglesia laé? Má ua bay ú tħancóob ti le h má okolal iix le halkabil uincóob ti le kinóoba? ¡Yetel ca le ú halkabil yolóob cú yàalcóob le cuchbil tħanóob iix likzah uolóob tu mol-

cabil ú tzicbalóob ú yukmaóob aguardiente, iix ichil ú yáabilóob ti tzucyahilóob, leytióob polilóob ti le má zubtalil, utial cá alabac ahyan ù naatóob ti ú tan le kechlil kultah ti ú mambal diosóob lobilóob cá ti heɔáan tu puczikalóobé! Chupóob y le ma hah nuculilóob ti ú canauolal, iix táan ú patic ú colalóob ti nonohbail, hebic cú yàalic leti Apostól, ekhochen ú náat y le yakbililóob ti ú xmá ohelilé, cú cuxtalóob hatzanóob ti Dios, tioklal el ú má pacatil ú puczikal. Otzil h má ichéex, iix bizah beil ti ú lakōob má pacatóob, cú ximbalóob ti lobilóob ti nohochilōob ximbalóob táan ú tazicóob ú lepuolal Yumil yokol ti ú cahal.

Má tu yutztal yolóob y le xmá cuentail cú menticóob ti le Evangelio loé, táan ú babal thantabal y zalcunahóob ú ministrōob, ua má tu kaholticóob Jesucristo, iix le cū mental lob ti tac cá zinic ti Cruz y ú thanóob, iix ú meyhulóob, cá le ú oxlik, iix ú ɔoɔ nuculil ti le unchic ú halkabtabal le judióob. Leti Ah ɔaul gloria tu mentahuba bak, tali ti ichil ú tiilóob cú yáalictióob S. Juan, iix t má tiolhóob ú kaholtei. Le buc ti chincunahulà chicampahi cáachi ti yokol lúum bayhi humpel tunich ti thochpahalé, hebic tu yáalah S. Pablo, iix táan ú lubul yokol laé, tu kilahóob iix cimpahóob, hebic tu zebchitahtióob leyli Jesucristo. Herodes táan ú belintic ú pach ti ú cimzic; leóob fariseob, iix escribaóob táan ú má hahcuntic le ú doctrina, iix táan yáalicóob le ú mactzilóob ti ú yuchucil Belzebú ahau ti ciznóob: Pilatoób, táan ú xotic ú Sentencia ti le haɔóob, iix ti le tzeculil zubtzil ti cruzé: le ù ministroilóob, ti tzecul táan ú menticóob y le hach nohochil, má yacunnah iix lobil: le cah h mà pecuolal ti yatzil iix xmâ ohelil, táan ú chupic ti zalcunahóob yokol ti Calvario loé: tulacal leobá t lubóob alcabil tioklol le tunich, uch lob tióob t cimpahóob, iix tioklal ú xmá okolalil hekóob tancab ti le cichcelmil cheil ti le iglesia tac behelá kinil ti tzeculil ti ú má yacunah cà t taɔmani ti ú mehenóob iix ú kilacabilóob tiokol ti tu lacal bin anac ú zibilōob ti leōobé, hebic unchic ú káaticóob ú yumóob ɔeɔec mayli ti ù uecel le kik ti le Ahmazipil Jesus, tzecul ú nahalmá ti le zipilóob hach talam! ¿Balá á tuclicéex

comil á zipiléex emá ti le judióob? ¡Be in yamailéex! le báax yan ti xicin utial úuyahe, ú yube cú yáalictéex Jesucristo loé. Ua le judióob hebic cú tzolic *S. Pablo, cá ú kaholtóob cáachí le cilich ohelil cá cú kalic cáachi le mactzil ti le anhi ú menticuba bak, mix bikin ú zincóob ti cruz cáachi leti Yumil ti le gloria,* mix cáachi ú menticōob zalcunahóobti, mix ú bucbezabal ti bahunóob lobil tħanōob, cá tħanánōob ti hach yatzil ti ú cichcelemil zazilil heɔantacóob ti ú hobnelil ti ú iglesia, h ca pacax zihil yanilōob iix bahunōob iix kamanóob tioklal meheɩnilōob ti le ú hailóob toholal ti le cilich bautismo, iix mentahanóob cuxan kunailóob ti le Espíritu-Santo; techéex in ualic. cá á mentéex ú tohpulil kaholil, iix á yucuntéex Jesucristo tioklal ú meyhulilōob t anhi á nanzabaléex ti le canalil tzicbenil mehenilōob ti Dios, iix Ahmatanóob ti ú ahauil xmá cimil ¿Bic á ɔocbezicéex le nuculilōob á paymaéex ti cristianos? ¿má ua unchac y justicia á Ahɔaul gloria ú mentéex leyli le káat chi, cá ti ú yanal kinil ti le judióob tioklal ú Ahbobáat. *Leyti caha cú tziccen y ú boxel ú chióob hebac tu puczikale nach yanil ti ten?*

Iiaéex tioklal hun zutuc xitħ à uichèex yohol le má xocolil yabal ti le macōob cá yan ti le ú cuchcabal ti le nohoch cah; xixtéex ú cuxtal iix ú nuculil ú ximbalóobé. ¡Bic ti judas má he le ú yantalé, táan ú conic ú cilich Ahcambezah, iix táan ú conic tioklal ú hach kazil yacunah uaiix tioklal ú chucanil zubtzilóob cú conic! ¡Bic ti le fariseōob, iix ti escribaōob cá táan ú tħanòob hebic Ahohelóob ti nuculil matáan nuūctic lé cilich ɔibanil tħanóob, ti le nuculil cuxtal utz emá tu menticōob bay tioóbé! Bic ti herodeóob hele á uilic, tàan ú mambalcunzic ú doctrina Jesucristo ti ú mactzilóob! ¡Bic ti Pilatóob hele ú yantalé, táan ú lukzic justicia, iix táan ú tzectic le Ahmazipil tioklal utz tzicil ti le nohoch yumtzilóob, uaiix tioklal ú ɔabal takin ti! ¡Bic bahunil ti macōob ti tulacal bay ɔocáan cú pochcóob le Ahɔaul gloria, iix tàan ú coytic ú lepolal y le pakhalach tħanóob, le mà utzlic ú kamicóob cilich Sacramentōob, tzucyahilōob h ocolóob, le xmá tibil man iix conolóob, iix ú chucanil nanacil ti hol-

kebanóobé! Má ua túun leóoba, in káatic téex, ú chucanilóob chen halili tu kabainticóob cristianóob, cá cù kazcunticóob hebic tu laile, hebic cú yáalic S. Agustin, cá *hebic yanil ti lae, cú capacax zinic ti cruz* y ú kebanóob, hebic cú yáalic tù chicanil leti apóstol.

He ti telà humpel cetlil ti lobóob mentahanóob tioklal le judióob utial cá t anhi ù lukzabal tiōob leti ú ahauil Dios, tioklal le ú cetic lob kebanóob ca tóonéex c mentáhmaéex ti le ú mektáan cahil cristiano. Ti ɔibolahóob kamantacóob ti le hach nohoch Yumtzil ti mektanilóob c menticéex ti leóob tipáanilóob, iix c zipil c tóon ti mambal comil ti leóob, hebic in chicbezahmá téex. Leóob tioklal mà tioltáhóob le utz tu zathóob le cuchil pakàl, ua iglesia ti Yumilé. Dios laé ahau hencen tioltah ti ú ɔabilahóob, iix mix màac unchac ú yáalic ti xma justicia, ú yumil utial ú manzic ti ú yanal cahōob, hebic tioltahé, táan ú luczic ú ɔabilahóob ti maxóob ma tioltahóob leóob. Leytiá le ú nanacil nucul ti ú cilich ɔabilah y ú Iglesia: tu zuthóob ú pach le Ahnonohbailōob Angelóob, iix tu cuchilóob tu ɔah le uincóob; ti le yabalilóob, habóob, le cicitħanbilóob cá bay cú nahmatic ú heɔtal ti Ismael, Esau, iix Manases, ɔabilacóob tioklal cilich pecuolalil ti Isac, Jacob, iix Efraim; tu cuchil Saul ɔabilac David; le h má okolalóob ti le judióob: tu ɔah tu cuchil Judas le tu conah ù Ahcambezah, S. Matías ti Apostolil.

¿Báax cú tal ti telá? hokzéex téex le cú tazicóob, iix utial cá anac ú yutztalóob, má á tubziceex cá le zebchilahóob mentahanóob tioklal Jesucristo ti ú iglesia ti cá le ú honailóob metnal ma helé ú hokol tiolah ti lae, iix ú ɔactal y icnaléex tac cabin ɔococ yokolcab, mâ tu nahmatic nūuctabal ti le iglesia pel ti ua báax ahauil uaix cuchcabal ti nohcah, hebac tioklal ti le tulul molay ua iix católica cú xitħmauba tioklol ti tulacal lúum muculàan ti ua iix tuux tioklal pectaháan tumen ú kahualóob ti ú láak cuchilóob cú chicbezicuba y chicáan kultah, tioklal le cú tohpulticóob, ua iix cú ɔibolticóob le ahauil ti cuchilóobé, Leyti lelà bin tħilic tac cabin ɔococ yokolcab, mix ca ɔocanac utial cá hauzac, mix le ú mukil uincóob, mix tulacal, ú mukil metnal, tioklal

Dios ú mukil máax cú tocic iix ú boybenzic. Hebac má á tuclicéex leyti ti ū yanalil pel Iglesiaóob, cá táan ú menticóob ú helanil ti le hahal kultah, iix ú kahualóob le ú heɔáan tu nichil, cá lay Jesucristo, iix xan ti le cilich Sacramento yan ti Altar, uaix tili Sacramentóob, ua ú mactzilóob t anhi ú hechlahlóob, hebic mehenil kabóob cimenóob, iix ti ciznóob emá patlil ti le cichcelem ciotzil chun che cá le cú ɔaic tióob mayli le ú kab iix ú yáaxilil.

Ti ú heɔáanil le hahá in ɔá tá uichéex hunzutuc yokol ti leyti otzilil cuchilóob, ti bahun lolnahi mayli le okolal católica, hatzanóob, ti tōon, iix tepáanóob ti le ekhochenil ti ú kechlilōob kultah. Uualkez á uichéex ti xaman, ti lakin, ti chumuc kinil á uilaéx y yail hatzanōob ti le okolal, católica, leōob cichcelem iglesiaóob ti le bakhail Santosōob, leoob griegóob t kech hi ù kultahóob, leóob ti lakin, leóob ti Egipto, iix bahunóob ú chucanil ti Africa. Má ua tu katuntahóob leóoba, iix tu hauzahubaóob táan ú kahualinticubaóob ti le ú tunichil doctrina, iix ti ū almathanilóob Jesucristo? ¿U kebanóob má leóob tu tazahtiōob ú otziltalóob, iix ú hatzpahlóob ti le u ahaulil Dios? ¿Má helé ù nahmatic leyti ú peczic á uoléex ti humpel zahcil utz ti c toholchintaléex ti le ú cuchilil Iglesia hebic leytióobé? ¿Má hele ú pattal leti Yumil ú mentic ti leyli tunicóob, mehenóob ti Abrahan tioklal ú okolal, cá ɔàichnactióob tu kinil?

U ɔocil in yamailéex, chanúuctèex ti le ú ɔib S. Pablo, ti leóob romanōob: uá báax leóob kabilil, cú yáalic ti le judiōob, t anhi ú heklōob, iix tech táan á chichnil tzaybilacech ti leōob, iix mentabilacech tabanil ti le ú motz iix á zeite ti le ú kabil Azeituna, má ú cimactal á uol tumen t kazhi ú kabcheilóob tech bin à uale, leóob kabcheilóob keklahóob utial cá anac in tzayal utz yanil; leytióob anhi ú hecklóob tioklal ú má okolalil: teché heɔáan yanilech ti okolal; má ù yantal tech nonohbail, hebac zahte: ma layac cá Dios, cá má tu záat-zah ti leóob zihnalil kabcheóob, má ú zaat-zic ti tech. ɔà á núuc ti le utzil iix ti ú tohil ú justicia Dios, le tzeculil ti maxóob ti le ú nu-

culil macóob lúubōobe,. le utzil, ti á tiilé, ua á cutal heɔáan ti le okolalé; tu helanil bin anac á xotol: iix leytióob ua cú paticóob ú maokolalil, bin yanac ú tzaylóob, tioklal Dios lay yan ú zinil utial ú tzaycóob tu caten."

He túun te la, in yamail zucunéex, le nuculilōob, iix talamil heɔanilóob cá cü nahmaticóob ú ɔaictóon pecuolal humpel utz, iix tiohuolal zahcil ti c zatic le cuchilil ti le iglesia, ti cá Dios tu ɔahóon utial c menticéex ɔáichóob ti le cuxlal máxulunté. Ua c kebanéex leylióob, uaix tipáan nohochilóob, emi tióob le judióob; ua táan cahzic ú cilich tħan ti puczikaléex, iix má tzicic ú ministróob ti laé; ua c má cuentatic iix má táan kaholtic le ɔábilahóob ti le ú maxul utzilé; uaix nachil ti ɔocbezic ú cilich almahtħanóob, táan c zinic ti cruz tu tumbulbenil Jesucristo y h kebanéex; ¿hele paybentzil zahtic bucbezabal ti le hach yail otzilil ti le judióob, iix bahun yanal kilacabilóob hatzanóob ti le iglesia, iix kubáanóob ti humpel pectanil ti humkul numyail? Iix cabin anac má ú kuchul tu ɔocil c otzililéex, ¿Má hele la paybentzil zahtic cá ú lepolaltic tioklal h kebanéex leti Yumtzil ti mektanilóob, cá ú lukeztóon ú ɔabilah, xmá ti laé má tàan ú pattal ɔaic ɔáich ti le cuxtalil mà xulunté, mix c nahaltic ú ahauil? *Auferetur á vobis regnum Dei noli altum sapere, sed time alioquin et tu excideris.*

Zinilyuchucil, iix má xulunté Dios, Yumil ti tulacal otzilil; iix yumbil ti yatzil, humpaycunt h káatic tech á uichóob utial má á pactic c lobilóob. Tóon c kebanchahóon táan c macunzic le á chinuolal utial á mentictóon utz: má táan c nahmatic tħanabal á mehenóon. Hebac h kaholtic unchic c lùubul ti lobilóob: leóob c pectic ta cilich tan, iix xan ti le cilich Angelóob cú canantic leyti le kulná: ualkezicba tu uolol c puczikal, iix y humpel heɔanil xul ti má c ualkahal c poċhech. ¿A hokzicóon cilich c Yumilé? ¿helé à macunzic ti tóon le záat-zah cà h káatic y chincunahul iix nibolalil? Cuxcint à alabolaléex, in zucunéex, iix cahcuntéex leti xoltun ti ú niob yoc ti Jesucristo, táan á ualicéex ti le ú tamil á puczikaléex. *In Yumil Jesucristo &c.*

SERMON

PARA LA TERCERA DOMINICA DE CUARESMA

Qui non est mecum contra me est. Luc· cap. 11.

Leti máax má lay in uicnale, in kahual cú yáalic Jesucristo.

Ua ti leytióob le kinilóob kaztacóob ixin yan tiōob muk le ú tħanilōob Dios ti hah ti le ú cabil ti utz; ua le báax tu yalah le ú Mehen Dios tioklal leyli ú chi ixin cú nahmatic ú ɔaóob ú núuc ti le maxóob ú kammaóob leti Evangelio, yáab yan tóonéex cá c tucléex yokol le tħanóob cabin c cħati nuculil tzec: leóob cú hauzicóob hnmpulili humpel nuculil ti cuxtal behelè hach kamáan iix cú belintáal ti le yokolcab cá ua má tu chicbezicubà tioklal ú mehentzilil Dios, mix ú ɔáicuba tioklal ú kahuail Cristo tumen lelo leti ú mehen Dios cú chicbezic tioklal ú kahual ti tulacal uá máax má tu meyahtic tu hahilé. *Qui non est mecun contra me est*: hach ya le Sentencia cú nupintic humpel nohochil hatz ti eristianóob cá yalan ti humpelóob chiculilóob nibolalóob ezichóob cú muclicōob humpel cuxtal ɔeɔec utz: cá hebic leti Angel ti le Apocalipsi ù káatóob ánac leyli humpel yoc ti le kanab, ú láak ti le lúum, ɔáantacóob ú belintic ti nuculil nanacil cuxtal le be cá utzac ú hokol tiòobe.

Ua utz ú hokoltióob, cú xolcintic ú pixóob y nibolal tu tan le ú uayazbaóob ti le Santóob, ua má utz ú hokol tiobé, cú pàazticóob, iix cú macunzicóob ti maxóob cú menticóob ú tibilbeilóobe;ua cù menticóob ú cuentailé, cú tħanóob y tzic ti le tibilbeil, iix cú canalcunzicóob tac ú talamil leti Evangelio: ua maé;cū lolob tħanticóob tulacal le Ah tibilbeilóob; cabin cú hokol tióob utzé, cú bóoticóob hebic le fariceōob leti Diezmo cexi ti le Anis iix ti leyli Rudaé, iix cabin maé, cú chupicóob ú puczikal ti pec iix ti uocol.

¡A Ahbobáat Elías! ua cá anac á uilic leyti le kinóoba, máaci ti ú haual à acam hebic ti le á tiilóob

táan á káatic tioklal báax cú capelcunzicóob bay ti capel túux ú nuptambaóob, behelé táan ú chinilóob ti ú Dios Israel, behelé ti le katōob ú tiil Baal; *Usque quo claudicatis in duas partes?* Leti cilich Ahbobáat má unchac ú mukyahtici cáachi leyti helbezah kultahá: iix táan yab hach mà tu mukyahtáal utial Jesucristo, y leti yuchil cá yanten ti ú Ahtuchiáan cexi má in ualahmaé, cū almahtħantic ten cá in chicbezictéex tu zazilil, iix ti tulacal ú nuculil leti Evangelio, cabin anac ū yantal tioklal ú chicáan kahual ti tulacal le báax mà tu cħáic le nuculilóob tioklal ú hokol tioklalé, táan ū mentic kantun ti cizin, ti yokolcab, iix ti baké. *Qui non est mecum contra me est.* Leyti le cambezah, in Ahūuyahéex, cá hach kabet, bin ánac ú nuculintic behelé tulacal in tzec, tioklal bahun bin yanac in ɔaic á uoheltéex bahun nuculil yan ti Jesucristo utial ú ɔàictóon leyti le luzzah tabzah: hun hatz; iix le seɔec nucul cá yan tóonéex utial cuxtal tabzáhanóon, ú cáhatzul.

In Dios, á uilic leyti má hah cambezah tabáan tu puczikalóob ti le nohoch hatzul ti le uincóob, cħa ta cuenta á tħan tu ichil ú puczikalóob calic ten in tħan tu xicnóob. Cħa otzilil, Dios ti yacunah, Dios ti hah, cħa otzilil ti leóob taɔmanzaháan ú pixan y le ú benenoil ti tuzé. Zuhuy yatzil, auten y ú zinil à antahul. *Téez Dios María &c.*

Qui non est mecum contra me est. S. Luc. cap. 11.

P. I.—ɔibáan yanil, Ahúuyahéex, cá leyti le yoholcab má ú yanal uama humpel cuchil ti katun. Ti laé ɔáantacóob capel banderaóob, humpele, utial ú mehen cuxul Dios, ú láak ù tiil Lucifer ahau ti ciznóob. Céx má h káaté bin ánac caczicba ti humpel ua ti ú láak Ah katunil; tioklal uá le capel ich máax anhiac ū caczic yacunah uolal ti mà yantal mix tioklal cristo, mix ú katuntabal laé, ma hahi, má unchaci.

Mináan nucul; ua bin anac batéel tet cizin tioklal cristo, ua c bateltic Jesucristo tioklal cizin. Leyti chicbezah talam báax ū chunil ti leyti katun tu chicbezah leti Ahau ti cáanóob tioklal leyli, tu chí iix mà tioklal ù Apostolóob. Leyti leyli máax tu tocahóon ti

e tabzah, iix cú hauzic leti tabzah, cá anac ú mehentzil ticcóon Dios, ua leti cizné: ua bin anac ɔocbezic leti Evangelio, ua Lucifer ú ahau ciznōob.

Téex, in yamail Ahúuyahéex, à cici ūohléex cá ti le ú ɔoc kiné má tu yantal uama capel cuchilōob, capel kabóob, nooh, iix ɔiic, capel sentenciaóob, *venite venedicti*: cotenéex cici thantahanéex: *et ite maledicti*, xenéex lobóob thantahanéex. Bay tunō ti leyti le cuxtal minàan uamá capel tūux yantal humpel ti leóob ú yacunahóob Dios, ú láak ti ú kahualóob, c ilaéex behelé utzul nuculilóob cá yan ti Dios utial leyti chicbezahā.

Leti Yumil tioklal ú cilich almahthan cù kochbezicóon tu chiculanil cá c yacuntéex, y tulacal c puczikalèex, y tulacal c pixanéex, y tulacal náatéex, iix yetel tulacal c mukéex. Uuyéex ù thanóob má chen halili alahantacóob tioklal ú cilich chi, tioklal cá tuné helaci ú ɔaic oczahuol ti le má heɔanil úuyah ti xicnóob, uamá xan ɔibantacóob y ú yal ú kab, iix ɔibantacóob, ¿ti túux? Ti capelóob tabla tunichóob utial cá mix bikin tupuc ú yich le thanóon; cú yáalic bayo; *Diliges dominum Deum tuum cx toto corde tuo, ex tota anima tua, ex tota mente tua, etex omnibus viribus tuis.* He ti telá leti ú almahthan Dios. Ua c menticéex le bàax cú almahthantictòon, layóob hah ú mehentzilóon Dios: tu helanilé layóon Ah zipilóon ti ú lepolal iix ú kahualóon, tioklal má táan c menticéex ú almahthan chucáan, cá tu kubentahtóon y bahun uolah, tàan ú yáalic ù yaxpaybeil, iix ù chunil almahthan. *Hoc est maximum et primum mandatum.*

In cici ohel cá leyti cambezahá má utz ta uichéexi; leyli ten táan in núuctic ti in bakelé, unchaci inac in ɔiboltic cá ti hebic unchac má ú hach hahtal, tioklal cá in than helan ti ten: hebac leti kochbezahul yanilen cú ɔacen ti le kabetil, iix in ɔaic ú hahil in than má in macunzic leti ú Evangelio Cristo emá cá kaholáan leyli in uolahé. ¿iix ti báax in hokzic cá in tabezimba, ua ten ma hele injuezin ticimbaé? ua le máax bin ú chaten cuenta bin ánac ú mentic leyti Dios cá ti ú than ten ú Ahtzolthan iix ten le máax ma in mentic ú uolahé? Ohelttéex tun, in yamail zucunéex,

oheltéex cá tac ti le cilich cuchilá má tu tħan behelé leti uinic, cú tħan ú Ahtuchil Dios. Cà á cħen cħen tucléex ú chucanil le nuculá, iix cá c ilaéex y bahun justicia cú almantħantic tóon leti Yumil cá c yacuntéex, iix c meyahtéex ti leyti nuculilá, heƀic xan bic pocħanil t oklaléex ua macunzic ú yacunah.

Tulacal má ɔoczah tħan lay xmá justicia, iix zalcunah cà cú chiczicuƀa hebic cú cħihil ú zinil le máax tú mektané, iix le nucul câ yanti utial cá almahiħanacé. Leti capitan cà tu tan ti ú mektanóob cú tulchitic ti humpel ú soldado cà ú ment humpel báal utzè, iix tu zazilil má tu ɔocbezic iix cú macunzic. ¿Bic zalcunah má hele ú kamic ú má zubtalil ú mektané? he tũun tipáan nohochil layaci ti le zalcunah ua yanac ú mental ti ú láak cħibáan ú mektanil, iix yab hach nohochil ua t anhi ú mental ti Ahau. ¿Bic zipilé bic zalcunah má helé yanac ú mental ti le Ahau ua ti ú hach nohochil tipáan ti ú nucteóob cá ú almahtħanti humpel ú mektan humpel ƀáal kabet, iix ti tu tan ti tulaclóoƀ cá ú yáal, Má in káati? ¿Má unchac ú tocic leyti le má cuxuol ti humpel zipil hach má zuƀtalil iix pectabilé? Iix má ua zalcunah mentaháan ti Dios, caƀin leyti tu tan le Angelóob, uincóob, iix ciznóob tn almahtħantah chiculáan ti le uinic ù tacuntaƀal le kochbezahóoƀ ti ù almàhtħanilé, leyti ti leyli ú tħan cá ú macuntéex le kochbezah iix ú ment ú helanilé? Iix leytiá má zalcunahi?

¿Balá hi ú yanal le ú zipil ti le Ahlobil espirituóob cá tulaclóon yantóon tioklal h kahualilóob chiculáanóob ti Dios? ¿Balà hí ú yanal ú zipil le macunzah hebic tóonéex ti ú Ahzizahul? Leyti tu macunzah humpulili kochbezah tóonéex tulacal le almahtħan; tioklal leyti hi leti cizin ú talamil kahual Dios, ¿iix mà hele c tóonintiéex? tié má subtal hi, *¿iix ti c toonéex má zalcunahi?*

¿Iix á ualic tóonéex t kochƀezah cà macunzcéexé? kochol y cá cú cħapayticõon y ú hach nohochil yacunah; yacunah iix tzic ti ú mehenintcóon hach ú yamaɔoné; ú mehenóon iix ú chucanil Ahmatanóon, ¿iix Ahmatannóon ti tulacal ù trono iix Ahauil? leyti almahtħan h macunzicéex tioklal yacuntic paybé ti humpel kechlil zihzaƀil. Iix leytià mâ zalcunahi?

Bay cá leyti kochol cú lakuntic tulacal ú zinil Dios cà tu zazilil, iix y le hach nohochil nucul cá unchac ú chicbezabal, le ū tzicbenil Ahau Dios tu almahtħantah ti le ú káaxil Sinay ichil muyalóob, acam, iix lelem chacóob, cá cú humōob ti tulacal ú zutpachóob, táan ú yezicuba leti Yumil hebic mix bikiné, nohoch, zinil talamil: ¡iix leyti Yumil macunzaháan! Tzay xan cá ū chucanil ti ú zinil cû ɔáic tzecul y le hakobil metnalé. Iix tu pachil ti le tzeculilóob cá cù yáalic bin ú tzect le maxóob cú macunzicóob cú zebchitic humpel bóol má xul ti máax tu tacuntahé: ti tulacal leytiá cú xachicuba le Ahkeban cú macunzic, iix cú zipil ti ū almahtħanil Dios, cū macunzic leti tzicbenil ahauil, cú macunzic le metnal, má tu mentic mix humpel ú cuentail le cáan, iix mà ú káat ɔocbez ú hochol. Iix leytiá má zalcunahi?

Iix má tu tħilicubá ti telá c mazubtaliléex, Dios cú tzayic ú chucanil ti ú almahtħan kaytaháan y tulacal tilizcunlil ti le cilich káaxé, talí tu lail ú cħapayticōon y ú yacunah tàan ú mentic ú chicampahal; tu mentuba uinic hebic c tóon utial yilic ua c yacunticéex bic zucuntzilè: tu patah ti c puczikaléex humpel kam utz, iix tac utial y le ú hach cħecħil zihzabilé: tumentah tioklal tóon le hach tipanilóob nohochilóob; utial yilic ua ɔapalchanóon ti ū yacunah unchaci c yacuntic: tu lohahóon ti le zatlil maxulunté má y oroi mix takini, uamá y ú cilich kikel uecáan ti ú cichcelem cħalatil; hebac mix báal ɔocáan hi; c nohoch mácunticba c má yacuntic táan ú hach yatal ti uamac ú yanal ziluolal ti le zihzahbilóob; Iix leytiá; má zalcunahi?

Iix in caczic ú chucanil; cú katancil Dios ti le ú mináanchahal c yacunahéex, iix cú katancil má hebic juez cà unchac ú ɔáic tzeculil, ua má hebic Ahyacunah cà cù kinamtic, tioklal cá yohel le ú canil uolah halkab yan c tóon, iix cá mayli olticéex cú ɔáic y halkabil, emá c bóol hebic paxé; iix bayó cú cáalic hebic Ahyacunah le ziluolalóob cá unchac ú ɔalpachcunticóon chen halili hebic Yumé; hebac mix báal mix báal ti leyti ɔocáanhi cà yabac. ¡Nohoch Dios! ¡bic xmá helel ti á yacunticóoné! Mà in ualahmá tulaca-

li, tu canil cù záat-zic Dios le kebanóob hach talamóob, utial yilic ua táan ú yezic leti ù yutzil ti bahun utz puczikal c ɔáic c tialéex tii. Bayi xan cú ɔáictóon humpel puczikal peccàan, iix cù yauolintic ti le hach com zalcunah cá h kamcéex ti c láake, zahticéex ti leyli le zebblacil tioklal humpel halili than ti hahal ualkahal tiol ú salcunahóob hach pectahanóob, utial cá h kaholtéex tioklal nanacil meyhul, bahun c paymaéex ti leyti záat-zahul, hebac inà má yabaci: ua cú yáalal ti ú yacuntabal, iix ū patal tioklal ú yacuntaál ti humpel ù chechil zihzabil ua ti leyli ú patal le ayikalilóob, cú núucabal humpulili, má in kàati: ¿*Iix leytiá má zulcunahi*?

Maxulóob nuculilóob cá cú chiczicóob c zipiléex tulacal kinóob cū xolic ú pixóob le Ahkebanóob tu tan leti Yumil. ¿Inaci á tuclicéex cá utial ù kàatabal ti záat-zah ti le t maniá, iix ú ɔabal ú hahil than ti humpel hah má zut ualkahal ti keban? mix báal ti te lō: utial káatal ti ziluolalóob ú tiil yokolcab, iix ti ú tenelóob nohochtacóob zalcunahóob cú mental ti ú tubulbenil. Cú káaticóob, cú cicithantóob cū camenticóob, iix cú okoltbaóob, hebac mix inna cú man ti ú tuculóob le hach yáabil cá ú pochmaóob Dios, iix leyti Yumil utial cá ú chupcóob ti zubtal y leyli ú yacunah, cù zipitkabtictióob yàabal ú tenelóob le báax cú ɔiboltic ōobé: hebac yetel le nohochil má zubtalil cú kamicóob leyti utzá, cú zutic ú pachóob, iix y leyli leóob ɔabilahōob, y leyti le tohuolal, mukōob iix takin cū binelóob ù poch tu tumbenil ti leyli Dios ti máax tu kamahóobé: iix uá leyti Yumil cú peczictióob ú puczikaal utial cá ya yacuntabac, cú nucicóob y ú meyhulócb Má in káati; ¿Ix leytiá, má zalcunahi?

¡Be in Dios! ¡bic otzilil eche! Zatéz ten, in Yumé,bic leyti thaná: iix xan bic otzililóob leóob á almahthan, á yacunah iix á zilolalóob! cex máac chechil zihzabil cá ú yacuntōoné, ua y zilolalóob cá ú yolt ú nahalt puczihaléex,má he ú pattal c uethicéex; hele ɔ ɔaic ti tulacalóob cá kazpahac pectziléex, le pixan, ti humpel má xulunté otzililé. ¿Iix chen halili ti tech nohoch Ahyatzil utz, chen halili ti tech c macunzic? paten Yumé, cá pakte y tech, in acamtic á otzilil ti leyti nohoch tuculil ti á uoltic c

yacunah tech.

Ah má zipil pixanéex, cá cici ɔáanéex ti le ú ɔabilah Espíritu-Santo á ɔaccunticéex le ú cichcelemil ti caput-zihilé, ua ꝑoanéex ti le ú kikel Jesucristo ta tacunthéex ú almahtħanilóob Dios á yacunticéex, cóotenéex, tohcinah uol ti á Dios macunzaháan poċháan, iix mentaháan zalcunahti, ti c Dios cá cú tiċh, cú káatic iix cú almahtħantic cá c yacuntéex, iix máax ú káat ú yacun tu hahil, mayli utz tu tħanhóob ú yacunticóob cex ua bàal ċhecħil ti zihzabilé. Cóotenéex, iix yacuntéex humpelil Dios cá hach mun ú yacunah ti tóon, iix máax hach ɔeɔecóob cú yolthóob ú yacuntè, ƀaci, Yum, iix in Dios, mukyahté y mukolal ɔemolalil. Yabtacóob á kaualóob; leóob tulaclóob maxóob má tu yacunticech tu hahil, heƀac á mukolal ú tronoil ti à gloria. ¡A, bic utzil nuculilóob t anhi ti tech utial á mentic ù chicpahal, iix in chic bezic tioklal kahualóob hahóob ti tu!acal le maxóob má tu meyahticech tu hahilé! *Qui non est mecum, contra me est.*

P. II.—ɔóoc c ilicéex bic le Yumil tu hokczahóon ti le taƀzah ti yabóob cú cuxcinticubaóob tac behelé, ti unchaci mix ƀay tu yacuntahóob Dios, mix ƀay ù kahualintalóob. Ilaéex behelé bic má utzil c olticéex c taƀzal ti leyli tóoné: tħanic yokolcal, cà ú yáalé, cá ú hokzáhex bahun hencen yohel ti ù yutzc intic ti le nucul ú capelcunzic mix ti humpel, mix ti ú láak, cá cú yutzcinticuba ti le cuxtal makolale.

Ten tioklal ú ɔabilah Dios *católicoéen* cú yáalic, hunhuntul ti le tancoch cristianóob: má táan in cuxtal in ɔáic keban t cuchul, iix yan ten ꝑec ti lé zipilóob kaztacóobé, cá cú ꝑectalóob tumen cahe: in kaƀóob mix bikin ú bonuƀaóob ti kiik, mix le in uakc, ti lolóob tħanóob, uá pakhalachtħannilóob; leti ocol, le pak keban, le ú mentáal lóob leyli ú ꝑectahmá in pixan; heƀac mináan in uol utial in belintic leti Evangelioloé; cú cilba in kab cabin in cah in cħa le *Espada* ti lé cú yáalic Jesucristo, utial kub tioklal in kakaz beilóob, iix in ɔibolahóob; *Non veni pacem mitere sed gladium*: hach mun in puczikal: cú acam tioklal ú tzecul, cá leyti yacunah: uá in yacuntal, tza hele in

yacunahe, tioklalcá má tu zihzahen Dios utial cuxtal y le h c̄hibalóob ichil kaxọ́obe, ua ma y le uincóob ti le yokolcab.

Tene, má in poc̄hic mix máac uamá paybè má cú poc̄hcene, tioklal cá le zutzah lóob ú tiil ti humpel puczikal nucté iix pecáan ti kinam. Leti ú yacuntáal kahualóob ú talamil tibilbeil ti le Santóob, cà cuxanóob ti cuchil tipanil ti leyti yokolcab: c tóon cuxtaléex uay cabal, iix ten hele in cuxtal hebic ú cuxtalóob le ú chucanilóob, tioklal cá in cuxtal y lóob. Le pectzil mináan ú nuculil cá zatac, iix ú nuculilóob mix humpel uinic cú macunzic, cex cá ú ɔoholti ú cuxtal. ɔocáan, ɔocáan, cá tac leyli ú tunichilóob ti leyli kuna cú cilbaóob ti bahun lolóobtc̄han cú hokol bucbezaháan ti ezich tá chiéex.

A kátéex à ual, in zucunéex, cú leti ahzinil Dios tu ɔahti ú zihzabilóob capel almahtc̄hanóob heláantacóob: humpel ti ú almahtc̄hanilóob cà tu ɔibtah ti le ú káaxil *Sinai*, hebic lé okolal cú cambezic tóone, cá cú almahtc̄hantic uetc̄hic y tc̄hahil tulacal le balóob cú cóolcóon utial má c tacunticé: ú lake le ú mektanil ti *Mahoma*, cá cú ɔáic halkabil ti le maxóob ú káatóob cuxtal x má tukolale. A káat á ualéex, cá leti Dios ti hah mix tioklal le ló cú yâalic tóon, cá le ló cú yáalic yab hah, tumen t anhi yáalic tóon, cá le ú honail ti cáan hach nutc̄h, téex á caxticèex ù yab cochil.

A katéex á uáal cá ú chucanil ti le metnal, ti túux cú binelóob le hach lobilóob iix ah ɔilib keba-nóob cuchulé, leóob hach talamóob ti lobilóob, tu zihzah Dios capel cáanòob heláantacóob, humpel túux leyti t oci ù cuchma y ú Cruz, utial túux cú tic̄hic ti le Santóob cá cú yolticóob binel tu pach, tàan ú bizic xan hunhuntul utiale; ú láak hach canile, utial máax tu mentah ú helanil táan ú cuxtal tu helanil ti le cá cuxlahié, iix cuxlahóob ú ah yacunahóob; humpel cáan utial máax tu belil tu tacuntah le báax tu almahtc̄hantah, ú láak utial le máax tu mentah tu helanil: humpel càan utial màax t anhi ú yacuntic iix ú ɔáic nuculilóob utial ú katuntic le cizin, ú làak utial máax tu mentah ú yolah cizin, iix tu c̄hahi ú nuculilóob ú

katuntic Dios, tan ù mentic ú helanil ti le báax tu almahtħantah, iix cú ɔiboltic Dios loé.

A káat á uáaléex, cá Dios tu mentah capel beóob utial leti cáan humpulili hebic heláanóob: humpel tioklal le zeblacil cá cú mentabal ti leyli uolah: *Regnum cœlorum vim patitur, et violenti rapiunt illud*: ú láak tioklal le ciotzililóob, cimacunzahóob iix ɔibolahóob: humpel beé cá chicàan ti le cilich ɔibanil tħan iix ti leyti le okolal, ú láak cá má chicáan iix halili cú ɔiboltale.

¡A in mehenéex! Iix ua leyti cú yáalic leti yokolcab ánac ū hokol má hah ¿bic yanac ú cutal leytióob le Ahlobilóob cá cú hochcóob le nuculibób ti okolal hebic ciolticóobè? ¿hebic bin ù yilaubaóob ti ú horail ti le cimilé? ¿Iix bic leti zut bin yanac ú ɔáicóob túun utial ú ximbaltcóob pachil tulacal humpel cuxtal cá tu ximbaltahóob heláan? he túum loé, cabin táan ú tuclicóob cá táan ú ximbalticóob leti cáan, cú yilicubaóob tu honailóob ti metnal? ¿Báax utz bin yanác túun loé? ¿Blá bin yanac ú yantal Jesucristo tioklal ù tuculóob ti le ah kebanóob?¿Bin anac ú káatic ú Evangelio,leti Evangelio cá tu cambezah tioklal calik oxpel habóob, táan ú ɔibtic ú *Doctrina*, uà tu cambezah y tulacal ú kikel

In mehenéex, [cá ú yuben tulacal leti yokolcab,] cú tulchitic ten Dios cá in chicbeztéex tu kaba: mináan ua humpelili Dios humpelili Bautismo, ua caput zihile, humpeli Evangelio, humpelili beil ti cáan tioklal tùux t bini Jesucristo, iix leóob tu belinthóob, iix cú belinticóob Tancab ti leyti tulacal tabzah, tulacal zatalil, tulaclóob cú belinticóob le cizin, iix leóob ú kahualóob Dios: *Qui non est mecum contra me est.*

Aléex ten tūun: téex cristianoéex tioklal cá á uoczéex uolil, iix má tioklal cá á meyhuléex hebic ti le ú almahtħanilóob Dios: téex á xakticéex le ú okolal Cristo y le nuculilóob ú cuxtal Mahoma: téex cá ti le iglesia à kulticéex le hahal Dios, iix tancab ti laé ú katil Vénus: téex cá yalan ú chiculilóob nucul cristianóob á tacunticéex ta puczikal ú helanil kultah: téex cá hebic judas á tħancéex Jesucristo Ahcambezah, hebac laé á ɔaicéex leti ɔúuɔyacunah ti le cilich kamé, iix ɔeɔec pachil á concéex tioklal takin tzucil pecta-

nil ua tioklal humpel chechil takin, ua ziluolalé, *¿unchaci á macunzicéex cá téex ú kahualéex Cristo loé*?

Téex cà y á ɔilibéex, iix y le á tzicbeniléex ú nahalmá ti le yokolcab, à bizcéex ú chucanil pixanóob ti zatlil, cà Jesucristo xma nokil ti Cruz cù bizic ti tibilbeiltéex, cá á nuculiléex cá yabóob cú hokzicóob ti le ú matriculail Jesucristo utial ú belinticcóob le canauolal, á nuculilóob, kaztacóob ti yokolcab. *¿Uuchaci á macunzicéex, cá téex ú kahualéex Jesucristo loé?*

Téex cá páazticéex le maxóob cú meyahticóob Dios cà uethicéex cá belintac le tibilbeil: téex cá páazticèex le meyhulóob nibolalóob; cá ualicéex má tu belil Evangelio le tu belinthóob le Santóob; ɔá ɔáicéex cá páaztabac y á etailéex leyti leyli cá Jesucristo cú yáalic utzil, cú almahthantic iix cú bōotic. *Unchaci á macunzicéex cá téex ú kahualéex Dios*?

Téex má beyéex hebic Lutero, mix hebic Enrique Octavo, mix hebic le pectanil Ochinó, iix in muclic ú kabaóob ti ú chucanilóob má uchbenóobi cá ti tu tan ti tulacal yokolcab, tu pachil ú yantalóob tu meyhulil Jesucristo tu zatah banderaóob, tu likzahōob le ékil estandarte ti heregía ua kechlil okolalé, ti le halkabil, ti talamil kebanóob; bay hebac, ¿balá á tuclicéex cá leti nucul katun má yabal ū tenel hach lóob emá ti le cù mental zazililé? ¿bayaci judas tioklal ù ezich mahi hach kahual ti Cristo hebic le fariceōob cá cú katancilóob tioklal laé? Chicbezabaéex túun humpulili, iix aléex tu' tan ti leyti le cilich Altaróob, cá leti cizin leyli máax á meyahticéex hebac ua yan téex zubtal ti à ualicéex tioklal ú kahualóob, tioklal cá má ta ɔocbezicéex y le báax ú almahthamá téexé. *Qui non est mecum, contra me est.*

Leti Yumil iix Dios ti yatzilóob, inná yanōon tu kinil, má cú chicbezic tioklal kahualóob ti leytióob otzil mehentzilobá: tanix bé Dios, ti otzil, táan inna iix kuchul h le kinil ti à ɔáic ú tzeculil ti máax táan á mentic halili á hatzulóob, bin ú than ti huntulóob cicithambilóob ti ú lakóob lobóob thambilóob: tanix táan ú lubul yokol tóon á cichcelem kikel, má hebic yokol ti le Judióob utial ú màxulunte nummyaé, ua ma he-

bic cú yokol le Magdalena utiál ti le záat-zahul ti yabóob iix talam kebanɔ̃ob. Ten in tħancech, tu kabaóob iix in ualic: cá mix huntul, in Dios mix huntul ú káat ú kaualintech, uá bayhióob tàaɔ titelá, tu zatah yolóob leyli ú yacunahóob iix le mà hah cambezah ti le canáuolalóob ti le yokolcab, cá cú macunzicóob á ciilch almahtħan tloklal ú lobilóob. Hebac behele, cá ɔalpach ticóob ú cħaóob nucul ta uoklal uà tu belanil, tulcalóob tu chiculanil cú chicbezicóob in uetel ti le cilich kulnab, cà ú káatɔ̃ob ú meyahtech tu hahil; cá cú mekicóob leti Evangelio hebic ta cambezah: cá ú káatóob á yacunah, cexi ú toholtic le kinamɔ̃ob ti bake, ti le báax ti le yokolcab iix ti le ú xexetħicuba cizne. Mix bikin bin c tubez á almahtħan, mix c zatic ti tu tan c pacatac. Kam behele, be utzul Dios, kam ú hahil c tħan ti má c zut tu caten c pocħicech iix ment yatzil ti tóon. Le helbezahul ti h cúxtaléex bin ú chiculint le hab, iix le ú hokol y ú yolah á zinil, utzilil iix yatzilil. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL VIERNES DE LA SEMANA TERCERA

DE CUARESMA

Si scires domun Dei et quis est qui dicit tibi: da mihi vivere forsitam petisses ab eo, et dedisset tibi aquam vivam. Joann. 4. 10.

Ua cà á kaholt le ú ɔabilah Dios, iix máax lay cú káatic tech há, unchaci tech hele á káatic tié, iix yanaci ú ɔaic tech humpel cuxáan há.

In yamailéex: leti Evangelio ti leyti kinil helé cú yezic tóon humpel hokol uálahul hach talam utzil ti le ú ɔábilah Jesu-cristo, iix humpel yuchucil utial ú cħapayticóon cá yacuntéex, iix c belintic y má hele. Hach canàan Ahɔaul gloria tioklal ú chouacil le be cá

tumentah ti le judéa tac ti le nohćah ti Samaria ti le Galilea, culucƀal cáach tu xáax le zayab, cá Jacob tu ɔáh ti ú mehen José. Yanil báy canáan t kuchi le Samaritana ú hokez há, iix Jesucristo. ƀinahanóob ú Ahcambalōoƀ tialah ti: ɔáten ti in úukic. Le Samaritana, cá humpel ti leóob cħuplalóoƀ cá ū cuxtal kaz, iix x ɔá ū ɔiliƀil ti keƀan, cú tzayic le canauolal ti tzicƀal, iix le ú tuclicuba x ah ohel; le cú nucic. ¿Bic tech judío, á káatic ukul ti humpel xcħup ti Samaria táan á uoheltic cá le judióob uetħantióob ú tħan y le Samaritanōob? Ua á kaholi cú yáalic Jesucristo ti leti ɔabilah Dios, iix máax le cú káatic tech ha, ƀinaci tech helaci à káatic ti laé, iix anaci ú ɔáic tech humpel cuxáan há. Yumé, cú nucic laé, mix ina cħoy yan tech á chupe, iix le cħéen tam yanil ¿ti túux tūun á hokzic le cuxáan hà? Balá tech tipáan á nohochil ti h c Yum Jacoƀ, cà tu ɔahtóon le cħen, ti laé tu yukah ū mehenóob iix ú yalakóob? Tulacal hencen cú yukik ti leyti há cú yáalic ti leti Ahɔaul gloria, bin yanac ú ukahtal tu caten; heƀac le máax t anhi ú yukik leti há cabin in ɔátie, má tu ukahtal mix bikin; tumen le há bin yanac in ɔáic tié, ƀin ualkahac ti humpel zàyaƀil hà, cà yanac ú zitħ tac ti le cuxtal má xulunté. Yumé, ɔáten ti leyti há, cú yáalic ti le cħuplal, utial má in ukahtal, mix in tal ti telá tioklal há. Xen iix tħan á uicham, cú yáalic Jesucristo ti, iix cà talac uayé. Mi náan ten uicham cú yàalic leyti laé utz tá nucah, cú nucic h c Yumil, tumen anhiac tech hotul,iix le yantech ƀehelé, má â uichami. Yumé cú yáalic leyti, tioklal le in uilahmá ahƀoƀáattech, iix utial ú helbezic le tzicƀal, cú tzayic, táan ú menticuba x ah ohel, h c Yuméex tu menthóob kultah ti téel káaxá, iix téex judióob á ualcéex, cá yan ti Jerusalem le ú cuchil ti túux Dios cú káati cá kultaƀac. Cħuplal, oczen ta uol cú yáalic le Ahɔaul gloria, tioklal táan ū kuchul le hora ti cà mix ti leyti kàaxá, mix ti Jerusalem bin yanac ú kulticéex le Yumƀil. Téex á kulticéex le báax má á uohléex, tóon c ohelmá le báax kultic, tioklal le tohuolal cú tal ti judióob heƀac cú kuchul le zebƀlacliil, iix behelé, c abin leóob hahalóob Ahkultahóob

bin ú kultóob le Yumbil ti Espíritu iix hah; bayleóob cú caxtic leti Yumbil utial cá kultabac. Espíritu lay Dios, iix le maxóob cú kultic cú nahmatic cá kultabac ti Espíritu, iix hah, Tené in uohel cú yáalic le chuplal, cá cú talel le Mesías cú kabatic Cristo loé cabin talacé, bin ù chicbeztóon tulacal le balóoba. Ten céen, cú nucic Jesucristo ti, ten cèen, cá in than á uetel, ti citac kuchóob ù Ahcambalóob, iix le chuplal tu patah ú púul, t bin ti nóhcah, iix tu tzicbatah ɔóoc ú talel leti Mesias, iix tioklal letié tu yoczahóob uolil yabal Samaritanóob, iix tipáan yabalil ti leóob cá t yúubhóob ú tzolxicin Jesucristo.

Tac ti telà tu lail leti Evangelio ti le kinil ú kam katilé in uoltah in cahez ol hebic ɔibanilé, utial cá patac tu canil á kaholticéex le yayancilil y cà Dios cú caxtic Ahkeban, le mukolal y cá cù páaticé, le chahucil, iix le helanóob nuculilóob cá cú thanice, iix le helanóob nucúlilóob cá cú chaic gracia, uá le ɔabilah utial ú chapaytic utial cá ococ ti ichil ú mektanil, le ú alak ú zatmaubaé, x má ú mentic ú cuentail ti le kazilóob bé túux ú zatmaubaé, tàan ù bin tu pach puɔáan yanil, iix mà zazilil ú kazmatahbaé, ti ú habal Ah canàan tac cá tu yolahul chapaybiláan ti ú yacunahbilóob thanóob, cú yoczic ichil ú yalak, cú ɔácic iix cú kamic ú tohuolal, cú mentic cá ococ ti báax ú paymá, iix cú canantic, iix cú chicultic utial ti le cuxtal má xulunté. Leyti le ú ualkahalil ti le Samaritana, cá le iglesia cú chicbezictóon helè laé, cú mentictóon cá anac c núuctic cex bicac, le nuculil ti gracia ua ɔabilah tioklal Ahkebanóob, iix le báax ú paymá ú mentícóob utial ú ɔaicubaóob ti le gracia ua ɔabilahé. Leyti ú nuculilá: ti yaxhatzul bin incah in ment á páatéex le *báax cú cambezic tóon leti okolal ti le gracia uá ɔabilah ti le Ahkeban cú ualkahlé: iix ti ú cahatzul, le cú tzolic cá mentac nanacil utial cá leti Ahkeban tu hahil ú ɔáic ti gracia ua ɔabilahé.* Tulacal cù belintic ú ɔábal tzic iix gloria ti Dios, iix utial utz ti á pixanéex. Cú paybencuntic á núucticéex, utial cá anac ú ɔáic ú ich cá c ɔibolticéex, antenéex, tulacléex in káatic leóob zazilil ti le Espíritu-Santo, táan c ɔáic utial cà okoltbanac tì

ú ahau atan, táan cici thantic y le Angel. *Téez Dios María &c. Siscires donum Dei &c.*

P. I.—Mayli tile keban, cá c tazah tulaclóon ti Acan yanhiac c pixan cú yáalic humpel noh yum ti Iglesia, yalan ú yolahul le tohil náat cú zinilcunticuba le tiblil ú mukyahtubal, iix le cetlil: anhiac le náat zazilcunahàan y le zazililóob ti le ohelil le mukanil cú mentic cá ɔeɔec le nuculilóob tile pixan; le tumutlil cú ɔáic piz ti le ɔibolahóob c puczikaléex lay cáachi cú nahmatic cāach kulnaintáal ti Espíritu-Santo, iix ú nuculil ti ú yacunahóob; hebac tu zeblacil cá leti keban tu kazcuntah utzul hatzuolal ti le Espíritu lūumilil, t culahi ú nàat chupti ékhochenilóob, ú yolah mazucil, tzayantacóob ú mukilóob, kechlanhióob ú ɔiboláhóob. Ti le tabanil kaz cú talel le chinil ti lobil cú hach okom acamtic S. Pablo, iix ti máax cú thanic ú Angelil cizin, iix almathanil ti le bakel. Leyti le pecuolal tùun uá chinil ti keban. Leyli ú nuculil ti tulacal lobilóob tioklal cú cahzic le mukolal ti baké, iix le tec chinil ti kazilé. Ti leyti almahthaná tioltah leti Yumil cá uethec tumen le ú almahthanil Espíritu, utialcá ú tocuba leti uinic ti le ú tiil baké; cú ɔanúuctic le almahthanil ti le gracia ua ɔabilahé, ua ū yuchucil Espíritu-Santo ɔibáan tu puczikal ah okolalóob, máac má chen halili cú zazilcuntic ú náat utial cá ú ueth tile ú tiil baké, hebac xan ú chapaytic, iix ū pecez le uolah utial utz táan *á* katuntic le chinil ti kazil uolahulóob. Tioklal leytià cú yáalic leti Apóstol, cá leti almahthan Espíritu ti ú cuxtal Jesu-cristo tu tocah ti le almahthan ti le keban, iix ti le cimil; iix leyti almahthan gracia ua ɔabilah má ú yanal báál; hebic cú yáalic noh Yumóob, cà leyli gracia uá ɔabilahé, xmá ti laé, hebic cú cambezic tóon okolalé, mix bàal unchac mentic cá c nahalt le cuxtal maxulunté.

Bay mix leti ah keban unchac ú ualkahal ti Dios xmá le gracia uá ɔabilah: cú tamukc acam ti Dios leti ahau Ahbobáat: chaten yatzil, tioklal kohàan yanilen: ɔáten tohuolal Yumé, iix anac in tohuolal. Heɔáanili le Iglesia ti leóob, iix ti ú chucanilóob mactzilóob, tu heɔcuntah ti le Santo Concilio ti Trento le capelóob

tzacalthan tioklal le maxóob cú yáalicóob tu heláanil ti le cũ cámbezic ù okolalé cú kabointicóob *heregeóob*: 1.° —Ua máac tialalahé, cá le uinic nnchac ú cutal záat-zaháan ú kebanóob tu táan Dios, tioklal ú meyhalóob xmá ú ɔabilah Jesucristo, cá yanac ú tzacalthantáal: 2.° —ua máac tialah, cá le uinic xmà le pecuolal ti Espíritu-Santo, iix mà ũ antahul unchac yokzah uol, alabolal, yacunah, ua ũ mentic yayatulul keban, kabet utial cá ɔabac ti le gracia ua ɔabilah ti le záatzah keban, cá anac ú tzacalthantáal. Mix humpel meyhul túum ti le cuxtal maxul unchac ú mentic le uinic utial cá c nahinté mix inna ũ tuclic xmá le ú gracia ua ɔabilah Dios loé. Má ɔocáanõoni, cù yàalic cáachi S. Pablo, utial tuclic mix báal tioklal tóonéex hebic ɔabilah ti c tiiléex: tulacal c cuchpahalé cú talel ti Dios, iix leyli cù cambezic tóon leti cilich Ahbobáat Isaías, cá tu yáalah; tene in uohel, Yumilé, cá le ximbalil ti le maxul cuxtal má ú tiil le uinic, mix utial ú ximbalóob ti laó; tioklal cá ua Dios má tu tacuntic leti cah hebic tu yalah David, ti mix báal cù hokzic le pilich ti ú ah canáan ti laé. Bay tunó, cá mix inna chéchitic unchac c mentic ú kaba Jesus xmá ù antahul ti le Espirítu-Santo, hebic tu yáalah San Pablo ti leóob *Corintióob.*

U Chucanil, ua hach zeblacil c lubul cà cex inna le ah tibilbeil cú lubul núucten ti humpel kinil; bic ú yantal xmá ti le gracia. ¿Máaxen ten xmá tech? ¡bé in Dios! cù yáalic cáachi S. Agustin, má ua humpel akil utial le tec záat-zah, ¿ua má xan cabin in mentic utz, uamà humpel ti máax á ɔáic le á uim; ua cá túun ú nahaltic á tzenulil emá tu káaz-talé? Cex bic utzil yanil le ú tuknel yich uincé, má helé ú pacat uamà cá minanchahac le zazilil tié; Leyli le núculil leti uinic, má halili ah keban uamá xan leti ah tibilbeil, mix hele ú ualkahal; mix ù cuxtal utz, mix ú heɔtal ti le tibilbeil choac kinil xmá le ú antahul ti le gracia citac, iix leytiá tioltah ú yàalic ti tóon leti Apóstol cá tu hahcuntah ti Dios cuxtaléex, c pecez iix laóon xan.

Ti ú láakc xané. ¿Máax má yohel cà le nuculi-

lóob ú paymaóob yantal tióob cetlil y ú ɔocil? ¿Balá à tubzahmaéex, cà le ú ɔóoc cristianó leyti cuxtal ma xule? Ulaintic leytiá ti humpel nuculil yanil tiokol lúumil. ¿Má helé ú nahmaticōob yantal ti leyti cuculil le meyhulóob, cá hebic ú tzolmá Dios, bin anac ú meyahtaƀal tu chumucil utial ú nahaltal leyti ɔoc? ¿Iix máax unchac ú náaczicóob ti humpel nuculil ti yokol lúumil uamá le gracia ua ɔabilahé? Bay léytióob chunil, cá màhalili léob ti ú nuculil cuxtal. Máax unchac ú capelcuntic ti le ù kaƀetil ti le ɔabilah utial ú nahaltic cáané? Utial hatzpahal ti Dios cú yáalic S. Agustin, ú kazil c tucul ɔocáan: hebac utial c ualkezicaba ti le Yumil, mix báal patlilóon, hebic le cimenóob ti u mucnalóobé, mix hnmpel mukc yantóon utial c ɔáic ħalili humpel ximbal ti le nuculil yanil yokol c lúumil uamá le ú ɔabilah le ah ɔaul gloria. Bay túun kabet ti le ah keban utial ú ualkezicuba, iix ti le ah tibilbeil utial cá ɔaclac y laé. He túun titelá ú xokolal Iglesia tioklal ú kaƀetil le gracia,

Cexi xmá ti mix ƀáal unchac c mentic ti nuculil ti toholal maxulunté, y laé unchac c mentic tulacal. Leyti ú yanal chunil ti c okolaléex ti nuculil ti gracia ua ɔabilahé, mináan tħilcunah cá leyti mà ú hauzic kamyail cá máac ú cħahucinzic mix tibilbeil emá y laé má ú mahal ú mentáal ximbaléex tu zeblacil y le á tuculéex le ƀalóob unchuc ti iglesia, iix hele á kaholticéex le ú hokol y ù yolahul le gracia. ¿Máax tu mentah ù pocol leti Pablo, ú kahualil mukáan ti le ú kaba Jesucristo cà calcħahan y ú xikel S. Estéban, iix chup ti chocouolal, táan ú tuclic ú hauzic le cristianóoƀ, táan ú ximbal utial léytiá ti nohochil ximbalóob ti Dámaso? Le ú ɔabilah ah ɔaul gloria: ¿máax tu mentah ù ualkahal ti Ahlóobil ti Iglesia ti ú Apostoloil le h ma okolalóoƀ? le ú ɔabilah ti ah ɔaul gloria; ti le Magdalena, pentaháan ti le zubtzilil tzucyahil, iix ti ichil caháan úacpel ciznóoƀ, ¿máax tu cħapaytah ti ù ni yoc Jesucristo utialcá ú pó y ú yalilóob ú yich, iix ú chóob y ú tzotzelóob ú póol? Le ú gracia ti le ahɔaul gloria, ¿màax tu mentah ti le Apóstolóob ú paticóob ú bayilōob ti caybal, iix tulacal le yantióob

yokol lúum, utial ú lakintic Jesucristo otzil, chincunahul, iix má kaholáani? Le ú ɔabilah ahɔául gloria, ¿màax tu mantah ú ualkahal Agustin ti chocouolil ti kechlil okolal, iix ti pentaháan ti hach kazilóob lóobil ti ú zazilil ti le Iglesia Católica? le ú ɔabilah ahɔaul gloriaé. ¿Ti Matheo máax tu mentah cá ualkahac ti ah kéex ti Evangelista iix Apóstol? Le ú ɔabilah ah ɔaul gloria. ¿Máax tu mentah cá heɔec le okolal ti Abrahan, le yatzilil ti Jacob, le xmá kebanil ti José, le má haual mukanil ti le martiróob, le yail tile ú tzecticubaóob le ah hunailóob cahtal, le ú cichcelmil le ah zuhuyóobé? le ú ɔabilah ah ɔaul gloria.

Hebac cá má tulacalóob ɔabilahóob ɔáantacóob ti uinic, cú menticóob ú yuchucil tu puczikal: behelé tioklal má tu chapayticóob tu cetil: ua tioklal cá má táan c uoltic tu cetil mentic ú pecuolalilóob. Hebac ú tiil okolal cà tulacal unchac c mentic y le ú gracia ua ɔabilah Yumil hebic cù yáalic S. Pablo. Iix xan ú tiil okolal, cá c záatléex cú talel ti tóon, emá ti Dios, cá yanti humpel uolah hahilil ti ú ɔàictóon tulaclóon le ú ahauil cáane. Mix le Ahkechlil kultah, cá cú yoltic tu hahil cú ualkezicuba ti Dios, mix le Ahchich puczikal Judió cá cú pectic ú kaba Jesucristo: mix le herege cá cú pochic ú Sacramentóob, mix le Ahlobil beilòob cristianóob cá cú xexethicóob le ú cilich almahthan, iix ti tumbulbenil cù cá zincóob ti le Cruz y ú kebanóob: mix humpel ti leytióoba ú káat Dios cá zatac uamá cá tulacalóob ualkahcóob tioklal le ú nuculil ti yayatulul keban, hebic cú yáalic S. *nolens aliquos perire, sed omnes ad penitentiam reverti*; ti leyti le uolahul hah cù ɔáic ú ahauil ti cáan ti tulacalóob, iix ti tzayáan leti ú thoxic ú antahulóob, tumen tioklal ú tohuolal ti tulacal yokolcab tioltah cimil leti Ahlohil. Bay hebic kin cú zihil zanzamal yokol le Ahutzóob, iix Ahlobilóob, iix hebic le há cú cuxcintic le kaxóob ti humpelóob iix ti ú lakóobé: ti leyli nuculil leti kin justicia cristo cú taɔmanzic y ú zazilil, iix cú hoyatic y ú ɔabilah leti puczikal ti le Ahcimilóob: iix táan ú peczicóob ti yayatulul keban, iix táan ú chapayticóob y ú tuclicóob ti ù hakobiltalel ù xot ú sentencia ti cuxanóob iix ti cime-

nóob, iix xan ú peczic yolóob yacunabal ti le tibilbeil: iix û heictióob le ú xicnóob utial cá ú yubóob le cilich than, iix xan táan ú tichictióob y ú má xulóob, zebchilahóob: táanix ú mentic tióob ú zahticóob le ú num yailóob metnal: táanix ú thibicóob y kohanilóob numyailóob, ú kazpahal ú nuculilóob ti h caxan cuxtalóob, iix ú chucanil kabetil yokolcab, y le okom ezahul ti humpel tec cimil tu tan uà ti ù kaztal ú yol cá tumen leyli ú cimacuolalóobe: Ti le maxóob in yacuntic cú yáalic leti Yumil, in uethictióob y pecuolalóob, iix in tzecticóob Anactéex xokolal, iix mentéex yayatulul keban ten táan in than tu honail á puczikaléex: ua máac tu yubah in than iix ú heten, bin occen ti laé, y bin hancen, iix leyti in uicnal le máax y in antahul tu hauzah keban bin in ɔáti ú cutal in uicnal ti in trono, hebic nuculil ti unchic in hauzic keban, t anhi in cutal y in Yum ti ú trono, ah mahal Dios, in yamailéex, iix má tu ciboltic cá mix humpel anac ú tumtabal tiokol ú mukil uá mix báal unchac c mentic xmà ti le gracia ti le nuculil tiokol c lumil, y laé unchac c mentic tulacal hebac céex bic mukanil cá anacé, má tu luczictóon cá c ment uolahul. Leytiá ú láak nuculil ti le okolal ti gracia ua ɔabilahé.

Lay tu hahil, tioklal cex bic mukanil cà anac, mix báal cú mentic utial ú luckzic tóon le uolah. Lutero, letile uinic ti zatalil iix ti keban, hebic cú hochic humpel Ahohel ti le ɔoc habóob, Lutero, h má oczahuolil tac ti ú hatzpahal ti iglesia, halkabil tac ti pakkeban, tzucyah tac ú yezic, Lutero, leyti uinica ù kahualintic okolal, iix okolalóob utial ziháan utial kazcuntic ú pectzil conventóob, iix Ahɔá ɔilib keban ti le Iglesia. Lutero, cú cambezic ichil ú chucanil kechlil ti Iglesia, cá le gracia mukanil cá cú mentic ti uincóob kabetil mahal cá cú luczic ú yolah, cá cú tzaycóob hebic Ah pentacóob. Má ohelil hach cabal, mácunzaháan tioklal le ú tzolóob ti tulacal habóob manahanóobé, iix tu zazilil tzacalthan tahàan tioklal le hahal iglesia, cá mix humpel cú tal ti Jesucristo, ua má cá le gracia ua ɔabilah anhi ù tazic, hebic leyli ú mactzilé. Hebac má tu tazic y zebblacil: cú mentic ú kubi-

cubá, cú hokol y ú yolah ti laé, hebic máac cú nahaltic ú puczikal ua ú yolah ú etailé. Le gracia cú yáalcóob noh yumóob, cú tzectzec thantic le lúumil, má tu lukzic ú uolahul. Yan kinil utial ú mentic cá ualkahac le Ah keban, bay cabin Dios cù yoltic hebic ú chinil leytiá leti puczikal cú ɔiboltic, le balóob yokolcab, hebic ú nohochcinzicuba, yan t kinil cú thanic ichilil leti Yumil tâan ú yáalic ti; chicbezabá ti le canauolal, cá cú chapayticéech, iix cá anac tech le ɔibolah ti humpel gloria tipáan heɔáanil emá le ú tiil le yokolcab. Ti ahokola katun yan kinil cú ɔàic le pecuolal tiá; teché ù yabal kinil câ táan á katuntic ú kahualóob ti a noh ahau: behelé laé ú kinil cá batelnahech y á kahualóob, in káat in uale, à uethic le holkebanóob, hebic nonohbail, cocziɔil tzucyahil, lepolal, balnakil, zaniuolal, makolal, iix ù chucanil tabanóob ti le ah kaualéex cá á paymaéex á katunticéex amal ú tal tá tuculéex, iix le gracia ua ɔabilah cú kàhzic á uikéex táan ú yáalictéex, le ocol keban má á menticéex, pate ti ah nonohbail cú yáalic le gracia, ueth leti kebana y le chicunahul, hencéen tá uethhéex ti le kebanóob, y ú antahul graciaé, leóob xan utzul meyhulóob cá Dios cù bóotic y le máxul cuxtal, cá c ilaé Jesucristo ah chicunah, ti le ah cocziɔil cú ɔàic le pecúol tiá. ¿Báaxten má ta huntulcintic ayikalil ti le cáan, túux má tu kuchul kux mix ah ocóol? Bay nuculilá yan kinil cú bucbezicuba gracia iix ú chucanilóob helanóob utial ú mentic cá ualkahac ah keban; hebac leyli má tu lukzic ú yolahé, iix le ú kamic le pecuolalóob ti laé.

Utial ú chicbezic tóon S. Agustin le ù mukanil y cá le gracia ua ɔabilah cú chapaytictóon xmá ú mentic zeblacil mix ú lukzic uolah cù chicbezic ti capel ɔilib bic ú chapay cú yáalic, etez humpel ú kab xiu ti h taman, iix á chapaytic, etez báaxalóob .ti humpel chichan páal, iix á chapaytic: cú talel y yacunah, cú talel xmá cú cimpahal ú uincil, cú talel tu yutzil yolah. He túun bic unchac c núuctic le nucul y cá le gracia ti Yumil, cex bic mukanil cá bayac, cú chapaytic Jesucristo ah keban, Dios, cù yàalic S. Gerónimo, tu ɔáh tóon xmá thilil le uolah, iix tioklal túun

mix ti le tibilbeilóob, mix ti le kazilóob c chapaytaléex tioklal kabetil, tumen tu helanilé, má hele ú yantal tzeculilé, mix gloriaé. S. Juan Crisóstomo, cú tzolic bay leyti nuculilá; le c binel ti Dios ti mix máac cù mentáal ɔalpach, mix ú zebblacuntic ti mix bàal leti tucul ti le maxóob cá cú yolticóob ymá cuentail le tibilbeilé: hebac ua máacóob tu macunzahobé, má helé ú yantal tióob kabetil, utial cá ú yoltóob utztalóobé, iix leóob cú chapaytalóob [tioklal le gracia] ti le nuculil cú talóob, unchac má ú talel; tioklal cá leyli yanil ti le yolah uinicé, cú kamic ua má le gracia ti Dios cá cú tichic tié, hebic cú tzolic ù concilioil ti Calcedonia.

Iix ti bic yanil, unchac ú yáalic ten ua máac ahtuculóob tukzahuolóob, cá ù katóob ú taɔmnzacóob le nuculanóob ti Dios, ti bic yanil, uaix bic ú núuctabal le mukanil gracia iix má xulunté, hebic layhi leti le Paulo, le ti le Samaritana, le ti le Agustino y le uolahul lúumilé? Núuculil tu hahil zahtabil utial heɔcuntabal talam nohoch, emà pacat mix humpel ah Miatz ú heɔcuntic bix yanil tulaclóob tu pach ú pencech tuclicóob cú xulcóob táan ú yáalicóob chen halili Dios yohel bic yanilé. Leti Agustino, cú tohpultic tu hach zazilil, cá ti le nuculilá má ú yohel ù yanal emá ù kaholticuba, iix ú macic ú chí, c oczéex uol tùun cá y le gracia unchac c mentic tulacal ti ú nuculil toholalé, iix cà c oczéex uol leyli cá unchac ú cutal heɔáanil, ua ù cutal má ú mentic mix báal. Cá c uoczéex uol cá leyti le antahulóob nanacílóob; iix ú tiil tulacalóob cú menticóon unchac nahaltic ti ù meyhul, xmá uá unchac áalic cà tioklal t mináanchahi ti chucpahal. Cá c oczez uoléex, cá le gracia tu mukilóob cú ɔàic cexi nanacilil chapay hokol tiolahé, má tu ɔalpach utial ú hokol tu yolahul má táan xan ú ɔalpach utial chapayil, mix ú zebcuntic le màax anhi ú mentic ú kubicubaé.

Leytiá ú pelelil unchac in ualic téex, utial cá á uoczéex t uolil, cá xmá ti le gracia mix báal unchac mentic, cá y laé tulacal unchac menticéex, iix cá mix bikin cú mentic tóon zebblacil uaix ú luczic tóon uolahul, iix he túun telá tulacal cá le okolal cú cambezic

tóon ti le gracia ua ɔabilah ti ú ualkezicuba Ahkeħan. Cu cutal in tzolictéex le báax payħentzil utial ú mental ti le nuculil ti cuxtal utial cá ú ɔà ú hel le Ahkeħan ti le gracia ua ɔabilahé. ɔateneéex à núctéex.

P. II.—Oxpelóob chunil hahóob cù cambezic tóon le tohuolal nuculil cuxtal ti Jesucristo, ti nuculil utzulil y cá paymaéex ɔáic ti le gracia c paymaéex yacuntic táan c ħelintic ú pecuolahulóob: cexi ħach ɔoyanóon, mix bikin c paymaéex macunzic c alaħoltic ti ú lail, iix leyli c paymaéex ɔáic meyhuléex ti laé. Tucléex hunzutuc.

Le gracia hūmpel ɔabilah ti Dios, ú cichcelem ɔáich ti ú cheel ti le cruz, ti cá anhi c lohol tioklal leti Ah kultabil ɔaul gloria. Leitié, heħic ù ħelanil hatzulóob uaix kamanóob ti hele lail uaix cahanil, cú pecuolticóon, iix cú peczicóon utial le c utztalé, ua cú yutzcinticóon humpulili; behelé cú ċhapayticóon y chichambelil, iix mukanil bay ti Dios; behelé lá cú tħaħic ti le ú puczikal c lúumil le ú kákíil cilich yacunahé; behelà cú cici tħanticóon, iix ù tiċhic le zebchilahóob má xulunté, behelé cú tzecultic le nanacil holkeħanóob, cá cú mentic c zatcóon ti leóob laé, behelé cū tzecultic le nanacil holkebanóob, cá cú mentic c záatcóon ti leóob laé; behelé cú yáalic tóon ħay heħic ħumpel Juez mukàan: behelá cú kamicóon tioklal ú meheninticóon Dios, iix Ahmatanóon ti ú ahauil maxul, táan ù helbezicóon ti ú cuxáan hochħilanil ti Jesucristo, iix ú kunail ti le Espíritu-Santo. ¡Be gracia ti in Dios! ¡Be ua cá kaholtacech tumen le Ahkebanóob! *Si Scires donum Dei,* hebic tu yáalah le Ahɔaul gloria ti le Samaritana, ti bahun helé á yacuntabalé! Bahun helé ú ɔiboltabal ú chucanilóob cú zebchitic ti le ú otzil mehenóob Adan! ¿Yetel ħahun yayancilil, iix pilich má helé ú ximbaltabal à ħeilóobé? y bahun xmá helel má hele ú ɔácóob ú nuculil ti á utzil pecuolahulóobé?

¡Heħac, be kinilóobé! be nanacilóob cuxtalóobé! ¡be le kinil hatzáan!¿Máaxóob le Ahhahal yacunahóob ti leyli le yacumbil ɔabilahxmá ti laé mix máac unchac ú yutztal maxul? ¿Máax lay cú yubic yan ti ù puczikal cú yáalic y le Atanzil ti le kayóob; yan ten iix mà hele in paticé? ¿máax le cú ṁekic, hebic Jacob ti ú Angel Yumil, xmá ú

patic tac ú kamic le ú cici tantabal? ¿Bahuni ú tenel, tohpulticéex tu hahil, bahuni ú tenelóob má t anhi ú tħan le gracia ti ichil á puczikaléex, táan ú yáalictéex, hebic leti Bautista ti heródes: má utz á yacuntic utial á kebanchahal ú yatan á zucúun: *non licet.* Ilaé má utz le pecuolahul chinil ti keban: iix nanacil á binel: *non licet*; má utz ú yantal tech le bàax má á nahalmi utz, tioklal cá mà tu záat-zal leti keban, ua má ta zutic ti ú yumil hebic unchac á menticé: *non licet*: má utz ɔactal y kuxil, iix kexuolal y á zucúun, tioklal cá uama ta zaát-zic tu hahil á puczikal le zalcunah, ua mà ta okoltbá tioklal leti, uama ta zutic ti utz tioklal le lóob tu mentah tech, y ú uolahul ti yacunah, Dios má tu ɔ ic tech yatzilil *non licet;* Má útz cá á xulpat le pecuolahulóob ti le Yumil, táan à kubicaba ti tzucyahilóob, le nonohbail, le à cimacunzic á uol le kinilóob utial mankinalóob ti kultal, iix tzicil ta cumbilóobé: *non licet*: Má ua leóob leyli le tħanóoba humnahóob ta xicinéex má hunliki hebac ú yabal ú tenel? ¿Tá mentahéex ú cuentail, iix tá yacuntahéex ti cá cú nahmaticóobé? ta belintahéex y hahil ú almahtħanóob? ¿Balá á macunticéex, hebic cú yáalic cáachi S. Pablo, le ayikalilóob ti ú yutzil yumil, ti ú mukolalil, iix ti ú chouacil utzil? xmá á uohléex cá le ú yutzil Dios, tàan ú tħanicéex ti yayatulul keban? ¡hebac à! cá yoklal á chichiléex, iix á puczikaléex xmá yayatulul keban, cá cahzicéez le peluolal ti le kinil ti ú chocouolalilé, iix ti le ualkahal ti ú cħa cuenta, ti cabin ú ɔá ti hunhuntul hebic ú meyhulóobe. In yailéex: Jesucristo cú tħanicéex, hebic tu tħanah le Samaritana. *Ego sum qui loquor tecum*: Jesucristo cú tiħic tech le cuxan há ti ú gracia. Má ù mahal á úukicéex, iix á ɔaccunticéex ti á puczikaléex leyti ú tohol há ti cáan, má yanac cá ti ú tzecul ti à má yacunahéex, cá ú nachcunt leti Yumil ú antahulóob, iix ú patéex tu kab á uolahéex. Calic yantéex zazililé, cú yáalic Jesucristo, oczéex uol ti le zazilil, utial cá á meyhulintéex le zazilil, iix cá má á ɔactaléex ti ekhocħenilóob; cabin á úuyéex t anhi túun le zazilil ti le gracia belintéex má kechlil, tioklal cà y ti laé tulacal unchac á menticéex ti le

nuculil tohuolalé, má ta nahmaticéex á capeluolticéex cá anac tioklal ú yatzil Dios.

Leti Ah ocol tu kaholtah Cristo cú yáalic S. Agustin, iix Pedro tu macunzah: ti leyti cú yezic cá le Ah utz má unchac ú tuclicuba, má unchac ú lubul ti kebani: iix ti le utzul Ahkeban cá mix humpel Ahkeban tioklal cex bic nohochilé má tu haual ú alaboltic le yatzilil. Cà ú zahtúun le Ahutz ú záatal tioklal nonohbail, iix le Ahkaze má ú patic le alabolal ti le gracia tioklal bic nohochil cá anac ú lobil, leytià humpel ti nohochilé má tu hual ú alaboltic le yatzilil. Cá ú zah túun le ah utz h záatal tioklal bic nohochil cá layac ú lobil, leytiá humpel ti nohochilóob pochilóob cá cú mentáal ti Dios, ú humpel kebanil cá cú mental ti Espíritu-Santo, cá ú záat-zahulé mà cáani, hebic cú yáalic Apóstol S. Pablo. Leytiá, layhi ú keban Cain iix ti Judas, iix ua á kàatéex á uoheltéex leti pochil cá tu mentah ti ú cilich Ahcambezah leyti Ah zatal, ua cú conic tioklal humpel ù chechil tohol, uaix ú hichic ú cal xmá alabolal, cá in uáltéex y S. Gerónimo, cá leyti le ú ɔoc nohochil ú zipil: ti okolal cá ɔoc ú ɔáic ú hahalthan ti Dios, cá má ù káat cá cimic leti Ahkeban, uamá cá ú ualkezuba, iix cá anac ú tohuolal ú macunzabal ú hahal than, iix ú yatzil, tuclabal y leti nucul ti lobilá, cá mà ú káati, ua má unchac ú zàat-zic h kebanéex.

Likczéex túun á uoléex, ahotzil pentacéex ti le á lobiléex cú yáalic téex Jesucristo, tioklal táan ú naɔal á lohlèex. Le ú gracia ua ú ɔabilah Dios cú tichil téex ti le kambil kinil. Hach naɔáan yanil téex cú yáalic leti Apóstol, cá yan tu chi ti á puczikaléex. 'Bic ti tumukcamóob, bic ti okolóob má helé ù yantal ú tenel ú hokol ti téex, cabin anac á tuclicéex le ú yantal hach otzil à pixanéex! Ti túux, uamá ti le gracia ua ɔabilah, cú hokol loɔob ú hauzabal le ú kazil cuxtal, bàax lik ú tenel ta chahéex ú nuculil ti á heɔcunticéex humpel tumbulbenil cuxtal? Ti tùux, ua má ti le ɔabilah, le má utzil heɔanil tucul tioklal kebané? Ti túux, uamá ti le gracia, cú hopol le á helbezic á cuxtal ti bahun ú tenel û tal ta tucul utial

cá á heɔcuntic humpel tumbulben utzul cuxtal? ¿Ti túux ua má ti le gracia ua ɔábilah, le ú pencech xexetħicuba ti tuculóob le ú pixan cá tioklal unchic á zatic Dios tioklal kebané? ¿Ti túux uamá ti le ɔabilah, leyti pecuolahilóob cá cú mentic ú ċhapaytic, iix ú yahzicéex ti le otzilil kazil ti uenel cú tumentic leti kebané?

Tóonéex, cú yáalic humpelóob, hutz o'helma, le báax unchac c mentic tulacal y le ɔàbilah; hebac má táan cú úuyic, iix tu pachil bahunóob kebanóob tuclic má patlil c patic laé ¡U kechlil tħan! ¡ú tħanil hach talam kazil! tħanóob lic cú kahualintal Dios. ¿Bic á káatéex á kaholtéex. ti le má xul ti tzucyahilé, iix ti le cáaltal? ¿A kàatéex á úuyéex ti ichil le cháanóob, ti túux chen halili á uilcéex nonohbail ti yokolcab? ¿Ti túux chen halili à ùuicéex tzicbalóob ti ú kazil yacunah, ti pectzilóob tiix cú xexetħabal á láakéex? cá ú xulpat leti Ah lobil, le beilóob kaztacóobè, cú yáalic Dios tioklal humpel ú Ahbobáat, cú ú pat le ah lobil ú kazil ù tuculóob, ú kechlil ú beilóob, cá ú ualkezubá ti Yumil, iix yanac ti yatzil laé, tioklal cá lay hach utz utial záat-zah. Cáaxtéex Dios cabin unchac ú caxtabal, ċhachite cabin yanac naɔáan: in káat in uale, cabin ù mentóon pecuólal, uaix ú ɔáic zazil y ú gracia ua ɔabilah: belintéex ú pecuolahulóob chupéex ti leti Yumil, cá ua ɔactaléex ti leyti le utzul uolah, á etainticéex le ú antahulóob, bin ú kaméex hebic utzul Yumé, iix ú tumbulbenzic téex humpel tohil uolah ta puczikaléex. Táanix kabeten utial hunzutuc á núucéex.

Dios tioklal ú yutzil má xulunté cú ɔáic tóon zibil le ú antahulóob, iix ɔábilahóob kabetóob, utial cá patcóon y leóob meyahtic c tohuolaléex má xul: leyti ù hach kabetil uaix tioklal in ualic hach utz, le pelil nucul cá S. Pablo cù kubentic ti leóob *Tesalonicenses*: iix leyti meyah ti ú kubicubá leyti uinic tulacal ú kinil ú cuxtal, hebic cú yàalic le ahau Ahbobat hoki cú yáalic ti meyah, iix meyhulil tac ti okcnakin; hebic uà cá ú yáalé: tac cabin hopoc tóon leti kahol ti utz iix lobilé, tac le cimil, ú paymà uinic ú meyàh ti le meyhul ti ú má xul cuxtalé. Ti leyti

ú tal cú ɔáic le gracia, iix ti laé tulacal le kaƀetil utial ù cici ɔáic leyti meyhulá. Hebac ú káati cá tóonéex cà cú ɔáicoon táan etaintic ú antahul uá ca mulmeyahnacóon y ú antahul; iix leyti le ú nuculil ti Apóstol cá tu yalah ti leóob *Corintios*: ċ tzolcéex á xicnéex ti cá máac á kamicéex ti hohochil le ɔabilah ti Dios: hebic hele ú yuchul ti máax cú kamic xmà ú meyah y laé; tioklalcá leti Yumil cú ɔáic tóon cú yáalic humpel Yum ti le iglesia, má chen halili utial ú mentic chucpahaléex ti meyhul uamá utial cá meyanacóon y leyti c tohuolaléex: tumen ti yumtzil ti máax talóob má tu ɔáh ú takin ti le ah makolóob, ua ma ti ah zakolóob. Tile cú yáalic S. Ambrosio cá pay maéex meyah cet y le gracia ua ɔabilah taán c belinticéex zanzamal, ua cà leyti ú pecez uoléex, cá ú yantóon, uaix cá ú chupoon ti ayikalilóob pixan. Et meyhul chup ti tohuolal, cá ua tac tu ɔoc ɔáclahié, yanti tzanil le ù coronail ti le gloria. Bay tuno, cú mix le gracia xmá le halkabil uolah, hebic cú yáalic S. Agustin, cú mentic cá leti uinic ú nahalt hunkul cuxtaló, mix halkabil uolah unchac ú mentic ú nahaltal xmá le gracia ua ɔabilah; leyti tioltah ú ɔanúuctic leti Apóstol caƀin tu yáalah; *tioklal le ú gracia Dios layen le báax layen, iix ú gracia má layhi hohochil ti ten tioklal cá meyahnahen tipáan emá tulaclóob letióob: hebac má teni, uama ú gracia Dios* y *ten.* Unchacéex túun, iix c payma et meyah y le gracia utial cá yanac nahaltic le gloria.

He titelá yamail zucunéex, humpel com tzolol ti okolal ti le iglesia, iix le nuculil ti Jesucristo cú cambezic tóon ti le gracia ú ɔàbilahé, iix leti ú nuculil bin mentac utial cá zutuc ú hel ti laé. Má chen halili c paymáex uoczic uol emá xmá leyti cichcelem ɔabilah (cà Dios cũ ɔáic tóon, má tioklal justicia, hebac tioklal halili ú ziluolalé) mix báal unchac c mentic ù nahintic le cuxtal má xul: paymaéex uoczic uol xan cá, y gracia tulacal unchac c mentic ti le nuculil yokol lúumilé, xmá cá laé ti mix bal cú tħilic le halkab uolah, táan ú ɔàic ti le ù tibilbeil utial ú mentic le meyhul ú tohuolal má xulé. Mix paymaéex mix bikin

zatic tiħic le ú yacuntàal, iix y le utz c payinaéex ximbaltic ti tulacal ú beilóob, le olabolal cá paymaéex ú yantal ti ú yuchucil má xulunté, táan c meyahéex y utial c nahalticéex ti laé le ú cilich zebchilahóob. Leyti lay kabetil cambezah cá cú chicbezictóon iglesia c náeex ti leóob Evangelio, iix le ú ualkahal ti le Samaritana. Jesucristo cú páaticéex cáanan ti humpel ú kak tħabáan ti á nahalticéex le cuxtal màxulé cú tiħic téex humpel hà cuxáan, cá yan ti ú yuchucil ti ú zatic ukah, iix ú tupic tulacal le ɔibolahóob ti tulacal yokolcab: má á macunzicéex, tioklal ú yacunah Jesucristo á úukicèex leyti le toholal há. Má á macunticéex behelá á kamicéex le ú gracia Yumil: kaholtéex le cáanlil, yuchucil utz ti leyti le cichcelem ù ɔabilah Dios: nahaltéex leyti kinil nahalbilá, leyti kinil ti tohuolal, ti cá leti c Yumil cù tħanicéex, iix cú tiħic téex y ú gracia ua ú ɔabilah. Tioklal céex bic nohochilóob cá layacóob à kebanéex, yanix xan ú nuculil ti yayatulul keban. Jesucristo, má cú chicbez ú tzicbenil hochbilah cú páaticéex y ú kabóob heantacóob, táan ù tiħic téex ù ɔáyatzil. Mentabaéex zebblacil ti ú cilich tan, iix y humpel tamil yauolal ti unchic á poħicéex: *In Yumilé Jesucristo. &c.*

SERMON

PARA LA DOMINICA CUARTA DE CUARESMA.

Jesus ergo cum cognovisset quia venturi erant ut raperent eum, et ut facerent eum regem, fugit iterum in montem ipse solus. Joan. c. 6.

Jesus táan ù núuctic bin yanac ù talelóob utial ú holpital, iix ú mentáal Ahau, t puɔi ú láak ú tenel utial ti káax, iix t puɔi leti tu hunali. Joann. C. 6.

¡Bic helantacóob ú ximbalóob ti le Ahɔaul gloria ti le c tialéexé: Jesucristo mukanilié, ú cici ɔàmauba mayli ti le chinil ti kochbezahóob, iix yacunahulóob ti mekctánilé, cú puɔul: iix c tóonéex tanix hach Ahkebanon: zut-

pachahanóon ti chinilóob,má táan c puɔléex,uaix mayli caxticéex laé. Jesucristo tu tzentahi tu mactzil y hopel uahóob manal hopic uincóob: iix táan yilic cá leyti le mactzil tu mentahi ú péec bahun cah, cá ú ɔámaubaóob utial ú acamtáal tioklal Ahau, tu nachcuntahuba ti káax. Má tu patah cá álac tié, má tu patahubá ti ú mukanil ú tibilbeil, má tu patahuba ti ú zinil y cá unchac ú hokol yolah ti tulacal; uamá utial ú cambezictóon t puɔi tu zebblacil, iix puɔi tu hunalié: he ma yabóob le maxóob cú lakinticóob Jesucristo, ti leyti unchic ú puɔul ti le tec chinil kaz ti yokolcab. Nanacil c puɔuléex ti numyaóob iix meyhulóob, hebac má tec chinil ti lobilóob; leytióob leyli Ahcambalóoba, cá behelé má t puɔóob, tu yilah Jesucristo ú puɔlóob ti le ú káaxil olivos cabin t anhi ú chuculé; t puɔóob, iix tu pathóob tu hunali; *omnes relicto eo, fugerunt;* U ahcambalóob cú puɔlóob ti le numyaóob, iix chen halili Jesucristo mà tu puɔul ti leóob, layli ú Ahcambalóob má tu puɔulóob ti le tzicilóobé mix ti tec chinil ti lobilóob, iix chen halili Yumil cú puɔul; *fugit ipse solus.*

Leyti xmá nuculil, in yamailéex, cú nahmatic c cá c núucéexi, tumen cá tulacal otzil cú talel ti cá má táan c puɔtic le chinilóob ti lobil ti c pixan. Humpelóob táan ú paticubaóob ti ú heɔánil ú than ti ú yolah cú lublóob, tumen cá tu leyli má heɔani; ú lakóob táan ù paticubaóob ti le uincóob cú lublóob, tioklalcá xmá helel ahtabzahóob; humpelóob cici ɔáan ú balubaóob, má tu tucliccóob bin kazac cú lublóob, tumen nanacil cú tabzah; ú lakóob táan ú páaticòob cá le cizin má hele ú tuntcóob y ú yabal mukil cú lublóob, tumen ú meyhul ah tuz, ua ah tabzah; ú lakóob xan ú kubmaubaóob ti le ú mactzilóob Dios táan ú pàaticóob ti xmá cuxuolal, hebic cú ɔáic tu polóob leti cizin cá le Angelóob bin ú boybenzóob ti ú kabóob utial cá mà ú tec lublóob ti lúum, cú lublóob, iix cú xexethalóob ti le luble, tumen cá cú pochol Dios ti báax tuntabac laé, hebic tu nucah Cristo ti lé tocoy káaxé: tu ɔocilé tulacalóob cú záatlóob ti chinilóob tioklalcá má tu puɔlóob tiob laé.

Má in caxtic ɔilib hach tetàan emá leytia utial

in ɔáic téex le tec chinilóob ti á pixanéex, iix le kabetil ú puɔtalóob. Naytéex ti humpel uinic cá ti ú chumucil ti humpel be hahac ci, chup ti bultunóob, iix cú tec pūɔul ti ù kahual cá cú talel yokol y espada tu hab. Unchaci ú uetħic le lubulóob? Ilaéex ti telà le nuculil ti cá yantacóob le Ahyokol cabilōob, hebic cū yáalic tóon leti Ahbobáat. *Fiat via illorum tenebræ, ei lubricum, et Angelus Domini persequens eos.*

Tioklal bahun ti oxpelil chunilóob, in zucunéex, cù zibilóob le tec chinilóob ti c pixan: ú yaxchunil cú hokłóob ti le ekhocħenilóob ti báax cuxtaléex: *Via ilorum tenebræ*: le ú capel ti le ū nuculil cà c bizicéex tumen hahaail iix le ú yoxpelil ti le ú tuntahóob cizin ahlobil Angel ti Yumil, cá cū caxticōon cá ú nacunticóon: *Angelus Dni persequens eos.* Utial tulacal bin in ɔatéex ū ɔacalil táan in cambezicéex á puɔtéex y leytióob oxpel ɔá nuculóob. Utial le ekhocħenilōob bin in ɔatéex zazilil utial le tec chinilóob, bin in ueteztéex ahpaybé, utial le ú katunilóob ti cizné, bin á caxtéex muk, iix cuxuolal.

Hach zinil zuhui Maria, cá y ú talamil zebblacil ti puɔtah cá ta kaholtah á tec chinil, ti cá heródes ú káat càachi ú pocħ á uāl Jesucristo, má táan à kubicaba ti ū tħahil á uol, mix ti á tibilbeil, iix zinil, mix ti le ɔánucul ti Yumbil: cambeztóon c macunzicba ti tulacal, iix cá c ɔá zebblacil ti le puɔul ti tec chinilóob lobil ti pixané. Téex Dios Maria etc.

P. I.—Le ekhocħenilóob tioklal túux cú ximbal ah yokolcabilóob hach zutacòob, cá má ú baytal ten tipàan nohochilóob emá ti leōob ti Egipto cabin Dios tu tzecultah Faraon y leyti le hach hakobil tzeculila, he túun yanóob cáachi le Egipcióob ti bahun ekhocħenil, cá mix iná unchac ú pattalóob ú péec táan ú zahticōob lubul ti humpel ximbal, tu lail le calic ú mehenōob Israel, cá cahantacōob cáach ti le ú lúumil Gesen, táan ú nahinticōob ti le ū hach zazil kinil. Bay cú yuchul ti le ú mehenóob Dios, iix ti le ú tiilóob cizin. Le ú mehenóob Dios zazilil cú yilcóob leti kazil beil ti zatalilé, iix leti utz, tooh, iix heɔáan ti le utzul yanil máxulé; le ú mehenóob ti le cizin tu helanil cú tu-

clicóob cá ú belil lay tóoh hebic cú yalabal ti leóob proberbios, iix halili tu ɔoce cú yilicubaɔ̄ob zatantacóob: *Est via, quæ videtur homini recta, novissima autem ejus ducunt ad morten.*

U nuculi le lay tioklal cá c pixan mináan ti ú yanal zazilil, uamá le báax cú talel ti le cáané; tumen le ú tiil lúume, in káat in uale, le zazil ti ū náat uinic humpel hach cóom, iix cimen tioklal tu leylié, cá mix bikin ɔocàan utial ú tociccōn utial cá ximbalnacóon tu heɔánil? iix yan kinil cá leyli le zazilil comcináan, tumen yanil cabal, iix hach naɔáan ti tóon, tu cuchil ú ɔáictóon zazilil cú macunzic c pacatéex, tioklal leló cex bahun tuclicbacéex, iix ɔáicbaéex ti c tucule, bahunix xan c zaticbaéex ti le be, iix c chiniléex: *Bay tunó ua le yokolcabilóob má tu caxticóob le zazilil ii le cáan, cú cutalóob humpulili ti ekhochenilóob.*

Le nuculilóob ti le yokolcab layóob le beilóob cá yantióob ahyokolcabilóob tioklal hach tohilóob, taxóob iix heɔanilóob; hebac ilabilóob y le ū zazilil Dios, cú kaholtabal cá chuptacóob ti tabzahóob, iix ti chinilōob lobilóob. Xelchitéex humpelóob ti le ú zazilil cilich Iglesia túux molcab yanilóon. U nuculil ti yokolcab, cá tancelem uincóob yan ú tiilóob, iix cá le akc habilóob má paybeen ū pattal ú ɔáich takan iix kantacóobi: ú nuculil yokolcab bàax helanil bin yanac ti le nuxib, cá ɔoc ú nachcunzicuba ti le cimac uolalóob yokolcabilóob, ti le tancelem cóom habilōob, emá ú tuntahma. U nuculil yokolcab, cá le ú tacuntabal ti le Evangelio chen halili kabet ti le maxóob cahantacóob ti conventóob, ua ti hunali cahtalóob ti tocoy káaxóob, ¿má lay leyti bayá? In zucunnéex, leytióob nuculilóoba mà tu manelóob ti yokolcab tioklal hach utzóob, iix heɔanilōob? ¿Páatéex túun ú hokol le ú zazilil tilé kinil, iix bin á uilaéex hebic leyti be kechel cū binel. Leyti leyli Jesucristo tioklal ú Evangelio cū kubentic tóon táan ú yáalic: *Ua máac yanaci ú ximbal ti akab, kabet bin anac ú thochpahal: hebac ua cú páatic le ú zázilil ti le xinil má bin yanac ú chinil ti lubul.*

Tàan c ilic behelé leyti le nuculilóoba y le ù zazilil ti le Evangelio ¿báax ú káat ū yáalictóon leti yo-

kolcab? Cici ƈanúuctéex: ú káat yáalé, cá leti Yumil mà lay ú diosil ahtancelem uinic, utial ú laytal, ɔocbezáal ú tƕan ti laé, ua má chen halili ti le nuxibóob ú káat yáalé, cà le utial le tancelemóoƀ payƀé yan le cizin y ú tzoltƕanóob, emá le Ahzinil Dios y ú almahtƕanilóoƀ. U káat ú yáal leti yokolcab cá leti uinic payƀé cú nahmatic ú ɔaƀal meyhul ti cizin tioklal ú yaƀal haƀóob, iix tu pachilé unchac ú ɔabal le ú yáala ti humpel cuxtal kazháan ti le ú meyhulil cizin, cabin leti yokolcaƀ má ú káati uamá utial páaztabil. ¡Ah in Dios, iix ƀic ekhocƕenilóob!

C úuycéex ú chucanil ti yokolcab; cá cù yáalic leti ú Evangelio Jesucristo chen halili mentabilac utial cantul otzil uincōob, cá xmá cuxuolalóob tioltahóoƀ ú mentubaóob otzilōoƀ; hebac utial macóob ti cuxuolal, cū nahmatic ú yantal ú yanal hebic ú tiil Mahoma, uaix ú yanal hebic unchacé, cú yáalic leti yokolcab, y cá anac ú ɔáic halkaƀil ti le uolahulōoƀ, iix ti ɔibolahɔob ¡Ah in Dios, iix báal ekhocƕenilóoƀ!

Tumen ti leytiá ú káat yàal leti yokolcab, cá le uincóob, iix le ayikalóob ma tu nahmaticóob ú taƀeżubaóob ti ua Dios hi máax tu zizahóob ti ū hochƀilah; cá má ú paymaóob mix kochbezahanōoƀ ti ú kahzahul ua leti ú mehen Dios lay máax tu lohahóob ti le keƀan, iix ti le metnalé; cá mix kabetil le hunkul cuxtal mix cú zahtic le hunkul namyá, mix ú tuclic ti laé; cá humpulili paybéen pataal chen halili le ɔiƀolahōoƀ, ziluolahóoƀ, cimaccunzahóoƀ, talac cex ua ƀáal tu horail ti le cimil, ti laé, tioklal ú kochol yokolcab, mix máac ú paymá ú canantícuba ti mix báal uamá cá talac hencéen ua bikiné. ¿Má lay leyti ƀaya? ¡Ah in Dios, iix ƀic ekhocƕenilōob!

Leti ú láahc, nuculil ti yokolcab lay, cá le cichcelemil lay ú prendail tipʼan yacunah, iix ɔibolbil cá Dios cû ɔáic ti ahcimilóob; cá leti yacunah ú nuculil ziluolal ú tiil tulacal cuxuolal uinic: leti puczikal cici patàan lay leti ƀáax yohel tipáan hach yacunahé; emá le munilóob ti Cupido layóob ú almahtƕanilóob ti mul cahtal! iix ú nuculil ti le utzul cambal; emá le tzucilóob layóob ù xamanil ti le cú cuxtal; le cù nahmaticóob ù ɔilib ti le

justicia: ti humpulili tħan, cá máax cahaan ti le yokolcab cú nahmatic ù cuxtal y yokolcab,¿má lay leyti ú nuculil tħan cá nanacil táan á ùuycéex, iix táan á uilcéex ù mentáal? ¿Má ta uilcéex leyti le be hach nanacil ú ximbaltáal? U chiculil lay ti cá yantióob tioklal heɔánil. Patéex, túun, le zazilil ti le cáan, iix bin á uilaéex túux bin ucahcutal leyti be hach ximbaltahàan.

¡Nohoch Dios, cá lay báax in ualic! ¡in uilic cá Dios ú ahzizahul ti tulacal cichcelemil, ú molcabil ti tulacal utzil, ti baynucul cá lay má unchac ū yilal xmá ú hakobil yol ú má xocolil ti le seráfinōob cá taɔmanzahanōob ti cimac olil, kochbezahanōob ú yacuntech tioklal le ċhapayil ti ú puczikalóob mekanóob; cexi teló cú yáalic yokolcab, cá paybelé cú nahmatic ù cuxtalil leti lúum chup ichil ti tubocil, iix patanil, iix tu pache ɔáan ú zazácil, hebic le mucnalóob zacunnahanóon cū yáalic Evangelio! ¡Ix iná á ualicéex, in zucunéex, iix bin á ualéex emà cahanéex ti ekhochenilóob!

In uilic cá táanix layil leti puczikal ti le uinic mentaháan utial ú yacuntic Dios, chen halili ti Dios, cú yáalie leti uinic, cá má ú paymá ú yacuntic; In uilic cá ɔoc ú kamic leti uinic ti Dios tulacal hencéen yan ti, hebic ti ū pel Yumil, Yum, iix tulúl Ahmeyah utzil, chen halili utial y Dios cú yáalic cá ma ú paymá ú yacuntic; in uilic ti Dios utial ti tulacal hencéen le báax unchac ú ɔiboltic ti le cuxtal, iix ti le má xul, ti nuculil cá Dios tħiláan leti ú laytáal maxulunté utzil ua iix otzilil, leti uinic tu hunali ti Dios má ú paymá ù tzic mix ú cici tħantic, mix ú ɔocbezic ú tħan chen halili ti Dios má ú paymá ū mentic mix humpel ú cuentail! ¿Ma lay leyti baya? ahuuyahéex, ¿iix xin hela uáalicéex cá má tħan á cuxtaléex ti ekhochenilóob?

¡Ah! xenéex, xenéex ti le ú lúumil Gesen, xenéex túux yan zazil kin; in kàat in ualé, ti le okoltbá, tūux le pixan ca naɔal ti Dios utial cá zazilcuntabac, hebic leyti cú tzolic tóon: *Accedite ad cum, et illuminamini*; naɔabaèex ti le ú tħan Dios, cá xan cū ɔàic zazilil: *declaratio sermonum tuorum illuminat:* káatéex ti Dios zazilil, káatéex

tàan á ualicéex y leti cilich Aħbobáat: *Deus meus, illumina tenebras meas*: in Dios zazilcunt in ekhocħenilóob, tioklal xmá ti leyti bin cuxlacéex ti leyti ekhocħenilóob: *via illorum tenebræ.*

P. II.—U chucàanil ti le chinil ti ekhocħenilóob táanix yantóon ù láak ti le ù nuculil ti be: *et lubricum*: tioklal ua le ú beil ti le aħyokolcabilóob heɔáanhiacè unchaci ú patal ú ximbatáal ti akab; hebac lay bay cà mix ina y kin unchac ú ximbaltáal tioklal xmá tec chinil. Hebic ti tulacal cú bineltic tiɔob le kazil ɔibolahóob, minàan tùux leti pixan unchac ú ɔàic humpel yoc xmá téec chinil ti ú tocicuba ti mukáan lubul. Tulacal yan chup ti lechɔob iix leti be bayti leɔóob lay hahacié, ti nucul cá nanacil á binéex tipáan tanil ti le báax c olticéex nanacil c emel, iix leti puczikal zihnalalil cú bizcɔon, iix xan cú holpitic ti nucul cabin c olticéex c uatal tu chumucil ti le yemlil cimilé, hebic cá má táan c pataléex, iix c binéex lubul ti le chiniléex má c uolahticéex: hebac c binéex.

Tioltah David ú nayez ù yol táan ú ximbalcunzicuba ti ú Solana, emá ú yoltic tu yilah Bersabe, cá nayal ú yole tàan ú poicuba cáach; tú yax chun mináan cáach ti mix humpel ú tuculil ú mentic mix humpel ú comil ti keban: le nayzah uol ti cù bineltic ù lencech pactic, iix y táan ú naizicyol ti ú cichcelmil: ti le ɔibolah, tu tħanah cá talac tu palacio: ti leyti pakkeban, ti le pakkeban le capel ich, le ma justicia, le cimzah ti ú almahtħantic cá cimzáac ù yicham, ti le ú tulchitic ú cimzal ziiz ú kikel ti ħumpel ah mazipil, ú cimzabal humpel tioklal David cú ɔáic y uolahul ú cuxtal ti katun. Ilaéex hebic hi tàan ú hacal tac ú lubul ti bahunóob chinil ti lobilóob; *et lubricum*. Má ua bay hi leyti bay? iix má hach tipáan nanacilil?

Leti nàat hach canaluol ti le má hah ti ohelil cú cici xixtic le ú talamil ti le okolal, iix ú pizic y le com náatil lúum le cichcelemil muculáan ti ma xulunté: tu yaxchun chen halili nayzah uol: tu pach cú bineltic ú naytáal, ti telá ú capelcunzáal tu zebblacil cú ɔocol le ú kazil hunóob, le tzicbal ti macóob zaltacóob, iix cù tal ú kuchul ti le maoczahuol le báax

chen halili bay zahuolilé: cú páaz tu puczikal ti le maxóob cú yoczcóobuolé: cũ paic le cumcinahóob ti le okolal, iix ti leyli le ú tohil náate: tu_ ɔoc cú chicpahal humpel h má nibolal, cú yáalic ú kazil tħan ti Dios, iix halkabil. Ilaéeex hebic hahac ci *et lubricum*; ¿Má lay leyti baya?

Leti canaluol uinic chen halili ú káat ú ment yilac ti ú kahual le ɔeɔec nucul cá t anhi ti, iix humpel ú kazil tħan cú yáalic tié: cú nucic ti y ù láak, cú yatal tiol, cú chocotal tu catulilóob, cá takal kak le nonohbail, cũ hokol kak tu tuknel yichóob, cú hokol yom le chii, cũ cicilancil ú boxelóob ú chi, cù mentic lob le ú yak tu batzilóob cú zalcunah, cú tubul le ù tohil náat, cú tubul tiõob ú etcahalil, ti le ú Evangelio Dios, iix le humil cù ɔocol ti ú lomic ú baóob, kuxilóob, batelóob, ɔá kebanóob, iix cimilóob. Ilaéex hebic unchic ú haclóob, iix y humpeli, ¿má tu manel à ueteléex leyti ichiléex? ¡Bé, céex Ahyokolcabiléex!

Leti tancelem uinic ú káat ú nayez yol xmá zipil ti le cichpamil cù ċhapay; tu hahil ú tuculé chen halili ú ɔàic nayzic ú tucul, ú cimaccunzic ú puczikal: hebac ɔeɔec citac zitħnahi humpel tiplizkak ti le tzem, cú bin ti le tucul, cú hopzah le Ahtuntah, leóob tuknelóob ich cú tħanóob, humpel záal cheeh cú tabzah, cú tħabal le kak ti le puczikal, cú nayzicuba le ɔibolah, cú zatal ù pacat le náat, cú mentabal le keban, iix tu pachilé cú cutalóob le huntul, iix le ú láak hakantac yolóob ti le báax cá mix huntul ti leóob cú tuclic cáachi. Ilaéex hebic hahaccióob mayli cá lubcóob; *et lubricum*; Má lay hach hah leytiá?

Puɔtéex tu zebblacil in zucunéex, cá puɔcéex, iix cá xicéex bey ti leti be heɔàan, tu beil ti le cilich almahtħan, hebic le ɔilib cú ɔàic tóon le ú cuxtal le santóob. In mehenéex, mináan mix báal à ualéex, tioklal cá ti le lubulóob nanacilóob li le maxóob cù binelóob tanil ti téex tioklal leti be cá belinticéex, unchac á ċhaicéex cuxuolal. Altenéex; t pachil ti unchic á zihléex má táan à uilcéex nanacil ú ɔáic yabalóob lubulóob tulacal kinilóob, ¿hebic má hele à lubuléex téex? Ua lay hi bé tumbulben, iix xaybé ɔeɔec belintaháan ina

bayó á paymaéex pilich ti á kaholticéex á ɔoyaniléex; cá hach utz cambezah le leyti nanacil nucul cú cambezahé? Cexi leló le báax cá ualcéex, iix cá ximbalticéex tioklal leti be cóoch belintaháan ti le yabalil. Ten túun, tu kaba Jesucristo, in uáalictéex, cá le be tioklal leyli ximbaltaháan, cú belintic tu hahil ti zatalil; *Quam lata porta est, quæ ducit ad perditionem;* Jesucristo má tu tuz, ¿á káatéex á belintéex le yabóob? Bin anac á lubuléex y leóob. Puɔenéex in yamailéex, puɔenéex utial le nuth leti be núuth.

Ilaéex y ɔauol ti leyti le Altaróob ¿má á pacticéex le mà xocoliloob santóob cà kuchcóob ú hauez le chinilóob ti lóob cá tu ximbalthóob leti ú beil càan? Cħa éex utial cá ú bizéex ti le be, belintéex ú ximbalóob, iix bin á uilaéex bic ú ximbaltáal ti cá má táan ú lubulóob, tioklal cá má yan túux ú chinil ti lobilóob. Ḩelaci á ualcéex xan cá ti laé yan ua màac cú lubul. Cà layac; hebac má tioklal humpel lubul cá unchac ua báax tenel hié, tioklal humpel ɔoyanil lúumil, cá uetħcéex ú yabóob lubulóob ti cococh beé, túux iix tioklal le nanacil má tu kaholticóob, tioklal ci lay kazbeil: *et lubricum.*

P. III.—*Et Angelus Dni persequens eos;* ɔóoc kuchuléex ti ù oxpel zihnalil ti le lubuléex, in káat in uale, ti le ú tuntah cizin, iix tuntahóob xmá helel. Ua tioklal leyti le be ekhocħéen, iix cħup ti nuculilóob lubul, iix lechóob cá cú paticóon binel chichambel, tàan c ilic y má naylil uol, helaci, ù comtal le lubulóob; hebac ua c ɔalpachtaléex binel alcabil xmá helel, hebic máax cú puɔul ti ah ocolóob, ua iix ti justicia; ¿hebic unchac ú uetħel le lubulóob?

Leti cizin ù chicbezahmaubá kahual ti Jesucristo, tu ɔah ú hahal tħan ú mentic bahun unchac utial ú zaticóon, yan tu kab tulacal leti metnal; yan ti nucul utial ú meyahticuba ti tulacal le zihzabilóob, ina iix le hach cilichtacóob, iix leóob cá hach cú ɔibolticóob utztaléexé. Cú tuntic uoléex y le pec, iix y le yacunah, cú tuntic uoléex y le otzilil, iix y le ayikalil cú tuntic c uoléex y leóob kazil cuxtal, iix y le tibilbeil tu kab le cizin tulacal humpel nohoch tec cħapahal. Le zilóob ti yo-

kolcab, leóob tec chinilóob ti lubul, hebic xan le lobōob cú kamlóobé; ua yan á cuxuolaléex, ix cambezahanéex tioklal tii leyli cù thinic téex humpel léech: ua ah má oheléex iix má h cambalil tii cù ɔáic ú ľáak tipáan kazil; ua yantèex yabal balóob à mentéex cá má tu patictéex kinil utial á pixanéex, ti téel leyli yantéex tuntah uol iix tec chinil ti lobil, ua yanéex má meyahe, iṇa nohoch tec chinil tipáan nohochil tuntah.

Utial leti cizin mináan cuchil heɔáan mix kinil chiculáan: cú thulic pachéex ti á kab, hebic xan ti kinil; cú caxticōon ti ichná ti le calle, ti pelech hunali, iix ti iglesia. Va cá á xocéex, tii cú tunticéex; ua á tzicbaléex, ua à ximbaléex, ua à hanléex, ua á kulticéex Dios, iix ua á uenléex, ti tulacal túux cú thulic á pachéex. Behelé cú chapayticéex y yacunahóob, behele cú hakzic á uoléex y zahcilóob ina iix cú tabzicéex y cichcelem ṭuculóob, inaix cú zauticéex y ú helanilóob tuculóob, ti má táan á pataléex á nachcunticéex.

Leti cizin cú pilichtic tulacal le ɔibolahóob ti à pixanéex, iix tac le ɔánil utial léóob iix cú tunticéex ti le cuchil cá cú kaholtic hach ɔoyané. Ua á puczikaléex chiche cú tunticéex tioklal lepolal tioklal leti pec, iix tioklal le ú zutul lobe. ¡Be, iix bic talamil kaz nucul utial le yacunah lobe, iix utial le lechóob ti le tzucyahilé! Uyabal ù tenelóob cú helbezic le tuntahóob utial ú tecchaéex nayal á uoléex, iix ti leyli zebblacil á caxtabaéex chinil á uoléex ti kazil ɔibolahóob helantacóob. Behelé á úuycéex á chiniléex ti hach okom uolil y chunil ti xmá alabolal, iix tu zebblacil xmá nuculil á uilicabaéex y humpel coil cimac uolal, tzucil ti tuculóob, chapahal ti le tucul, ti nucul ma unchac à núucticabaéex. Ma tu belintáal báax heɔáan: behele cú hochic téex má unchac ú nahaltal hunkul cuxtal, ti ichil ɔeɔec cù chicbezic téex hach canil iix hah; humpel tenelóob cú mentic á uilicéex le cilich justicia hach yá iix talam, cà cù lukzic á uoléex: ù lakóob cá ú yatzil hach má pecani, cá cú menticéex má cuxuolalil.

Cabin Dios cú ɔáic zipituolal ti, iix cú choacunzic ɔeɔec le tabil ti leyti le coil peká, hach mukanōob le pecuolalóob cà ichilil á úuycéex ti á kazil á ɔibolahéex

cá á uilicabaéex tec chinil ti ɔibolaóob nacunahóob, iix mà ta kaholticabaéex. Cá úuycéex humpel chichnacil ti tulacal, pecil ti zihzabilóob, pec ti leyli ta uoklaléex; le póol má tu tucul, le pacatóob tulacal cù yilic tu helanil, le naytucul cú hach cú pecancunticuba, le zahcilil cũ mulcabtal, tulaclóob cú tabzicéex, le puczik cú natħal, iix má á uokléex báax yantéex: hebic cá bay bina-cahéex á ualéex humpel tħan kaz ti Dios cá mix bikin á ualahmaéex: ti ichilil cũ yalictéex, cá Dios Ahlóob á ueteléex; cũ káataltéex y yacunah le báax yantéex, iix á nucicéex y humpel xmá uolahul; tulacal le ichilil ti uinic má yohel tùux cú ximbal ¿Bàax túun leytiá? leti cizin cá tu yoczah ù kab ti ichilil léex; tulacal ú meyhul. Ilaéex ua yan chinil ti lobil.

Hatzuolal, hatzuolal: picħintabaéex, in mehenéex, hebic anac á pattaléex tu ni yoc Cristo yanti le cilich Sacramentoil ti Altar, ua yantéex ù horail: ua ti leyli Yumil zináan ti cruz loé, iix kaxéex ti leti cizin coil pek, y tulacal á mukéex tàan à cħachiticéex le ú cilich kaba Jesucristo. Cħaéex tá chi humpel cilich tħan, cõom cuxáan, xmá helel, iix tàan á cici áalic ú yabal ú tenel; mukyahtéex le ahtuntah cá citac bin á úuyéex le hatzuol ti le Espíritu-Santo, iix bin á canéex á mekicabaéex má helel y á Dios, ti máax halili bin á caxtéex boybenzah, mun, iix cuxcinahuol utial á nachcunzicéex leti cizin. Hebac yan ú chucanil xan in tzoltéex y leti ú láak tzololil ah tuntahanóob.

In yamailéex ahúuyahéex, má ù haual á uoléex y le tuntah cú mentic cizin, mix á tuclicéex cá á lubuléex má unchac á uetħicéex. Naɔabaéex ti Dios, iix bin anac á tocicabaéex. ¿Bic báal hach zihnal bic ú naɔal leti ɔoyáan ti mukáan, leti mehen ti ú Yum, leti zizabil ti Dios?

Tumen, iix cà leti cizin táan ú nacunticóon, táan ú betictóon katun, hebic le almahtħanilóob ti le cú mekzutpachóob tóonéex utial má c chucléex, cá c belinttéex le nuculilóob ti le maxóob zutpachanóob; cá c huntulcintéex le maxóob c tialéex, le Angelóob, iix le Santóob, cà tulacalóob cici yantacõob zeblacil, ti katun tioklal le ú nucul Dios, iix yantióob le almahtħan ti le ú

zinil utial ú ɔáictóon antah, iix ú tanlah ti tóon ti leyti katun ticklal le ú nucul Dios, iix yantióob le almahtħan ti le ú zinil utial ú ɔáic tóon antah iix ú tanlah ti tóon ti leyti kulna, kahzéex le nuculilóob cħahucóob ti le *Salmo; Quoniam Angelis suis mandavit de te ut custodiant te in omnibus viis tuis.* ¡In Dios, bic cħahuc tohcinah uol! ¡Bic antahul! Leyti lay le kochol cá Dios tu ɔah ti le Angelóob naklic ti tóon, cá ú tacuntóon ti tulacalòob c ximbaléex. Má ù haklauoléex, in zucuunéex, cá y tulacal leyti le canan anhiac à lubléex bahunóob tenelóob, iix ú láakóob tenelóob tu picħinhéex leti cizin; tumen cexi Dios tu almahtħantah tióob le angelóob cá ú kaxéex hebic ti ah pentacóob cú mentale, tumen Dios, mix bikin tioltah ú macuntéex le halkabil uolahéex cá tu ɔahtóon hebic ti mehenóobé. Ua á macunzicéex le kazahik ti le Angelóob, leyti lay, le cilich pecuolalóob cá nanacil táan á úuycéex; ua á chichpolticcéex ti á ɔaicéex á uocéex túux leóob cú yáalic téex cá yan tec chinil ti lobil; ¿báax yan ti á lubléex cá má táan á kamicéex ú antahul?

Hebac le ú chinil utztal ti le zutpachanóob ú tħanic, iix ú tazic bay ti ichil ú capitan; ú nacal t kàax ua ti le castillo, iix tac ti te ló ú pilich ti akab, iix ti kinil. Oczéex uol in zucúunéex, oczéex uol ua cá anaci á puɔléex y Cristo ti le káaxé, uamá á paticéex ú binel tu hunali, má hele á lubléex. Ua anac Dios ta uicnaléex mix tu yantal téex bàax á zahtéex: *non timebomala, quoniam tu mecum est;* cú yáalic cáachi leti cilich David hach naphéan ti le tec chilóob, iix lubulóob yanen taklic ta uicnalé, mix báal bin uchuc ten ti lóob. Naɔabaéex ti Dios, ti le nanacil meyhul ti le sacramentóob, iix á pahéex ú zubtal hebic le santóob ti tulacal le tuntahóob ti le cizné. Tu yantal Dios ta tzeméex, tu yantal ta puczikaléex, ¡Bic mukáan, bic tħah, á cuxuolil! *Deus in medio ejus non comovebitur;* Dios yan ichil laé, má bin yanac ú lubzáal. Anactéex cuxuolal, in yamailéex, lukuc téex leti tabzah yantéex, cá chen halili ti Jesucristo unchac ú tal tóon le mukáanil, iix xmá le nanacil ú kamal ú cilich uinicil Jesucristo lay hach má tu mahal le lubul tu chumu-

cil ti bahun tuntahóob tile kahual.

Má á macunzicabaéex y le tuculóob heɔáanle ti naħmatzic cà cú paybencuntic le cilich Mesa,mesa ti cá mix le Angelóob cú kaholticóob le nanacil ti cá amal kinil, iix cú kahalten ti le ú tħanil ti le cena, ti cá tħanlahóob otzilōob, mochōob, iix h tóomolocóob. In mehenéex, tu kinil ti katuné, tu mukil le batéel, ichil le lanzaóob, tec chinilóob, zahcilóob, iix cimilóob má tu hach nanaōoltáal, le otzil nokóob, iix zazacilóob ti ciotzilóob yantac ú toholóob, iix nucuch nucuhlilóob utial ú tilizcuntáal le ɔocolbelóob, bahun cú tantahtáal ú canil le chinil, ti le kabet, iix le natħlil ti puczikal he túun le yalilóob ich ti natħlil puczikal hach cú toholticōob emà tulacalóob le cici ɔáanilóob utztacóob; le yayancil iix le alabolal y cá cù kubicubaóob tu ni yocob Jesucristo, hebic le Magdalena chup ti zipilóob, cú payic le xmá kebanil, le tibilbeil ti cuxtal, iix le hach utzil cù káatic le cilich meyhulóob, le ú kikel ti Cristo cú pocéex ti le ù Sacramento; yayatulul keban confesar ú kabaé; leti leyli Jesucristo lay c mukiléex: bin anac á tocicabaéex ti tulacalóob le tec chinilóoh ti lob, bin à hauzéex à kahualóob, iix cabin à uilabaéex xmá á uolticéex kaxantacéex ti ua bàax lech, cá ú ɔàmá utial cá lubcéex le nanacil kahual, Dios màax bin unchac ú tocicéex ti le uoc lechháan iix kaxáan, hebic cū yáalic tóon le Ah bobáat. *Ipse evelet delaqueo pedes meos*: cux uol tūun, in zucunéex, cuxcint á uoléex: mix báal cá leti cizin ú nacuntic á pachéex ti ichil le ekhocħenilóob ti le yokolcab, iix ú tec chinilóob: *et Angelus Domini persequens eos:* ua unchac á puɔléex utial Jesus, cá zeb yanil utial ú yanticéex:

Lá in yamail cah, lá; cá ti leyti le yōkolcab yan bahunóob ekhocħenilōób, puɔcóonéex utial Jesucristo *cá erat lux vera* lay zazilil hah cáach, cá cù zazilcuntic tulacal uinic cú talel ti leyti yokolcab. Ua cuxtaléex mekanóon ti tec chinilóob iix nuculilóob ti lubul, puzconéex utial Jesucristo, cá lay ú hahil bée. *Ego sum via*: ua leti cizin cú tħulpachticóon, cá puɔcóon utial Jesus, cabin ú ɔàtóon tu kabóob boybenzah, antah, iix mukanil: *Venite ad me omnes;* ti le okoltba bin á caxtéex Je-

sus, cá ú ɔatóon zazilil; ti le ú xocil ti ú cuxtal santóob ƀin caxtéex Jesus, cá anac ú ɔàic máax ù bizóon; ti le ú nanačil kamal Sacramentóob ƀin caxtéex ti Jesucristo mukanil utial le katuné. Puɔcóonéex ti le yokolcab in zucúunéex, puɔcóonéex ti ú camƀezah, ti ù ɔiliƀilóoƀ, ti ú tabzahóob, iix cá c ƀelintéex chen halili Jesus, cá cubin puɔul tu hunali utial leti káaxé: *Fuit iterum in monte ipse solus*: hebac má à páaticéex ú puɔul ti mucul cá ú patéex ti talam tec chinil lobil.

¡Bé, in Yumil iix Dios! má á paticóon, mà h káat puɔul ti á lakunah: cá ta tocahóon ti humpel tec chinil ti cimil, ɔá tóon c tzenul tu tocoyil ti le yokolcab y leti mactzil uah ti á ɔabilah: má á xulpaticóon ƀeƀelé c zatal tioklal le tec chinilóob ti pixan táan á xulpatƀicóon ti laé: tech á nacal ti le kaxó, iix pachilé ti le calvario, iix tu capelil in uilic á nacal ta hunali. ¡Bé iix bin layac ú yutztal cá tioklal má c oltic manez numiá cá c patech binel ta hunali, táan á cutal hunali ti le numiaóob, iix tōonéex hunalióon ti le tec chinilóoƀ kaztacóobé? ua má ta paticōon ti le tuntahōob caƀin c tƀancech, mix utz xan cá c patech ti le pecuolal yantacòoƀ cabin tech á numiahtic t oklaléex. Leytiá lay Yumil, ú heɔáanil xoltunah uolah: má h káat c patech tioklal mix humpel nuculil cexi cá anac mukyahtic le cimilè: *Eamus et nos, ut moriamur cum illo:* Leyti c áalic, be utzul Jesus, mayli cimil á uetel, emá nahintic tulacal le balóob nachtacóob ti teche; mayli manzic uihóob ta uicnal, zalcunahóoƀ, iix likzah tuzōob; mayli cá zincóon ti cruz tioklal yokolcab, tumen yokolcabilóob, tioklal leti cizin ti á cichcelem yacunah, emá ú acamtáal Ahau, ua ú nahintáal le tabzahóob citacóob ti leyti le yokolcab tamcab ti tech.

In cici uohelmà, yacumbil yumilé, in cici uohel ta mentah tu ƀelanil; cá ti hunhumpel ti ú tuntah ti le cizin patcech ta hunali, iix ƀelinticéex. ¡Ah tabzah hach lóob! c ƀelinticéex..., In Dios, má unchac in ualic xmá ú zatáal in uol: c ƀelinticéex paybé le cizin. ¡Iix ƀeƀic lay leytió Yumilé! Tech leyli ta hunalié, iix leti ahlobil lakunáan? Mà, má bin layac bay titelá tanil, á cici kaholmá c yauolaléex, cá cú yataltóon c titelá

pixan le unchic macunzicech, ti unchic kebanchahal táan c paticech tioklal c belintic cizin ti leyti hach talamil kaual, cù chapayticóon y má heɔanilóob utz ti leyti le yokolcab utial ú mentic lubul ti teel léeche. Zateztóon, Yumilé, zateztóon. Utz inna mix bikin anac c pochcech. Cha otzilil ti tóon, kamóon behelé ta kabóob Be, yacunah kabóob ti in utzul Jesus, in ah yacunah Yum, in pel utz, ten in yacunticech y tulacal in puczikal, y tulacal in pixan, iix cú yatal ti ten unchic in pochcech, iix unchic in paticech ta hunali: Yumile, *non dimitan te, nisi benedixeris mihi*; má táan c paticech tac cá á zateztóon. Mà á uilic h kebanɔob, ɔoc ú manelóob uamá utial á záat-zicóob, iix ment y tóon ti á cilich yatzil má xulunté. Cici thambilac á úutzil, iix á yatzil. Zateztóon, hach yacumbil Jesus, zateztóon, iix cha yatzil ti tóon. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL VIERNES DE LA SEMANA CUARTA DE CUARESMA SOBRE LA MUERTE.

Lazarus mortus est. Joann. 11.

Làzaro t cimi.

In yamailéex: ¡Cá bic okomil cú tazic ti ú pacat okoléex leti Evangelio ti leyti kinil humpel uinic cimen mucàan ti humpel actun, pixan y humpel nohoch tunich, iix hach tuboc, tu pach ti campel kinil mucanil. ¡Bic pectahánil! ¡bic cuxáan cuxuolal cú ɔáicé; bic hochbilah hach chicáan cù ɔáictóon ti bin uchuc ua báax kinil ti tóonéex! hebac ti leyli ¿Bic cambezah zebblacil, utial cú cici ɔabaéex ti le kinil á kaméex le hach yail sentencia ti cimilé.

Leti Espíritu-Santo cú almahthantictóon ú kahzah ikil, hebic humpel ti leóob hach mukanil y zinilóob hauzahulóob ti c lobiléex, iix hebic humpel nuculil hach utz utial ú mentictóon ocol ti báax c paymaéex. Hebac tene má tu xulul in uolah ti le behelà y in chicbezic téex

le ú cimil ti à uet hochbilahéex, maxóob á uilcéex ú lubul zanzamal ta xaxéex, ú manelóob ti humpel zebblacil ti ichil le cimac uolalóob, nayzah uolalóob, yumtzilóob iix canaluolal ti leyti le yokolcab, ti le ú kabóob cuxul Dios, ti ú kamic le ú bóolil ua tzeculil hebic ú nahmatic ú meyhulóob. Leóob ti nanacil kahzah ikilóob má chucanóob ti á cuxuolaléex. Cexi le kinilóob ti uinic, hebic cú tzolic Job, zeblacilóob: cexi cá le ú xocolil ti ú kinilóob yan tacáan ti Dios, cá le ú chiculmà humpel ú ɔoclóob cá má unchac ú taɔmanzáal téex-cá á xoccéx uaix xan y yab habóob ti cuxtal, táan ú xupcéex leti kinil ta uolahéex, cabin inaci xan ti leyli leyti akab bin anaci ú hoǩoltéex le pixan.

Utial cá anac á cici ɔáicábaéex túun ti le hach yail talel ti le nohoch Juez cabin yanac ú talel cabin má táan ú páatalé, hebic humpel ahocol ti akab, hebic tu yáalah S. Pablo,in káat in manezéex tioklal hunzutuc ti ú mucnal,má ti Lázaro, uamá á tiiléxó, iix in uezictéex ti leyli á mucnaléex le nonohbail ti tulacal le lúum. Leyti bin layac le nuculil ti in cah hun ɔeɔec tzolxicin cú belintic ú cuxcintic le má hach tohuol yan ta puczikaléex, iix le xmá uolil cá cú zatuolticéex. Anteneéex in káatic le zazilóob ti le Espíritu-Santo tioklal le mukanil okoltba ti ú ahau táan c tezcunticéex tulacléex y leti ú Angel tile Yumil. Téez Dios María etc. *Lazarus mortus est. Joaan. XI.*

Tulacal le báax yan ti téel yokolcabé, cú yáalic S. Juan, lay cimac olil ti bakel, cimacolal ti pacat, iix nonohbail ti le cuxtal. Tulacal leiti balóoba, cá má layóob ú yanal emá nonohbail, hebic cú yáalic leti Eclesiastes, bin mancóob tu zebblacil, ua à xelchiticéex y tucul á uniciléex cimenóob. Ti leti bin á uilaéex humpel uincil xmá peec mix cuxtal, ɔú ɔactal ti yacunah ti le cimac olahobé; humpel uincil kazpaháan ti xnokolóob, cá ɔeɔectanil cici ɔàan tioklal cichcelmil, iix ú bucóob: humpel uincil tu xul tubocil iix xulpatahàan ti humpel má xul kahzah ik, ɔeɔec tanile chupáanhiac ti canaluolal, iix ti nonohbail. Ca c tuclèex.

P. I—Téex tulacléex á uilahmaéex cimenóob: hebac má á tħilmaéex á tuculéex ti leóob humpel cu-

xáan hochbilah ti á tiiléex. ¡Bic má patlil pacat, in yamailéex, má ú tuclal le cimil cá cũ talel hach naɔáan ti téex! Téex à colcéex zanzamal y kebanóob ù lepolal càan. ¿Má uá unchac ú hauzicéex *Dios* behelá tu zebblacil y káak hebic tu mentah ti ahcahnalóob ti *Sodoma,* ti le *Lebitaóob* ahziɔbilóob nupinah ti *Moises,* iix lećob cú belinticóob ù mentóob ti ú ah *Bobáat Elias.* Má ua unchac ú kubicéex ti le ú Espada ti yanal *Fines?* Má ua unchac û mucicéex ti kanáab hebic ti *Faraon,* iix ù *Soldadóob*? ¿Mà uá unchac ũ mentic cá haucéex ti le caltal, ua ti le uenel hebic ti Holofernes iix Sisara? Mâ ua unchac ù kubicéex ti ú nemazcab ti ahhauzah Angel, hebic ti ú yaxpalalóob ti *Egipto,* iix ti ah katunõob ti *Senacherib?* ¿Má ua unchac ú mentic cá mancéex à ɔaéex cuenta tu tan ti yaniléex ichil cimac uolal ti hanal, hebic tu mentah ti Baltazar? Tac ti le cimac uolal ti ú ahauil, hebic uch ti *Herodes*? Táan á cuxtaléex hebic xan bah: hebac le tec zeblacil cú belintic ¿má unchac ú hahcuntic in otzlil tuculí? ¿Ma uá cú tuclicuba le Apóstol hebic humpel ah cimen cá ɔoc cachi ú kamic leti tzecul utial leti tich? ¿má uá cú yàalic leti Eclesiástico? ¡Kahezaba ti in *sentencía, tumen hebic ti leti bin layac leti á tiilé, holhe utial hi ten, behele utial ti tech?* Dios tu kahezuba cà layóon ú mumuyil lúum, hebic David cú tzolic, iix Abraham cú tohpultic ti leyli, cá lay ú tantil iix táanil. Má layóob cáachi innaix cú yáalic S. Gregorio, hebac cú yilcóob cáach hebic ɔoc ú yuchul ti leylióob le báax payben yanac yuchul cáach tióobé, tioklal cá le ahtibeilóob cú tzayic, cá cú yilicóob xmá helel le zebblacil ti le cuxtal, cú cuxtalóob hebic uá cimcóobi zanzamal kinil. Mináan ɔác hach utz utial ɔácebal leóob yailóob ti pixan cũ yáalic S. *Basilio,* hebic le kahzah ik ti mucnanalé.

Heɔáan yokol leytióob chunilóoba, má tu mahal in káatic téex y S. Bernardo, ¡Otzil uincéex! ¿Báax ten má ta tuclicabaéex bay ɔoc à cimléex, táan á uohelticéex cá tioklal kabetil bin anac á cimléex? Hetun ti telá á hochbilahèex: he te lá á uinciléex pococbal ti ni yoc ti le cimilé. Ilaéex y ú pilich ti le pixan ley-

ti otzil hochbilal: pilichtéex táan á ɔaicéex á tucul ti le ú yalalóob ti le cuxtaléex cú manelé. Ah! ¿Túux yan á cimacuolaléex táan á caxticéex y yayancilil, hebic ua anhiac á zihzabaléex utial cá ɔabactéex ú lool nicte ta poléex, utial cá cúultabactéex ú hach utzil cibocóob, utial á manzicéex utz, iix c makolalóob? *Ergo erravimus á via veritatis*: ¿Túux culahi le á cimacuolaléex, iix le má heɔáan alabolalóob, le à nuculiléex ti cahtal, le á tuculéex ti á nohoch cinzicabaéex, le nohoch pakinaóob ta mentahéex, hebic uá á cuchil à hectaléex ti le lúum hele ú má xultal? Ua iix leti cáan mà hele á tialticéex má xulunté? *Ergo erravimus á via veritatis*: ¿Báax t anhi ú mentáal ti á pencech nuculilóob ti zauinolal kazcunah pectzilóob, ti muculil nuculobil cū ɔáic utial cá lubuc humpel ahkahual, uà utial cá nácac á ayikaliléex tioklal ti ú yatzil á lakéex, hebic uá Dios mà hele unchac ū mentic cá helpahac ti tu zebblacil le ú hach kazil á pizéex, uá hebic le cimil má hele ú yantal ū yuchucil ti utial ú xotic tu zebblacil le zacal tu chumucil táan ú zacaltalé? Kechpahóon túun ti ximbalil hahé. *Ergo erravimus á via veritatis* ¿Bic culahióob leóob ahcanalnàatóob, cá ú kubmaubaóob ti ú hitħicóob ú hitħilóob ti h Am, hebic cù yáalic humpel Ahbobáat tu yoczahtiolóob ú tamcunzic heɔcunah mektanil ti yokolcab ú helbezic le okolal, le almahtħanóob leóob nanacil cuxtal, iix ú molcabtic ti ɔeɔec kinilóob le meyhul ti yabalil habóob? haui ti ú kahzabal leóob y ú hum. *Perrit memoria eorum cum sonitu;* ¿Báax mentabi ti leóob mukantacóob, cà mix humpel cimacuolal cú lukzic ti ú yolahóob, zutpachanóob ti ahuincóob, cá táan ú cici tħanticóob ū hechlil ú yolahóob, iix táan ú yutzcintic ù lobilóob, iix utial cà anacóob ú diosintalóob chen halili ú bineltic ú má xuluntalóob ti yokol lùum? *Perrit memoria eorum cum sonitu;* ¿Báax anhi ú mental ti ú cimil ti le h nucteóob, tzayantacóob ú kilacabilóob y leóob tzabóob, cá kabetil cáach utial pactàal ú ɔabal zaztun tù yich ú chucanil ah cimilóob, hebic ua bayacóobi ú helanil uincóob ti ù yanal kilacabil, t haui ú kahzáal leóob y ú hum. *Perrit memoria eorum cum sonitu.*

Leytiá lay, uincéex, canaluolaléex, ah tuculéex, ah kechlil tucul ti á kultahul ti ɔibolahóob, iix leóob cimacuolalóob, le báax cú cambezictéex á uincil cimen, zacpilem, kazháan, iix mix humpel ú péec kaholtéex ti téel le nonohbail ti tuculóob, le kechlil ti á ximbalèex, le má patlil ti haual ti á nuculil tuculèex. Naɔabaéex ti leytióob okomil yalá ti cimil, iix cá á uilaéex cá leóob cimacuolalóob yacumbilóob ti téex, layhióob maxóob tu mentahtéex lob, ú chunilóob á yailéex, iix ú motzil ti le ú kahil yaniléex cá tu pathóob ta uinciléex le chiculilóob iix chacáchilóob ti le lobilóob. Ti leyti à pacatéex, le hah in uezic, iix cá cú thanic ti puczikal, cexi tu pach ti le cimil, hebic Abel, beyix xan cú yàalic S. Pablo ti leóob hebreóob. ¿Má unchac á ualicéex y hah, hebic tu láak kinil Jonatas, pel in tuntahmá humpit ti cab, iix tani in cimil? Emà aci c mentahmá cá chumpahac ti nayzic uol, iix c nahaltic leóob cimac uolalóob cá leti yokolcab cú tich tu yabal iix inna cú manzicóon ti mucnal; tumen cex bic yabil cá cuxlacóon, ua c humpaycuntic leóob orailóob ti cimacuolaléex, ti leóob kuxilóob cá yoklal calic le kinilóob, iix xan ti habóob, ú tazahmá tóon behelé ù chicampahal tóon bic zebblacilhioóbé?

Hebac cá c ment ù cuentail, cú yáalic humpel ah ohel, cá á ɔamaéex tulacal á cuxtaléex ti nayzah uolóob xmá mix humpel thilil mix kuxil. Naɔabaéex ti á uincil cimen: ahtzucyahiléex mà ɔacantacóobi, mináan ú pecuolahulóob tióob laé, tioklal ɔoc ú manelóob hebic le kukum cá cú bizáal ti ikóobé, ua hebic leti buɔ cú zatal ti ikobé. Cexi cá má bayac á nayzah uoléex ú yanal chucanil zipilóob, cá á paymaéex á botic ti tzeculilóob, leóob anhióob ú haulóob: téexé má ɔocanéexi: à cuxtaléex bayhi hebic humpel uenel Leyli ah lobil bay cú kaholtic, cá cú yáalic; humpel tipliz káak cú chococintic tioklal hunzutic, iix cú cuxcintic c puczikaléex humpel zal oxou cà cú likil, humpel cóom káak cabin ú cah ú hauezuba. Bay lay leti hahal nucul ti ú tuclal le ú ɔactal ti le lúumil cuxtal, ú kahzabal leti ú xul ɔocil, ti cá cû xulul le uincóob, leóob cimacuolalóob, iix ciotzililóob. Leóob kinilóob cù ta-

lel ti á tuculéex ti humpel heɔanil hach chouac, t anhi ú manelóob y le zebblacil ti humpel lemchac, iix t anhi ú manel hebic humpel bóoy, cú yáalicóob le ah kebanōob ti metnalé. Bay túun, ¿le cuxtal má humpel tħiltal emá ti le kinil? Iix á cimacuolaléex ú yanal bal emá ti humpel tħil tile cuxtal? ¡Bic le má cuxuolal! bic tabzah nanapcunzabáal le tzucil, tzenul y uolah humpel Bak, cá bin ucah tu zebblacil túutal: ú caxtabáal tzucilóob ti le cuxtal hunzutuc mayli cá kubcóob ti le pectanil okom ti mucnal, iix ti manel ti le cuchil ti leóōb cimenóob! Tucléex túun cú yáalic humpel noh Yumcab, cá cáalic cuxtaléex, leyli táan cimiléex, iix cá túun pel c paticéex ti cimilé, cabin c patic cuxtalé. Bay yanil, in yamailéex, le cambezah cú ɔaictéex á uinciléex cimen ti le nuculil ti nonohbail, ti cimacuolalóob, iix tzucyahulóob ti yokol lùum. *Vanitas vanitatum, et omnia vanitas*; cú yáalic Eclesiástes. Mix cóom le lukzah tabzah cá cú yezictéex leyti leyli uincil cimen, hach yacumbil ɔeɔec mayli ù cichcelmil, iix ú cici ɔáanilóob, iix kubáani ti le tùutal, iix ti humpel yabil xocol xnokolóob.

P. II.—Bicmá unchac ú pattal in tzectic téex leóob okom hahóob, naczaháan yokol cimenóob, iix ualacbal yokol humpelóob ticin bacōob, hebic cú ɔiboltic cáachi tu yanal kinil leti Crisóstomo! hebac mahelé ú patal lay leytiá, cá in nacez, Yumilé, á tħan, iix cà in ualtióob y humpel Ahbobáat: ahkultahéex ti le cichcelmil, pentacéex ti humpel tzucil, iix ɔakebanil, chupéex yancunah ti zubtzil tzucyahul oliléex ti le ezabil bakel, téex bin *cimcéex xan, iix má ta cuxtaléex.* ¡*Bic sentencia*, in yamailéex! ¡Bic yail talamil *sentencia*!! ¡Bic yail má tu mahlé! ¿Tux bin yanac ú ɔabal leóob ah yacunahóob ti yokolcab, cá ɔeɔec mayli cuxanóob icnaléex? Cú kàatic S. Bernardo, mix báal ti leóob cú ɔactaltóon uá má lúum iix xnokolóob.

Cóotenéex túun ti á mucnaléex ahkultahéex ti hnmpel cichcelmil cú pachahal: tené bin in likez le nok cá cú pixic le pectanil ich, utial cá má ú hach haklauoléex. Ilaéex ti telá le ú tan ich cá yabal ú tenel tá pencech pactáléex y humpel tzucil pacat, ¿túux

yantacóob leóob chapayōob cá cù tabzicéex? ¿túux yantacóob leóob pacatóob cá cú macunzic á puczikaléex? Báax mentabilac ti le cici ɔábil ù yich, iix ti le bonlil cá cú cici ɔaicuba leyti otzilà? ¿Bic ti bahunóob leóob chapayóob kazóob ti leóob zubtzil etzah bakel, nucul ti le unchic ú lubul bahunóob pixanóob? Le ahkux cú yáalic le ti Ahbobáat Isaías, bin meyahnac ti ú cahainté, iix anac ú macuntáal tumen xnokolóob. *Subter te sternetur tinea, et operimentum tuum eruunt vermes*: Cotenéex, naɔabaéex ti leyti mucnalá, ten bin in mac in chí, táan in patic leti canan ti à cambaléex ti le ú ekhochenil mucnalóob, iix bucbezahanóob y le ú boyilóob ti le cimil.

Túux yan leyti le chuplal *Jesabel,* cú yáalic humpel ah ohel hach canauolal hach etzah bakel, hach tzuuc ti ú cici ɔaicubá, cà zutpacháan ti Ahkultahóob, cú caxtic cáachi cà yabacōob, iix utial ú kalicóob ti ú puczikal? *Ubi quæso, est*? in uocol tu palacio, in ximbaltic tulacal ichil, iix in uilic hach chenecnáac: in xistic tulacal leóob nuculilóob cahtal, ú hach toholóob ɔanilóob, lay Néen túux cù pacticuba càach, túux cú tzicil muculchucanil yacunahóob; In thanic humpel yabalil ti ahpentacóob, cá mayli cū zutpachtáal, ¿túux yan le maax cú tzicil cáach in káatic tióob; *Ubi quæso est?* Leti pultahé, ɔóoc ú haual, tu nucahōob ten, táan ú yoklóob; leti cú kultalé manzabilac tu zeblacil tac ti leti altar ti mucnal. Leytiá lay le cichcelmil cá cú kultic leti yokolcab?

¡Ah! má uá lay cú xulul leyti le á cichcelmil uinciléex, ú cici ɔáanil á nokéex, á culticabaéex, kultahul ti cichcelmil, ti maxóob ti yokolcab cú kultic? Calic le cuxtal ú mukyahmaéex Dios, á kubmabaéex ti leyli á cichcelmiléex, á káaticéex kultah ti tulacalóob; tu mukyahtahéex á kazcunticéex, á boneléex, iix á pakcéex ti keban ú hochbilah, tanix á culticéex á uichéex hebic Jezabel, utial ú tabzic Jean, iix Cleopatra ti Cesar, iix Marco Antonio, tanix á cici ɔáicéex á uoléex, hebic le mehentzilóob tu kazcuntahubaóob cá hebic cù tzolictóon Salomon, ti le cilich kay; tu mukyahtah cá á cici ɔáaba y tulacal le oro ti Ofir, y tulacal le tu-

nichilóob, iix nokóob hach cohóob ti le India, y tulacal helanil bonlilóob, iix le kukumóob ti le Persia, iix ú hokol ti téex le cibocil ti le Arabia: tulacal y le ú hach kazil tucul utial á mentic cá yacuntacéex, iix má ɔeɔec ú tenel y laé utial cá lubuc ti léech leóob ah má cuxuolalóob: tioklal yabóob ti le kinilóoba leóob Libias, Mesalinas, iix Popeas, cá leōob Susanas, iix Lucrecias, iix mináan ú yanal nanacil utial yilabal Torreóob ti Diana cú lubul yokol lúum. ¿Báax báalil le ú cichcelmil á uinciléex, cuxcinaháan tioklal humpel pixan kaz, cá humpel chen utz canambil tioklal humpel ah canan kaz? hebixóob le chichōob ti le ú tocoy cahil ti Babilonia, cá ezichéex le cichcelmil chen halili tac nachilé, hebac ua á naɔléex á kaholtéex ú tamilé, helé á nactanticéex ú tubocil le cichcelmil ti le Elena yalan humpel ti le hazutzil. Ua á xiisticéex yetel tucul le á uinciléex cimenóob, iix túu, hele á uilicéex bucbezaháan hebic humpel caha macáan tumen xnokolóobé: *Subter te Sternetur tinea, et operimentum tuum erunt Vérmes.*

Calic à cuxtaléex, ah má cuxuolaléex kultahéex ti humpel bakel kaahàan, ú cibuolah Yumil ú mukyahticéex cà à manzéex leti kinil ti humpel tulul bakpachil lobilóob, ti le néen tac ti le ximbal, má cóom ú tenel lóobi, tioklal má in ualic humpulili chup ti ɔà kebanil cuchul: ti le ximbal tac ti le mesa, má chen halili chup ti hanal, uaix yalóob utial pecuolahul ti balnakil, le caltal, iix le tzucyahilé: ti le molcabil tzicbalōob iix leti bul, tiix à thabaléex, hebic chúucɔōob, ti le ú kakil ɔibolah, táan à hauzicéex á uotochéex, iix ā mektaniléex: tacti bul ti le chital, iix ti le néen tu tunbulbenil, xmá ú yanal menhulil utz ti okolal ti ú cici tzolol palitzilóob, ú cambezabal mehentzilóob xmá ú yantal ú yanal chen halili ú chanúuctabal ú bucilcháan ti xmá patlil, iix ti le ú yacuntabal x chuplalé. ¡Otziléex ti le pecuolahulōob ti à uinciléex! Ahkultahéex ti le à uolahuléex! Cà cuxanéex ti humpel talamil zaluenel, hebic uá minanac mà xulunté, cotenéex ta mucnaléex, iix cà ahcéex ti le uenel ti le molcabil ti le cimenóob, hebic ú sentencia ti le Santo Job.

Xiixtèex, in kàatic téex, ú kazpahanil á uinciléex cimen, iix cà á ualtenéex, báax mentaháan ti le kultah cú mental ti á cichcelmiléex? Túux yanóob le ahmá pat alóob, iix á etailéex ti tzucyahilóob? Túux yantacóob le cichcelmil bucóob, iix nuculilóob chapay yacunah utial cà lubuc ti keban á uet cristianoiléex? ¡Ah! Le heɔáan pacatōob, leóob tuknel yich zatal ú pacatōob, ualkahanóob ti humpel pectanil tūu. ¿Má uá leóob leyti ti cá lelemcióob cú paticóob le chinuolahulóob? leɔob boxel chióob zacpiléen, le chii helpaháan tioklal le ú mukil ti le cilbaóob ti cimil, iix cá mà tu hokol ti û yanal uá má cá humpel oxou tuboc. ¿Má uá leóob m´ax á tzicic á yacuntic, cá tu ɔáhtéex humpel cibocil ti tzucyahil keban? kaholttéex túun ti leytióob otzilóob, iix pectanilóob noko´ob tioklal humpel Jezabel, cá chen halili cà tzayicéex ayikalil ɔáanilóob, iix bay ikalil ti xmá zubtalil ti á uinciléex, utial ànahalticéex zipilóob, tàan á ciciɔaicabaéex lechil ti le ahmá cuxuolalóob. Hebac le caánil tu tec chapayhéex, calic á tuclicéex tumbulbenilóob zipilóob, iix á paymaéex á tohpulticéex cex má á uolticéex, cá ti tulacal, chen halili t culahi le kaz tioklal caja, iix leóob xnokolóob utial cá û pixé. *Subter te sternetur tinea et operimentum túum et erunt Vermes.*

Hebac tóonéex c binel t kulná, iix olzanzamal c uyicéex Misa, mix cá minanchahcōon ti leóob nohochil kinóob, in uyic ú yalabal ti humpelóob ti leōob tancoch cristianoilóob, uaix ancóob h mà oholalóob: U Ahbobáatil Yumil, cá cú okom acamtic le ú cutal tu hunali Sion ti leóob talamil kinilóob mankinalóobé, coten okol behelé ti h kunaéex, má hach ú tocoyil, hebic û hach pectanilòob hauzah, iix le zipilōob talamil kinilōob mankinalóobé, coten okol behelé ti h kunaéex, má hach ù tocoyil, hebic ú hach pectanilóob hauzah, iix le zipilóob talamilóob cá leóob ti letióob hach nanacilé. Coten ú mehen uinic, coten ti le cilich cuchilá, utial á uilic ti laé ú kultalóob bak, cá cú kultabal yokolcab, iix leóob xan tioklal cú kultalóob. Ilaéex leytióob chuplalóob ti yokolcab, cá ocanóob ú mentóob má tzic ti kulna, tipáan cici ɔanilóob emá leyli Altaróob, tāan ú yezcóob baya ù canaluolalóob, iix ti ú

pectanil x má nokil. Leōob cû binelóob tu hahil ú ɔauolahóob tac ti ú tan leti ahzucil má zipil h taman, Jesucristo loé: cá cú maccuntabal le puczikalóob, iix cú yoclabal le ahkultahóob, tàan ú cħapayticóob baya le pacat ti tulaclóob. Coten ú Ahbobáat, Yumil, coten á uilà le ah ɔákeban, cħuplalóob, cá cú bizicóob tu tan yichóob le cimacuolal, iix chehicheh ú chiōob; ilaéex ú yoclōob ti le kulná y x má nibolal bay uà cà anacóob tu cuchil chàané. Le ù chucanilóob cú cħaicóob zubtal ú xoltal tu tan ù Altar ti mà xulunté Dios. Uai tu tan ti le cilich tich ti Misa. Cú tzicbalōob y halkabil, hebic ti le ximbal, uá ti ú cuchil ximbalé. ¿Hebac báax in ualic? ti leyli calic ú tichil cilich ostia yan máac táan ú tuclic leti ú nuculil ti ù kebané, ti laé cù bizic ú pacatóob; ti bay cú bizic ù acamóob, iix cú belintic ú ɔibolahóob, mix tu macuntic le ú tħanicubaóob y ú chiculil ti kabóob. Utztac yolóob y unchic ú yantalóob ti kulná hebic humpel halchiè, in káatic téex, á tuclicéex tá ɔocbezhéex leti almahtħan ú tilizcuntabal ú kinil ti mankinalóobé? ¡Otziléex chupéex ti lóob utial á tzecultaléex ti ù lepolal Dios! zahtéex, iix cà cilbanacéex. Cá á hahcuntéex, cá cú naɔal leti kinil ti á hauléex, iix cá cilbanacéex. Cá á hahcuntéex, cá cú naɔal leti kinil ti á hauléex, iix cú naɔal leti á manéex ti le cuxtal ti ú yanalé. Huɔabaéex ti le homoch zebblacil á kaholtéex á uincil cimen, bic má heɔanil le cichcelmil, hebic cú tzolic leti Espíritu-Santo: tumen leyti nuculilá bin yanac ú haual ú mazubtalil ti á tancelmiléex; bin á uilaéex má chen halili ú motzcaytalé, hebac xan ú tuntáal le à kultahéex cichcelmil. Bin á uilaéex le má heɔanil iix lobil ti á huntuctaléex ti yokolcab, ti le á zubtzilil nokéex lic á bucinticéexé, ti le má cuxuolalil etail, ti cá anhicéex ti bahun kinil ú mektanaéex, iix cá binacahéex á uilaéex mayli ti yáab á meyahtabaléex ti cħazah ti humpel yabalil má xocol xnokolóob. *Subter te sternetur tinea, et operimentum tum erunt vermes.*

P. III.—Mix cóomac má heɔanil iix pectanil le nonohbail ti le cuxtal, cá le tzucyahul ti le bak, iix ti

le pacatóob! Ah canaluolal ohelóob ahzinilóob ti yokol cab! huɔabaéex á xelchitéex à uinciléex cimentacóob iix cá á ɔabaéex á nucéex ten mayli cá lubcéex ti ú kab cuxul Dios loé. Ah oheléex hebic ti le bake, kahual ti Yumil, á chupéex ti canaluolal y yabalil nucul ti nonohbail tuculóob, iix tzicbenil h má pacatóob ti leyli téexé, ta tuclahabaéex hunhuntul humpel Dios hebic á uolahéex, bay mináan uá ú ahɔaul cuxtal, iix halkaban tulacal xmá ú tzolic almahtħanóob, tzeculóob, mix botabal le utzul meyhulóob, ti hebic le Epicuróob: iix xan humpel Dios t kabetil nohochil, iix ti leóob almahtħanóob ti le Signo, ti ɔilibil ti leóob Ectöycóob: táan ú kuchul ú yabal ú tenel ù capelcuntic ú tuculòob ti tulacal, hebic le ah cambezahóob chichlóobé; ah canalohelóob nonohbailóob, cá cú tuclicubaóob chen halili leóob cú ɔáicóob zazilil yokol lúum, iix táan ú kazcunticòob á zaziliéex hebic Adan cá uilcéex bekech muyalóob ekhochenóob ti ù nuculil okolal, iix ti nanacil meyhulóob uolahóob h má pacatóob, iix ah ezahbeóob ti ú láakóob h má pacatóob, naɔabaéex á tucléex tioklal humpel zebblacil leyti á uinciléex cimenóob tahaanóob; leytióob uá le torreóob ti Babel, cá nazahanóob tioklal á cánaluolalóob á nonohbailéex iix á yacunah uolah. ¡Be, in Dios! ta mentah ú zatal le ú zazilil leytióob kechel ekóob; ta mentah ú zatal ú nonohbail, ta mentah ú pachahal hebic humpel oxou leyti le muyalóob xmá há, cá cú mentic ú lukzabal ú yom ú zatal cuxuolalóob ti ú chentamil, tà kubah ix ú kahzahul ti tubzah, iix tà pulah ti le metnal ú nonohbail; *Detracta est ad inferos superbia tua.*

C belintéex hunhuntul ti tóon, in káatictéex, c belintéex ti tucul leti ú andazil ti cimil tac ti ú tamil le mucnal, ú chunilóob téex, ah ziniléex ti yokol lúum, ahcuxuolaléex hebic ti bakelé, ah nonohbail yumtziléex, ahxokolaléex tioklal tzic, ahchuhuc tħanéex tioklal tabzah, ahɔáantacéex ti et lail tioklal c nahalil, iix le maxóob á uezahmaéex tioklal ú kazilóob beóob ti humpelilóob kochbezah, ti cá mà ú tħanmaóob Dios, hebic tu tħanah Moyses, Aaron iix Samúel; cotenéex tucléex leyti le okom helel ti cimenóob laé, tùux leóoba nuc-

tecob minàan ù helanil, iix ú zatmaubaóob ichil má tu kaholtalóob; baytúun xmá nokil hebic t hokéex ti ú hobnel á naéex, bin ualkahcéex ti le lūum túux mentabilacéex. He ti le lá, ú cuchil á heléex tiix pec háan cú molcabtic húnpel oc ti lùum. ¡Bic zebblacil ti helpahal! ¡Bic uchic ú zatal ti ayikalilé! ¡Bic hakobil lubul! cú yáalic humpel ah ohel! Otzil uincilé! ¿ti túux t anhi á pichintal, iix tùux t lubech? Ti ú chumucil cimacuolalóob, ti ū hobnel kochbezahóob, ti ichil ú kabóob chanóob ti yokolcab, ti humpel ná ti cá túux tzuc, nohochil, nonohbail canaluolal, t anhi á maneléex ti humpel kinil ti leóob okom ekhochenil ti humpel mucnal ti á hantal tumen xnokolōob iix túntal. Leyti le lá t anhi ú cutal ti téex ti tulacal leóob ayikalil nuculilóob ū balubail ti nonohbailóob, nuculilóob hach cahóob iix ayikalil nokóob, hebic le ú hach chechil ti uincóob le ū chucanil t mani ti má xul tubzah: *Oblibioni tradita est memoria eorum.*

Dios, lay hah, tu ciboltah cáachi téex tioklal ɔeɔec kinil cá le cah á uocléex tumen le ɔibolahul ayikaltal, iix hebix humpel peech má tu nahtal ti kiké, tà hokzah y yayancilil le ú kikel h otzil, ti le xmá icham iix má yumé tu mukyahtahtéex cá hebix le antiocóob iix Eleodoróob á chaéex le ú baluba iglesia laé; cá yoklal á tuclicabaéex yantéex zinil cambezah ti cah y á xmá cuxuolaliléex; tu mukyahtah cá á mehentziléex okolnacóob yalan á kabéex tioklal le ú hach yail numyá cá ɔaicéex ú cuch hebic tu láak kinil le israelitaóob yalan ū zinil Faraoné; hebic leyti canaluolalá, leyti ezichá, leyti tibil bakel ti cá le mehentzilóob ti le kinil cá tipanacóob ti zazilil; ¿manac ti mucnal, tech, Yumé, bin á chicvez kaz meyhulóob, hebic á uohel, iix á ment ú justiciail hach yá ti tulaclóob leóob maxōob bay cú mektánóob, ti le ú horail ū cimilé. Leyti laé tu hahil cú ɔáic le uincóob hach canalóob tu cetil ti leōob hach chechóob iix má táan ú mentáal ú cuentailóob, táan ú macunzabal ti leóob le cū mentic cá heláanacóob ti ú chechilóob cahe. Letilé buɔil má xul cá tu nahintóob má t hi ú chucanil emá humpel naytah ti ichil uenel, humpel pacat má hah, cá t mani y

kinil iix heɔáan mukáan ti humpel maxul tubzah: *Oblivioni tradita est memoria eorum.*

He túun te la in yamailéex, leóob kabetilóob ɔilibóob cá cú ɔáic téex ichil ú chucanilóob le á uinciléex tuháan. ¿Báax á páaticéex túun, utial á culpachcunticéex á cimacuolaliléex kazobe? ¿Báax ú láak ɔilibil kabet utial ù káatabal le nonohbail ti cichcelmil, ayikalil, tzicilóob ti leyli le cuxtala? Báax ú láak ɔilibil kabet utial in chicbezic le má patlil le balóob ti yokol lúum cá in ɔáic ta pacatéex leyti á uinciléex cimenóob x má ú pecóob x má cuxtal, tuhanóob, tubocóob, iix kubáan ti xnokolóob? ¿Bic ù ɔáic cuxáan cuxuolal ti téex le tabzah ti cáanaluolal, iix ti le á nonohbailéex ti le cuxtal. ¡Bic ti le maxul tubzah ti cá anac á xuléex tioklal le cimilé? Kahezabaéex tùun káatèex ú mumuyil lúum, uàaléex hebic Hob ti le túutale: *tech in Yum, iix ti le xnokolóob, téexé in ná, iix in cüc* puɔtéex, in káatic teéx, ti kinil ti le lepolal cá bin tacé, tioklal cá á uâalé lay uincil cū tutal, le pixan lay má xulunté, iix kabetil ú lubul tu kab cuxul Dios. A utzul meyhuléex uaix á lobiléex bin yanac ú chicultic ti le ú hach yail zebblacil ti túux bin yanac á heɔtaléex. Má ,ā tubzicéex mix bikin le ú chincunahul á mucnaléex, iix ú kahzahul bin yanac ú uethic ú kazil á beléex utial má xul, hebic le *sentencia* ti le Espíritu Santo *memorare novissima tua, et in æternum non peccabis.*

Chicult, in Dios, leyti hahóoba ti ú puczikalóob in ah úuyahóob, mayli cá yanac ti thanlóob ú kubóob cuenta ta cilich tan. ϙá ta puczikaléex humpel nohoch maccunzah ti tulacal le balóob ti yokol lúum, iix humpel thabáan yacunah ti le balóob t cáan. Kebanchahóon, c mentahmá lobōob, yanóon chupóon ti ú tuil kebanóob, iix mucannóon ti le talamil zipilé. Hebac tech lay, Yumé, le capút cuxtal iix le cuxtalé: má á ciboltic cá le h cimil layac maxulunté; h kebanóob, layōob xmá xocol: hebac lay á yatzil má xulunté, iix ti laé c ϙāic tulácal c alabolal. Tac ti leyti ú zeblacil, Yumilé, c pectic leti lobil, ɔáic ú hahil than tu tan ti le cáan iix ti le lúum le helbezic ú kazil h

cuxtal manahané. Ti telá yanɔon ta tan, in Yumé xolocbalóon tu ni á uoc hebic ú chucanilóob mehentzilóob ú zatmaubaóob cá á boybenzóob. Cexi xanhié c kaholtic c zipilóob, iix káatic tech ú záatzahul ti leóob tioklal le ú kikel Jesucristo tu uecah tioklal ú lohicóon. ¡A, má á capelcunticéex, in yamail zucunéex, naɔaba y ú munil yayauolal iix chin uolal chupéex ti alabolal, iix y cuxáan okolal tu tan leyti ú hochbilah Jesucristo, iix taan á uezicéex tu tan á puczikaléex hebic haé, áléex: *In Yumilé Jesucristo &c.*

SERMON

PARA LA DOMINICA QUINTA DE CUARESMA.

¿*Sí veritatem dico vobis, quare non creditis mihi?* Joann. 8. Ua le báax in ualic téex lay hah, ¿Bàax ten mà bin yanac á uoczicenéex t uol?

Ɔibáan yanil cá le ú than Dios humpel Espada ti capel yeóob: *Penetrabilior omni gladio ancipiti: Espada* cá cú lamkahal tac le ú hach talamil ti le pixan utial cá, ua unchac, ú laytal cá hatzpahac leti pixan iix leti Espíritu: *Pertingens usque ad divitionem animæ, ac spiritus*; tumen leyti nucul molcabil ti tulacal le ú than *Dios* leob báax leti Yumil cú yáalic behele cù bizicóob chiculáanil leyti muk, tioklal cà yantióob capel hatzul cá hunhuntul ti leóob cú kilic, iix cú taɔmanzic tu cuxanil c pixanéex, iix y ú nohochul kinam. U yaxpaybeil cá mà ɔaicéex uoli: *non creditis mihi*: Capelóob nuculilóob yan ti leyti ú katancil Yumil: humpelé, tioklal cá má cú yàalictóon ua mà chen tu lail hah: *Si veritatem dico*: leyti tu ɔahtóon c náatéex hach chinil ti le hahil, iix táanix ú doctrina ua cambezah hah má tabzah, iix bayó má tàan oczicéex t uol: *Veritatem non creditis*: Le ú láak nucul ti katancil cú kubic tulacal ú zinil táan ú yáalic: ten lay, leti máax cú thanicéex, *dico vobis*. Ilaéex bic má ɔocáan le hah ti humpel Dios utial máax leti chechil xnokol ti le lúum ú ɔá ti oc-

zahuol, *dico vobis* céen, ten céen leti máax cú yáalic téex, *dico vobis*: Ilá cá má ɔocáan le hah ti humpel Dios utial cá ti le ú cħecħil xnokol ti le lūum ú yocez tuyool: *dico vobis non creditis;* iix mix ti ten cá uoczicenéex uol, *non creditis mihi*; ¿Báax ah pixan lubáan ti le ú káatancil Jesucristo má helelaci ú yantal ti cuxáan úuyah ti leyti kil?

Hebac má lay cóom le ú láak kil cá cú mentic le ú capel hatzul, tioklal laé cú káatictóon letí Yumil. ¿Tioklal mãac laé má c ɔáic uoléex. *Quare non creditis mihi?* ɔábac ú nuculil, cú yáalic Jesucristo, letí nucul yantéex utial má á uoczicéex tá uol letí báax in uáalic, tumen halili hah, iix táan in hahcuntic ten: *Si veritatem dico vobis, quare non creditis mihi?* Talam káat cá cú kabetcuntic humpel ú cetil núuc.

In yamail zucunéex, cabin in náacal ti leyti cucħilá, má tu meyahten ú yanal Espada, emá ti le ú tħan Dios ti ú cilich ɔibanil tħanóob; hebac behelé ti leyti hahili tħan ti ú chí ah ɔaul gloria in caxtic humpel Espada hach lelemci, hach bekech, iix cú hach taɔmanzah, emá in páatic in meyahticimba ti ù lâaké. Dios ú yanthen in meyhultic hebic tu nahilé: ten in tħanicéex h yokcabiléex ti á occéex in uetel ti leyti batel, iix in ɔaictéex tulacal halkabil utial cá á tocabaéex hebic unchac á patáaléex. Tu yaxpaybeil bin yanac in ɔáic téex táan in uezic cá má ta uoczicéex uol le hahóob cá Jesucristo tu cambezah tóon: *Veritatem non creditis* ti leti ú capel bin á tocabaéex táan á ɔaicéex nucul cá yantéex utial má á uoczicéex uol: *Quare non creditis mihi?* Ix tu ɔoccé bin c ilaéex máax cù ɔocol ú yolah, ua yokcabilōob uaix leti ú tħan Yumil t pachil ú hokol yolahé.

Yumilé, le nucul á tial; le Espada á tial; le hokol ti uolah á tial: layac xan á muk iix leti á kab tumencá ua in uilá pococbal tu tan á uocóob tulacal leyti le molcab cah cá cú yubcen, má hele in ualic hebic humpelóob ah lobóob: *Manus nostra excelsa, et non dominus fecit hæc omnia:* má tioklal, cexcá le Espada anac hach manal ú ni yée, ten má tu pattal in peczic ua má tac in kuchzic ti le xicnóob; ti te ta-

niló má in pattal: in nac iix tac ti le náat, inac iix tac ti le puczikal tulacal leyliá bin ú ment ú mukanil á kab. Be, cech hach nibolalil cilich zubuy, anten utial ú gloria á hach cilich ual. *Téez Dios María &c.* —Ua le báax in ualahmá téex lay hah, báaxten mà ta uoczahuoléex ti ten? Joan. 8.

P. I.—Le báax cù cambezictóon okolal bay ti Dios iix c pixanéex, leóob hach hahóob, iix hach zazilil heɔáantacóob tu chi tilé ù Mehen Dios, cá utial má ú yoczabalóob ti uol cú kabettal ú yáalabal cá leti ú Mehen Dios cù tuz, tumen cá cú kubic ú than: *Si veritatem dico vobis*: tioklal bahun leóob heregeóob uchbenóob cabin cù káaticóob ua báax ti le okolal cú yolticóob cáach ù ekhochenintícóob le cuchilóob ti le cilich ɔibanil thanóob, ti báax cù yáalic càach iix cú chicbezic Dios, Iix bay cú meyahóob cáach tioklal ú ɔaicóob leyti leyliá ua ú láak núuctah, utial û tuclicubaóob cá Dios má ú yáalic càach. Hebac le ah kebanóob ti le kinóoba mà tu thilicubaòob y le cilich ɔibanil thanóoba. Behelé leti ú Mehen Dios cú yáal le báax okolal cú cambezictóon, behelé má tu yáalic leytióob yantióob, ù làak ɔilibil utial cuxtal, iix mix báal bilal tióob le báax cú yáalic ua cú almahthantic: táan ù bin ú cuxtal hebic ua Dios má tu tacbezicuba ti c meyhuléex. Bay cá mix huntul ti le yokcabilóob cû yoczic uol le meyhulil ti okolal tioklal leló cú yáalic utz leti Yumil: *non creditis mihi.*

Má ú hakal á uoléex ti cá in ualic cá leóob le yokolcabilóob y ú yak cù yoczicóob uolil, ua lay cá ú yohlóob le doctrina cristiana, cá ten má in hahcuntic, y le yak cú yalicóob cá cú yoczicóob uol tioklal cú zahticóob cá chicbezacóob ti c áalic hah ú oxlahukal kinilóob, tioklal le almahthan ti cá yanóob kochbezahanóob y le tzecul tzacalthan nohoch tulaclóob le maxóob tu yubhóob ua báax than heláan tioklal; tumen leló y le yak cú yáalcóob cá cú yoczicóob uolil, hebic cú hahcuntic Jesucristo: *non creditis.* Ilaéex ti tela.

Le okolal cú yáalic lay cá Dios ah bolil, cá yan ti càan iix metnal utial ú ɔá ti le uincóob hebic ú nahalmaóobé, iix cá ɔocáan halili cimil y humpel talamil

keban utial ú ɔáicuba ti metnal, iix ú manzic numyaóob má xulunteóob, iix cá táan ú lubul ti laé, bahunóob chucanil kebanóob t anhi c menticéex ti le cuxtal, ū chucañil bin anac nummiatic ti léemxulé, leyti cù yáalictóon le okolal. Aléex ten helelaé: ¿Anaci yoczic tiol leyti ah keban cá cú patic û máanel humpel háab xmá ú confesar? ¿anaci ú yoczic tiol leyti le ah keban cá cuxan ti keban nanacil yabil háabóob? Leti ah keban cá mix bikin tu patah mix le kebanóob cá ú confesarma, ti leóob cá nanacili ú muculil? ¿he le ù yoczic tiol leyti ah keban ti cá yohel, ua cá anac c xocic le kebanóob ti meyhul, tħanóob, ɔibolahóob, tuculóob, kamantacóob ti uolah, iix le kebanóob ti cá tu chunintah laé, bin anac caxticéex ú kalilóob iix ú picilóob ti talamil kebanóob? ¿Leti ah keban cá cuxan bay hach cimac yol, iix ú helzahbauba anaci yoczic tiol leytiá? má; *non creditis mihi.*

Le okolal cú yáalic cá Dios lay tzicbenil, iix cá mix máac bin anac ú mentic mazubtalil ti laé: cú yáalic cá Dios minán ú zahcil ti mix máac, iix cáxan ua zeblacil y laé bin yanac ilicba: leytiá cú yáalictóon le okolal. He tùum leti ah keban cá cù yalcabtic le halkabil ti le ú beil lobilé, utial máax mix bal ú káati ɔeɔec cá humpel meyhul cá cú yoltic layac keban uamá; leti ah kèban cá tu chicánil cú xachicuba ti *Dios* tàan ú káatic, táan ú káatancil ah tħantic, táan ú batamba utial cá le zihzabil ù ment humpel keban. ¿Bin ú yocez ti yōol leytia? ¿Bic ú yocez uol leyti ah heban cà cú xachicuba ti cetlam y *Dios* ti macal máac ú hokol tu yolah? *Dios* cú almahtħantic ti le zihzabil; *má á kebanchahal:* leti ah keban cú yáalic, *ten in almahtħantic tech cá kebanchahcech.* Cú yáalic, *Dios, ua á kebanchahle á zatic in yacunah;* cú nucic leti ah keban, *ua má ta kebanchahle in zahtic.* Cú cá yàalic *Dios, má á kebanchahal, cá ten bin in ɔá tech tulacal le Ahauil ti cáanoobe;* cú *chich poltic le ah keban, He kebanchahceech cá ten bin in ɔátech le báax á uoltice. Yla cá ua á kebanchah* cú yàalic *Dios, ilá ua á kebanchahal, unchac in muc cech ti téel metnal utial ma xul, túx yanoob yaboob cħen halili tioklal unchic ú menticóob leiti ke-*

ban; cá kebanchahcech, cú yáalic tu caten leti ah keban, *má ú yantal tech zahcil ti Dios, cá ten xan in kebanchahal* ¡Ah nohoch *Dios*! iix leyti uinic cú yoczcech t uol? má: *non creditis.*

¿Balá cú yoczicóob uolil *Dios* le maxóob tu zazilil cú mazubtalilóob ti maxoob tioklal uabáax nuculil cá layac utialticóob *Dios?* Uuyéex túun, iix cici tucléex: halili tioklal *Dios* ti hah tipáan in kultic, in káatic téex cá á ualtenéex ua ú hahil bahun bin in cah in ualtéex, ua ú tiiléex *Jesu-Cristo* tioklal le *sacerdoteóob* ua yum h kinóobe: ú pesteilóob ti cahóob, ua ú atantziléex *Jesu-Cristo* loé, ú h mapataliléex ti le yokolcab; ua ú tiileex *Jesu-Cristo* tioklal le nibolal iix hunali cahtalé; ah pectanilóob ú yalá patlil ti ú chechilcah. ¿Báax ú bilal uay ti yokolcab leytiá? h má meyahóob, h makolóob, hmá ohelóob, ú thilcunah ti le mulcahtal, bay cú zahculnah, in Dios, ti á ah yacunahóob, maxóob cú yacunticóob ti le cuxtal, iix maxóob cú tziccóob y mactzilóob tu pach ti le cimil. Yx cac aléex cá leyti uincóoba cú yoczicech ti uol, má, *non creditis?*

¡Balá helzahán cú uenel tu kán leti ah keban cá cú zaztal cú kuchul ti le ú nail bul, ua cú talel ti le ú nail *Venus*, cá tu manzah tulacal le akab ti ú kazilóob nayzahuolóob iix uethantacóob; cá unchac citac ti ú nahaltic humpel puczikal, cá heɔáan má ú káat cáachi, cá tu kazcuntah humpel tzicbenil zuhuy chuplal, cá tu nayzah ú yóol ti ú hcanan yumóob! Bic ú cimac uolal táan ú ɔaicuba táan ú zuzut ú ualkezicuba ti unchic ù mentic ú yolah! ¿iix leyti uinic yanac ú yoczic uol balá ca Dios t anhi tu tan ti tulacal ú zipil? ¿Anac ú yoczic yóol cá *Dios* hach ú chakuxmá tumen tu kubah humpel pixan tu kab cizin, humpel pixan manáan y tulacal leti tohol ú kikel? Anac ú yoczic yóol ca ti cáan yan manzahan *sentencia* ti ma xulunté numya tioklal laé, iix cá chen halili cú páataal tioklal le máax bin ú xote, tumen le cimil? tumen le cimil cá unchac má hach nach cú taleli, hebic táan c ilicéex cá zanzamal ti et hochbilahéex holpitahanóob tu zebblacil tumen laé; ¿anac ú yoczic uol leyti, má tu hahil: *non creditis*?

Ua cá ú yoheti leyti uinica cá tacáan ú póol ti *justicia*? tioklal humpel nohoch zipil ti cimzah, ua tumen nohoch zipil ti ahau, cá manzaháan ú thanil cá chucuc iix cá chabac ú balubaóob ¿unchaci leyti le uinic ú uenel, tú yokot, ú nayzic yol, tú bul, iix ú cuxtal cimac yol? Tu hahil emà, tioklal cá cú zahtic le *justicia* ti le uincóobe: hebac ua yan tioklal hah le báax cú yàalictóon okolalé, leyti uinicá ú nahmá ú zahtic tipáan le cilich justicia tumen zipàan tu tán *Dios*. Leyti yanti ú talamil keban yabal habóob, tioklal emá tu zutic le bàax ú paymà, mà tu bòotic le báax tu yalah, mâ tu ɔocbezah le báx tu jurartahé, mix cù ɔóocbezic le balóob ti ú kocholé, tàan ú kamic ú taknil ti ú oficio loé; cú tuclal cá leyti uinic ú paymá, ú yoheltic cá ti leti Libro tu ú cuentaóob má hahóob yan tu tan ú *justicia Dios;* cá tilé bin anac ú mental ú *ajusteil*; cá leti yumil tu almahthan ú ɔamá ú firma ti ú *destierro* máxulunté utial metnal, uamá tu helbezic ù cuxtal tu zeblacil, iix ú zutic le báax ú chama kazé. Cú tucláal cà leyti uincá ú payma yoheltic leytiá tioklal cá le okolal cú yáalic tóon; hebac leytie cú uenel, cú chéeh, cú bul, iix cú nayzic yóol, le meyhulóob, cú yáalicóob má in uoczic uol: *non creditis.*

Téex yokcabiléex, cá uoczicéex uol ua cá yan humpel *Dios* ¿hebac báax Dios? humpel *Dios* kazháan, cá anac humpel ú kab hach chouac iix halkabáan ti ú yatzile; iix leti ú láak hach cóom iix mochocbal, leyti ú *justisia:* cá uoczicéex uol humpel utzul *Dios* utial ú ɔaic leti ú bolil tioklal le utzul meyhulóob, hebac má utial ú ɔaic leti tzecul tioklal le kaztacóobe; cá uoczicèex uol humpel utzul *Dios* utial ù tzecultic tu talamil tulacalóob le zipilóob cá yanac ú menticóob le uincóob ti téex, hebac pecáan ti yatzil, makol iix mukyah utial má ù tzecultic le à tialéex á menticéex ti leti; ¡ah iix bic mà patlil lay leti *Dios* máax á uoczicèex ti uolé!

A kàatéex humpel *Dios* h má pacat cà ma ú yilic ú muculánil á lobiléex, mix ina le ù ɔilibilóob ti keban; à kàatéex humpel *Dios* cóoc emá ú yubic ú tzucil á thanéex; á káatéex humpel Dios netz cá ya-

nacti zahcil ti humpel ah bóok má zubtal uinic; á katéex humpel ah cħechil *Dios* cá ù patuba pocħol tioklal ua máac ti le ú ħach cħechil cah; á káatèex humpel *Dios* ah lóob cá ú tzayuba á ueteléex, iix má ú bizic kazil le á nanacil tzuciléex; à káatéex humpel ah tabzah *Dios* emá ú ɔócbezic le báax ú zebchibmá tu *Evangelio*: á káatéex humpel *Diōs* ah cambal ti ú tumbulbenil á tuculéex, iix cá ú tzitzil ú almahtħan ú ɔibtahmá y ŭ yal ú kab, iix tu pacħil tu *firmartah* y ū kikel, utial cá ú ment ú láak almahtħan hach malob cac zahánil ti á ɔibolahéex; cilich *Dios*, tac ti báax kinil kuchcōon tu chumucil talam *cristianoil!*

Aléex, ah má uchben uincéex, àaléextten ti le chi le báax cá cú ɔiboltic á puczikaléex: á káatéex cá yanac humpel *Dios*, lá, cexi cá utzac à uolticéex á ment emá ú yantalé, ¡Yx bic halkabil binyanac à cuxtaléex tune! hebac tu ɔocé cá yanac *Dios* ti utzul *hora*, cú yáalic á puczikaléex, hebac humpel *Dios* cá ú etzutéex, cex má ú tialinticōon; humpel *Dios* ca ú pat cá pocħoc xma ú peéc uolinticuba, mix cá kuxilnac tauoklaléex; humpel *Dios* cà tu pach â paticéex cuxtal ú yabal habóob chupéex ti ú yabalil má xocolóob tzucyahilóob, ocolóob, iix talamilōob ɔá ɔilibóob ti keban, cá ú almahthante le ú *horail* á cimiléex ti le Angelóob cá ú heóob le honaóob ti le cáan pikenpik utial cà occéex y tulacal à lakunah ti kebanóob cá cú meyahtéex tulacal le cuxtal xma á uolticéex mix bikin à nachcuntzicabaéex tióob laé; humpel *Dios* cà táanix Santo, Sañto, Santo tu tan, tu tan ú cilich Nà, iix ichil Angelóob, ca ú ment cà culacéex ti le ú *tronoil gloria*, iix tiicá ú mekéex tumen le nohoch meyhulóob cà ti leyti le yokolcab ta menthéex ti cizin ú kahual; Ah yancoiléex! iix leyti *Dios* á káatéex cá yanacà? ¡Leti Dios máax á uoczicéex uolil!

¿Má utz yanil ti ú tohil á natéex cexi bay kazhàan hebic yanil, ú yoczabal uol *Dios* cá *Jesu-Cristo* tu cambezah tōon ti ú *Evangelio* loé? yoczabal t uol ti le hahóob cà leyli tu yalah tōon tioklal leyli tu chié? ua leyti le habōob hahtacóob, iix ua leyti hi máax tu yaalahóob ¿Báaxten má ta uoczicéex uolil? báaxteni? *Quare non creditis.*

P. II.—Ↄoc kuchuléex tu cahatzul ti le tzéecá: *Quare non creditis mihi*? ¿Bici ual, in zucunéex, leti nucul tioklalcá le yokolcabilóob má tu uoczicóob yol le hahóob cá tu cambezah tiob *Jesu-Cristo* loe? ten bin in uualtéex; hebac patenéex paybe in tuclic hunzutuc yokol le ohelil ti ú lúumil puczikal. Leti náat ɔab ti uincóob utial cá le uolah mektantàac, le hi ú nuculil ti ah zizahul: hebac tulacal kazpahi tumen leti keban ti *Adane*. Tu pach ti le lubulé, le uolah tu kexuoltah *Dios*, iix xan tu kexuoltah le ú tohil tucul, iix ti nanacil cú mektantic leti náate; baytunó hunhuntul halili cú yoczic tiol, halili le cù tuclic báax yan *cuenta* ti ú uoczahuol. Occenéex tiotochóob ti le abogadóob, iix le *escribanóob*, iix á uilaéex hach yabóob nucuch húunóob ti mà xocil meyhulóob, ua á heicóob, á xocicéex, iix á cici xiixticéex, bin à uilaéex manal ti cakàal piic h batelòob tulaclóob uincóob cà baytacóob ah cuxuolalóob, iix cú tuclicóob ti utzul ohelóob: téex bin à uáaléex cà leytià ú chiculil ti le yanil lúumil náate: Baylay.

Hebac ten in xixtuclic cá ti leóobá cankáal pic h batelóob mix huntul cũ tuclicuba cá má yanti nucul, mix huntul cú tuclicuba ti le bàax minàan cuenta tié hunhuntul cú yoczic uol hencéen hi utz tu thané, à uilcéex behele hebic le uolah cú mektantic le nàaté? Bay cú yuchul ti le ah keban, ua le cilich ɔabilah mà tu heic ti ú pacatóob; leti ah keban nanacíl yan ti humpel *kanchikin* pixan; tulacal cũ chicpahal ti leyli bonlil ua yanti tu pacatóobé; tulacal cú chicpahalti kaz, ua cichcelem, hebic yanil tu puczikalé.

Ti h ocol mà tu chicpahalti hach kaz le bàax cù yoclicé, mix ti le chuplal minàan bàal ú menti le ú manzic tancoch kinil tàan ú tzicbatic ú cuxtal yanal macóobe. Leti h tancelem uinic nayzahàan yol cú tuclicuba bàal utz ú nahaltàal le balóob oclahanóob ti ú napzahul yacunahóob, iix le nuxibóob coc ziɔil, iix ti tancelmóob cú tuclic cuxuolalil ú niccuntic humpel chim yokol ú làak chim ti takin. Ti le xmà cuxuolal *doncella* mix bàal tu than hach malob hebic ú canantic ú nokóob, ú cici ɔaicuba ti le okoot, ú thilcuntic cuxan

ti yacunahóob, iix ú tazic ti le tzicbal ú yabalilóob cetlamóob ti ú chichyol puczikal, utial le ah halkabàan uinic iix h mà nibolal minàan ú yanal bàal emá ú chiculil ti ú paztic ti iglesia laé, cà cú yàalic mà utz le balóob cû mentabal ti *iglesia*, cú capelcuntic yol ti tulacal hecéen cú yilic cambezahé, cú heɔcuntic tulul halkabit ti uolahóob, tulacal leytià cú tuclic utzil, iix chen ɔeɔec cù cuentatic yokol.

Tiokol leyti yaxchunil cu heɔcunticōob tulacal le nuculilōob cá behele yan heɔàantacóob ychil le yokcabilōob, iix tioklalóob cú mektanticubaóob bay tu balanil ú cuxtalóob, hebic tu chicáanil tzicbalóob, iix ti leóob cù talel tulacal le batéel cá tioklal ú chióob cú mentic behele leti metnal ti le ú ahaulil ti *Dios* ti téel cú zihlóob le kakaz tħanóob cá le yokcabilóob cú ɔacóob ti tulacal, táan ú kexcóob le kabaóob. Cabin cú yilcóob humpel uinic cuxuolal cú yalicóob *santoil*; ua cú yilicóob halkab ú cuxtale, *yanti utzul nucul, yacumbil*, ua cú yilicóob humpel cristiano táan ú kultic *Dios*, Táan ú tabzic cah hebac ua táan ú chané, yanti utzul uolah, cabin cú nactanticóob humpel uinic táan ú tzicbatic balóob ti nibolal, ah *yancoil*; hebac ua cú yubáal ú tħan hebic halkabilé, cici *cambalháan*, ua cú yiláal ú confesar amal ue, ú tiil tile *uchben kinilóobe*; hebac ua cū yilcōob ú manel ú yabal habóob ma ú ɔocbezic y le *Pascua*, in káat in uale, le ú kamal Yumil ti ú *Pascuail* caput cuxtalé; má tabzahāan yanil ua cú pacticóob humpel x cichpam *doncella* cá cú menticuba antan ti *Jesu-Cristo*; Bic otzilé! kaz yanil, hebac ua cù yilcòob cú chapaytic ah yacunahoob, xokolalóob iix tactħanóob, ¡Bic cichpamile! Yx ti leyti nucul ú okolal meyhul cū belintic le ohelil ti puczikal kazpahâné, iix halili ú hahil *santo* iix cicitħanbil le báax cú et ichiltic y ù kakaz ɔibolahóobé; ti nuculil cá mix máac unchac ú patal ú mentic cá ú helbez ú kechlil ú meyhul okolal, x má ú tzectáal tiōob ù kechlil ú meyhulóob iix ú ɔibolahóob hach kaztacóob tu zebblacil: Le ú nucul baxten má tu yoczicóob uol ti le báax *Jesu-Cristo* tu yáalah tóon: *quare non creditis mihi*? tumen mináan cuentatiob.

Cú bineltic behele in uezictéex le talamil x má nuculil ti leyti nucul hebac utial leytiá; c ɔaéex, bé yokcabiléex, ti utzul hatzuolal utial ù tuclabal utz ti leyti ohelilá; c cħaéex meyahnactóon tulacal le ú nuculilóob ti le utzul tohil náatte, tumencá á tuclicabaéex ti cħanuc hebic mix huntul leyti nuculil tħana, tá yaniléex ti á úuyéex ú mukc. Cı cici tucléex y hatzuol, iix áalteneéex, ¿Leti *Dios* á caheɔcunticéex ti leyli nucul cá uoczicéex uol cá bay in káatic; mentabilac ta uoklaléex hebic ua ti kat, ua ti cib, ua ɔocáanili ú yantal cabin téex y á etailéex yanhi cáachi á taléex ti yokolcab? Cici tucléex le ú nuculil; ua t anhi á menticéex ta kabéex, hele ú hokol humpulili hebic á uolahéex, iix hebic á tuculéex; hebac ua cabin t zihéex yanili leti *Dios* cá yan behele, kabet á kubicabaéex ti le báax cú almahtħantic, cú yáalic, iix ú mentahmaé: cici tucléex hunzutuc leytiá.

A coiléex chicáan yanil ¿má ta kaholticéex ceex cá tulacal le yokolcab ú huntulcintuba utial má ū oczic tu yol hahal *Dios* má hele ù ɔocantal tulacal leytiá utial ú mentic má ū ɔacáantal mix cá mahac ú yantáal *Dios*? ¿Bic? ti téex tali, iix ti tulacal uincóob le màax tu mentah tulacalóob, iix tulacal leyti le yokolcab, xma cà téex utial leló ta cahzahéex mix baal? Xenéex, ah lobéex, xenéex á tħanéex tulacalóob á etailéex, iix ɔabaéex tioklal ɔilib ti ocol, ua tħan tu zazilil ú kazil le mektanhul, iix patbil û yabalil tzicbalóob utial cá á heɔcunt cá mináan màac ú mektanté, cá minàan *justicia*, cà mináan mazcabóob, cá mináan almahtħanóob; iix he tuun á kubmabaéex ti leyti naytahoóbà, ti leyti le buɔil ikóoba, táan à belinticéex le tzicbalóob, táan á uocolex, iix táan á uenléex helecbaléex, cá unchac á uahléex ti humpel mazcabna céex bic yanac à cáanalcuntic á tuculéex ¿Má ua bay leytiá? hebac hach nohoch coil leti keban cú mentic tu tan *Dios* iix ú yuchul canaltħanóob, utial cħicbezabal cá *Dios* má tu tacbezicuba y le balóob cá c menticéex uay cabalé; iix cá mináan metnal mix cuenta t ɔabal ti le ū xul cuxtalé; ti túun bin á uilaéex iix à kaholtéex leyti hah. In uàalic cá hach nohoch le coil, tioklal

le zipilóob cú mentáal ti yumtzilóob ti yokol lùum cá unchac ú mucultalóob; hebac le cú mentalóob ti *Dios* humpulili má unchac ú mucultabali; má tu mahal cá Dios má ú pectic leóoba, iix cá má ú tzeculte: bay tunó hach nohoch le coil cá unchac ú naytal cuxtal hebic máax má tu oczic uolé, táan á uoholticéex cabin anac ú c̄habaltéex *cuenta* tioklal leyti *Dios* cá yan tu hahilil, má á uoczicéex yol ti leti, máac má.

Bin in cáah in mentéex ú láak k̄aat, cá ú humpel molcabil ti le bàax in ualahmaé. C tóon, in ah ùuyahhéex, t yanóon tu taklah yich *Dios*, ti leyti *Dios* ti máax c t̄han, ti *Jesu-Cristo* caputcuxlaháan cá tu lail cù pacticōōn, cú yubicóon tac ti le *custodia* ti cá tú yoltah yantal. C áal le hah x mà helbezah mix muculanil. Alteñéex ¿Balá *Dios* bin yanac ú baytal hebic téex á tuclicéex heb̄ic á meyhuléex? beyaci h má pacat, Cóoc, ɔoyāan, makol, c̄hech, zahlúum cú yacuntic lobilóob, iix ti ah lobilóob? má bin yanac ú *justicia Dios* mix tucul ú tzecultic mix máac? Unchaci ù yantal ti ú tuculil ú bizic ti cáan má xulunté le ah keban y tulacal ú nanacil lobilóob, iix kebanóob? kebanóob cá mix bikin ú yilahmá ú mentic balcheóob? Alteñéex ú hahil ¿á tuclicéex cà layac ti leyti nucul leti *Dios* cá yan c tóon iix cabin yanac ú c̄haic tóon cuenta? Ua tioklal le helanil: á uoczicéexuol cà lay ah tibilbeil, ah cilich, ah juez utz, iix hah ú zinil? ¿ â uoczicéex uol? tohpultéex titel tu tan *Dios*. Ua á ualicéex cá leti lay máac hebic à tuclicéex hele á baytaléex tipáan kazil emá le heregeóob layéex ah lobilèex iix ah maokolaléex, ú pectaniléex *Dios*; hebac ua, á oczicéexuol cá *Dios* lay máac cú yáalic le cilich ɔibanil t̄hanóob iix okolaléex, iix á cuxtalèex hebic cá maxōob ma tu yoczicóob ti uol, humpelóob yancoiléex. Ylaéex báax á teticéex; ua lobilóob, ua h coilóob, ua tu lail á oczicéex uol le báax cú yàalic okolal ti *iglesia*, iix á cuxtaléex hebic à cuxtaléex, humpeléex añ coiléex. A tuclicéex náacal ti cáan iix emel ti metnal táan á uolinticéex lobil ti lobil, coilil, cú yoltabal cá tu pach cimil cuxtal hebic le Angelóob; iix ti cuxtal meyhul hebic ti balcheóob, coilil, cù ciboltabal ú yacuntalóob

ti *Dios* utial ú ahaulil, ma táan uaiix má ú mental ti cuxtal mix humpel ú cuentail ti laé, uamá mentabil ú picilóob zalcunahōob iix ti ū ah yacunahóob, lay coilil, Bay túun lay hebic téex á cuxtaléex. Tħilcuntéex hun zutuc á tuculéex ti le báax ta ùuyhéex halacit ti ten, iix ilaéex bàax núuc bin á ɔaéex ti Jesu-Cristo cabin ti le ù kinil cuenta bin ù yáaltéex: ua ten in ualahmatéex leyli hah ¿báaxten ma á uoczahmáenéex uol? *Si veritatem dico vobis quare non creditis mihi*?

Yumilé, utz lay cá behelé á ment tóon leyti ḳáat cabin anac nanaoltic c ɔaic humpel utzul núuc; tioklal ua cá pàatic á mentic tóon utial leti ú hach yail kinil ti cuenta. ¡Bic otzil layaci c núucéexa! Yumil, tech ú Diosil ti hah, mix máac unchac ú tabzicech: tech ú Diosil ti c puczikal: *Deus cordis mei*: iix má unchac á má oheltic báax cú man ti leti. Bay lay cá tu pach cà leti keban tu cħah ú heɔtal ti c puczikaléex, t culahi hach h má pacat, cá mix báal cú oczicuol cà unchac ú tukczic yol; má tioklal cá c macuntéex tu heɔáanil le báax tioklal tu chi ú cambezahmà tóon, cá mà t kuchi ti bahun c lobil; uama tioklal cex cá ti tech cá uethic tōon, c toonéex x mà ú yantal mix humpel hakzahul ti le báax ti le okolal cú yáalic tóon c muɔic c ychéex, iix cuxtaléex hebic le maxóob cá mix bàal cú yoczicóobuolé. ¡Bic á yatzil, in *Dios* le unchic ma á tħanicōon cáachi utial c ɔaic tech ú cuentail cnxtal! ¡Jesus iix zatalil caxticbaóon behele mucanóon ti le metnal tu xáax ti leóob, cà mâ tu yoczicōob uol ú yantal *Dios* t binóob ū kamóob iix ú kaholtóob ti leyli leóob le hakobilóob numiaōob talam má xulóob, ti le káak cá *Jesu-Cristo* hach zazilil tu yalahtóon tu Evangelio tac uacten ū tenelóob! ¡Cici tħantabac, in Dios á cilich yatzila! Layac cicitħanbil á úutzil á kaahzic ik y kinil! hebac Yumil, bic bin layac cutal y bahun lobilóob, bahunóob picilóob ti kebanōob hebic mentahmá táan cuxtal hebic le maxóob cà má cū oczahuolóob?

Ten in oczic uol, iix le okolal cú hahcuntic tóon cá á cilich kikel uecáan ti le *cruz* inaix yan zaàt zahul ti tech, tioklal cà má kaláantacóob á yailóob utial máax

tioklal nucul ti humpel utzul confesar, ua tohpulkeban ú hauzahmá ú lobilóob. ¿U hahil leyti in *Dios?* ¿Leyti hah, tech ta ualah? Ua cá confesarnacén utz, ua ca confesarnacén tu hahil ¿unchac in nahaltic *gloria?* lá, in zucunéex lá; ten in zebchitic téex likul ti *Dios* cá cú yubcen. Cici tħan iix canalcuntéex tioklal cà ú ɔáma téex kinil utial á úutzcinticéex ti humpel kinil le meyhul ti mà okolal ti bahun habóob, x cá unchac ú pattal à nahalticéex le hunkul cuxtalé. Ylaéex becech yokcabiléex, le báax á paymaéex ti *Dios,* ti máax á pelech oczicéex uol. Ylaéex leti yacunah cá t anhi ti à pixanéex cabin téex mà tu yantal mix humpel ú cananil ti laé, iix y tulacal ú chocouolil á lobiléex ta heɔcuntahéex le *lanza* ti ú cilich cħalatil. Ylaéex báax layéex utial y leti, iix le báax hi utial y téex. Techéex á coyticéex màax ú lakintéex cá á pochoc laé, hebic uamá ɔocàanhiéex ta hunaliéex ti á ʒalcunahéex bahun á ɔibolahéex, iix leyti leyli kinil cú mukcyahticéex, hebic bay ma tu yilic á mazubtaliléex, iix tâan ú cici ɔáic cáachi utial behelela leyti le antahulóob cá helelá cú ɔáictéex. Ylaéex ti telá máac téex *Dios.*

Utzul *Dios,* uay yanóon tech ta uocóob, tu yocoób á yatzil; zateztóon tioklal maxech, Cú yataltóon lá, in *Dios,* cú yataltóon ti le ú tamil c pixan, cú yataltóon ti le cuxtal t anhi ti tóon: cú yataltóon ti unchic c mentic á kuxil; kuxháan, iix pochan, iix zalcunaháan tioklal c má zubtalilèex, iix tioklal le kebanóob ti ú yanalóob ti cá c tóon c ɔah ú nuculilé. Yatóon Yumile, ti bahunóob lobilóob. ¡A in *Dios!* máaxi má helel yanaci ú kaholticéech hebic helela táanc kaholticech; maxii xmá helel anaci ú yacunticech hebic à nahmaticé. Zateztóon, Yumile, zateztóon. Cú yataltóon, tioklal cà zahtic á cilich tzecul: cú yataltóon tioklalcá tech má ta nahmatic báax mentahmaé. Cibolt, Yumile, cálic cá ti hele tac tanil bin yacuntech; iix tioklal cá c yacunticech cú yataltóon ti má unchic yacunticech, iix ɔaic ú hahil c tħan ti má zut kebanchahal antahanóon ti á cilich ɔábilah. Zateztóon, Yumile, cħa otzilil tóon. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA FESTIVIDAD DE LOS DOLORES DE MARIA SANTISIMA.

Super Dolorem vulnerum meorum addiderunt. Psalm. 68. Yokol le kinamóob ti in yailóob inaix cħiczabilacóob ten ù chucanilóoƀ ú láak kinamóob.

Ua báax kinil t anhi má patlil leti ah tzéec ti Evangelio ti le nuculil tilizcunóob ti' *Iglesia*, in tuclic cá lay le tilizcunlil helelaé; tioklal cá in tucul má kabet ú tħan humpel uinic cabin cú tħan le ú hach yail zuhuy *Maria*: mà in ualahmá utzi; cabin má tu tħan, hebac cabin cú yokol iix cú mentic cá úuyabac ú yail ti bahun nuculilóoƀ ¿Báax ú chucanil unchac ú yáalic le ù ah tzéec *Evangelio* ti le báax cú yáalicóob le tħanóob ti *David*, cá tulaclóob cu xocóoƀ, cá tulaclóob yohlòoƀ, le tħanóob cá in cħah tioklal nuculile?

Cú yáalic le ù hach yail Ná tioklal *David*, ù noh Yum, cá ti ú yuchbenilóob kinamóob cħiczicéex tumbulbenóob yaóob ti; leyti lay, cá yokol le kinamóob cá tu mentah ti le nummia iix cimil ti ú yamá yalé, iix xin cħiczicéex ti tumbulbenóoƀ yailóob, táan c mentic y h kebanéex, letilé cimil layaci ú macunzabal utial yáaboob; tumen tulacal bahun tu nummiatah *Jesu-Cristo*, ti mix ƀáal ú bélal utial leóob cú zaticubaóobé. ꜿaéex tucul túun ti leyti ū acam ti le h colelá, iix ti comil lukzéex ti leyti ú cahatzul yaóob cá c tóon cħiczicéex cá amal kinil ti leóob *judióob* tu ɔáhóob ti ū nibolal puczikal.

Capel ƀáal in káat in tzoltéex y zeblacil: yaxpaybe, bahun nummia tu manzaƀ le cilich zuhuy Ná tioklal c lohol ti le cuxtal iix cimil ti *Jesu-Cristo* loé: U capel, bahun kinam cá leyti nummia iix cimil má tu nahaltabal tioklal le cú zaticubaóob. Tech Ná hach okom, utial ú *gloria* á cilich ual, utial tohcinahuol ti okom uoliléex, iix utial c utziléex, uanten y le antahulóob ti le á cilich ɔabilah, iix ti tulacalōob cá táan ú

yubcenóob, ti nucul cá ú ment ti c tóon nahaltic á yailóob, iix má c mentic tech tumbulbenóob yailob.— *Téex Dios Maria* &c.

Yokol le kinamóob ti in yailóob inaix chiczabóob ten yanalóob kinamóob. Psalm. 68.

P. I. Mix màac unchac ú chanúuctic le báax tioklal c tōon tu nummiatah le hach cilich colel. Tac hóopxan ú naintáal ti *Dios,* hóopxan ú nummiatic humpel x má helel numyah ti ú puczikal. Ohléex leōob uucpel chunilóob yailóob cá tu manzah leyti h colelâ; hebac tu lail tu nummiatah ú chucanilóob hach yabóob talamóob iix kináamtabilóoné. Humpel cóom tucul yokol ú cuxtal ɔocáan utial ú kaholtalóob: he citac tioheltah tioklal leti ángel cá le ú zebchilah le ú menticuba Bakc tile *Verbo,* cá ú yonel santa *Isabel* yan ti y alabolalóob ti le *Bautista,* hebic leyti tumbulben t anhi ti hach cimac, tu tuclah tioklal kabetil ú binel ú thibe ti le cáanal káax túux yanhi ú yotoch, iix tuux hebic cú hahcuntic leti *Evangelio,* tu thilahuba le h colel tioklal calic oxpel uóob.

Hebac tàan ú ualkahal ti ú yotoch, S. José tu yilah ti *Maria* humpelóob chiculil ti ná x má tacti túun yanaci ti ohel ti le hach hakobil hichnakcbil verbo. Cú talel ti le *santo* y leti pencech tuculòob, tâan ú taɔmanzic ú nathal ú puczikal ti le ú nachcunzic ca le cú mentic ti ú pacat, iix ti ú yacunah, iix ti le tzicbéen cá yanti cáach ti ú cilich yatan: cú hinki okol, cú tamukacam, iix ti le chenecnacil ti akab ti le cuchilúob nachtacóob ti kinil, ti ú talamil x má than cú chicbezic le báax cú nathic ú puczikalé. Le ahau zuhuy colel má unchac ù má oheltic cáach le nuculil ti le yauolalóob ti le santo; unchaci ú pachahal tulacal le pencech tuculōob táan ó chicbezic leti Mactzile; hebac ú chincunah tipáan tu ciboltah mayli ú mukyahtic ti xmá thanil tulacal ú yail le tuculóob, emá ú yutzal u yóol táan ú yàalic le utz yantié.

Kabet hi cà humpel ángel ú chicbezti le muculáan ti S. José; he túun cá hatzpah ú yōol ti le h colebil ¿hebac bic layaci le báax t anhi táan ú yilicuba tacitac ti yalancal, iix kochbezaháan ti ú binel utial *Be-*

len? bici natħilil ú puczikal ti ú yilicuba ti le ora x má ú yantal ti mix humpel otzil otochcabil utial ú kamal ti ú Mehen *Dios,* cá cū táal ú tħibóon ti ú hochbil anil ti uinic, cá lay cáach tu hahil iix niño? Chen halili leti yocobal leyti cilich zuhuy ná ti humpel *corral* huntul iix tocoy utial humpel nucul hebic le bayá, x má ú yantal ú yanal māax ú boybenzic mix ú antahul ti com utz, ɔocáan utial ú munilcunzic le puczikal hach héɔáan,

Ti telá cú binelcunzic ɔeɔec pachil le unchic ú ticħic ù yal ti kulna, tiix ohelmaéex cá le nuxib *Simeon* le zebchilah tumentah bahun bin anac ú manzic *Jesu-Cristo* ti le ú nummia tioklal uincōob, iix câ utial yabóob bin anac ú mà patlil ú cilich kikel.

Tu pach ú manel ɔeɔecóob kinilóob, Herodes táan ú yilic mináan ú kinil yoheltic túux yanac leti Niño Dios cú talóob cáachi ti ù kultic le *Magóob,* tumanzah humpel *decreto* utial cá ɔabac cimil ti tulacal leóob mehen palalóob cá mà anaci tióob chucáan capel habóob. Humpel Angel tioklal ú tulchi Dios tialah ti akab ti Maria cá xic tu zebblacil utial leti Egipto. Leti zahcil, le ū yanyancil, leti ú kazil ti le bé, leti ú mental lóob; bahuni ú tenelóob tu taɔmanzaħóob leti ú puczikal ti le cilich Ná! Xanhi leyti destierro ú yabal habóob, iix xan tħilah hi ú chucanil ti Maria ti ú tuclic cá leti Niño unchac ú zàatal, tioklal cexi cimen Herodes, iix xan ū mehen tàan ú ahauil càach ti le Judea.

Cabin leti Niño yanti càach ti calahun habóob, uchi cá táan ù talel y ú Yumóob ti ù kultic Dios ti téel kulná, tu zatahuba tióob; zàatal cá helé ú ɔocáantali utial ú lukzic le cuxtal ti cilich Maria uá le ú kab Dios mà ú mektantici, iix ú ɔàic mukanil tié.

Le pixanóob cà uà bàax kinil tu tuntahóob le cħahuc cabil ti ū yacunah Jesu-Cristo, bin unchac ú yáalicóob bic yail iix kahil lay chen le kahzal ti cà unchac ú zaticóob leti yacunah ti Dios. Leyti zàatal halili naytabil ti tucul hebic unchac ú yuchulé, uaix chen halili y leti zahcil ti cá unchac ú yuchul tipán yail cmá leyti le cimilé. ¿Bici túun ú yilal iix ú manzàal chiculàan tioklal Maria, cà ú chucanil ú yacunah

ti Jesu-Cristo, ley cáach ú Ná? Leyti yáa má tu nùuctabal, iix tu manzah calic oxpel kinil tun uecic calicil ú yabal ù yalil ich. Tħilah hunzutuc leyti yailá cabin yilah ti téel kulna, táan ú cetlan tħan y le Ah miatzóob; hebac tu zebblacil cà leti Yumil tu tuclah cá ɔóoc ú kuchul ú kinil ú chumbezic ti ú tzectic leti Evangelio, hopi xan ú làakc xmà helel ú hakal yol; tioklal táan yilic leti kuxil, le zauinal, leti pectahé, leti kaziluolal y cá le judióob, cú yúubcóob cáach le ú doctrina, iix ú kàatóob ú likez tuz tioklalé. Leòob xmá helel mactzilóob cú chicbezicóob cáach ú Diosil; hebac cú tħabicóob cáach ú chucanil ú pectahóob iix ú kazuolalóob.

Dios tu chicbezahi ual utial ù yohet Maria cá ú kazil ú tucul judióob kuchi ú chucpahal: tulacal hencèen tu manzah ti ú cilich nummia, ti le okoltba tu cuchil paklé, ti le ù chucle ti le ú yotoch Anas, ti le ú huntuctalóob le sacerdoteóob, tulacal anaci yoheltic leyti le ú yail Ná, tioklal nuculil chicbezahul cáan: tulacal le macunzahóob, yabóob, iix yaóob cú kíinamticóob cáach ú chucanil le ú puczikal Ná, cá le hach otzilil kazpaháan iix cimpaháni yich ti ú yama yalé. Ti le hunal ti ú okoltbá cú ciciyilic le chocouol cà táan ú háaɔlé, le táan ú haɔcóob ú chi táan ú lukzicóob ú noke, le páaz y cá le cú kulticóob iix táan ú mentic ti ú ahauil ti páaz, ua tutuz ahau. Cú yilic cáach le ú má justicia Pilatos, le ú kazil puczikal ti leóob maxóob cú hokclóob càach ù toc Barrabas. Tucléex behelelá bici ú kináantabal ú puczikal Maria cabin ú yilic cáach leyti, iix táan ú kahóoltic cáach cá ti chouac ximbalóob cú belinticuba cáach tulacal ti le cimil ti ú yama yalé.

Tucul xan bici ual ú natħlil ú puczikal cabin cú nactantuba y leti Yumil cà táan ú tal cáach pococbal yalan leti ú alil leti Cruz, ú corona ti kixóob tu pol, ɔoyáan iix zacpilen. Layóob baytacóob leytióob tuculòob cá le hach tuclabil má tu pattal ú hochic hebic tu nahil, mix leti náat cú mentic ú chicpahal hebic leóob layóob mináan ú yuchucil. Bay cá le zihnahil c lúumiléex unchaci ú mukcyahtic leyti hach yail pactahul, xmá cá le cimil ú ɔáici ú xul ti bahun talamil yail;

hebac letile Dios cá tu ɔah mukanil, mactzil ti ú mehen ti téel pakal utial cà unchac ú mukyahtic tulacal le lobóob xmá cimil ti natħil ú puczikal, iix tu ɔah mukc y cetil cuxcinah ti leti puczikal ú Ná, utial cá patac ú mukyahtic ú cimil tu tan ti ù tzicbenil yalé.

Cú mentic hakolal yilic bic le kab tile ah yuchucil zinil cú mukancunzic ú kab táan ù mentic hach talamil mactzilóob utial cá Maria patac ú mukcyahtic nohocħilóob kinamóob, uamà tioklal le antahula. ¡Bic layaci ú yuchul cá ti téel Calvario, unchaci ú yantal ti mukc utial yilic ú lukczabal ú nok ti le ú yamá yalé, táan ú cutal tulacal ú uincil mentahàan humpel cuxan ya, iix cħup ti kikc! ¡Bici unchac ú pactic ú ziinil ti Cruz y bahun lóob! ¡Bici unchaci ú pattal ú yilic ti le Cruz hach otzil! ¡Bici unchaci ú pattal ú yubic le ú ɔóoc tħanóob ti le ú má xulunté Yum, iix táan ú yilic ú kubic le ú ɔóoc acam! ¡Bici unchaci ú pattal ú kamic ti ú kabóob le ù cilich uincil cimen táanix māax leyti Colebılá. Tiantal ti hebic lúumil humpel puczikal hach mun, táanix Ná, táanix hach cilich, táan yantal ti humpel yacunah ti Jesucristo emá mix huntule! leyti cáach humpuli má unchac. Bé, cechéex cá táan á manéex y leti tucul tioklal tulacalóob leytióob yailóoba. Tucléex iix ilaéex ua yan kinam cet ti leyti kinam.

Ti hah, cá ua c ilicéex ti tulacal le báax yokol leyti nucul unchac ú tiħic ti tuculil lúum, iix xmá tħilic, c núuctic le mactzilóob yokol c lúumilóob, cá chen halili unchac ú ɔáic kaholtabal le zazil ti le okolalé, ú humpulili má yuchucil cá le Zuhuy Maria, pattaci ú cuxtal y le lencech yail cá cú yubic ti ú tzemé; le cilich gracia ua ɔabilah; le ú kab Dios mà xulunté cú ɔaccuntic ú cuxtal, utial cá ú nummia kuchuc ti humpel hach talamil, iix ú nahalil anac ú hach nohochtal cá mix bikin t anhi mix anaci ú yantal ti zihzabil yokolcab.

Titelá bin á uáaléex, in yamailéx, bic helanilóob layóob tuculilóob ti Dios ti le uincóob: leytióobá cú ɔacóob tulacal ú yolah iix ú cambal utial ù manzicóob nummia; iix Dios cú ɔáic tulacal ú zinil utial cá ú

pel mehen, iix le ú Zuhuy Ná xmá keban cá ú manezóob nummia ti bahun tipanil chen halili pathi ú cuxcintáal tioklal humpel mactzilé. ¡Bic tabzahanóob cuxtaléex ua chen halili pacticéex ti leti cuxtalá, iix mambáal utial ti má xulunté! hebac kabet c ɔaéex c núuceéx ti le ú yanal kinam cá le uincōob cú chiczicóob leti kinam emà le judióob tu ɔahóob ti le ú puczikal María.

P. II. Yokol le kinamóob ti in yailóob, cú yáalic, iix chiczahóob tumbulbenóob kinamóob *addiderunt*; tioklal cá tumen le kebanóob c menticéex ti yal ú má patlilóob iix má bilalóob le nummiailóob ti Jesu-Cristo, iix le yáalilóob yich ti le h Colebil.

Cabin cú cóohcintáal ú pectzil humpel ɔáac hach cóoh utial humpel kohanil talam, tulaclóob cú cuxcinahtal yolóob táan yilcóob tu mentah utz ti le kohané; iix táan ú ɔabal ti humpel túux leti ú tohol tile ɔàc ti ú yanal túux leti utz cá tu hokzah ti laé, tu káat maticóob bàaloob cū cutal utz bolàanilóob: tumen tu helanil cabin leti ɔác hach utz malòbil iix hach cōoh ù tohol tu mentahuba xmà patlil; tiokal cá hetun cú yatal le humpel iix leti ú láak ú zate, le ú zatlil tohuolal iix ti le ɔácé.

¿Máax unchac ū cóohcintic behele le ú hach utzil ti le ɔác y cá Jesu-Cristo tioltah ú ɔàic cuxtal ti c pixanéex, iix ú pichintic ti leóob cizin? utzil in ualahmá, iix in ualah malóob,

¿Báax báalil yan cá unchac ú céetel y le ú kiikelti le ū Mehen Dios ú mentahmauba uinic? Bàax yan cá unchac ú máanal y tulacal le meyhulóob cá tu belintah utial ù lohicóon ti le ú pentaculil cizin? hebac ù chucàanil ti le cichcelemil ɔác? Cá yan cá unchac ú máanal y le hach nohoch cohil leyti ɔacá? Ua Jesu-Cristo cù lohcóon ti le metnal táan ù okoltba chen halili ti yumbil, iix c tóon c macunzicéex leyti cilich ɔác, he le cutaléex yalan humpel zipil hach talam tzecul, tioklal macunzicéex humpel báal cilich hebac Jesu-Cristo má tu lohóon y okoltbaóob ti yumbil, ua má y ú cilich kikel uecáan y ú hach nohochil yail: tu lohóon y kinamóob, macunzahóob, zalcunahóob iix y ú chucanilóob hach yatacóob cá mix bikin ū nummiatic ua máac

Uinic: iix leti ɔác bach cóohá, cexi hach cihccelem, lay cá tōonex c macunzicéex cabin kebanchahléex, cabín zaticbaéex iix c menticéex humpulili xmá pattlil ¿Máax unchac ú tohcintic ú yol behelá leyti h colebil táan ù yilic tioklal leyli tu yich leyti Simeon tu zebchitah ti cabin tialah: *Ecce possitus est hic in ruinam:* Ua bic unchac in xocic càach ti *Jeremias*: *Facti sunt filii mei perditi*? in zatah in Jesus, tioklal cá y ù cimil tioltah ú ɔá hunkul cuxtal ti le uincob, iix in uilic cà yáabóob ti leóob cú zaticubaóob cexi ti le cimil ti le in yama -uale: yabóob cá Jesu-Cristo, tu ɔahten tioklal in ualinticoób táan ú cimil ti le Cruz, cú zaticubaóob: *facti sunt filii mei perditi*: Bé, céex cá ti manel á uilicéex le báax in manzah tioklal yacunah ti téex, ualenéex hunzutuc, iix ylaéex bahun tohol in ɔáh ta uoklaléex táanix in ualéex: ualenéex hunzutuc, iix ilaéex: ua yan kinam hebic in kinamé.

Tioklal leyti tucul, in yamail zucunéex, ma in káat cá ú belint, halili ti le utzil chaotzil ti Maria uamá xan ti humpel tohcinahuol hach talam. Ua ilabil záatal leti bóol ti unchic c lohléex le cú mentic ú yantal hach okom, táan cú yilic cá cú nahaltal ti c tóon behele ú ɔáic ú tohcinauol hach nohoché. Mix máac unchac ú núuctic le cimac uol cà cú kamic le cilich zuhuiy María cabin ú yilic cá le cimil ti le ú pel yal cú nahaltabal ti cá hunhuntul ti c tóon le gloria ti Jesu-Cristo ahlohileex ti ú tuknel yichóob ti hach cilich oxpelil le báal hach yacumbil cá yan ti téel càanóob, iix ti le lúum S. Pablo táan ù than chen halil ti unchic lohléex tioklal le ù ɔocbezah Jesu-Cristo tac le cimil cù yáalic, cá ù Yum cù toholtic bahun nahalil bin yanac ú canalcunzáal tàan ù ɔáic ti humpel kaba yokol tulacal kaba, kaba tu tan ti laé cù pocol y hach talamil nibolal leóob pixoóob tulacal le Angelóob ti le cáan, iix tulacalóob leóob cá cú tanlahóob ti téel lùum, iix tac le ahlobil Espirituóob cá cahanóob ti metnalóobé: he tùun cabin Dios cù mentic bahun yacunah ti le ù gloria Jesu-Cristo tumen ah lohiléex ¿Ca leti yacunah má hele ù mentic ti le hach cilich Zuhuy ù Naé?

Cetéex behelé leti tohcinahuol gloria, cimáac uolal ti Maria, cabin cú yilic le utz yanil leti tohol ti c lohol ti leóob cú ualkezicubaɔɔb, iix cu nahalticóob le cáané. Cetéex in uàalic y le yauolal ti Maria, tioklal leóob cá cú kebanchahlóob tu pach ti ú ualkalóob, táan ù menticóob má patlil iix mambalil tulacal le cimil ti le ú mehen Dios iix tioklal titela bin á uilaéex, ua le ú mentabal uama humpel talamil keban lay uamá báal ti hach talam: tioklal cá leyti keban mentahàan cù chupic ti yail lèti ú puczikal Ná Dios iix ti hakóobil pec tĩ tulacal le cáan: tioklal tu helanilé, bay cù uethel, cù chupic ti gloria Dios ti le Angelóob, iix tipáan emá tiõob ti le ù Ahau Colel.

Tioklal leyti tzecà bin á kahóoltéex behelé bic comil ti bahun pixanóob le nibolal ti le ú kinamóob, cabin má tu lakintabal y le ú pectahul ti le keban, iix bic cichcelmil ù yacunahóob pacatóob leyti nibolal, ua cú bin tzayan ti le ù zahcil yacunah Dios; iix ɔibolah ti ú yacuntabalé. In yamail mehenéex, c tóon yantóon le ú kikel ah ɔaul gloria, le cá cú macunzabal le nummia ti Cristo, ua cà c nahaltéex ti ù talamil leti unchic lohle; ua hunlic iix tu caten ti le okoltba amal choic le ichéex utial ilic le nuculilóob haoh ti cáanóobe, ti ù láake nuculil hele ùuyicéex pecáan leti puczikal yokol le kinamóob ti Maria.

Hach kabet ti yilabal le báax Jesucristo tialah ti le ú yálob Jerusalen, cabin táan ú ximbal canáan yalan ti le Cruz, kazpaháan ù tan yich, iix chup ti kikc cú yubic le acamóob ti ú nibolal cha otzilil.

Leti Yumil, iix ú tibilbeil cú menticubá tipáan nohochil ti tulacal lukzahuol cá cú pattal ti le nuculil yanile, táan ú ualkezicuba bay ti leóob tu yalah tióob: bic tipáan okol cú nahmaticóob leytiõob iix ú yalóob tioklal ú kebanóob, emá leyti tioklal ú cimil: Iix meheneex, cú yáalic tióob, má á uolticéex okol tioklal le yacunah ti tené; mayli utz cá okolnacéex tá uoklaléex, iix tioklal á ualéex. Leyti in tuclic cá helaci ù káatic María ti yabilóob ú áh nibolalóob, má á uolticéex okolt in kinamóob, mayli utz á uoktéex á kebanéex tioklal leytióob cú ɔáic ten tipáan yá, emá in kinamóob.

Tipaan in yacuntic le ú pectzil in Dios, tipáan in yacuntic le c lohol ti in yama uale, tipáan ɔibolah yan ten cá á nahaltéex le hunkul cuxtal, emá le ú cuxtal le in Jesus; tioklal cá táan ú hatztal in uol y le ú cáanalil le decretóob, iix y le ú yolah Yumil má xulunté, ten iix leyti c tichic tioklal á hunkul cuxtaléex.

In yamailéex, ua yantéex uá báax yail ti chaotzilil ti le á okom Náex, má á ɔaicéex ti le kinamóob cá tu manzah tioklal le ú cimil ti ú yamá yal le yailóob cá cú mentic le macunzah ti bic le ziluolal cá tu lahahóon hach cohé, iix ua á kabainticéex ú yaléex, má túubzicéex ti le acam okolóob ti á Naéex: *Et genitus matris tuæ ne obliscaris:* má á túubzicéex á pixanéex; má á túubzicéex ti le yacunah cá ú ɔama ti téex: moléex le ú yalilóob ú yich á Naéex, iix moléex á tialéex cá anac á uecicéex xmá tubzah, ua á túubzicabaéex ti le ú kikel ti ú yal, iix ti le ú kinamóob ti le ú Naé.—*Bay layac.*

SERMON

PARA El DOMINGO DE RAMOS, SOBRE LAS DISPOSICIONES PARA LA COMUNION.

Dicite filiæ Sion: ecce Rex tuus venit tibi mansuetus. Mat. 6 21.

Al ti ù yal Sion: á uilic teló â Ahau cù talel ti tech chup ti zucil. Math. cap. 21.

Le thanóob ti le Evangelio cú kayic Iglesia le kinil helelaé ti yan ichil ú ɔóocbezahul ú zebchilah Sacarias ti Jesu-Cristo leti le ah mukolal Ahau, ti le t ocic Jerusalen cú chicbezic tóon h cilich nail Iglesia behelé, utial ù ɔalpachtcóon cá c ɔá ú nucul cá ococ tu cáatéen tipáan hach haɔutzil táan ú yocol t puczikaléex táan h kamic ú uincil Jesu-Cristo tóonéex in yamailéex, hebic ú ministróon ti le Ahau ti le gloria, kubenaháan ti tóon, các tohpult ti hunhuntul ah okolal pixan, ú hochbilanil ti ú yal Sion: baytuno cristianos ila á Ahau: *Ecce Rex tuus.*

Letie tipáan ti zuuolal y ù ɔabilahóob, emá ah ayikalóob cũ ɔaicubaóob ti tulacalóob: bay ti otzilóob, hebic ti ayikalóob; ti ú hach ɔocóob, hebic ti ú yaxpaybeilóob, tipáan ti ayikalóob, iix tipáan ti ichil uincóobe; *Venit tibi*; cú talel utial ti hunhuntul ti tóon: leyti lay humpel Ahau chup ti utzil, cú nahmatic ú talel cá ococ c pixan, yalan ú comil humpel chichan Hostia. cá tùun ococ pixanéex, yalan ú otzilil kochbilahóob uah iix hebic cá t oci tu cahalil Jerusalen tu ɔocé; le tie yanti cimacuolil ú talel icnalèex, cá c mentéex cristianos: hencéen bahun unchac c mentic utial cá h kam y utz.

Titelá má tu helel ú tzolic tóon Iglesia cálic ú kinilóob Cuaresma, iix utial cá ú káahez c uol behelé cu kahzic ti le Ahau gloria, utial ú ɔalpachticóon c lepic uoléex utial cà kam táam cici c ɔáic ú nucul pixáan; he cú talel á Ahau ti tech. ɔóoc á uilicéex kabetil, hebac paymaéex oheltic báax kabet ú mentáal utial cá kamac hebic tu nahil utzé.

Tu yaxpaybeile, cá in tzoltéex báax kabet ú mentáal mayli ú yuchul kam: U capele, báax ú nahma mentáal tu pach kamé. Le ú nuculóob utial kam. Leti ɔabal yacunah tu pach le kam. Leóob bin in cah in tzoltéex tàan káatic ú cilich antahul ti Ná ɔabilah. *Téez Dios Maria* &c.

Al ti ú yal Sion: á uilic teló á Ahau cù talel ti tech chup ti zucil. Math. cap. 21.

P. 1 Cáalic ù yantal utial h kamic ú uincil iix ú kikel Jesu-Cristo, c paymaéex, hebic cú yáalic S. Efren, cá c ment ti Dios leyti kultahá; cá à ɔátóon, Yumilé, le ah cilich okolal, iix ú ɔibolah hebic c payma c kuchul utial cá c kaméex. Leyti ú Sacramentoil Altar humpel nohoch mactzil; kabet h kuchul ti laé y okolal: letie humpel sacramento ti cuxanóob, kabet ù kamal yanòon ti gracia, x má keban, *cum santificatione*, humpel mactzíl ti yacunah; kabet ú yantal humpel nohoch ɔibolah ú nahaltáal: *cum desiderio*; bay ú cambezahmá toón okolal, le xmá kebanil pixan, iix

ú ɔibolahul ú tzenticóon Jesu-Cristo lay ti ú chunilóob nucul cici ɔáicba utial c talel t kam.

In uilic ti téel Evangelio, le báax tu mentah Jesu-Cristo yaxpaybé cā tu yoltah ù heɔcuntic leti ú Sacramentoil Altaré, tu tuntah ú okolal ù ah cambalóob. Xenéex cú yáalic tiōob, iix cá á ɔáéex ú nucul utial cá ħáantáac Pascua. ¿Yumilé túux à káat cá xicóon, tu nucahóob, mináan tōon Na, mix ù nucul utial cá c caxantéex? ¿báax á káati cà c menté? *¿Ubi vis paremus tibi comedere Pascha*: Cú yáalic Jesu-Cristo tióob, xenéex ti téel cah, táan á uoclèex ti laé bin á nactantéex humpél uinic y humpúul há: ťhuléex ú páach, cá á uáaléex ti: ah cambezah ú kàat ú tilizcunt Pascua tá uotoch, y ú ah cambalóob. Tu yoczahóob uolil ú ah cambalóob cá tu ɔáhubaóob ti bé, iix tu nactantahóob tulacal hebic Jesu-Cristo ú yaláahma tiòobe: Iléex ú yaxpaybé tibilbeil cú kabetcunzic tiōob, mayli ú ɔáic tióob ū sacramentoil ti ú uincil, iix xan leti ú yaxpaybeil ú nucul cú káatic tóon utial h kam. Cabin naɔcóon ti Jesu-Cristo c paymáaex c mentic cù yáalic Apóstol S. Pablo, cá c ment y humpel nibolalil puczikal iix xan ū tipanil okolal: *Accedamus eum vero corde, et in plenitudine fidei*: kabet cá cahlac Jesucristo ti c puczikaléex, mayli cá h kaméex, tu nucul ti le cilich kam. Hebac hebic cú nahmatic okolaléex, cú nahmahtic ú zaziltal ti: in kàat in uale, kabet c ohelticéex le hahóob cú cambezic tōon Iglesia; ti leyti tzicbenil mactzilá; ú capel okolaléexé ú payma ú ɔóocbezic táan ú tuclic máax leti ah yatzil Diōs, máax layóon utial cá c nahmaté, hé tóon hach ū ćhecħilóon, y ú hach nohochilōon ti le ah kebanōob: U yoxpel cábin xiicōon t kamé, c nahmaéex c naɔicba y humpel cilich zahcil; ua cá yanac ú ťhanicéex nohoch Ahau utial cá háancéex tu mesa, ¿bici á chincunahul y á tzicé? Bay tunō cá á tucul cú ťhancéex le ū Ahauil ti Ahauóob, leyli Dios cú tichic tech ti laé, leti ú bakel ú mehen Jesu-Cristo hebic ú nahmatic á tzic y chincunahul ti béhele, iix tu chumucil leló. ¿Bic á yantaléex tu tan le cilich mesa? A tohpulticéex tú lail Jesu-Cristo, ti téel ci lich Hostia, y iix xan uà à menticéex xmá okolal ti

le Sacramento, y le xmá nibolal, y chincuna'ul. Báax túun t bilal á okolaléex uá mináan mix humpel ú chiculil ti laé?

Halacit in uezahtéex okolal ù yaxpaybeil nucul utial cá kuchcóon t kam. U capel nuculé, ú ach minanil keban: nucul cú almahtħantáal tu chiculanil ti le ú tħanóob Apóstol: *Probet autem scipsum homo, et de hic pane edat, et de calice vivat.* ¿Bàax ú kàat ú yáal S. Pablo, ti leytiá, uà mà cá c nàachcunt ti c puczikaléex leti ù ɔibolalil keban utial cà naɔcóon ti ú mesail ti Sacramentoil Altaré?

U yoxpel ú nucul utial nahmátic h kuchulé, humpel hahal ɔibolal cá humpeliliacóon ti Jesu-Cristo ti ú sacramentoil Altaré, utial kaholtic ti ú nucul bic unchic ú ɔiboltic ù ɔ icubá ti tóon ti le cilich sacramento y tú ɔáhtóon utial cá c núucté, tumen le tħan ob tu yalah ti ú Apóstolóob: *Desiderio desideravi hoc Pascha manducare vobiscum.* Ay! Bay bacàan leyli Jesu-Cristo ú ɔibolmá ú mentic Pascua c eteláex ¿má ua utz, in yamailéex, cá c ɔiboltéex c mentic y laé? Hebac utial má c tabzicbá yoklal humpel nucul kabet; cá c xiitħ bic nahmá c mentic le ɔibolah, mayli cá h kamé, tàan acamtic y ú hahil ɔibolah t puczikaléex, y nibolal chincunah táan c mambalcunzicbá tu tan, táan c tuclic má táan c nahmatic kuchul tu tan, tumen tóoné ah kebanóon, leytié humpel Dios Santo tu lail. Cá yanac oléex ú má cici ɔáanil c pixanéex tàan ú chicpahal tu tan: iix cà c acamté utial c nahmatic ú ɔabilah Jesu-Cristo tu zebchitahtóoné, cà c acamté, utial cá caxté leti ù tzenulil c pixan: bay hebic céeh utial yaáx kin táan ú cimil y ukáh táan ú yayancil ú caxtic há utial ú yuké, cici tucléex leyti éet zah ichá, nanaoltéex á uiléex bic zehil ú yalcab leti céeh ukah ti le zayabóob, alcabnacéex xan, cá tacéex á tzentéex à cuxtalèex ti ú zayabil ú ɔabilah ú cilich uincil Jesu-Cristo, cá á uáaléex ti, in pixan cù ɔiboltecech, iix cú acam ta uokclal: A uilcéex bic ú nuculil utial cà tacéex kam: bay túun utz, in yamailéex, ¿ta tazhéex ua le ú nuculilóob utial cá kuchcéex ti le cilich mesa? ¿Yan ua ti téex le cuxáan okolal, chup ti zabcil iix tzic, cú kanáncunzic leyti

tzicben mactzilá? ¿ɔóoc ua ú yantal ú zazil â pixanéex le ú nokil ɔóocobel xmá ti laé, hebic in uáalahmá ú yabal ú tenel, má unc ac á uataléex tu tan le cilich mesa? ¿ɔóoc ua ú yantaltéex ú tħabanil ɔibolah á tzenticabaéex ti Jeșu-Cristo ti leti yacunah á paymaéex à pecuolticéex á uetħcéex á menticéex keban, iix á nahalticéex tibilbeilóob, mináantéex laé? in patic cá á xiixt á tuculéex ti tulacal le báalóobá, tumen ɔóoc ú kuchul ú horail in uáalictéex capel thanòob; utial bàax á paymaéex á menticéex utial t kam.

P. II. ¿Báax paymaéex c mentic, tu pach ú ɔóocol kamé? ɔáic yáabal yacunah ti le h cilich Ulá, ú mentahmà toon ù yutzil ú talel cá c ulainté, ti c otoch tâan c manbalinticbá ti ú tan, táan ɔáic halkabil ti c puczikaléex ti yabál cici tħanóob táan h kaholtic má pattlilóon utial c ɔáic ti le cici tħanóob, cū nahmaticé, táan c tħanic tulacal zihzahil óob, utial cá cici tħantac tumen c oklaléex ti ú kaholil ti le nohoch ɔábilah ua utz, leti cú ɔáictóon c núucté leti sacerdote bay cú náachtal ti Altare, cù hopol ti laé cú payalchitic leti kay: cici tħant tulacal ù meyhulóob Dios ti Dios, táan á tħanic hencéen bahun yan ti yokolcab, utial cá ú cici tħant Dios, tumen leti laé, leyli tu cambezah tóon le Apostolóob, y ù nucul ú cuxtalōobé; bay hebic cú yáalic tu chi ti téel Evangelio, tu pach ú ɔóocol ú mentic leyti cilich mactzilá tu payachithóob humpel kay cu chiculil yacunahóob, y t binóob tu pachil ú mentōob leyli ú kultah ti le ú kaxil Olivóob: *Et himno dicto, exierunt in montem Oliveti.* Iléex túun Judas emá tu betahi; hebac tu pach ú kam, y kebau t hoki tu zeblacil utial ú bin ú kub ú ah cambezah Jesus ti le Judióob, cá c ment leyti ɔóocbezahá hebic tu nahilé. ɔóoc à kámóex: hebac oheltéex, le ɔábilah ɔóoc á kamicéex leyti lay ú hach talamil ti tulacal ɔabilahòob, iix ù tohol unchic c lohol. ¡Bé pixan cristiano, uá á kaholtic leti ú ɔabilah cú betic tech Dios ti tulacal humpel Dios? *Si scires Donum Dei.* ¡Bici à ɔáic á uol, utial á ɔáic ti yacunahóobé.

Hé ú capel c paymaéex mentic tu pach kamé, tzicbal y Jesu-Cristo, c tiħic hencéen layóonéex, c tzic ti

c otzililéex, h kohaniléex; y h káatic ti cá ú cha otzilil ti tɔonéex, káatic ti ɔabilahóob; kabet tóonéex utial meyah ti le ú meyhulil utial cá Santoacóon: *Dic animæ mæ, salus tua ego sum*: áal ti in pixan ten á toholal Yumilé, táan á uilic in uotzilil, iix in h má patlil, ɔaten le tibilbeilóob mináan tené; leti in tocicimbá ti ah tuntahóob, tu ɔáicenóob xmá helil péeczatal; le ɔábilah utial cá Santoacen ti meyhulil; táan in ɔóocbezic bencéen báax in payma tu nahilé: *Dic animæ mæ, salus tua ego sum*: c paymaéex, cú yàalic Ricardo Victorino, bay hebic humpel pakal cù tanuoltáal tumen leyli Jesu-Cristo, leyti pakal lay ti yan ú yabóob, iix utzul paklobi utial cá c zuticéex ú yichóob. Tumen le ló amal ú thanic le cilich atantzil cá talac tu yotoch ú yicham, cù yáalic ti, má chen halili cá talac ti ú pakal, hebac xané, cá tàac ú hant ú yich ti ù pakalóob: *Veneat dilectus meus in hortum meum, et comedat fructum pomorum suorum*: Ah okolal pixanéex, ilaéex teló báax á paymaéex tu pach kam: thanéex Jesu-Cristo cá talac ta puczikaléex hebic ú paklé; má utial cá ú yilá ti laé nicteóob, iix leóob ti humpel pakal má patal uamá utial ú molóob le utzul pecuolóob, le nibolal tuculóob, y le cilich ɔibolahóob, leti tu mentah ú topol ta puczikaléexé, hebic leti tu hunali cú ɔáic ù pattal talacal báalóob, káatéex ti cá ú pul ú cilich than tá uokoléex utial utzul meyhulóob; oktabaéex ti, cá ú ment á ɔáicéex ú yutzil ichóob, cá ú nahmaté á tichicéex ti: *ut comedat fructum pomorum suorum*: U yoxpel nahmá c mentic tu pach h kamic Jesu-Cristo, tumen ú nuculil ti le cilich kam, táan c mectic humpel hahal uolah, táan c xoltuntic heɔtal humpulili tzayanóob ti laé; tumen leyti ú xul ti le unchic ú heɔcuntic leti sacramento Jesu-Cristo cú yáalic S. Juan, táan ú yoheltic, táan ú kuchul le hora ú manel ti le yokolcab utial ù Yum, ɔóoc ù yacuntic le ú tialóob, cá tu lakintah yokol le lúuma, t yóoltah ú ɔáic tióob le ú ɔóoc chiculil ti ú yacunah, táan ú mentic leti sacramento ti ú chiculil ú yacunticóob tac tu ɔóoc: *in finem dilexit eos*: cà t kuch ú than ti ú kikel, má tu than laé, hebic ti le kick ti humpel Testamento, hoch-

bilaháanile y manucahé: *Novi æterni Testamenti*: leyti le cilich ah záat zah zíipilá, tu chicbezah ti ú Apóstolóob bin anac ú yantal yicnalóob tac tu ɔóoc yokolcab. Hahil táan ú ɔóocbezic tac behelé, ti le tzicbenil mactzil, tumen ti laé yan leyli hebic yanil ti càane, iix ti lúum iix tumen humpel nuculil ti ù yacunah cú ɔáic ti le capel Iglesiaóob, xmá hatzpahal ú laílé, cú ɔáicubá ti humpel, hebic ti ú láakè: ti le Iglesia triunfante, cú ɔáicubá xmá ezichil tu zazilil, utial cá nahaltáac xmá helel. Le Iglesia Militante, in káat in uale, le iglesia yan yokol lúumá, cú ɔáicuba yálan ú hochbilahul uah iix vino, má chen utial cá yanac ú okolal, hebac xáné, utial cá anac ú hochbilahul ti le yan ti càané, bay cú ɔóocbezic ú tħan, tumen lay ú tuculil ah ɔaul gloria: tumen leytié ú tzayáanil y Iglesia, yoklal tumen lay ú Persona, iix leyli heɔáanil, hochbilah, iix ú chunil ti le tzayanil, emá unchac ú katzpahal ù káat yantalti, tumen ú nuculil graciaóob ua ɔabilahóob iix le maxóob cú kamcóobé. Bay, hebic in Yum ú tuchilmaen, cuxan ti ten cuxanen tumen, in Yum, leyli ù nucul, le max cú hanticné bin cuxlac xan in uoklal: bay ua cù yáale in cuxtal leyli hebic utial in Yum, tene caxanen ti leti iix leti cuxáan ti ten le máax cú hantic in bakel, iix cú yukick in kikel, bin cuxláac leyti ti ten, iix ten ti leti: *Et qui manducat me ipse vivet propter me*: Baytunó, cristianos, Jesu-Cristo, ú káat cahtal ti c tóonéex má tumen utial hunzutuci, mà utial ɔeɔec kinóob má utial ua bàax semanailóob mà utial ɔeɔec habóobi, hebac utial má xul; uamà cá tu zazilil, cá cahlac ti tóon tu hach comilé tioklal ú gracia ua ɔabilahé: tumen tu pach kamé, mà c paymaéex cuxtal uamá utial leti: *Qui manducat me ipse vivet propter me* ¿Bàax bin c aléex tu pach ti leytia, ti le cristianóob, capel ú nuculóob bay cú ɔóocol ú kamóob, cú ualkahlóob ú ment le kebanóob cù tucláal ɔóoc ù patcóobé; cú ɔáicubóaob tu tumbulbenil ti leyli ú uchben kebanóob, má tu yilicóob y uolahul letí nucul ti hunkul cuxtal? Yanóob hach takáantacóob ti yokolcab, ti ù cimacuolilóob iix leyli ú kubmaubaóob ti nonohbailóob, coczioilóob, tzucyahilóob,

iix ú chucanil hóolkebanóob hebic maylié? ¿Leyti ua le cuxtalá, cuxtal yoklal Jesu-Cristo, iix utial Jesu-Cristo, iix c ɔáaic ú nucul cá t anhi tí ū tzayicuba ti tóonéex?

Ua tac behelé má c betahma leti ɔáic ti cilich Sacramento le yacunahóob c paymaéex, cà c ɔáeex c oléex tanil ti cuxtaléex utial cabin h kam leti Sacramento. Záateztóon, Yumilé, le c má okolalilóob ɔóoc betice y ɔeɔec ich, hokzahmá, ti bahun kamóobe. Ɔatóon Yumilé, humpel nohochɔábilah, hebic le á tzicbenil uincill utial cà yanac á ɔaic tóon ú tzenul c pixan: béet, yumilé, tumen ù tibilbeil ti á cilich bakel cá cuxlacóon, chen halili á tial tumen le máax cú hantic tu nahil le uah emáan ti cáan, bin cuxlac mà xul: béet in Yumilé Dios, cá c hanté hebic tu nahilé, iix má ú náachtal ti tóon ú cilich ɔabilah, cá c nahmat c nahaltic tulacal le cimac uolalóob ti gloria laé, le in ɔiboltic téex, in yamailéex, hebic ti tené. *Bay layac.*

SERMON

DE LA INSTITUCION DEL SMO. SACRAMENTO.

Qui manducat meam carnem, et bibit meum Sanguinem, in me manet, et ego in eo Joan. C. 6.

Máax cù hantic in bakel, iix cú yukic in kikel, cù cutal in uicnal, iix ten ti leti Joan. Cap. 6.

¡Bic cimac lay le ú kahzahul tile kinil cà c tilizcunticéex? kinil ti le hach yacumbil ziluolal ti Jesu-Cristo utial y le uincōob. Behelé cú mentic habóób cá c tilizcuntabi letile talam cena, ua hanal ti le ah ɔaul gloria; cena leti ù ɔóoc cá t anhi y le uincóob; cena ti cá ú ya puczikal tu ɔemzah ti le hach munil iix yacumbil ziluolal cá mix bikin anhi yuchul ú tuclic mix máacé. Ten má in tubzic, in yamail ah uuyahéex, ti le talamil ziluolal cá tu mentah Jesu-Cristo ti le calvario, ua le ú cuchil túux zin ti Cruz ti le kinil

hotukal ti le yuil marzo; hebac ti le cena tilizcunáanhi ti le víspera ti leyti nohoch kinilá, in caxtic humpelóob nuculilóob hach talam ti le ù yacunah Jesu-Cristo utial y tóonéex, cá humpel ziluolal má tu ekhochencunzicéen, mix cù mentic in tubzic ti le ù láaké; Le ziluolal ti Jesu-Cristo ti téel calvario má xulunté talamil; lay le ú chucáanil cà unchac ú mental tioklal ú nuculil yatzil yacunahé: le ziluolal ti le calvario, ua Cruzé, lay ù hach tipaanil cà unchac ú tucláal ti munil puczikal, iix yacunahbilé. Le ziluolal ti Cruz hi, tioklal ú ɔóocbezic ú almathan ú Yum; *factus obediens usque ad mortem*: káabet utial ú toholtic ti c loohléex: *redempti estis precioso Sanguine*: cú yáalic S. Pablo, hebac le ziluolal ti le cena ua hanlé, má chicáanhi emá tioklal ú ɔóocbezic le ú almahthan ù yum mix tioklal kabetil ti le c lohol, humpuli hi tioklal yacunah.

ɔatenéex zipituolal cá in mentéex humpel hochbilah ti le cenáculo ti le talamil cena ti cá Jesu-Cristo tu heɔcuntah leyti Sacramento. Yn uilic tu zutpach ti le mesa ti léóob lahcatul Apostolóob iix ti Jesu-Cristo ti le ú tilil; in uilic cá yan batambá tucul ti leti cá c àaléex bayà, leti ɔóocbezah ú yolah ti ú yum y le ɔibolah ti ù cutal y le uincóob. Leti ú ɔocbezic ù than ú yum cú ɔalpach ú binel utial ti cáan, iix ú paticle lúum: *Relinquo mundum, et vado ad Patrem:* leti ú patic le uincóob xmá ù yantal yetelóob leti ú thilic: *Non relinquam vos horfanos*: U haual in nàacal ti Cáan, má unchaci, tu almahthan in Yum: *relinquo mundum:* he tioklal ú láaké túux in hatzpahal ti le uincóob hach yan ú tohol, yanen kaláan ti yacunah: *Non relinquam vos*: ¿Máax yilal: mix bikin batambá tucul hach talam? tioklal humpel tiix ù mà xulunté Yum: *relinguo mundum*: tioklal ú láakóobé le otzil uincóob: *non relinquo vos*; ¡Dios ti humpay ah kebanóob chechóob ti ú láaké! ¡A iix bic cetlamé! Hebac má ú haklauoléex, yabhi tu yacunthóon *cum dilexisset suos*: iix ti humpel munil puczikal hebic leti Jesu-Cristo cú mentic yabalil le yacunah.

¡Be, cici thantabac le cilich ohelil cici thantabac le talamil núuculilóob t ú ɔóocbezaal leti ú almahthan

Yumilé, iix botabal ti le mehenóob; ti náacal t cáan, iix ú cutal y c tóon ti le lúum! cú heɔcuntic le hach cilich Sacramento yan ti altare, iix cú cutal tohcináan uol ú yacunah, táan ú cutal bayó y tóonex tac tu xul yokolcabé. Leyti bin layac leti ú nuculil in cóom tzolxicin, in uezic téex le utzil uolah, iix tohcinahuol cà t anhi ti Jesucristo tile unchic ù heɔcuntic ti leyti Sacramento.

Zaten bé, in Yumil, paten cá occen y in tucul ti le hach cilich ayikalil ti yacunah cá yan ti á tzemó: paat cá occen utial in uilic ua táan in tohpultic le pecuolahóob ti yacunah cá yan tech y tóonex; cú thabic c puczikaléex utial y le á tialé. Ú Ná Dios iix ti tulaclóob le uincóob anten y le antahulóob ti le cilich gracia, ua ɔabilahé, cà in káatic tioklal le nuculilóob ti á okoltbaé—*Téex Dios María. &c.*

Máax cú hantic in bakel, &c.

P. I. Utial in ɔáic téex ua báax nucul tile tohcinahuol cá t anhi in yamailéex, Jesus y le unchic ú heɔcuntic le hach cilich Sacramento yan ti altaré, cá in cha capel chunilóob. Yaxpaybe, ti yab yail cá yan ti càach cabin cú ɔabal nuculil ti ú patcóobé: ú capel, ti nohochóob mactzilóob cá tu mentah utial cá culac y c tóon táan ú binel ti le ú Yum. Tioklal bay helé nucul y cá cú tuclal humpel ziluolal? hebic leòob cú taɔmanzáal tiblilóob cá cú mentalóob utial meyhulé, unchac ú ɔaicóob yabal cimacuolal cabin cú nahaltal iix ú mentàalé.

Bahun ti le yailóob ti le yumil cabin anaci ú ɔóocol le ù cuxtalil cimil, má unchac ú nohochtalóob táan ú kahalti cabin anac ù binel. Cú kuchul le ù ɔóoc cena, ua hanalé, tulacal yan tu taklah ich ti Jesu-Cristo, cú yilic leti tabzah ti judas, le ú mà okolal ti Pedro, le ɔoyáanil ti le ah cambalóob; cú mukyàahtic, cú kamic, iix mà tu uethic, cú yilic le agonia ti ichil paklé, cú yilic le kilcab ti kike, cú yilic le prision ti le soldadóob; cú mukyahtic, cú kamic, má tu uethic, cú yilic le haɔóob, le lahé, le kixóob, le macuunzahóob:

cú mukyáahtic, cú kamic, ma tu uetħic: cú yilic tu ɔóoc le cimil ti cruz, cá leti Yumil, cú páatic tuhunali; Hé cabin cù yilic cá cimen iix mucáan bin yanac ú patic le uincóob; leyti má iix cú yáalic tióob tu chicàanil, má helé in paticéexé: *non relinquam vos.*

Utial c lohléex kabethi le nummia ti le Yumil, kabethióob le yailóob, le pahzubtalōob, le Cruz iix le cimil, cú yáalic cáach leti Yumil; utial leyti talen ti yokolcab, leyti lay leti ú almahtħan in Yum, leyti lay tulacal in ɔibolah in ɔáic téex gloria; talac le nummia, iix cimilé, talac tulacal le báax layac ù kabetal utial utz ti leti uincóob; hebac in patcóob iix má yumóob. le tun maó: *non relinquam vos horphanos:* ¡Unchac ú ɔabal ù hach tipanil yail.

Cú hahtal ten ti leyti y le báax in uilic tu pachil in ú caput cuxlal chup ti gloria, c unchic ú lóohol yokolcab tioklal le cimil ti Cruz mentaháan le mactzil ti leti ú caputcuxtal Yumilé, cá tù ɔah le chiculil ti okolaléex, tàan ū heɔcuntic leti sacramento ti yayatulul keban ti leti kinil ti capulcuxtalil, in uilic cá cú tħilicubá Jesucristo ti leyti yokolcab. Tulaclóob leti cilich yumóob cá tu hokzah leti Yumil ti leti ú kazal metnal, iix cá cuxlahóob y leōb leti táan cú páaticóob utial t náacal y letié ti cáan, iix y tulacal leló leti Yumil cù tħilicubá; cù cambezic le Apóstolóob, cú tohcinauol ti ú Ná, cú heɔcuntic ú Iglesia, iix cú tħilicubá tioklal calic cakal kinilóob x má ù ɔóocol ú patic le uincóob, cá hach mukanil lay cáach leti yacunah ti leti Yumil, cá má tu pattal cáach ú mahal ú yantal ti leti ú nachtalé; hebac tù ɔocilé kuch leti ú kinil chiculáan utial ú binel ti cáané: helé á uilicéex leti munilóob nuculilóob cú tazic ti leyti leyli ú paticóob tu hunalié. Cú almahtħantic cà ū huntulcintubá ti ú hach yamail cambalóob utial cá ú yaal ū ɔóoc tħan tióob, iix ú pulic tiōob ú ɔóocil cici tħan; cú huntuctalóob cú yáalic S. Pablo, manal ti hunbáak catac hokaál ti leyti ú ɔóoc tħaná, iix leti c Yumil: ¡Bic yáilé! tu pach ú ɔáic tióob leti ù ɔóocóob cambezahóob, tu patah cú yáalic S. Mateo, leyti tohcinahuol utial ú ɔóocil tħan, iix cù háahcun-

tic tióob cá lay hahil cá cú náacal ti càan, hebac cá cú cutal yicnalóob tac cá ɔóocoe ti le habòob; *Et ecce ego vobiscum sum usque ad consumationem sæculi*: iix cú ɔóocol cú yáalic leyti, haui ú yail y le than ti cá leyli bin yanac ú cutal ti leti yokolcab ti téel hach cilich Sacramunto ti altaré, t bini tohcináan yol ti cáan. Ilaéex bahun utzil tu yezah tioklal ú paticóon.

Leti Yumil calic cuxlahi ti leyti yokolcab leyli cú yilic càach leyti le ziluolal ti le sacramento hebic ɔác ti ù yailóob, iix cú yilic cáach cá ti le víspera ti le ú cimil ti le ú ɔóoc cena bin yanac cáach ú heɔcuntic leyti Sacramento ti yacunah, iix tioklal bahun cú yacam tioklal leyti ú Pascuail Cena, iix utial ú yutzcintic ú yóol leytióob nohochóob ɔibolahóob cú tzolic ti ú Apóstolóob, táan yáalic: *Desiderio desideravi hoc Pascha manducare vobiscum*: in ximbal táan in acam cú yáalic cáach iix táan in acamtic y humpel nohoch ɔibolah: *Desiderio desideravi*: ti in tilizcuntic y téex humpel cena leti ú ɔóoc mayli ti in cimilé: *ante quam patiar*: tioklal cú yilic cáach cà leyti cena bin yanac ú ɔáic tióob ti hanal ú bakel, iix ti ukul ú kikel, iix cú almahthantic tióob cá culac heɔáan ti bay nucul ù antahul x má helel ti yokolcab tac tu xul ti leti habilóob: *vobiscum sum usque ad consumationem sæculi*: Ilaéex titelá hebic táam ú yilic yab mayli ú hatzpahal ti leti uincóob, cù acamil tioklal ù ɔáic ú nucul ti mayli leti utz ti ú paticóob. ¡Bici ual, tuún leti tohcinahuol ti ú espíritú táan yilic mentahàan le báax y bahunóob yayancil in ɔibolmaé! *Desiderio desideravi.*

P. II. Ua iix yan tòon ú láak chunil utial nanaóoltic le nohoch tohcinauol leti ú puczikal Jesus y leyti cilich heɔcunahé; iix leóob leti nohoch utzóob cá káabet ú mentàal utial cá culac y tóonéex, táanixú nàacal ti càan, utial ú ɔàic humpulili utzul ti ú ah tetanilóob.

Ɔibáan yanil, cabin leti ù Mehen Dios t anhi ú yemel ti yokolcab, iix ú yocol ti leti ú hobnel humpel Zuhuy ú betahmaubá uinic x má ù patic ú Diosil káabethi cá Dios ú ment humpel nohoch mukc ti ú kab má xulunté, hebic tu yáalah hach cilic Maria: *Fecit*

potentiam in hrachio suo: ¿Bahun túum tipáac nohochil muk ti le cilich zinil, ti le ú nuculiléex nùuctaħ layaci ú kabetal utial cá leti leyli ú Mehen Dios émec má xul ú tenelóob ti yokolcab, ƀahunóob hencenóob leti Sacerdote cú yáalic le cilich tħanóob ti Misaé? ¿Iix émec, má ti leti hobnel ti humpel cilich zuhuy, hebic lay leti ti Maria, uamá tú tzem ti céexmáac ah keban cá cú naɔal ti leti Mesa ti le Angelóob! ¿Bahunóob utzóob cú kalicóob ti leytià? ¿Bic utz unchic ú cutal leti ū binel Jesu-Cristo utial Cáané? Iix bic utz bóolanil ú x má pattal tzolol ú yailé!

Titelá cù yilaƀal le báax ɔibáan càach ti téel Salmo, cá le máaxóob tú yoczahōob y yalil yich, cú molicóob y cimacuol; cá yoklal ɔeɔecóob cú molicóob yxim cà cú pakcóob, cú molicóob ú yabal cú heɔcóobé: tioklal cà le ù yail hatzpahal ti le uincóob tu ɔah Jesucristo humpel lakunah y leóoƀ hach tipáan. Cóonéex ti tipaáncunzic ú laƙóob nohoch tipanilóob emá le takclah ich ti Jeșu-Cristo y c tóōņéex ti le hach cilich sacramento ti Altaré yan ti yokol leti lakunah chicam cá tu mentah tóon leti Yumil lahu oxkal catac oxpel habóob utial cá c ilaéex leti ɔà ich ti leti ú nohoch yailé, táan ù mentic utial leyti talamil tanlahul yabóob nohochóob utzóob ti leóoƀ cá anhi ú mentic utial leti yaxpayƀé.

Calic Jesu-Cristo ti leyti yokolcab taklah yich cáach y le uincóob, hebac cáach ti humpel hunali cuchil cà amal kinil: tu patah Nazaret utial ú binel ti Egipto, tu patah leti Egipto, utial ú binel ti le Palestina, tu patah Jerusalen, utial ú binel ti le Betania, tu patah le Betania, utial ù binel ti Cafarnaum, tu patah Cafarnaum utial ú zut ti Jerusalem, iix ù chucáanil Má chicáan cá Jesu-Cristo, anhiac ú yantali mix bikin ti capel cuchilóob ti humpel leyli calic; hebac leti Yumil ti leti hach cilich sacramentoil Altaré cú tohcinah uol y ù taklah ich ti tulacal le cahób ti cristianóob cú tohcinah uol ti tulacal le okolalōob ti ú Iglesia leòob cahάan ú yabal ù tenelóob y c tóon yalan ti humpelóob leyli naóob. ¡Ah iix bic cici bolàanóob t culahóob, ú yailóob ti unchic ú binel utial ti Cáané!

Mix xan yan tōon le bàax c ɔiboltic ti S. José cá cú cimacunzic ú yol cá chilicbal tu kabōob leti cilich Niño, in naytah tucul cú hochic ten y le ù pol ti leti Niño chilicbal yokol leti ú tzem ti le santo cá y leti ú noh kab le cú bizic bayá, cú cimacunzic yol, cú mekic tu munil yicnal. In tuclic cá ti leti ú pol ti leti Niño, helé ù manel tu puczikal ti le Santo yakóob ti cħahuc yacunah, cá behelé cú mentic ú hokol ti le pixan ti munil cħahuc, iix yacunahul. Hebac ua c tōon yanac puczikaléex hach cici ɔáan hebic leti utialé. ¡Bic nuculilóob má helé c úuyicéex y humpel utzul kaın, tàan ú yantal ú Mehen Dios hebic chilicbal ti leyli puczikaléex ichil ti leyli c tzem.

Hebac utial cá c tucul yokol leti ú tipanilóob utzóob ti le hach cilich Sacramento, uà le ú tħanilōob Evangelio cù chicultic, tóon humpel hach talamil: cú yáalic Jesu-Cristo, máax leti cú kamicé, cú cutal ti c Yumil, iix leti Yumil ti laè. Báax tūun hach nohoch tipanil unchac ū tuclabal, utial chucpahal leyti tanlah ti Jesu-Cristo y c tōonoex! Leyti cú cutal ti c tóon, tioklal le ú tħibal leti Sacramento cá cú mentic ti c puczikaléex, iix tóon h cutaleéx ti laé, tioklal leti yacunah kub ba cà ti menticéex ti c puczikaléex: Ti le proverbióob cù yáalic leti Espíritu-Santo, cá Dios cù káatic tóon yacunbil c puczikaléex: *Præbe, filii mi, cor tuum mihi*: iix ti Evangelio cú yáalic Jesu-Ccisto, cá leti Yumil táan ù tħiba tioklal leti hach cilich Sacramento ti c pixanéex cù bizic yicnal c puczikaléex: *In me manet*: ¿Má ua tùun lay hach tipáan talamil, tipáan munil, tipáan c puczikalil leti tanlahul ti Jesu-Cristo ti le Sacramentoil Altaré, cá leti anhiac ti tulacal ú cuxtal? ¿Ilaéex bahun chucanil chucpahal culahiac leti ú yacunah Jesu-Cristo y leti heɔcunah ti le Sacramentoil Altaré, tile ti cáach táan ú cuxtal chicáanil y c tóonéex, iix leti ú paticóon cú toholtic ti bahun yail tâan ū binel ti le Yumil: ¡A in Dios! Bàax tumbul zazilóob cù ɔáic ten á yacunah!

Ti le ú libroil ti provebióob cú yáalic leti Espíritu-Santo, cá leti cimacuolalóob ti le cilich puczikal lay cáachóob ù yantal y ú mehenóob ti le uincóob;

Deliciæ meæ esse cum filiis hominum: Leyti tu yáalah leti yumil yab habóob mayli ti le ú menticubá bak, cabin leti utzul pixanóob acamnahióob tioklal leti oneltzil cá anaci y c tóonéex tioklal cilich mactzil: cabin cú yaálcóob cáach. ¿Máax unchaci ú ɔáaiç ten cá tech yanaci in zucunintech tzenáan y c tóón ti le uincóob ti c Náéex, leti lúumil? *Quis mihi det te fratem meum Sugentem ubera matris meæ?* ¿Bic cimac uolalóob má anhiac ti le cilich verbo cabin cuxan cáach y c tōon, táanili iix zucunticéex, tzenáan ti le ú zuhuy uimóob María táan ú cuxtal y laé, iix y ú ah cambalóob? Tucléex behelè bahuni nohochilóob cá helaci ú yantal ti Jesu-Cristo cabin ti le ù Sacramentoil Altaré cú tħibic le puczikalóob ti le pixanōob mináantac ú kebanóob; tioklal ca cú kubicubá iix ū tanlahul hach talam: *In me manet, et ego in eo:* ¿Máax unchaci ú hochic téex y hah iix tu nahil leti ù munil yacunah Jesu-Cristo cabin humpel pixan xmá kebanil cú kamic hebic tu hahil ti le ú hach Sacramentoil Altaré? Leóob tħanóob ti kayóob cú cuxcintic ten le hochbilahóob, leti zazilil ti okolal bin ú ɔá in nóuctic: *Lebá ejus sub capite meo;* unchac ú yáalic leti pixan t kamnahi hebic tu nahile: cú bin leti c Yumil cú tħibcen ti in tzem, cú mentic ten utz y bahun yacunah cá yokol ú ɔiic kab cú yoltic cá chilac in póol: *Leva ejus sub capite meo* iix táan ú tzayic munil ti munilé, cħahuc tħan, ti cħahuc tħan, y ú noh kab cú mekicen; cù ɔúuɔcen, iix hách yacumbil cù bizcen ti ú tzem; *Et dextera illius amplexabitur me;* ¡Ah iix bic cimac uolóob yanacti iix ù ɔàic pixanōob leyti tħiba ti yacumbil Jesus! Bahunóob teneloob he bin yáalicè: *Deliciæ meæ esse cum filiis hominum.*

Cimacunt á uol, be cilich Sion cù yáalic tioklal ten *Isaias: Exulta, et lauda habitatio Sion.* Cimaccunt á uol, iix cici tħant, be cilich Iglesia, tioklal yantech ti á kulnaɔob, ti á tabernaculóob, ti ta hobnel leti Dios cilich ti Isrraël: *Quia magnus in medio tui Sanctus Isrraël.* Kamcunt á tħan ti ú cici tħanóob tioklal leti ú hach nohochil ti ú meyhulóob: *Cantate Domino quoniam magnifice fecit;* káat ú yatzilóob, cà humnacóob ti yokol

tulacal le lúum ú mactzilòob, cà mancóob ti á chi ti cahalcah, tucuchil ú cichcelmil ú meyhulóob: *Annunciate hoc in universa terra*: iix cá ù yoheltóob tulaclōob cá má chen halili yan tóon ti Jesu-Cristo ti le cáan ti le cáanóob, hebac xan yan ti le ú hobnel leti Iglesia militante leti Santo ti Isrraël, leti ú mehen Dios ti le hach cilich Sacramentoil ti Altaré: *Magnus in medio tui Sanctus Isrraël.* *Bay layac.*

SERMON

DE MANDATO.

Exemplum enim dedi vobis, utquemadmodum Ego feci vobis, ita et vos faciatis. Joan: XIII. 15.

Tumencá ɔilib in ɔamá téex, utial cà hebic ten in mentahmá ti téex, téex xan à mentéex. Joan. XIII. 15.

In yamailéex; leti tzicbenil etzah cà ɔóoc á uilcéex behelaé, zebchiáan ti le ù zazilil okolal, helaci ú ɔocáantal tioklal tu hunali cá chincunac à puczikaléex tu tan Dios iix ú tħabic ti laé ú kakil ti ú yacunah iix xan le tħanóob y báax letí Evangelista cú tzolic leyti meyhulá, cá hi xmá capelcunzah humpel ti nohochilóob pactahulóob ti le tzololil ti c okolaléex, laóob unchac ú ɔàictóon pecuolal le hach cáanal macunzah ti leyli tóone, iix le ú hach munil yacunah ti tulacal c zúucunéex. Táan ú yoheltic Jesus cú yáalic S. Juan, cá ɔóoc ú kuchul ù horail ú manel ti leyti lúum ti Yumbil, táan ú yacuntic ù tiilóob, cá yanòob ti le lúum, tu yacunthóob tac tu ɔóoc. Iix ɔocáan le cena, hebic leti cizin t anhi ú ɔáic tu puczikal Judas, ú mehen Simon Iscariotes; cá ú kublaé, táan ú yoheltic Jesus cá leti Yumbil ú ɔáma ti tulacal le balóob ti ú kab, iix cá ti Dios t anhi ú hokol, iix ti Dios bin ú cah: t liki ti le cena, cú lukzic ú manto, iix tàan ú cħaic humpel toaya cá tu cħicah tu uincil tu pachilé tu ɔáh há ti humpel Lebrillo, iix hopi ú poic ù yocōob ti ú ah

cambalóob, iix ú choicóob y le toaya, iix tu pachil cá t anhi ú poic le ú yocóob, iix táan ú chaic ú nokc, táan ú zut t cutal ti le mesa, tialah tióob ¿A uohléex báax leti in mentah à ueteléex? Téex cá ualicéex ten ah cambezah iix Yumil, iix á ualicéex utz, cá yoklal ten céen. Tumen ua ten layen leyti Yumil iix ah cambezah in pomà à uocéex, téex xan á paymaéex á poicéex yocóob leóob huntulóob ti ú láakóob. ɔilib tu hahil in ɔamá téex, utial cá hebic ten in mentahmá ti téex, téex xan á mentéex. Tu hahil in ualic téex; cá le mehentzil má nohoch emá ú Yum, humpel al= mahthan tumbulben in ɔàic téex; cá á yacuntabaéex leóob huntulóob ti ú làakóob, bay hebic ten in yamaéexé, ti telá bin ù kaholtóob tulacalóob cá téex in ah cambaléex, ua t anhi téex yacunah ta batziléex.

¿Máax tioklal leyti ú tzolthan Jesu-Cristo má tu kaholtic le ú talamil chincunah iix ti yacunah cá leti le cù cuxinticubá, iix leti thabanil ɔibolah cú cayanhi ti cá-beyacōon bic leyti ti leytióob, ú capel tibilbeilóob, ú chunil iix ú ɔóocbezahul ti tulacal ú chucanilóobe? Má patlil in cáanzicimbá ten in tuclic ú yanal helanil, cá hebic leyli leti ah ɔaul gloria cú tichic tóon y leti ú ɔilib utial chincunahuléex, iix cú almathantic tóon cá c yacuntbà. Hé tilelá leti ú nuculil iix hatzul ti humpel cōom tzol xicin nucul ti á ɔá núucéex, iix ú comilóob in náat: Okoltbanacōon tioklal le ú ɔa-bilah Espíritu-Santo cá ū zazilcunt c náat, táan chin-poltic y chincunahul tu tan le cilich Tabernàculo, túux kulticéex y okolal le ú pel mehen Dios chup *ti* tu-lacal yacunah tioklal leti ù tohuolal uinic, iix hebic ti le prenda utial cá bóolnac tioklal c puczikaléex, iix ù tupic y ú cichcelem kikel leti decreto iléex ú xot-mà hunkul nummia ti metnalé. Cá h kàatéex ti y cuxáan okolal, ú thab ti c puczikaléex lay ú kakil cilich yacunah cá t tali ú talez ti yokolcab, utial cá tumbulbenac behelé ú gloria ti ú kulnail ti c pixanéex. Cá c cici thantéex ti lay ū nucul ù Ná ú yailóob, táan c áalic y leti Angel. *Téex Dios María &c,*

Exemplum enim dedi vobis, &c.

Utial ú ɔábal kaholtabal ti tulacal ah okolal cris-

tianoób ú talamil kochol ti ú chinculnahul, má lay kàabet in tħilicimbá in chouaccunzic leti ú nuculilóob y tulacal le tħanõob ti cá lay kabetil in nahalticé. Le chicbezahulóob ti leyti hahá lay yabtacóob, cambezahanóob iix caxantaháanóob ti leóob cilich ɔibanilóob; iix ti leóob noh yumóob ti Iglesia; cá chen halili ú xocolilé helé ú bizcen hach nachè, tàan ú menticten in taɔmanzicù xulóob ti humpel cóom tzol xicin, cá cú káatic leti nuculilóob ti le kinilõob. Má in mentic ú cuentail túun tioklal-behelé, cá leti chincunahul yanti ú xocolil ti le ú almahtħanilóob Evangelio; cá leti ú kabetil ú mental cambezaháan ti humpel cilich almahtħan cá cú tzolic: má xan in mentic cuenta ti cex má leyti laé minéan hahal tiblilbeil; mà iix xan in cuentatic ti cá utial ù nahaltabal hunkul cuxtal má lay cõom kabetil laytal chincunah cá c cristianoácõon, tioklal ú nuculil, emá ti cristianoil lay ú meyhulil chincunahul, iix ti macunzicubá ti ú yolah, iix ú mentic chen halili ú yolah emá Yumil Dios, mix helé in tħilicimbá in chicbezic téex y ú cambezah noh yumóob ti Iglesia, cá le chincunahul cù tocicõon ti le kazil cuxtal, cù ɔáccuntic ú chucanil tibilbeilóob, iix cú cħapaytic leti gracia ua ú ɔábilah Dios. Chen halili in káat cá á tucléex leti ù chincunahul Jesucristo, cà lay leti ɔilib cá leti leyli tu ɔah tóon utial cà c menticéex hebic leyti ti le kinil tzicbenil ezahul cetéex ú talamil nohochil y leyli ah cħechilóon léob chucáan utial cá chincunacóon tac leti ú mumuyil ti le lúum.

¿Báax lay in yaimailéex le báax á hakolticéex chincunàan ti ú yocóob ú ah cambalóob? Má ua lay leti ú ahau ti le zizahanóob, ah zizah ti cáan iix ti leti lúum, iix ti tulacalóob yantacóob chicanóob iix mà chicáantacóobi? Má ua lay Dios nohoch, ti máax tu yilahóob le Ah Bobáatóob táan ú cumcintic y yoxpel ù yal ú kab le ú uololil ti le lùum; ú pizic le kàaxõob, ú xitħic hebic humpel cichcelem nokc le cáanóob, iix ú ɔáic ú xul y ú almahtħan ti le haóob? ¿Má lay ù tzicbenil ahau iix máax tiil trono lay hach léem zazil, emá ti leti kin ti hatzcab, tac ti laé, hebic David, ú paymà càach ua báax kinil ú pocħetic

ú chichich polil ú kaualóob¿ Mà lay leti Dios hach nohoch, máax tu yiláah leti Ah-Bobäat náaczaháan Ahau yokol leti ú kàaxil ti Sion táan ú meyhultic ú zinil ti humpel iix ù làak káanab, ti ù láak tac ti chikin, ti nohol, tac ti chumuc kiinil, táan ú káamic le paybenil tzicóob ti tulacal Ahauóob iix le cahóob? ¿Má lay leti Dios h má cimil máax tu yilah Daniel ú náaɔal ti hach nuxib ti leti kinilóob, iix ú kamic ù kab humpel zinil maxulunté, iix humpel ahauil má tu helpahal, utzcinaháan ti tulacal leti kilacabilóob ti yokolcab? Letilé máax tu yilah Isaias zihil ti humpel t zuhuy Ná, utial t cutal humpel trono t Cáan? ¿Má lay leti màax tu yilah S. Juan, cá yokol ú bucóob iix ú persona leyti yan cáach leti ú kabail Ahau ti ahauóob, iix Yumil ti tulacalóob màax cáach yan zinilóob tióobé? ¿Má lay letile ah nucté iix Ahauil maxul, tu kaholtah S. Pablo, cá tu yáalah chup ti hakobil? ¡Bé in Dios loé! tech ta ɔáh yalan á uocóob tulucal leti báalóob táan á ɔàic tióob humpel kabá tipáan nohochil ti tulacal leti kabaóob iix tú tan cú nahmatic ú pocicubá le cáanōob, le lúum, iix le metnalōob?

¿Má layóob leytiòob in kàatic téex, ù láakōob bahunilóob nuculilóob ti le ú lail iix mináan ú cetil ú nohochil ti le ú pel meheuil Dios, ú mentahubá uinic tioklal c tohuolaléex? Cexié tioklal ú talámil nohochil, iix ú laytal tipáanil cáanal emà le cáanóob, tu ɔah tóon calic ú cimenil cuxtal nanacil ɔilibilóob ti leti ù hach talamil chincunahul, iix ti than, iix y ù ɔilibil ù cuxtal: ti than, cabin cú yàalic tóon tu Evangelio; Cambalnacéex ti ten, cà zucen iix chincunah ti puczikal: leti máax cú nonohbail bin yanac ú chincunahtabal, iix leti máax cú chincunah bin layac ú canalcunzabal, tumen cá leti Yumil tu yemzah leti nonohbailóob ti leyti ù trono iix tu canalcunzah leti ah chincunahóob. Bay leti máax cú laytal leti paybeil bin layac leti ɔoc, iix ú mayahtic tulacalóob: tumen leti máax cú chincunah hebic leyti cóom habilá, bin yanac leti ú nohochcintáal ti téel ú ahauil cáanóob, y leytióob thanóob iix sentenciaóob tu heɔcuntah Jesu-Cristo leti al-

mahtħan ti ú chincunahul ti ú ah cambalóob, iix ti tulacal c tóonéex.

Hebac tioklal cà mix máac ú tucul cá táan ú ɔáic cuchul nohoch cuchóob yokol leti ú chucánilóob hebic le cú mentic leti fariseóob, tu cibah ú laytal yaxpaybeil ti ù hahcuntic leti ú espírituil chincunahul iix ti zucil y ú ɔilibil. Huɔabaéex y á tuculéex ti leti actunil Belen, iix á uilaéex ú kubanil ti humpel cóomil leti maxulal, iix ú mentahmaubà Pal leti càanlil Dios; chilicbal ti humpel pesebre ú cuchil hanal Baálché leti ah zihzáah ti le Càan iix ti le lùum: tepàan y otzil nokóob, iix zinil ti bahun yailōob leti Ahau ti leti gloria. Ximbalnenéex y á tuculéex ti le ú kulnail Jerusalen, iix á uilaéex ti h má keban tioklal ú lail, ù kubicubá chincunah ti ù almahtħanil zuhuy zutkup, hebic ua layaci humpel ah keban c etaintéex ti ú puɔul ti ah lob Herodes, táan ú manel ti ekbeóob tac cá t kuchuc ti Egipto chinil yailōob ti leti bé, ti uih, ti céel, iix le tàan ú caxtabal utial cá lukzabac ù cuxtalé.

Hebac má cuentatic tioklal hunzutuc ti tulacal leyti meyhulōob ti chincunahul cá tu mentah Jesu-Cristo cá le lahu oxkal catac oxpel habóob tac leti ú ɔóoc xubtzilil ú cruzé utial tuclicéex leyti behelé ti ú kahzahulé. ¿Bic nohochil chincunah táan c ilic xolocbal leti Yumil ti le cáanóob iix ti le lúum, ti le ú yocóob ti humpelóob ah kebanóob, leti ah cambezah xolocbal tu táan ú ah cambalóob, Dios tu tan le uincóob? Chenchentucléex, in yamail zucunéex, le talamil chincunah ti yilic ti Jesu-Cristo táan ú poic xolocbal iix taan ú choic le ú yocóob Judas, leyti ú kazil ah camb al; iix h má yacunah puczikal ú heɔcunticuba ichil cizin leti ú pitholmà ú kubic ti ú kahualóob, cá kultabac, !Bé in yacumbil Ah lohil á má cetlil zucil iix chincunahul.

Ua Jesu-Cristo tùun, cexi ti ú maxul nohochil iix talamil cú chincunah bahun utial ú ɔáic tóon ɔilib. ¿Báax unchac áalic c tóon tu chumucil ti leyti otzil chechil utial ú macunzicubá cá mentic hebic leyti, hebic cú tzolictóon tu Evangelio loé? ¡Ah! ¿Máax lay le

ti uinic, in yamailéex, uá leti ù mumuyil lúum iix leti táanil? Kaholtéex, mehenéex ti Adam, tiix likuléex, Céex bicac yanac utzil mukanil á uinciléex, hebicú meyhul Dios ua cú pactabal y ú tohil tucul, hele ú caxtabal cá tu patah chiculáan leti chincunahul ti ū hobnel , hebic cù chicbezic leti Ah Bobáat Miqueas: *Humiliatio tua in medio tui*: Tioklal céex bic utzil nuculilóob cá anac ti téex, á paymaéex hebic leti Santo Job cú tħanic Yum ti leti tuil, Ná iix cá yáalic ti leti x nokolóob: *Putredini dixi*: *Pater meus es: mater mea et soror mea vermibus*: Cħaéex zubtal túun ti túux likuléex, cá in ualictéex y S. Bernardo: mix á lukzicéex ti á uichéex cá téex ú tantil lúuméex, iix ti ú mumuyil bin ualkahcéex.

Tioklal leti cú tiiltic pixané, cú yáalic humpel ah ohel cex cá má ú cimil Espíritu, iix mentahàan ti ù hochbilah Dios, ¿bahuni nuculilóob ti chincunahul má tu tichic tóon? Má c paymaéex tohpultic tulaclóon y David: Hé titelà anhi in hicħnaktal ti lobilóob, iix in nà tu hicħnaktahen ti keban. ¿Bic cambezah hach yan ù zinil utial câ anac chincunah? ¿Bic unchac ú ɔactal à canaluolal, ua ɔanúuctic ti túux tal leti ú búuc á pixanèex, cultahan y humpel keban, cá tacti leyli á hichnaktaléex tu mentah kahual ti Dios, iix nucul ti lepolal, má tu nahmatic leti Cáan, iix chen halili utz utial leti metnalé.

Tzayéex ti leyti otzil zihil, ti keban inah, leóob kebanóob x má xocólil y cá leti á cultahmabaéex tac cá occéex ti leti tohil náat. ¿Máax ti téex unchac ú yáalic xmá iix ti cáanaluolal tàlam in puczikal utz yanil, ten minàan in keban? Máax má yohel leti tzeculóob, iix leti zatuolil. Zubtzil ti le bàax cú mentic ú nahalmaóob ti tel ú jnsticia Dios? ¿Máax yohelmà ua bin yanactéex yayatulul, iix çá culacéex ti leti ú cuxtalil gracia ua ɔábilah, iix mà t hanhi á cacuxtal? ¿Màax yohel ua bin ú nahal ti Dios leti ɔábilah ti ɔactalé? iix xmà ɔactal tac tu xul ¿Máax cù bin ti Cáan? má ú binel ti cáan ¿máax má behele cú humpeltic Vaso ti zubtzilil, ti pectáanil iix ti ú macunzabal? Ti cá túux á heɔcunticéex á nonohbail iix á cáanaluolaléex? ¿Má

á uohléex cá Dios cú nachunzic leti ah nonohbailóob: cá cù uethic le ohelil ti ah cáanalnáatóob: cá cú uethic leti mukyah tibblilóob ti hebic ti behelé, iix cá chen halili ti le ah chincunahóob cú cáanalcunzic? chincunahtabaéex, in uáalic téex, y S. Pedro, chincunahtabaéex, yalan leti ú zinil kab Dios, iix tī ú tan ti leti ú ɔilib Jesu-Cristo, utial cá ú cáanalcuncéex ti leti ù kinil ti thibé: in káat in uale, ti leti ú hach yail cabin talac ù cha cuenta ti cuxanóob, iix ti Cimenóob utial ū ɔáic ti hunhuntul leti ù bóolil, ua iix ū tzeculil hebic ù meyhulóobè.

P. II. Mix utial ù yantal ti à tocicabaéex ti leti ú lepolal Dios, ú yutztal à uoléex y leti ú chincunahulóob ti puczikal, ti le ɔilib ti Jesu-Cristo. Lay kabet xan cá yanac téex yatzil, má chen halili utial ɔocbezah y leti tumbulben almahthan cá cú kochbezicéex, hebac utial cà ɔabac kaholtáal cá layéex ú hahal ah cambalóob, tioklal hebic leti nuculil ti leti Exangelio, má tu nahmatic ú yantal hebic lae leti máax má tu yantal ú yacunah y ú zucuné, Bay yanil, leyti lay ú chunil tibilbeil ti le okolal, lay ù chupilil ɔocbezahul ti le almahthan, hebic cū tzolic S. Pablo, iix S. Juan cú yáalic hach chicaláan, cá leti máax cú yaalic cú yacuntic Dios xmá ú yacuntic ú láaké, lay humpel ah tuz, tioklal cá uamá yan ú yacubnah ti ú zucúun, ti máax cú pactic; ¿bic unchac ú yacuntic Dios ti máax má tu pactic? Cexi cá humpel nuculilóob hach zazilóob hele ú nahmatic ú ɔocantalóob utial cá kaholtabac tioklal tulacal ah okolal cristiano, leti ú talamil kochol ti ú tacuntabal leti almahthan leti yacunah làaké in káat tioklal hunzutuc cá à tucléex, cá JesuCristo cù almahthantic téex, tu ɔah téex ɔilib, iix cú pulic ta uokoléex leti ú hach yail sentencia ti ua á menticéex tu heláanil.

Humpel almahthan tnmbulben in ɔáic téex, cú yáalic tóon S. Juan; ti oheltabal, cá á yacuntabaéex leti humpelóob, ti le ú láakóob; iix tioklal San Mateo: ten in ualic téex, yacuntéex á kahualéex„ mentéex utz ti leòob màax ú pectahmaéex, okoltbanacéex tioklal leóob máax cú likzic tuz á cuchéez iix leóob cù ɔàic

téex lóob. Leyti cù tal ú mentic hebic ú laytal ú ɔōoc yolah ti ah ɔaul gloria, ti c tóon cà alaháan ú yabal ú tenel ti ú Evangelio, chicƀezaháan ti ú ah cambalóob ɔeɔec mayli cá ococ tu talamil ti ú nummiaé, iix tacitac ú bin ti ú Yum t cáané, táan ù kuƀentic tióob ú tanlahtáal ù ɔōocbezahul hebic humpel nuculil kabet utial cá kaholtaƀacóoƀ tioklal ú hahal ah cambalóob. Máax unchac ú ɔáicubá, in yamailéex, ú ueth humpel almahthan hach chiculáan ti Jesu-Cristo. Ah men utz c Dios zéex iix h c Yum? ¿Ti máax má helé ú ɔáic pecuolal leti ú ɔilib ti leti uninic Dios cá tioklal ú yacunah ti tóon iix utial ú ɔáic tóon hunkul cuxtal tu yoltah talel yokolcab cá ù kahualōon iix ú nuculilōon ti ú lepuolal? ¿Bàax ú yanal báal emá leti ú yacunah ti uinic, iix leti ɔibolah ti ú lohic ti le pentaculil ti keban, cá cù mentic ú kahualintic, tu mentah ú chaic h bakeléex, t zihil ti humpel ú otzilil pesebre túux cú ɔábal ú hanal balché, ú mukcyahtic le û yabalil lobóob tumen Herodes tac tu chichnil, tac cá cimic ti hnmpel Cruz chup ti yabalil ti zalcunahóob? Mà ua hi ú yacunah ti uincóob, iix xan ú hach nohochil ú kahualóob, le ƀáax tu mentah ú than tac le Cruz: in Yumilé, zatez tióob, cá má yohlóob le báax cú menticóob, táan yáalic tioklal leóob ti leytióob, cá hach xmá yacunah cú zincóob cáaché. Iix xmá in hokol ti leyti tzicƀenil nucul ti le kinil. ¿Bàax ù yanal báal cá leti ú yacunah ti uinic cú mentic ú xoltal utiàl ú poic ú yocóob ú ah cambalóob, xma ú humpaycuntic leti ú ah kahual hach lóob Judas cù bin càach tu zebƀlacil ti ù conic iix ú kub ti le ú ministroilóob Sinagoga? tu ɔóocil ¿Má hi ú má xul yacunah y le uincóob le uolahul t anhi ti leyti hora ú mentic ú nuculil ú cutal y leóob uincóob ti le hach tzicƀenil Sacramento yan ti c Altaróob utial cá meyahnactióob t tzenulil ti boybenzah, iix ti tohcinahuol tac cabin ɔóococ yokolcab? Cha núuctéex in yamailéex, ti á ah cambezahéex iix noholil, hebic cú tzolic S. Tomas ti Villanueva, tucléex ƀahuni utzóoƀ cú mentic ti ù kahualóob, ua á ah cambaléex leyti ah ɔaul gloria. ¿Bàaxten má táan á belinticéex? ti mix báal

à hopzicéex, á cimacunzicèex ti le ú kabail cristiano cù yáalic S. Agustin, ua má ta belinticéex leti ú ɔilibtáal ú meyhulilóob Cristo loé.

U chucanil ¿má lay tioklal cá y le piz cá anac á pizéex, bin layac á piizléex? Má lay tu cetil ti okolal, cá uamá ú yantaltéex yacunah ti á zucunéex, ua á lakéex, má bin ú cħaictéex Dios yatzil? ¿Uamá bin á yatzil ti le uincóob cú yáalic Jesu-Cristo, mix xan leti Yumbil bin anac ú záat zic á kebanéex. Hebic cú yáalic humpel noh Yum ti le Iglesia, bin anac ù kalal ti téex leti záat zah, ti le ɔabilah iix ti le gloria. Ua cú mináanchabal téex le yacunah, mix le zukinóob, mix le okoltbaóob, mix le tohpul kebanóob mix le ɔá limosnaóob, bin layacóob ú nahalintalóob ti le cuxtal má xulunté; tioklal cá xmá yacunah mix báal cú nahaltabal, mix báal layóon, hebic leti ú tħan S. Pablo.

Páatéex, in yamailéex, in kàatic téex humpel nucul tucul malóob ti le okolal á tohpulticéex. Cħanúuctéex le nuculilóob ti le tzicbenil meyhulóob, cà le Iglesia cú chicbezictéex utial ú ɔáic ta uichéex le chincunahul iix leti ú yacunah Jesu-Cristo, cá leti leyli cú kubentic tóon ti tħan iix y ú ɔilib. Leti Yumil bin anac ú ɔaic gloria cù yáalic David, ti leóob ah chincunahóob ti puczikal; ù okoltba bin ú taɔmanez leti muyalóob, hebic leti ú chicbezah ti le eclesiástico. Leti ah ɔaul gloria cú kochbezcóon laytal zucóon, iix chincunahóon ti puczikal iix cù káatic tóon y ú ɔilib ti téel calic ti le pobol oc ua lavatorio; chincunacéex túun yalan ù zinil kab, utial laytal canalcunzáal ti ú tané. Mix á tubzicéex mix bikin leti ú hach talamil almahtħan cá tu ɔáh téex ti le hora ti á yacuntabaéex leòob hunhuntulóob ti ú láakóob bay hebic anhi ú yacunticéex: tumen ti leytia tulaclóob bin ú kaholtóob cá ú ah cambaléex Jesu-Cristo, ua cú ahaucunticéex leti yacunah ta batziléex. Nicic tùun tac ti leyti iztic utial maxul tá canauolal iix leti á nonohbailéex, hauac á kuxiléex iix pecilóob, tu tan ti humpel Dios uinic chincunàan ti ú yocóob humpelóob otzilóob ah caybalóob; ahaunac leti ú espirituil ti ú yacunah iix yatzil ti Jesu-Cristo ti tulacal c puczixaléex Naɔabéex, in yamail zucunéex, á káat leóob cichcelem ɔábil ti ah

yacunah ahlohiléex, cá cú páaticéex y munil pecuolal yumtzil ti leti ú trono yotzil; aléex ti y ú hach yail puczikal. *In Yumil Jesu-Cristo &c.*

SERMON

DE LA PASION DE NUESTRO SEÑOR.

Opus consumavi; quod dedisti mihi ut faciam. Joann. 17.

Ɔòoc in nahaltic le meyhul cá tà kubentah tené. Layóob tħanóob ti Jesu-Cristo ti téel ú ɔōoc cena.

Kuchi ú ɔóoc leti kinilé ɔōocbezaháanóob le zebchiblahòob, mentahanóob le hochbilahóob, hauzaháan ú zinil cizin, heccuntaháan Iglesia, lohantacóob le uincóob, hauzan leti ú ahauil keban, tu ɔáh leti ú mehen Dios ɔocanil le meyhul utial cá t émi tac tii càané. !Bic nohoch kabetil ú tal leti leyti meyhulá! Meyhul cá tu nahmatah ū mukanil zinil má xulunté, hebic lay ù tuchiltic Dios má xulunté ù pel mehen ti yokolcab, iix cá xmà ù zatic ù cilichtalil tu cħah tu hahil iix ú lail lúumil! U tuchiltic cá le máax tu zihzah ti ichil uucpel kinil tulacal leyti yokolcab, ú manéz ti leyti meyhula lahu cákàal catac oxpel habóob xmá ú zatic mix humpel kinil iix tu ɔóoc cú ciboltic cá ū mehen leyli Dios, ú tichic ú uincil, ti pixan, ū kikel, ū cuxtal, ū pectzil, iix cá ti tulacal utial ù kuchul ū nahaltic leyti meyhulá. ¡Bic nohoch, bic kananil, bic ɔiboláanil. A uohléex in yamailéex, in tħan ti unchic ú lohol c pixanéex, ti leti ú pentaculil cizné tioklal leti tohol ú cimil ti Cristo loé. Leyti leti ú talamil tohol y cá t mani leti pixan ti hunhuntul ti téex macóob táan uuicenéex; má tu cóomil tu toholtah behelé ti téel ù kaxil Calvario: tiix cú tilizcuntabal leyti unchic lohol ú nuculil lay cá c tóonéex behelé c ɔáéex c tuculéex ti le ù tohol unchic lohol ti hach otzilil pentaculil ti keban.

Le cilich justicia cú káatic tioklal lohléex, cá leti

ú mehen Dios ú manez ù yabalil nummia má unchac ú manzic mix humpel zihzabili; Jesu-Cristo cú ɔocbezic: punto 1: ○ Cú káatic, cá ú chucanil ti le okomuolóob cá ú mukcyahtic xan leti zalcunahóob hach yaóob má mentáac mix bikiné; Jesu-Crísto cú ɔocbezic. punto 2. Cú káatic cá y leti okomuolóob, leti zalcunahóob, cá ú manez xan ù hach talamil mummiaóob, cá ú uec tulacal ú kikel, cá ú ɔá ú pectzil, iix ú cuxtal, Jesu-Cristo cú ɔocbezic. Punto 3. ti mix báal cú macunzicuba ú Mehen Dios, ti tùlacal toholil ú káat ú chuc: bez leti meyhul ti lohebal é.

Le ché pectaháan cáachi tumen ah zipilóob, behelé tumen ta bonah y à cilich kikel utial á lohicóon táan á ɔáic ā cuxtal utial cá bóolnaceh tioklal, behele túun táan c tilizcuntic y iix tzic: Bé utzul Cruzé.

P. I. Ten in uilic ti Jesu-Cristo cá lakuntaháan ua ti le apóstolóob táan ú binel tu belil ú cuchil bay ti pakal ú kaba Huerto, utial ti laé, ú tiħicuba ti ú Yum tioklal leti ú lohebal uincóob, iix cà hopoc tacti laé ú bóotic le talamil tohol ti ù lohicóon iix humpel ekhoħen muyal cú bucbezic ú puzikal: le okomuol cú cuchic ú pixan. ti le okomuol cú talel leti yayancil ti le yayancilil leti zahcil, pecuolalóob tumbulbenóob iix helanóob ti le puczikale, leti hach nohoch, iix hach mukáan cà Dios ú zihzahmaé. Cú hatzicubà tu zebblacil ti ú ah cambalóob, iix chen halili cú tzicbal y ú Yum le ú kabetil c lohebalé. Hebic tipanil ú okoltbá, cú tipil ù chucanil ú yayancilil yóol, tumen cú yilic leyli ti laé capel báal: cá táan ú ħapaytic ú puczikal capel helanilóob, cú mentic ú xexeltħáal.

Tioklal humpel laé, cú yilic leti cilich justicia hach poħâan y tioklal leti ú yacunah má xul cà yan ti Dios, cú ɔiboltic ú bóotic: hebac leti bóol cú nahmatic ti le pochil mentaháan ti Dios chen halili unchac ú ɔàic tóon hunkul nummia, tumen leyti tzeculá ɔabi ti Lucifer, le hach cichcelem Angel t anhi ti càan, y leti ú chucanilóob Angelóob tu tħulahóob ú pache; in cici ohel cà ti tulacal leti espírituóob cá kebanchahóob mix humpel t culahi xmá ù tzecul Dios? iix bic túun ú mahal ú tzectáal uincóob cá kebanchahanóob hach tipaán

emá ti leti Angelóob pulanóob ti metnal, bic bin culac leti uincóob emá mináan mix humpel cex bic comil ú babil ú hach pocħmá Dios? Mix humpel ti téex má yoheli: á uohléex. Baytunó tulacal leytiá táan ú pactic c yamailéex Jesus: amal ú tuclic ti le zatáanil maxul uincóob cú ɔáic ti zatuol cú yayancil cú lubul ti lúum táan ú tahmuk acam iix cú kâatic tu zebblacil ti Yumbil cá céex biccac cá ú zàatez ú zipil ah kebanóob.

Hebac táan ú ualkahal ti okoltbá, cú kaholtic cá mà táan ú mahal le ú justicia Dios, hebic mà tu mahal ú Diosé; iix baytunō táan ú yilic ú yekatic leti ù espadail ti le ú lepolal Dios likzaháan yokol ah zipilóob, cá hebic humpel ù háaɔ chac tu zeblacil bin lubuc yokolóob laé, uamá tu ɔaicubá tioklalóob utial ú kamic ti tu hunali tulacal ù mukanil lepolal Dios; bay chen bayó unchac c tóocléex ti le ú justicia Dios; cá culacóon záat zahanóon. Hebac ua Jesucristo lay ú Mehen ti máax Yumbil maxulunté yanti tulacal ú cimacuolal ¿bic behelé bin yanac ú pectic ti tulacal ú lepuolal? ¡Ah bic yailé! ¡bic okomuolé! Cú yáalic ti ù Yum mix báal cú mahalti: *Pater omnia tibi posibilia sunt*: hebac cú kaholtic cá leyti yolah tzoláan ti ú cílich decretoilōob, cá leti halili ú laytal ú blancoil tùux bin bahac leti ú yachil hulóob ti ú lepuolal, hebic cú yáalic cáach leti Ah Bobáat: *Sagitæ tuæ infixæ sunt mihi*: chen halili cá cici heɔec yokol ú kab cilich justicia: *Et confirmasti super me manum tuam*: halili bayó unchaci h cutal halkabanóon.

Cù okoltbá tu oxlic ti Yumbil utial cá xmá ù tzectic leti uincóob cá culac leti xmà ú yukic le kahil caliz ti ú nummiaé· Má lay leti caliz cú mentic ú pecuol, má tu hahil: bin yanac ú cħaic utial ú cuch tulacal leti kebanóob ti yokolcab, hebic cū xocol tu ɔib Ah Bobáat Isaias *Possuit Dominus in eo iniquitates omnium nostrum*: má lay ti lúumil uak can ú tzolic le peccá le ú cilich pixan Jesu-Cristo anhi ti ú hach comil ti zipil ¿bic tu yáalah bahun ti ú yabalil ti lobóob mentahaan ti yokolcab táan ú menticóob, iix bin ú men-

tóob le ah lobilóob cristianóob? Cà tu yilah Isaías bay yanil Jesu-Cristo, táan ú yilic tanil humbáakc cà tac lahukal mayli cá uchucé cù yáalic tu yilah hebic humpel uinic chup ti hauay yokol ti máax tu zazilil lubáan ú lepuolal Dios, iix máax leti Yumil ù ɔàmai ti chincunahulé. *Et nos reputavimus eum quasi leprosum, et percucsum á Deo et humiliatum.* Cabin tu yilahubá Jesu-Cristo bey yanilá, anhi ti hach yabalil yail, iix pecuolal, cá t lubi ti lûum zatal ú yol; emà uamá tioklal humpel chiculàanil utzé, behele ú ɔóocol iix ú cuxtal ti ú mukáanil yail yanil tumen leló tali humpel Angel ti Cáan ú cuxcint ú yol, tioklal cá tu pachilé tip ú chucanil; ti túun tu kilcabtah kikc tac cà t ueci yokol lúum, báal má iláac mix bikin mix ti leti yailóob tu mentah ù cimil ti yabóobé.

Táan ú yilic Jesu-Cristo cá hebic leti h cilich decretóob má táan ú pattal ú nahaltáal tu heláanil le lohebal uincóob, táan ú yoltic ú lohóol cex bic cóohilé, cú tichicubá ti Yumbil, tu yolah, táan yáalic, cá utzcinabac ti laè iix mentabac ti tulacal ú cilich uolahul cù yáalic cá ú cha tiè leyli ú persona le ù bóolil cá yolt ú cha le cilich justicia: iix tac tuné leti pel mehenil cá tac le máxul yan cáach ti téel ú hobnel léti Yumil hebic ú pil ich hach nohoch iix cú yilicubá iix cú cimacunzic yol, cú chicampaháal pecháan y tulacal ú zipilób le uincóob ú mentahmaubá ú pertanil ti tulacal ù lepuolal leti maxulunté pocháané, utial ú tocicóon ti tzecul nahalmaé, ¿máax tu yilah puczikal pecháan ti lóob hebic leytiá? ¿iix máax tu yilah humpel nuculil ti yacunah hach chiculáan nohchil hebic leytiá?

P. II. Mentaháan leyti tich ti le cilich justicia, cú likil Jesu-Cristo chup ti cuxuolal utial ú lohicóon xmà ú thilicuba: cú yàalic ti ú ah cambalóob cá ù uanlóob y ti le ú cuchilil páaticóobé iix téel tuna cú yilic ù yabalil ti zalcunahóob, y iix má tzicil, ti ú yabal ah lobóob mix bikin ilàac ti yokolcab; máax má tu chic zahcil tumen ú káatic cex bic cóohilé, ú lukzicóon ti pentaculil tu tan yich cúch icáampahal ú lobil Judas ú ah cambal cá tumen oxpel hab ú tzenmá y ya-

ƀal yacunah, ti Judas máax má uch tu poah yoc, iix cú talel ú kubé, iix ù kub y ú chiculil hatzulal iix yacunah. Mix bayló cù culpachcunzic, hebac bay bic leti ú yax chunil utial ú nahaltic le meyhul cú ɔiboltic cù tħanic baya, in yama, báax tial t talech: *Amice, ad quid venisti*? Cú yoltic Pedro ù tocé y ú nemazcab, iix báal uchi tu xotah le ú xicin ti humpel ū palil Cayfas; hebac Jesu-Cristo cú keyic tioklal cá cú uetħic, xanac cáach bayló le meyhul loheƀal ƀalcahé, Titelá cú xupatal tumen ù ah cambalóob; iix tulaclòob? Hebac humpel tioklal cá cú yilic bic binucah cutalé cú ƀin tu pach nach ti: ¡Cà cú yoltic Dios cáachi má ù ƀin tu pach, utziná cáach éma ū macuntic oxlikc! heƀac Jesu-Cristo má tu hach yatal tu yol ú má okolal ú ah cambal, hebic le ú pixan cú cimil tumen ù kebané; iix tioklal táan ū ɔàic ú ah yacunah yichóob tiokóol cú mentic ú kahal ti le ù kay h tħelé tu chiculil ti unchic ú macuntic ú zebchimatic. ¿A uilcéex bic Yumil má tu hach yatal yóol le záalcunahōob heƀic zaticabaéex?

Cú bizal tu yotoch Anas y ù yabalil auat hebic ua humpel ah lóobilé; cú ɔabal tu tan leyti Juez y matzicil cú káatal ú chi ƀay heƀic ua ti ah zipil lóobé iix Yumil cú nucic tulacal y chincunahul: he túun titelá cū hum ti téel zala humpel nohoch lah, ¿hebac ti máax? ¿ti máax? Má á kàatic tenéex, in yamailéex, má cilich Angelóob pix á uichéex utial má á uilicéex leyti ħach pectaháan lobila, záat zéex ten in tzolic téex leyti lobilá cá lay má unchac ù mentali cá unchác ū tucláal mix ti cizné.

Hebac bic ù macuntáal cú yocol xan ti ichil ti le ú toholil ti c loheƀalé, Jesu-Cristo má chen cú káamic uama cá y ù mukyáatic cú heic ú holil- ti ú chuçanil yaƀal zalcunahōob hebic le mentabilacóob ti calic tulacal le akabé; cú cutal kubàan ti tulàcal leti mazubtalil ti le soldadóob iix leti ú ministróob ti leti sacerdoteóob: táan ú bucbezáal le ú tán yich iix cū mentáal lóob ti táan ú yàabal ti tioklal páaz: Náat máax tu talhech. ¿Unchac ua ú yantal pàaz hach páap, mix lóoƀ hebic leytià? cici tucléex, in yámailéex, ti le bin

in cáah in ualtéexá. Cabin tu likczah ú kab Osa utial ú cumcintic leti ú Arcail testamento t lubi tu zebblacil cimen ¿iix Jesu-Cristo leti ú pel Mehen Dios lay bay cú zalcunahtáal ti leyti ú tan iix ú kahualóob cú cutalóob xmā tzeculilóob? Báax teni? Tumen cá leti Yumil cù cáaxtic iix cú ɔiboltic leytióob macunzahóob kubenaháanti tioklal Yumbil maxulunté hebic toholil c lohebalé; *Davit percutienti se maxillam*: cú yáalic Jeremias cú tichic ū yich ti máax tioltah ú ment zalcunah ti: *Saturatur oprobriis*: utial cá hahac ti le lobōob cù mentāal ti: hach ú ɔibolmá cáaché.

Dios maxulunté, comcint ti á pel Mehen bahun zalcunahóob, tumen yáab bóolánil yan à justicia y le ú manzahmá: ment chuypahac leti ú conjunta ciznóob, bin ú cáah ú ment Cayfas y leti ú chucanil sacerdoteóob utial xotoc ú sentenciail cimil ti: ueth le zalcunahóob y ú chucanil lobóob ɔacàantac ú nuculilóob; tumen cá táan le cú mentáal ti á pel Mehené, ti tech xan cū mentàal. Ilaéex ú bizáal ti Pilatos ti máax cú tuchitáal cáach hebic ti presidente utial ɔóocbezáal le hach yail sentencia. cú yilic hach ah má zipil, iix cá mà tioklal ú kazcuntic le justicia kaholáan cú ɔáic ú mukil utial ù tocic ti ú kab ù kaualóob: Ilaéex cá táan ū kahóoltic cá leti Yumil t zihi ti Galilea, cú meyahticubà ti le tzic le ú tuchiltic ti Herodes. A cici kaholmá in Yumil Dios, á cici kaholmà bic cáanlil iix cá á zinil unchac á ɔóocbezic behelé leti tich hach yan ú tohol, cà ú mentahmá á cilich yamà Jesus tioklal ú lohicóon.

Hebac má, in yamailéex Jesu-Cristo tu lail ú káat ù yuke leti ú kahil caliz ti ù nummiaé, iix ú yuke tulacal ú zauanil, utial cà ti ù mukyahtic le zalcunahóob, iix le ú mambalcuntalé, cá ū záat zóon Dios le báax c mentahmá tié, iix culáac záat zaháan c pixan ti le keban, Herodes xan cú yilic ah má zipil; hebac tioklal le nuculilóob ɔáantacóob ti maxulunte Yumbil, utial c lohebale, tioklal cà cū mentic zalcunah ti tu zazilil, iix cú almahthantic cá ɔabac ù bucintic humpel zazac nokc bay hebic ti humpel uinic zatal ú tuculé. ¡A iix bay cú mentáal ti le ohelil maxul ti Dios.

Lá tumen xan leyti zalcunahà cú nahmatic cà xococ ti téel tohol túux c lohebalé.

Cú náatħal ú puczikal Pilatos táan ú yilicubá tu caten ti téel nucul ú xotic ú sentencia ti letile ah má zipil Jesus; cú pencech tucul iix ú náat cù xachicubá ti ú chocouolal judióob, iix cú talel ú yanal tucul ti utial ú toccic leti Yumil. Tucul cá zihάam ti humpel ú munil puczikal tioklal mucul nuculilóob ti Dios cù xulul utial ti yabalil zalcunahóob ti Ah lohil.

Cú kahal ti Pilatos cá lay nanacil ti téel ú kinil Pascua ù halkabtáal humpel ah zipil ti ú yolay cah; iix utial cá lubuc leyti káata ti Jesus má zipil, cù ɔaic cá tu cetil humpel ah lóobil uinic, pectahάan ti tulacalóob; ah likzah cah iix ah cimzah: tumen cá bahun tipáan zipil chicanhiaci leytia, ú baytali nuculil yanil cá le ti ú teetic c cahé, cú lubuli yokol ti máax chen halili cuxlahi ti ú mentic utzé: iix cú yáalic ti cá ú téetóob ti capel humpel, ua Barrabas ah lobé! ua *Jesus Nazareno* mináan mix humpel lobil tié. ¿Bikix, in Yumil Dios, bikix t anhi ú táal, uama tech, cà halili talech ti uay yokolcab utial à ɔáic cuxtal, iix cuxtal tu yabalil, t anhi à céetcuntáal iix y humpel ah lobolbeil ? hebac leyti zalcunaha kab ethi utial chucpahac leti toholil c lohléex; iix má chen leti zalcunah unchic ú céetcuntáal y le ah lobilé, hebac xan leti unchic ú tetáal táan ù ɔabal ti halkabil Barrabas, emá Jesns. ¡Bic nohochilech in Yumé! Bic nohochilech táan à mukcyahtic leti zalcunahóob táan ú mentáal ti á pel Mehen!

Leyti nuculil cú yezicubá ti le báax in uáalic téex; cú meyahticubá le cilich justicia ti ú cáanalil tzololóob, utial ú ɔalpachticubá Ah lohil le bolil ti h kebanéex, táan ù meyahticubá in uaálic, tu cetil ti le yatzil iix cħa otzilil Pilatos, cá ti le kux iix ú chichil ú puczikal judióob: tumen tu kab Dios maxulunté tulacal cú meyahtic utial ú cáananil ɔocóob. Cú yoltic Pilatos ú tocti le cimilé, iix cú tal tu tucul cá y haɔóob tu tan cah iix y le mà zipil kikc bin hatzac ú yol leti Judióob, cá tùun tu tuchiltah cá haɔac tu tanóob. ¡Nohoch Dios! Báax cú almahtħantic leti ah zatal Juez? Yumil uá cà ú yohelti cáachi táan ú tuchiltic ù háaɔal

leyti maxulunté. ¡Bici unchac mix ú hokol tu chi leyti zipilá! ¡Iix téex, be cilich Angelóob, á ɔiboltcéex cà leyti màax á kultéex ti cáanóob hebic á Dios, cà bayac ti yokol lùum! ¡Háaɔóob ti humpel Dios! ¡Bé iix bahun cú toholtic leti lohebal ti le uinicé!

Jesu-Cristo tu hunali cú lukzic ú ñokc, iix cù patic ú kaxál ti humpel ocomtun, utial cá ti laé nahac le ú lóobil judióob; hebac táan yilcóob le judióob le capel uolil cá cū yezic Pilalos utial ú ɔàic ú sentenciail cimil ti Yumilé, ú káatóobi ɔóocbezah ú habcuntubaób, y le zipituolalil ti le háaɔóob, iix tu ɔahóob ti humpel nuculil hach yá otzilil, cá leti Ah Bobáat Isais táan ú yilic iix y zazilil humbakc cá tac lahunkáal habóob, mayli tu yáalah cá tac ti le ú tan tile ú yoc tac tu zuhuy polé, mináan mix hnmpel má cimpahán ti Yumil, tulacal xexetħáan. Cú zut ú tabezubá Pilàtos táan ú tuclic ú tocic Jesus ti le cimil, iix le nuculilóob ti ú maxul ohelil Yumilé, cú zut xan Pilatos ú cħa otzilil utial cá mentac ú chucàanil lóob y zalcunahóob ti Jesu-Cristo, cú yóoltic ú ticħ ti cah táan á tuclic bin cħabac otzilil ti tioklal xexetħáan tumen leti háaɔóob, ɔocàani cáachi utial yutzcintàal ū chichil ú puczikalóob.

Cú meyahticubá le judióob ti leyti nuculilá; iix utial ù mentic ti le Yumil humpel páaz tu zazilil tu tan cah cú menticóob humpel corona ti kiix, cú menticóob humpel cetro ti zakab, iix ti humpel chachac nokc ú búuc cū baytal púrpura: iix mentaháan leti ú Mehen Dios baya tutuz Ahau iix páaz, cù xoltalóob tu tan laé, cū yalicóob ti: Téez Dios ah Ahau ti le Judióob. ¿Unchac ú kuchul ti ú tipáanil ti macunzáah iix ú zalcunah ti le maxulunté? Hebac tulacal lay ɔeɔec utial leti ɔibolah cá yan ti le Yumil ti ú ɔáic humpel tohol talam tioklal lohebal, iix ú káati cá Pilatos ú yetez ti cah bay ti yanil otzilá, tàan ú yoheltic binucah páaztáal tumen tulacálóob, iix tu pachil ú pàaztal tu mucħcabil cah bin káatáac cá cimic. Tu ɔocé, cú paticubá Pilatos, cú cħic zahcil, iix cú almahtħantic cà Jesus Nazareno anac ú zinil ti Cruz. Bic túum, Cristianos, ilaéex, le ú Mehen Dios bic ú binucah ú ɔá, tioklal c pixan pentaháan y ú uinicil iix ú kikel. Leyti lay leti máax

cáanil lè zalcunahóob, ú cilich kikél iix laili ú cuxtáal tumen ú lohic c pixanéex ti le ù pentaculil cizné.

P. III. Má ú cimactal à uol, bé ah lóobil Judea ti cà hokcech ta uolah ti le maxulunté, má. Mix tech bé Pilatos, á tuclic techil máax tu mentah ù cimil ti humpel zubtzil Cruz leti ú Méhen Dios, tumen mix bikin bin anaci ú yantal tech mix humpel yuchucil yokol Jesus Nazareno, ua ti cáanalil má layaci ú chicul utial ú nuculil ti c lohebal. Chen leti Yumbil Maxulunté lay máax má tàan ú záat zic ú pel Mehen tioklal ú yacunah ti c tōon, leti tu kubáh ti cimil utial ú tocicóon y laé ti ú hach talamil justicia ti ú lepuolal, cà c mentahéex cáachi ú kuxil y h kebanéex. Iix téex, bé judios, téex otziléex nuculilóob ti leyti iix cilich meyhulà, cá tu tuclah leti pelmehenil cá t anhiac ti le ú hobnel ti ù Yum. Lá, mukacuntéex ti utzul hora táan tiĥicabaéex ti cá le ú kikel ti ah tibilbeilóob lubuc tà uokoléex iix yokol á láak paléex: ta muk acamtéex, cá leyti lolobtĥan cá he tùum téex ta pulahéex tá leylíiléex cici ɔóocbezaháan yantéex.

Mayli hokoc leti sentenciail tu chi Pilatos, ɔocànili ú ɔabal ù decretoil tac ti cáané, leyti Yumbil maxulunté cú ɔiboltic le ú xocolil zalcunahòob cū menticóob ú chichil ú puczikal judlóob, iix ú chucáanil ti le páazóob cá ú mentahmaóob ti ú Meĥen tac ti le tu mukyahtah tiokclal c lohlé, cú káatic ú chucáanil yabòob nohochilóob ti lóobilóob lakinanóob y ti cimil. Cù yōoltic Yumbil màxuluntè cá ù pel mehen ù tiĥubá ú pectzil t okolaléex: Le Cruz cù tiĥil ti hebic ɔibtahané, cá hencéen uinic cú zinil ti Cruz lolobtĥanáan; iix utial ú ɔóocbezahul ti le tiĥa cù lakintàal ti leyli ù nuculil cimil capel ah ocolóob hach lóobóob utial cà le lakinahá ù ment zubtzil ú cimil cici káhzaháan ti le pectáan cuchila, ti le kinil mankinal nohoché, ti le hora hach zazililé, utial cá ti tulacal nuculilóob chicpahac ú kazil tulacal cú yocol le t pizà ti le ù toholil cá Jcsu-Ceisto cú ɔáic tioklal c pixan; tulacal cú káatic, tulacal cú kamic, tulacal cú ɔiboltic: ú yabalilóob helanil ti cimil tu tuclahóob ú ɔá leti judiōob ti Jesu-Cris-

to, iix má tu ɔiboltah mix cá chinci, mix cá lubzac tac tu cáanlil ti le káaxé; hach heɔáan yol tu bin ichil leóob, xmá ú yoltic Yumil cá ú likez ú kabóob utial ú menticóob lob ti; hebac behele cù ɔiboltic iix cú mekic le cimil tumen zubtzil, iix y ú hahil yol cú mekicubá y le Cruz táan ú ɔàic tu celembal.

Tumen hach ɔoyanil ú uincil tioklal le kikc ú uecmá, cá cú lubul ti lúum pakté y ù Cruz: cú yantabal tumen Cirineo, yoklōob leti ú yalóob ti Jerusalem ú chamaóob otzilil ti bic yanil, iix Jesu-Cristo xmá ú helpatal ti le ú yotzilil yoklóob, má tàan ú kamcóob; *Nolite flere*: chen halili cú chapaytic ú yol le ú zatanil ú pixanóob, iix ti ú mehenóob, cá cexi ti humpel tohol hach cóoh ti lohebale, bin ú mentóob mambalil ú cimil: *Super vos ipsas flete, et super filios vestros*: okolnacéex ta uoklaléex, iix tioklal á ualéex ¿ɔóoc á uilcéex bic y bahun mukanil puczikal, táan ù tubzic le nummia cù manzic, cù ɔàicubá ti le báax kanáan ti tóone?

Bin ù cáah náacal ti Calvario, leti tumbul Adan, leti ù catul Isac, pococbáal yalan ti le ché cá anac ù meyah leti tich cá cù káatic Dios ti laé: mà tu bin lakináan ti ù Yum hebic Isac, uamá ti ú Ná yamaé; ¡Bic otzilil ú pactàale! ¡Bic ù lakintáalé! Bay cá le cilich ɔá nuculil tu ɔah tulacal ù yóol utial ù huntulcintic tulacal nuculilóob cá unchac ú mentic hach yail ù Yumil Dios cù yilic ti leti hach okomil yail iix Yumil cú yilic ù Ná, iix tulacal ù okomil cù chihil tu puczikal ú yal; tumen tulacal le cù manzic ú yamà Naé, cù nenticubà ti ù puczikal ti le ù yal. Bay ti leti tohol ti lohebal t oci le ù yabil cá Jesu-Cristo, c tilah ù manzic ú cilich Ná.

Leytié, cù yilic ti ú yamá Yal ú patic le Cruz téel tu cuchil chiculáané: cú yilic tu yolah cú lukzic û noke iix cú chital yokol le Cruz ú hema ú kabóob táan ú tichic tu tumbulbenil ti Yumbil utial cá ú záatez kebanóob ti le uincóobe. Bay t anhi tùun cabin le hach yail Ná ú yilic bic yanil hach cimbezaháan léti cilich uincil ti ú Yal, hebac má nachcuntabac, bé cilich colel nachcuntabac, má á ɔiboltic à uilá leti lóob iix bin ù cah tichil, má á uilic bic ú náaczabal thilicbal

ti oxpel clavos tu táaɔmanzah ú kabóob iix yocóob, ¡Bé bic yail ú pactabalè! Má á pactic yail Na, má pactic bay ti túux yanó, tumen he tulacal ú uincilé humpel cuxan yá, tulacal ú yailóob, heáantacóob, tulacal leti ekpuken, ú kab iix ú yocóob tan ú chen cicilancil, ú yich yan okom uol ti, ù tuknel yich chup ti ú yalil, ú tzem likáan, ú tħané hach otzil, tulacal leytié cù yezic ú hach talamil munil cħá otzilil.

Hebac tech, bé, ú hach yail cħuplal, tech cexi ɓay yanilechó, á káat á tzayaɓà ti ú nuculil ú tucul á cilich yamá ual utial á uantic ti c loheɓal, cexi táan ù manzic le yailóob á uale, teche á káat á cuch xan ù meyhul c lohebal. Ilá túun behelé bic táan ú likzáal á cilich ual ti le Cruz, cū ɔáic le ú yichóob utial ú kam le ú tzeculil cilich justica tioklal h kebanéex, iix kahez colel cá leyti leyli ú uinicil hach xexetħanó, tá zuhuy hoɓnel talaháan: tich tulacal tá uolah ti Dios pocħáan, tich utial c lohebal: leti le cá anac ú ɔamá ti tá hichnatkah le cilich verbo, táan á ɔáic behelelaé t oklal. ¡Bic nohochil nahal utial humpel Ná! Tumen tulacal cú tichic ti zubtzil cimil ti ú cilich yalé: tumen utial lohebal uincóob ti le kebané, cá ucbpahac hebic ú yolah Yumilé. ¡Bé bahun ù toholmá c lohebalé! Tech á uohel Dios má xulunté. Cá bin tà úuyah zah cimen á Mehen táan ú káatic tech záat zah zipil utial ti le uincóob ti ú bolil le ú tich: *Pater ignoce illis*: tá úuyah xan ù káatic tech le yatzil ú okom Nà, cá à zatezóob, bay hebic leyti cú záat zic ti le maxóob cú menticóob ù manzic le nummia, iix cú ɔáicóob cimil ti yal, *ignoce*: ilaéex, in yamailéex, ilaéex bahun tu toholtah ti h Colebil ú tocicóon ti le má xulunté nummia, cú nahmatic h kebanéex. Ilaéex bahun ú yalil yich, bahun kikc tu kabetah ú uecel utial cá botac c lobiléex, ti cà má táan á menticéex ú cuentail. Ti túun telà; ¡Ay otzilen! Cū yilic Jesu-Cristo ú Ná má tu péec tu chum Cruz: cú yilic tu tzel tán yich bic ú okom uol le má táan u patal ú tzolol le yaóob cù manzic ú puczikal, cú cħibil ú cuucanil pelel yailóob ti, tumen táan ú yilic le báax cú mánzic ú Naé. Utz cú yoltic le ù ah yacunah yal cá

mayli cà chihic ti laé, ua yan ú yuchucil le ù nummiaóob má tu pattal ú tzololé, emá ú yáalic ù Nà táan ú manzic hach tu pelelil lóob; hebic tulacal cú yocol ti toholil ti c lohebalé, mix báal cú mahal ti máax cú ɔáic tulacal cexi bic hach cohil tohol utial ú tocicóon ti keban. Telá cú kahal ti le cutal hunaliéex; iix tàan ú káatic ti ú Ná cá ù kamóon utial cá c Náinté tu uincil ti San Juan, cú paticóon tu testamento hupel Ná hebic leytiá. ¿Unchac ú tucláal yacunah hebic leytiá?

Bebelé hakoltabaéex cáanóob iix ángelóob yanéex ti tu tan ah lohil, tumen yantéex ú nuculilóob utial: hebac yan ú chucanil ú bineltic, má utial ú cóohil ù tohol, uamá utial ú mentictóon kaholtic le ú yabil ú yacunah ti máax cú lohicóon. Utial le peccuolal iix nummia JesuCristo má chen cú yantal yicnal ù cilich Ná, ua má xan humpel mináan lakinahul ti ú maxulunté Yum táan ú meyah capel helan báal, ti leyli humpel nuculil. Ti leti Mehembil, ti máax leti Yumbil yanti tulacal ú cimac uolal, behelé cú patic humpulili tu hunali, tu tan ú nummia JesuCristo ti le Cruz, bay hebic chen uincé. Hach nathanhi ú cilich pixan ti leti unchic ú patal tu hunali ti le Yumbil, cá ti leyti canal than acamnah ti, iix táan ú chucbezic le má núuctabil ya tulacal ú tohol ti c lohebal, tu ɔah ti ú kab ú Yum ú pixan, leti ú tohol ti c páax; iix táan ú bóol bayó ti oklaléex t cimi.

Ilaé, maxulunté Yumbil, ilá á Cristo, iix ilá ua yan báax cù bineltic utial cá chucpahac ú bóotic á cilich Justicia; ilá ua kabet ú chucanil utial cá záat zebac le uincóob, iix cá chabac yatzilil ti ú kebanóob. Ua le cá á yamá Mehen tu nummiatah má chucpahac xoc, xoc xan iix y le ú potolil ù tzem cá ɔeɔec horaóob bin mentac ti táan ú hebel ú tzem utial cá cohoc tac t tu puczikal: xoc xan le ú kazil thanóob t alab ti le cá t bin káatabil ti Pilatos cá ú ɔá guardiaóob ti le ú mucnalé: unchac ua á xocic xan iix le zalcunahóob ti le cú ɔáicuba ti le Sacramentoil ti Altare cá holoh heɔcuntabié, kahezaba Yumile, cá lay á Mehen. iix cá táan ù cimil utial ù ɔáic tech gloria ti

humpel ú hach zubtzilil ché le ú ɔocbal cá tu katahtech cà á zatezōon; *Pater ignosce illis.*

Iix téex in yamailéex, behelé cabin ú cah hepahal le ú buc ti ú hochbilah Jesu Cristo tioklal ú nuculilōob cilich nail Iglesia, ɔaéex á tuculéex ti JesuCristo cá táan ú yezicubá tá uichéex. Leyti uinic táan á uilicéex chuyucbal ti otzil ché lay leti ú Mehen Yumbil, cet ti tulacal ti ú Yum; leti yokolcab cú yatal tióol mà ú than cù yokol, iix cú yubic yail, cú cilbá leti kin, cú ekhochental, le ú nokil kulna cú tzilicubá, le chaltunóob cú hepahalóob, le lùum cù cilbá, leti Centurion cú acamtic, táan yáalic: tu hahil lay cáach leyti uincá ú Mehen Dios: oczéex tà uoléex xan, iix ua á uilicéex ú lubul ú pol, chinicbal yokol ú tzem, ú chi chup ti kàah, leti ú uincil ti yaóob, ekpupukéen ti loxóob, ti lahóob, chenchen tucléex le báax tu toholtah á pixanéex. Hele báax tu ɔah Dios utial ú lohléex, utial ú tocicéex ti keban kabethi cá leti Ahau ti le cáanóob, leti ú mehen Dios kuchuc ù hach otziltal bayá. Ilaéex báax á paxmaéex ti ah Lohiléex: Ilaéex leti tohol ti á pixanéex: ilaéex ua com leti keban. Ua á ualkahléex à mentéex tu tumbulbenil, oheltéex cá le ú nummia Jesu-Cristo á macunticéex á tialéex, tulacal le ú yacunah Yumbil má xulunté, tulacal le okolal cristiano. Ilaéex in yamailéex, ilaéex bic á cuxtaléex. *Bay lagac.*

ANGUSTIAS

QUE PADECIO MARIA SANTISIMA, AL BAJAR EL CUERPO DIFUNTO DE SU SANTÍSIMO HIJO DE LA CRUZ.

Stabat juxta Crucem Jesu Mater ejus. *Joann.* 19.

Acceperunt ergo corpus Jesu, et ligaverunt eum linteis cum aromatibus, sicut mos est Judeis sepelire. *Ibid.*

Ti yan naklic ti Cruz ú Nà Jesus, cat tal enzabil ú uincil, iix cà t tepi y ù yabalil bálzamo hach ciboc, hebic nanacil ti le Judióob ú mucnalóobé.

Má in uohel báax thanilóob unchac in tzolic le yaóob cú manzic leyti ahau Ná, ín tohpulté le yaõob cú manzic y acam, ua y auat: y okolóob ua y tuculóob, bay cex bic các mà táan ú pattal tu habil; tumen ua in uoklé má táan ú pattal in tzec, má tùun in mentic báax in payma: tumen má t talen ti leyti cuchilá, utial cá okolnacen, hebac utial cá tzecnacen; ua in tzec x má in okclé, max yohel ua bin anac ten ú yuchucil: tumen mà túun ú cetal leóob ú meyhulil tulacalóob iix ú yailóob ti uolahé. Tzecnacen, colel, iix bin xan okolnacen: utial le báax mináanchahac ti in tzolxiciné, cá ú chucbez tamuk acammóob. Hebac tán ín uilic, cexi yan Maria ti ichil yaóobé, mà yan tu hunalii, hebic in tuclicé: cà yan yich yol ti naklic ti ù Cruz ú yal yanac ù yáalic tóon Evangelio loè: *Stabat juxta Crucem Jesu Mater ejus*: ua ti yan ù uincil Yal táan ú lakintic unchac in ualic, cá yan ya uolal ti hebac má cá yan tu hunali. Mà, má yan tu hunali Ahau Maria béhelé: cá ú Yal le ú yabalil cristianóob tán ú yilicóob laé; y bahun ah nibolal puczikalóob: cá le pentacóob táan ú meyahtalé: y bahun nibolal puczikal, cà cú làakintáal ti ù yailé. ¡Bé cá le puczikalóob cú láakintic má táan ú lukzic ti ú cutal tu hunali, iix ichil ti bahun yaóob zutpachané.

T culahi Maria tu hunali hebic haual ú cilichilé. *Santificatio ejus desolata est sicut solitudo*: Le cilichil tu chumucil yanil tu hunali, má táan ú patic ú láakintáal táan ú yilicuba tu tan bahun ah má zipilil kikc uecàan: *Effuderunt sanguinem inocentem per circuitum santificacionis*: iix cexi patáan tumen le ú tiilóob cú láakintáal tumen ah nachilóob: *Et facta est habitatio exterorum*: ¡Okom lakinah! !Má unchac ù mentic ti humpel má zipil kikc uecáan mix le ú láakinticé! Maria ù cahail ti le cilich tale, tialah ah Bobáat David: *Tu es arca santificationis tuæ*, tumen leytié ú Arcail, ua ú cahail ti tulacal cilichil. Bay tunó leyti h Colelá cù yilic humpel kikc má zipil uecáan tu zebblacil: tumen ú nohochil h kebanéex tu lukzah ú cuxtáal ti ú cilich yal, tulaclóob maxóob cú láakinticé ah nachilóob, má ú tialõobi: tumen cexi tioklal gracia ua ɔabilah tu kam-

hóon Maria utial cá c Nainté; tumen h kebané c menticbaéex ah nachilóon, iix kahualóob: ¡Baci ú kazil pixan! ¿A káat kaualil ti Maria? ¿á kàat á menté? tumen má ta uoltic á patic keban, tu zazilil á mentic á kaualil ti leyti Colelá: amal á lukzah kuxil; amal á ɔaicabá ti tzucyahil: amal á uocol: y xan amal á muclic keban ti ú sacramentoil confesar? Bix túun unchac ú láakintic humpel cuxtal hach káaz, y ú ɔáic utz ti le ú yailóob Maria laé?

¡Bé, ahau Ná! Bic nohochil á yailé! tumen le maxóob unchac ú ɔàic tech utzɔoↄé, leytióob ú cruzil á nummiailóob, tulacal leóob behelé c láakinticech, cutaléex t hunali, y h má yumóob humpelóob; tumen tùup tóon le zazilil ti le á cilich Alé; ú làakóob caháanóob yalan ù boyil keban, iix ɔábilah ua gracia laé mináan yicnalóob: leóob má unchac ú ɔáic techóob utz mix ú lukzic á cutal ta hunali ichil bahun yailóob.

Tú yich á Yal yan cimen ti le Cruzó, tu hunali iix chup ti yail cú cutal leyti cilich Colelá, cex bic lâakinticéex. Tumen tóon ah lóobil beilóon má táan ú pattal c ɔáic utz ti ichil bahun yailóob cú manzic.

Má in uohel Colel y báax tħanilóob unchac in tzolic á yailóob. In zahtic in poċhcéch, tumen ù hach nohochil ti ah kebanóob cú làakinticech: y tupáan le zazilil ti le cimil ti à yacunah Alé; le tħanóob okom tzá ú yabcuntic á nummiaóob. Cici ɔà ú nuculil in tħanóob Colel utial cexi mà ú ɔàic techóob utzé, má ú pochcechóob; y utial cá utzac in tohpultic á yaé, ɔá ten á ɔábilah. *Téez Dios Maria &c.*

Stabat justa Crucem &c. Acceperunt ergo corpus Jesu &c.

¡Bic nohochil ú yail Maria táan ú yilic ú uinicil ú Yal cimen ti Cruz! ¡Bic kahil unchac ú cutal tu hunalié! Ta zatah humpuliii: Colel, á Yum, á Ual y á Uicham, cú yáalic ta cuchil ah Bolon pixan San Bernardo: bay tunó culahech x má Yum, tá hunali, iix má ichamil. *Nunc arbor Patre, desolor filio, viduor sponso*: ɔóoc ú yáalic *Pater in manus tuas commendo Spiritum meum*: Yumé, ti á kabóob in kubentic in cux-

tal: Cá tu yalah leytiá, cá t cimi. *Et hæc dicens espiravit.* !Bé, Colel, bic yail y okom leti lóob ta kamah! Telá cù chumpabal ú làakintcech le cimil: tumen t culahech óol cimen emá cuxan; tumen mináanchah tech le cuxtal, tumen cáach ù ikalil á cuxtal. ¿Má tàan à ch̄aic otzilil cristiano, táac á uilic le ù okom óol Maria? ¿Má táan á uantic y á acam iix á uokol? ?Báax bin anac ú kamic ti tech le okom óol Colelà, ua má táan á tohcintic ú yol, táan á láakintic le yaóob cú mukyáhtic laé? ¿Uinic, bic á làakintic, le nummiailá? Tech ua le cà tuclicabá ú ah nibolalé? Tech ua á th̄ibic Calvario loé? ua á ximbaltic Cruzóobé, leyti ú làak calikc ú estacionilóob ¿Bic ma ya ta uol le cimil á Yum? Bic cuxanilech cú ɔocol ú ɔáic ù cuxtal ta uoklal? ¡Ay, bahuni yanóob te ichil le kulná, cuxanóob utial ti tulacal lóobil; cimenóob túum utial nibolal? hach cuxanóob utial ú ch̄iczic ù yailóob Maria, y ú kebanóob, cimenóob utial ú ɔàic tech uzt, y utzul meyhulóob ti le ú yabalilóob á macunzicé.

Cuxanech, iix hach cuxanech ú kazil cristiano, útial á lukzic ú pectzil á làakc, x má á uoltic á zut ú hel, ti le máax á lukzahmáé, xmá à uoltic á záatzic le máax zipan teché: utial á xelchitic ú cuxtal á láakóob xmá á uoltic á ueth̄ic leyli á tiilóob kazóob, y xmá á ch̄ic otzilil ti á Dios, tumen le zalcunahóob cú manzic yanech bay nayal á uóol yalan ú talamil keban ú yabal habóob. U làakóobé com ú lóobilóob má táan ú yolticóob t ocol ti le cilich pentacilé, tumen ɔeɔec ú tibilbeil, y hach makolóob tumen ya tióob ú talel ú tohpult ú kebanóob, zíiz ú puczikalúob, utial kultah y utial ù yúbcóob Misa y tzec, iix ù baytal tiòob ù cuxantal. ¡Ah bic ú kahóoltáal ù hach nohchil lobil ua xmá nibolalilé! Bé Ná ti yail tzà á okomtal! Tumen uincóobé hach ú pec yolóob táan ú yilicóob bic á yanil ti ichil bahun nummiailóob, ti teche ú chucmaech ú nohochil lóob, á cilich ual ti yan ta táan cimen ti le cruzó. Leyti ù nuculil culahech tá hunali: tumen laé humpel cuchilló capel ú yé, cù taɔmanzic á puczikal.

Xiblal cà uinicech ua á acamtic le ɔábiahóob á pat

má ti cilah Maria, utial á lukzic ú cuxtal ú Yal, y à kebanóob, má hele ú yantal tech pixané: ¿Bahuni ú tenel anacech táan á élel ti metnalé, ua má tumen ú okoltbá le cilich Colelá? Ti bahuni lobóob ú tocmaeché? bahuni utzóob ú mentahma teche? Mà táan ú haual ú tohpultic Santóob. Bey ú yal le Ná yatzilá tá mentah ú yabalil nummia ti? ti le cilich Yum, iix ya zipilóob tà cimbezah, tac cá ta uilah ù zinil ti Cruz? ¡Ah, bic yailé! cà tóon c mentah ti Mariá cá culac tu hunali! Chen halili cú pattal c mentic lóobilóobé: iix tàan cutal t hunaliéex, tumen kebanéex; cú mentic cá culac tu hunali Maria: tumen leyti ù nuculil cá culáac tu hunali.

Torcalar calcavi solus, et de gentibus non est vir mecnm; tu tialah ah Bobáat Isaias ti ú uincil JesuCristo zinàan ti Cruz: ten in hunali in pochetah le ú cuchilil kikc ti in nummia, le uincóob nachilhióob ti ten. Cexi tu yalah tioklal ah má okolalóob tumen cú kulticóob mambal disóobé: tu yalah xan tioklal le cristianóob cù thulic ú pach cizin tumen ú tabzahé. Ti leytióobá tipàan acam cú ɔáic, le ú tzicbenil Cristo: tumen le kultah cú ɔáic Cristiano ti ú kàazil beóobé, ú patic Cristo tu hunali ti ú nummia. *Non est vir mecum.*

Cristo hebic cimené, mà tu acam cá c manez le thanóobá ti Maria. Tu hunali t culahi Cristo ti ú nummia y tu hunal t culahi Maria cà ɔóoc ú cimil Cristo le unchic ú cutal tu hunali laé; tumen h kebanéex; ti Maria laé mentahéex xan ú cutal tu hunali tióklal c pochiléex: tumen le ú nachtal tioklal ú kebéan uincóob, ti le uinic Dios, cù mentic ti Maria ú cutal hach tu hnnali. *De gentibus non est vir mecum.*

Behelé Yumilé, ɔà ten zipit uolal utial cà in káat ti á cilich uincil cimen, hebic ú Yumil, iix in Yumilech, cà utzcintic à katancil ti le ah pentacóob, tàan ù cilichcunticóob, táan ù làakintcechóob ti le à yailóob ti Calvario loé. ?Ua cú chenchentuclicóob à nummia, iix cú yokolticóobe, bic túun bin c alé, cá má táan ú làakintcechóob? Xmà ti te ló, ti á cilich nummia cuxàanech ta hunali. *Torcular calcovi solus*: ah pentac Yuméex, tioklal ti le báax á paymaéex, núucéex ti le

kàatancilà: Cá téené mà in káat in ual humpel tħàani: cá ú yilà hunhuntul ah pentac, bic ù ɔóocbezic báax ú payma utial cá Cristo loé má ú kàatancil. Tile Calvarió anhi ti Cristo capel etailóob, hach naɔánóob ti laé; ah lobolbeilóob hé ah kebanóob: in uilic cá le huntulé cù lolobtħantic, iix le ú láaké cú ciciṫħantic: le huntule cú mentic zalcunahóob ti, iix le ù láaké cù cħàic otzilil ti, iix cù lakintic ú yail: hebac le huntule, cú bin ti metnal; iix ti ú láaké, cú zebchiltic ti hunkul cuxtal: *Hodie mecum eris in Paradiso*: T anhi ù bin ti metnal le huntule, tumen mà tu yoltah ú láakintici, mà tu puczikali ú yuchucil ú nahaltic gloria le ú láaké; tu lakintah tu hahil ù yolah: ti cá ú yoheltic le ú yailóob Cristo, tipaan ti leóob cù manzic emà ù tiáalóobé: iix màax cū làakintic y bahun nibolal cú nahmaltic, bay hebic ti justicia le gloria; hebac máax kàaz cû làakinticé, cú nahmatic hunkul nummia?

Yáab cú bizcóob tanil utial gloria, uá hunkul cuxtal, le maxōob iix nibolal hah cú làakinticōob Cristo ti le ù nummia cú tzicic Iglesia laé: má ù zatic mix máac leti nohoch utz, tiix cù nahaltic, má tu hach comil ù záat zahul keban. Ti le hahá in hokzic behelé ú láak hab, leytiá: ua leóob cú pocħcōob, iix cú nachtalóob ti Maria; bay xan cù làakinticóob, iix cú ɔáicóob utz ti Cristō, le máaxōob cū láakinticóob ti Calvario; ɔóoc á uoheltícéex, cá le oxtulóob, t anhióob ti Cruzé, le ú yaxpaybeil cimi Cristo hi; le ú láakc catulóob cimióob tu zeblacil; tumen leló ti Cristo tu heahùob y humpel lanza ù cilich cħalatil: *Unus militum lancea latus ejus aperuit*: leóob ú láakc catul etailóob mayli cá ɔóococ ū cimlōobé, cachlahi ù tzelecòob utial cá zeb cimcóob: *Fregerunt crura*: Uúyéex báax cú yáalic behelé cilich Beanardino de cena: Cá le ah utzul h ocol tu láakintah Cristo le ú yalá ù cuxtàalé tu máanzah táan ù ɔáic utz y ú hach cħuhucil tħanóob ti le ù cilich Ná; iix le Colelá, ti máax cú tzicic hebic ú Nàé: *Verba fidelis dulcedinis plena, illi quam suam veram Mater jam veraciter agnoscebat expressit.* Hel ú nucilà. Maylié tu lakintah Ahlohil y okolal ti ù nummiail ù Cruz: bay tunó báax yanti cá anac ū nahmaltic ú yutzcintic ú yol

Maria ti tu hunalié? *Verba filialis dulcedinis plena expressit.*

Uincéex lohanéex y ú kikel JesuCristo, leytiá ú nuculil yutzcintabal yol ti le Colelá: oktéex, úuyéex le nummia ti le hach ah má zipil JesuCristo. Nahaltéex ú cilich kikel uecáan: ɔabaéex t belil utial á meyahticéex: patéex á pochicéex: baytunó bin á comcimtéex le yail cú manzic Maria laé. Helé ú cimactal ú yol y le yailóob cú manzic, tumen táan yiiic cici cuxanéex y ú kikel Cristo. Hebac bic ɔeɔecóob, in yamail Ná, le máaxóob cú ɔáic tech utzé: ti ú chumucil bahun cah yan behele titelá, bic comil ú xocolil pixanóob, cú láakinticech; Cá thanacóob bahun zipilóob, bahun kebanóob cá zanzamal cú mentalé: bahun ɔá ɔilib kebanóob cuxanóob yalan ti pakkebanóob! ¡Ah in x Ahau colel! Ay in okom Ná! Máax unchac ú yutzcintic à uol, ua ti tulacal túux cú chiczáal ú yail á puczikal tumen ah kebanóob? hebac, Colel, tipàan nummia ú bin tech utial á manez: yan ù bin tech ú chucanil á mukcyahté, iix má tu pattal á toccicbá ti laé.
Táan á uilic, Colel, cá ɔóoc ú cimil á cilich ual, iix má unchac ú cutal chuyucbal ti zubtzil cheó; tumen cú uethic ú tilizcuntabal le ú kinil sábado. José Aritmatea ú káatahmá zipituolal ti Pilatos, utial cá emzáac ti le Cruzó; y ú ɔama ù zipitolalil: *Et permissit Pilatus*: ɔóoc ú ɔáic ù nuculilóob le ah nibolal José, y ù yama Nicodemus ú mucnal: tumbulben mucnal, ti humpel tunich cici thoban bin ɔabac ti ú cilich uincil tzicbenil mucnal: *Possuit eum in monumentum, quod erat excisum de petra.* Leytiá chen halili ti ù mucnal, iix ti ú uincil: hebac ti le pixané in káatic ti le cahá: yan ua ichil ti téex máac cá ù ɔá ti ú puczikal, utial cá ù mucnalinté? ¿Báax á uilic, uinic? Báax á nucic chuplal? ¿A káat okomolil hebic leyti cichcelem mucnalá? Báax á uáalicéex cristianos? Yumé yáalicóob tulacalóob, bay h káati tulaclóon zebchitic nibolal c puczikal; hebac bic yaile! Cexi tulaclóob cú yaálicóob, láil y ú thanóobe; ɔeɔecóob cú yáalicóob y le meyhulóob utzóobe: tipáan olahul yan ti le cilich Yum

á yocol ti humpel otzil, iix ziziz tunich emá ti canaluolal pixan y ah kebané. Má táan á lubul cimen, ah keban, táan á yilic, cá Jesu–Cristo, má ú káat á puczikal utial ú mucnal, tumen hach túu ti kebanóob?

Má tu yáalic: má in káat á puczikalexi, tumen bay hebic Escribaóob, iix Fariceóob: ti tan cabil cichcelemóob, ti ichil túune bay lukc hach túubocé tu yezah ichile bayéex mucnalóob cichcelem ti tibilbeilóobé: hebac ti ichile chupéex ti hakobil, iix ti lobil. *Quia Similis estis sepulcris dealbatis, quœ á foris ponent hominibus speciosa, intus plena vero sunt osibus mortuorum et omni spurcitia* Hebac cristiano, ua yan bay hach túuboc á puczikaló, bix á pattal á kamic ú Sacramentoil ù uinicil Jesu–Cristo? Bic á kuchul t kam xmá á utzcintic á pixan? Pixan á uohel báax á mentic, y le kazil tohpulkeban á menticó? A lukiikc á hunkul nummia á kamic Jesu–Cristo, bay kazila á bin ti metnal: *Qui enim manducat, et bibit indignc judicium sibi manducat et bibit.* Ylaéex: tulacléex, cá utial ú kamal Dios, kabet ù pobol pixan: nohoch chincunahul: nohoch cilichil, iix humpel hahal yayatulul *In Yumil Jesu–Cristo &c.*

DESCENDIMIENTO.

Stabat juxta Crucem Jesu Mater cjus &c. con la salutacion, página 187.

A uilic, colel cá táan ú yocol kin: y ti ichil uincóob má táan in caxtic mucnal tipáan utzil: ɔá zipitolal utial cà emzáac á ual ti le Cruzó: Náɔabaéex téex, ah nibolal uincéex. káatéex, zipit olal y chincunahul ti cilich María. Ua iix ah okom colel: Cà á thil ɔecec á yail: chaxicinte ú okoltba le yatzil y ah nibolal uincóobá. Leti huntule José Arimatea, ah nucte, nibolal uinic, y humpel ti leóob cú páatic y yabalil alabolal, le ú Ahauil Dios, ɔóoc ú manzic y ú nummiail á cilich ual. *Qui et ipse erat expectans regnum Dei.* Leti ú láakc lay Nicodemus, ú hahal ah cambal, cexi má kaholáan: lay leti máax tal cáach ú than Yumil ti akabé: *Nicodemus, qui*

Piden licencia á Ntra. Sra.

venerat ad Jesum nocte: Leóba, Colel, máaxóob taɔmanzahháanóob ti yailóob ú puczikalóob, cú ɔacóobtech á cutal tá hunalié: cū hubenticubaóob ti á meyhulil, y utial ù ɔàicóob utz ti tech: Laóob cú káatic tech, y nibolal tzic, zipituolal, utial cá emzáac á ual cimen, ti le zubtzil cheó. Likenéex, ah tepal uincéex cá táan ú ɔáic téex ù zipituolal cilich Maria, y cú kamictéex à nibolaléex: iix xan ù kàati, á káatéex zipituolał ti ú cilich Yal, cexi cá anac cimen ti uincilé má hatzpahac ú cilichil ti laé. Xolcunt á pixéex tu tan ti le cilich Yumó, káatéex ti cà ú yolt ū paticuba cá emzáac. ¡A, in yamail cah! Má in uohel ua bin ū yolt emel ti le Cruzō: má in uohel ua hele ù yolticé. Má uchi le judióob cù yáalicóob ti hele ú yoczicóob uolil, hele ú kultal bay Dios, ua yemel tu hunali tile Cruz: *Si Rex Israel est, descendat nunc de Cruce, et credimus ei*: Le Cruz ú yama Atan, y túux má ú yemzic ú kabóob, má tioltah cá kultáac tumen judióob ah lobóobé.

Se arrodillan delante del crucifijo.

Hebac, Yumilé ua tiló má tà cibah à ɔáic xicin ti ah lobóob, má tu mahal á ɔáic tiló á ɔibolahóob le utzóobe: báax cá uilic, Yumilé? Tulacal leyti ah nibolal cahá cú kàatic, báax cú thilcech? Máax tu yoltah emel ti cáan tac ti yokolcab, y ɔóoc ú yemel ti Cruz, tac ti kazal metnal, báax behelá má hele ú yemel ti Cruz tac ú kazal metnal, báax behelá má hele ú yemel ti Cruz tac ti lúumé? Má ɔoċoc ú yukikc le kahil caliz ti á nummiaé? *Consumatum est.* Cá ɔōoci, ta ualah utial ú xotol á uik. Culahi ti tech ú chucanil nummia à manez, má ta manzahi? Lá, Cristianos, lá, tumen ú nummia hach cóom ɔá ich cú mentic tá uicnaléex, lay cú ċhiczic ù nummia.

Si exaltatus fuero á terra omnia traham ad me ipsum; tialah Cristo tu chi S. Juan. Cabin yanac in naczabal ti lùum, y cà in uilimbá zinanen ti Cruz, bin in talez yalan ín káab, íix in yacunah ti tulacal yokolcab. Má tu pattal ú tocicuba lc puczikal hach chich, iix bay hebic toké, táan ú pàctic Cristo, tumen t oklaléex zináan ti Cruz. Bay tunó, uincéex, uá á tohpulticéex łeyti hahá, bic tùun leyti yanil mà táan ú muntal á

puczikaléex? bic lay ú chichil hebic tunich toke? Bic má táan á ɔáic ú nuculilóob utial á culpachcuntic á kebanóob á mentahmaé? Bikix á ùutzcintic le pectzil á lukzahmaé, y leti ocol à mentahmaé? Bikix á xulpatic leti keban y le cħuplalō? Bikix á confesartic leti keban tà muclah tumen zubtalé? Bikix ú xulul á pocħic Dios? Báax kinil laé? Layac cabin kuchuc ú horail á cimilé? à uohel ua bin ɔabac tech tumen Dios le hora utial cá á ualkezaba ti? Lay ua cabin tec cħabac á pixan tumen cizin, utial ù bizic ti ú tamil metnal? Lay, bay, he tuné minàan ú nuculil á ualkezicaba ti Dios, má tu pattal. Bàax túun tial tech ú haual á mentic keban, ua ti pulanech ti metnalé? ¡A otzilech! ua behelá yantech ù nuculil iix ù kinil ma tá mentic yayatulul keban, iix á culpachcunzic laé.

Cristianos, Cristoé má ú káat ù ɔá zipituolal utial emzáac ti le Cruzó: tumen ma ú kàat ú ɔáubà ti á puczikaléexi: táan ù káatic à kebanéex cá zinic tu caten ti Cruz. Bic túun bin ù pat le Cruz? *Crucifige, crucifige eum.*: táan á ualic y le judios, ah lobil uinic xmà zubtal x cħuplal, cà zinic ti le Cruzó. A kàat cá ú manez ù chucáan nummia? Má táan á cħaic yá ti, á uoltic à uilic á Dios ú manzic nummiá, bay hebic ah lobolbeil uinic ti yokolcabe? *Et cum iniquis reputatus est*. Lob Dios laé? Balá Dios ah keban? *nunquid iniquus est Deus*: Cú káatic tech S. Pablo. Bic túun á ciboltic, cá leyti á ah zizah, iix à hahal Yum cá pahac ú zubtal tu chumucil catul ah ocolóob? tumen bay hebic ù meheneché, má táan á hokol tioklal ú pectzil? Báaxten má táan á lukczic ti le zubtzil cheó?

Yumilé tech ú yumil in cuxtal, báax á uàalic? báaxten, má á káat emeli? Báaxten mà táan á ɔáic zipit uolal utial cá emzacech ti le Cruz? úuye in yamail cah, bay táan ú hum ti in xicin le tħanóob, iix má in uohel báax yacunahul acam; *sitio sitio*: cú yáalic le cilich Ahau: Leyli yan ten ukah. Uuyé cristiano, le cú yáalic, cá ukah ti á hunkul cuxtal: ti á ualkahal ti laé, iix cú ɔiboltic á patic le kakaz cuxtal yanileché. Bin anac tech má zubtal uinic, nonohbail utial á pocħic, utial á ɔáic ti ú chucanil káah, y zúuo? Ah

keban, y humpel yalil ich, y humpel acam cú yutztal ù yol leyti yumilá, utial á ɔáic utz ti ú ukah.

Cristianos tetéex ti capel, ua á uokticéex tu hahil à puczikaléex á kebanéex ua Cristo mi tàan ú yemel ti le Cruzó: ten túun in patic in tzeec: tumen mix báal patlil in acamóob utial ù zizil á puczikaléex. Báax á ualicéex, cristianos? A káatéex in káat záat zah zipil ti, tiokal á kebanéex? à káaticéex yatzil ti lae? behelelaé táan ū tichic utialcá á nahaltéex, báax á uáalicéex, báax á nucicéex? Cú yatal tá uoléэx unchic á pochicéex leyti Yumilá? A hahcunticéex á tħan má táan á zutéex t kebanchahal? Yumile bay cù yàalicóob má táan ū zutóob kebanchahalé. Cà tùun c ment humpel hahal yayatulul keban, táan ɔáic ú habil tħanéex ti ú chucanil h cuxtaléex bin c uetħéex kebanóob, utial cá ú zitóon ú cilich ɔábilah ua gracia laé.—In Yumil Jesu-Cristo, in Ah zizahul in Ah lohil: Baytunó in Yumile, ɔóoc ú patal tulaclóob le ú kebanóob, táan ú tohpulticóob má táan ú zutóob kebanchahal tu caten; ti ú chucanil ú cuxtal táan ú menticóob tibilbeilóob, táan ù cuxtalóob hebic hah cristianoile. ɔátóon zipit uolal utial cá lukzacech ti le Cruzó. Cú bineltic ú chucáan? ¡Ah in Yumile Dios! Ua máac pixanil, cù cutal leyli chich ù yol má ú káat ualkahli, iix má ú káat ú pat ú kazil ú cuxtal. In Dios báax c bin bet ti leyti pixaná? Bin anac ú bin ti metnal? tu ɔocé, bin anac ú záatal? Báaxteu má táan á halkabtic cá xiic humpulili ti metnalōob? Xen otzil pixan pakcté y le ciznóob ¿bàax utial cà cuxlac, máax chen halili cú cuxtal utial kebané? Ohelte, otzil pixan cá teche mà ta nahaltic ú nummia Cristo loé chen bin meyahnac ti tech utial cá ú ɔátech pencech yailóob ti metnal. Báax á páatic ua má á káat á ualkezaba ti, ment ū cuentail ɔóoc á bin ti metnal.

In Cristoé, má yoklal má ú kàat humpel ú nahalteché, má hele ú zàatal leyti ah nibolal Cahá. ɔóoc ú kuchul ù horail, cá á ɔatóon zipituolal. Báax túun á páaticéex ah nibolal uincéex, likenéex iix cá nàaccéex ti le escaleraóob y alabolal: náacenéex ti le ú kabil Cruzó, náacenéex á chaéex

Se levantan y empiezan á subir por las escale-

ras: suben un poco.: se detienen.

le hach kananil ɔá yich, cá tù topzah le hach uztil paraiso loé utial à cħa le cicitħambil ich, cá topi ti ú zuhuy nak cilich Maria. Mà in uohel ua tu nahmaltah le h cilich atantzilé: *Ascendam in palmam, et aprendam fructus ejus:* Cabin anac ú nàacal ti ú kab le cheó, tialah y bin anac ú ñàaczicubá y ú ɔáich. Má in uohel ua tu nahmatahi, unchaci tialah ta uoklal, bin á nahalt leyti nohoch utzá. Tile ú kab ché tiix cú ɔiboltic le cilich atantzil nàacale, cú núuctic *Cornelio Alapide* leyti cilich Cruz: *Per palmam accipe Crucem Cristi.* Leóob ɔá ich leyti cilich cheá, leytióob nummiaóob, y yaòob tu manzah Cristoé; leytié, tu manzah le yaóob, téex túun, á náacléex à nahalt ú talamil utzóob.

Quitan la corona de espinas

Lukzéex, ah nibolal xibblaléex, y le tzic, le corona kixó, utial à tiċhéex ti le x Ahau María, cá leyti le zilóob, iix tħibalóob, cá tóon ah kebanóon c mentic ti Maria. Ti leyti coronaó, yantech, cristiano, cuxcinah uol, àalten báax coronail á ɔáma ta pool? Má chen halili á ɔáma ú coronail nonohbail, cánal uolal, tzucyahil: ilà túun ti Cristo, le corona ta mentahó, humpel corona kiix tu xexetħah ú chi ú lec, tumen ú kazil à cuxtal. Ilà báax ta mentah uinic, tumen á patic cà hokoc à bakel ti ú yolah, bàax cú tal tech cú ɔocol à mentic le kebanóob, uamà kiixóob cú xexetħic á pixan, táan á tuclic à uokticóob, tumen ta poċhah á Yumil Dios, â cutal cimac á uol? Ɔóoc ú yantal tech cuxuolal?

ofrecen la corona de espinas á María.

Hebac báax in ualic? Báax cú mentic le nibolal zatal yolé? Kiixóob cú tiċhic ti Maria. Báax má ɔóocáan y le okomuolé: x má ù yantal ú chucáan kiixóob ti laé? Ti ù Nà Cupido uchié cù ɔábal coronail nicteóob, báax tu tzicil le ú coronail yacunah cù ɔàbal ti le colelé, iix kixóob! hebac lay ù yacunah Maria hebic utzé, helan ti le yacunah ti yokolcab: tumen le lo cú kamic tu puczikal leyti tzicá, iix cú tzicic ú corona yal, utial ú tuclic le ú yailé cú tħilicuba ɔeɔec, y cù ɔàic yokol ú póol.

Ah nibolal uincéex, xiic à menticéex le ú meyhulil yacunahó, kaxéex y le nokó ú cilich uincil, iix á luk-

Quitan los clavos. zéex ti le yocóob, iix ti ú kabóob ti Cristo le clavos hach yaóob, tu mentah c zipiléexe. Hebac ilaéex, má á menticéex lob tu cuchil yatzil: ilaéex cá le yan chuyucbal ti le Cruz ú yikal Ahau María hebic cú yáalic San Buenaventura: *O Domina mea, ubi Stabas? numquid tantum jux Crucem? Sinmc certe in Cruce eum filio ibi Crucifica eras secum:* Ilaéex, cá le utial ú lukzáal le clavos hach lobob, má à mentic ù kilil ú yailóob, ua cochac ú chucanil. Xiblaléex, oáéex, le loxóob y lahóob iix yacunah cá ua Cristo má táan ú yubic, tumen cimen: María cú yubic, mà ú chetel le martillo cá bin ú oá le lox ti le Cruz. María lae, humpel cuxan Cruz cú yáalic *S. Epifanio: simul Crucem:* tumen ú loxol le cruzé, iláac cû loxol ú puczikal. Uincéex, báaxten ta menthéex bahun zipilóob, ua tioklalóob bin yanac ú ualkahal clavosil utial cá potoc ú kabóob, ú yocóob Cristo iix ti María? U kabóob, bahantacóob tumen ú kazil meyhuléex: le yocóob c boticéex y ú kazil ximbaléex ù kazil c ximbaléex? ah kebanéex bin ualkahcéex tu caten ti ú kazil beilóobé? bin zutnacéex á mentéex le meyhulóob ti lobóob than? Bin à mentéex ù chucanil kebanóob? Cux tun tech uinic h mà Dios, iix h má pixan, bin ximbalnacech ta lobilóob hebic tac behelclaé? Leyli bin culacech zatal uince? Bin zutnacech ti le metnalil ua ti túux cá pochic Dios, tàan á zatic á cuxtalé? Bin zutnacech t máan tile calle tiix ú yabalil ú tenel ta zatabà? Ilà báax â mentic: ilà cá unchac ú yuchul, leyti ú mukyahtech Dios: ilaé má á uohel ua leyti in tzolxicna ú ooc pecuolal cù zilkabtic tech Dios.

He cú tichil le clavos ti cilich María ¡Ah, bic yail le ú yich hach helan ti ú cilichil Bic unchac ù kamic humpel tich ti clavóob máax má t anhi ú chinil ti lobil? Hebac colel ua ta kambóon utial cac c Naintech bàax unchac ú tich tech ah kebanóob, uamá ú clavoilóob kebanóob? Má á uilic bebic ziluolal mix hebic ú yalà ti le lobilóob mentáhanóobe. Má táan ú binelóob ú chihéez á yailóob, hebac utial ú cáxtóob ú yutztal: tumen ua t oklal c lóobil t mentabic, chen halili à

Presentan los clavos á la Señora.

yatzil unchac ú hauzice, leóbá ū nuculilóob tu taɔmanzahóob ú kab á cilich Al; táan ū yemzáal ú cilich uincil, he cú kuchul le cimen càan ti lúumó. Báax á páaticéex, ù paliléex Dios, kubéex ti le okom Ná leti uincil cimen ti le ú yama yal ɔóoci, colel, zutah tech le á ual, cá ta ɔáhtōon: *Fillius datus est nobis*: ¡hebac bic yaile! Cá teché ta ɔah tóon cuxáan, tóon túuné c zutic tech cimen. Tóon t cimzah, ti tech tùun yan ú lóobil. A ahau Naé bic má táan ū ɔáic tech cimil le noboch lóoba. Bàax á uálic, Colel, utial á uilic tá kab bahun yáa? Hebac bic bin anac ú tħan, máax chen halili yan ti cuxtal utial yail? Cristianos, utz ua á uoléex? Anhi ù mentic ú chucanil c lobiléex, cá lùukzic ú cuxtal ú mehen Dios? Iláéex báax cú yáalic téex Maria; ilaéex cá halili cú cutal ti ú chiculil ti uinic: ilaéex leti uinic hach utz y cichcelem, behelá kazpaháan: *Spesiosus forma præ filiis hominum*: *Non erat aspectus ejus*: Iláéex, uincèex, óol ɔóoc ú zaticuba: ilaéex chen kikc tulacal ú uincil: ilaéex bic xexetħanil. Báax iix unchac ú bóotic bahun utz? Bic inac utzcintic bahun keban c paxmaé? ɔóoc Colel, ù kuchul ú andasil, utial cá bizáac ti mucnal leti ú cilich uinciló. Kube h Colel mà táan ú bin ti mucnal utial cá ualkahac ti lúumil: *Non dabis Santum videre corruptionem*: hebac utial cá kubentáac, tac tu yoxpel kinil. Behelé túuné, á cutal tá hunali, he cú bizàal á uinciló. Máax unchac ú yutzcintic le á yail! má, mináan utztal ti utial bahun mà utzcinah hunalié

Dejan el sagrado cuerpo en manos de su divina Madre.

Naɔabaéex, cristianos, káatéex záat zah zipil ti Cristo; cexi hebic cimen ti ú uinicilé, cuxan yanil hebic ti ú cilichtalilé. Cá c mentéex le báax tu mentah le zatalmehenizilé, utial cá ù yilóon y yatzil ich. Capel báal tu yáalah bin ú ment le ah zatal tancelem uinic, utial cá ualkabac ti ù gracia uá ú ɔábilah ti ù Yum tu hahil pocħáané. Humpelé ú tohpultic ú láakóob ú hahcuntic y chincunahul ú meyahtic: *Pater peccavi in cœlum, et coram te: jam non sum dignus vocari filius tuus: fac me sicut unum de mercenariis tuis*: Utial ū nùuctic leti Yumtzil leti hahaltħanóoba leti ù talamil okol iix acam cá t hokc tanil ú hemá û kabóob utial ú kamé: tumen

utial yilic ú ah lóob mehen ɔóoc ù helpahal, y ú culpaɔhcunmà ú lóobilóob, má t pathi ú tħilic ú yacunahi.

Cristiano, iix ah lóbil mehen, hé yantech à yatzil Yumá, cá cú patic ú cahtal ti le cruz, utial cá anac ú hokol ú kamech: uá á káat á lukez û kuxil, káat ti cá ú záatez à zipil, iix cá á ɔá ù hahil á tħan ti á ɔibticaba ichil ti le ah nibolal palibilóob; bay tu mentah leyti mehentzil kazhié, cexi ú Yum tioltah ocol palitzil bayhi unchic ú cħabal otzilil cà t záat zabac ù zipil: *Fac me sicut unum de mercenariis tuis*: hebic tu mentah ù belil ti le kazil mehentzil ti lobilé, belint ú pach xan ti ú hahaltħanóob: ualkezaba ti ú yotoch á Yum, kàat ti yatzil, iix cá ú kamech hebic ú pentac ti ú cilicħ nummiaé. Al ti y le yalil ich unchic ú yáalic ti le zatal uincé: *Peccavi in cælum et coram te*: In tohpultic kebanchahen tu taklah yich cáan y ta tan tumen tulacal cá pactic; tumen in nonohbail in pahah á zubtal. ¡Bic yail in uol unchic in pocħceché! tipáan xan yail táan in uilcech cimen bayó. Bici in uoktic y ú yáalil ich ti kiiké, utial in uezic bayló ú yail unchic in pocħiceché, utzi cá cimcen cachi mayli cá zipcen tech. Yumilé, bic unchic à mukyaticen ti bahun lóobilóob? ¿Bic túun ten mà t canen in pocħech? humpel, iix ú picilóob ú tenel in uáalic, cú yatal ti in uol uncħic in kebanchahal: in kaholtic má in nahmatic cá ɔibtacen ichil ti á mehentzilóob: *Jam non sum dignus vocari fillius tuus*: In kàatic tech, Yumilé, yatzil, cá tene in xulic tu hach hahil in kebanóob, in ɔáic in tħan bin in tohpult in kebanóob, ti Padre ah Misa, y yayatulul ti tulacal in kebanóob ti in cuxtal; iíx in tohpultic ti tac behele tumbulben cuxtal. Záatez ten, Yumilé, ɔá á yatzil, á yatzil in káatic, iix á ɔábilah utial má in zut tu caten in pocħech calic in cuxtal utial tu pachilé in nahaltech, iix in cicitħantcech, utial maxulal maxulalóob. *Bay layac.*

SERMON

Para la Dominica de Resurreccion.

Si consurrexistis cum Cristo, quæ sursum sunt, quærite: quæ sursum sunt sapite: Ad. Coloss. 3 12.

Ua á caput cuxtaléex y Cristo, caxtéex le balóob ti càan, iix ɔ̈haóob utz ti á tuntahul ciil.

Ilaéex ti telá, in zucũunéex, ti ɔeɔecóob tħanóob tulacal báax beħele unchac ú yáalictéex le ah tzec ti Evangelio c tóon, ú nuculilóob ti Iglesia cá ú póolilé lay Jesucristo, iix le caput cuxtal ti Yumil humpel páatah iix ɔilib ti h caput cuxtaléex. Mayli cá leti ah keban caputcuxlac utial Dios, tioklal le tumbul cuxtal ti le gracia ua ɔàbilah, má yaab cá tàanix lùum ú tuntic cíil, iix emá ú caxtáal balóob ti le lúum, in káat in ualé, le báax unchac ú ɔiboltic uinciléex iix le pacat, iix ú yabalóob lúumilóob; hebac tu pach cá tioklal le caput cuxtal ti bautismo ua caput zihilé, ua tioklal helbezah ca leti Espíritu-Santo tu mentah ti téel Sacramento ti tohpulkeban, yayatulul keban ú kabaé, caput cuxtáléex hebic c poléex loé; má c payma ú yantal tóon le cuxtal cá mayli yan tóone, ua má ú láak ciil ú chi c pixanéex, ũ yanal ɔibolahóob ti c puczikaléex, ũ láakóob ximbalóob ti le calic cuxtaléex: c paymaéex cáaxtic le báax cù bizicóon ti cáan, iix tuntic ciil ti le báax Dios cù tulchitic tóon tac ti laé: *Quæ sursum sunt, quærite: quæ sursum sunt sapite;* c paymaéex ú yantal tóon pec ti le hanlóob kaztacóob, ti cá cú nahalticóob tac leyli le balcheóob ti lúume, in káat in uale, ti le cú nahaltàal ti ɔibolahóob iix kebanóobé: *Non quæ super terram*:

Heɔáan lelá, capel balóob bin in ualtéex ti leyti cambezah: U paybeil cá c tóon caput cuxtaléex y Cristo: le ú capel, cá tu pach ti leyti caput cuxtal halili c paymaéex acamtic le cáané. Lelá bin ú càh ũ nuculint in tzéec.

Iix tech cilich zuhuy Maria, cá hebic mixmáac tu

tuntah le ú kahilóob cá tu mentah tech h kebanóob, iix ti le tohcinahuolóob cá tal tech y le caput cuxtal ti Cristo, nahintóon le ɔábilah utial ú yantal tóon leyti pel ɔibolah ti le ƀalóob ti Dios.—*Téez Dios Maria &c.*

Ua caput cuxtaléex y Cristo &c.

P. I. Le caput cuxtal ti Jesu-Cristo bay hebic in ualahmà téex, leti ú ɔilibil ti caput cuxtaléex, iix le ú nuculilōob bin ú ƀelintóob le helbezah ti ú polé. Cimenōon cáachi tumen leti keƀan, iix tioklal le ú cuxtalil ti gracia, ua ɔabilah caput cuxtaléex ti téel pixan, iix ti téel ú ɔoc kin ti ū hum ti hum pel trompeta ƀin chucpahac caput cuxtaléex; tioklal cuxan leti uincil cimen iix ualkaháan ti lúum, bin caput cuxlac hebic Jesu-Cristo chup ti gloria, in tħan, in zucúunéex, ti le maxóob t anhi ú cimilóob ti Jesu-Cristo loé.

U yax ximbal ti caput cuxtaléex lay ti téel pixan; iix ua á káatex á pactéex ù helbezah: Ilaéex le báax anhi ti le ù caput cuxtal ti Yumil. Le ah nibolalóob ah cambalóob, José, iix Nicodemus, le bàax tu mucahóob ti le mucnal humpel uincil hi cimen, chup ti yaóob iix ekpupukéen ti haɔōob, xexetħahàn iix ekpukéen y le yabalil ti le lóoxóob, iix hoɔàan ú bacelóob; hebac le báax hoki humpel uincil hi utz, cichcelem, zazil iix lemlemci, bay lay ú helbezahul ti c pixanéex cabin cú caput cuxtal y Cristo, mayli kaz yanil, ek, chup ti yaōob, kilahōob, pectanilóob: tu nuculil cá leti Ah ƀobáat cù yáalic, cá Dios má unchac ú ɔaic ù pacatōob ti laé: *Mundi sunt oculí tui, ne videas malum: et respicere ad iniquitatem non poteris*: heƀac cabin cū hokol ti mucnal, cabin tioklal ɔabilah cū caput zihil ti le ú tumƀenil cuxtal. ¡Bic cichcelmilé! Bic haɔutzilé! Le yaóob tu zatahubaóob, iix mix u chacachil chiculilóob t culahóob: tulacal hencen yan ti laé utz tu tan ú cilich pacatóob: tioklal leti ú zil ti le ɔabilah cà cú mentic cilich má ú yanal balii, in zucùunéex, cà humpel lem zazil ti le cilich cichcelmilé, cá táan ú hokol ti Dios cù lembá, ti le ú pixan ah tibilbé,

hebic le ù rayóob ti le kin ti humpel zazac néen, tumen lelō cú káatic gracia ua ɔabilah tioklal cà leti pixan cú cutal cici ɔáan ti le ù pacatóob Dios.

U chucanil ti leytiá le tubocil ti le kàazil ɔilib y cá leti ah keban cù ɔ'ic keban cuchul ti màax nàap cú yilic, ɔóoc ú haual; iix ti ú cuchil yan leti utzul cibocil tibilbeilóob cá cú mentáal, táan ú meyah ti toh-c'nah uol. Le chinil bay t lúum, le áalic cá cù chinic bay ti cabal, le má patal cà anbiac utial naczabal bay ti cáanal ualkahi ti zebblacil iix ti canil binel bay ti Dios; tu nuculil cá humpel hopzah ú yalabal humpel cilich than ɔocáan yabal ú tenelóob utial ú likil xiknal bay ti câan.

In tzayic ú chucáan: leti uincil ti Jesu-Cristo caput cuxlaháan hoki ti mucnal hach kalan yail y humpel nohoch tunich; tioklal bahun leti Angel cabin tu zahtah utial hi ù chicbezàal hohochil ti le cilich chuplalòob iix okomuolóob ah cambalóob; ti leyli nuculil oci Jesu-Cristo caput cuxlahàan ti Cenàculo, y le honaóob kaláantacóob: bay túun leti ah tibilbeil tu pach cá caput cuxlahi y Cristo. Cabin cú yoltic yocol ti le h cilich mactzilóob má tu cáaxtic honaóob kaláantacóob: mayli ti laé, tulacal mà ohel cáachi, ekhochenilòob behele tulacal lay ù núuctah zazilil, ohelil; ti nucul cù yáalic ti leti Yumil: *Omnia quæcumque audivi á Patre meo, nota feci vobis*: hebic ua cà ú yáalé: utial téex mináan mucul tacunan. ¿Mà ua leyli humpel hahal cuxtal?

Tac ti le uincil cu lembà le caput cuxtal ti pixan, leti uinic ah tibilbé hebic cá mâ leti leyli uinic cabin yanhi ti talamil keban: yanti ú láak nuculil ù yanal cimac uolal; ti ú pecóob cici ɔàantacóob, ti ú thanóob cici ɔáanóob, ti ú manōob toh, ti zebchilahóob tu zebblacil, ti ú túuculóob tiblil, ti ú almàhthan comil, ti ù tzicbal tumut, ti ù ximbal x má xixpacat, ti kulná chinil ù pacat ti ú yotoch hatzolal, ti molcabilóob tzic ti ú meyhul uolah, ti ú thanóob hah, ti tzicbalóob canan; ti humpulili than, ú yanal uinic ¿Tac túux tali leyti helbezah hach chicàan? ti cà caput cuxtalahi y Cristo: *Consurrexistis cum Cristo.*

Hebac mà chen halili bin anac gloria ti le caput cuxtal ti c pixanéex, uama xan leti uincil, ua cimléex y Cristo. Leti c uincil cá bahun meyhul cù ɔáic tōon, cá bahun cú natħic ú puczikal ti le ú mehenóob Dios; leyti uincil cuncináan y tiblil: tukolalōob, ua tzeculàan tioklal Dios y xanilóob tukzahuolóob, tukzahāan y yaóob, ɔoyáan y uih xupzaháan nummiaóob cħecħiháan y tukolalóob, chucáan ti haƀóob; ti humpulili tħan, leyti uincil ti cá cú tħanic San Pablo uincil ti cimen, cabin cú yáalic cá cú ɔiboltic ú yilicuba mináan ti laé, bin caputcuxlac humpel kinil hebic ti Jesucristo chucpaháan, cichcelem ti gloria, zazilcunaháan,

¡Bic helánil utzil bin anac ú yuchul ti le ú ɔoc yokolcab cabin le ú tħan ti le angel ù payic le ù mucnalóob ti h tibilbeilóob! Bin ú likezuba humpel zazilil molcab ti yalan le tunichóob bin anac ú caput cuxtalóob ti leyli habil, leyli hochbilánil iix cetil ca leti uincil ti Jesu-Cristo loe; *in mensuram etatis plenitudinis Christi*: Cú yáalic San Pablo le ú tan yich ti hunhuntul bin lembanac heƀic leti kin, iix likantacóob tulaclócb ti téel yk bin hokcóob tu ƀel Jesu-Cristo chúpóob ti gloria xan iix lelemcil zazilil caƀin talac tacti cáan ti humpel muyal cichcelem utial ú cħaic ù nucul ú cuxtalóob; ti nucul cabin anac ú yuchul le ƀáax tu yáalah David, cá Dios zutpacháan yanil ti yabalil Diosōob: *Deus stetit in sinagoga Deorum*: utial ú cħa ú nuculil ú cuxtalóob, *in medio autem Deus dijudicat*, bay bin caput cuxlacóob le ah tiƀilbéilóob.

Yix á tuclicéex cáach cá mà ƀilal c ɔaicóob cach leti cilicio iix cú yàalcunzicóob cá ah haɔóob tu pachōob? ¿A tuclicéex cach má kaƀet leti zukin, iix má kanáan leti h matħanil ti le yak, le macunzah pacat ti le ichóob, le ú uetħel le ɔibolahōob kazóob? A tuclicèex cáach cá lay zatal le mukolal ti le yailóob? A tuclicéex cáach cá le penitenciaóob, iix le meyhulóob ti uincil he cáach ƀin cimcóob y lae? hele à uilcéex cá tulacal hencen tu numyatah leti uincil tioklal Cristo cú mentic ú nahint gloria y Cristo.

¿Bici má helé ú ɔiƀolticuƀaóob ti le kinil lac le ah tibilbeilōob cá cuxlahōob pakkinal iix makolóob!

leóob maxóob cú macunzicéex iix cú zalcunahcunticéex ¿Bic zauinuolal mà hele ú yantal tióob táan yilcóob le báax yáab tu zathóob tioklal le ɔeɔec ti le báax má tu mentahóob ù cuentailé? ¡Ah! ¿iix máax lay letile x cħuplal hach cichpam?, ƀin ú yáalóob ¿Jesus, iix bic tan yich hach xciichpamilé, hach lelemci, hach utz ú pactal, cá cú holpitic pacatóob ti tulaclóob, iix tac leyli le Angelóob táan ú hach cici pacticubaóob ti laé! ¿Máaxi ualó? cilich Angelóob. Humpel otzil xnuc, cà cimi chupti yaóob óolxulpataháan; hebac tac ú palil tu xulah ú cuxtal leyli nachháan ti le ù tuk ú yotoch, táan ù ɔaccuntic ù pixan xmá keƀanil iix ú uincil má zipil cexi t anhi tióob ú hach yàaƀ yail tuntahóoƀ cizin; beƀele tu mentah Dios cá ú tan yich momotħ, ɔoyan iix hantaháan ú máat tulacal le xcichpamil ti ú pixané.

Tel yan ú láakó cá ichil le uincóob lelemci y ú yabál helanil, iix cú hokzicubá ti ú chunilóob ¿Maci ualó? ¡Bic cichcelmilé! Humpel cuxan uayazba ti ú mehen Dios. Leyti ti le yokolcab, ƀin ú yáal leti Angelóob, lay cáach humpel uinic otzil ú pazil ti le cah ú patmá yokolcab; hebac nanacil tu kuƀahuba ti meyħulóob yacunah; ti humpelóob cù cambezic Doctrina Cristiana, ti ù láakóob cú ɔáic utzul tzol xicinóob cù cáaxtic ti yabóob le limosna, ua yatzilé: ú chi nanacil cú belintic le ɔóocbezahul: cú máanzic akabóoƀ ti okoltbá tàan ú tħan y Dios, iix le kinilóob táan ú meyahtic tu tanlahul kehanóob iix ti otzilóob, ¡Ay, bin ú yalóob le ah pakckinalóob iix ah makolóob, ay cá unchac c mentic cáachi ú láak bahun, iix hele c baytaléex hach utziléex hebic laé!

In zucúunéex, *quæ seminaverit homo, hæc et metel,* cú yáalic San Pablo; le báax pakicéex behelé, le bin c cħaéex túun, ua c pakicéex kebanóób yokol kebanóob, ƀin caput cuxlacóon y kazóob, yokol kazóob, bin yanac baytaléex hebic ciznōob: ua bin anac pakicéex tibilbeilóob yokol tibilbeilóob, bin yanac baytal hebic Angelōob ti le cáan, hebic leti Ahau ti le Angelóob. He titela bic ú caput cuxtalóob le máaxóob cú caputcuxtalóob y Cristo: *Consurrexistis cum Cristo.*

P. II. Ilaéex behelé máacóob layōob paybenóob le ɔibolahòob ti le maxóob cá cu caput cuxtalóob ti leyti nuculilà: *Quæ sursum sunt quærite, quæ sursum sunt sapstæ* Balà má bin layac ù hach utztal cá c ilaéex ti leyti le utzóob cá páaticéex, iix cá chen halili utial ti leéob cximbaléex? Le ù nohochil hatzul ti le uincóob cú cuxtalóob, iix cú cimilóob xmá ū cħaicóob mix bikin le tuntahciil ti le balóob tile cáan.

Le ah kebanóob yantióob ù pacatōob ti pixan chuptacóob ti lúum, má unchac ú likzicóob bay cáanal: yantióob leti puczikal bulul ti le ú cħecħilóob ti yokolcab kazháan, má le cħahucil tile cáan: ú nabcáan bibilci, tzatzapci yanil: chen halili le cú mentic pecuolal tile le pacatōob iix le zebollaóob ti le Egipto: iix cú pecticōob le Manà cá Dios cù tuchiltictióob ti cáan. Bay lay cáach le israelitaóob ti le tocoy káaxe, iix layóob le ah kebanóob, hebic xan le ah tibilbeilōob ah makolóob iix pakzizóob: má tu cħaicóob tuntah ti le balóob cáane.

Hebac má bayóob le ah tibilbeilóob zakolóob; leytióobá ú ciciyóolóob cá humpelili cħabil ti le cú tozol ti cáan cú hach tohcimauol emá tulacalóob ti le cimacuolalóob cá unchac ú tucláal ti lúum. Halili le pixanóob cá humpulili cú kubicubaóob ti Dios, tu pach ti le mukanil batéel y ú káazil ɔibolahóob, tu pach ti le ú cimil le uchben lobilóob ti le uinic cú yúubicóob le báax talamil tohcinah uol, cá ti le ú tamil ú yohelil tu mentah le chicbezah tile Espíritu-Santo, ti cá layóon ú mehenōon Diós. Leóob halili yòhlóob le bàax leyti le cħahuc iix ichilil yacunah ti c puczikaléex y leti cilich Jesus: Leóob halili yohlóob le báax muculáan hebac talam ohelil ti cá Dios ú ah yacunah, iix cexi ti yabal otzililóob ú puczikal cù yacuntabal ti Dios. Le hahóob maxulunteóob inaix ilabilóob tu helanil ti le máxulil cú chicultalóob ti nucul ti le náat cá cú cilich calcunzabalóob má tu yubicōob le yail ti le zalcunahúob, má tu puoticóob le pocħilóob cú mentáal tióob, mix cú pecticóob ti le yailóob, iix ina cú kuchlóob ú ɔiboltic le numiailòob, le cimil utialóob má kazii, mayli hach útz tiol, tioklal cá cú cutaltióob ú mey-

hul ti ɔibolahul honail ti le utzil má xnlunté. Le nummiailóob ti cuxtal cú yacunticóob; tioklal cù yilicóob hebic ù láakóob ximbalóob náacal ti letrono ti le utzul ú nahintáal máxul. ¿Hebac báax utial cá in náacezimba, in yamail mehenéex? X má à tunticéex má unchac á uohelticéex ti le báax ú ciil le balóob tile cáan: tuntéex iix á uilaéex hebic leti Yumil hach chahuc: *Gustate, et videte, quoniam suavis est Dóminus-*

Hebac má: iná xma ú tuntabal unchac á kubicabaéex ti leyti tioklal cá ti le bàax á uilcéex ti le ùláakóob ¿Bahuni ú tenelóob le ah tibilbeil cú yilicuba otzil, hebac cimacyol? Teló yan humpel táan ú kinamtabal tu hach talamil kohàan yaóob ti humpel ú chouacil kohanil, hebac leti ù tan yich leyli chehicheh; uay cú mentáal lóob ti ú yanalóob ti tulacal tùuxóob, hebac leyli cú mukcyahticóobe. Humpelóob tenelóob cú yilicubaóob ti ú ɔóoc yanyancilil; hebac y le ú pacatóob ti Dios tulacalóob cù tichictióob, iix ú puczikal leyli cuxáan ti haɔóob: tii mináan ú zutulóob, mináan katancil, mix chocouolal, tulacal hencen cú cutal ti Dios malóob ¿Bic túun unchac yuchul leytiá uama tioklal cá cú tohcinzabal yol ti le ù talamil ú pixan y le gracia ua ɔabilah ti le cáan? Ilaéex leti le Martiróob: humpelóob cú kayóob tu chumucil leti káak túux cù tocalóob, ú yanalóob hebic San Lorenzo táan ú kaktalóob cú baxal thanóob y le maxóob cú mentic lóob tióobé. ¿Báax túun? Má layóob uincóob hebic tóonéex? lá hebac lubtióob tu puczikal leti ú yebil ɔábilah ti le cáan hebic in ualahmatéex; yanilóob caput cuxanóob y Cristo, iix halili cú belinticubaóob bayti laé; halili le báalóob ti Dios cù ɔaic tióob cimacuolal, hebic cù yáalic cáach San Pablo: *Si consurrexistis cum Cristo, quæ sursum sunt guærite, quæ sursum sunt, sapitæ.*

In hach yamail zucuúnéex, ixin á oczicéex uolil cabin anac caput cuxtaléex utial ma xul tu pach ti le ú chechil cuxtalá, ti tùux mix bikin bin ualkahcóon, cici ɔaéezbaéex utial má xulil gloria iix puɔcóon ti humpel caput cuxtal kaz pakicéex tibilbeilóob tumen halili leytióoba bin anac ù topzictóon gloria yokol gloria.

Le ù ɔabilah Yumil anac y c tóon: Cá hopcéex ti ximbal, heɔáancéex ti cá mix bikin bin minàanchahac téex leyti ú ɔabilah Dios ti yatzilóob. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA IN ALBIS.

Quorum remisseritis peccata remituntur eis, et quorum retinueritis, retenta sunt: Joann. cap. 20.

Leóob kebanóob cá bin yanac á záat zicéex, bin culacóob, záat zahanóob; iix le máaxóob má tá záatzicéex má bin culacóob záat zahanóob.

Ti tulacalóob le ú thanóob Evangelio ti leyti nohoch kinil, mà in caxtic mix humpelóob cà cú nahmatóob ɔánúuc céex cá ti leytióoba c ùuyéex le báax uchié. Cú ɔocol ú hokol tu yolah Jesucristo tioklal ú cimil tu hauzah leti metnal iix keban, uchi behelelá caput cuxan ti le Cenáculo, iix ú ɔámaubá ti chumuc ti ú ah cambalóob, tialah tióob: Le hatzuol layac y tèex; iix táan ù ɔocol ú yáalic leyti thanóobá tu hopzah tióob ù tan yich, táan yáalic: Kaméex leti Espíritu-santo. Leóob ti máaxóob bin á záatez tiób le kebanóob cú cutal záat zaháanóob; iix leóob cá má tá zàat zahéex, má tu cutal záat zahanóob: Iix ti leyti talamil thanóob tu heɔcuntah le ah ɔaul gloriaéex leyti ú Sacramentoil ti ú yayatulul keban, tàan ù ɔaic yuchucil ti le confesoróob utial ú záat zic le kebanóob mentahanóob cù kahualintic Dios loé.

Leyti nohoch yuchucila t ɔabi y le oxpelóob hakobilóob chicbezahóob, cà utz ù ɔacóob núuctáal cá humpel ú nohochil bàal iix talamil ti núucticèex. Tu yaxpaybeilé tu ɔah tióob le hatzuolal hunlik, iix calikc: *Pax vobis; iterum dico: Pax vobis.* Leyti cú cá alic tu chiculil má cáach humpel ɔá nucul utial le bàax cú bineltic. Tu pachil leti hopzah ti le ú cilich chi ú nuculil xan cá leti Yumil cú tuclic cáach nohoch bàal, cáanal bàal iix cáanalcunzahàan ti c lúumiléex.

Leti ú hopzah Dios ti le zizahul ti le uinic nuculil ti zizahul c pixanéex: *In sufflavit, et inspiravit in faciem ejus sptraculum vitæ*: iix leyti hopzah ti ù Mehen Dios ti ú tan yich ù ah cambalóob mà unchac patlil ù meyhul x má ù bizic ua báax xul ti yáab kabetil.

Tu zebblacil yalah tióob cá ú kamóob leti Espiritu-Santo: *Accipite Spiritum Sanctum*: chiculil cá kabet leyti ù tanlahul ti Espiritu-Santo utial le báax cá leti Yumil cú tuclicé. Táan ù yantalóob tu tan le ah cambalōob cici ɔáantacóob y le hatzuolal cá ú ɔamà tiōob Jesucristo, y leti hopzah ti ù cilich chi, iix y leti Espiritu Santo, ca ti tu kamhóob, he tùun tu ɔah tióob le yuchucil zinil utial ú záat záal le kebanóob cá cú mentâal ti Diōs: iix chicultéex cá leyti le yuchucil tu ɔah leti Yumil tu pach ti unchic ú uecic ú kikel utial ú uahaltabal ti Dios záat zah utial ti h kebaéex; iix he tùun táan ù kubentic leyti leti kikc tu kabóob ti le confesoróob, tu heɔcuntah leti Sacramento ti yayatulul keban.

Leyti nohoch yuchucil zinil cá Jesu Cristo tu patah ti ú Iglesia, ti cá hach nanacil cú kabetal tòon humpel cuxuolal cici tucul; tioklal cà ti le talam utzi hach nohoch unchac ú yáalabal le báax tu yáalah S. Agustin ti ú yanalóob mactzilóob ti Dios. *Assiduitate viluerunt*: cá tioklal hach nanacilóob minàan tióob tohol ti c yacunahéex. Leti bin ú nuculint behelé ti c tzolxicinéex, utial cá c yacúnt, hebic tu nahil, leyti c pobol ti ú kikel Cristo cà c belint tùun tuculéex ti nucul cá in bet à uilcéex le yab cá c paxmaéex ti Jesucristo tióklal leti unchic ú heɔcuntic leti Sacramenti yayatulul kebané.

Anten tech le hach cilich zuhuy Maria, tumen cá tech ú Nà, iix káat ti cá ú ɔá tóon ú tanlahul y le antahulóob ti ú cilich ɔabilah. *Téez Dios Maria. &c.*

Leóob kebanóob cá bin yauac á záat zicéex. &c.

Ichil yâab báalóob unchahàanóob ti S. Pedro ti lé ú meyhulóob ti le Apostolóob cú tzolictóon humpel ti túux in chaic le nuculil utial in tzolictéex leti nohoch utz,

cá cú mentic tòon Dios ti leyti záat zah ti le kebanóob. Yan cáach ti mazcab San Pedro tioklal Herodes kaláan iix xotáan ú sentencia ti cimil, iix halili cú páatáal cá máancōob le kinilóob cú tilizcuntalóob ti Pascua, utial cá ɔóocbezac leti ú decretoil ti cà cimzacé. Bay yanil leti àh keban calic yanil ti le otzilil ti keban; bay yanil calic má tu confesar: xotáan yanil ú sentencia tioklal Dios ti cimil máxulunté, iix chen halili cú páataál leti ú ɔoc kinil ti ú cuxtal utial ú ɔóocbezahul le ú xmahal sentencia; iix ti le okomil iix tec chinil cù uenel ah keban, hebic cú uenel cáach San Pedro ti le ù visperail ti ú cimil; cú uenel cáach cexi cá hach kaxàan y ú cadenaóob iix ɔáan ti chumuc capok soldadóob: *Erat Petrus dormiens inter duos milites vinctus catenis duabus*: ú hach lail hochbilanil ti ah keban.

Kaxáan yanil tumen le ciznóob y yabalil cadenaóob: cú zutpachcóob ú pixan ti tulacalōob tuxóob; má tu paticóob mix ti kinil mix ti akab. *Inter duos milites* mix bàal ti leytiá cú cuentatic, cú uenel ichil ti le ciznóob hebic ti le Angelóob: *dormiens*: kaláan yanil y capel cadenaóob, humpel cà cú káaxic ú pixan, ú láakc cá cú babal kaxic tulacal ú uinicil: le yaxpaybeil cú kaxic leti náat iix cú mentic cá má tuculnac yokol ti le tec chinilóob, iix tulacal le kaxililóob cú tazic kebané: *vinctus*: cù kaxic leti kahzah utial cá má ú kahzicuba ti le tec cimilóob iix otziltacóob ti ú láakóob: *vinctus*: cú kaxic le yolah utial cá mà ú helbezic ù cuxtal mix ú ualkezicuba ti Dios *vinctus* iix cabin leyti cù yoltic ú likil ti le ú káazil nucul cuxtal, hebic yanil kaláan iix kamáan y le uenel cú lubul tu caten iix cú cutal táan ù uenel: *Dormiens vinctus catenis duabus*; Le ú láak cadena cú babal káaxic cá má tu pattal ú peczic ú uincil. Má ú káat ú ualkez, leti ú yocolmaé, kaxáan y le ú kabóob, má yohel bàax yan ti, hebac má tu ɔáic nucul ù heic leti chim: *vinctus*: ua, ú káat binel ti ú kulnail Dios, iix cù káatic záat zah tioklal ú zipilóob, cú yubic cá ù yocóob cá má tàan ú pattalóob: *vinctus*: ua ú káat ú chicbezuba ti humpel utzul ɔacyah ti pixanóob ti otzilil yanil, cú yubic alil

ú yakc utial ú chicbezuba utz: *vinctus*, ua ú káat û xoc humpel nibolal Libro utial yilic uá yan humpel cambezah utial ú pecez ù puczikal, cũ āaltal ú pacatóob; *vinctus:* ua ú káat ú yub le ú tħan Dios, ua ú tzolxicinóob ti humpel utzul etail, cú tzəlic ù xicnóob cocyanil má tu yubic, má tu yoczic uol ti le báax cú yáalal tié: *vinctus*: iix bay kaxáan, iix kalàan tioklal le ciznóob, y ú hach yail cadenaóob, calic má tu tal le cimil, cù uenel hach helecbal *Dormiens vinctus catenis duabus*; iix cù uenel y humpel hach talam uenel cà má tu yubic mix le ú alil ti le grillóob, mix le yail kaxán yanil, mix ú chichil ti le cadena, in kàat in ualé, má tu yúubáal leti kebané, mix le ú hach nohochilōob tukuolalōob yokcabilóob cá cú meyahtic ti nohoch yayatulul ua ɔocani ú pectic ú culpachmá, iix cá ximbanac cù lakuntic JesuCristo. ¡Ah bahunióob tukuòlalóob, bahuniōob acamilóob iix kinamóob cú talel ti le zipil! ¡Bahunióob natħlil puczikalóob, bahunióob hakal uóolóobé! ¡Bahuniōob chocouolóob, zahcimilóob iix kuxilóobé! Bahun otzilil x má helel uol, iix xmà pectzilé! ¡Bahunòob chichnacil tuculóob, okom uolóob iix kuxilóob! Mix báal ti lelá cú yúubic le ah keban: y tulacal le ló cù uenel: *dormiens*: hach káz iix ya ú uenel, uamá tu yantal humpel utzul Angel cá mactzilil ù tocé, hebic tu tocah San Pedro loé.

Ilaéex titelà, in zucúunéex, leti hach káazil yanil ti cá nanacil ú cuxtal leti ah keban mayli cá leti ú ministroil Dios ú choch le ù kaxlil tioklal mactzil táan ú heklahticōob le cadenaóob ti káaxanilé. Dios y ù pecuolalóob cú yahzic ti le uenel: *Exitavit eum*: Cú yáálic ti y bekech tħan hebac chucáan, cá cú hum ti lae tu tamil ú puczikal: Liken ti tac leti otzilil uenel cá ti yanech, liken tu zebblacil: *Surge velóciter*: nahalt ti leyti antahulá, cà mà à uohel uà bin yanac tech ú láak. Hetun loé leti ah keban cũ heic ɔeɔec ū pacatóob, iix hebic cá ú káat likil ti le uenel; hebac cú yubicuba kaxáan, cú yokol, cú tamukacam, cú mentic muk tioklal ú likil; hebac le cadenaóob ti ù káazil ua nanacil cuxtal iix kazilóob etailóob cú tħilcuntic tii. Cú zut Dios ū tħan tu puczikal, iix cú cux-

cintic ù yóol; cù tuchiltic ti le chicáan Angel, leti cú toczah, leti ú ministro ti ú yatzil: cú tuchiltic ti leti xokolal confesor, leyti tu nuculil ti le cilich yuchucil bin ú cah ú záatez tu pach ù yubic ú kebanóob; iix táan ù cohzic le ú kikel JesuCristo ti le cadenaóob cú pachahalòob ti leyli zebblacil, táan ú cutal chapaháan iix halkab ti le mazcabil ti cizné. Dios cú zàat zic xan tu canil táan ú ɔáic leyli sentencia tu halkabil, iix le ah keban táan ù zut yol cù cutal hebic S. Pedro hakáan yóol má táan ú ɔocol yoczic t yol le helanil ti cá anhiacé. ¡Ah, in meheneéex, máax ti téex ú yoheté ú cicitħantic le hakobil mactzil cá leti ú yuchucil zinil ti Dios cú meyah ti téex, cabin tioklal humpel utzul confesor cú cutal téex ti le mazcabilóob ti kebáan! Ćhenchentucléex paybé, cá le ú nanacital le mactzilóob má tu mentic cá patcóob ú yantal nohochóob iix talamilóob. Altenéex ua anhiactéex ú cachal humpel ú muk á kabéex cá talac huntul ú ah yacunah Dios, iix táan ú machic y ù kab le ú cachlil cá ú patéex utzil xmá ɔacil. ¿Bic yacunah má hele à ɔaic tié? Uaix táan ú bizáal t mucul humpel á láak paléex, ua báax Santo cú mentic ú uatal le ú andasil iix cà ù ment ú caput cuxtalé, hebic tu mentah Jesucristo loé; uaix tu pach ti ú mulé, halili y ú tħanicé, hebic ti Lázaro, cá ú mentèex cá hokoc cuxan ti le mucnalé. ¿Bic chincunahilóob yacunah má helé ú ɔocantal utial à chicbezicéex le utz tu kamah á puczikaléex! Cetéex túun le má heɔanil ɔabilahòob y leyti tu lail hah heɔanil cá tu mentah téex leti záat zah ti le Sacramento yayatulul keban confesar cú yàalabalé.

Balá leti ù záat zahul ti le Sacramento má tu ɔáh tohuolal ti á pixanéex koháan hauayáan iix cimen ¿Má tu caputcuxcinthéex ti le cimenil ti cuxtal? ¿Má tu tohcéex ti le metnal ti cà tu hahil yanéex xotáan á sentenciaéex, táan ú mentictéex á kexcéex le ù hach yailóob nummiaóob tioklal hach yacumbil matáan ti le ú gloria? Má leyti lay hach x mà cetil cá tulacal le báax cà unchac ù menticóob le hach nohochilóob ah yacunahóob ti Dios cá ti á uinciléex? ¿Iix má le báax

cú yáalictéex le oczabenilōob okolalé tioklal leóob á paymaéex á ɔacéex le cuxtal? hebic tūun bic á yacunticéex hach ɔeɔec leyti le caputcuxtal ti pixan cà à paymaéx à yacunticéex bahun le ú tiil cuxtal máxulunte.

In cici kaholtic bàax unchac ù nuculintic leyti ɔeɔec tzic iix yacunah cá yáantéex ti le Sacramento ti yayatulul keban, ti leyti tzicbenil chuncheil ti cuxtal cà Dios tu patah ti le ú pakalil Iglesia: unchaci tioklal cà mix bikin á tuntéex ù cichcelmil ɔá ichóob. Má á hakolticéex, in ah uyahéex, ten mà in uáalic cá mix bikin anhiac á confesaréex hebic Dios cú almahtħantic, in káat in uale, táan á chicbezicéex zazil iix chiculáanil tulacalóob à kebanéex y humpel habal yauolal ti unchic á menticéex; iix bay. Hebic unchac á uycéex le ú cħahucil ti leytióob ɔá ich, uamá leōob ti le cħecħil ti cuxtal, ua ti humpelóob pexilóob cheilōob lòobtácóob cá cù ɔáicóob le cimil? ¿Máax cù confesar habóob ti leyli talamil kebanóob, iix cú patic cà ú cuxtal má tu bin tipáan utzil, tu hahil paybéen ú tuclic cá má ù confesar utz. Le ɔacóob cá nanacil cú ɔabalóob má tu ɔácic le ya mix cù kazab utzcintic, má kabet mix bàali, payben ú púulóob. Bay tunó leōob le confesionóob: uamá tu ɔacóob uaix tu cóomil ù ɔácōob kazab utz le yaóob ti á pixanéex. má patalóob ti mix báal. Ua yan ya uolal habé, xan ua tanil bin anac helbezah ti cuxtal, iix uama tu mináantal ti nohoch kebanóob, má anhi tèex habal pec iix ya uolal ti leóob á mentahmaéexé. Bay leyli, ua yantéex humpelili keban cá mix bikin á confesarmaéex utz, cexi anac á menticéex ú hach yail sentencia yayatulul, ti mix báal biláal teéx; tulacalóob á confesaréex, ua á tohpulkebanéex ma pataltacōob tulacalóob le kamóob ti ú uincil Jesucristo, hach kazhióob, calic má tá menticèex humpel tohpulkeban tulul cici mentaháan, ti laé ta chicbezahéex zazil tulacal iix ú heláantacilōob; tioklal cà, in zut in ualé, xmá cá à ualéex tulacal y zazilil, iix cà yáactéex tu heɔáanil, ti nuculil cá Dios ù kaholt á xoltun tħan kahil ti má tá zut kebanchaléex ti mix báal bilal le tohpul ke-

ban ua confesarè, iix tioklal leló má tá uycéex ú nuculilóob utztacóob: tioklal ƀahun mináan téex kahol ti le mactzil helbezah cá cũ mentic leti Sacramento ti yayatulul keban.

Káatchitéex ti le máaxóob táan ú ualkahlóob ti ua tu mentahóoƀ humpel tohpul keƀan cici mentaháan, iix tu pathóob le kebanóoƀ; káatéex tióob ƀic helàanil cú yuƀicóoƀ ti ú pixáan. Leóoƀ hakáantac yolóoƀ, tiokclal leyti Sacramento puɔlahóob ti tulacalóob le kahualóoƀ cà cù kaxcóob càach cachlahóob le cadenaóob cá cú káaxcóob cáach, leti calaƀozo metnal ti cá yanóob kaláantacóoƀ càach, iix tu yilahubaóoƀ ћebic San Pedro chapahanóoƀ iix halkaƀilóob cexi kalanóob ti ú ћol mazcaƀ iix ti le guardiaóob cú cananóob, iix ti le cadenaóobe. Tu cuchil ti ciznóob cá cú zutpachóob cáach yanthióob ú yaƀal Angelóob tu zutpachilóoƀ cá ti cú tóoclóob. Leti Espiritu-Santo tu patah tu puczikal ú trono hebic cù yáalic tóon leti *Apóstol*, iix tu cici ɔah ú pixan y le hach cichcélmil nokil ti yacunah: *Charitas Dei deffusa in cordibus nostris per in habitatem spiritum ejus in nobis.* Tumen tioklal cà ɔóoc ù ɔáic tulacal leyti helbezah ti le pixan. ¡Bic yàab anac cá ú yúub hach nohoch helanil ti ú yuƀahóob!

Ɔóoc ú manel leti kinil nocoy ekzamen iix ekhoċhen cá cú ɔàic càach zahcil ti le pixan; ɔoc ù hatztal le hakuolalóob, iix zahcilóobé: ɔóoc ú hatztalóob le chichnacil, le okomuol iix le ú natћil uolé: ɔóoc ú yubicuƀa toh yóol ú tucul: ɔóoc ú ċhaic ú yikc ti le alil tu tzem, iix cu cutal halkab le puczikal: ɔóoc ù hopol ú tuzik y halkabil: leti ú tan yich xmà nuculil chehicheh ú tzicƀal, yacumbil iix zuc. Ɔóoc ù ƀeil caán má tu tuclic hach yail iix chup ti kixóob; ɔóoc ú hopol utztal ti le tibilbeil, ɔóoc ú hopol ú zaltal ti le ù kochol Evangelio, iix leti ù cuchil ú almahtћanilóob Dios záal cú yubic. Ɔōoc ú hopol yubic le ú nummiaóob ti le cuxtal má táan ú ɔáic zahcil; tulacal utial téex t helpahi ú tan yich: Ɔoci ú hopol ú mukyahtáal le otzililé, leti yail utz cú bizáal, mix leyli cimil cû pectabal. Ɔóoci ú hopol ú kamal le lóobóob hebic ximƀalóob utial náacal ti le puczikal minàan káah, tioklal

le ù azeiteil ti yacunah tulacal cú cħahucintic: ti le kaħualóob cú pactalóob y munil cħa otzilil iix yacunah; ti le c láakc céex máac ħiè lelemci iix zazil cú pactàal kabail ti ú mehen Dios utial yacuntabil x má ézich cú meyahtabal uolah, iix ù mukyahtabal xmá yail: cabin à taléex á ùuyéex leyti tzecóoba, tulacal utz tá uohléex; ua á ħinéex ti okoltbá, á pixanéex cú cutal tohcinahàan; uá cù tuzik á uoléex le ah tuntahóob yantéex ti Dios tu zebblacil bóybenzah. Leti hach cilich sacramenro utial ti téex humpel ah cħapay cħahuc, iix cabin á uilaéex chicbezaháan, heħic á káatéex y leti tu trono. Iix ħàax ħin á ualtenéex ti le ú helzicuba á pixanéex? Yanéex ti ah canáan Dios, á uohléex cá leyti á yacunahéex, iix titelá yantéex hatzuol, cimacil iix helel. Ah, in mehenéex, tħanenéex máax t mani ti le ú kazil beóob ti le tibilbeil tioklal humpel confesion utz mentaháan, tħanéex, iix á uilaéex cá ú hahil tulacal hencéen in uáalictéex.

Ua leyti le helbezah cuxtáal anhi ú ɔá ich tic ti humpel numul beil ti Roma ua ti Jerusalen. ¿Máax má hele ú ɔiboltic unchac ú mentic le zebchitah utial ú nahmatic le z'at zahul ti ù kebanóob, le tohuolal iix cimac uolalil ti ú pixan? Hebac Jesucristo cú canilcuntictéex tulacal leyti utzá, ti nucul á uol x má ú ɔabal humpel ximbal cù ticħic téex: ¿Bahunóob Iglesiaóob iix ti leóob bahunóob confesoróob? iix ù leóob ú láakóob bahunóob Piscinaóob utial leyti ah mochóob iix kohanòob ti pixan: ua kohantacéex, ti leyti tâ uotochéex cú tuchitic Jesucristo leti ú ministro ti cá ù ɔácéex, Ministro cá cú bin tu cuchil Dios pocħáan, má utial ú ɔátéex le sentencia cá ti le cáan ɔáan tumen á zipiléex ti cá á paymaéex á bóotèex, uamá utial ú ticħictéex leti záat zah: Cú ħin ú cħapaytéex y le ú talamil yuchucil zinil cá Jesucristo ú ɔama tié. In zucúunéex, ¿unchaci leyti naytah tipàan cuxanil ú naytic ħay cáanalil ti utzil utial y máax yanil hach kaz zipanil? ua leytia má hele ú laintic humpel oczabenil ti okolal, unchacii mix máac ú alaboltic ti humpel Dios pocħáan, ti humpel Dios utz, ti humpel Dios

hach talam ú justicia, cá beyac ú tipáanil ú yacunah? ¡Iix cá leyti Dios pocħáan cá ù ɔà ú yuchucil zinil ti le uincòob! Ilaéex tùun titelá le báax cá Jesucristo tu kubah ti ú Apostolóob, iix ti leóob ti tulacal le confesoróob. Cicitħantéex, in zucùunéex, cicitħantéexiix cáanalcunzéex lay ú yutzulil, nahintéex ti bahun yacunah.

Tu hahil cá in tuclic má unchac cá humpel uinic ú yoccez yol leytiá, iix cá ú pat ú yacuntic Jesucristo y humpel tħabáan yacunah, emà ù ɔiboltic ú ɔá tiokclal leyti leyli ú cuxtal. Ti le yutzil halkabil cá Dios tu ɔah ti le ah cimilóob, iléex le nohoch utz, leyti mactzil hach talam ti tulacal oczabenil ti c lúumiléex cà chen halili le nanacil, le nanacil cú yuchul ti leyli tóonéex, le heɔáanil nanacil cá cú mentic cá c kaholte, cá táan c oczic uol ti Jesucristo lay núucul tipáanil ti yacunah, unchac macunzicéex ti c pukzikaléex. Hebac má ú capelcuntáal, iix yabóob ti c tóonéex oczicéex uol hebic Cristianos leyti mactzil ti yacunah ¡iix cexi leló má táan yacunticéex Jesucristo! Cù toholtictóon yáab leti zàat zic ti uol c puczikal ua báax lóobil; utial leyti cú mentic c pixanéex le ɔóoc mukanil; cú yantal tóon tioklal nuculil hach heɔáan, hach utz, hach hokanil ti utziléex utial y máax ù pocħmaóon: iix cexi leló má táan yacunticéex Jesucristo, cá má chen cú záat zic humpel pocħil, uamá yabóob: má chen halili cú záat zicóob, ua ma cú páatic cá oktabac. Leytie cú tichic tóon leti záat zahul; leytie chakabil cú canilcuntic tàan ù ɔáic ú nucul ti tulacal cuchilóob confesoróob; iix má chen halili cú záat zic tóon ti tulacal zipiléex, uamá cá tu zeblacil cù tħanicóon hebic ú ah yacunahóon má halili hebic ú ah yacunahóon uamá hebic ú mehenóon: má chen halili hebic ú mehenóon, uamá hebic ú áh matanóon ti ú Ahauil; Iix mà hele ú yacunticéex humpel puczikal bahun utzil ti leyti Sacramento ti yayatulul tohpulkeban, *ti* cá ú cichcelem kikel táan ú yalcab yanil xmá helel utial ú poic c lobiléex! tu comil cá zatac uoléex tu tan ti ú hach talamil h má yacunahéex, iix leyti leyli chincunahul *bin* yanac ú ɔáic tóon utial c nahalticéex ú yacunah. *Bay layac*

SERMON

PARA LA DOMINICA DEL BUEN PASTOR.

Ego sum Pastor bonus. Joann. 11. ˉ14.
Ten lay utzul Ah Canan.

Le ú yutzil Dios, in zucúunéx, leyli hi ū c̄hapayil ti le puczikal lúumil: iix ua ti tulacalóob le nuculilóob cà yan ti Dios, é ti tóonéex utz, tioklal tulacal núuculilóob yacumbile, Dios utzul Yum, utzul etail, utzul tzolxicin, utzul ichamtzil, utzul zucúun, utzul boybenzah: ti humpulili t̄han, tioklal tulacalóob nuculilóob utzil: heb̄ac ti le utzilil Cristo hebic Ah canan yan ti pelelil mukc utial cá c yacuntéex. Tioklal cá leti Ah canan, utze, má chen halili cú tialtic y le alakóob utztacóob, uamá cá xan cú belintic ù yutzil utial y le káaztacóob cá ú zatmaubaóob tioklal kaxóob iix chakanóob má tu menticóob ū cuentail ti le xuxub y cá cū t̄hanicóob táan ú manel ú caxtóob ti ichil h chibalóob: y leytioba y maxóob ú káati ú yetez ú yutzil leti Ah canan, ti nucul cá Cristo hebic Ah canan ù pelil utial y le kaztacóob̄é.

Cú yáalcab leti utzul Ah canan tu pach ti le alakbil ú zatmaubá: iix bahun cú bin ú yalcab, cú c̄hiczic ú yoltic ú balicuba leti yalakbil bahuni cú yayancil utial má ú zatlé, bay cù chicpoltic ù zaticubá, leyti otzilá. Tu cáatmatilóob cù yalcab, heb̄ac ti huntulé cû meyhultic leti yacunah, iix ti le ū láake ú chich polil nonohbail, tac cá tu ɔoc ti bahun mukc leti Ah-canan, bahun cú canzicubá bahun cú yayancil, cá cù chucic. He túun cá nahmatic ù zatic leti alakbil cà leti Ah Canan ú zut leti kuxil ti le nummia cá tu ɔah tié, cá ú yetez ti tulacal le chocouolal iix kuxil cá cū nahmatic ú zipilè; hebac leti Ah canan má tu mentic leytiá, mayli utz cú ɔàic ti tumbulben nuculilóob ti ú yutzil: má tu tukolaltic, mix cú tzectic, mix cù tuclic ú ɔàic ti zebblacil cá talac hiltabil ti ù cuchil canan. ua ti Corral. mayli utz cù c̄haic yokol ú

celembal, túux, ti lae cú tazic hececƀal, táan ú nokzic ti tulacalóob leóob kechlil ƀeóob iix tec chinilóob tioklal túux zahcilil cú ximƀal càach ú zatmauƀa; iix chup ti cimac uolal cú yoczic ichil û chucanil ú etailóob xmá ú yezic ti mix humꝑel ū chiculil ú kuxil.

Ilaéex titelá, in ah uyahéex, humꝑel chiculàanil hochbilah cá Jesucristo cù mentic ti leyli caƀin cū tħanicuba útzul Ah canan, iix cū chicultic ú nuculil y cú caxticóoƀ, tumen cá téex ù hach yamail Alakbiléex Tzoléex leyti tħanilá, iix leytiá le ú nuculil ti in tzec ƀin anác á uilaéex le nohochil ti yacunah cà á paymaéex ti Jesucristo, cá y ú antahulóoƀ cú tħanicéex utial cá má à zaticabaéex.

X tecech cilich zuhuy Maria, cá hebic cilich atantzilech xan cá ximbaltic ū ximƀalilóoƀ ti á cánanóob à caxtic le alakbilóoƀ utial á tocicóob ti tec chinilòoƀ, kam tu yalan á boybenzah tulacalóob leytiōoƀ cá behele cú caxtcechóob ti leyti cilich kulna, iix ment cá ti le nuculil ú kaholtóob le utzil ti ū Ah canan, cà má tu puɔlōob ti mix ƀikin. *Téez Dios Maria &c.*

Ego sum Pastor bonus &c.

Caƀin in chumpahal in mentic humꝑel tohil etzah etcetlil ti le ú cananóob ti leti Ah canan zakol é ti le ù yalakōob, iix leóob ti Jesucristo, é ti le pixanóob ti máaxōob cū ɔàic leyti nuculilá, ti tulacalóob leōob nuculilóoƀ in caxtic heláanilóoƀ hach tiꝑàanilóoƀ utzilóoƀ, cá mix ƀáal unchac, ú cetic leti yutzil ti yacumƀil h c Yumiléex y le ù tiil Ah canan tiꝑáan ú zakolilé. ¡Bic má tu patal ú tzolol ū heláanil ti ú xmá helel, ti yacunah, ti ú tħanil, ti ū cici tħan, ti ù cħa otzilil! Ti tu comilé cácá manzéex tu zebƀlacil leytióoƀ hahóoƀ chiculilóoƀ ti ú talamil yutzil.

Iix ƀáax bin in ualtéex ti le heɔanil y cá Dios cú tħanicóon. y cá cú caxticóon, iix y cù tħulpachtcóon? Tumen hah cà mináan mix humꝑel cú cetlantic mix ina y leti zakol Ah Canan ti le yokolcab é ti ú hach yamá yalak cú zaticuƀá leti Ah tancelem caƀin ꝑelech yanti ú tohil náat utial mà ú ꝑatic leti utzul ƀé: iix yabal ú tenelóoƀ cú yuchul cà le zihzaƀil ꝑel unchac ú pocħic, iix chen halili cú xantal ti ū ɔáic

lahóōb ti ú yantal cháantac ú kaƀōob utial ù mentic. Le xmá cuxuolalil cú heɔel ti pixan nayal ú yole, leti kazil ɔilib cú ƀin tanil, leti cizin cú ƫhanƫhanpoltic, le halkabil cù nayzic ù yol, tu ɔocé cú hatzpahal ti le ú beil cáan ɔōoc ú zaticubá lę alakbiló, cù yalcab, amal téen cú nachtáal ú chucáanil, iix cù tec chinil: tú zeblacil cú hopol Dios ú ƫhanic táan ú ɔáic ti ú yaƀal antahulóob behele chicàantacóob tioklal nucul ti ú Yumōob cá cù pilichōob, ù utzul etailóoƀ iix ah cambezahōob, ua tumen leilié; heƀac le pixan má tu cuentaticé, iix cú bin táan ú yalcabtic ti le zatalbeile: Cú yalcab ƀumpel iix ú yaƀalóob kinilóob, iix Jesucristo tu pach ti laé táan ú ƫhanic; cú yalcaƀ humpel iix ù yabalóob uóob, iix Jesucristo táan ú yalcaƀ iix táan ú ƫhanic; cú yalcab humpel iix ú yabalóob habōob, iix Jesucristo má tu cáanal ù ƫhulpachtic mix ti ú c̄hapaytic táan ú ƫhanic tu puczikal.

Ua cá anac xocic le tenelóob cá Dios tu ƫhanah leyti pixaná, binaci mix bikin ɔocebal. Unchaci hunkal habóob cá leti Yumil táan ú ƫhanic: hunhumpel bab yanti lahun cá tac uaxac káal iix hopel kinóob; humpel kinil tu yubah leyti ah keban le ƫhan ti Dios yabalóob ú tenelóob, iix mix bikin tu mentah ú cuentail, mayli utz táan ú tzayic hunhumpel kinil tumbulbenóob kebanóoƀ cú zaticubá ù chucanil ti le ù kazil beóob, iix leti Yumil tu pach ti le pixanà táan leyli ú ƫhanicé. ¿Unchac ú yantal ù tipàanil nohochil heɔáanil yacunah?

Iix y bahun yacunah cú ƫhanic? Hé titelá ù cá hatzul nuculil ti ú yutzil, tu pach ti ú yabalóob macunzahōob cú ƫhanic leti Yumil hebic uamá ú pocƀmaé. Le bàax uch ti yabalōob Santóoƀ ú tenel c tzollóob ti le utzil iix yacumƀil ti le c̄hapay, ina xmá leti hakoƀil hach utzóobé. Iix ti bahunóob cú yáalic Dios tióob tu puczikal. ¿Báaxten à mentic ten lóob? ú làak ú tenelóob hebic cá cù túubzic emà tu pactic ú zalcunahtalé, iix chen halili cú yàalic ti: Ilá cá unchac á zaticaba? Humpel ú tenelóob cú ɔáic leti Yumil ti humpel ú etailóoƀ ú chucmá keban, cá yan cáach tu xáax laé, é anhi ú yuchul humpel nohoch ti:

Ua techacé, ¿tùux á bin? Le pixan cú hakalyol hunzutuc, ilaé, tuclaƃá, ilá cà Dios máax cú tħanic łaé, hebac táan ú macunzic ú yutzil cú hauzic le okomil, iix táan ù ƃinelcunzic, tàan ú keƃanchahal hebic picil tenel; hebac Dios calic má tu patic, iná cú kàatic ti ua caƃin ti caƃin hebic ti Saulo: ¿Báaxten á caxticen á menten lóoƃ? *¿Qvid me persequeris?* ¡Unchac ù ɔaƃal yacunah ú hochƃilaninté!

Tu ɔocé, cú meyahticuƃá ti ú nuculil táan ù helbezic ú tħan, utial yilic ua leti ah keban cù núuctic iix cù ɔóocƃezic ú almahtħan. Ua meyahticuba yan kinil ti le zahcilil, iix le yekaƃ; cù ɔáicuba tu táan ti le alakƃilé, iix cú chupic ti zahcil utial cá ualac iix ualkahac ti utzul bé; táan ú puɔul ti ù yutzil iix ti le ú tiil x má utzilé: *Dedisti metuentibus te significationem, ut fugiant á facie arcus et liberentur dilecti tui:* ua leti puczikal cici ɔàan utial leti zahcil Dios cú machic u ná ú hul, cú ɔáic ti łaé le ú yach, cú tiħic ti ah keban, cú zinic ú káanil tàan ú zaɔic, cú punic leti arco, iix leti ah keƃan táan ú yilic tacitac le cimil maxulunté; hebac Dios cálic táan ù páatic ti yilic ua cú puɔul ti le keban: *ut fugiant á facie arcus.* ¡Bic ú yatzilé!

Humpel uenel hach kaz cú kahzic á uoléex; má ta helbezicéex á cuxtaléex, iix Dios iná cú pacticéex: cú káahzic á uikéex ti tec cimil iix ta uilhéex, heƃic cú yáalicòoƃ le cimil tu taklah yichóoƃ; á zahticéex ɔeɔec, hebac má t anhi á helbezicabaéex iix Dios calic táa*n* ú pâaticécx. Tu chuchéex humpel kohanil mukan iix hach kaz á káatéex á tucul le cimil, heƃac mani le tec chinil, iix Dios ina má tu canal ú páaté.

Tu ɔóoc táan yilic Dios cá iná ƃay má ta culpachtcunticeéx keƃanòóƃ, cù helbezic ú tħan. Cú tazic ta kabéex humpel Libro, ti cá cú molcaƃtic le hahóoƃ ti Evangelio loe cà cù mentictéex á uilcéex cá yanéex utial lubul ti le metnal, iix cá chen halili cħuyucbalécx ti ù cuchil ti le cuxtal, ua cá kuchuc tħoclé, ti hunzutucili á uilicaƃaéex ti le otzilil xmà-halile, iix xmá xul mix alabolalil, ti laé. Celcilbaéex hunzutuc

iix táan á machicabaéex ti le alabolal ti le ù yatzil Dios, leyli yaniléex ti á kebanéex: á ah cananéex cú helbezicuba ti bé utial yilic ua cú chucic á pachéex, tàan ù caxtic nuculilób uztacóob ti á uolahéex, iix ti á kabettiléex. ¡Bic hakobil utzil nuculil! ¡cá bic yutzil hach utzé!

Cú meyahticuba ti le utzōob, iix ti humpel nathlil unchaci cabin á pectziléex ù tec zatal, cabin xmá alabolaliléex á tuclicèex á lukzicéex le cuxtal, cabin le zihzahbilób xmá tec chinil ú ɔaitéex tzolxicin mix ú ɔácal, Dios tu ɔah téex ú antahulil, ti máax behele tàan á pochicéex, Dios tu tocáhéex tu nanacil mactzil ti le pahzubtāl iix ti le cimil; tu tocahéex cabin unchaci má á káaticéex ti mixina inacitéex ú mukil utial à káaticéex ti binaci á kaholticéex le ú kab Dios, inaci á kamicéex le utz, iix á puɔticéex; iix y tulacal leló leti Yumil má tu patah ú thanthan polticéex iix cù chapayticéex.

A tubzahmabaéex ti le maxulunte à tuclicéex kazab cutal ti ayikalil; á cici ɔaicéex nuculilóob, á tuclicéex beilóob, leti yumil cú yanticéex, iix à nahalticéex bahun á ɔibolahéex, iix ti tenelóob tipáan ti le bàax á tuclicabaéex, cabin ù yanalóob táan ú yoklóob pelech unchac ú hanlóob y yalil yichóob humpit uah hach chich. Leyli téex á tohpulticéex cá Dios ú yantahmaéex. Xenéex túun tu pach ti laé, à ah canuléex, iix cú yezicuba utz y téex hebac ina má à káatéex: bahuniob tipáan utzóob á kamicéex ti le ù ahau kab, tipáan xmá yacunahul á uezicabaéex, iix má ta núucticéex mix ina leyti ú thanil ti le utzóobe. Bic utzilil leti á ah cananéex, in zucunéex! Bic chichil c puczikal ti bahun lobilóob alakbilóob! Iix cá bicac ti tóonéex ua má bayac hach nohochil iix hach chouac ú mukolal!

Ti laé cú meyahticuba leti Yumil utial ú ɔàicuba ti le páatah tioklal túux yohel cabin anac ù manel le pixan. Ilaéex ti telá le hakobilóob thanōob ti le cilich ɔib. Ti akab cú ɔaicuba ti ú honail ti ah keban mayli cá hokoc cú ɔaicuba ti páatah iix cú cutal: *Assidentem enim illam turibus suis inveniet*: Cú tuclic ú patic utial cá cabin le pixan cù yolt hokol inaci ti

ú caxtic le nuculilóob ti ú zaticubaé, cú nactanticuba y Dios. Ah, iix bahunóob ú tenelóob cù yuchul leyti baya? ¿Bahunóob ú tenelóob cabin leti pixan binucah ú zatuba cù nactanticuba y Dios, iix cú lubul ti ú yacunahóob kabŏob? Cici tħantabac, iix cáanalcunzabac leyti Yumil.

U láak ù tenelóob hebic ti le ah cambalóob ti *Emaus* cú nactanticóob, iix cú tichicuba ti máaxóob má táan ú caxtic cáach; cú yezicuba ti máax má táan ú kàatchi tioklal lae, hebic yanil ɔibàane: *Inventus sum á non guerentibus me, palam aparui iis, qui me non interrogabant*: Ti ximbal, ti le û mesail hanal, ti le cama, ti leti bul. ti le caxan cuxtalóob, cutalel ua bàax kahzah ikil humpel tħan ichilil hach mukáan, humpel antahul hach zeblacil, cà le ah keban cá ú yoltic emá ù yolté bin anac ú yubic. Cù cutal hunzutuc tħilcunàan ú tucul; hebac ù yabal ú tenelóob cú patic ú uenel le pecuolal cá cú ɔàic leyti nuculilá, iix cú puɔul ti ú kabóob ti ú Yumil, cá tu ɔahuba má ú mentic ti mix humpel ɔálpach. Má ú káat leti ah canan ú kil le alakbil; hebac cú meyahticuba ti bahunóob nuculilóob cá tu ɔoc cú kubicuba; behele cú chapaytic ti humpel tũux, behelé ti ú láak, tac cá tu yolah cú kubicuba ti le katun tipáan yacumbilé.

Táan ù yilic Dios cá le ah keban ti tulacal cú xachicuba, cú yilic cá ú yolah má heɔáani, cá ú halkabil cú mentic cà cimac ù yantal mà heɔàanil, ti cú caxtic bahunóob nuculilóob, cà tu ɔoc tioklal leyli bin yanac ú helezuba ti ú kabóob. Ten bin in zutpachtic á beilóob ti kixóob cú yáalic leti Yumil tioklal leti ah Bobáat Oseas, ten bin in zup á beilóob ti kixóob, utial cá tioklal cex ua túux ta uoltah puɔlé cá kilcech iix má à binel; *Sepiam viam tuam spinis*: bin in ɔá tech yabalóob tukolalóob ta kebanóob, iix ti ú chucanil ti leytiá bin in ɔá ta zutpach humpel nohoch pak, utial cá ina cex cá á kilaba má unchac á puɔul; bin in ɔá tech ú yabalóob xmá tanlahóob: *Et sepiam eum maceria*: Bic xicéex tu pach á ɔibolahōob iix má tá hokol yetelóob: *Sequetur amatores suos, et non inveniet eo*: Bic á ɔá yabalil mulóob utial à nahaltic á kazóob

tuculóob, iix bin layac má patlil: *Quæret et non inveniet illos;* Tac cá ú canzahmauba ti bahun ú xachicuba, táan ú kaholticuba leyli ú uolahe, cú ualkezcech ca á caxten, táan á ɔiboltic le hach yáab utz cá á nahalmá ti in chahuc yacunah: *Et dicet, vadam ad virum meun priorem, quia bone erat tunc, magis quam nunc.*

Ilaéex ti telá hebic Dios cú katun y le c pixanéex, iix bay cù bin ù kububa ti tu yolahul xmà ù yoheltic máax cú bizic laé; hebac le gracia ua ɔábilah ichilil le cú bizic laé, iix leti ah canan táan ú tubzic tulacalóob le nuculilóob ti ú lepolal iix chocouolal chup ti yacunah, cù mekicuba y ú alak ú zatmaubae, cù ɔáic yokol ú celembalóob, iix cú tazic tu tancabal ichil ú chucanilóob ¡Ilaéex bic yutzil hach bahun ti ah canánéex! ¡Be iix bahun cú nahmatic cá c yacuntéex.

Iix á uohléex, in zucunéex, á uolèex cá leti ù bizic ah canáan le alakbil yokol ú celembalóob? Cici tucléex, iix culacéex hakolanéex. U bizic le alakbil tioklal ú celembalóob, cù chaic Jesu--Cristo tu yokol tulacalóob le zipilóob ù tiil tile alakbil ú zatmaubaé; cú yoltic bóol tioklalóob laé; hebic ua leyti t anhi ú menticóob, cú yoltic cá le alakbil canántáac hebic ua minanac ú zipil ú mentahmaé; cá ti le tancabal inac ú kamal y cimacuolal iix xmá y tzecul, y ayikalil nok iix xmà y macunzah y ciotzilil iix xmà y chiculilóob ti yauolal ¡Ah, in ah uyahéex hach yamaéex! Máax ti téex binaci le camá uchuc ti, ua leytióob hakobilóob nuculilóob ti le ú yutzil Yumil? ¡Be, cici thantabac utial má xul humpel yacunah hach talam cichcelmil.

In zucunéex, téex ti máac leti Yumil tu mentáh behele le gracia ua ɔabilah ti ú yabal ti in chí ú than, má á ɔibolticéex á chichcunticéex ú chucanil à puczikaléex: *Nolite obdurare corda vestra:* Mà á chicunticéex hebic cú menticóob le ah kebanóob ú patmaubaóob ti ú cuchil ù puczikalóob, hebic téex á mentamaéex ú yabal tenelóob tac behele, iix hebic tu mentahóob ti le tocoy kàax le Israelitaóod, iix ú yanalóob alakbilóob hach chichihóob iix humpulili má tu yolthóob ú yubóob ú than Yumil: *Nolite obdurare corda vestra:* Ua á tuclicabaéex ti á yantalèex utzul puczikal, uoczéex uol ti le cilich yutzil iix yancuntéex ti ah

utzul Canan pixan yacuntéex Jesucristo, ua cú tiħicuba ú bizcéex ti cáan yokol ú celembalóob, kubabaéex ti Yumil, kubabaéex ti ú yacunah, má á cancunzic ti ú mukuolal, má á macunzicéex ù heɔanil yacunah, má á páazticéex ú nuculilóob ti ú ɔabilah: iix oheltéex cá leyti leyli à ah Cananéex bin yanac ú mentic ti humpel kinil nohoch hatzpahalil ti ú alakbilóob, táan ú ɔáic huntululóob ti le ù nóoh kab tiokclal cà tu patahubaóob t bizáal ti le tancabal, iix le ú láakóob ti ú ɔic tiokclal cá tu chich poltahubaóob ti patanil. Leyti leyli ah canan, ua á bineléex tu pach, bin ú bizéex tu kabóob, uamá ta uoltahéex binel y leti, bin ù kubéex ti chacekelóob, bin ú kubéex ti ciznóob; tioklal cá tu ɔóoc ú utzul ah Canan calic ú tħanicéex, má tu mahal ú Juezil talam cabin anac ú ɔóocol leti kinil ti le cuxtal, cá ú tiil ti le ú gracia ua ɔabilahé. Zahtéex, in zucúunéex, zahtéex, iix má á macunzicéex ú yutzilil: yacuntéex iix cá xicéex tu pach: iix á uilaéex le maxulilòob ayikalilòob cá ù cici ɔáma téex cú láakinticóob ú ah tetanōob, cà leóob ú yamà mektanoōb. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA TERCERA DOMINICA DESPUES DE PASCUA.

Modicum et jam non videvitis me: et iterum modicum et videvitis me: Joann. 16.

Ꝋeɔec ú binel, tu yáalah eti Yumil, iix mà bin á uilenéex: iix tu pach ti ɔeɔec bin ualkahcéex à uilaen.

Leyti le tħanóob cá tu ɔahóob yáab báal núuctal ti le ú ah cambalóob ah ɔaul gloria, in tuclic ten cá ti le ú nùucil ɔibanil cú zebchiticóob cáach báal ɔeɔec kinil le cú bineltic cáach ti cuxtal cabin tialah: iix tioklal lelō tialah tiōob, manahàan ɔeɔec kinil má bin à uilcenéex: *Modicum et jam non videvitis me*: Iix utial cú chicbezic tióob cá tu pach ti ú cimil y le calicil ti

ɔeɔec kinilóob bin anac ù caput cuxtal, tu tzayah tióob iix manaháan ù láakc zebblacil kinile bin yanac á uilcenéex tu caten: *Et iterum modicum, et videvitis me*: Le ah cambalóob iná yantióob hach kaláantacóob le pacatóob ti náaté; tulacal zat uolil tióob, iix hi nuculil ti káat chiòob tu batzilóob: *De hoc quæritis inter vos.* Káat chióob yokol le báax ú káat ú yáal leóob capel ɔeɔecōobe: hun ɔeɔec, ti cá cù tzayic má ù làak ɔeɔec. ti cabin ualkahac ilabilé.

Cá c patéex túun le ah cambalóob ti leyti ú káatlanchióob, cá leti Yumil bin ú tzoltióob: ten utial á cambaléex in meyahticimbá ti leyti t̄hanóoba utial in ualictéex cá tioklal ɔeɔec cú záatal le ú yiláal Dios: *Modicum et jam non videbitis me*: iix tiokclal ɔeɔec cú nahaltàal ú yiláal Dios: *Iterum modicum, et videvitis me:* Leyti bin layac ú nuculintic in uezic téex le ɔeɔec tiokclal cá yabal ū tenelóob cú zaticubá humpel pixan, iix le ɔeɔec tiokclalcá ti ú tenelóob cú nahaltic gloria.

Yumilé tech cá uohel le yáabil cà tu toholtahtech á lohic c pixanéex, tanlahtóon y á ɔabilah, utial cà má c olticéex zatic tiokclal hach ɔeɔec leyti homoch ti nahalticéex gloria. Iix techéch, cilich zuhuy Maria, antóon y à nibolal okoltbá.—*Téez Dios Maria &c.*

ɔeɔec ú binel tialah leti Yumil &c.

P. I. Hakolt yàab á uilic le báax Dios ú mentahmá utial cá c nahaltéex gloria, iix le ɔeɔec tiokclal cá cū zàatal nohoch hatzul ti le uincóob le cetlancuntic ti le yáab, y leyti ɔeɔec cú nohochcuntic le cilich yutzil, iix nohochil otzililéex: ɔáteneéx á ɔánùucéex. ¿Utial báax hi le ù molcabil ti le oxpel cilich Personaóob, ti núuculil ú patic le uincé, táan ù yóoltic tulacalóob cá beyac ti ū hochbelanil iix ū uayáazbaé? nohoch paybentzil leti ú xul cá le pecuolal ti ú mentic leyti molcab. Leti ú ɔóoc xul hi utial cá ú nahintic gloria leti uinic; yàab tu toholtah ti Dios ú lohicóon.

Utial le báax layaci leti cilichcunáan mactzil ti le hichnakbil ti le cilich Verbo hahal uinic? Utiàl le

ƀáax taliac tu lail Persona le oƀelil maxulunté ti Dios tac leti cáan, iix ú meyahticuba ti leytiá lahu oxkal iix oxpel háab? Utial cá ú nahalt gloria le uinic !Yáab tu toholtah ti Dios lohebaléex!

Utial le báax layaci ù lukzabal le almahtħan ɔibané, almahtħan ti fierro, hebic cú yáalicoob humpelóob cilich yumóob iix ù mentàal le almahtħan hach zàal ti le gracia ua ɔabilahé? Utial le bàax hi ú cimil le ti ú mehen Dios, táan ù cħaic tiokol le kebanóob ti tulacalóob le uincóob, iix táan ú ticħicuba t ƀóol ti le cilicħ justicia tulacalóob le ƀalóob cá ú mentahmaóoƀ iix anac càachi ú menticóobé? Utial cá anac ú nahaltic gloria leti uincé: Tioklal unchaci má ù pattal ù nahaltic gloria x má le cimil ti Cristo. ¡Yàab cú toholtic ti Cristo c lohebaléex!

Báax tialhi ù heɔcuntáal le cilich Sacramentóob ti cá xmá helel yanil táan ú yalcab ú cilich kikel yokol le ah keƀanóob? Báax tialhi ú cutal Jesucristo yalau ù hochbilanil uamá tu láakinticóonéex, ti tulacalóob noh cahóob, barrióob, iix Iglesiaóob, x má ú paticóon mix iná ti le kohanilóob cá cú uetħicoon le cáaxtic tu yotoche? ¡Utial cá ú nahint gloria leti uinic!

Ti hah cá lay hach yáab le bàax cá Dios ú mentahmá utial cà ú nahalt gloria leti uinic. ¡Iix y tulacal lelö leyti uinic unchac ú zaticubá! ¡iix ú zaticubá tioklal hach ɔeɔec! ¡iix tiokclal humpel mix ƀáal cú záatal! ¡Hakoltéex ah uyahéex!

¿Báax tioklali tu zatahubai Adan, le meyhul hach tipáan cichcelmil ti le ú kab Dios, mentahán y le ù hach nohocil utzil? Tioklal Manzana tu zatahubá, iix y laé tulacal ú kilacabil uincóob. Tioklal báax tu zatahuba Cain, le ú yaxpaybeil mehenil ti le uincóob? Tioklal humpel zauinolal. Tioklal báaxten tu zatahubà Saul, le ú hach malobil uinic cà Dios anhi ù caxtic iix û tetic ti tulacal Israel? Tioklal mináanchahti mukolal ti ú páatic tioklal Samuel, iix tioklal humpel cħaotzilil má tu bel ti ú zatic Amalec. Tioklal báaxten otzilil David, tioklal cà lúubi ti yabalóob tecchinilóob; cexi cá tioklal le ú nohoch yatzilil Dios má tu zátahubaé? tioklal ú yilic x mà zahcil ti Berzabee,

tioklal ù hach ɔeɔec takin, ti cá má tu meyahtuba, tu zatahuba Judas. Tioklal humpel chich polil kaz tu zatahuba Arrio, iix y le ú yabalóob picilóob Arrianóob; tioklal humpel kuxil tu zatahubà Lutero, iix ú picilóob ti pixanóob y laé. Tiokclal humpel uolahul kaz tu zatahuba Enrique Octávō, iix tulacal le Inglaterra, y laé. Iix x má binel ú chucàan nachil, tiōklal humpel ú ahauil keban mentaháan ti hunzutuc, cú zatalóob ú yabalil pixanóob, iix cù menticóob humpulili xmà pattlil tulacal le bàax cá Dios ú mentahmá tioklal ú nahaltic gloriaé. ¡Mukáan otzilil! Malob etzahul yantóon y le bàax cú yuchul ti le uinicil.

Utial cá cimic humpel ú nohochil Ahau ti yokolcab, ɔocáan humpel lúubul, humpel ú hup kiix, humpel mix cetel chuchum, humpel ɔeɔec ikc cá cú mentic humpel zéen kaz ɔocáanil, cex ua báal ɔocáan; iix ua bin yanac ti kebané, leyti mix bàal bin ù pul ti le metnal. A uiléex behelé hebic tiokclal ɔeɔec cù zàatal leti ú yilal Dios ma xulunté.

San Pablo tu yalahtóon, iix leyli báax cú yuchul cú cambezictōon cá leti ah keban ti Dios cú mukyahtic ù yabalóob habóob, cú bin ū huntulcintic le ú lepuolal Dios. *Thesaurisas tibi iram.* Cabin Dios táan ú binelcunzic ú mukyahtic humpel keban tu pach ti ú láak keban, táán ú binel leti ah keban cú huntulcintic le lepolal yokol lepolal, iix tzecul yokol tzecul; leti ah keban cimac yol cú yáalcab halkab tioklal le bé ú lōobil; hebac cabin kuchuc chabil cuentaé, tulacal le ú lepolal Dios bin lubuc yokol leti ah keban cà tu ɔocbezah ù chupic unchaci y hach ɔeɔec, iix má xulunte tu zatahuba xma ú mahal.

In zucúunéex, á tabzicabaéex ti le cuenta à menticéex utial cá Dios cá ú páatic ú mukyahmaéex, ú mukyahticéex iná ú chucanil; mayli tioklal tu heláanil ten in ualic téex bic bahun ú chucanil ú mukyahmá téex mix ina ù comil bin à mukyahtéex á ɔiboltéex cá ten ti ɔilibil ti Cristo in meyahtimba ti mactzilóob nohchōob, bay hebic máax ti le bóoy cá cú binel tioklal le lúum, cú pizic le hatzulóob cá cù náacal leti kin ti téel cáan. Bahun ú chucanil álil tá ɔahéez ti

le Balanza, ƀahun cú comtal le unchac á cħiczicé uamá á káatez cá lubuc iix cá tec chinic. Bahun ú chucanil há anhi á ɔaicéex ti humpel váso, ƀahun comil unchac á ɔáicéex, uamá à káatéex cá tulnac, iix cá uecec. Yantéex humpel vaso cichcelem ti cristal cá yokol humpel mesa, iix yanéex ti ekhocħenil; ƀahuni t anhi á huɔicéex tu chi, ƀahun chucáanil cóomil unchac á huɔicéex; iix ti ɔeɔec cuchanil á naɔicéex yanaci ú lúubul, iix ú menticubá xexetħóob. A biuéex táan á huntulcinticéex yabalóob tenelóob humpelóoƀ báalóoƀ yokol ú láakóob: hebac á alabolmaéex ti cá á huntulcinticéex táan ù heɔel tàanix á ɔaicéex ú chucanil cuch tac cà táan ú ɔabal humpel hach cóom álil cuch, tulacal le ƀáax huntulcináan cú pachahal, cù lúubul, iix cú kitpahal. Lay leti ú huntuctal ti lé ù lepolal Dios, cá téex á hach kubmabaéex táanix á huntulcinticêex y á keƀanéex. Dios tu mukcyahtahéex t manié, cú mukyahtictéex ú láak háab iix xan ù láak mayli tu mukyahtah tulacal hencéen cá tà mentahtiéex laé. Bàax á tuclicéex behele cá unchacéex á keƀanchahal mà zuƀtalil ƀahuni tà uoltahéexe? A tabzicabaéx! tioklalcá leti ú áalil ti á keƀanéex cá á mentahmaéx, yanix tàan ú colic tioklal le ú kab Dios utial cà má ú mukyahticéex ú chucáanil, iix ú tzecultéex.

U tiil okolal cá Dios ƀin yanac ú tzeculticéex tu pizil á zipiléex: ƀay cá ƀahunóob tu canil keƀanóob tá mentahéex; ù chucáanil muk á menticéex ti Dios, utial cà má ú záat zic téex; humpel ú chucanil keban cà yanac á menticéex, inaci ƀin layac leti cú xulinticé, cú chucƀezic le cuenta, ƀin cimcéex iix ƀin lubcéex ti metnal. Xenéex tùun, xenéex tii mentéex á cuenta y Dios, utial ilabil ua yanhi téex nucúlil, uamà, utial ú páatic caƀin cû mukyahtic humpelóob chucáanil keƀanóob.

In meheneéx: tulacalóob le uincóob cá binóob metnal tiokclal hi unchic ú menticóob leti ú ɔóoc keban cá Dios yanix ú pizmaé. Aléex ten ƀehelé. Iix caƀin leytióob tu mentahóob, tu tuclahóob cá layaci ú ɔocil? Le ú yatzil Dios tu lail mà xuluntė, iix maxu-

lunte ú cilich mukolal; hebac Dios mix bikin cú mentic mix humpel zizabil ú ma xulunte mukolal, tioklal cá ti le xulcináan má tu kamic humpel lóob xmá xul. Tulacal leti mukolal ti Dios y c tóon yanix humpel ú xulil, tiokclal cá xan yanti h cuxtaléex, iix ú kuchil unchac ú xotic cabin ù yolté. Cú tec cimil humpél uinic, ua y zeblacil cú cimil xmâ ú páatic: otzilhi cá ualcéex téex. Utial Dios loé, mináan otzilil t cim bayó, tioklal cá Dios unchaci tukzaháan yol bahun ú mukyahtic, tu ciboltah bay cá cimic, ua yanaci ti gracia ú yatzilhi Dios le ú tocic ti le ú katunil ti cimilé: ua t anhi ti ahauil keban, cexi cá má hi uamá chen hălili humpel, má tu mabal tu zatahuba ti metnal; iix cabin le maxóob tu yilhóob cú capelcunzicóob ua t cimi uamaé, ɔocitac ú yantal ú pixan ti le hatzul kaké, cá cú yáalic Jesucristo, xma alabolal ú hokol ti laé.

Jacob tu yilah le Angelóob táan ú náacalóob, iix táan ú yemelóob tioklal humpel escala, ua nacab ché. Bay cú ximbalóob tulacalōob le uincóob, humpelóob cú náaclóob, iix ù láakóob cú yemlóob; humpel tioklal le tibilbeil cū náaclóob ti cáan, iix ú láakōob tioklal ú kebanóob cú yemlóob ti le metnalōob: Máax cú lúubul ti humpel escala má naphàan ú lùubul ti humpel ú xakabil, cú binel tun balkahal iix táan ú lúubul ú chucáanil ti le báax cá cú tuclic càachié: bayac leti ah keban, bay cù lúbul iix ú hatzpahal ti ù gracia Dios, cù pochic, mâ yohel túux bin thalci; humpel mix báal ɔeɔec hi le tu mentah ù lúubul tu chumucil ti le escala iix leyti ɔeɔec le tu mentah ú lubul tac tu xul; ¿mà ua lay tùun, ah úuyahéex, le báax in ualahtéex, cá tiokclal humpel ɔeɔec mà ta uilcéex ú chucáanil Dios? *Modicum et jam non videvitis me*:

P. II. Hebac ua á nahalticéex le ú antahulóob Dios, ua á machicabaéex ti ú kab, cá cú tichictéex utial hokol ti le thilcunahul ti kazil cuxtalóob, hun ɔeɔec ɔocáan utial ú yilabal Dios: *Iterum modicum et videvitis me*: Cù bin leti ah keban táan ú yalcab tu cablil ti

le ùkum táan iix ú ximbal bay ti ú záatal: ú yolahulóob kazóob cú bizic, zàatal cú binel. Dios tioklál ú ministro cú tichic ú kab, ua cù machicubá ti laè, hoki tancab ti le baé, cú tohpultic ú keban iix cù helbezic ú cuxtal; Dios cú záat zic iix cū nahaltic gloria. Altenéex behele ¿ hi tioklal hun ɔeɔec? uamá ú yantal ú machicuba ti le kab cá Dios tu tichah tié hele ú záatle; hebac tioklal hach ɔeɔec tu nahaltah gloria.

¿Bahunóob ti le cuch cabal cah cá yantacóob ti keban mucáanóob titelá, tu yubhóob humpel tzec, iix tioklal cá tu nahinthóob ti le ú antahul Dios, iix cici confesarnahóob, cuxlahóob iix cimóob ti ù yacunah Dios, iix behele táan ú yilcóob maxulunté, iix tioklal hach ɔeɔec? Yabóob habóob hiac, iix hach nach ti uaye, cá humpel Nuxib uinic ti manal ti oxkalkal habòob, cá mix bikin confesarnac utz c'achi, táan ú ximbalcunzicuba; anhi ti humpel antahul ti Dios tioklal humpel ú ah yacunah uinic; tu kamah le peccuolal ú puczikal, iix tu mentah in uicnal humpel tulul confesar tu láak kine lùub xmá thanil, cù cimil t muci . ¿Báax hi leytiá? ù nahintic gloria tioklal hach ɔeɔec: *Modicum et videvitis me.*

Humpel x lobayen chuplal ti hun kal habóob, xan nach titela, iix hach yab kinil behele cá mix bikin confesarnac utzi tioklal zubtale, iix cá cexi bahun ù ɔáic ù núculil ma patac ú confesar ti ichil le cuaresmaóob: Cú lúbul koháan ti peccuolal cimil, cú confesar hebac kaz; cú kamic le ú cilich uincil Jesucristo, cù mentic ú láak hach talamil keban: Capel hunóob tu canil ú binez utial le metnale. Leti cizin ú ɔamauba cáach ti pàatah, cá cu hokol le otzil pixan ti le ú uincil utial ú mucic ti metnalóob, tioklal cá tulacal le ù cuxtal utial hi. T manen tu hol yotoch x má in kaholtic ten le x koháan mix ú koháanil: cú yoheltic le x koháan, tu cohzah Dios ú puczikal, cú kamic le antahul, cú káatic cá thàancen; cú ɔabal ti nuculilóob t mail; cú chicpoltic cá yanac in thanal; cú taleloob in pach cú thancenóob; in uocol, cù chiczic ten ú kabetil; cú tohpultic tulacal ú kebanóob ti

tulacal ú cuxtal, cú káatic tu caten le ú cilich uincil Jesucristo, cù kamic y ú yalilóob ù yich, iix cù cimil ¿Leytiá má tioklal hun ɔeɔec ú bin ù yilà Dios maxulunte? *Modicum et videvitis me.*

Humpel antahul ichilil ti Dios cù tuclabal ichil le ah yokolcabilóob tioklal hach ɔeɔec; ua á macunzicèex, unchaci à zatícéex Dios utial ma xul; ua á nahalticéex, cú nahintic á pixanéex humpel utzulil maxulunte. Humpel h kin kaholáan cá yanti humpel cuxtal nayzahàan yol, tioklal unchic ú xoltal hunlik táan ú manel tu táan ú uayazba Cilich Maria, tu yubah mukan pecuolal, cá tu helbezah ú cuxtal, iix tu paché humpel ɔilib hi tibilbeil. Ti ú làakc h kiné in uohel ten, câ táan ù yantal ti humpel cuxuolalil cuxtal iix utze, tioklal ú manzic humpel antahul ichilil cá cú chapaytic bayti núculil nibolal tu batahuba ú pakziztal ti núuculil, cá tu páaché anhi ti humpel ú ɔilib kaz ti cuxtal: iix cimi kaz. Tuun ¿má ua leytiá tioklal humpel mix báal yilabal Dios, iix tioklal hnmpel mix báal ú páatal ú yilabalé?

Capel balōob yanti Dios cá bayóob heláantacóob, iix tu lail má layóobi: ú mukolal maxulunté, iix ú ma patal ú tzolol ti ú yubahulil iix pecanil, hach talam ú cuxuolal; le ú hach comil pochil mà utz tu yolahi, iix hebic cà mentáac y kabzah ik cú pochol Dios má tu mukcyah tioklal ù ma uyahul, mix tiokclal h má pacatil, ua h cóoc, ua ah capelil uol, cá ú ment leti ah keban, le báax tioltahé hebic cù nayticóob humpelóob ah má okolalóobé; cú mukcyah tioklal ú tulul cetil ti ú yacunah hebac x mà ú kaztal ú pectzil ù justicia Dios má unchac citac ú Diosil ma ù yantal ù justicia, iix leytiá le cú mukolintic ti ù yacuntic céex ua báal meyhul utz, cez bic cóomil cà anac, iix ti ú bóoticé; hebac xan ú kochol ma ti ú uethic cex ua báal meyhul kaz cex bic cóomil cá yanacé; iix ù ɔàic ti tu zebblacil le tzecul tu tiblilé. Leytià lay ù tiil lail Dios; iix hachi canil ú ɔabal tu capti humpel tunich táax yuyulci iix hach toh y ú làak chotol, ema ú mentáal cá Dios Santo cá ú cetuba y le uinic ah keban, cexi ú keban máac uamà ú hach comil.

Tioklal leló mix le ɔeɔec ti le poc̄hilóob cú mentáal ti Dios ú ɔeɔecil, mix le ɔeɔec tu yolah ú ɔeɔecil. Bay hebic le Ahau'ob ti yokolcab ciboltabac ten leyti etzahulá; humpel ziluolal ti leóob macúunzaháan, cú lepolalticóob: humpel hach cóom meyhul, ua utz tu thanóobe, yab al ú tenelóob cú ɔáic tióob hatzuolal iix cú ɔalpachticóob ù mentóob utz. Uá c macunzicéex ù t̄hané cú yáalic leti Yumil ti le proverbióob leyti xan bin anac ú macunzic leti c tiáaléexé, T̄hanáhen cú yáalic Dios, iix má tá uoltahéex taleli: *vocavis et renuistis*: bin á cahéex t lúbul, iix ten in tic̄hahimba ti in ɔáic téex in kab: *Extendi manum meam*: má ta mentahèex cuentai: *Et non fuit, qui aspiceret*: Behele túun, ten bin in uilaéex lubáanéex, iix bin in chéehte: *Ego quoque in interitu vestro videbo.* Hebac tu heláanilé, ua á kamicéex ù kab y leyti cà le cù antahulticóon utial cà hokcóon ti le keban, bin xan ú c̄ha ti le c tialéex, iix bin yanac ù bizicóon ti le trono má xul. *Tenuisti manum dexteram meam, et voluntate deduxiti me, et cum gloria suscepisti me.*

Heɔáan leytià kabet in zucúunéex: má ú macunzabal le cilich mukolal; tioklal cà ù yabal ú tenelóob tioklal hun ɔeɔec á ɔóocbezicéex le ú t̄han Dios, bin ú ɔemez ù lepolal iix anac ù patic yokol c tóon, le ú álil ti ù yatzil: ti ú yanal nuculil bin anac ú patic ú lúubul le ú alil ti ú lepolal, cá ú likzahmá cáachi y ú cilich kab; bin t̄hococ le ú kuchil ti cuxtal, iix le pixan bin yanac ú lùubul ti humpel metnal, ti tùux mix bikin bin likic. Unchaci hi ú yilic tu cáanil ti Dios ua cú nahalticuba ti ú mukolal utial ú helbezicuba ti cuxtal; hebac má tioltahi, tu macunzah ti lae, tioltah kebanchahal hun lik ú chucáanil, tu zatahuba, iix mix bikin bin yanac ú yilic Dios: *Modicum et jam non videvitis me:* Ti leyli kinil cá ú yanal ah keban ú etail cá tu ɔóocbezah ti humpel antahul ti le Yumil, ti humpel pecuolal ti ú puczikal, occi ti ú yacunah iix xiic ú binel táan ú tzayic y yabóob, iix cá cú tzayicóob utzul meyhulóob, tu nahaltah gloria maxulunte iix bin ú yilá Dios tioklal tulacal humpel maxulal: *Modicum et videvitis me.*

PPatabaéex ah ûuyahéex, patabaéex ù chapayticéex tioklal le ú yutzilil Dios y cá tac behelé ú mukyahmaéex, utial má ú pochol u chucàanil ú pectzil. Cá c nahaltéex ti leyti antahul cá behelà cù ɔáic téex, in uoklal, leyti ɔeɔec kinil cá unchaci cú bineltictéex ti le cuxtal uama á nahalticéex, unchaci û nuculil ti emá á uilcéex Dios: *Modicum et jam non videvitis me*: hebac ua á nahinticéex hebic in káaticé, ua á mekicéex ú antahulôob, leyti bin layac nuculil ti ú yilabal Dios maxlunteil.—*Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA CUARTA DESPUES DE PASCUA.

Vado ad eum, qui missit me: et nemo ex vobis interrogat me: quo vadis? Joaan. cap. 16.

Bin in cah utial máax tu tuchiltahen ti yokolcab: iix in uáalic cà mix huntul ti téex cú kàatic ti ten: ¿ti túux á binel?

Táan ù yàalic á Dios JesuCristo ti ú ah cambalóob xmá cá leytióob ú káatóob ti túux á binel? hnmpel báal hi cà tu hakoltah yàab ah ɔául gloriaéex: he tùun leti leyli nuculil ti hakolal yan c tóonéex ti cacat ti leóob cá cú hoklóob ti leyti yokolcab. Cú cimilóob le yumtzilóob, cú cimilóob le mehentzilóob, cú cimilóob le ah yacunahóob, cú cimilóob le oneltzilóob, cú cimilóob le ah meyah utzóob, cú cimilóob le ah nohochòob nucteóob, cú cimilóob tulacalóob: okolticéex ú mináanchahal, okom menticéex le yailóob kinilóob cú tazic û cimilé; hebac mix huntul cú tuclic ú káatic ¿ti túux bin cú binelóob? *Vado, et nemo ex vobis interrogat me ¿quo vadis?* Cà leytióob xicóob, yàab c yauolticéex: leló cú yáabtal tóon le ló cú mentic okomoltalèex, leló zahticéex; hebac ¿ti túux? leló má tu ɔáic c tóon báax c tuclè: *Vado, et nemo ex vobis interrogat me: ¿quo*

vadis? iix ù chucanilé, cá táan ù yantal c tóon cex ti binel tu pach ti letióob, má táan ú káatic tióob mix iná utial oheltic ti túux bin xiicóon; *Ego vado et nemo ex vobis interrogat me ¿quo vadis?*: Leyti yauolal ti ú nahaltabal le gloria, ua zatal tóon, ua ti ú yanal, ú cetcuntàal y le ù hach canan cá cú ɔáic le cimil tóonéex iix leti hokol ti le yokolcab, in tuclic cú cettal y le okolal, tu heláanil tohil náat, iix ina tu heláanil ti le yacunah cá paymaéex ú yantal ti leyli c tɔonéex. Tioklal leytià bin ú cah heɔel in tzolxicin, iix anac in chicbezic le hach bahun tanlahul cú ɔáic tóonéex le cimilé, iix le hach ɔeɔec canan nahalticéex gloria ua le hunkul nummia cá cù tazic ti laé.

Yumil iix in Dios, cá bahun á kexuoltic leyti tzayanil nuculul balóob ti yokolcab ti ah nummiaóob, ment cá ten in uohelt in ɔá kexuclal ti in tialóobi, utialcá mà ú tzayicubaóob ti le ù cáanalilóob ti yokol lúum. Iix tech, cilich yatzil Zuhuy Maria, cà kaholtic leti ú nuculil hach kanáan cá yanten utial leyti hakolal, ment cá in ah ùuyahóob zazilcunacóob tioklal gracia uà cilich ɔàbilah; ú kaholtóob le ɔeɔec cá yantióob. *Téez Dios Maria &c.*

Bin in cah utial máax &c.

Tu zebblácil cú koháantal huntul ti c oneléex, ua ah yacunahéex, caxticéex y ú hach yabal tanlahul le ɔácóob, le ɔacyahóob, le tanlahulóob kabetil ti le koháanilé. Ua mináan takin cù káatal; uama tu caxtáalé, cù cóonol ua cù empeñartáal ua bàax; tu ɔoc cù chicpahal iix tulacal cù mentabal: ú chucáan ¿utial cà tulacal yanac ú canáantal? Utial ma ú binel ti ú yanal yokolcab, utial cá máac cú cimil. Utz iix malóob ú tanlahul ¡Bic má utzilé! cá uáalicéex: ¡Bic otzilil bin ù cah páatal tulacal yotoché! ¡Bic má utz uolilé, bic minàantal, bic bahun yailóob cú tazicé! ¡bic cù bin ú chihil le koháanil, cú huntuctal le ɔacóob, cú yáabtalóob le ɔacyahóob, le ulaóob, le cananóob, le káatchióob; óxlik ua canlik ú tenelóob ti kinil cú tuchitáal káatabil hebic yanil leti koháan; má tu yuchul than ti ú ya-

nal ƀáal cá ti cû chac etal, in kàat in uale, ua cú cimil uama tu cimil; ua cú binel ti le ú yanal yokolcab, ua ina yan alabolal ti ú ɔactal uay ti leytiá. Ti téel yànil leti ú nuculil tioklal cá cù penrech zut le cananóob, le tec hakaluolóob, le ɔ'cóob, le káat núucóob &c. Hebac má in úuyic ú káatal ¿Iix ua cú cimil, ti túux cú binel? *Nemo interrogat .... quo vadis?* Túun lay ú yantal le okolal?

Bay uà leti ɔacyah anhi ti ɔeɔec ú zahcilil ti Dios, cú yáalic tel ichil cóob: *utzi cá anac ú confesar:* iix y ley*ti* com tu chicbezah cú cutal hach helecbal. He titelá le ù etcahtal cù cutal má heɔáan yol tioklal máax unchac bin anac ù yáalic ti. ¡Bic zahcil hach heláané! Utial le ɔacóob ti uincil in le hach cohtacóob má tu capelcunzáal cá ɔabac utial má ú hokol ti leyti yokolcab; behele tioklal le confesar ti laé, bin ú chicult ti le cuchil utial túux binucah heɔel, tilelá mináan mâax ú yolt ú nahintabal, tulacalóob cú zahticóob ù ɔáti le tukolal: cû chihil y le kinilóob le ù chacetal, má utz yanil ù póolil táan ú thanthanpóol: cù nahintabal le yaxpaybeil nucul utial cá talac leti Escribano iix cá mentac ú testamento: leytiá lá. ¿hebac le confesar? *Behelé, Padre, táan ú héelzicuba, má utz ú tukzáal yolii: cá c ilaéex ti le ocnakin ua unchac.* Ocnakin cù chihil le kobáanil, cù chihil ú yayancilil iix má helel ti ú papachicuba. Behele Padre, hach ya yanil, tioklal zamalé unchaci hatzpaháan yóol. Cú ualkahal tu caten leti confesor; leti ko àan tu manzah hach kaz le akab, iix leti ɔacyah cú cá áalic cá confesarnac: cú yocol leti confesor tu zebblacil: má á kahzic ú yóol, yum h kin, má á uàalicti cà káabet: áalti cá *t*ioklal nibolal xen hebic máac bin ú cáah ú ment humpel thiibaé. Calic le kobáanil táac cú bin ú chihil ti tulacal zeblácil, iix le ɔacyahóob má tu alabolticóob. Cú bin káatabil leti Yúmil tu zebblacil; cá xic thambil ti yum Padre, cá leti yum h kin yan t ichná; iix bay cú cici ɔàicubà humpel pixan utial má xul ua utz, ua kaz! Leti koháan unchaci humpel háab cá má confesarnaci, iix inaci hach utz má ù mentic cáach, tioklal tu mentah kaz: ù cuxtáal má cici ɔàani, le ú

póol má heɔáani. le ú kebanóob ti nanacilóob, mix bikin ú helbez ú cuxtal, iix tioklal leló mix bikin hi anhi ù zàat zalóob; le pixan ɔoyáan iix kazháan ú tucul, yan yabal nuculilóob ú tazahmá le kebanóob, le ú yutzcintabal leti ocole; ti le pectzil lukzabi, tioklal le nanacil ú tzicbatabal ú nuculil ú cuxtal c láakéexé. Cù talel leti ɔacyah· Padre, ɔà zebi: ilá cá táan ù pec campana, tal leti Yumil, má á tukzic yóol koháan

Mà yohel ú tohpult ú kebani; behele cú yokol, behele cù acam: mix cù yubic utz le tħan, iix cú yáalic là, iix tu pachilé cù cá àalic cá m'; iix ti cacáat táan ú yáalic: Tené má hach yá yanileni, Padre: le ah ɔacyahóob c yalcóob unchac ú tohtal in yòol. Ileéex bic yayatulul leyti lay utial cá záat zabac le kebanóob ti humpel cuxtal hach kaz, iix lóobháan! Tu kamah leti Yumil, iix má ú zut tħambil ú chucáanil ti mà xulunté cuxtal, mix iná humpel tħan: tħan tħanpol, chocuil, ɔacɔob, ɔacyahóob, tabzahóob, cimil. Ilaéex titelá hebic cú pàatal cá kexec ti humħel maxul ti cimac uolilóob le sentencia ɔáan ti téel cáan tac leti yaxchun talam kebán, sentencia ti hunlukul nummia ti humpel maxulunté tzeculilóob. Ti leyti confesion cú heɔtal le hatzuolal ti oneltzilóob iix ah yacunahóob, ua leyti confesion malɔob hi tu nahaltah gloria, uama utzhié, tu zatahuba maxulunté, iix mix máac tu pachil cù ɔáicuba ù tuculé ¿iix ti túux inac ú binel leyti pixan? *¿Nemo interrogat quo vadis?* ¿Iix leyti lay ù yantal okolal.

Le Confesion tu mentah zebblacil, xmá ú cici ɔáicuba, iix unchaci xmá yauolal, halili y le zahcil ti cimilé Uamá tu mentah utz, ti yan utial maxul ti metnal ú pixan ti á ah úuyahéex, ti c yuméex, ti c atanéex &c. Ti yan táan ú nummiatic, tzeculóob maxulunteóob. Mix báal ti leytiá cú cuentatáal; le bàax cú káatcóobe, ua tu mentah testamento, hebic iix báax le tu patah, ti túux bin yanac ú múucul. Ti leytià cú canantáal ti leytià cú yuchul tħan, iix halili tioklal leytiá cú yuchul tucul; hebac má tu yùubàal ú kàatal iix ti túux bin yanac ú binel leyti pixan: *Nemo interro-*

quo vadis? ¿Iix leytiá lay ú yantal okolal?

Hebac cá c tucléex cá tu nahaltah gloria, tioklal cá Dios tàan ú pàatic y û gracia utial ú ɔáic ti gloria: cà c tucléex leytiá ¿iix ti túux yanaci ú binel? ¿Ti Cáan tu tohil? ¡Bic coil tucul, cá túun tuclic hach kaz heɔáanil! Utial cáan in zucunéex, má unchac ú binel leti pixan uama tu pach ti ù ɔóocol ú lah bóol ti le cilich justicia ti tulacal le ú kebanóob, iix le com zipilóob cá tu mentah cáalic ti tulacal ú cuxtáal. Le confesion ua tu ɬail utzhi, tu záat zah le zipil tu yuchucil zinil ti le ù kikel Cristo, hebac má le okom yail; leytiá bin yanac ú bóotáal ua ti le yokolcab, ua ti téel purgatorio, tioklalcá le cilich Justicia cú káatic cá bóotac tac ti le hach leyli com zipilóob ¿Hebac báax yayatululóob tu mentah ti leyti yokolcab humpel pixan ti máax cù capelcuntic yab ua unchaci ú nahaltic gloria? Bay tunó unchaci ú hahcuntáal; cá leyti pixan uamá bin t metnal, tu comilé bin ti Purgatorio, ti tùux táan ú manzic ú nummia kinilóob mix màac cú kahal ti laé, mix cú tanóltic ua ɔócáan ú bóol uamá tulacal cú patic ti ù yatzil Dios canantícéex ti le katancilóob, ti le kam iix conolòob, ti le c molicéex ti le báax t culahié: le tié ti yani xiic túux tioltahe: *¿Nemo interrogat quo vadis?* ¿Iix leytià lay ù yantal okolal?

Ua humpel ah yacunah cá anac ti humpel katancil yokol ú baluba y ú láak cá t tɦilahi hunkal ua cakal habóob, iix cá áalactóon cá ɔóoc ú hokol leti máax má hele ú káatic y yanyancilil ¿iix hebic hokicé? He túum leyti katancil cá cū tazic tóonéex y leti cizin yokol le matan ti le cáan iix le hach nohocil gloria, ma t xoti ú sentenciail ti le ú horail ti cimilé: he tuné, ua le pixan t culahi záat zaháan ti tulacal, ua ú Yumil ti Cáan iix má t káaticéex hebic hokic: *Nemo interrogat me quo vadis?*

X má cà ti le yacunticbaé, utzina in uáalic leti yacunah cá paybentzil ú yantal y c tóonéex leylié, paybentzil ù ɔalpachticóon ti c xelchiticéex ti le ù láakóob ca t binóob tanil tioklal leyli be utial h canic tocicbaéex. ¿Máaci leti uinic cá cú bin ú ment humpel

jornada ti le bé yan h occolóob iix káabet ú binel emá cú nanaoltic yoheltic ua utz, ua kaz bin hokocti le cà t manóob tanil ti le bé iix jornada le ù hach kananil cá unchac ú yantal; le lobóob hach nohochóob cá unchac ù tuclabalé; leti ɔilibil halili unchac ú yantal tóonéex ti le máaxóob cà cú cimilóob he tioklal emá hele cambaléex ti leytióob utial cici ɔáic cuxtaléex iix nahalticéex humpel utzul cimil, iix káatic: *¿quo vadis?* ¿Túux á binel?

Leyti káat cá c tóonéex má táan c mentic tóonéex cabin le ù chucáanilóob cú binelóob ti le yokolcab, leti binel yañac oheltickéex tioklal leyli c tòonéex calic cici ɔáicbaéex utial hokol ti laé. C paymaéex y nanacil káatic tóonéex: ten kabet anac in cimil, ¿iix ti túux bin yanac in binel? *Ego vado et quo vado?* leyti kàata unchaci ta tuculéex má kabeti iix okomil: hebac mináan mix bàal titelō.

Kabet tioklal màax má t anhi yáab ú cananil ti leytiá, nanacil cú zatal! iix máax yanti yáab ú canantieé, nanacil cú nahaltic gloria. Má okomoli, tioklal máax cú hach canantic ti leytiá, cù kamic le cimil y ú talamil olah iix cimac uolal iix máax má tu canantic ti leytiá nanacil cú zahtic y pecuolil, iix cú yilic y hakol. ɔatenéex tioklal hunzutuc á núucéex, Máax má tu káaticuba yabal ú tenelóob ti leyli hebic cú binel ú tienda, ú caxancuxtal, ú colóob, má tu yilic le ú zatmaóob, mà tu tacicuba ti le zatalóob, má tu káatic le tec záatal , iix cú zaticubaé. Tioklal tu heláanil, màax cù kàaticuba iix cú xelchitic yabal ú tenelóob ¿hebic ú binel ti le colé? ua ti le caxáané? Cú canantic má ú zàatal, cú ɔabal ú nuculilóob, cú mentáal ù ximbalilóob, iix cú hokol táan ú nahaltáal: Cá lay leti nuculil ti c nahalticéex le gloria ua hunkul cuxtalé. Cabin cú cimil tóon humpel oneltzil, ah yahcunah ua ah kaholmaé, cà cù kàatal leyli hunhuntul: Iix ua Dios cá ú thanéen in ɔá cuenta bay hebic tu thanah leti ¿ti túux inac in binel? leyti halili káat ú humpelil nohoch yáabe ti le gloria; tioklal tâan ú mentáal le tucul y cuxuolal; bin anac ilicéex inaci cá pixáanéex má yan

cáach ti ú nuculilóob ti ú manel utial le maxulunte cuxtal á ɔiboltiсéex. He tóun bin c ilaéx cá Làa-bet hi inac tóon, iix hach paybentzil ú mentáal hum-pel confesar hach máalóob iix y hatzuol: mentéex túun tu zebblacil uá á káatéex á tialinticéex leti ximbal ti le maxulunte.

He mà, á uáalicéex téex; ten in káat in ment humpel confesar, ti cá ɔeɔec in pixan cabin ú yiluba ti le horail cimilé. Malóob tucul, cilich le xultuntah. In káatic ú chucáan; leyti malóob confesar ti cá téex á káatéex cá ɔeɔec ú heɔanil alabolal ti á nahinticéex le gloria ¿Bin yanac ú heutàal ti yanil toholal, eti le kohàanilé? ua á uáalicéex cá anac ú mentáal ti le kohaanil, ina in káatic ú chucáanil: ¿iix bin anac ú mentáal ti le cóom kohaanil, é ti le nohoch kohanilé? Cici tucléex utz, iix núucéex ten. cici áaltenéex: tioklalcá ú cá nananil ti le kohanil; ti le ɔacóob iix ti le ɔacyahóob, ú chucàanil ti le zat uolil cá cú mentic le chocuil: má tu patic helel, iix téex á káatéex á ment humpel confesar y yáab hatzuol utial cá má ú tubultéex mix báal: hemá à paticéex utial le nohoch kohánil. Má Padre. ¿Bin á mentéex túun ti humpel coom kohanil? He le bin á uilaéex; hebac ilaéex cá tulacalóob bin cehnacóob ti téex ua cá paticéex tioklal humpel cóom kohánil, utial ú cananil heɔàan ti humpel confesar, ti cà tzayan humpel utz má xul. He bin yanac ú mentàal ti humpel utzul tohuolal cabin yanac á uóolticéex á ment leyti confesar iix helbezah ti cuxtáal, ti tùux bin anac ú heɔel á nahalticéex le gloria. Lá Padre, leytió lay ah cuxuolalil tibblil tzolxicin.

¿Iix tioklalcá má unchac ú mentàal zàamal? Padre ten in káat in cici ɔáimba utz. Núucté iix cilich tucul: hebac hopéez behelé iix xiic á mentic zamal, iix hóopez tu zebblacil. Dios bin ú ɔaten ú kinil. Bin ú ɔà, bin ú ɔaé; hebac leti kinil cá cù ɔáic leyti behele: leyti lay leti kinil cá Dios tu bahil cù ɔáic téex; tulacal le ú chucanil mà ú hahili. ¿Bàax kinil tu ɔáh Dios ti ah yacunah cá citac ɔóoc ú múucul? Humpel ù hi cá yán càach tàan pàatic cábin anac ú kuchul ù ki-

nil San Juan, iix mix inà cú tal tu tucul ú capelcuntic leytiá; iix hi ti ú binel ù yilà le ú kakilóob Purgatorio, é unchaci ti metnal. Ay in mehenéex, tħanenéex y cuxuolal: uamá ta canantìcéex tu zebblacil ti à cici ɔáicéex à pixanéex utial cimil ti hatzuolal ¿utial cabin á páaticéex? A páaticéex humpel kinil má hahi, kinil ti cà mà yantéex humpel yail pōol mix humpel tukolal kinil ti cá má ú yantal téex okomuolil cá ú zat á tuculéex, kinil ti cá mà ù yantal téex utz mix cá ù cimaccuntic á uoléex kinil ti cá mix máac ù ɔátéex tukolal, kinil ti ca mix máac ù ɔá téex kazháanil, kinil ti cá mix téex, mix máac ti á et otochcabil, oneltzilóob iix áh yacunahóob cá kabet tac tech tióob? má tà uilicéex tùun cà leyti lay humpel má hah, iix cá mix bikin bin kuchuc?

Tulaclóob máaxóob cú cimlōob cú tuculóob cáach hebic téex iix tulácalóob tu caxtahubaóob tabzahanóob uamá tu cħahóob tu zebblacil ti ú ɔóocbezicóob le ù tħan ti le Espíritu-Santo. Dios má yan tu yalan á kabexi utial ú tuchiltic ti cimil halili cabin c tóon c áaléex ti cá unchac ú tuchiltic; tioklal cà he túun loé mix ti le hokal habóob bin yanac ciboltìcéex cimil iix mix inà he túun bin yanac helbezic cuxtáléex. Le okolal cú cambezic tóon, le nanacil cú hahcuntic; càbin cóomil páaticéex, c manéex utial le ú yanal yokolcab. Kabet zebblacil káaticbaéex, ua cici ɔáanóon, tioklal cá ti leyti cici utz ua kaz ɔáanóon tzayan le núuc ti le kaate, cá c tóon c paymá mentic ti leyli tóouéex. Ten bin yanac in hokol ti leyti yokolcab, le ú nuculil yan túux bin yanac in binel tħalal. Mentéex, in ah ùuyahéex, mentéex behelé tu tan ti le hach cilich sacramento humpel iix ù yabalóob ú tenelòob ti leyli téex leyti káata: Ten in bin ti le máax tu tuchilhen, iix túux in binel? *Ego vado ad eum qui missit me, et quo vado*? Iix ua á caxticèex utz à pixanéex, hatzac á uolèex: hebac ua kaz yanil ti á pixáanéex, mentéex túun behelé le báax ti ú horail ti cimil má unchac á mentìcéex y hatzuol. Le Yumil bin ú yantéex iix yanac ta uicnaléex. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA QUINTA DESPUES DE PASCUA.

Usque modo non petistis quidquam in nómine meo: petite, et accipietis. Joann. 6. 16,
Tac titelá má á káatéex cáachi mix báal ti in kaba: káatéex iix á kaméex.

Le iglesia c Ná ichil ti hopel kinilóob bin ú ment ú kahzah ikil ti le ú náacal ti cáan leti Yumil, iix ti ū nachtal unchic ú binel ti cáan; iix ti le domingóob cù talelóob táan ú tzolic tioklal hatzulilóob ti le ú ɔóoc á Dios cà Jesucristo tu mentah ti ú ah cambalóob ti le vispera ti ù cimilé. Le hatzulóob ú tiilóob ti leyti domingo leóob hach munilóob iix yacunahóob: lá cú hach lainticóob ti le ú puczikal Yumil; tioklalcá yilicéex ti Jesucristo hebic ú tiħic ti ú ah cambalóob ti cá katnacóob, iix káatanacóob ti ú kaba: tàan ú zebchitictióob cabin yanac ú hoklóob utzil. ¡Cici tħantabac leti Yumil cá bay cú mentictóon y bahun yacunah! Yabal báalóob ú káatmaóob cachi le ah cambalóob: *S.* Pedro tu káatah cá mentacóob oxpel tabernaculóob ti téel Tabor: Santiago iix San Juan capel sillas ti téel chuil naytaháan ti Jesucristo; hebac má t mentab ú cuentailóobi uamá t úuyabóobi, mix leti Yumil tu ɔah ichil hebic ti káatóobé: *Usque modo non petistis quidquam*

Capel nuculilóob kabetóob utial cá h káat yatziléex yanac ù ɔabal c tóonéex U paybéilé, cà layacóob h katanciléex hahóob: *non petistis*; iix ú láaké, cá layacób tu kaba Jesucristo: *in nomine meo*: tioklal cá le ú chunilóob ti le káatóob má cuxuolalilóob má leɔob káatóobi: ti le ú káat San Pedro cū yáalic leti Evangelio cá má yohel le báax cú yáalicé: *Erat nesciens quid diceret*: leyli cú yáalic Jesucristo *ti* le káat ti le capel zucùunóobe: *nescitis quid petatis*: U má cuxuolalil

tħanóob, cá má tu nahmatic cá úuyacóob iix má ú ɔabal ū despachoil: iix ú chucanil ti leytiá, le katanciléex ezah mà heɔàantacóob ti le ú nahilōob ti Jesucristo, cù binelóob bonáantacóob y c zipiléex; iix hebic unchac ú cħapayticóob bayó le ciciṫhanilóob ti le Yumil t yokol c tóonéex?

Tioklal bahun, bay hebic mináan mix huntul cá ú pat ú káatic ti Dios, iix má ú ɔiboltic cá yanac k mentáal utz ti bay xan mix huntul yan cá mà ú kinamtáal tu cóomil ú puczikal ti cá le Yumil má tu yubic leti káat yatzilóob unchaci tumen ú kàatóob mà tu belil yanilóob: káatéex iix ɔàbactéex: kabettalicéex cá utz cú mentic Dios ti le ù ṫhilcuntic ú despachoil, iix ú cambezic otzililéex le ú nuculil okoltba ti Yumil: nohoch nucul utial c tōon. In uáalic tūun cá Dios humpelóob ú tenelóob má tu cuentatic le okoltbaéex, tioklal cá mix báal le h káaticéex ti leyli le báax ɔibolticéex: *Non petistis quidquan:* ú làakóob tioklalcá má táan h káaticéex ti ú kaba: *In nomine meo.* Cápel ɔilibilóob utial c belintic ti téel tac táanil le káatéex ti le nucul ti cá yanac ú ɔabaltóon.

Cilich ahau ti le cáanóob, tech cabin ta úuyah leytióob ú ɔocóob tħanóob ti á ual, tá uyahaba hacb okomil, tioklal leyti leyli x máil tohcinahuol, iix tioklal le gloria ti le ù kaba ti leyti á ual, in káatic tech cá á uanten y à mukanil boybenzah. *Téez Dios Maria &c.*

Tac titelá má á káatmaéex cáachi mix báal ti in kaba &c.

Le máax ah ziluolalé, nanacil ú tuclic comtacóob le káatóob cú mentaltióob; iix le máax cú coczicé, nanacil ú tuclicóob nohochtacóob. Le máax cá ù káat ù ɔá yáab, cimac yol cá káatac ti yáab; iix le máax cá ú káat ú ɔá ɔeɔec, má ù káat cá mentáac ti le káatóob. Hebic Jesucristo ah yuchucil Dios, iix ú ayikalil cet ti ú puczikal, tioklal leló cù yáalic ti ú ah cambalóob, cà má ú káatahmaóob mix báal, iix cá kàatnacóob y tulacal alabolal: U hahil cá hebic, in ualahmá, yabalóob tenelóob anhi ú kàaticóob ti hebac tulacal hióob tzicōob, mek-

tan cahóob, cimac uolil iix helzah, báalóob cá má tu tal mix ti pixan, mix ti le maxulunté; iix leytiá utial Jesucristo mambal: *Usque modo non petietis quidquam:* tioklalcá ti le báax cà leti Yumil unchac ú ɔáic tòonéex iix tóon tioltah ú ɔáe, tulacal bahun kàat céexti ù tiilóob ti leyti yokolcab iix ti le cuxtalil lúumil, báaxalóob cà má tũun tanlahcuntalóob mix cù chicbezic le nohochil ziluolal iix yacunah cá cú ɔáictóoné. Le báalóob utial ti le yokolcab, cá ti c yacunahéex, leóob hach yacunmaéex tu tan ti Dios mix bàaltacóob: *tamquam nihilum ante te:* Dios ti ù nuculilóob má tu mektan tioklal hebic nùucticéex, uamá tioklal le utialé, tioklal leló má tu mentic ù cuentail ti le baxalóob cá h káaticéex tié: *non pétistis quidquam:* ¿A káatéex á uilá tu zebblacil leytiá? Belintéex á tuculéex in netel.

ɔáéex humpel uinic chup ti tulacal le báax yokolcab unchac ú yàalic nohochil, ayikalilóob, cimacuolil, yacunahóob, mektáan &c. Cħenċħentucléex humpel Salomon. ¡Bic nohoch má tu caxtáal tu puczikal ti tulacal le báax cú zutbakpacticé! Heɔáan hunɔeɔec y le zázilil ti cáan, ment cá Dios ù helé ú pacatóob y le zazilil ti le okolalé, iix káatéex ti tu pachil. Bic tuculil cú mentic behelé ti tulacalóob leóob cú tħanlóob nohochtacóobe: *vanitas vanitatum et omnia vanitas:* Cù yáalic laé, nonohbail ti nonohbailòob iix tulacal mà ú yanal báal ua cheu halili nonohbail; iix tioklal in ualic hach utz pectanil ti pectanilóob, iix tulacal má ù yanal báal emá chen humpelili pectanil. Iláéex bic heláanil.

ɔá ú chucanil behelé leyti le zazilil cáan táan á tupic le zazilil ti le cuxtal; cá c ment cà manac ti le maxulunté. ¿Bahuni helaci ú comtal le ú mentáal tucul leytióob cá ua bàax kinil tħanac nohoch lòobà? tulacalóob le pixanōob cá má tu nahinticóob leyti cuxtalá. ¿Bic cħecħil tucul má hele ù menticoób ti tulacal le báax uay tu pathóobé? ua yanóob ti téel càan ¿bic macunzah, bic páaz má helé ú menticóob ti tulacal le báax uay cú yantalé? Páatenéex: le ahauóob ú bucmaóob ú hach cóohil nokóob ti oro, iix ti cóohil tunichóob. ¡Bic macunzahóob má tu menti-

cóob ti le collaróob cà cú yilcōob ti h boxóob ti Angola? U chucáanil. Le nohoch uincóob le ah ohelóob ti yokolcab ¿bic macunzah má hele ú menticóob ti leytióob mehenpalalóob cá ti ú nuculil táan ú nayzic yolóob y mehen tunichilóob? Inaix túun ú hach chechil ti le tucul cá cú menticóob ti le nohoch uincóob iix tú naytáhóob nohochilóob tulacalóob màaxóob cahantacóob ti le cuchil ti le zazilé.

Mentéex ú láak ximbal ti le ú náat ti le uincóob iix ti le Angelóob. !Bic heláanilé ua le uincóob, tioklal cà yantacóob tamcab ti leyti cuchil ti ekhochénilóob, cú menticóob hach nohoch macunzah ti tulacaal le báax mayli cù yacunticóob cáach ti laé ¿báaxi bin ù mentóob le ù tuculóob Angelóob, iix ù tucul iná ú hach cóomil tipaan émà tu pattal ú cetcuntal ti le ù tiilóob ti tulacalóob ah ohelóob ti yokolcab? Manenécx titelá ti ohelil talam iix maxulunté; iix ti tu tan leytiá ilaéex báax tuculil bin ú ment leti Yumil cabin y ú yáalil ichōob iix yáab yayancil h káaticéex ti le ú báaxal palalilóob ti le cuxtalá: ¿y bic nucul cú cuentatic tulacal tioklal mix báal? *Non petistis quidquam:* Téex á tuclicéex cáach cá lay yáab, iix tu lail mixmambáalac.

In mehenéex, iix cá yantéex hach ziluolal ti Jesucristo; cá táan ú convidarticéex iix hebic tàan ú tichicubá cá káatnacéex ti, káatnenéex ti le báalóob cú nahmatic ù kàatalóob ti ú ziluolal, ti ú yuchucil, ti ú yacunah, káatéex ti le báax cú báaxtic y le maxulunte, iix má le cú tiiltic ti le cuxtalá.

Téex bin á ualéex cá ua leti Yumil má tu ɔáic tóon leyti ɔeɔec, leyti le mix báal, káaticéex ti ¿hebic unchac ú ɔáictéex le yáab cá in kubentictéex á kàaticéex ti? Cá yanac á úuycenèex; Dios má tu ɔàictéex le báax á káaticéex tié, má tumen tioklal ɔeɔeci iix tioklalil mix báal, uamá tioklal ú ah yacunahéex, iix leyti le báax á káaticéex má utz ú ɔabali; iix bayó má lay káat ú humpel lóobil á káaticéex, x má ohelil, utial leyli téexé. Cú káat humpel pal ti ú ná iix cú káat táan yokol cá ú ɔá ti humpel navaja ú yé, cá tioklal lelemci cú tuclic hach

haoutz ¿helé ú hach má cuxuolalil cà tioklal cá ú oá ti le pal táan ú kaboltic cà unchac ú xoticuba y laé? Bay cú mentic Dios y c tóon; nanacil le báax cà y yayancil kàaticéex tié, lay le báax cá cú hach mentic tóonéex lóobé.

Le ú nuculil ti leytià tumen cá tóonéex yantóon capel báalóob cá cú mentic tóon c zatal ti le báax h kàaticéex: humpel le má ohel ti le cú talel, ú làak le ú x má pacatil ti le behelé. Uamá c oheléex le báax bin yanac ú yuchul zamalé, ¿hebic unchac káatic y cuxuolal humpel báal utial ley kinil? Le báax cú kabetal tóon ti humpelóob yanil nuculilóob cù hach heláantal tóon ti ú láakóob. ¿Bahuni macóob tioklal cá yanóob cáach; t lúubóob iix otzilhióob, cá ua yanacóob tu hanil tamcab iix anaci ù oaccunticubaóob x mà mix humpel chiculil lóobil? ¿Bahunóob cá tioklal ù mentic hochbilanil hach cichcelem, ú blancoil hióob ti le ú kazilóob tħanóob, cá ua yanacóob ti hochbilanil hach ekhocħéen má tu nahmaticóob zauinolal? ti leyti yokolcab le lóobóob iix le utzóob, nummiaóob iix le ù tal utzóob, le ú yantal utzóob iíx le ú kamal kazóob táan ú manelóob xakáantacóob ti akab ti hunmolcab má pacat, ti nuculil cá mix máac yohel y le báax bin yanac ú nactàante iix ti leti cuchil cà cú oiboltícé.

Le x má ohel ti le cù talel leyli hi iix ù humpel tħil utial ú kaholtáal le báax cû kabettal utz iix lóob ¡Máaci ú yàalé, á ualicéex tulacal kinilóob, iix má helé ú caxtic cá oàbacti leti mektancahé! ¡Màaci ù yàalé, iix mayli anhi ú cáaxtic leyti ti cá cú puotic càachié! he leyti xmá ohel cá c tóonéex yan tóon, lail le báax minâan ti Dios. Leti iix halili leti yohel tulacal le báax bin yanac ú yuchulé, iix tioklal leló cú macunzic le báax cú káatáal tié tioklal yohel cà má utz ti tóonéex. ¿Bahuni ú teneloób cù tzecul táan ú oáic le báax cú káatalé, iix táan ú macunzic unchaci cú yacunah? Cù tzecul táan ù oá tioklal cú pocħicubá ti le oeoec okolal cá yan tóonéex ti laé: Cú pochicuba ti le hach tzayanil ti c uolahéexé. cú pocħicuba ti le chichil c náatéexé, iix ti le má

pecanil uol ti tzolxicinóob ti le ú láakóob: iix utial ú tzecultic le zipilóoba cú ɔáic le báax cá mà utz hebic tu ɔáh ti Raquel, cà y tukolal cú káatic ti yanac ú yalóob: *Da mihi liberos, alioquin moriar*: ɔáten cá yanac in ualóob, uamá hele in cimilé, cú yáalic càach: iix tioklal tu ɔáhóob tié, t cimi tu tzeculil. ¿Bahuniɔob cá zanzamal cù cimilóob tu pixan tioklalcá tu káath óob ti Dios le báax cà leti Yumil má ù káat ú ɔá tióobe; hebac tumen tàan û ɔácōob tukolal iix ū pochmaóob tu ɔah tióob le báax cá hach utz ú macunzahuba tióobé.

Le ù cáhatzul cá cú mentic kaztaléex ti le báax kàaticéex, le ù x má pacatil ti le behelé, mix máac cú kaholticuba ti bay leylié, tioklalcá le yacunah tiil cú ɔàic tóon humpel pim nok kaxáam ti c pacatóob; iix ua c tóon má táan kaholticbaéex ti bayli c tòon ¿Hebic bin yanac kaholticéex le bàax cá utz utial c tóon? h káaticéex otziltaléex cabin c tucliceex cà táan h caxticéex le utz c tial c tóon, ua le kohàan mà yohel le lóob cá cú nummiaticé ¿hebic bin yanac ú pattal ú káatic le ɔac? ua humpel ah mà ohel cú yubicuba hach koháan, hebac mix bàal yohel ti le lóob kohané; cá cú kuchul ti humpel botica ti cú káatic y yayancil cá ɔabac ti humpel remedio cá yan táan yilic ti humpel frasco hach cichcelem, x má ú yoheltic mix bàal ti ú yuchucil ti le remedio, mix ti le nuculil yanil ù lóobil le kohanil, mà helaci ú x má cuxuolalil le boticario, iix tipàan má cuxuolal, lóob, ua cá ú ɔà ti le bàax cá cú káaticé. ¿Bay túun bin yanac ù mentic Dios y c tóon uá cá ú ɔá tóonéex le báax cà y yalilóob ich h káaticéex tié. C tóon má tan kaholticbaéex, iix mà c ohléex leti kinam cá c nummiaticéex, mix leti ú yutzil ɔác kabetil, mix le báax bin yanac ù yuchul y leytiá cá h káaticéex x má cuxuol. He túun loé leti Yumil ú cici yohel le báax kabet c tóon, ú cici yohel leti nucul ti cá yanilóon, yohel bic yanac ù lúubul tóon leyti le báax cá h káaticéex; he bay chen halili Dios ú paymá ú tibilcuntic leti ú despachoil ti káatancilèex, iix x má tóonexi.

A nuci éex, cá téex y utzul tucul á káaticéex iix y humpel xul má unchac ú ɔabal kuxil tukuolal. Bay layaci hebac bahuni ú tenelóob ɔibolticéex humpel báal y humpel xul bach utz iix tu pachil cú hokol hach kaz? Ualkahcóon ti le cetlam ti le ɔacóob ti botica. Ua téex y utzul xul anac á úukicéex humpel ɔác kexáan ¿ti báax bilaltech le utzul tucul? ¿Balá le ɔáac cù zatic ù yuchucil tioklal leti utzul uaix kaz tucul ti máax cú yukic? Leyli in ualic téex ti le báax á káaticéex ti Dios. Le nucteilóob, le mektantahóob, le ayikalóob, le ah kochbezahóob, le helel le tohuolal &c. ua cá yanac tióob ua humpelil nuculil kaz ti le yanil á pixanéex. Le bin yanac ú zaticóob tioklal le utzul xul y cá le t anhi á káaticéex? bay leyti núuculilá má lay le báax bin yanac ú peczic Dios ti le báax bin ú ɔá le báax tá káathéex, iix bayó calic á káaticéex ti Dios leyti balóobá, má tá káathéex mix báal c cú nahmatic cá ú yúubéex leti Yumil. *Usque modo uon petistis quidquam.*

P. II. *In nomine meo:* Má tá káathéex mix báal ti in kabai, cú tzayic leti Yumil iix tioklal leló mix cá yanac ú kaholtabal cá Dios yanac má ú cuentaticex. Le nucul báaxten Jesus cú zebchitic tóon y bahun hah cá ú Yum bin ú ɔá tóon cabin yanac káaticéex ti ú kaba, lay, hebic leti Yumil cù tzolic leyli tu evangelio ti le behelé tioklal cá ú Yum cú yacunticóon, iix cú yacunticóon tioklal cá c yacuntéex ú Mehen: *Ipse enim Pater amat vos, quia vos me amastis:* Ilaéex titelá le heɔáanil ti le hah: *Petite et accipietis.* Káatéex, káatéex, iix á kaméex. Má in uáalic leytiá, cù tzayic Jesucristo, tioklalcá ten yanac ti okoltbá ti in Yumé: *Non dico vobis quia ego rogavi de vobis:* hebac in ualic téex, iix in heɔcuntic, tioklal cá in uohel cá in Yum ú ɔama téex yáab yacunah: *Ipse enim Pater amat vos:* Iix le nucul ti leyti le yacunah lay cù yilic cá téex á yacunticéex: *Quia vos amastis me:* hebic in Yum cú yacuntic xan le máaxóob cú yacunticen; iix bay leyti cú chumpahal ti káat, cá leti Yumil cú yoltic ú ɔá leti ú decretoil ti le káat. Ilaéex titelá tioklal cá payben ú káatabal má bay he-

bic cex bicacé, uamá h káat ti Dios tioklal Jesucristo, bayil nucul cá cú mentic Iglesia ti tulacalóob okoltbaóob, táan ú ɔóoczicóob tulacalóob táan ú káatancilóob tioklal Yumiléex Jesucristo loé.

Bayac túun leyti cambezah, cá ti tulacal lay ti le ú chi ù Mehen Dios iix ti leyti evangelio cá in tzolictéex āaltenéex: y báax nucul ā ualicéex cá Dios má tu cuentaticéex? Uamá tu yantaltéex mix humpel yacunah ti Jesucristo; hebic unchac á kàaticéex tú kaba le Yum t cáan cá cici utz yohel má hebic á mentahmaéex ti laé? ¿Layaci leti nucul utial ú nahaltáal ti humpel hach yacumbil Nà humpel nohoch hach yacumbil ziil ú káatabal tioklal ù yal; ti maax tu tan anhiac c zalcunahtic, x má helel táan c mentic lóob tié?

Má layóob c nahaléex, in yamail zucūunéex leóob báax bin cú mentic c tóon ù hepahal le honailóob ti le cilich yatzilil; tioklalcà ¿máax layóon c tóon, iix le báax c mentahmaéex utial nahinté? ¿Má unchac ú heic ti ú hekabil le honaóob ti le cilich yatzil ti le otzilóob ah kebanóob, láyōob le nahalóob ti le ú yamail Mehen Jesucristo loé. Leti máax unchaci ú bucbezicobé y leytióob nahalóoba, xic hach ú cici ɔamaubá; hebac leti màax cá má unchac ú nahmaticubá ti leytióob? y báax nucul bin yanac ù acam? leti ah keban, cà mix bikin, tu mentah ti Dios le báax cú káatic iix le cú almahtħantic cáach tié, cú acam ti cá Dios má tu ɔáic ti le báax cù káatictié; iix má unchac ú ɔabal nohochil x má nuculil. Mix bikin tu yacuntah Jesucristo, mix tu tħilcuntah ú cuxuolal leti nuculil ti le yáab cá ú payma tié; hach ɔeɔec cuxuol tu nahmatah ti; ù chucáanil anhi ú zinic ti cruz, iix ti tulacalóob ú zalcunahóob, iix cú kuchul ú tħan ti Jesucristo ti leyti ú Yum, utial ca tioklal ú nahilóob cá ú ɔá ti le báax tu yoltah ti ú ɔibolahé; iix cú acam ti cá Dios mà tu yubicé? ¡Bic má pacat!

Ua c toon á yacunticéex Jesucristo hebic c payma, iix ti ú kaba h káaticéex ti ù Yum, leyti taan ú yilic leti yacunah cá yanhi tōon ti ú yama Mehen,

iix le báax ú Mehen ú ɔàmá ti c tóon, y talamil utzil yanac ù ɔáic tóon hencéen bahun yanac uolticéex, ua cá yanac báax kabetac utzal c toonéex; hebac táan laytal tóon hebic yanilóon hach zizóon ti leyti yacunah ti Jesucristo ¿hebic acaméex ti cá ú Yum ù yetezubá hach cóoc ti katanciléex?

Leyti lay le ú nucul, in zucúunéex, tioklalcá le c Yumiléex mà tu ɔáic tóon le x má heleloob káatóob iix tioklal layaci má kabet utz, iix tuné mix báal káatahéex: *Non petistis quidquam*: iix tioklal cá má táan h káaticéex ti ú kaba: *In nomine meo*: Cù mentalóob yabalóob okoltbaóob iix yabóob kultahóob; hebac cá ù yolt Dios máac y cóomil yacunah ti JesuCristo, iix ú chucáan ti h kabetiléex emá le ù gloria Yumil.

Ua yanaci toonéex yàab yacunah ti Jesucristo, iix humpel ɔibolah hach pel hah ti ú gloria, ¿y báax zebblacil behelé ú ɔáici tóon ú Yum má mayli yanaci kuchuléex ti h káatic ti? Hetúun loé má helé á acamiléex ti le Yumil, leti li bin acamnac ti cá má tá káaticèex ti cabin leti leyli táan ù tichic ti cá h káatnacóon tié, *Petite*: leti lay máax cú peczic c puczikàaléex *Petité*: máax cú yáalic hah ti c nàatéex: *Petite*: máax cú péeczic ú yalil c ychéex: *Petite*: máax cù ɔáic yikal c thanéex: *Petite*; leti máax cú péeczic c pixanéex utial cá káatnacóon ti: *Petite*: y bahun zebblacil in cá ualic, iix utzul uolah helé ù ɔáic tóonéex!

H chincunahcóon, túun, ti c táan h kultéex yolahóob, c péeczéex ti puczikaléex humpel hahal yacunah ti Jesucristo, iix chupóonéex ti okolal c pixatéex leti kiuil iix le hora chiculáan ti le ú decrotóob Dios, hah tóon ti cá habili leló ley ti lay le báax káabetil c tóon. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA ASCENCION DEL SEÑOR.

Elevatis manibus benedixit eis, et ferebatur in cælum. Luc. 24. 51.

U likzahmá ù kàabóob, tu cici tħantah ti ú ah cambalóob, iix tu naczahubà ti càan.

¡Bic okomil iix cutal hunali lay leyti kinil utial le lúum! ¡Iix bic tilizcunáan iix ciolal utial leti cáan helélá cú yuchul le báax ƀahunóob yabōob habóoƀ yan zebchiáan: càach ti téel kayóob. Likenéex Angeles, cù yàalic David, iix Nucteilóob ti cáan; likenéex iix héex á honailéex cáan, cá ù káat yocol leti Ahau ti le gloria. Helelà cú yocol hokàan tu yolah c Ahlohiléex táan ú bizic tu pach tulacal le noh Yumóob iix Ah Tibilbeilóob cá tu lohaƀóob ti le limbo. Tulacalóoƀ cù náacalóob y leti t cáan tu kábóob ti le Angelóoƀ cá cú láakintcóob, ¡Bic hokol uolah ci olal! ¡Bic nohochil t ocol leti Ahau ti le gloria tu mektanil càan! Bici cici olalóob Aleluyaóob helé ù humóob ti tulacalóob le utztacóob cuchilóob, iix bic yanilóob hakáantacóob yóolóob le ù coroilóob Angelóob táan ú yilcóob ti le cáan ú Ahau mentaháan Uinic, iix tħipáan ti ƀahunóob Ah tibilbeilōob! ¡Bic helàan ú páactáal humpel uincilóob mentaháanóob ti lúum ichil tu xàax ti lé Angelóob! Gloria ti Ahlohil hokc tu yolah, cú yubal tioklal tulacalóob tùuxóob: Aleluya yanac yáalcóob le serafinóob ti ú zutpach trono ti Dios, Aleluya cú yubal y x má helel iix ci otzilil kay ú hum, tioklal tulacal le ú hatzulilōob coróob.

Cù yáalic cú yokol le lúum tu cutáal binaháan ti ú Ahlohil, cù náacal ti cáan h c Jesus mix bàal hoczic c pacatéex cáanal hebic le xibblalóob ti Galilea; má táan zut c iláéex ú chucáan. Tac cà humpel lóob muyal cú tal ú lukez ti c pacatéex, hach yáab mayli ti le báax cóomil ɔoyanil ti c pacatéexé. ¡Bic lóob le muyalé! Cexi cá ú tohcintic c uoléex táan c ilic le ù beil tùux t anhi ú manelé; hebac mix le muyal cú patic tóon, mix iná le Angelóob ú bucmaóob zazac nok cá cú zazilcuntic tóon, táan yáalicóob: cá mix báal hokzic táan c pacatéex, tioklal cá má táan zut pacticéex tac cá zutnac tu caten talel ti le ú ɔóoc kinilé.

Le yailóob tioklal le unchic ú binel Jesucristo

laýóob utz iix hach utzóob; hebac yan c tóonéex tohcinahuol ti yan c icnaléex x má c pactic ti le hach cilich sacramento. Thanacóonéex, túun, ti leyti hach nohoch tohcinahuol, iix cà nuculintic in cóomcintic le yaóob cá Cristo tu patah tóon táan ú náacal ti càan, y le yutzil ti ú yantal c tóonéex ti téel Sagrario. Iix tech, hach cilich Zuhuy Maria, cá à uohel leti utzil nucul ti leyti yaóobá iix tohcinahuol, antóon y le antahulóob ti à gracia, ua ɔábilahé. *Téez Dios Maria &c.*

U likzahma ú kabóob &c.

P. I. Xibbláal ti ɔeɔec okolal tu yalah leti Yumil ti San Pedro cábin taci ú bulul ti le kanab: xibblal ti ɔeɔec okolal ¿báax ten ta capelcuntah? leyli in tuclic cábin ú yáal leti Yumil ti c tóon tac ti téel Sagrario cabin ú yilaóon okoltic ù Náacal: Xibblal ti ɔeɔec okolal. ¿Báaxten à uokol? ¿má yan ti tech titelá, iix hach náach ti tech? nucul yan tech, Yumilé, nucul yan tech; hebac má táan ilcech, mà táan c ilic ú yacumbil à tan yich má táan c úuyic á thanóob ti tohcinahuol, má táan c ilic á mactzilóob, mix nahalmá le á láakinticóon hach chahucé. PPaten, Yumilé in hokzic le ú hach yail pnczikal, iix tu paché utz cà á tzecten. ¿Máax kuchi mix bikin tá uicnal emá tu caxtah ù ɔácal ú tohcinahuol, iix ú kazab utztal? ¿Máax tu thanhech iix tu yubah á cambezah emá ù nahintic ú yantal? ¿Máax kuchi ti ú machíc iná ú chi ú buccóob emá tu yubah ú hokol ti tech le ú yuchucil iix le ú ɔàcalé? ¡Ah in Dios, ua tóonéex yanaci ú pattal ilceché! ¡ua á pattacóon ɔuɔic á uocóobé! ¡ua cá pattacóon c xoltaléex ti lúum cà c mekóob! ¡ua cá pattacóon c ɔuɔic á cilich yaóobé! ¡ua cà pattacóon h kamic á Yumbil yacunahóobé! ¡ua cá pattacóon..... hebac má, thilicbaéex, má á menticéex cà hokoc humpelilóob yalilóob ich cá má táan ú chòohlóob. In cilich Jesus, in yacumbil Yumilé. in ah ɔàul gloria, ¿ua bin yanac ten û yutzil in uilcech ua báax kinil?

Hebac xibblal ti ɔeɔec okolal, cú yáalic ten le

in etuohelil: má tà uilic cá leyti leyli Jesus yan ti tech ti le c Iglesiaóob! Má kabet á binel ti Jerusalen, mix ti Nazaret, mix ti Cafarnaum: ti hunhuntul ti le Iglesiaóob yan ti c tóon kaláan ti téel Sagrario, iix humpelóob ú tenelóob chicbezaháan ti ú trono: yantóon hach naɔ ti icnaléex ti le cilich. Tich ti le Misa cá cũ mentáal ti tan c pacat: Cici ilaéex titelà bolaháan le x má tohcinahuol ti le û yiláalé.

C yacuntéex Jesus cũ yilcóon hach zazil iix tu hach yail hebic cũ yilic cáachi ú ah cambalóob iix cú yubic tamukacaméex, cú yilic le yalilóob c ichéex cú tanlahtic tulacalóob le pecuolalóob ti c puczikaléex, iix behelé ú cimactal yól táan ú yilic hach thabáan ti nibolal, behelé mà utz ú yol tàan ú yilic pakkinal iix tancoch uenel. Ua cù yilcóon tácan c than tu cilich tàan x má nibolal, má yanóon utz, nayzaháan c tuculéex ti ù yanal balóob. ¡Ah in mehenéex, !Bic tukol má helé utialé, iix hebic ù tzectic le x má nibolaléexé! ¿Téech má tá mentic in cuentail? bin yanac ú yáalic leti Yumil; míx iná ten le bin in ment ti tech: Iláéex titelà tioklalcá má tu cuentatic okoltbaèex, mix cú yoczictiol h thibaéex, mix bikin ú ɔátóon le báax káaticéex.

In mehenéex, leti hach nohoch mactzil ti le Yumil tu Sacramentoil ti altar cú balicuba ti c pacatéex hebac má tu balic ú tiilóob. Le ù honail Sagrario, nuculilóob uah cú ɔacáantáal le cũ balicóob ti c pacatéex, hebac má tu bálicóon ti le ú tiilóobé. Leyti tac ti túux yan hach zazilil iix helàanil hunhuntul cù yilcõon hebic ua tu chicanil táan ú than y c tõonexé: ti nucul cá tulacal le heláanil ti leyti tanlahul ti le Yumil ti le cá anhi y ú hach cilich Ná iix S. José, cũ nuculintic chen halili ti c pacatéex, má ti leóob utiil Ahau Yumil, mix ti le ú lail chicanil ti ú cilich persona: má táan c pacticéex, hebac oczicéex uol cá ti yan Jesucristo hach hah, iix tu lail hebic yanil càach cabin ti le ú ɔoc Cena cú tzicbal y ú ah cambalóob: tioklal bahun leti Yumil cù yáalic tóon ɔeɔe okolal yantóon; tioklal cá emá oczicéex

uol, uaix oczicéex uol, hach ɔeɔec; oczicéex uol, hebic uamá tàan oczicéexé.

Hebac tu hahil, táan c ilic le ɔeɔec tzic y cá tanlahticéex ti cilich tiċh ti le misa, le ɔeɔec x má tħanil y cá yanóonéex ti le Iglesia túux yanil le hach cilich sacramento, hebic cá má unchacéex tucliéex cá le ah okolalóob cú menticóob leytiá; yanac ú oczicób uol cá yalan ti le ú cilich hochbilahóob uah táan ú yilic leti ù Mehen Dios tulacal le báax tàan ú menticóob, táan ú yubic bahun cũ yáalicóob, táan ũ yilic hencen tulacal le báax cù manel ti ú tucul ua pixané.

P. II. Bálá ua tioklal ú hahcuntáal tóon cá tu pach ti báalóob zinic báalóob ti yanac ú bálmaubá leti Ahau, ú tacmauba utial cà máac c ilicéex, hebac túun ú pilichtic utial ù yilic tulacal le báax cú manel ichil c toon ¡Bic cici ɔáanil, bic tzic, bic pizilóob má helé ċhaicéex ti tulacalóob c péecez, c tóonéex hele c antaléex y canaluolal iix x má tzicil, tħanóob, páaz iix chehóob? Iix bic zipil helé ú baytal ua cù almahtħantic tóon le ũ hahcuntabal ù tanlahul, c tóon hele c antaléex y iná zubtalil iix x mà tzicil Hetúun leytiá lay c zipiléex cabin yanóonéex ti le iglesia y leyli x má tzicil cá ua yanacóon ti leyli ti c otochéexé; tioklal bahun leti leyli Jesucristo cú hahcuntic tóon, tioklal ú ministróob, tioklal leti núcullil ti le okolal, cá leti yan tii baláan hebac cá le ú hochbilah ti uah cá cú balic ti c pacatéex, má tu pixic le ù tiilóob, cá tulacal cù yubic, cá tulacal cú pilichtic.

Heɔáan leytiá, yantóon ti téel Sacramentoil ti Altaré humpel nohoch ɔac, iix tohcinahuol utial le ú yail okomuolilóob tioklal le unchic ú paticóon Jesucristo, iix humpel nohoch cumcinah utial c uetħic le x má tziciléex ti le Iglesiaóob; hebic le ú chunil nucul ti behelé leti ú tohcinahuol ti ú natħlil puczikal cá tu ɔáh tòon le unchic ù binel leti Yumil, c paymaéex tu chiculáanil núuctic ú chucáan ti leyti nuculilá.

Ti cú talel ¿Báal pixáan cá yanac ũ capelcunticuba ti cá leti Yumil ú nachtal ti ú pixan, iix ù xo-

kolticuƀá ti cà má ú káat ú ɔá ti le ú cici tħanil cá tu ɔah ti ú ah cambalóoƀ, cabin nach hi tióoƀ táan ú náacal ti cáan: ¿Báax pixan, in ualic, unchac ú yantal ti leyti nuculilá, cá má ú yantal hach tohcinahuol táan ù kuchul ti Sagrario, iix táan ú mukanintic ú cuxáan okolal utial ú kultic tii, tħan iix ú káatic ti Jesúcristo loé? Le hahil ti cá leti Yumil yan ti yalan ti le hochƀilanilóob uah, iix cá tac tii cú yúubcóon, cú ɔáic tóon humpel hach talam alabolál ti cabin yanac ú ɔáic tóon le ƀáax káaticéexé.

C mentéex ú cuentail cá tioklal calic humpel hora unchac ilcéex ti ezichil ti le uah le ú habal uayazba ti Jesucristo hebic yanil tu trono ti le cáanóoƀ iix hebic cuxanil cáach ti le lúum: ¿Bic x má tħilcunah, ƀic nibolal, iix bic yayancil má hele ù yantal c tóon táan káaticéex ti Yumil helé ú záat zahul ti h kebanéex, ua leti ú despachoil ti le okoltbáéex? C tóon hah yanilóonéex ti cá leti cû yilcóon cáach cú yùubicóon cáach iix cà cú tanlahtic cáach ti tulacalóob ɔibolahóoƀ ti c puczikaléex. Leytiá helaci ú heɔtal ti hunpel utzil, cá unchaci yanac ú baytal hebic halili naytah, behelé ú chunintic okolal má unchac ú capelcuntáal: tioklal cá c tóon ú habil cá má táan c ilcéex, hebac leti Yumil yan cici naɔ ti c tōon, iix tac titeló, cú yubicóon, cú yilcōon iix cú núuctic tulacalóoƀ le tħanóoƀ cá c áaliceéex, iix ina ti tulacalóob le ɔibolahóoƀ cá yantóon ti c puczikaléex. ¿Báax cú bineltic túun utial le x mà tħil alabolalé? le uolah iix nibolal cá yanaci c tóon ti le ù láak nuculé.

Ilaéex titelá bic leti ù nucul tu cħah ti ú cħemzic le ya uolal, ti cá culahtóon ti le ú binel ti cáan Jesucristo cú cħemzic in ualah, hebac mà in cici ualahi, tioklalcá in tuclic unchac ú hauzabáal ti humpulili, tumen cá nahalticéex yáab ti unchic ú nachtáal utial yutzil ti yacunahéex. Ua Jesucristo má tu bin ti cáané, má tu tàal ti tóon leti Espiritu Santo: *Si enim non abiero, Paraclitus non veniet ad vos*: Iix tioklal balá bin yanac c tóon le Cáanil ti h kamic ti c pixan leti Espíritu Santo, tioklal le cilich kam ti ú uincil hebic behelé yan tóon?

Téex in zucùunex, á uohléex tioklal le oczabenil ti okolal, cá ti le ú hach cilich Sacramento ti Altar kamicéex má halili le ù uincil ti Jesucristo, iix ú kikel, uamá xan ú pixan, iix ú Diosil y tulacalóob le oxpel cilich personaoob: ti nuculil cá tioklal le cilich kam cú yocol leti EspirituSanto ti c pixanéex, iix cú lamkahal ti laé ú gracia ua oabilah tioklal humpel hach pél nucul; iix bay má helé ú yantal yocol ua Jesucristo mà ú nacal ti cáané: Ilaèex ua cú cutal cici boláan leyti le unchic ú bin y, lá ú yocol ti leyli c tzeméex. ¿Balá le thibaóob cá leti Yumil cú mentic tóon cabin h kamicéex le bach cilich Sacramento, le ú thiba Sacramento, má tu cici oáic le báax minanchahi ti unchic ú tanlah ti le lùumó.

Capel thibaóob cú mentic leti Yumil Jesus ti c pixanéex cabin kamicéex; humpel tu lail, ú láak hebic Sacramento: humpel ù lail iix ú uincil táan ú yocol ti c tzeméex, ú láak ú mactzilil iix yacunah táan ú meyhultic ti c tóonéex ú cilich gracia úa oábilahé. Macalmàac ti leóob humpel oábilah hach nohoch; hebac tu capelilóob tzayantacóob. ¡Bic utz hach má tu pattal ú tzolol utial tohcintic uoléex tu pach ti unchic ú paticóon leti Yumil táan ú náacal ti cáané! ¡Bic ziluolal ti yacunah mà tu patah tòon ti leyti unchic ù binel! ¡Bic yacunah má tu nahmatic tóon tioklal leyti oác utial le má utz uoliléexé.

Chen halili le thiba uincil iix ú lail ti Jesucrista táan ú yocol ti c tzeméex amal cá h kamicéex, nucul ti le Yumil humpel yacunah hach tipáan manal. Le thibaóob cá cú menticóob le cù yacunticubaóob huntulòob ti ú láakóob tu yotochóob, ú humpel chiculil hach heoáan ti ú yacunahóob iix le ù comtal ti le ú thibaóob nanacil ú nucul ti than kexuol, iix chiculil ti ú bin ú ziztal leti yacunáh cáachié yan ti. He ua leti Yumil má ú yantal ú náacal ti cáan iix culac leyti ti leyti yokolcab, hebic cabin cuxan ti laé, ¿Màax nuchaci ù nahintic ti ù thibaóob Iix ua yanaci ú tenel ú yantal c tóon leyti utzil, ¿máax má bin yanac ú zauinolal ti le bay utzil? hebac tu hahil cá c tóon mix hikin bin yanac oibol-

ticéex, mix yanac ù manel ti c tuculéex leyti caten yantal. Cá h cetéex leytiá y leyti tħibá hach cóom iix olma le nanacilóob cá cú mentic tóon leti Yumil tioklal ù kamal leti Sacramentoil ti altaré.

U chucanil cá leyti tħibá ɔiboláan ti Jesucristo, layaci ti c otochéex, hebic leti Marta iix Maria ti Betania; hebac bic heláanil ti humpel tħiba ti ichil c tzeméex, túux leti Yumil unchac ú mekicuba y c pixan iix puczikaléex! tzicicèex le cilichóob cuchilóob ti le palestina, tioklalcá yabóob tiōob cilichcuntabilacóob y le ximbalóob ti le ah ɔául gloria; he bahun chucanil cilichcunáan ú paybental c tzeméex y le tanlahul yabal tenel ti ah ɔául gloria cexi yalan ù hochbilanil uahé! Ah in meheneéex, bahun lòob cú mentic leti minanil okolalé, iix le ɔeɔec tucul cá c menticéex ti leyti cà tulaclóon ti báax oczicéex uol.

Le ú láak mactzil tħibá iix yacumbil cá cú mentic Jesucristo ti c pixanéex, iná hach utzil, tioklalcá halili cú mentic ti ú ah yacunahóob, ú tħibail Sacramento, tioklalcá le pixan cú kamic ú chucanil tumbulben ti gracia ɔabilah ú kabaé y le tħiba ti Jesucristo. Ti leyti tħiba má tu nahinticóob le cú kamicóob yanóob ti keban, hebic mix léob cá cú kamicóob zatal ú náat, tioklal bahun ma tu kamicóob le ɔabilah ti le Sacramento. Ti leyti tħiba má táan nahinticéex ua leti Yumil má náaci ti cáan, tioklalcá má helaci ú yantal ú tzenulil c pixáanéex; le ú helanil cá cú binel ti pacat iix ti hanal, leyti leyli cú binel ti le cimac olil cà anhi tióob le ah cambalóob táan ú yilcóob y leyli ú pacatóob ti Yumil, ti c tóon cá x má ilic c tzenticbaéex y ú cilich uincil, iix ú kikel, iix tzentic c pixanéex y ú cilich ɔábilahé.

Le ú ɔábilah cá leti Espíritu-Santo cú meyhultic ti c pixanéex tioklal le cilich Sacramentóob cú mentic le nucuilóob cá cú chicpahalóob tioklal le ɔánucilóob ti le chiculóob cú yubalóob cá cú paticóob leti Sacramento. Ti téel caput zihil cù pó, hebic le há cù poic le bonolòob uinicilóob, iix ti le ú Sacramentoil Altar le gracia ua ɔabilah cú cuxcinah, hebic le uah cú cuxcintic le uincilé iix le cú meyhultic cá lé ti uah cú

mentic utial ú tzentic leti uincil, leyli cù mentic le ú hach cilich Sacramentoil ti Altar utial ù tzentic iix ù mukanintic leti pixan. Ilaéex, túun, bahun tipanil utz yanil c tóon c tzentic pixanéex y le hahal uincil iix ú kikel Jesucristo cá h kamicéex t icnaléex; emá ù yantal halili leti tohcinahuol ti c ilic x má ú nahintalé. ¿Bahun tipanil utz yan ti humpel pixan cá cú yantic Dios ú mekicubá y Jesucristo haual ti leyti ekhochenil akab ti cá cuxanóonéex, cá ilicéex tu nachil x mà ú pattal ɔuɔic ù yailóob, mix c nahintic ichil ti ú tzem? ¡bic cá cicithanticéex Jesucristo tioklal unchic ú paticóon cabin t bini ti caan. Cá cicithantéex ú chucáanil tioklal cá tioltah ú cutal y c tóon ti le ú Sacramentoil Altaré.

Tu náchcunzahuba táan ú nàacal ti cáan utial tac titeló yanac ù boybenzicóon tu tan ti ú Yum, iix culahi y c tóon utial laytal ù tzenulticóon ti le numulbeil ti le yokolcab. Cá cicithanticéex tioklal cá t bini ù cici ɔátóon leti cuchil, hebic leyti tu yáalah ti c tóonéex; iix cá cici c thantéex ù chucáanil tioklal unchic ú cutal titelà, utial ú bizcóon y ú ɔábilah. Titeló cú mentic ú nahintic cilichtal ú ah yacunahóob, y ú taklahil ú pacat; uayé cú than iix cú chapaytic ú mehenóob y ú tanlahul. Cicithantabac iix ù càanalcunzabal.—*Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA INFRA OCTAVA DE LA ASCENCION.

Cum venerit Paraclitus ille vos docevit omnia. Joann. 15 26.

Cabin talac leti Espiritu-*S*anto, leti bin ù cambez téex tulacal.

¿Bic tucul hach heláan cú menticóob le uincóob ti le ù cambezah Jesucristo ti le báax payben kabet ù mentalé! Cú tuclicóob cá leóob ú thanóob ti hum-

pel uinic ah Miatz Santo, iix hach talam utz hebac má halili lay bay, uamá cá xan layóob thanóob ti humpel Dios thanóob cá má ɔocáan ú yubalōob, ù núuctabalóob, ú tzicilóob; kabet ú yantal xan le zazil ti le EspirituSanto utial ú kaholtabal tulacal ú nuculil iix lail. Bay kabetil le ù nuculil cá in hokzic behelé ti le báax Jesucristo tu yáalah ti téel Evangelio cá halaciit ɔóoc á úuyɔéex; leti nucul lay leti Yumil ɔocáan cáachi ú tzicbal y ú ah cambalóob, ɔocanix ù cambezic tiòob le mactzilóob ti okolaléex, iix ù kubmà le cambezah cá Yum ti càan ú almahthanmá ú cambezic; ti ú ɔóoc cú chicbezic tiōob le báax cabin talac leti Espiritu-Santo cà leti bin ú tuchiltictióob, leti túun bin ú cambeztióob ú Doctrina: ti nucul cà leti ú Mehen Dios cú chaic tioklal tu cuenta ù camzic ú ah cambalóob tiokol le mactzilóob ti unchic c lohebaléex. Hebac leti ú ɔabal tióob le hahil nūuctah ti leóob cú patic le ú oxhatzul Persona ti le hach cilich oxpelil: *Cum vénerit Paraclitus ille vos docevit omnia:* Chicul ti cá má chucáan cèex ua báal cambezah utial ú yantal le chucanil núuctáal ti le Mactzilóob tioklalé, iix kabet cá leti EspirituSanto ú cambeztóon.

He titelá ti túux cú zihil cá nanacil yanac bahun x má ohelil ti le cilich Mactzilóob ichil le cristianóob iix yabalóob ú tenelóob ichil leóob cá yan tóonéex hebic ah cambezahóob iix ah Miatzobé; unchac in ualic tióob y yáab hah le báax cà Jesucristo tialah ti Nicodemus: *Tu es Magister in Israel, et hæc ignoras!* ¡Tech ah cambezah ichil le ah okolalóob, iix má à uohel leytiá! Leyti túun behelé bin ù càah ú nuculint le in tzolxicin, cá cú molcabtic cá hatzulóob: humpel utial in chicbezic le nucul ti le yáab x má ohelil ti le ú molcabil ti cristianóob, iix ú láak hebic unchac ú yutzcintáal leyti x má ohelil; Leti EspirituSanto cábin yanac ú cambezicōon, uá cá h káatéex ti, *docevit* bin yanten behelé y ù antahulóob ti ú cici ɔábilah. *Téez Dios Maria &c.*

Cabin talac leti Espiritu-Santo &c.

Má à tuclicéex, in zucúunéex, cá le x má ohe-

lil cá cú yáatal in uol ti le mactzilóob Dios, cù talel ti le c náate, ù pimil iix ti le ú minanchahal ú cambalil ti le cilich libróob, má cú tal chen halili ti cà cú tuclalóob leytióob mactzilóob y espíritu lúumil, iix má tu ɔàcóob cuchil ti cá leti Espíritu-Santo ú cambezóob: ah ohelóob ti libróob, yóolob tucul, k'at, iix tu xul le ú puczikal yan hach x má ohel ti le bàax cú ɔánúuctic le thanóob, hebic ua t yanhi ú thanóob ti Griego iix Hebreoé, cá iix ú núuctabal mà tu nahalticóob.

Cabin à uilaéex cà le thanóob cá tu yáalabalóob ti le cilich ministróob má cetóob y le meyhulóob ti leyli le máax cú thané, ɔóoc á uohelticéex cá má tu núucticóob hebic cù mentic ú núuctabal leti Espiritu-Santo. Jesucristo mayli cá talac leti Espiritu-Santo, ú cambezahmá cáachi ù ah cambalóob tulacalóob le oczabenilóob ti okolaléex; báax bilali ua le meyhulóob ti le ah cambalóob mà hach tzayanóob y le ú doctrina ti le Yumil. Le c lúumiléex má cici ɔáan, le cambezah má pattal, leti keban ti Adan, le kazháanil c lùumiléex, iix le nuculil yanil ti hunhuntulé motzóob cáach lōobhanóob, emá táan ú xoticóob leti Yumil y le nanacil x má helel lohol, cù ualkahlóob ù ɔá káab ti le yax chunac cá cú tichil tióobé: hebac tu zebblacil cá t emi yokol tióob leti Espiritu-Santo. ¡Bic heláanil! Má tu pactáal ti leytióob leti zahcil ti San Pedro, cá tu zahluntubá y humpel palitzilé: má tu pactabáal le zacpilenil ti oxtul cû láakinticóob ti Jésucristo, cà mix humpel hora páathióob pil ich y leyti ti leti ù cuchil pakalé: ma táan ù peczabal pencech thanóob ichil tu batzilóob ti macal mac ú nohochil: má tu pact al ú zauinolalóob iix campectzilóob ti huntulóob ti ú láakóob tioklal cá cú yóolticóob cá paybeacóob. Mix báal ti leytià cù pactàal; tu pach cá tali leti Espiritu-Santo, tulacalóob tu helàanilóob ti humpelil than, iix leti Espíritu tá caxtahéex ti huntul ti le Apóstolóob, lay cú laintic cà le ú láak cú cambezic; iix tulacalóob cū yáalicóob le cilich ɔibanōob, cá mix bikin unchaci ú xocmaóob le Apostolóob: téec cambezabilacóob ti leti cáanal, tu canhóob le tha-

nil y cá cú tzecóob huntul leyli ichil tulaclōob, iix cú laintic ú meyhulóob. Titelá cú kaholtabal ua le cambezah ti le cilich mactzilóob ú pelechil lúumil: ua lay ti le EspirituSanto. Huntul ti le mactzilóob hach chunilóob tí okolaléex le ú cuxtalil maxulunté, oczabal uol cá tu pach ti le cimil bin cuxlac le pixan maxul y bóol ua tzecul maxulunté, hebic ù nahalmaóob. Xixtéex, túun, ti le meyhulóob ti le ù hach nohochil hatzul ti le Cristianóob, iix ilaéex ua ú meyhulmaóob y leti oczabenil okolalá. Ua á uilcéex cù canantieubaóob ti ú huntulcinticóob utzul meyhulóob utial tu pachil ti ú cimil yanac ú maxultal ù yantal anhi ti nohoch cambezah ti le Espiritu-Santo, tioklal cá le báax cá cú menticóob leytióob tzayanòob y le báax leyti cú cambezicé; bay cú menticóob cáach le ù ah cambalóob ti le Yumil tac cá emi yokol tióob leti EspirituSanto.

Hebac tioklal le ú helàanil, ua cá uilcéex cá ti ú cuxtal ɔeɔec má utz cú huntulcinticóob kebanóob, táan ù yohetabal cá tulacal bin yanac ú tzentáal tu pach ti le cimil, ɔóoc á kaholticéex nohoch helàanil ti le than̄al ti meyhul. Cú yàalicóob cá tulacal Cristiano ú paymá ú canantic le cuxtal yanil behelé utial cá utzac le ú cuxtal cú talel hebac, x má helel cú meyahóob utial cà leyti cuxtal cú talel yanac ú kaztal, û chiculil ti cá má octióob le zazilil ti le Espíritu-Santo.

Ina ti ú yabalil ah kinóob cú pactáal leyti le má heɔanil y yáab hakólal ti le cáanalóob; ua cú yubalóob ti leti Pulpito, ti leti Altar, ti leti confesonario mináan cambezah hach malóob, hach tu belil, mix hach cilich: ua capel hora tu pach cà ùuyic ù than ti humpel tzicbal tu hanil, má tá úuyic mix báal ti bahun tu yáalah ti le kulnah; ta úuyahéex ti ú yanal tzicbal, hach heláan, tzicbalil ti yokolcab: ¿iix báax teni? tiokclal cà iná mà t occi ti laé le zazilil ti le Espíritu-Santo. Cú yáalic bàax tu xocah; hebac inà leti cilich Espíritu má tu ɔáh ti le ù nùuctic le bàax cú yàalic; mix ti le báax tu xocahé: cú than hebic le ah cambalóob cá má ú kammaóob leti Espiritu-Santo.

Ti leti ti ú kinil Jesu-cristo cú chicultabal cáach leyti mà cuxuolalil ti le ú ministrōob Dios. tioklacá le uinic leyli hi uincé. Cú yáalic càach leti Yumil: ti téel ú sillail le ɔibanilòob tħanōob t culahóob le escribaóob iix àh miatzóob, cà má tu menticóob le ƀáax cú cambezicóob: mentéex téex le ƀáax leytióob cú cambezicóob; iix má á cuentaticéex mix ƀáal ti le ƀáax cú menticóobé. Leyli cú yáalic ƀehelé Jesu-cristo ti tulaclóob le Cristianóob: cabin á uilaéex cá le meyhulóob má cetóob ti le cambezah, kaméex le cambezah iix má á ɔilibinticéex le meyhulóob.

¡Téex à kaholticabaéex ti leytiá in ah úuyahéex má á kaholticéex: le lùum cú ɔáic leti ɔà ich, iix ti le cáan cú ɔàic xan utiali: cabin cú yantal zazilil ti le Espiritu-Santo he titelà le cú ɔá ich ti le càan; cabin má tu yantal leyti zazilil, he titelá le cú ɔá ich ti le lúum: Le heláanil cá yan ichil le ú zazilil ti Espiritu-santo má tu tħilicuba halili ti le náat, cú yocol xan ti téel pixan, humpel zazil cà cú kuchul ti téel puczikal, iix ti le puczikal cú manel ti le kabóob, iix cú xitħicubá ti tulacalóob le meyhulilóob ti le cristiano: má zazil cá halili cú meyah utial ú yuchul utzul tħani, cá le ú cōomil; uama zazil cú ɔáicubá táanil má halili ti le tħanōob, uamà xan ti le meyhulōob, ti le ɔibolahóob, ti le tuculóob ti le yabalóob cristianoóƀ.

Leyti núculilóob cú tóopzica má hióob hach peƚelóob, iix leylóob ti le unchic ú talel ti le Espîritu-santo yokol le Apóstolóob, cá má ú pactalóob zanzamal ichil c tōon cabin leti Yumil cù talic le ú puczikal ti hunhuntul, iix cú ualkezic tu hahil bay ti laé. He tūun laé bin á uiláéex ú tzayanil iix cettlil ti tulacal ƀáax cú mentic letile uinic, cá ti mix ƀáal cū heláantal humpel ƀáal ti ú láak; tulacal cú bin toh, tulacal cú belintic bay ti Dios, yáab tipáan cù ƀizcóob le meyhulóob iix le utzul ɔilib: cú yilabal cá cici heɔáan yanil ti le ƀáax cú yáalicé, iix cá cú oczah uol bay ti le hahōob máxulunteóob má lay humpel ƀáal yan yokol x má ƀilal cá cú ƀizic letî ik:

iix cù pactáal leytiá tumen má tu macunzáal ti humpel kinil bàax ú yalahmà ti ú láak: iix bayó cú pactáal cá leti uinic tu hahil yanil ú kubmaubá ti le hahóob cá áalahánóob yan ti tu puczikal: cú pactáal tu xul cá ù kubmauba: iix cambezaháan tumen leti Espiritu-Santo.

Le cilich mactzilóob, in zucunéex, má leóob báal hach zazil, hach canil, hach nanacil, cá ɔocanac ú yúubalóob hunlik utial cá culacóon cámbezahanóon ti le báax cú lainticóob, le ù meyhulilóob Dios ti le meyhulóob ti lúumil má unchacóob ù tipáantalóob ti le ú meyhulóob Dios ti le ú nuculil gracia ua ɔabilahé. C tóon c ilcéex cá utial c antaléex cici cammaéex le meyhulóob ti le lùum, má ɔocáan cá áalactóon halili cá yan le Kin, cá yan humpel Zazil, cá yan Ekóob, cá yan humpel Kanab, cá yan Ukumóob cheóob, iix zayabóob &c.; ua má cá hunhuntul ti leyti balóob cá pacticéex iix cá taklah ichéex, ua c olticéex ohet ú heɔanil, kabet yabal nanaol, chenchentucul, xoc, ti ú chucáanil ti le zazil ti le náat y cá tulacalóon zibléex.

¿Bahun túun le hach ɔáol„ chanúuc iix chenchentucléex bin yanac ú kabettal utial cá cambalnacóon ti le utzilóob ti Dios ti le ú nuculil ɔabilah? ¡X má heɔánil cuxuolal! Ohelmaéex cá ti le meyhulóob ti le luúmil minàan humpel báal hach cóom hach pectanil; hach nanacil, cá ua leti uinic ú yolt ú cici kaholt, mà ù yilicuba zatáan; iix ù káatóob ú kaholt le meyhulóob ti Dios ti le ɔàbilah x mà ɔàuol, cici tucul, mix ù chenchentuclabal! Ti le okoltba lay tùux Dios cú zazilcunah, iix y leti cilich zazilá, tàan ú bin ú yilic leti pixan ú chucàan amal téen, iix mix bikin cú ɔocóol ú chucpahal ú pacatic ti lelà, cá humpel kinil pel cú yilic cáach tu zebblacil cú tuclic ú yilahmaé.

Báax ten á tuclicéex téex cá le Santóob hach cú chahuctáal tióob le okoltba, uamà tumen ti laé nanacil cù yilcóob tu tumbulbenil ú chucáauil iix ú chucáan ti leytiónb hach ù yutzilóob ti Dios cá bahun cú tohcinah uol tióobé? He titelá báaxten cú manel le

kinilóob x má ú kabal yikóob iix báaxten cú yantal tioklal le báax cù pacticóob yáuolal, cabin inac ú kabetal ú hoklóob utial ú làak meyhulilòob. Le cilich Mactzilóob halili ti naklic ti Dios unchac ú kaholtabalóobé: hebac tu cóomil cabin leti Espiritu-santo cú patic ù lúubul yokol ti c pixanéex humpel lem zazilil, hetun lay cabin unchacéex h kaholtic tu hahil; halili y leyti cilich zazilil unchac c ilicóob.

P. II. Bay yanil hach cichcelem le zazilil ti le Espiritu-Santo utial ú kaholtáal le cilich Mactzilóob, kabet cá oheltéex ti báax nucul unchac c nahalticéex, tumen mà hach canil bebic c tuclicéex. Le báax cù talel ti lùum ti humpel nucul yan ti h kabéex, tumen cuxanóon ti laé; hebac báax halili bin yanac ú talel ti cáané, mà yan ti kabéexi.

Cabin Jesu-cristo tioklal ù tuchiltic leti Espiritu-santo yokol le ú ah cambalóob, tu almahthantah tiób nachacóob ti Jerusalen iix ú molcabticubaóob ti x má thanil, iix páatah ti okoltba leyti ú talel hach cichcelmil iix ti bayhi, cabin comil cú tuclicóob, t emi leti Espiritu-Santo. C toon mà unchacéex c mentic mix humpel nuculil cá ú ment ù talel yicnaléex leti Espiritu-Santo; tumen ¿báax unchac ú mentic leti ah chechil uinic uay ti yokol lùum cá ú pecex ti téel cáan le ú oxtul cilich personaóob? Hebac unchac cici páicbaéex utial le cilich zazilá ti capel nuculilóob: humpel matan c páaticéex ti mix humpel nuculil cà le zazilil ti le lúum ú mentóon ilic le haoutzil muculàan ti Dios; ú láak tàan ú káatal ti Dios cabin yanac ú cibolahtic ú zazilcuntictóon y lelem zazil ti ú gracia ua oabilahé: *Et emmite cælitus lucis tuæ radium.*

Tu hahil cá layaci humpel x má cuxuolil le màax cá cú yoltic y humpel thabáan chúuc tioklal cex bic ú hopezé, cù xelchitic iix ú kaholt ti leti cáanóob le ú ximbal ti le Ekeóob, x má ú capel oltáal yanaci ù zatma ú tucul le máax cú meyahticuba ti leyti beil kazá, tumen bahun le balóob ti le cáan halili y le ú zazil ti le cáan unchac ú kaholtalóobé. Ti leyli nucul le máaxóob tioltahoob ú xelchitic le cilich Mactzilóob halili y le zazililóob ti le ohelil lùum, leóob

nucul cù cħa otzilħtalóob iix ti chéeh, tioklal má tu pattal cà le náatōob lúumilóob ú kuchul hach cáanal, Humpel iix ti le nohoch ah oħelóob ti le lahun hokal hab yanóonéex, tu bizahubá ti le chocouolal nanauoltah tumen ú etzah cet, t occi ti ù yoltic ú piz le cáanlil cá anaci le uincóob cá unchaci cahacbalóob tet Planeta Saturno, Ek ú kabaé, iix tialah cáach yantióob manal hun kal uac náab ti canlilóob: ù chucanilóob tu nayzahóob ú yóol y chéeh le tucul bayà. Tipáan ú yabil túun chéeh iix chucanil cíci heɔáan hele ú mentic tóon le maxóob cá, cù yolticóob ú náat le báax cú manel cáach ti hach tipáan tu pach le Ekóob, cexi xmá ú hokol ti le molcabil lúumil. ¡Iix bici ual ú ciboltáal ú náatáal ti le cuchcabal ti le Espíritu, ti le cuchcabalil ti maxul ti le ú Mactzilóob Dios! Tulacal le báax ohelil lúumil yanac cú yàalictóon yokol leyti chen halili hokzaháan ti le zazilil ti le lúumil. ¿Bàax unchaci ù laytal uamá coil?

Jesu-Cristo cabin tioltah ú cambez ti le uincóob le talamilóob ti ū cilich Mactzilóob, ti yanili ú tucul ú caxtic uincóob ah má ohelóob, ah cħechóob, ah mã cambalóob, utial cá mix máac unchac ú capelcuntic cá le ù doctrina ua cambezah cà tioklal leytióob bin yanac ú ɔacóob ti le yokolcab, anaci tioklal le ohelil uaix tucul ti lúumil, uamá chen halili ɔábilac tioklal leti cáan. ¿B al hakobil, ca le cilich Mactzilóob cù caxántalóob, hach cici tzoláantacóob, hach utztacóob hach ciichcelemóob, hach chupóob ti cħapahal x mâ le ú cóomil bonlil cú heláancuntic leti utzul tohil náat, iix ti leti tohil tucul, iix ti leti kinil hach cáanalóob ti le zihzaháan lúum, cá má unchac ù tal tu tucul mix máac pel uinic le bàax cú molcabticóob iix le báax cú cambezicóob. Cú pattáal ti leytiòob humpel cetlil y le tohil náat licil zihle, iix humpel nohochil zinil talam, cá tu zebblacil cù kaholtáal cá halili Dios iix mix máac ú yanal unchaci ù chicbezicóob. Dios cá cù tħan ti le zihzaháan tumen le zazilil tohil nàat, le cù tħan ti le gracia tioklal le chebezah: mà unchac ú heláantal ti leyli bebac tipáan ti ú lail ti humpel hatzulà iix ti le ù láak. ¿Bàax má unchac ú yantáal

ti leytiá? Dios cú tóopzic ti le cáan le ú hach cichcelem zazilil ti le kin, cá lay ú tronoil ú gloria ti leyti yokolcab iix leyli cū tóopzic le x nokolóob, cocayóob cá cū zazilcunahóob ti akab, iix cá cú chicpahalóob tu yuil Marzo: ti leyli Dios máax cú meyhultic le hach nohochtacóob iix mehentacóob báalóob, hebac tipáan càanlil ti leyli ú heláantacilóob meyhulóob, iix mix bikin cù heláanticuba.

He leti máax tu yoltahi cá ti leyti cóom zazilil cá cù ɔàcóob le cocayóob akab, cà tħabac le báax ti le cáan yanac ù mektantic le ekóob. ¿Bic coil layaci ù baytalé, táan ú yoltic cá halili ti humpel zazil talac le ú lãak? Leyli le coil yan c tónéex ti máax cú yoltic cá le zazilil ti le Mactzilōob cà hokzabac ti le còom iix x má patlil cá yan ti le uinic ti ú pole: leti uinic cá lay humpel ɔeɔec chucáan tipàanil emá le cocayóob x nokolóob cá cú ɔácóob zazil, cetcunahàan y le cilich zazilil maxulunté Dios.

Leti ù tucul ti le uincóob cá nanacil yan tióob báax ú capeltzilic ti le ù meyhulóob Dios, iix cú caxticōob cá utziaci ua leti Yumil ù ment bay ua iix bayó iix cá le Mactziloob cá cú cambezic tóon le okolal yanac tióob mā in uohel bāax, mā utzóob y ú cichcelem tucul: ¿in káat túun in uáal leyti, uamá cá leyti le hach cóom zazil cá yan tióob tu póol, leti x nokol cá cú kabaticóob uinic, cá ú tħab le nohoch zazil cá cú mektantic tulacalóob le meyhulóob ti leti ú ah zizahul ti yokolcab, iix cá Dios má ú mentic mix báal x mà ú káatic hebic ú kàat le ú tucul uincé? ¿Unchac ú yantal coil hach tipâan kazil? he leti ú tiil ti tulacalóob máaxōob cú xelchitcóob iix cú pizicóob le Mactzilōob ti le okolal tioklal le ú nuculil náat c lúumilé. Ti tulacalóob máaxóob cá má tu caxticōob má tu káaticóob, má tu menticóob ú belil cá talac tióob ti le cáan le zazilil utial ú nùucticóob le hach cilich Mactzilóob ti le Dios, emá ti le uinicé.

Oczéex uol, in zucúunéex, cá ti leytióob Mactzilóob tipâan cú nùuctic humpel utzil uinic ua Santoac; humpel otzil cħuplal ù kalmauba ti le yotoch y ú Dios táan ú cuxcinticuba ti okoltba, emá leti hach noho-

chóob ah ohelóob ti le yokolcab uamá tu okoltbaóob iix mináan tióob le ú lem ti zazil cá cú tuchitic tióob leti Espiritu-Santo tac ti le cáan. Utial Iglesia ti le kinóobá cú cámbezic cá h kàatéex ú chucáan iix ú chucáanil ti le cilich Espiritu, cá ú zazilcunt tòon iix ú cambeztóon; iix leyti ú belil hach kabet ti cá paymaéex meyhulticbaéex.

Hebac mà in payma in macunzic humpel nucul kabet utialcá yanac c úuyaléex, iix lay cà má c paymaéex pizic c náatéex y balcheil ùuyahóob. Mehenéex le nanacil ɔilib humpel nohoch cambezah: mináan báal cá yanac ù mentic leti náat hach bibilci, hach balchehàan, hach x má ú pattal ti ú kaholtic le ù hach Mactzilóob Dios emá le ɔibolahóob yanti ah cuxáanóob tu lúumilóobé: layac cex bic le ɔibolah ti le uincil, cù cutal le pixan hach áal hebic ua hi humpel lúum huntulcináané. Ti le ɔibóob c ilcéex náatóob talamóob ti yokolcab, iix ti le ù tiilóob Dios ú tuculóob y humpel lúumil, x má ohel iix balcheil hach nohoch, cá cú kaholtáal. U núculé, màax cú pactic le zazil zazilcunáan ti le kin tu pach ti humpel vidrio ekhochèen, ekcunáan, chup ti bonlilóob, kabet yanac ú pactic leti kin bayó hach heláanil: ua pacticéex ti Dios y leti náat chup ti balcheilob úuyahóob ¿hebic bin yanac kaholticéex le hach cichcelmil zazilil ti Dios, uamá tàan tuclicéex bonáantacóob iix le kazilóob ti vidrio tioklal tùux ilcéex?

He túun kabet poic puczikaléex ti le úuyahóob kaztacóob, ua h káatéex kaholtic Dios iix ú cilich Mactzilóob. Kàabet ú káatal ti tulacalóob hahilóob ti Espiritu-Santo cá ú yolt ú cambezóon utial kahóolticéex, iix káatic y yáab x má belel: tumen halili leyti cilich Espiritu bin ú cambeztóon le Mactzilóob cá tu chicbezah tóon Jesu-Cristo loé: *Cum venerit paruclitus illæ vos docevit omnia quæcumque dixero vobis*: Yumilé, iix in Dios, cá tech lay ú zazilil ti le yokolcab, iix cá ti téel yokolcab tá zazilcuntah ti bahunóob ah mà pacatóob, zazilcunt tioklal leti cilich Espíritu le ah má pacatóob ti le pixan; hebac le ah mà paɔatóob ti le pixan, ¿hebic unchacóob ú yutztalóob? ¿hebic unchac ú baytalóob

ua halili ti le á pacat zazil ti yan ù yuchucil le utztal ti le pixan? úuyóon, Yumilé, má á macunzic okoltbaóob. *Bay layac.*

FIN.

T. II.

INDICE

De los Sermones que contiene este segundo tomo.

Págs.